

అంధ్ర దీపిక

[శిష్యానియీ విశ్వవిద్యాలయ ప్రీ - యూనివర్సిటీ పరీక్ష
తెలుగు పాఠ్యగ్రంథ వివరణము]



వివరణ తర్కాలు :

ప ద్య భా గ ము

శ్రీ వి. వి. రుఘుంబరాయశర్మ, ఎం. ఏ., బి. ఎడ్.

ఆంధ్రోపన్యాసకులు - నిజాం కాలేజీ, హైదరాబాదు.

గ ద్య భా గ ము

విద్వాన్ శ్రీ అమరేశం రాజేశ్వరశర్మ, ఎం. ఏ.,

ఆంధ్రోపన్యాసకులు - ఆర్ట్స్ అండ్ సైన్స్ కాలేజీ, సికింద్రాబాదు.



సోల్ ఏజెంట్లు :

శ్రీ నివాస బుక్ డిపో

5054 - మార్కెటు వీధి, సికింద్రాబాదు.

1960

వెల: రు. 3.50

ముద్రణ :
నాగేంద్ర ప్రింటింగ్ ప్రెస్,
మహాకాశీప్రీత్,
సికింద్రాబాదు.

శ్రీమదాంధ్ర మహాభారతము

ధర్మజ్ఞు ఠాజసూయము.

స భా వ ర్ష ము.

(నన్నయ భట్టారక ప్రణీతము)

1. సంస్కృత మహా భారతము :—

సంస్కృత భాషయందు మహాభారతమును వేదవ్యాస మునీంద్రుఁడు రచించెను. సర్వవేదముల సామును, సమస్త ధర్మముల తత్త్వమును దీనియందు ప్రతిపాదించబడినవి. అందుచే దీనికి పంచమ వేదమనియు, సర్వ ధర్మ సముచ్చయ మనియు, ఇతిహాస రత్నమనియు, ప్రసిద్ధి. భారతీయ తత్త్వశాస్త్రమునకు శిరో భూషణమగు భగవద్గీత యీ గ్రంథములోనిదే.

వ్యాసమహర్షి తాను చెప్పిన వేదసార ప్రతిపాదకమగు మహాభారతమును వై శంపాయనుఁడను ఆ శిష్యుని కుపదేశించెను. ఆ వై శంపాయనుఁడు వ్యాసుని అనుజ్ఞచేత ఆ సంస్కృత భారతమును (అభిమన్యుని మనుమఁడగు) జనమేజయ మహిషల్లభునకు వివరించినాఁడు. పిదప దానినే సూతుఁడు శౌనకాది మహర్షుల కుపదేశించెను. ఈ విధముగ మూఁడు ఆరంభములు కలిగి 'త్రయ' యను పేరను, భరతవంశరాజుల చరిత్రమగుటచే 'భారత'మను పేరను, వేదముల సారమగుటచే 'పంచమ వేదమ'ను పేరను, భ్రాజితమూర్తియై పరగిన సంస్కృత మహాభారతము లోకవ్యాప్తి గడించు కొన్నది.

2. ఆంధ్ర మహాభారతము : కవిత్రయము :—

సంస్కృత మహాభారతమును గద్య పద్యాశ్మకమగు చంపూకావ్యముగా ఆంధ్రీకరించిన మహాకవులు మువ్వురు. వీరికి 'కవిత్రయము' అని కీర్తి గలదు. ఇందు మొదటివాఁడు నన్నయ భట్టారకుఁడు. రెండవ యాతఁడు తిక్కనసోమయాజి. మూడవ కవి శంభుదాసుఁడును, ప్రబంధ పరమేశ్వరుఁడును, అని బిరుదులు వహించిన ఎఱ్ఱాప్రగ్గడ.

ఆంధ్ర మహాభారతము పదునెనిమిది పర్వముల మహాగ్రంథము. ఇందు ఆది, సభా, పర్వములును, ఆరణ్యపర్వములో నాల్గవ యాశ్వాసమునందలి శరత్కాల

వర్జనములోఁ గొంతవఱకును, పదునొకండవ శతాబ్దిలో, నన్నపార్కుడు ఆంధ్రీ కరించెను. పిమ్మట పదుమూడవ శతాబ్దిలో తిక్కన సోమయాజి నాల్గవ పర్వమగు విరాటపర్వము నుండి ఆరంభించి, స్వర్గారోహణ పర్వము వఱకును గ్రంథము తుదముట్ట పడునైదు పర్వములు విరచించెను. పిదప పదునాల్గవ శతాబ్దిలోనుండిన ఎఱ్ఱనాధ్యక్ష డారణ్య పర్వమునందు నన్నయ విడిచిన భాగమును పూరించినాఁడు దీనితో ఆంధ్ర మహాభారత గ్రంథము పూర్తియైనది.

3. నన్నపార్కుడు :—

ప్రస్తుతము పాత్యభాగమైన 'ధర్మజు రాజసూయము'ను రచించినది నన్నయ భట్టారకుడు. ఇతడు క్రీ. శ. 1022 నుండి 1063 వఱకు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగా వేగిదేశమును పరిపాలించిన చాళుక్య చక్రవర్తియగు రాజరాజ నరేంద్రుని ఆస్థానమందున్నట్లు చరిత్ర వలన విశదమగుచున్నది. నన్నయ యుద్ధల గోత్రుడు; ఆపస్తంభ సూత్రుడు; వేదాధ్యయన నిరతుడు; అవిరళ జప హోమ తత్పరుడు; బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాన ఖని; లోకజ్ఞుడు; ఉభయ భాషా కావ్య రచనాభి శోభితుడు; సత్ప్రతిభాభియోగ్యుడు; నిత్య సత్యవచనుడు; మత్స్యమరాధిపాచార్యుడు; సుజనుడు.

తన కులబ్రాహ్మణుడై. అనురక్తుడై, పండితాగ్రనరుడై, అలరారుచున్న యీ నన్నయ భట్టారకుని రాజరాజనరేంద్రుడు సంస్కృత మహాభారతాంధ్రీ కరణమునకు ప్రోత్సహించినాఁడు. తన ప్రభువగు రాజరాజ కోరికపై నన్న పార్కుడు భారతమును తెనిగింప పూనుకొనెను. ఈ మహారంభము సందీయనకు కుడి భుజమువోలె తోడైన వాడియనకు సహపాతియు, ఇష్టుడును, సంస్కృతాంధ్ర కర్ణాట ప్రాకృతాది వాఙ్మయ ధురంధరుఁడును నగు నారాయణభట్ట మహాపండితుడు.

మహాభారతము వంటి ఉద్గ్రంథమును ఆంధ్రీకరించుటకు నన్నయ సర్వ విధములను యోగ్యుడు. ప్రజలలో విజ్ఞానవ్యాప్తికి హేతువగునట్టి యీ సత్కార్య మునకు ఆ కవిత్వజ్ఞుడు నడుము బిగించి కృతకృత్యుడయ్యెను. ఈతనికి పూర్వము ప్రాచీన మహాకావ్య మేదియు తెనుగున గానరాకున్నది. కావుననే నన్నయ 'ఆదికవి' యని ప్రసిద్ధిపొందెను. 'ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణి' అను వ్యాకరణ గ్రంథ మునుకూడ నన్నపార్కుడే రచించెనని పలువురు పండితప్రకాండుల సిద్ధాంతము. ఆ వ్యాకరణ కర్తృత్వము వలననే యీయనకు 'వాగనుశాసనుడు'ని బిరుదు లభించిన దనియు కొందఱు వాదము. మొత్తముమీద సంస్కృతాంధ్రముల యందు రెంటును నన్నపార్కుడు అసమాన పాండిత్యముతో గ్రంథరచనము కావింప గగ్గిన మేటి కవి యగుటచే పైబిరుదములు సార్థకములై యున్నవి.

పూర్వ కథా పరిచయము

పితృలోకముననున్న పాండు మహిషతిః జూచి యాతని ప్రేరణచేతనే నారద మహర్షి ఒకనాఁడు ధర్మజనికడ కరుదెంచును. పితృ పితామహులకు హితముచేయు నిమిత్తము రాజసూయ మహాధ్వరమును నిర్వహింపుమని పాండురాజు కోరినట్లు నారద మునీంద్రుఁడు ధర్మజనకు తెలుపును. అటు పితృగణహితము సమకూడి నను, రాజసూయ క్రతువు వలన నిటు ప్రజా సంహరణమగునని ధర్మజుఁడు డోలాయమాన మానసుఁడగుచు కృష్ణుని నిమిత్తము వార్త పంపును. పిదప కృష్ణుఁ డింద్రప్రస్థ పురమునకు వచ్చును. ధర్మజుఁడు కమలాక్షునకు తన యభిప్రాయమును వెల్లడించును. శత్రు భయంకరులైన సోదరు లుండుటచే ధర్మజుఁడే రాజసూయ మహాధ్వరము సేయ నర్హుఁడని వాసుదేవుఁడు పల్కుచు పరకురాము నిచే ఛాత్రియంతయు నపగత క్షుద్ధింజైనను ఐల వంశము, ఇక్ష్వాకు వంశము, యయాతి భోజ వంశముల వలన మఱియెరిగిన రాజవంశములనెల్ల జయించినట్టి జరాసంధుని భుజ పీఠ్య సంపదనుగూర్చి చెప్పును. అట్లుచెప్పి జరాసంధుఁడెంత బలియుండెనను, అవివేకి గావున నవివేకుల లక్ష్మి నిలువదు గావున భీమ సేనార్జునుల సాహాయ్యముతో ముందు తాను జరాసంధుని వధింతుననియు, పిమ్మట ధర్మజుఁ డశ్వమేధమును చేయ వచ్చుననియు శ్రీకృష్ణుఁడు పలుకును. ధర్మరాజు వల్లె యనును. శ్రీకృష్ణుఁడు భీమార్జునులతో గూడి ఎట్టకేలకు జరాసంధునిపై దండెత్తును. భీముఁడు మల్లి యుద్ధమున జరాసంధుని సంహరించును. పిమ్మట అర్జునుఁడు ఉత్తర దిగ్విజయమును, భీమ సహదేవ నకులులు క్రమముగా పూర్వ, దక్షిణ, పశ్చిమ, దిక్కుల విజయంబులును చేయుదురు. అంతట రాజసూయము సేయుమని శ్రీకృష్ణుడలగు ఆప్తులు ధర్మజుని ప్రోత్సహింతురు. అవ్వీధి బంధు వర్గముచే సమమతుండై ధర్మరాజు రాజసూయము సేయ నారంభించును. ఆ మఱిమఱికు సంతసిల్లిన దేవతలును, విప్రులును, సమస్త రాజలోకమును ధర్మజుని సంస్తుతించురు. యజ్ఞము ముగిసిన పిమ్మట నభిలో కృష్ణున కగ్రపూజ సేయు సందర్భముతో ప్రకృత కథ ప్రారంభించుచున్నది.

ప్రస్తుత కథా సంగ్రహము

భీష్ముఁడు రాజసూయమును జూచి యానందము చెంది, ధర్మజునితో నిట్లు పలికెను. “ధర్మజా! యజ్ఞమునందు పూజార్హు లాఱుగురు కలరు. వీరిలో గుణాధికుని గమనించి భక్తితో నాతని పూజింపుము.”

అంతట ధర్మజుఁడట్టివానిని తన కెఱిగింపుమని భీష్ముని ప్రార్థించెను. కృష్ణుఁడే యగ్రపూజ కర్తుఁడని భీష్ముఁడు వివరింపఁగా, ధర్మజుఁడు వాసుదేవున కర్హమిచ్చును. ఇది విని జూచి సహింపక శిశుపాలుఁడు అవమానపరుడై

కృష్ణు నాజేపించుచు ధర్మజునితో పలుకును. “దాశార్థుఁడు పూజార్థుఁడు కాఁడనియు, వృద్ధుఁడగు భీష్ముని బుద్ధి సంచలించి, యట్లు బోధించిన దానిని నమ్మి అనర్హుఁడైన వాని నర్హుఁడనుకొని అచ్యుతు నర్చితు చేయుట పాడిగాద”ని శిశు పాలుఁడు వాదించెను. అదియుగాక పూజనీయులగువారి లక్షణములు కృష్ణుని యందు లేవనెను. భీష్ముని మాటవిని ధర్మజుఁడు పాడిదప్ప తన్ను పూజించినను, లజ్జా విరహితుఁడై గోవిందుఁడా పూజను గైకొనుట పేడివాఁడు వెండ్లి యాడుట వలె నున్నదనెను.

ఇట్లుపల్కి యెల్లర నెగులాడుచు చైద్యుఁడు (శిశుపాలుఁడు) అల్పతో సభవీడి పుత్రబల సమేతుఁడై వెడలిపోయెను. అప్పుడు శిశుపాలుని వెంటఁబోయి ధర్మనందనుఁడు ప్రియవచనములతో నాతని నమనయించు చుండగా, భీష్ముఁడు శిశుపాలు నుద్దేశించి, శ్రీకృష్ణుని మహత్త్వమును, శక్తిసామర్థ్యములను తెలిపి, పెద్దలు శ్రీకృష్ణు నెఱింగినట్లు “ఓ శిశుపాలుఁడా !, నీ వెఱుంగవు” అని మందలించఁజూచును.

ఇంతలో తా మెఱిగి యెఱిగి కృష్ణున కర్ప్య మిచ్చితి మనియు, నందులకు కాదన్నవారి నడినెత్తిపై తన్నెదననియు సహదేవుఁడు చరణమెత్తగా, సభ్యులెల్లరు భయపడి ఊరకుండిరి. సహదేవునిపై దేవతలు పుష్పవృష్టి కురిపించిరి. కలహప్రియుఁడు నారదుఁడు వేడుకతో నాట్యము చేసెను.

అంతట శిశుపాలుఁడు సేనను కూర్చుకొని పాండవులపై యుద్ధమునకు సన్నద్ధుఁడు కాఁగా, సకల ఊత్స్రీయ ఙ్గోభము కలిగెను. దీనికి ధర్మజుఁడు భీతిలి, ఊత్స్రీయులను శాంతింప చేయుమని భీష్ముని వేడికొనెను. కృష్ణునిచే గాపాడబడు యజ్ఞమునకు భంగమురాజాలదని ధర్మజుని భీష్ముఁ డూరఁడించును.

కృష్ణుని పరమేశ్వరునిగా కొనియాడుట సామమున తమ్ము అవమానించుటయే యని పలుకుచు చైద్యుఁడు భీష్ముని, ధర్మజుని, దూలనాడి, శ్రీకృష్ణుని యద్భుత కార్యములకు దుర్వాభ్యాసేసి, ఆతఁ డర్హుయోగ్యుఁడు కాఁడని పిడి వాదముచేయును. మఱియు, “నీవు అధర్మ మార్గావలంబివై యుండియు నితరులకు మాత్రము ధర్మము నేర్పఁ బూనుచున్నావు” అని భీష్ముని నిందించి, శ్రీకృష్ణుఁడు జరాసంధుని నధర్మముగ వధించెనని, ఆజేపించెను. దీనికి భీముఁడు కోపించి వానిం దునుమాడఁబోవ భీష్ముఁడాతనిని వారించి శిశుపాలుని పూర్వ జన్మ వృత్తాంతము చెప్పి, యాతఁడు కృష్ణుని చేతనేగాని యెరులచేత నిహతుఁడు కాఁడని తెలుపును. ఈ రీతిగ పల్కుచున్న భీష్మ భీముల నతిక్రమించి శిశుపాలుఁడు తన్ను సంగ్రామమున నెదురుమని జనార్దనున కభిముఖుండై తూలనాడును.

ఇదివిన్న కృష్ణుడు పుట్టిన దాదిగా శిశుపాలుఁడు దొనర్చిన మహాపాపములను పేర్కొని, తన్ను తమయత్త సాత్వతి ప్రార్థించుటవలనఁ దానాతని యవరూఢ శతంబుల సహించితి నని సభ్యులకు తెలియజేయును.

దీనికి కౌపించిన శిశుపాలుఁడు తిరిగి కృష్ణుని నిందించుచు తొలుతఁ దనకేత్తు నన్న రుక్మిణిని కృష్ణుఁ డపహరించుటను పేర్కొని యతి పరుష వచనముఁడును.

అదివిని సహింపక జనార్దనుఁడు రాజచక్రమెల్ల భయమంద, తన చక్రా యుధముచే శిశుపాలుని శిరమును ఖండించును. ఈ రీతిగ త్రెల్లిన శిశుపాలుని పృథుదేహమునుండి యొకానొక తేజము వెల్లడి యాకాశమంతయు వెలుగునట్లుగా ప్రయాణించి వచ్చి శ్రీకృష్ణుని దేహములోఁ బ్రవేశించెను. ఇందులకు రాజలోక మంతయు విస్మయమొందినది.

మేఘములు లేకయే పిడుగులతోడి వాన కురిసెను. శిశుపాలుని మరణము నకు సముద్రములతో కూడిన భూమి దిద్దిర తిరిగెను. జయజయ నినాదములతో శ్రీకృష్ణుని నుతించు ప్రజల మహాధ్వని భూమ్యాకాశముల నడుమ మార్మోగెను.

వ్యాఖ్యానము :

పద్యము 1. : శ్రీ = లక్ష్మీదేవి. యనెడి. రమణీ = స్త్రీకి, ప్రియ = ఇష్టుఁడైనవాఁడా!, ధర్మ = వేదధర్మమునందు, విశారద = నేర్పరియైనవాఁడా!, వీర = వీర రసముయొక్క, అవతార = మూర్తి భావమైనవాఁడా!, సౌజన్య = మంచితన మనెడి, గుణ = గుణమునకు, ఆధార = నిలయమైనవాఁడా!, భువన + ఏక = లోక ములకెల్ల నొకడవేయగు, సుందర = అందమైనవాఁడా!, వీరశ్రీ = శౌర్య సంపదచే, రమ్య = మనోహరమైనవాఁడా!, బుధ = పండితులయొక్క, వివేక = జ్ఞానమునకు (శరీరము - ఆత్మ యనెడి విభేదము నెఱుఁగుటకు), నిధానా = నెలవైనవాఁడా! (ఓ! రాజరాజ నరేంద్ర! పిమ్మటకథ వినుము, అనుట).

తాత్పర్యము : రాజరాజ శ్రీభర్త. అందుచే వైవిశేషణములన్నియు నాతనిని సంబోధించు చున్నవి.

వ్యాకరణ విశేషము : భువన + ఏక = భువనైక, [(వృద్ధిసంధి) అ + ఏ = ఐ.] బుధ + వివేకము = బుధులు యొక్క వివేకము. షష్ఠీ తత్పురుషము. బుధ వివేక + నిధానా = పండితుల వివేకమునకు నెలవైనవాఁడా! షష్ఠీ తత్పురుష సమాసము.

గుర్వఱండు కృష్ణున కష్టం బిచ్చుట :-

చందస్సు - ఇది కందపద్యము. దీనిలో పూర్వార్థమునియు, ఉత్తరార్థ మనియు రెండు భాగంబు లుండును. ఒక్కొక్క భాగమునను ఎనిమిదేని గణము లుండును. ఈ గణములు భ, జ, స, నల, గగ అనువానితో వేనితోనైన పేర్పడ వచ్చును. అఅవ గణము జగణముగా గాని, నలగాగాని యుండవలెను. జేసిగణ ముగా జగణమును గూర్చరాదు. ప్రతిభాగము గుర్వఱరముతో ముగియవలెను. మొదటి భాగములోని ఎనిమిది గణములలోను మొదటి మూడు గణములతో మొదటి పాదమును, తక్కిన అయిదు గణములతో రెండవపాదమును, అట్లే ద్వితీయ భాగమునందలి గణములతో మూడవ నాల్గవ పాదములను కూర్చి యీ కందపద్యమును నాల్గు పాదములతో వ్రాయుదురు. దీనికి ప్రాసనియమము గలదు. రెండవపాదము యొక్కయు, నాల్గవపాదము యొక్కయు నాల్గవ గణముయొక్క మొదటి యక్షరముతో యతి చెల్లవలెను.

కందపద్యము జాతులలోనిది.

భ భ భ
శ్రీరమ । జీప్రియ । ధర్మచి ।

భ గగ జ గగ స
శారద । వీరా । వతార । సౌజ । న్యగుణా - ఇందు అఅవగణము జగణమై యున్నది. జగణము జేసిస్థానములోలేదు, శా కు సౌ అను వర్ణము నాల్గవ గణముయొక్క మొదటి యక్షరము యతిచెల్లినది. ఇట్లే తక్కిన పద్యభాగమున లక్షణ సమన్వయము చేసికోవలెను. ఇందు రేఫ ప్రాసముగలదు. రెండవ నాల్గవ పాదముల తుదిని గుర్వఱరముగలదు.

2. వ: అక్కథకుండు = కథలుచెప్పు ఆ ముని (ఉగ్రశ్రవసుండు)

వ్యా: అ + కథకుండు = అక్కథకుండు. అ, ఈ, ఏ లను త్రికమందురు. ఈ త్రికము మీది రేఫోమైతర హల్లునకు ద్విత్యమును దాని పూర్వస్వరమునకు హ్రస్వమును కలిగినవి. అనగా 'క' రేఫముగాని, ఊష్మముగాని కానట్టి హల్లు. ఇది 'అ' కంటె పరమైనది. అప్పుడు 'క' కు ద్విత్యమును, 'అ' కు హ్రస్వమును వచ్చి, 'అక్కథకుండు' అగును. త్రికము మీద వచ్చిన సంధిగాన దీనిని త్రికసంధి అందురు.

ఇది కాదు - ఇది కాదు - మొదలుగాగల, మహామునుకున్ = మునిశిష్యులకు,

వ్యా : శౌనక + ఆది = శౌనకాది, సవర్ణ దీర్ఘసంధి.

పైని గీటించిన 'క' (క్ + అ) యందు అత్వమున్నది. దానికంటె 'ఆ' (ఱెడవ పదములోని తొలియక్షరము) పరమైనది. ఇచట పూర్వమునందున్న అచ్చును పరమగుచున్న అచ్చును సవర్ణములు. అందుచే (అ + ఆ = అ) 'అ' కారము ఏకాదేశము. ఇది సంస్కృత సంధి.

మహాత్ + ముని = మహాముని; వ్యా : మహచ్ఛబ్దమునకు సమానాధికరణమున ఆకారమంతాదేశము. మునులకున్ + చెప్పె = మునులకుఁజెప్పె:- ద్రుతముకంటె పరుషము పరమగుచున్నది. కావున ఆ పరుషము సరళమై 'జె' (ప్పె) అగును. అట్లు 'మునులకున్ + జెప్పె, కాఁగా, 'జె' ఆదేశ సరళమగుటచే దానికి ముందున్న ద్రుతము (న్) నకు బిందువు (నిండునున్న) వచ్చుచు, 'మునులకుం జెప్పె' యైనది. ఇది ద్రుతప్రకృతిక సంధి.

పురాణగాధ :

ఈ రాజసూయ కథ చెప్పిన మహర్షి రోమహర్షణుని కుమారుడైన ఉగ్రశ్రవసుఁడు. నైమిశారణ్యమున శౌనకముని లోకశ్రేయమునకై పండ్రెండేండ్లు సత్రయాగము చేసెను. ఆ సందర్భమున వచ్చిన మునిశ్వరులు తన్నేదైన హృద్యమైన కథ చెప్పుమని ప్రార్థింప నా ఉగ్రశ్రవసుఁడు వారికి భారతకథ విశదపఱచెను.

రాజసూయ + మహాత్ + ఉత్సవంబు = రాజసూయమును పేరుగల ఉత్సవము, కర్మధారయ సమాసము.

రాజసూయమనెడి పేరును ముందు పదముగా గల్గిన సమాసమిది. 'రామప్రభువు' వంటిది.

మహాత్ + ఉత్సవంబు = మహోత్సవంబు. ఉత్సవంబు + ఒప్పు = ఉత్సవంబు నొప్పు, ఉత్సవముయొక్క అందము, అని దీని కర్థము. అందుచే నిది షష్ఠీ తత్పురుష సమాసము.

ఉత్సవంబు అను పదములోని తుది ఉత్వమునకు, 'ఒప్పు' అను పదములోని మొదటి అచ్చు పరము కాఁగా నుగాగమము. కావున, ఉత్సవంబు + న్ + ఒప్పు = ఉత్సవంబునొప్పు అను రూపము. షష్ఠీతత్పురుష సమాసములయందు ఉత్వము కంటె, పరమైన అచ్చునకు నుగాగమము కల్గును.

ధర్మనిత్యత = ధర్మము యొక్క నిత్యత (షష్ఠి తత్పురుష సమాసము). = ఎడతెగక ధర్మమును సలుపు గుణము; స్తుతియించి = పొగడి, నారదుండు + ఆ + సదంబునన్ = ఆ సభలో.

సదంబు, సదమ్ము, సదము, సదస్సు, సదసు అనునవి సభకు పర్యాయ పదములు; రూపాంతరములు.

సకల + రాజ + సమూహంబును = రాజులెల్లరి సమదాయము వైపును (చూచి); రాజ + లోకములో = రాజుల సమూహములో, మనుష్య + సామాన్యం డయి + ఉన్న = సాధారణ మానవులందఱివలె నున్నట్టి, జగత్ + మాన్యున్ = జగన్మాన్యున్ (అనునాసిక సంధి) = లోకముచే పూజింపఁబడు; జన్మార్థమున్ + చూచి (ద్రుతకార్యము) కృష్ణునివైపు చూచి; తొల్లి = పూర్వము, బ్రహ్మ + ఆది + సుర + గణ + ప్రార్థితుండయి = బ్రహ్మమొదలగు దేవతల సమూహముచే ప్రార్థింపఁబడినవాడై;

బ్రహ్మ + ఆది = బ్రహ్మాది - సవర్ణములైన ఆ + ఆ లకుసంధి. అట్లే ప్ర + అర్ధితుండు = ప్రార్థితుండు (సవర్ణ దీర్ఘసంధి.) కోరఁబడినవాడై, అఖిల + మహి + భార + అవతరణ + అర్థంబు = సమస్తమైన భూమియొక్క బరువును దింపు నిమిత్తమై (అనగా పాపులను జంపి వారి వలని బరువు భూమికి తొలగించుటకు), నారాయణుండు = శ్రీమహా విష్ణువు; [పుష్క. నారములు = జలములు - అయనము = నివాసము; అనగా జలములు నివాసముగా గలవాఁడు. [బహుప్రీహి] లేదా, నార = జ్ఞానమునకు, అయనము = నివాసము. [షష్ఠి తత్పురుషము].

యదువంశంబున = యాదవుల కులమునందు, [యదువు అనువాఁడు మూల పురుషుఁడుగా గలది], ఉదయించుటయు = పుట్టుటయు, అయ్యయి = ఆ ఆ

ఆ + అయి = అయ్యయి. సూ. ఆకారంబునకు, ఆప్రేడితంబునకు, తదర్థకంబునకు, అయి, ఆయి అను శబ్దములు విభాషనగు; ఆ, ఆ, ఆ, అయి, ఆయయి. త్రికసంధిచేత 'అయ్యయి'.

క్షత్రియకులంబుల = రాజవంశములలో (పుష్క.) క్షతాత్ + త్రాయతే క్షత్రియః = గాయమునుండికాపాడువాఁడుగాన క్షత్రియుఁడు. సుర + దైత్య + దానవ + యక్ష + రాక్షస + గంధర్వ + ఆదులు = సురలు, దైత్యులు, దానవులు, యక్షులు, రాక్షసులు, గంధర్వులు మున్నగువారియొక్క, అంశ + అవతారంబులున్ = అంశలతో పుట్టుకలును (అనగా నానారాజులు వేర్వేరు అంశలతో పుట్టి

యుండుటయును, తలంచికొని = భావించి, భవిష్యత్ + భారత + రణంబునకు = మున్నుండు రానున్న మహాభారత యుద్ధమునకు, సం + హృష్ట + హృదయుం డయి + ఉండునంత = సంతసించు మనస్సు గలవాడై యుండగా [రానున్న దానిని తెలిసికొనుటచే శ్రీ కృష్ణుని దైవత్వమిందు సూచించబడెను.]

ప. 3: శాంతనవుడు = శంతనుని కుమారుడును, ప్ర + శాంతుడు = శమ దమిది గుణములచే మిక్కిలి శాంతి నొందిన యింద్రియ వ్యాపారము గల వాడును, అగు, భీష్ముడు = కౌరవులలో పెద్దయగు భీష్ముడు, తత్ + క్రతువు = (ధర్మజునిచే చేయబడిన) ఆ యజ్ఞమును, చూచి = పరికించి, సం + తుష్టుండై = మిక్కిలి సంతోషించిన వాడై, ధృతిమంతునకు(ఁ) = ధైర్యము లేక, సంతోషము గల వా(నికి)డును, అతి + అంత + ధర్మమతికి(న్) = మిక్కిలి ధర్మబుద్ధి గలవా(నికి)డును నగు, అంతక + తనూజునకు(ఁ) = యముని కుమారుడును నగు ధర్మరాజు(ఁ)నకు, ఇట్లనియెన్ = ఈ క్రిందిరీతిగ చెప్పినాడు.

తాత్పర్య : శాంత స్వభావుడైన భీష్ముడు రాజసూయమునకు సంతోషించి, మనోనిగ్రహముగల ధర్మరాజుతో నీరీతిగా బల్కెను.

అతి + అంతము = అత్యంతము (యథాదేశసంధి.) ఇది సంస్కృత పదము లకు కల్గు సంధి. 'అతి' అను మొదటి పదములోని తుది 'ఇ' కారము కంటె రెండవ పదములోని తొలి అచ్చు పరమగుటచే ఇకారమునకు 'య' కారము ఆదేశముగా వచ్చును. కావున సంస్కృతమున ఇ, ఉ, ఋ, ౠ అనువానికి అచ్చుపరమగు నెడల పరుసగా య, వ, ర, ల అనునవి యాదేశములగును. దీనికే యథాదేశ సంధియని పేరు.

పురాణగాథ :-

ధర్మరాజుడు యమధర్మరాజు(అంశము) వరముచే కుంతీసతికి పెద్దకొడుకుగా పుట్టెనని పురాణ ప్రసిద్ధి.

భీష్ముడు :-

తండ్రియగు శంతనుని సౌఖ్యము కొఱకై తాను వివాహమాడనని భయం కరమైన ప్రతిన పూనుటచే శాంతనవునకు భీష్ముడని బిరుదు నామము కల్గినది.

చందస్సు :- చూడు 1వ పద్యవ్యాఖ్య.

ప. 4: కౌరవ + అన్వయ + వర్ధనా! = కౌరవ వంశమును పెంపొందించు ధర్మరాజా!, స్నాతకుండును = బ్రహ్మచర్యము ముగియఁగా, సంతానార్థియై వివాహమాడుటకు గాను ధనము గోరువాడు. (స్నాతకులు తొమ్మండుగురు-

(1) సంతానార్థియై పెండ్లి చేసుకొనఁదలంచి దాని కొఱకై ధనము కోరువాఁడు
 (2) తనకున్న ద్రవ్యమంతయు యజ్ఞమునందు బ్రాహ్మణుల కొసఁగి, దరిద్రుఁడౌ
 ధనము కోరువాఁడు, (3) యజ్ఞార్థమయి ధనము నవేషించువాఁడు (4) గుఱ
 దక్షిణార్థమయి ధనము కోరువాఁడు (5), (6) తలిదండ్రుల సంరక్షణార్థము
 ధనము నవేషించువాఁడు (7) బాటసారి, (8) రోగి (9) వేద పఠనార్థము వలయ
 సౌకర్యము నభిలషించు వాఁడు.) ఋత్విజుండును = (యజ్ఞైర్వచేత దక్షిణ పుచ్చ
 కొని) యజ్ఞము చేయించు బ్రాహ్మణుఁడు; [వీరు నలుగురు, వీరిలో ఒక్కొక్కఁ
 ముగ్గురు చొప్పున మొత్తము పండ్లెండుగురు సహాయ ఋత్విజులు.] సద్గురు
 డును = ఉత్తముడైన గురువును, ఇష్టుఁడు = ప్రీతిపాత్రుఁడును, భూతల +
 ఈశుఁడు = భూతలేశుఁడు (గుణసంధి) రాజును, సంయుజుండును = సద్గుఱ
 యుక్తుఁడును, పూజనీయులు = పూజకు అర్హులు, వీరిలో = ఈ పై జెప్పె
 వారిలో, ప్రీతి = ప్రేమమడివలనను, సత్ + గుణంబులన్ = సద్గుణంబులన్ = మం
 లక్షణముల వలనను, ఎవ్వఁడు + పెద్ద = ఎవరు గొప్పవారో, అట్టి మహాత్ముఁ = అ
 మహనీయుని, విఖ్యాతుఁ = కీర్తిమంతుని, ఒక్కనిన్ = ఒకానొకరుని, పూజితున్ +
 చేయుము = పూజింపుము.

తాత్పర్య : స్నాతకుఁడు మొదలగు అటుగురు పూజకుఁ దగినవారు. ఓ ధర్మ
 రాజా ! వీరిలో మంచి గుణభ్యాతులచే గొప్పవాఁడగు వాని నొక్కరుని పూజి
 పుము.

చందస్సు :- ఒక్కొక్క పాదమునందు, ర, న, జ, జ, భ, ర, గణములున్న
 మత్తకోకిలము. 11వ అక్షరము యతిస్థానము. ప్రతిపాదము మొదటి గురువున
 రెండు లఘువులుగా మార్చినచో 'తరలము' అను వృత్త పాదముగా మారును.

చందస్సునకీ వృత్తము ముఖ్యము.

4 వ (చం)

ఇది మత్తకోకిలయను వృత్తము. దీనికి ప్రతిపాదమునందును ర, న, జ, జ, భ, ర,
 అను గణంబులుండును, పదునొకండవ యక్షరము యతి. ప్రాసనియమము గలదు
 దీనిలో పదునెనిమిది యక్షరములుండును.

స్నాతకుం । డును ఋ । త్విజుండు । ను సద్గు । రుండును । నిష్టుఁడున్ ।

ర న జ జ భ ర

స్నా.....కు పదునొకండవ యక్షరము స్రయతి చెల్లినది. ఇందు ప్రకారము
 ప్రాస నిర్వహింపఁబడినది. అన్ని పాదములందు నిచ్చే లక్షణము సమన్వయించ
 కోవలెను.

ప. 5 : అట్టివాడు = పూజ కర్త మైనట్టివాడు.

ప. 6 : రోదసీ + కుహరంబున్ = భూమ్యాకాశముల మధ్య భాగము యొక్క గుహను (వష్టితత్పురుష సమాసము), అర్కుండు = సూర్యుడు, రుచిర + అంశు + తతి + చేసి = మనోజ్ఞుడుగు తనకిరణములయొక్క సముదాయముచేత, వెలిగించునట్లులు = ప్రకాశింపజేయురీతిగాను;

శీత + అంశుడు = (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి) చల్లని కిరణములు గల చంద్రుడు, అమృత + సందోహ + నిష్కంద + చంద్రికన్ + చేసి = అనృతము మొత్తమును వెదజల్లు వెన్నెల (తనకు) గల్గుటచేత, ఆనందించునట్లు = (లోకమును) సంశోషపెట్టు రీతిగాను ; [ఆనందింప జేయునట్లు అని స్వార్థమున ప్రేరణార్థము చెప్పకొనవలెను. సన్నయ కాలమున నిట్టి ప్రయోగము లనేకములు.]

సకల జనులకున్ = ప్రజలెల్లరకు, తనది + ఐన = తనదైన = తనయొక్క, సత్ + అమల = సదమల (జత్వ సంధి) శుభ్రమైన, ద్యుతిన్ + చేసి = ద్యుతిజేసి = కాంతిచేత, తనరంగన్ = ఒప్పునట్లుగా, తేజంబున్ = ప్రకాశమును, తనుపున్ = సంతుష్టుని, తాన = తనంతట తానే, చేయుచున్ + ఉన్న = కల్గించుచున్నట్టి వాడును, సత్ = సజ్జనులకు, సేవ్యుండు = పూజింపదగిన వాడును, పుండరీక + అమండు = తెల్లదామరల వంటి కన్నులు గలవాడును, న + ఆది (అనాది) + నిధనుండు = మొదలుగాని, తుదిగాని లేనివాడును, (అనగా ఆద్యంత రహితుడు), అవ్ + జ = అబ్జ + నాభుడు = తామరపూవు బొడ్డునందుఁ గలవాడును, అగు, కృష్ణుండు = శ్రీకృష్ణుండు, ఉండన్ = ఉండగా, ఇందున్ = ఈ సభలో, అర్చ్యంబు నకున్ = పూజావిధికి (పూజకుఁదగిన నీరు మొదలైన దానికి), ఒరులు = ఇతరులు, అర్హులు = పగిలవారు, కలరె = ఉన్నారా?, యజ్ఞపురుషున్ = విష్ణు రూపుండును, అభల + లోక + పూజ్యున్ = ప్రజలెల్లరకును పూజింపదగినవాడును, అగు, అచ్యుతున్ = శ్రీకృష్ణుని, పూజింపుము = అర్చ్యమిచ్చి ఆరాధింపుము. అధిప = ఓ ధర్మజా!, యజ్ఞ + ఫలము = యాగముయొక్క ప్రయోజనము, అదియ = అదియే, చూసె = (చూచే) చూడవె, చూడవే అను వానియొక్క లుప్త శేష రూపము; నిశ్చయమును తెలుపును.

తాత్పర్య : భూమ్యాకాశముల మధ్యభాగమును, తన కాంతిచే ప్రకాశింపజేయు సూర్యుని వలెను, తన వెన్నెలచే సంశోషపఱచు చంద్రుని వలెను, జనులెల్లరకు తన తేజముచే తృప్తులనుగాఁజేయు శ్రీకృష్ణుండుండగా అతనిని మించిన

యర్హులు కలరా? అతనికి అర్హమిచ్చి పూజింపుము. ఓ ధర్మజా! అదియే
యజ్ఞముయొక్క ప్రయోజనము.

వ్యా. వి : రుచిర + అంశు = రుచిరాంశు; శీత + అంశు = శీతాంశు;
పుండరీక + అమండు = పుండరీకామండు. ఇచట 'అ' కంటే 'అ' పరమైనది.
(అ + అ). ఆ రెండు అచ్చులును సవర్ణములు, కాగా 'ఆ' ఆదేశము. కావున,
నివి సవర్ణ దీర్ఘసంధులకు ఉదాహరణములు.

తాను + అ = తాన; అది + అ = అదియ. ఇచట తానే, అదియే అను నిశ్చ
యమును తెలుపు అ అను అవ్యయము వాడబడినది. నేటి వారు ఇట్టియెడ
ల అను అవ్యయమునే వాడుచున్నారు. వాడు + ప = వాడే వచ్చెను మొద
లైనవి.

తనరంగన్ + తేజంబు = తనరంగ దేజంబు; తేజంబున్ + తనుపున్ =
తేజంబుదనుపు. తనుపున్ + తాన = తనువుదాన. ఇవి మూడును ద్రుత
కార్యములు.

తత్ + చేసి :— 'కొన్ని యెడలన్ చేత విభక్త్యర్థక వర్ణకంబులకును, వలన
వర్ణకంబులకును తఱచుగ 'చేసి' అనుప్రయుక్తంబగు.'

సమాసములు :—

రుచిర + అంశు + తతి = రుచిరాంశు తతి-షష్ఠీ తత్పురుషము. రుచిరాం
శువు = కర్మధారయ సమాసము.

(1) శీతాంశుడు = చల్లని కిరణములు కలవాడు. (2) పుండరీకామండు =
తెల్లఁ దామరలవంటి కన్నులు గలవాడు (3) అనాదినిధనుడు = అదియు
అంతమును లేనివాడు. (4) అజ్ఞానాభుడు = తామరపూవు బొడ్డునఁగలవాడు—
ఈ నాల్గును బహువ్రీహి సమాసములు. అన్యపద ప్రాధాన్యము గలవి.

సకల జనులు = కర్మధారయ సమాసము.

సత్ + సేవ్యుండు = తృతీయ తత్పురుష సమాసము; అఖల లోకములు =
కర్మధారయ సమాసము; అఖలలోక పూజ్యుడు = తృతీయ తత్పురుష సమా
సము; యజ్ఞ ఫలము = షష్ఠీ తత్పురుష సమాసము

వ్యుత్పత్తి:—

అచ్యుతుడు :—చ్యుతిలేనివాడు (చ్యుతి = చ్యుతము) సంసార బంధముల
లోనికి దిగజారనివాడు.

విశేషములు :

యజ్ఞము = క్రతువు. [పంచ మహాయజ్ఞములు, బ్రహ్మ యజ్ఞాది]
 (1) బ్రహ్మ యజ్ఞము (2) దేవ యజ్ఞము (3) పితృయజ్ఞము, (4) భూత
 యజ్ఞము (5) మనుష్య యజ్ఞము అని యవి యైదు. అర్ఘ్యము = పూజకు
 దగినది. అష్టార్ఘ్యములు = (1) పెరుగు, (2) తేనె, (3) నెయ్యి, (4) అక్షతలు,
 (5) గణిక, (6) నువ్వులు, (7) దర్భ, (8) పుప్పము అని ఎనిమిది. [ఉదకము,
 పాలు, కుశాగ్రములు, పెరుగు, నేయి, అక్షతలు, యవలు, తెల్లవలు. అని
 కొందఱు].

అలంకారములు :

అరుండు వెలిగించి నట్టులు, ఆనందించి నట్టులు, మున్నగు తావులయందు
 ఉపమాలంకారములు.

6 ప. ఛందస్సు : ఇది సీసపద్యము. ప్రతిపాదమునను ఇంద్రగణములు
 ఆటును, సూర్యగణములు రెండును వరుసగా నుండవలెను. మొదటిగణము
 యొక్క మొదటి యక్షరమునకును, తృతీయ గణము మొదటి యక్షరమునకును,
 అట్లే పంచమ గణాద్యక్షరమునకును, సప్తమ గణాద్యక్షరమునకును. యతి చెల్ల
 వలెను. ఇట్టివి నాలుగు పాదములు కూర్చి పిమ్మట తేటగీతినిగాని ఆట వెల
 దినిగాని చేర్చవలెను. ఇందు యతికిబదులు ప్రాసను వాడినను వాడవచ్చును.

ఇంద్రగణములు :—UUU రగణము, IIIU నగణము, UUU తగణము,
 IIUU సలము, UII భగణము, IIII నలము.

సూర్యగణములు :— III నగణము, UI గణము.

తేటగీతి :—ప్రతిపాదమునను వరుసగా ఒక సూర్య గణము రెండింద్ర
 గణములు పిమ్మట తిరిగి రెండు సూర్యగణములు నుండును. మూడవ గణము
 మొదటి యక్షరము యతి. దీనిలో ప్రాసయతిని వాడవచ్చును. ప్రాసనియమము
 లేదు.

ఆటవెలది :—మొదటి పాదమున వరుసగా మూడు సూర్యగణములును
 పిమ్మట రెండింద్ర గణములు నుండును. రెండవ పాదమున వరుసగా అయిదు
 సూర్యగణములుండును. మొదటి పాదమువలెనే మూడవ పాదము, రెండవ
 పాదము వలెనే నాల్గవ పాదము నుండును. ప్రతిపాదమునను మూడవ గణము
 యొక్క మొదటి యక్షరము యతిస్థానము. ఇందు ప్రాసయతి వాడవచ్చును.
 ప్రాసనియమము లేదు.

రోదనీ | కుహరంబు | రుచిరాంశు | తతిఁజేసి | యర్కుండు | వెలిగించు | నట్టులమృత
ర స ల స ల స ల శ స ల గ ల న

వీనిలో మొదటి యాటుగణములును ఇంద్రగణములు తక్కిన రెండును సూర్యగణములు. మొదటి గణము తొలి యక్షరమైన రో అనుదానికి మూడవ గణము మొదటి యక్షరము రు అనునది యతి చెల్లినది. అట్లే అయిదవ గణము మొదటి యక్షరము అ (య)కు ఏడవ గణము మొదటి యక్షరము అ (నట్టు) యతి చెల్లినది. నాలుగు పాదముల చివర ఇట అటవెలది చేర్పబడినది.

ప. 7 : భీష్ము + వచనంబునన్ = భీష్ముని ఆనతిని బట్టి ; సహదేవ + ఉపసీతంబైన = సహదేవునిచేత దగ్గరకు తేబడిన; అర్హణీయుండైన = పూజింపఁ దగినవాడగు; శాస్త్ర + దృష్ట + విధానంబునన్ = శాస్త్రమునందు చూడబడిన రీతిని; ఉపాలంభన + పరుండై = నిందించుట యందాసక్తి కలవాడై; అధః + అక్షణన్ = జితేంద్రియములకుఁ బ్రత్యక్షమగు వానిని (విష్ణుని)

సమాసములు :-

సహదేవ + ఉపసీతంబు = సహదేవునిచేత దగ్గరకు తేబడిన-తృతీయ తత్పురుష సమాసము; శాస్త్ర + ఉపదిష్టము = సప్తమీ తత్పురుష సమాసము; శాస్త్ర + ఉపదిష్ట + విధానము = ర్మధారయ సమాసము; ఉపాలంభన + పరుండయి = బహుప్రిహ సమాసము.

:- శిశుపాలుండు ధర్మజు నాజేపించుట :-

ప. 8 : ధరిత్రీనాథా = ధర్మరాజా!, అవనీ + నాథులు = భూపాలకులైన రాజులు, అనేకులు + ఉండగ = (ఉత్త్యసంధి) పెక్కురుండఁగా, విశిష్ట + ఆరాధ్యులు = మిక్కిలి సదాచార సంపన్నులగుట వలన సేవింపఁదగిన వారును, ఆర్యుల్ = పెద్దలును, పూజ్యుల్ = పూజింపఁదగిన వారునునైన, మహీ + దివిజుల్ = భూలోకమునందు దేవతలగు బ్రాహ్మణులు, పల్వరు + ఉండఁగన్ = (ఉత్త్యసంధి) పెక్కుమంది యుండఁగా, గాంగేయు = భీష్ముని, దుర్ + వ్యవసాయంబునన్ = చెడ్డదగు నిర్ణయముచే, కష్టచరితున్ = పాపపు నడవడిగల వాడును, వాఙ్మయన్ = వృష్టివంశమునఁ బుట్టిన వాడును నగు, కృష్ణున్ = కృష్ణుని, పూజించి = అర్చ్యముచే సేవించి, ఇంద్రుడు = ఈ సభలో నెల్లరకు, నీ + అవివేకంబు = నీ తెలివి తక్కువఁ దనమును, ఎఱిగించితి = బైట పెట్టు

కొంటివి. దాశార్హుండు = యాదవుడు, పూజ + అర్హుండే ? = ఎక్కడైనను పూజకు దగినవాడా ? (కాడనుట)

తాత్ప : ఓ ధర్మజా ! ఈ సభలో పెక్కుమంది రాజులును, పల్లవురాజాహ్వానోత్తములు నున్నారు. ఐనను వీరిని కాదని భీష్ముని కుట్రలోబడి దుష్టప్రవర్తనగల యాదవుడైన యొక కృష్ణుని పూజించితివి. నీ వివేక మెంతటిదో నల్వరకు తెలిసినది. యాదవులు పూజకు తగుదురా ? తగరని భావము.

వ్యా. వి:- విశిష్ట + ఆరాధ్యుల్ = విశిష్టారాధ్యుల్, పూజా + అర్హుండే = పూజార్హుండే. ఇవి నవర్ణ దీర్ఘ సంధులు.

ఎఱిగించితివి + ఇందఱకు = ఎఱిగించితిష్ట అన్నదానికి కర్త 'నీవు.' కాన నిది మధ్యమపురుష క్రియ. 'మధ్యమ పురుషక్రియ (లిట్టు)ల తుది వకారమునకు లోపము విభాషనగు' అందుచే 'ఎఱిగించితి' అగును. దానికంటె 'ఇందఱకు' అని పరమైనది. అనఁగా ఎఱిగించితి + ఇందఱకు. 'మధ్యమ పురుష క్రియల యందిత్తునకు సంధి యగును' (జాల. సంధి-సూ. 7.). కాఁగా పూర్వ పర స్వరంబులకు పరస్వరంబేకాదేశమై 'ఎఱిగించితిందఱకు' అని యేర్పడినది.

వ్య :- దాశార్హుండు :- దశార్హుని సంతతిలోని వాడు. యాదవులు దాశార్హులు. గాంగేయుండు :- గంగాదేవి పుత్రుండు (భీష్ముండు). గాంగేయుండు, వాష్ణేయుండు, దాశార్హుండు, ఇవి అపత్యార్థక తద్వితములు.

సమాసములు :-

మహీ + దివిజుల్ = భూలోకమునందు దేవతలు (సప్తమీ తత్పురుష సమాసము); దుర్ + వ్యవసాయంబు = చెడ్డదగు నిర్ణయము (కర్మధారయ సమాసము); కష్టచరితుండు = పాపపు నడవడిగలవాడు, (బహుప్రీహి); న + వివేకము = అవివేకము (నక్షతత్పురుష సమాసము); పూజా + అర్హుండు = పూజించుటకు దగినవాడు (చతుర్థీ తత్పురుష సమాసము).

గమనిక :-

“దాశార్హుండు పూజార్హుండే” సందర్భ సమన్వయమునకు ముఖ్యము.

శీలము :- పెద్దల నధిక్షేపించుట శిశుపాలుని స్వభావమని యీ పద్యము పట్టి యిచ్చుచున్నది.

రి ప. ఛందస్సు : మత్తేభము. దీనికి ఒక్కొక్క పాదములోను వరుసగా స, భ, ర, న, మ, య, అను గణములును పైన ఒక లఘువు, ఒక గురువు ఉం

దును. ఇట్లు నాలుగు పాదములుండును. పాదమందలి పదునాల్గవ యక్షరము యతి. ప్రాసనియమముకలదు. దీనిలో మొత్తము ఇరువది యక్షరములుండును.

అవని! నాథు ల! నేకులుం! డగ వి! శిష్టారా! ధ్యు లార్భుల్! మహీ
స భ ర న మ య లగ

మొదటిగణము మొదటి యక్షరమైన ఆ అనుదానికి పదునాల్గవ యక్షరమైన ప్లా (శిష్ట + ఆరాధ్యుల్) అనుచో సంధివశమున దీర్ఘమైయున్న ఆ కారముతో యతి చెల్లినది. వకారప్రాస నాలుపాదములలోను గలదు. ఇట్లే పాదములన్నింట నెలుంగునది.

ప. 9. కడుకొని = ఎంతగాఁ బ్రయత్నించియు, ధర్మతత్త్వము = ధర్మము యొక్క స్వరూపము, ఎటుఁగంగన్ = తెలిసికొనుటకు, అశక్యము = సాధ్యము కాదు. విచార + విదూరుఁడు = వివేకములేని భీష్ముఁడు, ధర్మ బాహ్యున్ = ధర్మమునుండి దూరమున నున్న, నిన్ = నిన్ను; ఒడఁబడన్ = ఒప్పుకొనునట్లు, ఇష్టుఁడు + ఐ = ఆప్తునివలె, కఱపి = బోధించి, ఉత్తములు = శ్రేష్ఠులగువారు, ఉండగన్ = ఉన్నను, వాసుదేవుఁడు + అన్ = కృష్ణుఁడనెడి, జడునకున్ = మూఁడు నకు, పూజ + ఇమ్ము + అని = అర్ఘ్యమిమ్ముని, ఎంతయున్ = మిక్కిలి, వెడఁగు తనంబునన్ = వెట్టితనముచే, పనిచెన్ = ప్రోత్సహించెను. వృద్ధుల బుద్ధులు = పెద్దల మనస్సులు, సం + చలింపవే = (ఇట్టి దుష్కార్యమువలన) కలత నొందకుండునా? [లేదా ముదుసలివారికి మతి చెడిపోవునగదా!; కావున భీష్మునకు వెట్టి పట్టినది; ఆనియుఁ జెప్పినొప్పును.]

తాత్ప : ధర్మసూక్ష్మము గమనించుట చాల కష్టము. అవివేకియైన భీష్ముఁడు, ధర్మదూరుఁడవగు నీకు, దుర్బోధులుచేసి, లోబఱచుకొని, యీ సభలో నున్న ఉత్తములను ద్రోసిరాజని మూఁడుఁడగు కృష్ణునకు పూజ చేయించినాఁడు. (ముసలితనముచే భీష్మునకు మతి చెడినది.) ఇట్టి యకార్యములవలన జ్ఞానవయో వృద్ధుల మనస్సులు కలుషితము [లు కావా?] లైనవి.

సమాసములు :—

ధర్మతత్త్వము = పశ్చిత్తురుష సమాసము; అశక్యము = నశ్ తత్పురుష సమాసము; ధర్మ బాహ్యుఁడు = పంచమీ తత్పురుషము.

వ్యా. వి : వెడఁగు + తనము = 'వెడఁగు' ఉదంతస్త్రిసమము. దానికి 'తనము' పరమగుచున్నది. అందుచే 'ను' = గాగమము. (బాల-సంధి-సూ 39). పిదప ద్రుతకార్యము. (బాల-సంధి-17 సూ); అన్ (+ జడునకు) = అను = పదాంతంబులయి, అనంయు క్తంబులయిన. ను-లు-రు-ల ఉత్వంబునకు లోపంబు బహుళంబుగా నగు.

అలంకారములు :

వృద్ధుల బుద్ధులు సంచలించవే ! = అర్థాంతర న్యాసము. ఇట సామాన్యముచే విశేషము సమర్థింపబడినది.

గమనిక :—

అర్థాంతర న్యాసాలంకారముగల పై వాక్యము సందర్భ సమన్వయమునకు ముఖ్యము.

చందస్సు : 9. ప. ఇది చంపకమాలా వృత్తము. దీని కొక్కొక్క పాదములోను క్రమముగా న, జ, భ, జ, జ, జ, ర అను గణములుండును. పదునొకం డవ యక్షరము యతి. నాలుగుపాదములు నిల్లే యుండును. ప్రాసనియమము గలదు.

కడుకొ | ని ధర్మ | తత్త్వమె | టుంగంగ | నశక్య | ము ధర్మ | బాహ్యునిన్
న జ భ జ జ జ ర

మొదటి గణము తొలియక్షరమైన క అనుదానికి పదునొకం డవ యక్షరమైన గర్ల అనుదానితో యతి సరిపడినది. నాలుగుపాదములలోను రెండవయక్షరము డకారము ప్రాసకూర్పబడినది. పాదములన్నింట గణములు యతి యిట్లే గుర్తించునది.

10. ప. ఇతనికిన్ = ఈ కృష్ణునకు, కూర్తురు + పనికిన్ = (మీరు) ప్రీతిని బ్రకటించుచో, ధనము = ద్రవ్యమును, ఇత్తురు = ఇచ్చెదరుగాక!, అభి + ఇష్టములు = అభీష్టములు = మిక్కిలి ప్రీయములైన, కార్యముల్ = పనులు, మతిన్ = ప్రీయబుద్ధితో, ఒనరింతురు = చేయుదురుగాక!, ఇష్టఁడు + అని = ప్రీతిపాత్రుఁడు అని తలచిన, మంతురు = పోషింతురుగాక, కాక = అంతియకాని, మహాత్ + ఆత్ములు = మహానుభావులు, ఐన = అగు, భూ + పతులయ్యున్ = రాజులయొక్కయును, విప్ర ముఖ్యుల = బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠులయొక్క, సభన్ = సభలో, విధి = శాస్త్రములయందు, దృష్ట = చూడబడు, విశిష్ట = ఉత్తమమైన, పూజన = పూజయను, ఆయత = గొప్ప, విధికిన్ = కార్యమునకు; ఈతఁడు = ఈ కృష్ణుఁడు, అర్హుఁడు = తగినవాఁడు, అని = అని నిశ్చయించి, అచ్యుతన్ = కృష్ణుని, అర్చితున్ = పూజింపబడిన వానినిగా, చేయన్ = చేయుట, పాడియే = న్యాయమా?

కాత్య : ఈ కృష్ణునిపైఁ బ్రీతికలదేని ధనమిండు; ఇష్టకార్యము లొనర్చుఁడు; పోషింపుఁడు; ఇంతియేగాని, మహానుభావులగు రాజులును, బ్రాహ్మణోత్తములును గల యీ సభలో నతనికి శాస్త్రసమ్మతమగు నగ్రపూజ యొనర్చుట మాత్రము న్యాయముకాదు.

వ్యా. వి :- కూర్చు + దురు = కూర్చురు; ఇచ్చు + దురు = ఇత్తురు; ఒన
రించు + దురు = ఒనరింతురు; మంచు (న్ను) + దురు = మంతురు; 'చు' వర్ణంబుతోడి
దుగ్ధ కారంబు 'త' కారంబగు. —

మన్ను + చు = '—చు వర్ణకంబు పరంబగునపుడు అన్వాదులకు ఉత్పలోపం
జేసి, ను స్థానమున బిందువేని విభాషనగు —' మన్ + చు = (మన్ను) 'మంచు'
రూపము సిద్ధించినది. భూపతుల + యొక్కయు = భూపతులయు = యొక్కకు
లోపము.

సమాసము :—

మహాత్ + అత్ములు = మహాత్ములు = బహుప్రీహి.

గమనిక :—

విధి దృష్ట అనుట సాధువు. విధి దృష్ట అనుట అచ్చుపారపాటు. “అచ్చుతు
నర్పితుఁజేయఁ బాడియే” — ఇది సందర్భసమన్వయమునకు ముఖ్యము.

ఇందు మొదటి యక్షరమును వెనుకపదముతో గల్పి యన్వయించి (అన్వయ
డనియ్య), నిశ్చయార్థముచెప్పి, 'చ్యుతు నర్పితుఁజేయఁ బాడియే!' యని పరించుట
చమత్కారమని కొందఱ సూచన.

ఫలదన్యు : చూ రివ పద్యము.

11 ప: వసుమతి + ఈశ = ఓ ధర్మజా!, వసుదేవుడు + ఉండగన్ = వసు
దేవుడు సభలో నుండఁగా, ఈతనిన్ = ఈ కృష్ణుని, వృద్ధు + అని = పెద్దవాఁడని,
ఎఱిగి = తెలిసి (పేళన), పూజించితి + ప = సన్మానించితివా?

ధర్మ + యుక్తి = ధర్మశాస్త్రము యొక్క సంబంధముచేత, ద్వైపాయ
నుండు + ఉండన్ = వ్యాసుఁడుండఁగా, ఋత్విజుండు + అని = యాగము చేయిం
చుట మున్నగు ధర్మము తెలింగినవాఁడి కృష్ణుఁడని, విచారించి = దూరమాలో
చించి, (అవపేళన), పూజించితి + ప = అర్చ్యమిచ్చితివా?, కృత + మతుల్ =
[కృతధి, కృతబుద్ధి = శిషితమైన బుద్ధి] తెలివిగల, ద్రోణుండున్ + కృపుండున్ +
ఉండన్ = ద్రోణుండును, కృపుండును నుండఁగా, ఆచార్యుండు + అని = అంత
సద్గురుఁడని, వినయమునన్ = అడఁకువతో, పూజించితే = పూజలొచ్చితివా?, భూ +
రాఘుండు + అనియెడు = పోనీ, శక్తియుండనెడి, బుద్ధిన్ = ఆలోచనతో,
పూజించితే = ఆరాధించితి వందుమా, అవని + మీదన్ = భూమిపై, యాదవుల్ =
యదువంశమువారు, రాజులు + ప = శక్తియులా?

పూజనీయులు + ఐన = గౌరవింపదగిన, పురుషులలోపల = పురుషులందు, కృష్ణుడు + ఎవ్వడు + అయ్యె = కృష్ణుఁ డేయర్హతకుఁ జెందిన వాఁడయ్యెను?, పూజ్యులయిన వారిన్ = పూజకు అర్హులను, పూజింపన్ + ఒక్క = పూజింప నంగీకరింపక, భీష్ము + పలుకున్ + చేసి = భీష్ముని మాట(ను బట్టి)నమ్మి, జేలవు + ఐతి = మూఁడుడవై తివి.

తాత్ప : వృద్ధుడగు వసుదేవుఁడును, ధర్మవేదియు ఋత్విజుఁడును నగు వ్యాసుఁడును, ఆచార్యోత్తములగు కృపద్రోణులును, గల యీ సభలో కృష్ణుని వృద్ధుడని గాని, ఋత్విజుఁడనిగాని, గురువనిగాని, పూజింపరాదు గదా! యాదవులు ఊత్తియులే గారు. కావున ఊత్తియుఁడని పూజించుట ముందే తగదు. ఇట్టి పరిస్థితిలో భీష్ముని మాటలు నమ్మి. పూజింపదగిన వారిని బూజింపక, పూజార్హుఁడు గాని కృష్ణునిఁ బూజించి నీ మూర్ఖతను బ్రకటించు కొంటివి.

వ్యా. వి :- (1) వృద్ధుడు = 'వృద్ధాదుల డుజ్జనకు లోపంబును విభాషనగు-' వృద్ధు + అని = వృద్ధని - అగును.

(2) పూజించితివి + ప = పూజించితివ్ + ఇ + ప = లిడ్లాట్టుల [భూత వర్త మాన కాలములను బోధించు మధ్యమ పురుషక్రియల] 'ప' కారమునకు లోపంబు విభాషనగు. (బాల. క్రియా. 24) 'ప' కారమనగా పాల్గు 'ప' కారము. ('ప' కారవ్యంజనము = వ్), మాత్రమే లోపించునని గ్రహింపవలెను. అందుచే నిచట లిట్ అనగా భూతకాలార్థమున 'ప' లోపించి, పూజించితి + ఇ = పూజించితి + ప = పూజించితే అన్న రూపము సిద్ధించినది.

(3) ఒక్క :- '—వ్యతిరేకంబున 'వలచు' నకు 'ఒక్క' విభాషనగు-', ఒక్క + క = ఒక్కక.

(4) జేలవు :- '—ప్రథమాంతరంబులగు యుష్మ దస్మ ద్వికేషణంబులకు, ఏకత్వంబున వు, ను, లును, బహుత్వంబున రు, ము, లును అంతాగమంబులు ప్రాయికంబుగ నగు —' జేలు + వు = జేలువు. ఈ యాగమములు పరంబగు నపుడు ఉత్వంబునకు అత్వంబగు = జేలవు.

(5) ఐతి :- ఐతివి = ఇది భూతకాలిక మధ్యమపురుష క్రియ. వైని 1వ స్కాత్రమున చెప్పినట్లు ఐతి + వ్ + ఇ అను వాటిలో 'వ్' లోపింపగా ఐతి + ఇ = అవదాదిస్వరసంధిచే 'ఐతి' అని అగును.

సమాసములు:—

ధర్మయుక్తి, భూనాథుడు—వస్త్రీ తత్పురుషములు; కృతమతుల్ = బహు
ప్రీతి.

ప్రశ్న:— ద్వైపాయనుడు:— ద్వీపము జన్మస్థలముగా గలవాడు,
వ్యాసుడు.

శీలము:— శిశుపాలుని ఉపాలంభన గుణమీ పద్యమువలన విదితము.

చందస్సు: చూ రివ పద్య వ్యాఖ్య.

ప. 12:— ధర్మచందనా = ధర్మరాజా!, ఈ యుధిష్ఠిరుడు = ఈ ధర్మ
రాజు, పురుష + విశేష + విత్తముడు = ఇతర పురుషుల కంటె విలక్షణతనే ధవ
ముగా గలవాడు, ఉత్తముడు = శ్రేష్ఠుడు; రాజులలోనన్ = ఉత్తీయి
యందు, పూజ్యుడు = గౌరవింపదగినవాడు, అని = ఇట్లు, నీ + గుణ + ఆశి =
నీయొక్క గుణగణమును, మనంబులోనన్ = మనస్సులో, ప్రకటించి = నమ్ముకొని,
[నీ + గుణ + ఆశి = నీయొక్క గుణముల వరుస (కర్తీ)], ప్రకటింపన్ = స్పష్ట
పఱుపఁగా, మనమ్మునన్ = మనస్సులో, నమ్మి = విశ్వసించి] ధారుణీ + ఈశ్వ
రులు = రాజులు, భవత్ + మఖంబునకున్ = నీ(పుత్రేయు) యొక్క యజ్ఞమునకు,
వచ్చినన్ = రాగా, ఇందఱకున్ = ఈ సభలోని వారందఱికిని, ఈ + విధంబు
నన్ = ఈ రీతిగా, పరఁగన్ = బాగుగా, అవజ్ఞ = అవమానము, చేయుట + ఇది =
చేయుటయను నీవని, పాడియె = న్యాయమా?, ధర్మచె = ధర్మమా?

తా॥ ధర్మరాజా! నీగుణముల నెఱిగి నీవు అసాధారణ పురుషుడవనియు,
శ్రేష్ఠుడవనియు, ఉత్తీయియలలో గౌరవాద్భూతవనియు, దలచి నీవు చేయు
యాగమునకు వచ్చిన రాజులందఱ నిట్లవమానించుట తగదు. ధర్మము గాదు.

వ్యా.వి: ఇవిధంబు = త్రికము మీది అనంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు
బహుళంబుగా నగు. ఈ + విధంబు = ఈ + విధంబు. ద్విరుక్తంబగు హల్లు (వ్యి)
ఫరంబగునపుడు ఆచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు. కాగా.

ఇ + విధంబు = ఇవిధంబు. త్రికసంధి.

చేయుటిది:— చేయుట + ఇది = అత్తునకు సంధి బహుళంబుగా నగు.
(తాల: సంధి - 4 నూ) = చేయుట యిది, చేయుటిది అను రెండు రూపములును
ఏర్పడును.

సమాసములు:-

పురుష విశేష విత్తముడు = బహుప్రిహ; గుణాః, ధాతుశక్తులు, శవస్థు
ఖము, ఈ మూడును షష్ఠీ తత్పురుషములు.

చందస్సు :- చూడు తొమ్మిదవ పద్యము.

13. ప. నీవు + ఎఱుంగక + ఇచ్చినన్ = నీవు తెలియక యిచ్చినను, ఇది =
ఈ అగ్రపూజ, నా విషయమె = తనకుఁ దగునా? అని, మనంబునన్ = మనస్సులో.
వగవక = అలోచింపకయే, గోవిందుడు = కృష్ణుడు, అజ్ఞా + విరహితుడు +
అయి = సిగ్గుమాలినవాడై, అర్ఘ్యము = పూజను, కొనియెన్ = స్వీకరించెను;
కొనుట = ఇట్లు పూజను స్వీకరించుట, తనకు = ఈ కృష్ణునకు, ఉచితంబే = తగునా?

తాత్పర్యము : ధర్మజా ! నీవెఱుంగకయే కృష్ణునకుఁ బూజచేయఁ బూనితివను
కొనుము. ఇతఁడు తానిందుల కర్పించు గానని యాలోచింపకయే సిగ్గుమాలి
దానిని గ్రహించుట తగునా?

వ్యా. వి :- కొనుట + ఉచితంబే = కొనుటుచితంబే 'అత్తునకు సంధి
బహుళముగా నగు.'

సమాసములు :-

నా విషయమె = షష్ఠీ తత్పురుషము. అజ్ఞా విరహితుడు = తృప్తీయా
తత్పురుషము.

గమనిక :-

"తనకుఁ గొనుటుచితంబే!" సందర్భ సమన్వయమునకు ముఖ్యము.

చందస్సు-చూడు 1వ పద్యము.

ప. 14 : ఇతన్ = భూమిలో, కృష్ణున్ = ఈ కృష్ణుని, పూజించుట =
సమ్మానించుట, చనన్ = తగునని, పేడికిన్ = నపుంసకునకు, దార + క్రియయును =
వివాహమును; చెవిటికిన్ = చెవిటి వానికి, మధుర + గీతియును = ఇంపైన గాన
మును; చీకునకున్ = గ్రుడ్డివానికి, అతి + అనుపమ + సురూప + దర్శనమును =
మిక్కిలి సాటిలేని మృత్యుచింతయందమును జూపుటను; చేయుటన్ = జూర్చుటతో,
పోలున్ = సమమగును.

తాత్పర్య :- నపుంసకునకు వివాహము చేసినట్లును, చెవిటివానికి శ్రావ్యమైన గానమును వినిపించి నట్లును, గ్రుడ్డివానికి మంచి రూపమును జూపించి నట్లును, కృష్ణుని బూజించుట వ్యర్థము.

వ్యా. వి :- చనఁజేడికి; చేయుటఁబోలు, కృష్ణఁబూజించుట—ద్రుతకార్యములు.

సమాసములు :-

ధారక్రియ = షష్ఠి తత్పురుషము; మధురగీతి = కర్మధారయము.

చందస్సు-చూ 1వ పద్యవ్యాఖ్య.

ప. 15 : ధీయుత = బుద్ధిమంతుఁడా! (ఎత్తిపొడుపు మాట) ఈ + అవనీ + ఈశ్వర + ప్రవరులు = ఈ రాజశ్రేష్ఠులు, ఇందఱు = ఇంతమందియును, నిన్ను + నగంగన్ = నిన్న హానింపఁగా: ధర్మరాజు + అను = ధర్మరాజనెడి, విశేష + సమాఖ్య = ఎవ్వరికిని లేని పేరు, నిరర్థకంబుగాన్ = అర్థములేనిది యగునట్లును, ఇట్లు + అ + కాన్ = ఈ రీతిగా, చేయుచె = చేయుదువా?, అంచున్ = అని పలుకుచు, ధర్మజు + నదీసుత + కృష్ణులన్ = ధర్మరాజును, భీష్ముని, గృష్ణుని మువ్వరను, ఎగ్గులు + ఆదుచున్ = దూషించుచు, చైద్యుఁడు = శిశుపాలుఁడు, అల్కతోన్ = కోపముతో, స + పుత్రి + బలుండయి = కుమారులతో, సైన్యముతో గూడినవాడై, సదంబున్ = సభను, వెల్వడి = విడిచి, పోయెన్ = వెడలి పోయినాడు.

తాత్పర్య : “బుద్ధికాలినని గర్వించుచున్న ధర్మజా! రాజులందఱును నవ్వఁగా ధర్మరాజును పేరు నిరర్థకంబుకాఁగా నిటుల పూజింపఁదగని కృష్ణుని బూజించితి వేమి?” యని ధర్మరాజును, భీష్ముని, గృష్ణుని దూషించుచు శిశుపాలుఁడు కుపితుడై, తన కుమారులతోడను, సైన్యముతోడను సభనుండి లేచిపోయెను.

వ్యా. వి :- (1) చేయుచె = చేయుదువు + ఎ = ‘లిట్లాట్టుల వకారంబు నకు లోపంబు విభాషనగు-’ చేయుదు + ఎ. ఒక్కొక్కచోన్ తద్దర్మక్రియ, ఆర్యాధ్యర్థక పరకంబయి, వ్యతిరేక వ్యంజక ప్రకృతిర్థకంబగు = చేయుచె?

(2) అంచు = అను + చు = ‘చు వర్ణకంబు పరంబగునపుడు, అన్వాదులకు ఉత్పల్లోపంబేని, ను స్థానంబున బిందువేని విభాషనగు-’

(3) అల్క = అలక :- ‘ఆచ్ఛికోంబులన్ పద మధ్యంబుల’ న, ల, డ, ర, ల ఉత్సంబునకు లోపంబు బహుళంబుగనగు-’

సమాసములు.-

(1) ధీయుత = తృప్తీయ తత్పురుషము; (2) అవనీశ్వర ప్రవరులు = వష్టి తత్పురుషము; (3) విశేష సమాఖ్య = కర్మధారయము; (4) నిరర్థకంబు = బహుప్రీహి; (5) ధర్మజ నదీసుత కృష్ణులు = బహువద ద్వంద్వము; (6) సపుత్ర = బలుండు; = బహుప్రీహి సమాసము.

15. ష. ఛందస్సు: ఇది ఉత్పలమాల. దీనికి ప్రతిపాదము నందును పరుసగా భ, ర, న, భ, థ, ర యను గణములును పైన ఒక లఘువు-ఒక గురువు-నాలుగు పాదములు నిశ్చేయించును. ప్రతిపాదమునను పదియవ యక్షరము యతి చెల్లును. ప్రాసనియమము గలదు.

ఈ యవ । నీశ్వర । ప్రవరు । లిందఱు । నిన్ను న । గంగ ని । ట్లుగా
భ ర న భ థ ర లగ

మొదటి గణము మొదటియక్షరమందు ఈ అనునది, దానికి పదియవ యక్షరమైన ౨౦ అను దానితో యతి సరిపడినది. నాల్గుపాదములయందును యకారము ప్రాసమై వెలసినది. అన్ని పాదములయందును గణవిభాగము యతి ఇట్లే తెలియునది.

వ. 16: పిఱుందన = వెంటనే; ప్రియవచనంబులన్ = మంచిమాటలతో; అనునయించుచున్ = శాంతింపఁ జేయుచు.

సమాసము :—

ప్రియ వచనంబులు = కర్మధారయము.

వ. 17 : భూరి + గుణ + ఉన్నతులు = గొప్పగుణములచేత నుత్తములు, అనన్ + తగు + వారికిన్ = అనుటకుఁదగినట్టియు, ధీరులకున్ = గాంభీర్యము గల్గినట్టియు, ధరణి + వల్ల భులకు = రాజులకు, వాక్ + పారుష్యము = మాటల కఠఁకుఁదనము, చనునె = తగునా?, అది = ఆ పరుసుఁదనము, విషముకంటెన్ = విషముకన్నను, దహనముకంటెన్ = అగ్నికన్నను, మహత్ + దారుణము = మిక్కిలి క్రూరము.

తాత్ప : ఉత్తమ గుణములును, గాంభీర్యమును గల రాజులు పరుష వచనములు లుట్ట తగదు. ఆ పలుకు పరుసుఁదనము విషముకంటెను, నిప్పుకంటెను గూడ క్రూరమైనది. [కావున నాశనము చేయును].

వ్యా. వి. : (1) గుణోన్నతులు = గుణ + ఉన్నతులు = [అ + ఉ = ఓ] = గుణసంధి.

(2) చన్నె = చనును + ఎ = '—ప్రశ్నార్థకమైన 'ఎ' కారము పరమగునపుడు అను, కొను, చను మొదలైన ధాతువుల యందలి 'ఉ' కారము వైకల్పికముగా లోపించును—' అందుచే చన్ + ఎ = చన్నె అను రూప మేర్పడుచున్నది.

సమాసములు :—

మహాధారుణము, భూరిగుణము = కర్మధారయములు; భూరిగుణోన్నతులు = తృతీయ తత్పరుషము; ధరణి వల్లభులు = ప. త., వాక్పారుష్యము = స. త;

గమనిక :—

“మహాధారుణ మది విషము కంటె దహనము కంటెన్”.

సందర్భ సమన్వయమునకు ముఖ్యము.

ఛందస్సు : చూ. 1వ పద్యము.

ప. 18 : ఆదిజుడు + ఐన = తొలుతఁబుట్టిన, బ్రహ్మ + ఉదయంబునకున్ = బ్రహ్మదేవుని పుట్టుకకు, (కూడ). ఆస్పదము + ఐనవాడు = కారణమైనవాడు; వేద + ఆది + సమస్త + వాక్ + మయములందున్ = వేదములు మొదలైన సకల సారస్వతమునందును (కూడ) ప్ర + శంసితుడు + ఐనవాడు = బాగుగ పొగడ్త నొందినవాడు; లోక + ఆది = లోకములకు మూలమైనవాడు; త్రి + లోక + పూజ్యుడు = ముల్లోకములచే బూజింపఁదగినవాడు; అని = అనుచు; ఆత్మన్ = తన మనస్సులో, ఎత్తింగి = తెలిసికొని, పితామహుండు = మా తాతయగు భీష్ముడు, రామ + ఉదరున్ = శ్రీకృష్ణుని, పూజ్యుడు + అని = పూజింపఁదగిన వాడని, చెప్పెన్ = (మఱియు) చెప్పెను. ఇది = ఇట్లు ఆతఁడు చెప్పుటయు నేను చేయుటయును, యుక్తము + అ + కాక = తగినదేగాని, ఏమి + దోసమే ? = ఏమితప్పు ?

తాత్ప : శ్రీకృష్ణుడు పృథ్విలో తొలుత జన్మించిన బ్రహ్మదేవునకును జనకుడనియు, వేదాది సకల గ్రంథముల యందును బ్రతిపాదింపఁబడిన వాడనియు, లోకములకెల్ల మూలమనియును, కావుననే ముల్లోకములకును బూజింపఁదగిన వాడని యెఱింగిన వాడగుటచేత మాతాత యతనిని బూజింపఁ బ్రోత్సహించి న్నాడు. ఇది యొప్పేగాని, యేమాత్రమును దప్పగాదు.

వ్యా. వి :— (1) వేదాది, లోకాది = సవర్ణ దీప్తసంధులు. (2) యుక్తమ = అవధారణా (నిశ్చయా) ర్థమునందు 'అ' కారంబగు. యుక్తమే అని యర్థము. (3) రామ + ఉదరుడు = (అ + ఉ = ఓ) గుణసంధి.

సమాసములు :—

(1) బ్రహ్మాయుదయము = ష. త. (2) వేదాది + సమస్త వాఙ్మయములు = వేదాది = బహుప్రీహి; వేదాది...వాఙ్మయములు = కర్మధా; (3) తోకాది = ష.త. (4) త్రిలోక పూజ్యుడు = తృ.త. (5) దామోదరుడు = బహుప్రీహి.

విశేషార్థము :— శ్రీకృష్ణుని దేవత్వమిందు నిరూపితము.

గమనిక :—

“యుక్తమ కాకిది యేమి దోసమే”—సందర్భసమన్వయమునకుముఖ్యము.

చందస్సు—ఉత్పలనూల. చూ. 15 వ పద్య వ్యాఖ్య.

19. ష. శిశుపాల = ఓ శిశుపాలుడా!, పరమ + అర్థ + ప్రతిభన్ = సత్యబుద్ధితో, తమన్ + హరున్ = తమోహరున్ = అజ్ఞానమును శాసించు వాడగు, అచ్యుతన్ = శ్రీకృష్ణుని, భీష్ముడు = పుణ్య చరిత్రుడగు భీష్ముడు, ఎఱిగినట్లు = తెలిసికొన్న రీతిగా, ఎఱుగఁగఁ = తెలిసికొనుటకు, నీకున్ + అరిది = నీవంటి వానికి అసాధ్యము. ఎందున్ = ఎచ్చటనేని, పెద్దల + చరితంబు = మహనీయుల నడత, ఎఱిగి = తెలిసికొని, పలుకన్ = చెప్పటకు, అల్పులకు = తక్కువవారికి, శక్యమే = సాధ్యమా?

తాత్పర్యము: శిశుపాలా! భీష్ముడు సత్యబుద్ధితో నజ్ఞాన నివారకుడగు శ్రీకృష్ణుని తత్త్వమును గమనించినట్లు నీవు గమనింపఁజాలవు. మహాత్ముల చరితముల యందలి రహస్యములను తెలిసికొనుటయు నెదుటి వారికిఁ జెప్పటయు నందఱకును సాధ్యము కాదు.

వ్యా. వి :— తమన్ + హరుడు = తమోహరుడు = స్వాదీనంధి—ఇది సంస్కృత సంధి.

సమాసములు :—

(1) పరమార్థ ప్రతిభ = కర్మధారయము. (2) తమోహరుడు = ష. త.

గమనిక :—

“పెద్దల చరితం బల్పులకు నెఱుగ శక్యమె యెందున్”—సందర్భ సమన్వయమునకు ముఖ్యము.

చందస్సు-కందము. చూ 1వ పద్య వ్యాఖ్య.

20 ప. నీకంటెన్ = నీ కన్నను, వృద్ధతములు + ఐన = జ్ఞానము చేతను వయస్సు చేతను మిక్కిలి పెద్దలగు, నర + ఈశ్వరులు = రాజులు, గురుడు + అని = సద్గురు వనియు, సమస్త + లోక + ఉత్తరుడు + అని = సకల లోకముల యందును సుత్తముఁడనియు, అచ్యుతు = శ్రీకృష్ణ (ని యొక్క) నకుఁజేసిన, అర్చనన్ = పూజను, ఎడన్ = హృదయములో, కరము = అధికముగ, అభినం దింపన్ = మెచ్చుకొనఁగా, నీకున్ = నీవు, కాదు + అన్య + తగునే = కాదనుట వ్యాయమా ?

తాత్ప : నీకంటె నెంతో పెద్దలగువారు సయితము శ్రీకృష్ణుడు సద్గురు వనియు, సకల లోకముల యందును శ్రేష్ఠుఁడనియు, సతనికే జేసిన యగ్రపూజ యుచిత మనియు మెచ్చుకొనుచుండఁగా నీవు నొచ్చుకొందువేమి ?

వ్యా. వి :— (1) లోకోత్తరుడు = (లోక + ఉత్తరుడు) (2) నరేశ్వరులు (నర + ఈశ్వరులు) గుణసంధులు; (3) అచ్యుతు సర్వన్ = (అచ్యుతు + ణ్ + అర్చన) '—షష్ఠి తత్పురుష సమాసము నందుత్తున కచ్చు పరంబగునపుడు 'ను' గాగమంబగు—' (బాల-సంధి-34 సూ).

సమాసములు :-

(1) నరేశ్వరులు = ష. త; (2) సమస్త లోకము = కర్మధారయము. (3) సమస్త లోకోత్తరుడు = స. త.

చందస్సు :- కందము. చూ 1వ పద్యము.

ప. 21. పట్టు వజ్రచుచు + ఉన్న = ఒప్పించుచున్నట్టి.

ప. 22 : భూ + పాలక = ధర్మరాజా !, పాలిత + దుర్ + నయుండు = పోషింపఁ బడిన చెడు నడవడిగల, శిశుపాలుండు = ఈ శిశుపాలుండు, బాలుండు = కుఱ్ఱవాండు (తెలివిలేని వాండు); వీనిన్ = ఇట్టి వీనిని, నీకున్ + పట్టువజ్రుపన్ + ఏల = నీవు ఒప్పించుచుందులకు?—మఱి = ఇంక, రాగ + కోప + భూరిత + మనస్సు + నకున్ = రాగద్వేషములచే నాక్రమింపఁబడిన మనస్సు గల్గినట్టియు, అల్ప = కొద్ది పాటియైన, రాజ్య = రాజ్యమందలి, లక్ష్మీ = సంపదయనెడి, లలనా = కాంత చేతనే, అంధ + బుద్ధికిన్ = మూఢమైన మతిగల్గినట్టియు, అనిమిత్త = నిష్కారణముగ, మహత్ = మహాత్ములను, పరివాద = దూషించు, శీలికిన్ = స్వభావము గల్గినట్టియు, వీనికిన్ = ఈ శిశుపాలునకు, ధర్మపు = ధర్మము; ఎఱుంగన్ + పోలునె = తెలిసికొనుటకు శక్యమగునా ?

తాత్పర్యం :- ధర్మజా ! ఈ శిశుపాలుడు దుర్మార్గుడు, నజ్జానియు. గావున నీతనికి వచ్చుజెప్పు బ్రయత్నింపకుము. ఇతని మనస్సు, రాగద్వేషములచేత తెడినది. బుద్ధి, రాజ్యగర్వముచేత బాడైనది; నిష్కారణముగా జెద్దలను నిందించుటయే యీతనికి బరిపాటియైనది. కావున నీతడు ధర్మము నెఱుంగలేడు.

వ్యా. వి:- (1) ధర్మపు = (ధర్మము) = 'అర్హుల కడయచ్చున కుత్సంబును, మీద 'పు' వర్ణకంబును వై కల్పికంబుగా నగు.' (2) మహాత్ పరివాదము = 'మహాత్' శబ్దము కర్మధారయమున ఆకారము వచ్చి 'మహా'గా మారును. ఇచ్చట నిది తత్పురుషమున ప్రయోగింపబడుటచే నా మార్పు రాలేదు.

విశేషము :

అవినీతికి ఆధీనమైనది శిశుపాలుని శీలమని విశదమగుచున్నది.

గమనిక :-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

ఛందస్సు:- ఉత్పలమాల. చూ 15వ పద్యము.

వ. 23. వారించి = ఆపి.

ప. 24. మూర్ఖుడు + పు = మూర్ఖపు = మూఁడువగు, శిశుపాలు = శిశుపాలుడా! నీవు + అవినయ + బుద్ధివి + ఐ = చెడునుద్దేశ్యము గలవాడవై. హరికన్ = శ్రీకృష్ణునకు, అర్హ్యము = అగ్రపూజ, అయోగ్యము + అ = తగనే తగదు, అంటి = అంటివి, ఇంకన్ = ఇందుచే, పలుకన్ + వలసెన్ = సమాధానము చెప్పవలసి వచ్చినది. సభలోనన్ + ఉన్న = ఈ సభయందున్న, ఈ + అవనిపులు + ఎల్లన్ = రాజులందఱును, అతని = ఆ కృష్ణునియొక్క, దయన్ = కృపచేత, పరిముక్తులు = వదలిపెట్టబడినవారును, వానిచేత = ఆ కృష్ణునిచేత, ఆహవ + జితులున్ = యుద్ధమునందు జయింపబడిన వారును, తదీయ + శరణ + అర్థులు = ఆ కృష్ణుని శరణుజొచ్చినవారును, కాక = తప్ప, ఒరులు + అయ్య = ఇతరులా?, చెప్పుము + ఆ = (నీవే) చెప్పుము.

తాత్పర్యం :- అజ్ఞానివగు శిశుపాలా! దుర్ముద్ధుడవై శ్రీకృష్ణున కర్హ్యమీయ రాదంటివి. నా ప్రశ్నకు సమాధానము చెప్పుము. ఈ సభలోని రాజులందఱును, ఆ కృష్ణునిచేత యుద్ధమునందు విడువబడినవారో లేక యతనిచే నోడింపబడినవారో, కాక యతని శరణుజొచ్చినవారో యగుదురుగదా!

పాఠ్య : వి : (1) మూర్ఖపు = (మూర్ఖుడు) 'వృద్ధాదుల దుజ్జనకు లోపంబు విభాషనగు' కాగా మూర్ఖు అయినది. ఇది యిచట యుష్మద్విశేషణము. అందుచే 'పు' అంతాగనుము. కావున మూర్ఖపు. పిదప ఉత్పమున కత్వమువచ్చి మూర్ఖపు అయ్యెను. (2) అంటి = అంటివి '—లిడ్లాట్టుల 'ప' కారమునకు లోపంబు విభాషనగు—'

సమాసములు :—

(1) అవినయ బుద్ధి = బహుప్రీహి; (2) న + యోగ్యము = అయోగ్యము = న. త. (3) ఆహవజితులు = న. త; (4) అవనిపుడు = ష. త.

విశేషము :— శ్రీకృష్ణుని దయాశౌర్యము లిందుగ్గడింపఁబడినవి.

గమనిక :—

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

చందస్సు :- చంపకమాల. చూ. 9 ప. వ్యా.

ప. 25. ఉత్తమ + జ్ఞాన + వృద్ధునాన్ = శ్రేష్ఠమైన తత్త్వబోధముచే పెద్ద తనము గలవాఁడయి, ఉండెన్ + ఏని = ఉండినచో, బాలుఁడు + అయ్యును = పసివాఁడైనను, బ్రాహ్మణుండు = విప్రుఁడు, పూజ్యుఁడు = పూజింపఁదగినవాఁడు; అమిత = మిక్కిలి. వి + క్రమ = గొప్ప పరాక్రమముయొక్క, సమృద్ధిన్ = సంపత్తిచేత, ఉర్వి + పతులన్ = రాజులలో, అధికుఁడు + ఐ + ఉండెన్ + ఏని = గొప్పవాఁడై యుండినచో, ఉత్తియుఁడు = రాజు, పూజ్యుఁడు = మన్నింపఁదగినవాఁడు;

తాత్ప : బ్రాహ్మణుండు బాలుఁడైనను జ్ఞానాధికుఁడైనయెడలఁ బూజింప నర్హుఁడు. రాజధిక పరాక్రమవంతుడైనయెడలఁ బూజనీయుండగును.

వ్యు : ఉత్తియుఁడు :- ఉత్తము (గాయము) నుండి రఱింపఁచువాఁడు.

సమాసములు :—

(1) అమిత విక్రమము = కర్మధా. (2) అమిత విక్రమ సమృద్ధి = ష. త. (3) ఉర్విపతులలో = ష. త.

చందస్సు: తేటగీతి. చూ. రివపద్యము. తేటగీతి లక్షణము. అట్లెఱిగింపఁగలము లటనున్నవి.

26. ప : ఈ రెండు కారణములన్ = పైఁజెప్పిన రెండు హేతువుల చేతను, ఘోర + అరి + అ = శ్రీకృష్ణుడే, అర్హ్యమునకున్ = అగ్రపూజకు, అర్హుడు = యోగ్యుడు; జగత్ + ఆధారుడు = లోకములకు మూలమైన యా కృష్ణుడు, మాకు + అ + కాదు = మాకు మాత్రమే కాక, విష్ణవ + త్రయ + ఆవాసులకు = ముల్లోకముల యందుండు వారికిని, సదా + ఆరాధ్యుడు = నిత్యము పూజింపఁదగిన వాడు.

తాత్ప : జ్ఞాన వృద్ధత్వమును పరాక్రమ వృద్ధత్వమునను, రెండు కారణముల వలనను (శ్రీ)కృష్ణుడే పూజనీయుడు. లోకాధారుడైన యతఁడు మాకేకాక లోకత్రయమునకును బూజనీయుడు.

వ్యా. వి :- (1) మురారి (2) సదా + ఆరాధ్యుడు = నవర్ణ దీర్ఘ సందులు, (3) మాకు + అ = మాకు - అవధారణార్థమున 'అ' కారము - మాకే.

సమాసములు :-

(1) మురారాతి, జగదాధారుడు, విష్ణవత్రయము = ప. త. లు (2) విష్ణవత్రయ వాసులు = స. త.

చందస్సు :- కందము. చూ. 1వ పద్య వ్యాఖ్య.

27 ప. వృద్ధులు = వయసుచేత నధికులగువారు; ఒకలక్ష + ఉన్నను = లక్ష సంఖ్యగల వారుండినను, వారిన్ = ఆ వయోవృద్ధులను, పూజింపంగాన్ = పూజించుటకు; ఎవ్వరికిన్ = ఎట్టివారికైనను, బుద్ధియె = మనసు కల్గినా?, ఈ + ధర్మణి + ఈశులలో = ఇచ్చటి రాజులయందు, గుణవృద్ధు + అని = గుణములచే నధికుడని తలచి, త్రి + విక్రమున్ = శ్రీకృష్ణుని, భక్తిన్ = భక్తితో, పూజించితిమి = గౌరవించితిమి.

తాత్ప : కేవలము వయసు మీటిన వారెందఱున్నను వారినిఁ బూజించుట కెవ్వరు నంగీకరింపరు. ఈ రాజు లందఱికంటెను శ్రీకృష్ణుడు గుణములచే నధికుడు. కాఁబట్టియే యతని భక్తితోఁ బూజించితిమి.

వ్యా. వి. :- (1) ఇద్దరణి = త్రి. సం. (2) ఇద్దరణికులు = స. దీ. సం.

సమాసము :-

గుణవృద్ధుడు = తృ. త.

ప్రశ్న:- త్రివిక్రముడు = [క్రమమనగా పాదవిన్యాసము = కాలి
యడుగు, కాన, మూడు కాలియడుగులు గలవాడు = విష్ణురూపుడను కృష్ణుడు.

పురాణగ్రాథ :-

శ్రీ మహావిష్ణువు వామనావతారమున బలిని మూడడుగులమేర యాచించి,
యాతనిఁ జాతాశమున కణగఁగఁద్రొక్కుట యిందలి యైతిహ్యము.

చందస్సు: కందము. చూ. 1 ప. వ్యా.

28. ప. ఒరులు = శ్రీకృష్ణనికంటె నితరులగు, భూజనులు = మనుజులు,
పూజితులు + అ = పూజింపఁ బడినవారు మాత్రమే, తృప్తులు = తనివి పొందిన
వారుగ, అగుదురు = అయ్యెదరు, అచ్యుతుండు + అ = శ్రీకృష్ణుడే, పూజి
తుండు + అగుడున్ = పూజింపఁబడినచో, పుణ్య + సమృద్ధిన్ = పుణ్యముయొక్క
అతిశయము చేతను, తేజమునన్ = మహత్త్వముచేతను, జగత్ + త్త్రితయము =
ముల్లోకములును, పూజితము + అయి = పూజింపఁబడినవై, తృప్తిన్ + పొం
దును = సంతుష్టిఁదాల్చును.

తాత్పర్యము: కృష్ణునకుఁదప్ప ఇతరులెవ్వరికిఁ బూజ యొనర్చినను, బూజింపఁ
బడినవారు మాత్రమే తనివిఁ జెందుదురు. శ్రీకృష్ణునిఁబూజించినచేతనచో బుద్ధ్యాతి
శయము గలుగును గాన, ముల్లోకములును దృష్టిపడును. అందుచే శ్రీకృష్ణుని
పూజ యత్కుత్తమమైనది. శ్రీకృష్ణుడు పరమాత్మయే గావున ఆతఁడు తృప్తిపడిన
తత్త్వరూపమైన జగత్తంతయుఁ దృప్తిపొందునని భావము.

వ్యా. వి:- అగు + డున్ = (కాఁగా) 'డున్' - ఈ ప్రత్యయము అనంతర్యార్థ
కము.

సమాసములు :-

(1) పుణ్యసమృద్ధి, (2) జగత్త్రితయము = ప. త.

విశేషము :- ఇతరుల నెవ్వరినేని సభలో సమ్మానించినయెడల, కేవల మా
పూజింపఁబడినవారే సంతృప్తులగుదురు. కాని, అచ్యుతుడైన శ్రీకృష్ణునిఁ బూజిం
చిన యెడలచో, త్రిలోకములును బూజింపఁబడినట్టలై, యా పుణ్యాధిక్యమువలన
తనివిపొందును.

శ్రీకృష్ణు నారాధించి నందులకీ పద్మమున, భీష్ముడు తన్ను సమర్పించు
కొనుచు, నవనవోన్నేపబుద్ధితో నుపపత్తిఁ జూపుచున్నాడు. ఈ యుపపత్తికి
సంస్కృత మూలమున నాధారము గానము. ఇది భీష్ముని ప్రతిభాశాలితత్వమును

బ్రకటించుచున్నది. అనగా నిది నన్నపార్థుని సోపజ్ఞమైన సమర్థనము.. అమూలకము.

గమనిక :—

మీ పాఠ్యగ్రంథమున నీ పద్యము రెండవపాదము మొదటిలో 'భూజను' అని యుండదగును. అట్లే యీ పాదమున 'అచ్యుతుండ' అని నిశ్చయార్థముండుటయు తెన్ను.

చందస్సు :- కందము. చూ. 1 ప. వ్యా.

29. ప : బుద్ధియున్ = బుద్ధింద్రియమును, మనమును = మనస్సును, పురుషుండు = జీవుండును, అవ్యక్తము = తెలియబడనిది, ప్రకృతియున్ = మూలప్రకృతియును [సాంఖ్యమునుబట్టి సర్వహేతుకమగుచున్నట్టియు, సృష్టికీబూర్వము నందుఁగల యట్టియుఁ బ్రకృతి] అంబరంబున్ = ఆకాశమును, ధరణియున్ = భూమియును, తరణియున్ = సూర్యుఁడును, రహసుండున్ = అగ్నియును, చంద్రుండున్ — గాడ్డున్ = వాయువును, దిక్కులును = దిశలును, కాలములును = సమయములును, తాన + అ + ఐ = తానేయై, జంగమస్థావరాత్మకమైన = చరస్థిర రూపమగు, సకలభూత ప్రపంచంబున్ + ఎల్లన్ = ప్రాణిసంఘము నంతయు, తన దివ్యశక్తిమైన = తన యద్భుత ప్రభావముచేత, సర్వాత్మన్ = సర్వ స్వరూపుఁడైనట్టియు, సర్వభూత + ఈశ్వరున్ = సకల ప్రాణుల కధిపతియైనట్టియు, సర్వ వంద్యున్ = అందఱకును నమస్కరింపఁ దగినట్టి (శ్రీకృష్ణుని) అధిక యోగ నిష్ఠిత + అత్మకులు + అగు = మహాయోగమనందు మనస్సు నిల్పినట్టి వారైన, మహాయోగివరులు = మహాయోగీశ్వరులు, తత్త్వయుక్తిన్ + చేసి = యథార్థజ్ఞానముచేత, ఎఱింగినట్లు = తెలిసికొనిన విధముగ, నీకున్ + ఎఱుంగంగన్ + పోలునే = నీవంటివానికిఁ దెలిసికొన సాధ్యమగునా? అనుచున్, భీష్ముఁడు, అన్న = పత్నిన, అవసరమునన్ = సమయములో (తరువాతి పద్యముతో నన్వయము).

తాత్పర్య : జీవుఁడును, ప్రకృతియు, బుద్ధియు, మనస్సును, భూమ్యాకాశములును, సూర్య చంద్రాగ్నులును, వాయువును, దిక్కులును, కాలమును, తానయై స్థావర జంగమాత్మకమగు ప్రపంచమును తన ప్రభావముచే ధరించి, సర్వాత్మ్యుఁడును, సర్వేశ్వరుఁడును, సర్వ వంద్యుఁడును నగు శ్రీకృష్ణుని తత్త్వమును యోగీశ్వరులు మాత్రమే తెలిసికొనఁగలరు. కాని, నీకేమి యెఱుక? అని భీష్ముఁడనుచుండగా,

(1) శక్తి + మై (తోడ) = క్తిమై = — శజడ పదంబుమీఁది తోడకు, మెయి, మై, లు వికల్పముగా నగు. శక్తి జడపదము. దానిమీఁద తోడ - అను

టకు 'మై' అనవచ్చును. కాని, 'వారిమై, వీరిమై' అనరాదు. (2) యుక్తి + చేసి = 'కొన్నియెడల' చేత విభక్త్యర్థక వర్ణకంబులకును, వలన వర్ణకంబునకును, తఱచుగ 'చేసి' అనుప్రయుక్తంబగు.

సమాసములు :—

(1) అవ్యక్తము = (న. త.), (2) సర్వభూతములు = (కర్మ), (3) సర్వ భూతేశ్వరుఁ = (ప. త.), (4) మహాయోగి = (కర్మ) (5) మహాయోగి వరులు = స. త.

చందస్సు : సీసపద్యము. చూ. 6 ప. వ్యా.

ప. 30 : ఎడపక = వదలక, అర్హ్యము = అగ్రపూజ, అచ్యుతునకుఁ = శ్రీకృష్ణునకు, ఇచ్చితిమి = ఇవ్వవలెననియే యిచ్చితిమి. ఇచ్చినన్ = జనఁగఁగా, దీనికిన్ = ఇట్లాసఁగుటకు, ఇందు = (వీనియందు) శ్రీకృష్ణుని విషయమున, ఒడంబడము + అని = ఒప్పుకొన మనుచు, దుర్ + జనత్వమునన్ = చెడు స్వభావము చేత, పలికెడు = మారుమాట్లాడెడు, వీరుల = శూరులయొక్క, మస్తకంబు పైన్ = నడినెత్తిని, ఇడియెదను = పెట్టెదను, అంచున్ = అని పలుకు, సహదేవుఁడు = ధర్మజుని చివరి తమ్ముఁడు, తాన్ = తాను, సభన్ = సభయందు, చరణము = కాలు, ఎత్తెన్ = ఎత్తెను, అట్టిచో = ఆ సమయములో, సభాసదుల్ = సభలోనివారు, తద్దయన్ = మిక్కిలి, భీత చిత్తులు + ఐ = భయపడిన మనస్సు గల వారై, ఉడిగి = ప్రయత్నములు మాని, పలుకక + ఉండిరి = మారుపలుకక యుండిరి. (మౌనముఁదాల్చిరి).

తాత్పః "మేము (బుద్ధిపూర్వకముగనే) పట్టుదలతో శ్రీకృష్ణున కగ్ర పూజ యొనర్చితిమి. ఇది తమకు సమ్మతము గాదని యే వీరులందురో, అనుఁడు. వారి నడితలపై నేనీ కాలుమోపెద", ననుచు, సహదేవుఁడు తన కాలిని బైకెత్తెను. ఆ సమయమున సభలోనివారందఱును మిక్కిలి భయపడి, యేమియు ననక మౌనముపహించి యుండిరి.

వ్యా.వి :- (1) పము = మేము = 'నీ, మీ, నే, మే హల్లులకు లోపంబు విభాష నగు.' (2) ఇదు + ఇయ్ + ఎను = ఇడియెను (భూత) - ఇదు + ఇయ్ + ఎదను = ఇడియెదను (భవిష్య) = 'గురు విహితంబులయి, యయాంతంబులయిన యేక స్వర ద్విస్వరంబుల యించు గ్వక్రంబుల కియుడాగమంబు విభాషనగు.' (బాల. వ్యా. క్రి. 50 సూ.)

సమాసము :-

భీతచిత్తులు = బహుప్రిహ.

పాఠాంతరము :- 'దీనికే మొడంబడమని'

అలంకారము :

"ఇచ్చితి మిచ్చిన"-అని విడిచిన పదమునే తిరిగి గ్రహించుటచే యిందలి అలంకారము ముక్తపదగ్రస్తము.

అలంకారోచిత్యము :-

కోపాగ్రహమునఁ బలుకు సహదేవుని పలుకులలో ముక్తపదగ్రస్తము కుదురు కొనుట స్వాభావికముగ నున్నది.

శీలము :-

శ్రీకృష్ణున కర్వణమిచ్చుట కంగీకరింపమని దౌర్జన్యమునఁ బలుకువారి నెత్తిపై ననే సహదేవుఁడు కాలిడెద ననుచున్నాఁడు. అజ్ఞానముచే నంగీకరింపని వారికి శ్రీకృష్ణుని మహానీయతను భిష్మధర్మజ్ఞాదులు బోధింపనే బోధించిరి. తెలిసినవారు ముందే యూరకొనిరి. ఇంక తెలిసియు తెలియనివారు మూర్ఖులు. వారిదే దుర్జన త్వము. శిశుపాలాదు లా కోవలోనివారు. అట్టి దుర్జనుల సహమానింతు ననుట సహదేవుని శీలమునకు రంజకమే! భంజకము కాదు. ఇందులకు దేవతలును మెచ్చి పూలవాన కురిపించిరి. సహదేవుఁడు పాండవులైదుగురిలోను యువక రక్తము గలవాఁడు. నిండు సభలో సభాగౌరవమునకు భిన్నముగా పెద్దప్రొద్దు మితిమీరిన దౌర్జన్యము చూపువారియెడ హాసము బ్రదర్శించు నేర్పు సహదేవున కుండక పోవుటయే సహజము. పాత్రాచిత్ర నెఱిగిన నన్నయ . యీ దుడుకుతనము నాతని పరముగనే ప్రకటికరించుట మఱియు యుచితజ్ఞత. మహాత్ములను నిందించు వారే. కాదు- ఆ నిందను వినువారుకూడ పాపమును పంచుకొందురను కుమార సంభవము లోని కాశిదాసోక్తియు నిట ననుసంధింపఁదగినది.

గమనిక :-

ప్రతిపదార్థమున కీ పద్యము ముఖ్యము.

చందస్సు—చంపకమాల. చూ. శివ పద్య వ్యాఖ్య. 1

31. ప : చెలువుగన్ = అందముగ, సహదేవు + పయిన్ = సహదేవునిమీఁద, పుష్ప + వృష్టి = పూలవాన, కురిసెన్ = వర్షించెను. దివంబునన్ = ఆకాశమునందు, వెలయన్ + కన్ = ఒప్పు, సాధు + వాదములు = మేలుమేలను వూటలు, వించెన్ = వినఁబడినవి. సభాసదులు + ఎల్లన్ = సభ్యులందఱు, విస్మయ + ఆకు

లిత + మనస్కులు + ఐరి = వింతచేత కలత పెట్టబడిన మనస్సు గలవారగునైరి.
 కలహ బంధుడు = (జగడము ప్రియముగా గల) నారదుడు, వేడుకన్ = సంత
 సముచే, తన + కుంచెయన్ = కుచ్చిళ్లుగల తన యుత్తరీయమును, కృష్ణమృగ +
 అజినంబునన్ = జింక చర్మమును, పలు + మఱున్ = చాలసారులు, వీచుచున్ =
 విసరుచు, ఆడెన్ = చిందులు ద్రొక్కెను.

తాత్పర్య : ఆ యవసరమున సహదేవునిపైఁ బుష్ప వర్షము గురిసినది. ఆకా
 శమున మేల్మేలను మాటలు వినఁబడినవి. సఖ్యులెల్లరు నాశ్చర్య పడిరి. కలహ
 భోజనుడగు నారదుడు తన యుత్తరీయమును, కృష్ణజినమును విదలించుచు
 సంతోషమున నాట్యము చేసెను.

వ్యా. వి:- విస్తయాయాకులిత మనస్కులు, కృష్ణ మృగాజినము (స. దీ.
 సంధులు)

సమాసములు:-

(1) పుష్ప వృష్టి, కృష్ణ మృగాజినము (వ. త. లు). (2) విస్తయాయా
 కులితము (తృ. త), (3) విస్తయాయాకులిత మనస్కులు (బహు) (4) కృష్ణ మృగము
 (కర్మ).

ఛందస్సు-చంపకమాల. చూ. 9 ప. వ్యా.

32. ప. అతి + రోష + పరుష + వచనుండు = మిక్కిలి కోపముచేత కఠిన
 మగు మాటలు కలవాడు; స్వ + పక్ష + ఊర్తియులన్ + ఎల్లన్ = తమవైపు
 పారగు రాజుల నందింపను, ఒక్క శ్రీ (చెంతన్) = ఒకచోటుక, అనుమతంబున =
 అనుజ్ఞ (చొప్పొన) ననుసరించి, యుద్ధ + సన్నద్ధుండయి = యుద్ధమునకు సిద్ధపడిన
 వాడై.

సమాసములు :-

(1) అతిరోషము = (కర్మధా) (2) అతిరోష పరుషము (తృ. త) (3)
 అతిరోష పరుష వచనుండు = (బహు) (4) స్వపక్షము (వ. త.) (5) స్వపక్ష
 ఊర్తియులు (స. త.) (6) యుద్ధ సన్నద్ధుండు (చ. త.)

33. ప. Most. Imp. యదు = యదువులు, వృష్టి = వృష్టులు, భోజ =
 భోజులు, కుకుర్ = కుకురులు, అంధక = అంధకులునను, వాహినియున్ = (సేన
 అనెడి) ప్రముద్రముడు, తుణుంబునన్ = తుణుములో, నిర్దయతర = మిక్కిలి క్రూర.
 మగు, రోష = కోపమనెడి, మారుత = గాలిచే, నితాంత = ఎడతెగక, సమీరితమై.

(సమ్ + క్షరిత మై) = అధికముగ కదలింపఁ జడినదై; రయ = వేగముతో, వి + చలత్ = క్రక్కడలుచున్న. తురంగము = గుఱ్ఱము లనెడు; తరంగములన్ = తలల నేతను, మద + నాగ = మదపు తేనుఁగు లనెడు, నక్ర = మొసకులయొక్క, సం + చయములన్ = పెక్కు మొత్తముల చేతను; సం చలత్ = మిక్కిలిగా సంచ రించుచున్న, చటుల = పరాక్రమవంతులగు, సైనిక = భటులను, మత్స్యములన్ = చేపల చేతను, భయంకరంబు + అయి = భీతిఁ గొల్పునదియై, కలంగెన్ = కలఁతఁ జెందెను.

తాత్పర్య : వెంటనే యాదవ సేనయను సముద్రము, కోపమును గాలివలనఁ గదమింపఁబడి, వేగముగల గుఱ్ఱములే యలలుగా మదపుతేనుఁగులే మొసకులుగా పరవళ్లుద్రొక్కు భటులే చేపలుగా భయంకరమై కలఁతఁ జెందెను.

వ్యా. వి :- సం చలత్ + చటుల = శుభ్ర సంద్ధి.

సమాసములు :—

(1) యదు వృష్టి భోజ కుకురాంధకులు = బహుపద ద్వంద్వము (2) యదు వృష్టి భోజ కుకురాంధక వాహిని = అ. క.

అలంకారములు :—

తురంగములను తరంగములు, మదనాగములను నక్రములు, సైనికులను మత్స్యములు, రోషమును మారుతము, ననుటచేత రూపకము. వాహిని = సైన్యము, నదియునని రెండర్థములు. అందుచే వాహిని యనెడి వాహిని యని చెప్పుకొన్న శిష్టరూపకము. లక్షణము : ఉపమేయమునకు ఉపమానాభేద తాద్రూ ప్యరంగము రూపకాలంకారము.

శైలి :- సన్నపార్శ్వని యక్షర రమ్యతకును, రుచిరార్థసూక్తికి నిది యుదాహరింపఁదగిన పద్యము.

విశేషము :- ఇందు సూచింపఁబడిన ఉపమెనవలన సకల ఊర్జియ ఊభమును కనులకుఁ గట్టుచున్నట్లున్నది. చంపకమాలను గూడ మత్తేభమువలె నడిపించు వృత్తాచిత్తమును పాటించుటచే నన్నయను శిల్పి యనవలెను.

గమనిక :—

ప్రతిపదార్థమునకు ప. 22 కంటె నిధి ముఖ్యమైన పద్యము.

చందస్సు : చంపకమాల. చూ. 9 ప. వ్యా. 1

ప. 84 : సకల + ఉత్త్రీయ + ఊభంబున్ = ఉత్త్రీయు తెల్లరియొక్క సంచలనమును. భయ + సంభ్రమ + ఆక్రాంత + హృదయుండు = భీతిచేతను, తత్తటపాటుచేతను, ఆక్రమింపబడిన మనస్సుగలవాఁడు.

వ్యా. వి : - ఊభంబు + చూచి = ప్రథము మీఁది పరుషములకు గ, స, డ, ద, వాదేశము. కాన ఊభంబు సూచి.

సమాసములు :-

(1) సకల ఉత్త్రీయులు = కర్మధా; (2) సకల ఉత్త్రీయ ఊభంబు = ష. త. (2) భయ సంభ్రమములు = ద్విపదద్వంద్వ; (4) భయ సంభ్రమాక్రాంతము = తృ. త; (5) భయ సంభ్రమాక్రాంత హృదయుండు = బహు.

85. ప : పితామహో = తాతా!, ధరణిలో + కల = భూమిపై నున్న, రాజులు = ఉత్త్రీయులు, ఎల్లను = ఎల్లరు, దారుణ ఉయకాల + సాగరముల + అట్లు = క్రూరమగు ప్రళయకాలమందలి సముద్రము వలె, కలంగిరి = కలఁతఁ జెందిరి. ఇష్ట = ఇష్టీతరుణమున, మఖ + ప్రయోగము = యాగవిధానము, విఘ్నము = ఆటంకమును, పౌరయక + ఉండ = పొందకుండునట్లును, ప్రజా + అపకారము = జనులకు నాపద, పుట్టకుండగ = కలుగ కుండునట్లును, వీరికిన్ = ఈ రాజులకు, ఇచ్చటన్ = ఈ సభయందు, నీవు + చెచ్చెరన్ = నీవు వెంటనే, చిత్త + శాంతి = మనస్సునకు సమాధానమును, ఒనర్పవు + ఏ = కలిగింపు (మా!) ము.

తాత్ప : ఓ తాతా! ప్రళయకాలపు సముద్రము వలె రాజులందఱును గోపముచే గలుపితులయిన యీ సమయమున వెంటనే వీరి మనస్సులు శాంతి పఱచి, మన యజ్ఞమునకు భంగము కలుగకుండునట్లును, ప్రజలకు నాపద గలుగ కుండునట్లును చేసి కాపాడుమా!

వ్యా. వి : - (1) ఇష్ట = ఇష్టదు - అబ్బురారులం దుత్వంబునకు లోపంబు విభాష నగు - (2) చెచ్చెరన్ = - అందరుకు ప్రభృతులు యథాప్రయోగంబుగ గ్రాహ్యంబులు - (3) ప్రజాపకారము = స. ది. సంధి.

సమాసములు :-

(1) దారుణ ఉయకాలము = కర్మధా (2) దారుణ ఉయకాల సాగర ములు = స. త. (3) మఖ ప్రయోగము, (4) ప్రజాపకారము, (5) చిత్తశాంతి = ష. త. లు.

అలంకారము :—

ఉపమ. అక్షణము : ఉపమేయమునకు ఉపమానముతో సామ్యము చెప్పబడుచో ఉపమాలంకారము.

విశేషము :- యజ్ఞ యాగాదులకు మధ్యలో విఘ్నము తేరాదు. తెచ్చుచో వానికిఁ బ్రాయశ్చిత్త విధానము లెల్ల అకుఁదెలియవు. అందును రాజసూయము నడుమలో విఘ్నమునొందెనేని బ్రజాసముదాయమునకుఁ గీడుమూడును.

చందస్సు : తరలమునందు పాద పాదమునకును న. భ, ర. స. జ. జ. గ లను గణములుండును. 12వ అక్షరము యత్నిస్తానము. ప్రాస నియమమున్నది. ఇందలి మొదటి రెండు లఘువులను ఒక గురువుగా మార్చిన, నిది మత్తకోకిల మగును.

ఉదా :- 'ధాత్రిలోగల రాజులెల్లను దారుణ కయకాలసా' అని పరివర్తన చేయఁబడినచో నీ తరల పాదము మత్తకోకిల పాదమగు చున్నది.

గమనిక :—

చందస్సునకీ పద్యపాదము ముఖ్యము.

ప. 37 : జిత = జయింపఁబడిన, దైత్యుడు = రాక్షసులు గలవాఁడును. యజ్ఞపురుషుడు = యజ్ఞ స్వరూపుఁడును, అశేయ + పరాక్రముడు = జయింప శక్యముగాని శౌర్యము గలవాఁడునునగు, నారాయణుడు = శ్రీకృష్ణుడు, దీనిన్ = ఈ యాగమును, చేకొని = స్వీకరించి, కావన్ = కాపాడుచుండఁగా, ఒరులు = అన్యులు, నీయజ్ఞ మునకున్ = నీ రాజసూయయాగమునకు, విఘ్నము = ఆటంకము, చేయఁగన్ + టపుదురే ? = కలిగింపఁజాలుదురా ?

తాత్ప : రక్షోభీకరుఁడును, యాగ స్వరూపుఁడును, శౌర్యధుర్బుఁడును నగు శ్రీకృష్ణుఁడీ యజ్ఞమును గాపాడుచుండఁగా, దీనికి నొరులవలన సంతరాయ మెట్లు కలుగు ? (కలుగఁజాలదు).

వాగ్. వి:- విఘ్నము సేయగ 'ప్రథము మీఁది పరుషములకు గ, స, డ, ద, వ, లగును.'

సమాసములు :—

(1) జితదైత్యుడు (2) అశేయ పరాక్రముడు (బహు). (3) అశేయము = న. త.

చందస్సు - కందము. చూ. 1 పద్యము.

38. ప. చైద్యునికై = శిశుపాలుని. సాహాయ్యముపకరి, ఇహని = ప్రయత్నించి, సన్నద్ధులు + అయి + ఉన్న = సిద్ధముగానున్న. ఈ రాజులు + ఇందలు = ఈ ఊత్రియు తెల్లరు, ఈ + ఉణంబు + అ = ఈ స్రుతిలోనే. హరి = శ్రీకృష్ణుడు, అల్లి = కోపించి, చూచుడున్ = చూడగనే, అంతక + ఉయమునకున్ = యముని యింటికి, అరిగెడువారు = పోవుదురు, ఘోర + ఆహవముచన్ = శయంకరమగు యుద్ధమునందు, దమఘోష నందను దర్పంబున్ = శిశుపాలుని గర్వమును, ఇప్పుడు + అ = ఇప్పుడే, అడగెడున్ = నశింపఁగలదు, కుక్కులు = శునకములు, పెక్కులు + అయ్యున్ = చాలనుండి (యు)నను, ఇభ = ఏనుగుల, కుంభ = కుంభస్థలమును, దళన = చీల్చుటయందు, మహిష్ట = మిక్కిలి గొప్పవియు, (సమర్థములై), నిష్కర = వాడిగలవియు నగు, నఖ = గోళులయొక్క, ముఖము + అగు = కొనలు గలది యైన, హరి + మీదన్ = సింహముపై, మొటిగి = అటచి, ఏమి + చేయన్ + ఉన్న = ఏమిచేయఁగల్గును?, ఎల్లవారున్ = అందఱును, కృష్ణున్ = శ్రీకృష్ణుని, సింహ పరాక్రమున్ = సింహముయొక్క శౌర్యమువంటి శౌర్యముగల వానినిగా, ఎఱుంగక + ఉన్నవారె? = ఎఱుంగుదురుగదా!, అని నన్ = అని చెప్పఁగా, అచి + భీష్ము పలుకులు = ఆ భీష్ముని మాటలు, కర్ణ + శూలంబులు = చెవులకు ములుకులు, అయినన్ = కాఁగా, చేదినాధుడు = శిశుపాలుడు, ఆగ్రహించి = కోపించి, (తర్వాతి పద్యముతో నన్వయము)

తాత్పర్యము: శిశుపాలుని పక్షము 'బూని తోడ్పడనున్న యీ రాజులెల్లరును శ్రీ కృష్ణుఁ డాగ్రహించి చూచినంతనే తప్పుక యముని. సదనమున కేగుదురు. భయంకరమగు యుద్ధమున శిశుపాలుని గర్వ మిప్పుడే యుడుగును. కుక్కులు పెక్కులు మొటిగియు నేనుగుల కుంభస్థలమును జీల్చి గోళులుగల సింహము నేమి చేయఁగలవు? శ్రీ కృష్ణుని బల పరాక్రమముల నిందెఱుంగని వారెవరు? అని పల్లు భీష్ముని పల్లులు తన చెవులకు ములుకులు కాఁగా, శిశుపాలుడు కోపించి,

వ్యా. వి :- (1) అల్లి = అలిగి = 'లాతి యచ్చునకు సహితము ఒకానొకచో నుడి నడుమ లోపంబు గానంబడియెడి-' (2) చూచుడున్ = చూడఁగాన్ = 'డున్' అనంతరార్థకము, (3) ఘోర + ఆహవము = ఘోరాహవము = స. దీ. సంధి.

మహా(త్)చృద్ధము యొక్క తమ ప్రత్యయార్థకము మహిష్ట—(మహాత్—మహీయః—మహిష్ట.)

సమాసములు :-

(1) అంతక ఉయము, (2) కర్ణశూలంబులు = మ. శ్లో, (3) ఘోరాహవము = కర్మధా. (4) సింహ పరాక్రమున్ = బహు.

విగ్రహ వాక్యములు :-

ఇథ కుంభ.....నఖముఖము = ఏనుగుల యొక్క కుంభస్థలమును జీల్చుట యందు గొప్పవగు వాడిగల గోకుల కొనలు (చివరలు).

చందస్సు-సీసపద్యము-చూ. రివ పద్య వ్యాఖ్య. ఈ పద్యము చివరనున్నది అట వెలెది. తెలు గీతి అనుటకు గుర్తుగా గీ పడినది. తప్ప. అ. వె. అని యుండదగును.

39. ప : ఈ + ముది = ఈ ముదుసలి వాడగు భీష్ముడు, వెట్టి = వెట్టి వాడు. (ఉన్నాడుడు). వీనిన్ = ఈ కృష్ణుని, పరమ + ఈశ్వరుగాన్ = పరమాత్మునిగా, కొనియాడెన్ = (స్తుతించెను.) పొగడెను. ధర్మ తత్త్వములు = ధర్మ శాస్త్ర రహస్యములు. పాండవేయులు = పాండవులును, తానును కాని = తానును దప్ప, ఎటుంగరు + అట్టె = ఇతరులు తెలిసికొనలేరట! సామమ్మనన్ = మంచి మాటల చేతనే, ఎల్లవారిన్ = అందరిని, అవమాన్యులన్ + చేసెన్ = అవమానించినాడు. (కాబట్టి)-అవమాన్యుడు = గౌరవింపదగనివాడు, అంచున్ = అని పలుకుచు, రూక్షమ్మగన్ = క్రూరముగ, భీష్మున్ + చూచి, బలగర్వితుడు = పరాక్రమముచే మదిచియున్న శిశుపాలుడు, అల్కతో = కోపముచే, ఇట్లు + అని + పల్కెన్ = ఈ రీతిగ మాటలాడెను.

తాత్ప : ఈ భీష్ముడు ముసలితనముచే మతిచెడి కృష్ణుని బరమాత్ముడని స్తుతించెను. ధర్మ సూక్ష్మములు పాండవులకును దనకును మాత్రమే తెలియునట! ఈ ధర్మ ప్రవచనము పేరిట మెల్లెగ నందఱును దూలనాడెను. కావున నితఁడు ఏచుడనుచు శిశుపాలుడు భీష్ముని చురచుర చూచుచు నిట్లు పలికెను.

వ్యా. వి :- (1) ఇమ్ముది = త్రికసంధి.- 'త్రికంబుమీది యనంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగా నగు-' 'ద్విరుక్తంబగు హల్లు పరంబగునపుడు ఆచ్చికంబగు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబగు-' (2) అట్టె = అటుకు రూపాంతరము. (3) అల్కతో = ఆచ్చికంబులన్ పదమధ్యంబుల న, ల, డ, ర, ల ఉత్పంబునకు శోపంబు బహుళంబుగా నగు-.

సమాసములు.-

(1) ధర్మ తత్త్వము = మ. త; (2) బల గర్వితుడు = తృ. త.

విశేషము :- శ్రీకృష్ణుని పరాక్రమమును భీష్ముడు పొగడెను. ఆ పొగడుటయే తమ్ము తెగడుట యని శిశుపాలుడు భావించెను. దానితో నవమౌళన చేయుచున్నాడు. శిశుపాలుని బలగర్వమును మూర్ఖతయు నిందువలన వెల్లడియగుచున్నవి.

చందస్సు : ఉత్పలమాల. చూ. 15వ పద్యము.

40 ప. నెట్టన = (అనివార్యముగ) తప్పక, ధర్మనందనుడు = ధర్మరాజు, నిన్ను = భిష్ముడవగు నిన్ను. అవలంబము + చేసి = ఆధారముగా చేసికొని, ఓడ తోన్ + కట్టిన = ఓడకుఁగట్టిన, ఓడపోలెన్ = మటియొక యోడవలె, గత గౌరవుడు = పోయిన గొప్పతనము గలవాఁడై (తేలిక పడినవాఁడై), కడున్ = మిక్కిలి, తూలెన్ = చలించెను, (ఒలగెను, వాలెను). ఈవు = నీవు; ఇప్పుడు = ఈ సమయమునందు, కృష్ణున్ = కృష్ణుని, చేపట్టి = ఆశ్రయించి, ధరణిపాలురకున్ = రాజులకు, బిభీషికల్ = బెదరింపులు, చూచెడు = చూపించు చున్నావు. ఎందున్ = ఎచటనేని, నీ + అట్టి = నీవంటి, దురాత్ములున్ = దుర్మార్గులు సైతము, కలరె? = ఉందరా? (ఉండరనుట). ధారుణిపతుల్ = రాజుల్, అంత = నీవనుకొనినంత, అధీరులె = ధైర్యములేనివారా?

తాత్ప : విధిలేక నిన్ను నమ్ముకొన్న ధర్మరాజు, ఓడకుఁ గట్టిన యోడవలెఁ దూలిపోయి గౌరవ హీనుడయ్యెను. కృష్ణునిఁ బెద్దఁజేసి తక్కిన రాజులను బెదిరించుచున్న నీవంటి దుర్మార్గు లెందును నుండరు. ఈ రాజు లింతమాత్రమునకే బెదరి పోవుదురనుకొంటివా?

వ్యా. వి :— (1) ఈవు = నీవు :—నీ, మీ, నే, మే హల్లులకు లోపంబు విభాషనగు- (2) ధరణిపాల + లు = ధరణిపాలురు = ‘అదంతంబై, దీర్ఘ పూర్వ లోపధంబైన (ల.ఉపధగాఁగల) మహత్తుమీఁది విభక్తి లకారంబునకు రేఫంబగు-’ (3) చూచెడు = లిట్లాట్టుల ‘వ’ కారంబునకు లోపంబు విభాషనగు—

సమాసములు :—

(1) గత గౌరవుడు = బహు. (2) ధరణిపాలురు = ప.త. (3) అధీరులు = స. త. (4) ధారుణిపతుల్ = ప. త.

అలంకారము :—

భిష్మునిపై నాధారపడి ధర్మరాజుడు పడవకుఁగట్టిన పడవవలె నున్నాడనుట చేత నిది ఉపమాలంకారము.

విశేషము :—

భిష్మునకు ధర్మరాజు లంకెయనియు, నట్టి భిష్ముడు శ్రీకృష్ణు వాశ్రయించినాడనియు నిందు శిశుపాలుని యవహేళనము.

చందస్సు : ఉత్పలమాల. చూ. 15 ప. వ్యా.

41 ప: పూతనాఘాతంబు = పూతనను జంపుటయు; చరణనిహతిన్ = కాలి తాళుచేత, చేతన + ఇతరము + ఐన = అచేతనమైన, శకటంబు త్రోపును = బండిని బడఁద్రోయుటయును; వీరకతోన్ = గర్వముతో, కడుఁబూచు = మిక్కిలి పూచునట్టి, మ్రాకుల విలుపును = చెట్లను విలుచుటయును; వల్మీక మాత్ర పర్యవమున్ = పుట్టయంతటి కొండను, ఎత్తికొని = మోచి, వీడు = ఇతఁడు, లావు గలఁడు = బలము గలవాఁడు, అనన్ = అనునట్లు, ఏడు దివసంబులు = ఏడు దినములు, ఉనికిన్ = ఉండుటయును, వృషవధయును = ఎద్దును చంపుటయును, పమ్మిన్ = అతిశయించిన, కృష్ణబీరమ్ములు = కృష్ణుని పరాక్రమములు, పొగడుచున్ + ఉన్న = స్తుతించుచున్న, నీ నాలుక = నీ నాలుకను, ఒక్కడు + అయ్యున్ = ఒక్కటిగా నుండినను, నూరు వ్రయ్యలు గాఁగన్ = నూరు ముక్కలగునట్లు, వ్రయ్యవలయున్ = తునుగవలయును; అట్లు, అయినన్, కాని, అతనిన్ = ఆ కృష్ణుని, పొగిం + చాలపు = పొగింపుటకు సరిపోవు; ఎల్లదానిన్ = అన్ని విషయములను, ఏను + అ = ఏన = (శిశుపాలుఁడనైన) నేనే, ఎఱుఁగుదును = తెలిసిన వాఁడను, ఎందున్ = ఏ విషయమునందు, వాడు = ఆ కృష్ణుఁడు, అర్ఘ్యదాన యోగ్యుఁడు + అయ్యె = అర్ఘ్యమిచ్చుటకుఁ దగినవాఁడయ్యెనో, చెప్పుమ = చెప్పుము.

తాత్ప: అబలయగు పూతన వధయు, నచేతనమైన బండిని కాలఁదన్నుటయును, పూచు మదిచెట్టులను బుర్రుగఁ గొట్టుటయును, పుట్టవంటి గోవర్ధనమును ఏడునాళులెత్తి పట్టుకొనుటయును, ఎద్దును జంపుటయు నను శ్రీకృష్ణుని పరాక్రమములు పొగడుచున్న నీ నాలుక నూరు చీలికలైనఁ గాని నీవింకను బాగుగఁ బొగడ లేవు. ఆ కృష్ణుని చర్యలన్నియును నేనెఱుఁగుదును. అందొకటియు నతని కర్ఘ్యమీయఁ దగినయంతటి మహత్త్వము గలవి కాదు.

విశేషము:-

ఇందు శిశుపాలుఁడు శ్రీకృష్ణుని మహాకార్యములను హీన కృత్యములుగా భాసింపఁజేసి, యుపాలంభించుచున్నాడు. ఇది, యాతనికి సహజమైన దోషాస్వేషణ గుణమును దెల్పుచున్నది.

వ్యా. వి :- చేతన + ఇతరము = (అ + ఇ = ఏ) = చేతనేతరము. (గుణసంధి). సంస్కృత పదాంతమునందలి 'అ' కారమునకు 'ఇ' కారము పరమగుటచే 'ఏ' కారము గల్గినది. (2) (లావు) కల + వాఁడు = కలఁడు. 'ఉన్న, కలన వర్ణకంబుల మీఁది తచ్చుట్టి వకారమునకు లోపంబు విభాషనగు-' (3) నేను + అ = నేనే = నిశ్చయార్థంబునందు 'అ' కారంబగు.

సమాసములు :-

(1) పూతనాఘాతంబు, (2) చేతనేతరము, (3) శకటంబుఁజ్రోపు, (4) వృష
పథ = ప. త. లు.

అలంకారములు :

[“నీ నాలుక యొక్కఁ డయ్యు ప్రయ్యవలయు నూలు ప్రయ్యలుగాఁగ,
నట్లయినగాని చాలవలెఁ బొగడ” — వ్యాజస్తతి యను నలంకారము. (పొగ
డ్డచే నిందతోఁపఁ జెప్పట).

చందస్సు :- సీసపద్యము. చూ. రీప పద్యము.

ప. 42 గోబ్రాహ్మణులన్ = గోవులను బ్రాహ్మణులను, కూడు పెట్టు
వారిని = అన్నము పెట్టువారిని, విశ్వసించిన వారిని = నమ్మినవారిని, వధియిం
చుట = చంపుట, మహాత్ + పాతకంబు = గొప్పపాపము, అట్టి + అందు = అట్టి
యందు = అట్టివానిలో, గోవిందుడు = కృష్ణుడు, (స్త్రి) + వధము = పూసన పథ
యును, గో + వధయన్ = వృషభాసుర హత్యయు; ధర్మపు = ధర్మము;
అర్హంబు = పూజ; ఇప్పించితి = ఇప్పించితివి, అన్యకామ = ఇతరునిఁ జేమించి
నది, విడిచిపుచ్చెన్ = విడిచి పెట్టెను.

వ్యా. వి :- (1) ధర్మపు = ధర్మము = ‘— అర్హుల కడయచ్చున కుత్సం
బును, మీఁద ‘పు’ వర్ణకంబును వైకల్పికంబుగా వగు —’ (2) ఇప్పించితి =
ఇప్పించితివి = ‘— లిడ్లాటల ‘ప’ కారంబునకు లోపంబు విభాషనగు —’

సమాసములు :—

(1) గో బ్రాహ్మణులు = ద్వంద్వ; (2) మహాపాతకము = కర్మ. (3) అన్య
కామ = బహు.

43 ప. ధర్మ నివృత్త చరిత్రక = ధర్మమునుండి తొలగిన ప్రవర్తనము
గలవాఁడా! నీయందున్ = నీలోకూడ, జన నిందితము + అయి = జనులచే నిం
దింపఁబడి, అనపత్యత + అను = సంతానము లేకపోవుట అనెడి, అధర్మము +
అది = ఆ యధర్మము, ఉండఁగన్, జనములకు = ప్రజలకు, నీ + అనుశాసనము =
నీ యానతి, ఎట్లు + నమ్మన్ + అగున్ = ఏరితిగా నమ్మ వీలగును ?

తాత్ప : అధర్మ నిరతుడవైన ఓ భిక్షుఁడా! సంతాన రాహిత్యమును

సమాసములు :-

(1) ధర్మ నివృత్త చరిత్రక = బహు, (2) జన నిందితము = తృ. త.

విశేష :- 'ప్రజాతంత్రం మావ్యవస్థేష్ఠి' అను వేదానుశాసనమును దప్పిన వాడై సంతానము పడయకపోవుటయు నొక యధర్మముగా నెంచఁబడినదని భావము.

ఛందస్సు :- కందము. చూ. 1 ప. వ్యా.

ప. 44 తొల్లి = మునుపు, వృద్ధహంస = ముసలిహంస, ధర్మ + అధర్మంబులు = చేయఁదగినవియు, చేయఁదగనివియు, వర్తిల్లుచుండుడు = మెలఁగుచుండుగా, శిశిమచున్ = క్రమవద్దతిని నడపుచు, ప్రాణిహింస = జీవహింస, తపస్ + వృత్తిన్ = తపోవ్యాపారమునందు, సముద్ర జలచరంబులు = సముద్రపు నీటియందు సంచరించుచున్నవి (జంతువులు), రుచ్యంబులు = రుచిగల, భక్ష్యంబులు = ఆహారములు, తత్ + సమీపంబున్ = దానియొద్ద, తమతమ అండంబులన్ + ఎల్లన్ = వానివాని గ్రుడ్లనన్నిటిని, నిజేపించి = ఒప్పు శెప్పి, భక్షణ + అర్థంబు = ఆహారముకొఱకై, ఇటన్ = ఈ సముద్రతీరమునందు, ఆ + అండంబులన్ = ఆ గ్రుడ్లను, కని = చూచి, తద్దయన్ = మిక్కిలి, అంచను = హంసను. అధర్మ ప్రవృత్తుండవు + అయి = అధర్మ మార్గమున నున్నవాడవై, ధర్మశిక్ష = ధర్మబోధ, ఆపద = కీడు, ఆపాదించుచున్నవాడవు = కలిగించుచున్నావు.

వ్యా. వి :- (1) అయ్యండంబులు = త్రికసంధి, (2) తపోవృత్తి = స్వాది పదసంధి.

సమాసములు :-

(1) వృద్ధహంస = కర్మ, (2) ధర్మాధర్మంబులు = ద్వి. ద్వం. (3) ప్రాణి హింస, (4) తపోవృత్తి, (5) తత్సమీపము, (6) ధర్మ శిక్ష = ప. త.లు. (7) అధర్మము = న. త. (8) అధర్మ ప్రవృత్తుండవు = న. త.

45 ప. విదితముగన్ = తెటతెల్లముగ, ఉప + ఇంద్రుడు = ఉపేంద్రుడు = కృష్ణుడు, అవనిపాలురన్ = రాజులను, అధికబల సంపదన్ = గొప్ప శౌర్యముయొక్క సమృద్ధిచేత, ఓరెన్ = ఓడించెను, అంచున్ = అనుచును, మదిన్ = మనస్సునందు, పొగడితి = మెచ్చుకొంటివి-జనార్దను = కృష్ణుని యొక్క, బలంబున్ = శక్తియును, అతి + ఉన్నతియున్ = గొప్ప యాన్నత్యమును, నా + ఎఱుగని + అదియే = నాకు తెలియనిదా ?

తాత్పర్యము : మిక్కిలి పరాక్రమముచే రాజులెల్లరను కృష్ణుడు ఓయించినాడని మనస్ఫూర్తిగా మిక్కిలి పొగడితివి. ఆ కృష్ణుని బలమును, గొప్పయు నే నెఱుంగనివా ?

వ్యా. వి :- ఉపేంద్రుడు = గుణసంధి; (2) అవనిపాలుడు + లు = అవని పాలురు = 'అదంతంబై దీర్ఘ పూర్వ లోపదంబైన మహాత్ము మీది విభక్తి లకారంబునకు 'రేఫంబగు' (3) అంచున్ = అనుచును = 'చువర్ణంబు పరంబగునపు డన్వాదుల కుత్సలోపంబేని ను స్థానంబున బిందువేని విభాషనగు' (4) అతి + ఉన్నతి = అత్యున్నతి = యథాదేశసంధి. (5) నాయెఱుంగని = '—ధాతుజ విశేషణ భావార్థక పూర్వవ్యవహిత కర్తృపద ప్రథమకు నటించు యొక్క పట్టియగు. యొక్కకు లోపంబు బహుళంబు'.

సమాసములు :—

(1) అధికబలము = కర్మ; (2) అధికబలసంపద, (3) జనార్దను బలంబు = ప. త. లు.

చందస్సు—కందము. చూ. 1వ. వ్యా.

46 వ. ఈ ముకుందుడు = ఈ కృష్ణుడు, సకల + ఉత్త్ర + భయంకరు నకున్ = ఉత్త్రీయులెల్లరకును భయము గల్గించునట్టి, భార్వాద్రధికిన్ = జరాసంధునకు, అని + మొనన్ = యుద్ధమునందు, మార్కొనన్ + ఉపక = ఎదిరింప లేక, భయ + అతిరేకమునన్ = భయముయొక్క పెంపుచేత, పదిమారుల్ = పది సారులు, వలియన్ + పాఱడె = చీకాకుతో పఱుగిడలేదా ?

తాత్పర్యము : ఈ కృష్ణుడు ఉత్త్రీయలోక భీకరుడైన జరాసంధునకు భయపడి పదిమాటులు యుద్ధభూమినుండి పారిపోవలేదా ?

వృత్తాంతము :- బృహద్రథుని కుమారుడు భార్వాద్రధి. (అపత్యార్థకము).

సమాసములు :-

(1) భయాతిరేకము = ప. త. (2) సకల ఉత్త్రీయులు = కర్మ; (3) సకల ఉత్త్రీ భయంకరము = ప. త.

చందస్సు : కందము. చూ 1వ పద్య వ్యాఖ్య.

ప. 47 అ + మహాసత్త్వన్ = అట్టి గొప్ప బలముగల. పరమ + బ్రహ్మణ్యన్ = ఉత్తమ వేదాంతియగు, జరాసంధున్, బ్రాహ్మణవేదంబునన్ =

బ్రాహ్మణుల వేషముతో, భీమ + అర్జునులన్ = భీముని, అర్జునుని, తోడుచేసికొని = సాహాయ్య ముంచుకొని, త్రివిక్రము పరాక్రమంబులు గాన్ = కృష్ణుని శౌర్యములుగా, అశ్రాంత వచనుడవు = ఎడతెగని మాటలు గల వాడవు.

వ్యా. వి :- (1) అమృహాసత్త్వన్ = త్రి: సంధి.

సమాసములు :-

(1) బ్రాహ్మణవేషము = ప. చ. (2) భీమార్జునులు = ద్వంద్వ; (3) అశ్రాంత వచనము = న. త; (4) అశ్రాంత వచనుడు = బహు.

48 ప. బూతు = బట్టువాడు, పొగడినట్లు = పొగడిన రీతిగా, పొగడంగ వలయున్ + పనిన్ = స్తుతింపవలసి యున్నయెడల, సు + గుణవంతులు + అయిన = మంచిగుణములుగల, కర్ణశల్యులు = కర్ణుడు, శల్యుడును, ఆదిగాన్ + కల = మొదలగు; ప్రొద్దు + పోక = కాలము గడచునట్లు, పొగడుచుండ రాదె? [ప్రొద్దు పోవ(న్) = పాఠాంతరము—సరళము].

తాత్ప: భట్టు (రాజు) వలె కృష్ణునిఁ బొగడుచుంటివి. కాలయాపనకై పొగడవలెఁన్న కర్ణశల్యులు, మున్నైన వారిని పొగడరాదా?

విశేష :- కర్ణశల్యులను సుగుణవంతులుగా భావించుట శిశుపాలునివంటి వానికిఁదగియున్నది.

వ్యా. వి :- బూతు + పొగడినట్లు = బూతుపొగడినట్లు - ప్రథముమీఁది పరుషములకు గనడదవాదేశము—'

చందస్సు : ఆటవెలది, చూ. 6 ప. వ్యా.

ప. 49. ఆవగా + తనూజ = (గంగాదేవి తనయుడవైన) ఓ భీష్మా, అన్య + కీర్తనంబు = ఇతరులను స్తుతించుటయు, అన్య + నిందయు = ఇతరుని నిందించుటయును, తన్నున్ = స్వయముగ, పరగన్ = బహునట్లు, పొగడి + కోలు = పొగడి కొనుటయు, ప్రబ్ధి + కోలు = తన్నుఁదా నిందించు కొనుటయును, వీనిన్ = ఈ చెప్పినవానిని, ఆర్యులు + అయిన = పూర్వులగు, మునులు = ఋషులు, ఆర్య + వృత్తములు = సజ్జనులకుఁగర్తవ్యములు, కావు + అనిరి = కావని చెప్పిరి.

తాత్ప: ఇతరునిఁగాని, తన్ను (తా)గాని స్తుతించుట, నిందించుటయు, సదాచారము గాదని పూర్వమునీశ్వరులు చెప్పిరి.

వ్యా. వి:- (1) పొగడి + కోలు = పొగడికొనుట, (2) పట్టికోలు = నిందించుకొనుట. సూ:- 'భావంబు నందను ప్రయస్కంబుగ నొనుటనన్' కోలు విభాషనగు.'

సమాసములు :-

(1) అన్య కీర్తనము, (2) అన్యనింద (3) ఆర్య వృత్తములు = ప.త.లు.

చందస్సు: ఆటవెలది. చూ. 6 ప. వ్యా.

ప. 50. రూక్ష + అక్షర + వచనంబులన్ = క్రూరమగు నక్షరములుగల మాటలచేత; ఆక్షేపించుచున్న = దూషించుచున్న. సహంషన్ + ట్టన = సీర్వ శక్యముగాక, భీమసేనుడు = భీముడు, అతి + రౌద్ర + ఆకారంబునన్ = మిక్కిలి భయంకరమగు రూపముతో, అలిగినన్ = కోపింపఁగా.

వ్యా. వి:- రూక్షాక్షరము, రౌద్రాకారము = స.దీ. సంధులు. (అ + ఆ = ఆ)

సమాసములు :-

(1) రూక్షాక్షరము = బహు: (2) రూక్షాక్షర వచనము = కర్మ, (3) అతి రౌద్రాకారము = కర్మ.

ప. 51. V. Imp. అచ్చటన్ = ఆ సభయందు, అంతకమూర్తికిన్ = యముని ఆకారమువంటి ఆకారముగల, ప్రభంజన్ ప్రయతనూజునకున్ = వాయు పుత్తుండగు భీమునకు, ప్రకటిత = బయలు పలుపఁబడిన. కోప = కోపముయొక్క, వేగమున్ = ఆవేశముచే, పద్మదళ = తామరరేకులవలె, ఆయత = విశాలమగు, నేత్రముల్ = కన్నులు, అరుణ = ఎఱ్ఱని, ద్యుతిన్ = కాంతిచేత, భయానకతర = మిక్కిలి భయంకరమగు, లీలన్ = వైఖరిని, తాల్పెన్ = ధరించెను. ఉద్యతము + ఐ = వైకెత్త బడినదై, త్రి + శాఖము + ఐ = మూడు రేఖలు గలదియై, భ్రు + కుటి = బొమముడి, లలాట + దేశమునన్ = నొసటి ప్రదేశమునందు. త్రికూట = త్రికూట పర్వతపు, తటి = దర్బలయందలి, త్రిమార్గగా = గంగానదిని, అను కృతిన్ = పోలుచు, పోల్పెన్ = ఒప్పెను.

తాత్ప : కోపావేశముచే భీముని తామరరేకులవంటి కన్నులెఱ్ఱవై భయంకరముగా నగవడినవి. అతని కనుబొమ్మ లెత్తఁబడి మూడు రేఖలు గలిగి త్రికూట పర్వతపు. బొడ్డులందు మూడు పాయలుగాఁ బ్రవహించు గంగానది ననుకరించుచుండెను.

వ్యా. వి:- (1) పద్మదళ + ఆయత నేత్రముల్, (2) త్రిమార్గగా + అను కృతిన్ = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు :—

(1) అంతః మూర్తికి, (2) త్రిశాఖమై = బహు. లు. (3) ప్రకటితకోపము (4) పద్మదళాయత నేత్రముల్, (5) భయానకతరలీల = కర్మ, (6) ప్రకటిత కోపవేగము (7) లలాట దేశము, (8) త్రికూట తటి = ష. త. య (9) త్రికూట తటి త్రిమార్గగా = స. త.

అలంకారము :—

కోపముచే నెత్తబడిన కనుబొమలవలన భీముని ముఖమున నేర్పడిన మూఁడు రేఖలును గంగానదివైన మూఁడు పాయలతోఁ బోల్పబడినవి. కావున నిది యుపమాలంకారము.

కైలి :- సన్నయభట్టారకుని నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్యమునకును, ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తికిని, అక్షర రమ్యతకును గూడ, నీపద్య ముత్తమోదాహరణ మనఁదగియున్నది.)

విశేషము :- భీముని తామరరేకులవంటి కన్నులు ఉత్తమ నాయకత్వమును నిరూపించు చున్నవి. ‘త్రికూట తటి త్రిమార్గగా’ అనునట్టి చోటులయందు ప్రదర్శించబడిన కుడింపు, భీముని సంయమనమును, నిరుద్ధావేశమును నిరుద్ధమయ్యు ననివార్యముగఁ బ్రకటింపమగు కోపాటోపమును సూచించు చున్నవి. సన్నపార్శ్వని కైలికిని, వీరరస వర్ణనమునకును, నిది సజీవోదాహరణము. కోపము రాఁగూడదని, బ్రాహ్మణుఁడు కోపము నణచుకొనుచున్నట్లుగా, నిచటికైలి, పొందుపడినదనియు, సది సన్నపార్శ్వని కోపమేగాని, ఉత్త్రీయుఁడగు భీముని కోపముగా సగపడుటలేదనియు కొందఱ వాదము.

ఘండస్మృ : వీరమున శార్దూల మత్తేభాదులను వాడుకచేయుదురు. సన్నపార్శ్వఁడు చంపకమాలనే శార్దూల మత్తేభముల నడకవంటి నడకతో నడిపించుట యందు రచనాశిల్పము గోచరించుచున్నది.

గమనిక :—

ఈ పాఠములో, 22, 23, పద్యములకంటెఁగూడ నిది ప్రతిపదార్థమునకుఁ గడుముఖ్యమైన పద్యమని యెఱుఁగునది.

∴ భీమునకు భీష్ముడు శిశుపాలుని వృత్తాంతము చెప్పట :-

ప. 52 నిఖిల ఊర్త్రియ = ఎల్లరు రాజులకు (రాజులందరికిని), త్రాస-జన నంబుగాన్ = భయము కల్గించునట్లుగా, అలిగి = కోపించి, దంత-సందప్త-దారుణ-ముఖుండు-ఐ = పండ్లచే-కొరువబడినదై-కూరపగు-నోరుగలవాడయి, శిశు పాల-నిర్మూలన-ఆభీల-సంరంభంబునన్ = శిశుపాలుని-గునహస్తంబుటకై-భయం కరమగు సన్నాహముతో, ఉన్న = ఉన్నట్టి, భీమసేనున్ = భీముని, వారించి = ఆపి; ఈ + దురాత్ముండు = ఈ దుర్మార్గుడగు శిశుపాలుడు, తొల్లి = పూర్వము, సాత్వతికిన్ = సాత్వతియను స్త్రీకిని, చతుర్ముఖ-లలాట నేత్రంబులన్ = నాలుగు చేతులతో, నొసటి కంటితో, ఉదయించి = పుట్టి, రాసభ-రవంబున = గాడిద ఓండ్రతో (గాడిద అరపు, లేవ-కూర్చితో); భయ-విస్మయ-అధీన-మనస్కులు = బెదిరినట్టియు, వింతపడినట్టియు, మనస్సుగలవారై, అశరీర-భూతంబు = శరీరములేని భూతము. (ఆకాశవాణి).

సమాసములు :-

(1) చతుర్ముఖములు = ద్విగు; (2) లలాట నేత్రము = స.స. (3) చతుర్ముఖ లలాట నేత్రములతో = ద్వి. ద్వంద్వ. (4) రాసభరవంబు = ప.త. (5) భయ విస్మయములు = ద్వి. ద్వంద్వ. (6) భయ విస్మయాధీనము = ప.త. (7) భయ విస్మయాధీన మనస్కుడు = బహు; (8) అశరీరము = బహు; (9) అశరీరభూతము = కర్మ.

53. ప. పీనిని = ఈ శిశువును, ఒరులు = అన్యులు (ఇతరులు), ఎవ్వరున్ = చంపగాన్ = ఓపరు = ఎవ్వరును చంపజాలరు (శక్తులుగారు). ఎవ్వరేనిన్ = ఎవ్వరైనను, పీనిన్ = ఇతనిని, ఎత్తికొనుడున్ = ఎత్తికొన్న వెంటనే, మిగిలి-ఉన్న = అధికముగానున్న, బాహు-యుగళంబు = చేతుల జంటయు, కన్నును = నొసటి యందలి కన్నును, అడగున్ = సమసి పోవునో, అతడు + అ = అతడే, పీని కిన్ = ఈ విడ్డకు, అంతకుండు = సంహరింతుడు.

తాత్ప : ఎవ్వరితని నెత్తుకొన్నవెంటనే, యితని యధికమైన చేతులును, అధికమైన కన్నును, మాయమగునో, యాతడు మాత్రమే యితనిని జంపగలడు. మఱి యింకెవ్వరును జంపజాలరు.

సమాసము :-

బాహుయుగళంబు = ప. త.

చందస్సు : ఆటవెలది-చూ. 6 ప. వ్యా.

వ. 54 అ-అశరీరి-వచనంబులు = ఆ యదృశ్య (అగపడని) భూతము యొక్క మాటలు; ఆశ్చర్యమానములు = వింతనొందిన మనస్సుగలవారు. సమాసములు :-

(1) అశరీరి = న. త. (2) అశరీరివచనము = వ. త. (3) ఆశ్చర్యమానములు = బహు.

55 ప. ప్రీతి తోడన్ = ప్రేమతో, అతి-వికృత-స్వరూప-ధరుడు-ఐన = మిక్కిలి-వికారమగు-నాకారము- దాల్చినవాడగు, కుమారకున్ = బాలుని, తమ-మేనయత్తను = తమ తండ్రి సోదరియగు, సాత్వతిన్ = సాత్వతిదేవిని, ముదంబున్ = సంతోషముతో, చూడగన్-కోరి = చూడదలచి, అద్భుత-ప్రతిభలు = ఆశ్చర్యముగొల్పు బుద్ధివై శత్రుముగల, రామకేశవులు = బలరామ కృష్ణులు, ఒక్క-నాడు = ఒక దినమున, అఖిల-బాంధవ-మంత్రి-సుహృత్-సమేతులు-ఐ = చుట్టములును, మంత్రి-ఐ, సుహృదు (సేహితు) లందఱితో గూడిన వారై, షన్నుగన్ = యత్నముతోడ, చేది-ధారుణి-పతి-పురికిన్ = దమఘోషుని పట్టణమునకు, పోయిరి.

తా॥ ఒకనాడు బుద్ధి విశేషముగల బలరామ కృష్ణులు వికృతాకారముగల యాబాదనకు మాతయు, దమకు మేనయత్తయునగు సాత్వతిని జూడవలయుననెడి కుతూహలముతో ప్రయత్నపూర్వకముగ బంధుమిత్ర సహచులై చేది రాజధానికి బోయిరి.

సమాసములు :-

(1) అద్భుత ప్రతిభ = కర్మ; (2) అద్భుత ప్రతిభులు = బహు; (3) రామ కేశవులు = ద్వి. ద్వం.

చందస్సు :- చంపకమాల. చా. 9 ప. వ్యా.

వ. 56. ప్రియ-సత్కారంబున్ = ప్రేమతో గూడిన గౌరవములచే, ఆ-బాలున్ = ఆ శిశువును, బలదేవుని చేతికిన్ = బలరాముని చేతికి, ఎత్తి-కొనన్ = ఎత్తి కొను నిమిత్తమై, తత్ - అనంతరంబు - అ = వెంటనే, నారాయణు-చేతికిన్ = శ్రీకృష్ణుని చేతికి.

వ్యా. వి:- అబ్బాయిన్ = త్రికసంధి.

సమాసము :-

ప్రియ సత్కారములు = కర్మ.

ప. 57. అ + కొడుకున్ = అ బాలుని, అబ్బనాథుడు = శ్రీకృష్ణుడు, ఎత్తి కొనుడున్ = ఎత్తి కొనగనే, అక్కజముగన్ = అచ్చర్యముతో, అందఱున్, చూడన్, వాని = అ శిశువుయొక్క, మిక్కిలి కన్నున్ = అధిక నేత్రమును, (మూడవ కన్నును), మిక్కిలి చేతులును = అధికములగు బాహువులును, గ్రక్కునన్ = వెంటనే, ఒక్కటన్ = ఒకే తూరి, అడగెన్ = మాయమయ్యెను.

తా॥ శ్రీకృష్ణుడా శిశువు నెత్తుకొనగనే చూపఱకాచ్చర్యము గల్గునట్లు వాని యధికనేత్రమును, అధికమైన చేతులు నొక్కమాటు మాయమైనవి.

వ్యా. వి:- అక్కొడుకు = త్రికసంధి.

సమాసములు :-

(1) మిక్కిలి చేతులు (2) మిక్కిలికన్ను = కర్మధారయములు; (3) అబ్బనాథుడు = బహు.

చందస్సు :- కందము. చూ. 1 ప. వ్యా.

ప. 58. అదృత చిత్త = వింతపడిన మనసుగలది; అశరీరి = ఆకాశవాణి యొక్క, పలుకులు = మాటలు, మురవైరి వలనన్ = శ్రీకృష్ణునివలన.

ప. 59. ఉపేంద్రా = ఓ కృష్ణా, వీడు = ఈ బాలుడు, కు-పథ-ప్రవృత్తుడు - అయి = దుర్మార్గమున ప్రవర్తించుచు, అప - నయమునన్ = నీతికి విరుద్ధముగ, నీకున్, న + ఇష్టుడు = అనిష్టుడు + అయినను = విరోధియైనను, కరుణా-నిపుణుడవు - ఐ = దయగలవాడవై, అపరాధ - శతంబునన్ = నూరు తప్పిదములను, నైపుము - అయ్య = ఓర్పుకొనుమా?

తా॥ కృష్ణా! వీడు దుర్మార్గుడయి, నీతిదప్పి, నీతో విరోధించినను, దయఁబూని, యితని నూరు తప్పులను సహింపుమా!

వ్యా. వి:- నైపుమయ్య = సంప్రార్థనంబున ముజ్జన కదాదులు విభాష నను ప్రయత్నంబులగు.

సమాసములు :-

(1) కు + పథము = కుపథము = కర్మ. (2) కుపథ ప్రవృత్తుడు = స. త.; (3) కరుణా నిపుణుడవు = స. త. (4) అపరాధ శతంబున్ = ష. త.

చందస్సు - కందము. చూ 1 ప. వ్యా.

ప. 60. జగత్ - వల్లభుడు = లోకనాథుడు, జనార్దనున్ = శ్రీకృష్ణుని, ప్రార్థించి = వేడికొని, తత్ - ప్రసాదంబున్ = అతని యనుగ్రహమును, పడయుటన్ - చేసి = పొందుటచేత, శత - అపరాధంబులు = సూర్య తప్పులు, నిండునంతకున్ = పూర్తియగువఱకు, అన్యులచేత = ఒరులచేత, అప్రతిహతుండు = ఎదిరింపరానివాడు, నిహతుండు = చంపబడినవాడు.

సమాసములు :-

(1) జగద్వల్లభుడు (2) తత్ప్రసాదంబు = ప. త. లు, (3) శతాపరాధంబులు = ద్విగు (4) అప్రతిహతుండు = న. త.

61 ప. గభీర - పరాక్రమ = అగాధమగు శౌర్యముగల, మారుత-ఆత్మజా = వాయునందనా! - నన్నున్, ఇట్లు, ఉఱక = ఊరక (నిష్కారణముగ), ఎగులు = నిందలు, పల్కగన్ = మాటలాడుటకు, ఇతనికిన్ = ఈ శిశుపాలునకు, పోలెన్ - కాక = సరిపోయెనుగాని, ఉద్ధతమతిన్ = గర్వభావముతో, అన్యులు = ఇతరులు, ఈతని విధంబునన్ = ఇతనివలె, పల్కి = మాటాడి, మదీయ = నాయొక్క, శాప = వింటిమండి, నిర్గత = బయలుచెడలి, చటుల = చంచలములు, ఉగ్ర = క్రూరములునైన, మార్గణ = బాణముల, నికాయ = సమాహమనెడి, పయోధిన్ = సముద్రమునందు, మునుంగక = మునుకలు పేయక, ఇట్లు = ఈవిధముగ, దర్శితులు-అయి = గర్వముగలవారై, పోవన్ = తప్పించుకొని పోవుటకు, నేర్తురె = శక్తులగుదురా? (ఎట్లు పోవనేర్తురు?)

తాత్ప : ఇతడన్యులకు వధ్యుడు గాఁదను కారణముచే నన్ను, నిష్కారణముగ నింత నిందించిన నూరకొంటినిగాని, మఱియొక్కఁడిట్లన్నచో నా వాడి బాణము లనెడి సముద్రములో ముంచివేయనా?

విశేషము :- ఉఱక యెగులు పల్కుటయనఁగా 'మానక' నిందించుట యనియుఁ జెప్పవచ్చును. శతాపరాధములు త్వరలో నిండుటకై మానక తిట్టినను, శ్రీకృష్ణుడు నైరించెనని అప్పుడు సారస్యము.

వ్యా. వి :- (1) పలుకు-పల్కు [పల్కున్ + (అగు)కాన్] - ఆచ్ఛికంబులన్ పడ మధ్యంబుల న, ల, డ, ర, ల ఉత్పంబునకు లోపంబు బహుళంబుగానగు - (2) నేర్తు + దురు (+ ఏ) = నేర్తురు (+ ఏ) - చువర్ణంబుతోడి - దుర్దకారంబు తకారంబగు -

సమాసములు :-

(1) గభీర-పరాక్రమ = బహు (2) మారుతాత్మజ = ప. త. (3) ఉద్ధతమతిన్ = కర్మ, (4) మదీయ...పయోధి = రూపక సమాసము.

అలంకారములు :—

మార్గణిక్యాయ పయోధి = బాణముల సముదాయమే సముద్రముగా చెప్పబడినది. కావున నిందలి అలంకారము రూపకము.

లతామయము:- విషయమునకు విషయయొక్క యభేదముచేతను తాద్రూప్యము చేతను రంజనము రూపకాలంకారము.

గమనిక :—

ఈ పద్యముకూడ ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యమే.

చందస్సు :- చంపకము, చూ. 9 ప. వ్యా.

ప. 62 భీష్మ-భీములన్ = భీష్ముని, భీముని; అతిక్రమించి = దాటి, అభిముఖుండు = ఎదురుగఁ దిరిగినవాఁడు.

సమాసములు :-

(*) భీష్మభీములు = ద్వి. ద్వం. (2) అభిముఖుండు = బహు.

62 ప. కేశవ = శ్రీకృష్ణ! అవమాన్యన్ = అవమానింపఁదగిన, నిన్నున్, పాండు తనయులు = పాండవులు, సాహార్దంబునన్ = మైత్రిచేతను, కారవ-స్థవిర-ప్రేరణన్ = కారవులలో-వృద్ధుఁడగు భీష్మునియొక్క-ప్రోత్సాహముచేతను, సభలోనన్, మాన్యుండు-అని = పూజింపఁదగిన వాఁడని, తప్పంగన్ = తప్పుగా, పూజించిరి; అ-అవివేక-అస్పదులు-ఐన = అట్టి యజ్ఞానమున కాధారులైన, పాండవులన్, మోహంబుండు = అజ్ఞానముచే గన్ముగానని, భీష్ముండున్, నీవున్; సంగ్రామ-రంగంబునన్ = యుద్ధభూమియందు, నాకున్-ఎదురు-ఐ = ప్రతివీరులై, కడఁగుండు = ప్రయత్నింపుండు.

తాత్పర్యము : కృష్ణ! పాండవులు నీయందలి స్నేహముచేతను, తాత ప్రేరేపించుటచేతను, అవమానింపఁదగు నీకు నిండుసభలో అగ్రపూజ యొనర్పిరి. ఇట్టి తప్పిదముచేసిన యవివేకులగు పాండవులును, వారిని ప్రేరేపించిన యజ్ఞాని భీష్ముండును, బూజలనందిన నీవును, ఈ మీ ముగ్గురును గూడి రణరంగమున నాయెదుట నిలిచి, యుద్ధము చేయుండు.

వ్యా. వి :- (1) అయ్యవివేకము = త్రికసంధి (2) అయ్యవివేకంబు + అస్పదులు = అయ్యవివేకాస్పదులు = న. దీ.

సమాసములు :—

(1) కారవస్థవిరుండు = న. త. (2) కారవ-స్థవిర ప్రేరణ = క. త. (3) మోహంబుండు = త్స. త.

చందస్సు : మత్తేభము. చూ. 8 ప. వ్యా.

ప. 64 చక్రగరుండు = శ్రీకృష్ణుడు; అఖలరాజచక్రంబు = ఎల్లరిరాజుల సమూహము, వినన్ = వినునట్లు.

సమాసములు :—

(1) అఖల రాజులు (కర్మ) (2) అఖల రాజ చక్రంబు = ప. త.

ప. 65. ప్రాక్షోతిపంబునన్ = ప్రాక్షోతిపమును పట్టణము నందలి, భగదత్తుపైన్ = భగదత్తుడను రాజమీడికి, ఏము = మేము, పోయినన్ = యుద్ధమునకుఁ బోగా, ఈతఁడు = ఈ శిశుపాలుఁడు, అన్యాయవృత్తిన్ = అన్యాయముగ నడతతో, ఇటన్ = నేను బయలుదేరినచోట, బాల - వృద్ధులకున్ - ఎల్లన్ = పసివారికిని, ముదునశ్శకు, నందఱికిని, భయంబుగాన్ = భయము గల్గునట్లు, ద్వారకాపురన్ = ద్వారకయను పట్టణమును, కాలెన్ = తగలఁజెల్పును. వీరులు-అయిన = శూరులగు, భోజరాజన్యులు = యాదవరాజులు, పొలఁతుల తోడన్ = తమతమ స్త్రీలతో, వతరైక - అద్రిన్ = రై వతక పర్యవమునందు, క్రీడా + అభిరతిన్ = విహారమునందలి పారవశ్యము చేత, ప్ర - మత్తులు = మిక్కిలి యేమఱినవారు, అయి - ఉన్నన్, వారలన్ = ఆ యాదవులను, అదయుండు-ఐ = కృపలేనివాడై, వధియించెన్ = చంపెను. దేవాభుఁడు = దేవతల్యుఁడు, అగు = అయిన, వసుదేవు చేయు = వసుదేవుఁడు చేయునట్టి, అశ్వమేధమునకున్ = అశ్వమేధ యాగముకొఱకు, అభి - అర్పితంబు - ఐన = బాగుగ పూజింపఁబడిన, హయమున్ = గుఱ్ఱమును, అప - హరించి = దొంగిలించి, యజ్ఞమునకున్ = అశ్వమేధమునకు, విఘ్నము = ఆటంకము, ఆచరించెన్ = కలిగించెను. వీఁడు = ఈ శిశుపాలుఁడు, అతి-పాపుఁడు-ఐ = మిక్కిలి పాపిష్టుడయి, బ్రతు + భార్యన్ = బ్రతుడను యాదవుని భార్యను, తనకున్, భార్యన్ = భార్యనుగా, చేసెన్ = చేసికొనెను. [ఆమెను బలాత్కరించి కొనిపోయె ననుట.]

తా॥ నేను భగదత్తుని పైకిఁ బోయినపు డన్యాయముగ ద్వారకను దహించినాఁడు. క్రీడా పరాయణులై యున్న యాదవ వీరులను రై వతకాద్రీయందు సంహరించెను. వసుదేవుని యశ్వమేధమునకు విఘ్న మాపాదించినాఁడు. పాపిశీలుడై బ్రతుని భార్య నపహరించెను.

వ్యా. వి:- (1) ఏము = 'నీ, మీ, నే, మే, హల్లులకు లోపంబు విభాష నగు.' (2) క్రీడాభిరతి = స. దీ. సంతి.

సమాసములు:-

(1) అన్యాయము = న. త. (2) అన్యాయవృత్తి = కర్మ. (3) బాల వృద్ధులు = ద్వి. ద్వం. (4) ద్వారకాపురి, (5) రైవతకాద్రి = సంభావనా పూర్వ పద కర్మధారయములు; (6) క్రిడాభిరతి = స. త. (7) దేవాభుడు = బహు.

చందస్సు:- సీన పద్యము. చూ. 6 ప. వ్యా.

ప. 66. వాక్ - విషయంబులు = నోటిమాటలచే నయినవి, న - ఏకం బులు = పెక్కు (చాలా), అపరాధ-శతంబులు = నూరు తప్పులు, సహించితిన్ = ఓర్చితిని, అకారణ-వృత్తిక్రమంబు = పాతువులేని, అక్రమమును, ఉపక్రమించి = ఆరంభించి, అత్యంత - శత్రుండు = మిక్కిలి విరోధిగ; అతి-పరుష-వచనండు = చాల కఠినమగు మాటలుగలవాడు; పురుష + ఉత్తమునకున్ = శ్రీకృష్ణునితో.

వ్యా. వి:- అత్యంతము = యథాదేశ సంధి.

సమాసములు :-

(1) అతిపరుష వచనండు = బహు; (2) అనేకంబులు = న. త. (4) అపరాధ శతంబు = ప. త. (4) అత్యంత శత్రుండు = కర్మ. (5) పురుషోత్తముండు = స. త.

ప. 67. దుర్గుణ - ప్రియ = చెడుగుణములే యిష్టముగాగల కృష్ణా! నీ - కూర్మియున్ = నీ ప్రీతియును, నీ - అలుకయున్ = నీ కోపమును, అవి = ఆ రెండును, నాకున్-ఏమిటికి = నాకేల? (వానితో నాకుఁ బనిలేదనుట), మొదలన్ = తొలుత, నాకున్ - ఇచ్చిన = నాకిత్తునని చెప్పిన, (వాగ్దత్తయైన), ఆ-కన్యను = రుక్మిణి యను వధువును. చేకొని = భార్యగా చేసికొని, (స్వీకరించి), ఇట్లు - పలుకన్ = బ్రతు భార్యను గ్రహించితిని నాయందున నేరము లేన్నుటకు, నీకున్ సిగ్గును = లజ్జయైనను, లేచే = లేదా?

తా॥ దుర్గుణ ప్రియుడవైన కృష్ణా! నీ ప్రీతివలన నాకుఁ గావలసినదేమి? నీ ద్వేషమువలన నాకుఁ బోవునదియేమి? పూర్వము నాకిత్తుమన్న కన్య నపహరించుకొని పోయి పెండ్లియాడిన నీవుకూడ నిట్లు నాపై సిగ్గుమూలి దోషము లారోపించు చుంటివా?

వ్యా. వి:- అక్కన్య = త్రికసంధి.

సమాసము :-

దుర్గుణ ప్రియ = బహు.

చందస్సు : కందము. చూ. 1 ప. వ్యా.

-: చక్రాయుధముచే శిశుపాలుడు చచ్చు .

68 ప. అని = అనిపల్కుచు, శిశుపాలుడు, అట్లు = ఒక్కొక్కటిగా సభన్ = నిండుసభలో, హరిన్ = శ్రీకృష్ణనిగూర్చి, అప్రియముల్ = నిందలు పల్కుచున్నచో = పల్కుచుండగా, దనుజ-అంతక-చక్రము = శ్రీకృష్ణ యొక్క సుదర్శనము, అనిల-శిఖా-ఆశి = అగ్నిజ్వాలల వరుస, తూలన్ = ఊడించ నట్లుగను; రాజ-చక్రము = రాజుల సమదాయము, ఎల్లను = అంతయును భయము-అందగన్ = భయపడునట్లుగను; బృహత్-రుధిర-ధారలు = గొప్ప రక్త ధారలు, బోరన = బోరుమను ధ్వనితో, మీదికిన్ = పైకి, ఒల్కుగాన్ = చిమ్ముగా, చేదినందను-తనువున్ = శిశుపాలుని శరీరమును, మూర్ధ-వికలంబుగన్ = తలలేని దానినిగా, చేసెన్ = ఒనరించెను.

తాత్ప : నిండుసభలో నిట్లు శిశుపాలుడు శ్రీకృష్ణని నెడతెగక నిందించ సమయమున సతని సుదర్శన చక్రము అగ్నిజ్వాలల కాంతుల నణచు తేజముతో రాజసంఘమునకు భయముగొల్పుచు శిశుపాలుని శరీరమును ఖండించెను. అప్పుడా తని దేహమునుండి రక్త ధారలు బోరన బైటికి జిమ్మినవి.

వ్యా. ని:- (1) ఒలుకు-ఒల్కు = ఆచ్ఛికంబులన్ పదమధ్యంబులన. ల, డ, ర, ల ఉత్పంబునకు లోపంబు బహుళంబుగనగు (2) దనుజాంతక చక్రము = స. దీ. సంధి.

సమాసములు :-

(1) అప్రియములు = న. త., (2) దనుజాంతక చక్రము, (3) అనల శిఖాశి, (4) బృహద్రుధిరధారలు, (5) రాజచక్రము = ప. త. ల. (6) బృహద్రుధిరము = రర్థ; (7) మూర్ధ వికలము (తలచేత లోపించినది) = తృ. త.

చందస్సు-చంపకమాల. చూ. 9 ప. వ్యా.

69 ప. ఇట్లు = ఈ విధముగ, శిశుపాలుడు, ప్రల్ల దము-పది = దుర్భాషలుమాని, వ్రజ-హాళ-అద్రి-తుల్యుడు = వక్రాయుధముచేగొట్టబడినకొండవలె, తెల్లుడున్ = పడినయంతనే, వానిది-ఐన = వాని యొక్క, పృథుదేహమున్ = స్థూలమైన (బరువైన) శరీరమునుండి, వెల్వడి = బయలుదేరి, తేజము = భక్త తేజస్సు, అంబరంబు = ఆకాశము, ఎల్లన్ = అంతయును, వెలుంగన్ = ప్రకా

శించునట్లు, వచ్చి, విస్తయ-ఉత్పల్ల-విశాల - సేత్రులు - అయి = ఆశ్చర్యముచే
విచ్చిన విశాల నయనములు గలవారై, భూపతులు = రాజులు, ఎల్లను = అంతా
యును, చూచుచుండగాన్ = దర్శించు చుండగనే, పరమ - ఈశ్వరు - దేహము
నన్ = శ్రీకృష్ణుని శరీరములో, చొచ్చెన్ = ప్రవేశించెను.

తా॥ ఇట్లు శిశుపాలుడు దుర్భాషలాడి, తలతెగి, వజ్రఘాతముచే నొరిగిన
కొండవలె గ్రిందబడిన వెంటనే యాతని దేహమునుండి బయలుదేరి యొక
వెలుఁగాకాశ మంతయు వెలుగునట్లు వచ్చి, శ్రీకృష్ణుని దేహమునందుఁ బ్రవేశిం
చినది. ఈ యద్భుత విషయమును రాజులందఱు నాశ్చర్య వికసిత సేత్రులై
దర్శించుచుండిరి.

వ్యా. వి:- (1) వృథు దేహమున్ = దేహమును = దేహమునుండి. ఇచట
'నుండి' అనుటకు బదులు 'ను' వాడబడినది, 'ఒకానొక చో నొక విభక్తికి మఱి
యొక విభక్తి యునగు' (2) విస్తయోత్పల్లము = (అ + ఉ = ట) గుణసంధి.

సమాసములు :—

(1) వజ్రఘాతము (2) విస్తయోత్పల్లము = తృ. ట; (3) వజ్ర హతాద్రి =
కర్మ; (4) వజ్ర హతాద్రి తుల్యుడు = తృ. త. (5) విశాల సేత్రులు = బహు;
(6) భూపతులు = ప. త.

విశేషము :

ఏదు = నశించు, ఏది = నశించి, ఉడిగి.

అలంకారము :—

తలతెగిన శిశుపాలుడు వజ్రఘాతముచే నేలకొరిగిన కొండతోఁ బోల్చుబడి
నాడు. కావున నిందలి యలంకారము ఉప్రమ.

చందస్సు:- ఉత్పలమాల. చూ 15వ పద్యము.

70 ప. చైద్యుని = శిశుపాలుని, పాతంబున = మరణముచేత, ఘన-
జాలము = మేఘముల సంఘము, లేకయున్ = లేకున్నను, వెలుచన = పొచ్చుగా,
పిడుగులతోడి వృష్టి = పిడుగులతోఁగూడినవాన, కురిసెన్ = వర్షించెను, ధరిత్రి =
భూమి, సముద్ర = సముద్రములతోడను, మహత్-అద్రి-నికాయముతోన్ = మహా
పర్వతముల సమూహముతోడను, దిద్దిరన్ = గిరిగిర, తిరిగెన్ = భ్రమించెను,

తాత్ప : శిశుపాలుడు భూమిపై పడిపోయినవెంటనే మబ్బులు లేకయే
పిడుగులతోడి వాన గురిసినది. సముద్రములతోను, పర్వతములతోను గూడిన భూమి
గిరిగిరఁదిరిగెను.

వ్యా.వి:- పిడుగులతోడి వృష్టి = 'చేత, తోడ, వలన లకు ఇత్వంబు సమా సంబులందగు.'

సమాసములు :-

(1) ఘనజాలము, (2) సముద్ర మహాద్రి నికాయము = ప. త. లు.

ఛందస్సు: కందము, చూ. 1 ప. వ్యా.

71 ప. అవ్యయన్ = నాశనములేనట్టియు, అంబుజ-నాభున్ = పద్మము నాభియందుఁగల్గినట్టియు, భువనవంద్యున్ = లోకములచే నమస్కరింపఁ దగినట్టియు, ఉప-ఇంద్రున్ = శ్రీకృష్ణుని, జయ-జయ-నినాదమునన్ = జయజయ యను ధ్వనితో, ప్రియమునన్ = ప్రీతితో, పొగడు = నుతించునట్టి, జనంబులది-అయిన = జనులయొక్క, మహత్-ధ్వనియు = గొప్ప నినాదమును (చప్పుడు), అతి-తుములంబు-అయి = మిక్కిలి దట్టమై, చెలఁగెన్ = ఒప్పెను (వినఁబడెను).

విశేషము:-

ఉపేంద్రుఁడు = అదితి దేవతల తల్లి. బలిని శిక్షించుటకు శ్రమన్నారాయణుఁడు అదితికిఁగూమారుఁడై (వామనుఁడై) యుదయించెను. అదితి కుమారులలో ఇంద్రుఁడు పెద్ద. వామనుఁడాతనికిఁ దమ్ముఁడై నందున ఉపేంద్రుఁడవఁబడుచున్నాఁడు.

తాత్ప: జనులెల్లరును శ్రీతితో జయజయ ధ్వానములు చేయుచు శ్రీకృష్ణుని పొగడునట్టి సవ్వడి మిన్నముట్టెను.

వ్యా. వి :- ఉపేంద్రుఁడు = (అ + ఇ = ఏ) గుణసంధి.

సమాసములు :-

(1) అవ్యయుఁడు, (2) అంబుజ నాభుఁడు = బహు.లు. (3) భువన వంద్యుఁడు = తృ.త. (4) మహాధ్వని, (5) అతితుములము = కర్మధారయములు.

ఛందస్సు :- కందము. చూ. 1వ పద్య వ్యాఖ్య.



నన్నయ కవిత్వ గుణములు

పారమచురైన కవీశ్వరులు ప్రసన్న కథాకలి(వి)తాప్తయుక్తితో నారసి మేలునా రచింతునని నన్నపార్థుడు సన భారత రచనమును గూర్చి కావ్య శా కుశలియై నుడివెను. ఉదంకుని కథ, దేవయాని వృత్తాంతము, ప్రసన్నద్రవీ పృత్తాం తము, శకుంతలోపాఖ్యానము, సలచరిత్రము, భీష్ముని చరిత్ర, మున్నైన వానిని శిల్పదృష్టితోఁ బరిశీలించిన యెడల నన్నపార్థుఁ డెంత చక్కగా కథ చిట్టగలఁడో తెల్లము కాఁగలదు.

నన్నపార్థుడు తన్నుగూర్చి తాఁజెప్పకొనుచు, సన ప్రసన్న కథావిధాన మును వండితులు పరిశీలించి మెత్తుచునుటయే గాక, యిరుల లక్షర రమ్యత నాద రింతురని కూడ చెప్పకొని యున్నాఁడు. అక్షర రమ్యత యనగా నాద గాంభీర్యము. నన్నపార్థుని మృదు సంస్కృత పద లలితమైన శైలి వినువారి చెవులకు నింపు నింపుచు శబ్దముల గాంభీర్యముచే సంతసమును గూర్చుచుండును. అతఁడు దీనినే అక్షర రమ్యత యనెను; ఇదియే నాదగాంభీర్యము. ఈతని పద్యార్థ మొక్కొక్కప్పుడు స్పష్టముగఁ దెలిసినను, దెలియకపోయినను, ఆ పద్యమున గల పదముల పొందికచే వినువారి చెవులకవి ఆనందమును గూర్చుచుండును.

తాను నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి ననికూడ నన్నయ చెప్పకొనెను. భార తము ముందగ నితిహాసము. ఇతిహాస మనగా, ఇతిహా—ఈవిధముగా, ఆస— ఆయెను, అని జరిగిపోయిన గాథలను చమత్కారముతో, నేర్పుతో, సుసూక్ష్మలతో, కవి వర్ణించి చెప్పునట్టి పురాణ గ్రంథము. నన్నయవంటి యైతిహాసికునకు ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తియు, నక్షర రమ్యతయు, రుచిరార్థ సూక్తులును ముఖ్యముగ నావశ్యకము. ఈ మూఁడు గుణములను మన 'ధర్మజుని రాజసూయము' అను పాఠ్యమున నెడనెడ గోచరించుచునే యున్నవి.

నన్నపార్థుని కవిత్వశైలియందు గోచరించు నింకొక గుణము అంతశ్శుద్ధి. ఈ యంతశ్శుద్ధి గలవానికి ఆత్మవిశ్వాస మధికము. ఈ పాఠ్యభాగమున భీష్మ, ధర్మజు, సహదేవ, శ్రీకృష్ణాదుల యందీ ఆత్మవిశ్వాసము నన్నపార్థునిదే ప్రతి బింబించుచున్నది.

భావనిగ్రహము నన్నపార్థుని కవిత్వగుణములలో నింకొకటి. ఈ నిరుద్ధా వేశము శిశుపాలవధలో ప్రతిపాత్రయందును, చిట్టచివరకు భీమునియందు గూడ గోచరించుచున్నది.

పరిహాస రసితర నన్నపార్థుని విచిత్రమున మఱియొక గుణము. ఇది శిశు పాలుని యుపాలంభమునను, దానికి భీష్మాదుల సమాధానమునను ఈ పాఠ్యములో వెల్లడియగుచునే యున్నది.

నన్నపార్థుని వాక్య సంయోజనము సాంస్కృతిక మనుటకు ఈపాఠ్యమున పూజనీయుని గూర్చి చెప్పిన (క. 4) మత్తకోకిలావృత్తమును, శిశుపాలుడు ధర్మజు నాడేపించినవృత్తి (స. 10) పద్యమును, ధర్మజుని వారించి శిశుపాలుని జూచి భీష్ముడు పలికిన (స. 24) పద్యమును, పెక్కు లుదాహరింపఁదగి యున్నవి.

నన్నపార్థుని కైలికి అన్యసంగ్రహత, యింకొక లక్షణము. అనఁగా, పదముల యిమిడింప నొనరించుకై లిలో చాల ప్రసిద్ధమైన గుణము. తక్కువ పదములలో పెక్కువ అర్థమును రుదించిన పద్యము లనేకములు పాఠ్యమున గలవు.

సహజముగ నన్నయది సురాణకైలి. కాని, వర్ణన కైలియు, సంవాద కైలియు, సందర్భమునుబట్టి వాడుక చేయుచునే యుండును. శిశుపాల ధర్మజులకును, ధర్మజు భీష్ములకును, భీష్మ శిశుపాలురకును, నడుమ నడచిన సంభాషణల యందు నన్నయ ప్రతిభ గోచరించుచునే యున్నది.

పాత్రల మనోవ్యాపారమును వర్ణించుటయందు ముందు తిక్కనను చెప్పి తరువాత నితరాంధ్ర కవులను జెప్పవలయుననుట నిజమేయైనను, “నీవెఱుంగక యిచ్చిన నిది నానిషయమె యిది మనంబునందలంపక” (ప. 13) మున్నగు పద్యములలో ఈస్వాపదల మనః ప్రవృత్తిని నన్నపార్థుడు హృదయంగమముగ నిరూపించెననుట నిజము.

సైత్తముమీద పాత్రల శీల పోషణమునందును, రససంపాదనమునందును, సందర్భ శుద్ధియందును, పర్వక్రమమున పోనుపోను నన్నయ భట్టారకుని కవితా ప్రతిభగూడ పరిణతమైన దనవచ్చును.

ప్రశ్నోత్తరములు

ప్ర 1. శిశుపాల ధర్మరాజుల సంవాదము నభివర్ణింపుము :— (లేదా) శిశు పాలుడు అధోక్షజు నాడేపించుచు ధర్మజున కేమనెను? ధర్మజుఁడతనిని బ్రయవచనముల నెట్లనునయించెను? (లేదా) శిశుపాలుడు కృష్ణ ధర్మజు నదీసుతుల నేమని యెగ్గు లాడెను? ధర్మనందనుఁడా శిశుపాలు నేమని వట్టువలచెను?

“పూజనీయులగు రాజులును, విప్రులును బలపురుషును, పాపిండు భీష్ముని దుర్బోధలు విని, నీచ ప్రవర్తనచుడును, బూజకృష్టులగు నగు నిల్లని బూజించి, నీ యజ్ఞానమును వెల్లడించుకొంటివి. ధర్మసూక్ష్మమగు నగునెంచుట దుస్సాధ్యము. అట్టిచో విశేష విహీనుడైన భీష్ముని నిర్మరహింస వలన నిన్ను, నీచుడగు గృష్ణుని బూజింప ప్రోత్సహించినాడు. ఇదిగియే మీకు ప్రశ్నలున్నచో ధనమీయవచ్చును; ప్రియముగల బోషింపవచ్చును. కాని సహాధిభులగు రాజులును బ్రాహ్మణులును గల నీవభలో నతని ప్రహేళిక చేయవచ్చునా ?

వృద్ధతముడగు వసుచేపుడుండగా, ముగ్ధియగు నుద్దయగు వ్యాసుడుండగా, ద్రోణ కృపాదులగు నాచార్యోద్దయిండుండగా రాజులని యాపవుని బూజానర్హుని బూజించితివేమి ? నీవు తారసమృద్ధునము గలవాడవు; పూజనీయుడవు నని నమ్మి నీ యాగమునకు వచ్చిన రాజుల వెల్లడ నవమానించితివి.

ఒక వేళఁ దెలియక నీ వృద్ధమిచ్చితివేని నుద్దయము. నీవు నిల్లని దానిని గ్రహింపఁదగునా? తన యోగ్యతఁ దా నెటుంగ వలదా ! పడివాని! తనకు పెండ్లి వలెను, చెవిటివానికి వినిపించిన సంగీతమువలెను, గ్రుడ్డివానికి చూసిన యంశము వలెను, గృష్ణునకుఁజేసిన యా యగ్రహేళ వృద్ధము.

ఇందుచే ధర్మరాజును నీ విశేషనాచునుగూడ వృద్ధమైనది. నీవు నదిమందితో పరిహాసపాత్రుడవైనావు” అని శిశుపాలుఁడు ధర్మరాజును నిందించుచు సభ వీడి పోవ నెంచెను.

దీనికిఁ గోపింపక ధర్మరాజుఁడు వానిని బ్రయోజననముగా ననునయింపఁబూని, యిట్లు పలికెను.

“నదులు సంపూర్ణులగు రాజులు, ఎరుపవనినములు బలుకవచ్చునా ? శ్రీకృష్ణుఁడు బహుకుఁడంద్రియ, వేదాది సంస్తానమునుఁజేయు, బ్రహ్మ సములమును, త్రిలోక పూజనీయుఁడును నని తెలిసియే భీష్ముఁడతనిని బూజించి నియోగించెను. భీష్ముఁడు తత్త్వబుద్ధిచో శ్రీకృష్ణుని పెరిగినట్లు శిశుపాలుఁడా ! నీ వెటుంగఁజాలవు. శ్రీకృష్ణుఁడు గురుఁడనినను, బోషింప నందు ప్రయోగవిముఁడలచి వృద్ధరాజునృతెల్లరును ఈ పూజావిధానమున నంగీకరించి భీష్ముని గూని యాడఁగా నీవు తప్పునవచ్చునా ?”

ఇది శిశుపాల ధర్మరాజుల సంవాదము.

ప్ర 2. భీష్మ శిశుపాల సంవాదమును వర్ణించునది; (లేదా) ధర్మరాజుని వారిం చిన భీష్ముఁడు శిశుపాలునితో నేమనెను? దానికి చైద్యుని సమాధాన మెట్టిది? (లేదా) కృష్ణుని సమర్థించిన భీష్ముని చైద్యుఁడేమని సుపాలంభించెను ?

“మూర్ఖా ! ఎలా సదలోని రాజులు శ్రీకృష్ణుని దయవలనఁ జెఱునుండి విడిపింపఁబడినవారో, నాతనిచే నోడిపోయినవారో, యాతని శరణుఁజొచ్చినవారో, తప్ప నెఱుగలరా ?

జ్ఞానాధికుఁడైనచో వయస్సు తక్కువయున్నను బ్రాహ్మణుఁడు పూజ నీయుఁడు. అట్లే పరాక్రమాధికుఁడైనచో వయస్సుచే జిన్నవాఁడయ్యును క్షత్రియుఁడు పూజార్హుఁడు.

ఈ జ్ఞాన పరాక్రములు చెందును శ్రీకృష్ణుని యందధికముగ నున్నవి. కావున నిరఁడే యగ్రహారకుఁడగుచువాఁడు. ఇతఁడు మాకేకాక ముల్లోకముల వారికిని బ్రాహ్మణుఁడు.

పలువురు వయోవృద్ధులున్నను వారిని బూజించుటకు మనసురాదు. శ్రీకృష్ణుఁడు రాజులందరిలో గుణగరిష్ఠుఁడని పూజించితిమి.

ఇరురులేవరినిఁ బూజించినను, ఆ పూజింపఁబడినవారుమాత్రమే తనివి నొందుదురు. కాని యీ గోవిందుని బూజించినచో, ముల్లోకములును దనివి చెందును.

భూతములును, బ్రాకృతియు, బుధుఁడును, జరాచరాత్మకమైన ప్రపంచమును, తానెఱుఁయున్న యీ పరమాత్ముని, యోగీశ్వరులు తెలిసికొనఁగలరు. కాని నీకేమి తెలియును ?” అని భీష్ముఁడు శిశుపాలుని జక్కపఱపఁ జూచెను.

కాని చెప్పఁడు బలగర్వితుఁడగుటచే భీష్ముని పలుకుల విన నొల్లక యాతనిని రూఢాక్షరవచనములతో నాడించుచు నిట్లు సమాధానించెను.

“భీష్మా ! ధర్మజుఁడు నీపలుకులు విని తన గౌరవమును బోఁగొట్టుకొని నాఁడు. నీవు కృష్ణునంత గొప్పవానిని జేసి బెడరింతువే ! ఇచటి రాజులందఱు భయ శీలురా ?

పూతనను జంపుటయు, బండిని దన్నుటయు, చెట్లు విఱచుటయు, పుట్టయంతటి కొంప గొనిదాని పెద్దనను, నెద్దను మడియించుటయు, ననునవి మీ కృష్ణుని పరాక్రములు. దీనిని పెద్దఁడని పొగడు నీనాలుక నూలు చీలికలయినను బాగుండును. ద్రోహము, గోధమును జేసిన కృష్ణున కర్ష్యమిప్పించితివి. మఱియు నిగరుని బ్రేమించిన యంబనుఁ దెచ్చితివి. సంతానము లేకపోవుట యను దోషము గల్గి, యధర్మ ప్రవృత్తుఁడవగు నీవుచేయు ధర్మోపదేశముల నెవరు నమ్ముదురు ? ముందు, కృష్ణుని బలము నేనెఱుగనా ? ఇతఁడు జరాసంధునకు పది నూలులు వెన్నిచ్చి పాటిపోవలేదా ? ఇతఁడు భీమార్జునులతో బ్రాహ్మణవేషమునఁ బోయి కపటోపాయముచే నశనిని జంపలేదా ?

కాలము గడచుటకు పొగపలెనని కోరిక నున్ననో సజ్జనులగు పుణ్య కల్యాదులను బొగడరాదా? అప్పుడుతిగ్గు నాన్నినింగునను నాన్యవైస వానికొనగవని పూర్వముపీశ్వరులు చెప్పిరి గదా!”

[ప్ర 3. శిశుపాలు జనార్దనుల సంవాదమును వివరింపుడు:- “లేదా శిశుపాలుడు శ్రీకృష్ణున కభిముఖుడై యేమనెను? దానికి సమాధానముగా చక్రధరుడు రాజచక్రము పిన నేమనెను?]

“కృష్ణా! ముదిమిచే మది తప్పిన భీష్ముని బ్రోత్సాహము వలనఁ జాంఛపులనర్పఁడవైన నీకు సఖా పూజగానించిరి. అందుచేఁ బ్రోత్సహించిన భీష్ముడును, బూజించిన పాండవులును, బూజింపఁబడిన నీవును, యుద్ధమునందు నాచేరురై నిల్పుడు” అని శిశుపాలుడు గర్వించి పలికెను.

దీనికి కృష్ణుడివిధమున సభాసదుల నుద్దేశించి సమాధానించినాడు. “నేను భగదత్తునిమీఁదికి యుద్ధమునకై పోయినప్పు డీతఁడన్యాయముగ నాపట్టణమునకు నిప్పుపెట్టెను. యాదవులు రైవతకాద్రిలో క్రిడించుచు మైములుచింపుండఁగా నీరఁడు వారినిఁ జంపెను, వసుదేవుని యాగాశ్వము నవహరించి యాతని యజ్ఞమున కీతఁడాటంకము కల్గించినాడు. బ్రభువను యాదవుని భార్యను బలాత్కరించి కొని పోయెను. మఱియు నీతఁడు నాయెడ వాగ్రూపములైన యపరాధములు చాలఁజేసెను.

మాయత్త వీని యపరాధములు నూలు మన్నించునట్లుఁ బ్రార్థించినది. అందుచేత వీనినన్నిటి నోర్పుకొంటిని. ఇప్పుడు నిష్కారణ వైరము నూని నన్నుఁ దూలనాడుటయు మీరెఱిగినదే గదా!”

[ప్ర 4. శిశుపాలుని జన్మ వృత్తాంతమేమి? [లేదా, భీష్ముడు భీమునకు శిశుపాలుని జన్మవృత్తాంత మేమని చెప్పెను?]

చేదిరాజవంశమున దమఘోషుడను వానికిఁ గృష్ణుని మేనయత్త సాత్వతి భార్య. ఆ దంపతులకు వాలుగు భుజములతోడను నొనటి కంటితోడను, నొకశిశువుదయించి గాడిద స్వరముతో నేడ్చుచుండఁగాఁ దలిదండ్రు లాశ్చర్య భయ సమన్వితులై యేమి చేయుటకును దోషక చూచుచుండిరి.

అప్పుడీ బాలు నెవరెత్తుకొనఁగా నీతని మిక్కిలి కన్నును, మిక్కిలి చేతులును మాయమగునో వానిచే నీతఁడు నిహతుడగునను యశరీరవాణి విననైనది.

ఆ తలిదండ్రులమాటల కాశ్చర్యపడి ఆ బాలునకు శిశుపాలుడని పేరుంచి, చూడవచ్చినవారి చేతికెల్ల నెత్తుకొన నిచ్చుచుండిరి.

వికారాకారము గల యాజాలకునిఁ జూడవలయునని యొకవాఁడు కృష్ణ బలరాములు బాంధవ మిత్ర బంధు సమేతులై కదలి చేదిరాజధాని కేతెంచిరి.

అప్పుడు మేనయ్య సాత్వతి వారిని సత్కరించి తన పుత్రుని బలరాముని చేతికిచ్చి యనంతరము కృష్ణుని చేతికందిచ్చినది. కృష్ణుఁడెత్తుకొనఁగనే యాజాలుని మిక్కిలి కన్నును, మిక్కిలి చేతులును మాయమైనవి.

అది చూచి సాత్వతి యాశ్చర్యచకిత యైనది. ఇంతలో నళరీరవాణి తలఁ పునఁ దట్టెను. వెంటనే యామె తన కొడుకు నూటపరాధములు చేసినను సైరింప వలసినదిగాఁ గృష్ణునిఁ బ్రార్థించినది. దానికి శ్రీకృష్ణుఁడంగీకరించినాఁడు. ఇది శిశుపాలుని జన్మగూఢ.

తల్లిచే సంపాదింపఁ బడిన వరగర్వము వలన నున్నట్లుండై శిశుపాలుఁడు పెద్దల ధిక్కరించియు, నింతకాలము బ్రతుకఁ గల్గినాఁడని భీమసేనునకు భీష్ముడి కథ వివరించెను.

పాత్రల శీలములు

1. శిశుపాలుఁడు.

ఉపోద్ఘాతము:-

శిశుపాలుఁడు చేది వంశమున జన్మించెను. ఇతని తండ్రి దమఘోషుఁడు. తల్లి సాత్వతి. చిన్ననాఁడొకప్పు డీతని మేనమామ పుత్రుఁడైన శ్రీకృష్ణుఁడెత్తు కొనెను. దానితో నీతని మిక్కిలి చేతులును, మిక్కిలి కన్నును అడఁగినవి. ఇందు చేత కృష్ణుని వలననేగాని, యితరుల వలన నీతఁడు నిహతుఁడు గాఁడని తెల్లమైనది. అప్పుడు సాత్వతి తన కుమారుని శతాపరాధముల మన్నింపుమని కృష్ణుని వేడు కొనెను. దానికి కృష్ణుఁడంగీకరింప శిశుపాలుఁడు వరబల గర్వముచే నున్నట్లుండై లోక కంటకుండై ప్రవర్తించినాఁడు.

1. ఉపాలంభనము :-

భీష్ముని మాటను బట్టి ధర్మజుఁడు శ్రీకృష్ణున కర్ష్యమొనఁగి నందులకు శిశుపాలుఁడు ముందు ధర్మజుని, పిదప భీష్ముని, తుదకు శ్రీకృష్ణునిఁగూడ నానావిధముల నాఁజేపించినాఁడు. బలగర్వితుండైన శిశుపాలునియందు ఎంతవారి నైన అవపాశనచేయు గుణము ప్రధానముగ గోచరించుచున్నది.

అర్హమునకు శ్రీకృష్ణునిగ నెఱిగించుట ముందు భీష్ముని దుర్వ్యవసాయమని శిశుపాలుని వాదము. పదప కృష్ణుడు కష్టచరితుడు; పూజార్హుడు కాని దాశార్హుడు; అందఱను మించిన యవివేకి ధర్మజుడు; నని శిశుపాలుని యధిక్షేపము.

2. దురహంకారము :-

ధర్మతత్త్వమెల్లరకు నెఱుంగ శక్యము కాదనియు, భీష్ముడు విచారవిదూరుడును, ధర్మ జాహ్నుడు ననియు, వృద్ధుడగుటచే నాతని బుద్ధి సంచలించెననియు, శిశుపాలుడు పల్కుట దురహంకారమును వెల్లడించుచున్నది. భీష్ముడు కృష్ణుని మహత్త్వమును పొగడెను. అది శిశుపాలునకు కర్ణశూలమైనది. కృష్ణుని పాండవులు పూజించుట తమెల్లర నవమానించుట యని శిశుపాలుని దుర్వాఖ్య. తా నధర్మ ప్రవృత్తుడై యుండి కూడ పైకి ధర్మశిక్షచేయు చున్నాడని భీష్ముని శిశుపాలుడు తిట్టును; జనార్దనుని బలము నా యెఱుంగనిదా? యని అహంకృతి చూపును. ఆర్య వృత్తములను గూర్చి భీష్మురకే యుపన్యసింపఁ బూని నవాడు శిశుపాలుడు.

3. వాక్పారుషము:-

వాసుదేవుని జడుడనియు, నాతనిని పూజించుట పేడికి (పిల్ల నిచ్చుట) దారక్రియ యనియు శిశుపాలుడు నిందించినాడు. ఇది యాతని పలుకుఁ దనమునకు తార్కాణము. అట్లే ధర్మరాజును విశేష సమాఖ్య నిరర్థకమైనదని ధర్మజునిఁ గూడ నెగ్గులాడును.

4. అల్పబుద్ధి:-

నరేశ్వరు లెల్లరు నచ్యుతు నర్చన నెడ చాల నభినందింపఁగా, నొక్క శిశుపాలుడే దానికి నొల్లఁడాయెను. తమోహరుడగు నచ్యుతుని లోకోత్తరుడని యెఱుంగఁజాలక పోవుటచే శిశుపాలునిది, యల్పబుద్ధి యనఁదగును.

5. మూర్ఖత:-

శిశుపాలుడు రాగకోప దూషిత మనస్కుడు. అల్పరాజ్యలక్ష్మీవలస నంధుడైనవాడు. అనిమిత్తముగ మహానీయులతో పరివాదమునకు దిగువాడు. అవినయశీలుడు. ఆ సభయందలి రాజులు కృష్ణునిచే పరిముక్తులో, అహవజితులో, శరణార్థులో యై యుండిరి. అట్లు సర్వవిధముల వారిని మించిన కృష్ణునకు నర్హము అయోగ్యమనుటయు, పెద్దలు చెప్పినను వినకపోవుటయు శిశుపాలుని మూర్ఖతకు నిదర్శనము.

6. దుర్జనత్వము:-

శిశుపాలుని మించినవాడు అతని సేనాపతి. ఇతడు అతిరోష పరుష వచనములై తమ పక్షమునందలి రాజులనెల్ల జేర్చుగా, శిశుపాలుడు అతనికి పాండవులతోడి యుద్ధమునకు అనుమతి యొసంగిన దుర్జనుడు. ప్రొద్దుపోవుటకు కావలె నన్నచో సుగుణవంతులైన కర్ణ శల్యాదులను పొగడరాదా? యని భీష్ముని పేళన జేసిన దుర్మార్గుడు.

7. పూర్వపుణ్యము:-

ఇతడు ద్వారక నన్యాయముగఁ గాల్చెను. భోజరాజన్యుల నదయఁడై వధించెను. వసుదేవుని యశ్వమేధమునకు విఘ్న మాచరించెను. బ్రభు భార్యను తనకు భార్యగాఁ జేసికొన్న పాపి. ధర్మజు, నదీసుత. కృష్ణులను దూషించికూడ. తల్లి పడసిన వరముచే శతాపరాధములు నిండు వఱకు బ్రతికిపోయినవాడు. తాను తెల్లిన పిమ్మట నీతని తేజము పరమేశ్వరుని దేహమునందు చొచ్చుటయు గూడ నొక పూర్వపుణ్య విశేషమే యనక తీరదు.

ఉపసంహారము:-

ఉపాలంభన శీలియు, దురహంకారియు, వాక్పారుష్యనిధియు, అల్ప బుద్ధియు, మూర్ఖుడును, పరమ దుర్జనుడునునై కూడ శిశుపాలుడు పరమేశ్వరునితో సాయుజ్యము నొందుట యొక మహద్బ్రష్టము. అది పూర్వపుణ్య ఫలమన వలెను.

2. శ్రీకృష్ణుడు.

ఉపోద్ఘాతము :-

ఈ పాత్రమునందు శ్రీకృష్ణుడు తన మానవుడు. నాదర్శపురుషుడు నయ్యది వ్యక్తి సంపన్నుడై యున్నాడు.

1. యజ్ఞ పురుషుడు :-

ధర్మజునకు భీష్ముడు వివరించి చెప్పినరీతిగ, శ్రీకృష్ణుడు డఖిలలోక పూజ్యుడు. అతనిని బూజించుటయే యజ్ఞ ఫలము.

2. త్రిలోక పూజ్యుడు :-

బ్రహ్మ యదయమునకే యితఁడాస్పదమైనవాడు; వేదములు మున్నగు సమస్త వాఙ్మయములు నీతనిని పొగడినవి. కృష్ణుఁడీరీతిగ లోకాది యనందగి ముల్లోకములకుఁ బూజ్యుడయ్యెను.

3. తమోహరుడు :-

ఇతఁడజ్ఞానాంధకారమును బోగొట్టఁగలఁడు. భీష్మాది ప్రతిభావంతు లెఱిగి నట్లుగ శిశుపాలాది మూర్ఖు లితని నెఱుంగఁ జాలరైరి. అల్పులకు పెద్దలచరిత్రలు తెలియకకృష్ణము గాకపోవుటయే యిందులకు హేతువు.

4. జ్ఞాన వృద్ధుడు :-

శ్రీకృష్ణుడు వయసుచే వృద్ధుఁడు గాకపోయినను ఉత్తమమైన జ్ఞానముచే వృద్ధుఁడై యనఁదిగును. ఉత్తమ జ్ఞానవృద్ధుఁడు వయసుచే బాలుఁడైనను బూజ్యుఁ డగుచున్నాఁడు. అట్లే అమితవిక్రమవంతుడైనయెడల ఉత్త్రీయుఁడు రాజులం దఱులోను బూజ్యుఁడగునని శాస్త్రములు చెప్పుచున్నవి.

5. లోక స్వరూపుడు :-

శ్రీకృష్ణుడు పూజింపఁబడినచో ముల్లోకములును పూజింపఁబడి తృప్తి నొందుచున్నవి. అతని నారాధించుటవలని పుణ్యసమృద్ధి యంతటిది.

6. పరాక్రమశాలి :-

ఇతఁడు రాక్షసుల నోర్చినవాఁడు. తన యజ్ఞమునకు శిశుపాలాదులవలన విఘ్నము వాటిల్లునని ధర్మజుఁడు భీతిల్లినప్పుడు భీష్ముఁడు పల్కినట్లుగ నితఁడు తాత్త్వికముగ యజ్ఞపురుషుఁడు; భౌతికముగ నశేయుఁడు, సింహ పరాక్రముఁడు.

7. అద్భుత ప్రతిభుడు :-

తన మేనయత్తకు వికృత రూపుడైన కుమారుఁడు (శిశుపాలుఁడు) కల్గె నని విని శ్రీకృష్ణుఁడు చేది దేశమునకుపోయి, యాతని నెత్తుకొనెను. గ్రక్కున నాబాలుని మిక్కిలి చేతులును మిక్కిలి కన్నును అడఁగినవి. కావున శిశుపాలుని వికృతరూపమును మాపిన అద్భుత ప్రతిభుఁడు శ్రీకృష్ణుఁడు.

8. సహనశీలి :-

ఇతఁడు తన మేనయత్త సాత్వతికి మాటయిచ్చిన ప్రకారము, శిశుపాలుని శతాపరాధములను సహించినాఁడు. అతిపరుషవచనముడై నిష్కారణ విరోధము తనయందుఁబూనిన శిశుపాలునియెడ నీతని ప్రవర్తనము ఉదారమై, ప్రశంసావ హమై యున్నది.

2. స్తుతిపాత్రుడు :-

వాగ్విషయములును, క్రియాది విషయములును నైన శతాధికాపరాధములను శిశుపాలునివి యోర్చి యెట్టకేలకాతని శరీరమును శిరస్సుచేత లోపించు దానినిగాఁ జేయును. ఇట్లు చేసియు తనదేహములో కృష్ణుఁడాతని తేజము నిమిడ్చికొని జనుల పొగడ్తకు పాత్రుఁడయ్యెను.

ఉపసంహారము :-

ఇందుచే యజ్ఞ పురుషుఁడు, త్రిలోకపూజ్యుఁడు, తమోహరుఁడు, జ్ఞాన వృద్ధుఁడు, లోకస్వరూపుఁడు, పరాక్రమశాలి, యద్భుత ప్రతిభుఁడు. సహనశీలి, స్తుతిపాత్రుఁడునగు శ్రీకృష్ణుని యందెంత రైవాంశ గలదో యంత యుత్తమ మానవత్వమును గలదు.

3. భీష్ముఁడు.

ఉపోద్ఘాతము :-

ఇతఁడు గంగా శంతనుల పుత్త్రిఁడు; కురు వృద్ధుఁడు; పాండవులకు విశ్వాసపాత్రుఁడు; పరమాత్ముని తత్త్వము బాగుగ నెఱిగినవాఁడు.

1. ధర్మవేది :-

ధర్మజు రాజసూయమునకు సంతుష్టుడై యజ్ఞ పురుషుఁడగు శ్రీకృష్ణునిఁ బూజించుటయే యజ్ఞ ఫలమని తన్నడిగిన ధర్మజున నెఱిగించిన ధర్మవేత్త భీష్ముఁడు.

2. సంతుష్టుఁడు :-

ధర్మస్వరూప మెఱిగిన కారణముచే నితఁడు మిక్కిలి ప్రశాంతుఁడు; నిత్య సంతుష్టుఁడును. సభా పూజ్యు నెఱుంగఁగోరిన ధర్మజునకు శ్రీకృష్ణునిఁ బూజించుటయే యజ్ఞ ఫలమని నిరూపించి చెప్పగల్గిన జ్ఞాని భీష్ముఁడు. శిశుపాలునకు ధర్మజుఁడు చెప్పినట్లు, శ్రీకృష్ణుని త్రిలోక పూజ్యుఁడని భీష్ముఁడు డాత్యలో నెఱిగిన పరమార్థజ్ఞుని.

3. ఖండితవాది :-

రాగకోపములచే దూషితమైన మనస్సుగల శిశుపాలుని నల్పరాజ్యలక్ష్మీ మహోన్మత్తునిగను, నిష్కారణ వాదశీలిగను, గుఱుతించిన భీష్ముఁడు ధర్మతత్త్వ

మును కేవలము జీర్ణించుకొనినవాడేగాదు. అట్టి ధర్మజ్ఞాన బలముచే శిశుపాలాదులను శాసింపగల్గి 'నివు మూర్ఖుడవు' అనియు ముఖాముఖి చెప్పవేర్చినవాడు.

4. హేతువాదశీలి :-

ధర్మజ్ఞుడు శ్రీకృష్ణుని సభా పూజార్హునిగ నేల నిర్ణయించెనో దానికిగల నాలుగైదు కారణములను వివరించిన హేతువాద పరిజ్ఞానము గలవాడు భీష్ముడు.

అట్లే జ్ఞాన వృద్ధత్వము వయోవృద్ధత్వము నను వానినిగూర్చి శిశుపాలున కీతడు వివరించెను.

5. ధీరుడు :-

భీష్మునియందు సంతాన రాహిత్యమును దోషమును, శ్రీకృష్ణునిఁ బరమేశ్వరునిగాఁ గొనియాడు దోషమును, సామోపాయమున నెల్ల రాజుల నవమానించిన దోషమును, గలవని శిశుపాలుఁ డాక్షేపించి సకల ఊర్జిత్య ఊభముచేయఁ బోవును. దీనినిఁజూచి ధర్మజ్ఞుడు, యాగప్రయోగము విఘ్నమునొందునని భీతిల్లి, యెల్ల రాజులకును చిత్తశాంతి కల్గింపుమని భీష్మునిఁ బ్రార్థించినాడు. "నారాయణుడు నీ యాగమును రక్షించుచుండ నితరులేమి చేయఁగలర"ని యప్పుడు భీష్ముడు ధర్మజ్ఞునకు ధైర్యముగొల్పును. మఱియు భీమునకు శిశుపాలుని జన్మవృత్తాంతమును దెల్పి యతఁడు కృష్ణునిచే నిహతుఁడు గావలసిన కారణమువలన తనచేతిలో బ్రతికిపోయినాడనికూడ సూచించిన గంభీరుడు, ధీరుడు, భీష్ముడు.

ఉపసంహారము :-

ఇందుమూలమున భీష్ముని ధర్మవేదియు, సంతుష్టుఁడును, ఖండితవాదియు, హేతువాదశీలియు, ధీరుఁడునని చెప్పవచ్చును.

4. ధర్మరాజు.

ఉపోద్ఘాతము:-

ఇతఁడు పాండురాజునకు జ్యేష్ఠపుత్రుఁడు. యముని వరప్రసాదమున జన్మించినవాడు. కృష్ణుని యందీతనికిఁ గల భక్తి యపారమైనది. ఇతని ధర్మనిత్యతను నారదాది మహామునులు కొనియాడిరి. పితృదేవతలకు సంతుష్టిగూర్చు నిమిత్తమును, పరమోత్తమములైన లోకములు వారికి ప్రాప్తించు నిమిత్తమును రాజు

సూయ మహాధ్వరమును దలచెట్టిన యీతనిని ధర్మమతిధుని కొనియోడుట తగియున్నది.

1. ధృతిమంతుడు:-

భీష్ముని వచనమును బట్టి యీతఁడు శ్రీ కృష్ణున కర్మమిచ్చెను. దానికి శిశుపాలుఁ డీతనిని యవివేకి యనియు, ధర్మజాహ్నుఁడనియు, జేలయనియు, పాడిగాని, ధర్మువుగాని, యెఱుంగనివాఁడనియు, నజ్ఞుని యనియు, నాక్షేపించినాఁడు. ఉపాలంభనపరుడైన శిశుపాలుఁ డెట్లకేల కలుకఁబూని నవుత్తబలుఁడై సభవీడి పోయెను. శిశుపాలుఁడింత మూర్ఖునివలె బ్రవర్తించినను, ధర్మజుఁ డింద్రియ నిగ్రహమును గోల్పోవలేదు. ఇందుచే నితఁడు ధృతిమంతుఁడు.

2. హిత వచస్కుఁడు:-

ధర్మజుఁడు కేవలము సంయమన శీలియగుటయే కాదు. ఇతఁడు, అన్న అధిక్షేపించి నదంబు వీడి చనుచున్న శిశుపాలుని ప్రియవచనంబుల ననునయింప నెంచిన సౌహృదయముగలవాఁడు. విషముకంటె దహనము కంటెను మహాదారుణమైన వాక్పారుష్యము ధరణి వల్లభులకు తగదు కావున దానిని మాని, భూరి గుణోన్నతుఁడవు కమ్మని, నట్లు శిశుపాలునకు బోధించిన మితహిత మనస్కుఁడు, ధర్మరాజు.

3. గురుజన భక్తుఁడు:-

లోకాదియు, త్రిలోకపూజ్యుఁడును నగుటచేత కృష్ణుఁ డర్చనాదాన యోగ్యుఁడని నిర్ణయించి, భీష్ముఁడు తనకుఁ దెప్పెను. భీష్ముఁడు కృష్ణుని మహత్త్వము నాత్మలో నెఱుంగును. దానిని తానును నమ్మి ధర్మజుఁ డగ్రపూజ గావించినాఁడు. ఇంద్రేమియు నతనికి దోష మగపడలేదు. అది కడు యుక్తముగఁగూడ నున్నది. అచ్యుతుఁడు తమోహరుఁడు. సత్య బుద్ధితో భీష్ముఁ డెఱింగినట్టి విషయమును శిశుపాలుఁ డెఱుంగఁజాలఁడు. పెద్దల చరితము లల్పుల కెఱుకపడవు. తనకంటె పెద్దలంగీకరించిన యొకానొక సందర్భము సందాతనికి నమ్మిక కలదు. అది నమ్మిక లేని శిశుపాలుఁ డకారణ మాత్సర్యము బూని తగవులాడుట తగదని ధర్మజుఁడు మెత్తనగఁ జెప్పి తన గురుజన భక్తిని ప్రకటించినాఁడు.

4. ప్రజాక్షయ భీతుఁడు:-

సునీధుఁడు శిశుపాలు ననుమతమున సేనను గూర్చుకొని యుద్ధమునకు సన్నద్ధుఁడుగ నుండెను. దానితో నకల తత్త్రియ ఊభమును వాటిల్లినది. నిష్కారణముగ ప్రజాపకారముగల్గినని ధర్మసూతి భయ-సంభ్రమాక్రాంత హృదయుఁడైనాఁడు.

5. ధర్మహాని భీతుఁడు:-

తన యాగమునకు వచ్చిన రాజులెల్లరు ప్రళయకాల సాగరమువలె కలఁత నొంది యుద్ధ సన్నద్ధులైరి. ఇది చాల విచారకరమైన సంగతి. తన్మూలమున యజ్ఞ ప్రయోగము విఘ్నమగునేమో యని ధర్మజునకు భీతి గల్గినది. ఆ రాజులకెల్ల చిత్త శాంతి యొనర్చుమని యప్పుడాతఁడు భీష్ముని ప్రార్థించెను. ఏ మాత్రము ధర్మహానియు నోర్వఁజాలని ధర్మబద్ధబుద్ధి యీతఁడని యిందువలన విశదమగుచున్నది.

ఉపసంహారము:-

ధర్మజుఁడు ధృతిమంతుఁడును, హితవచస్కుఁడును, గురుజన భక్తుఁడును, ప్రజాతయ భీతుఁడును, ధర్మ (గ్లాని) హాని భీతుఁడును, నగుటచేతనే యజ్ఞము నిర్వహించి, శిశుపాలాది ధర్మబాహ్యుల వినాశనమునకు హేతుభూతుఁడు కాఁగలెను.

:- సందర్భ సమన్వయ వ్యాఖ్యలు :-

ఈ క్రిందివానిని సందర్భములను వివరించి వ్యాఖ్యానింపుడు :-

1. 'అదియ చూచె యజ్ఞ ఫలము'

సందర్భము:-

యజ్ఞ పురుషుఁడును, నఖిలలోక పూజ్యుఁడును నగు నచ్యుతుని పూజింపు మని ధర్మజునకు భీష్ముఁడు చెప్పి సందర్భములోనిది యీ వాక్యము.

అర్థము :- యాగస్వరూపుడైన శ్రీకృష్ణుని బూజించుటచేతనే యజ్ఞము సార్థకమై పరిపూర్ణ ఫలము నీయఁగలుగుచున్నది.

వ్యాఖ్య :- సద్గుణములచేత బెద్దయైన పూజ్యుఁడెవ్వరో తనకు నెఱిఁగింపు మన్న ధర్మపుత్రినకు భీష్ముఁడు శ్రీకృష్ణుని మహనీయతను వర్ణించి చెప్పి యట్టి యజ్ఞనాథుని పూజించుటయే సర్వయజ్ఞములకు ఫలమనును. అట్లు కాదేని యజ్ఞము నిష్ఫలమని భావము.

వ్యా. వి:- అదియు + అ = అదియ = అదియే = అవధారణా(నిక్కయా) ర్థమునందు 'అ' కారంబగు. చూచె = చూచా ! (చూ. పద్య వ్యాఖ్యానము)

సమాసము :-

యజ్ఞ ఫలము = యజ్ఞము యొక్క ఫలము (వష్టి తత్పురుషము)

శీలము :-

శ్రీకృష్ణనియందు భీష్మున కున్న భక్తి భావమును, నాతని తత్త్వజ్ఞానమును నిందు మూలమున విదితము.

2. “దాశార్హుండు పూజార్హుడే?”

సందర్భము:-

పెక్కుమంది యోగ్యులున్న నిండు సభలో వారినెల్లర వదలివేసి, యయోగ్యుడైన శ్రీకృష్ణుని పూజించినందులకు శిశుపాలుడు ధర్మరాజు నధిక్షేపించుచున్నాడు.

అర్థము:- దాశార్హుని సంతతిలోని వాడగు శ్రీకృష్ణుడు పూజకర్తృత్వము యందు యున్నాడను?

వ్యాఖ్య:- ఈసభలో నవసీనాధులును, నార్హులైన మహాదివిజులును పలువురు పూజ్యులు నుండిరి. వీరినందఱను వదలి ధర్మరాజు భీష్ముని మంతనమును బట్టికష్టచరితుడైన కృష్ణుని బూజించినాడు. దీనితో నాతని యవివేక మెల్లరకు దెల్లమై పడి, ఎవ్వడు పూజకర్తుడో యెవ్వడు పూజకనర్తుడో కూడ భీష్మునకు దెలియలేదు. లేనిచో దాశార్హు నాతడు పూజించునా యని శిశుపాలుని భావము.

వ్యా. వి:- దాశార్హుడు :- దశార్హుడను యాదవుని సంతతివాడు. ఇది యపత్యార్థకము. పూజా + అర్హుడే = పూజార్హుడే = చతుర్థి తత్పురుషము; సవర్ణ దీర్ఘ సంధియు.

అలం :- అనుప్రాసమును శబ్దాలంకారము.

శీలము :-

ఇది శిశుపాలుని యాక్షేపణ గుణమును పట్టియిచ్చుచున్నది. తాను సర్వజ్ఞుడనని శిశుపాలునకున్న గర్వము కూడ దీనివలన వెల్లడియగును.

3. “వృద్ధుల బుద్ధులు సంచలింపవే!”

సందర్భము :-

నిండు సభయందున్న పెక్కుమంది యోగ్యులను నర్హులనుకాదని భీష్ము నను మతంబున ననర్హుడైన కృష్ణుని బూజించినాడని ధర్మజుని శిశుపాలుఁ డుపాలం భించుచున్నాఁడు.

అర్థము :- ముసలివారి మతులు చెడిపోవా ?

వ్యాఖ్య :- చై సందర్భమును బట్టి యీ పాక్యమునకు రెండర్థములు రావచ్చును. “(1) ముదుసలివారికి మతి శ్రష్టమగును. భీష్ముఁడు ముసలివాఁడు. కావున ధర్మజుఁడాతని నియామకము ననుసరించరాదు” అని; యిది భీష్ముని నిందించుట. “(2) ధర్మజునంతటివాఁడే యిట్టి యకార్యములకు బూనుకొనినచో సభా సదులలో గల వృద్ధులైనవారి మనస్సులు కలవరపాటు నొందవా?” అని; యిది ధర్మజుని నిందించుట.

పనిచిన భీష్మునిది వెట్టితనమనియు, చేసిన ధర్మజునిది దుష్కార్యమనియును శిశుపాలుని భావము.

అలంకారము :

అనుప్రాసము.

శీలము :-

శిశుపాలుని యుపాలంభన పరత్వము వ్యక్తము.

4. “మహాదారుణమది విషముకంటె దహనము కంటెన్”:-

సందర్భము :-

చై ద్యుఁ డలుకతో-సపుత్ర బలుఁడైన సభ వీడిపోవుచుండఁగా ధర్మనందనుఁడు వానిని ప్రియ వచనములతో ననునయించు ఘట్టములోనిది యీ వాక్యము.

అర్థము :- పరుషవచనములు పలుకు గుణము విషముకంటెను, నిష్ఠుకంటెను మిక్కిలి క్రూరమైనది. కావున నాశనము చేయును.

వ్యాఖ్య :- ఉత్తమ గుణములును గాంభీర్యమును గల రాజులు పెళుసు మాటబాడుట తగదు అని తెలుపు ధర్మజుఁడు. శిశుపాలుని గుణోన్నతుఁడవును ధీరుఁడవును గమ్మని భోధించుచున్నట్లున్నాఁడు.

అది = వాక్పారుష్యము.

వ్యా. వి:- మహత్ + దారుణము = మిక్కిలి క్రూరము; కర్మధారయము.

శీలము :-

పగమశత్రువై తన్నుపాలంబించిన శిశుపాలుని వైత మిట్లనునయించు ధర్మ నందనుని బ్రియవచస్సందర్భముగల వాడన నగును. శత్రుత్వము వాటించు వానిఁ యెడఁ బ్రేమచూపుటచేతనే పగ యడఁగునన్న ధర్మము నిచట ధర్మనందనుఁడు నిరూపించుచున్నాఁడు.

5. “యుక్తమ కాకిది యేమి దోసమే ?”

సందర్భము :-

తనపై నలిగి పుత్రబల సమేతుడై సభా భవనమును వీడిపోవు శిశుపాలుని నిలువరించి ప్రీతి పురస్కరముగ ధర్మజుఁడు ననునయించుచు నున్న సందర్భమిది.

లర్థము:- శ్రీకృష్ణుని మహత్త్వ మెఱిగినవాఁడు గావున భీష్ముఁ డాతనిని పూజార్హుఁడని సూచించెను. ఇది యుక్తముగాక దోషమగునా ?

వ్యాఖ్య :- ముల్లోకములకుఁ బూజింపఁదగిన వాడని శ్రీకృష్ణునిగూర్చి భీష్ముఁ డెఱుఁగును. భీష్ముని యెఱుకయందు ధర్మజునకు విశ్వాస (నమ్మిక) మున్నది. కావున నాటి యగ్రపూజ కడుయుక్తము. అందు దోషమేమియును లేదని ధర్మరాజు శిశుపాలు నూటడించుట సరసముగను సమేతుకముగను నున్నది.

వ్యా. వి:- యుక్తము + అ = యుక్తమే = నిశ్చయార్థంబునందు ‘అ’ కారంబగు. కాక + ఇది = కాకిది = అత్తునకు సంధి బహుళము.

(చూ. బా. వ్యా. సం. సూ. 4)

శీలము :-

ఇది ధర్మజుని బ్రియవచన రచనాచాతుర్యమునకు నిదర్శనము.

6. “పెద్దల చరితం బల్పులకు నెఱుంగ శక్యమె యెందున్” —

సందర్భము :-

ఈ వ్యాము తనపై నలిగి పుత్రబల సమేతుడై సభ వీడిపోవు శిశుపాలు నూటడించుచు ధర్మరాజు పలికిన ప్రకరణములోనిది.

అర్థము :- మహాత్ముల నడతలలోని పరమార్థము దెలిసికొని చెప్పుకొత్త తక్కువ వారికెందెనగలదా ?

వ్యాఖ్య :- “భీష్ముడు సత్యబుద్ధితో నజ్ఞాన నివారకుడగు శ్రీకృష్ణుని తత్త్వమును గమనించినట్లు నీవు గమనింపజాలవు” అని, ముందు శిశుపాలునకుఁజెప్పి, మహాత్ముల చరిత్రలయందలి రహస్యముల నెఱిగి యెదుటివారికిఁజెప్పట యందఁకు సాధ్యముకాదని, దానిని లోక సామాన్యమైన ధర్మముగ విమృత భీష్ముడు సాధించుట మెత్తగ శిశుపాలుని “నీవు అజ్ఞానివి” యనుటయే.

అలంకారము :-

ఇందు విశేష విషయముచేత సామాన్యవిషయము సాధింపఁబడినది. కావున నిది అర్థాంతర న్యాసాలంకారము.

శీలము :-

ఇది యుధిష్ఠిరుని మాటలేర్పనకును, మితహిత సత్యభాషణమునకును నుదాహరణము. ఈ గుణమును వ్యాస నన్నపార్యదులు జయమేజయ నందనాదుల యందాసించిరి. నన్నపార్యునకీ మితహిత వాక్కు మఱియు నిష్ఠమనఁదగును.

7. “బాలుడయ్యును బూజ్యుడు బ్రాహ్మణుండు”

సందర్భము :-

శిశుపాలుని ఒప్పింపఁ జూచుచున్న ధర్మజుని వారించి యర్హ్యము గొనుటకు శ్రీకృష్ణునకుఁగల యోగ్యతనుగూర్చి భీష్ముడు శిశుపాలునకు వివరించు ఘట్టము లోనిది యీ వాక్యము.

అర్థము :- ఉత్తమమైన జ్ఞానముచేత వృద్ధుడనఁదగినచో బ్రాహ్మణుండు వయస్సుచేత బాలుడైనను బూజార్హుడై యగును.

వ్యాఖ్య :- వృద్ధుడుగాని, ఋత్విజుడుగాని, భూనాథుడుగాని యని పించుకొనఁజాలని కృష్ణుడెట్లు బూజనియుండయ్యెనని ధర్మజుని శిశుపాలుఁ డధిక్షేపించును. శ్రీకృష్ణునియందు వయోవృద్ధత్వము లేకున్నను జ్ఞాన వృద్ధత్వమున్నదని శిశుపాలున కిందుమూలమున సమాధానించు చున్నాడు.

“జ్ఞానాధికుడైనచో బాలుడయ్యును బ్రాహ్మణుండు పూజ్యుడు. పరాక్రమ వంతుడైనచో ఊర్తియుండైనను బూజ్యుడు.” అని చెప్పి శ్రీకృష్ణునియందీ రెండుగుణములు నున్నవని భీష్ముడు నిరూపించును.

శీలము :-

గుణములే పూజాస్థానము. లింగ వయోవిభేదములు పాటింప రానివనెడి భీష్ముడు గుణ పక్షపాతి.

8. “కలహబంధుడు నారదుఁ డాడె వేడుకన్” :-

సందర్భము :-

శ్రీకృష్ణుని మహాత్వమును భీష్ముడు శిశుపాలునకు తెలియఁబఱచెను. కాని యాతఁ డియ్యకొనలేదు. సామోపాయము కలసిరాని యా సమయమున నాగ్రహించిన సహదేవుడు శ్రీకృష్ణునిఁ గాదనిన దుర్జనుల శిరస్సుపై నిడెదనని చరణమెత్తుటతో రాజులెల్లరు భీతిల్లి యూఱుకుండగా సహదేవుని దుష్టశిక్షణ శీలమును మెచ్చి దేవతలు పుష్పవృష్టి గురిసిరి. ఈ వాక్య మా సందర్భములోనిది.

అర్థము :- కలహా ప్రియుడైన నారదుడు (రానున్న యుద్ధమునకు) సంతోషముతో నాట్యము చేయఁబూనెను.

వ్యాఖ్య :- నారదునకు కలహాశనుడని పేరు. కలహము లాతనికి సంతోషము గూర్చును. ఇట్టి కలహములు తఱచుగా దుష్టులు శిక్షింపఁ బడుటకును, తన్మూలమున లోకమునకు కల్యాణము చేకూరుటకును హేతువులగుచుండును. కావున నారదమహర్షి లోక కల్యాణ కారకుడని యెఱుంగునది. సహదేవుని వీరావేశమునకు సభాసదులెల్లరు భయభ్రాంతులైరి. కాని శిశుపాలాదు లీతని యాధ్దత్యమును సహింపరు. కయ్యము తప్పదు. గర్వితుడగు శిశుపాలునకు శిక్ష కారదగును. అని నారదుఁ డెఱుంగును. కలహమనఁగా తనకు ప్రీతి. అందుచే పట్టరాని సంతసమున నారదుడు నాట్యము చేయుచున్నాడు.

తఱచుగ కావ్యములలోఁ జేతనాకకుంచెయు, నల్లని యిట్టిచర్మము చుట్టయుఁదాల్చి, సంతోషము కలిగినపుడా కుంచెతో వీచుకొనునట్లు నారదుడు వర్ణింపఁబడును.

శీలము :-

ఇందు సహదేవుని నిర్భీకత్వము, దుష్టశిక్షణాభినివేశముతోఁబాటు, నారదుని కలహా భోజనత్వముగూడ వెల్లడింపఁ బడినది.

ఇట్లే యీదిగువ వాక్యములనుగూడ మూడు ఘట్టములక్రింద విభజించి వ్యాఖ్యానించునది :-

1. “సామమ్మన నెల్ల వారి నవమాన్యులఁజేసె నమాన్యుఁడు” (ప. 39)
2. “ఓడతోఁ గట్టిన యోడవోలె గతగౌరవుఁడై కడుఁదూలె” (ప. 40)
3. “అంత యధీరులె ధారుణీ పతుల్” (ప. 40)
4. “నీ యనుశాసన మెట్లు నమ్మనగు జనములకున్” (ప. 43)
5. “ఆర్యవృత్తములు గావనిరి వీని నాద్యులైన మునులు” (ప. 49)
6. “గ్రక్కున నొక్కట నడఁగెను మిక్కిలి చేతులును వాని మిక్కిలి కన్నున్” (ప. 57)
7. “కడగుండు నాకు నెదురై సంగ్రామరంగంబునన్” (ప. 63)
8. “బ్రతు భార్యఁ దనకు భార్యఁ జేసె”. (ప. 65)
9. “నాకిచ్చిన యక్కన్యకఁ జేకొని నీకిట్లు పలుక సిగ్గును లేదే?” (ప. 67)

పూర్వ గాథలు

1. “పూతనా ఘాతంబు” [పుట 7 - పద్యము 40.]

పూర్వగాథ :-

కంసుని చెఱసాల యందే దేవకి శ్రీకృష్ణుని గనఁగా వసుదేవుఁడా బాలుని గోకులమునకుఁ జేర్చి యోగమాయను దీసికొనిపోయి తన పుత్రికగాఁ జూపెను. కంసుఁడు దానిని జంపఁబోయెనని చావక కంసహంత గోకులములోఁ బెరుగుచున్నాడని చెప్పిపోయెను. అంత గంసుఁడు ఆతనిని బాల్యముననే చంపవలయునని తలఁచి పూతన యను రాక్షసిని బంపెను. అది సుందరాకారము గల మనుజుని వేషమును ధరించి, పసిబాలురపైఁ బ్రేమగలదానివలె నటించుచు దన విష పూరితములగు పాల నిచ్చి బాలురను జంపుచు నందుని యింటికి వచ్చెను. ఈమె మోసమును గ్రహింపలేక యశోదాదులు శ్రీకృష్ణుని నెత్తుకొని నిచ్చిరి. ఆపె యంతట శ్రీకృష్ణునకుఁ బాలియఁగాఁ గృష్ణుఁడై పాలనేగాక ప్రాణములను సయితము పీల్చి చంపి వేసెను. (ఈ పూతన పూర్వము రత్నమాల యనునది యట.)

2. “శకటంబు త్రోవును జరణనిహతి” [పుట 7 - ప 40.]

పూర్వగాథ :-

శ్రీకృష్ణుడు దొదిగిలఁబడు ప్రాయమందతని జన్మనక్షత్రమునాఁడు యశోద విడ్డలకు దలకుఁబోసి, అన్న వస్త్రాది దానములు పాత్రులగు వారికిచ్చి తాలుని నొక శయ్యపైఁ బన్నుండఁజెట్టి గోసగోపికలకుఁ బూజలు చేయుచు, నేమఱి యుండెను. అట్టి సమయమున శ్రీకృష్ణుడు దాఁకలిగొని యేడ్చుచుఁ గాలుసేతు లాడించుచు నటనున్న యొక బండినిఁ దన్నఁగా నది యాకసమున కెగిరెను. దాని యిరుసును జక్రములును వికావికలై నేలరాలెను. ఇట్లు కృష్ణుఁడు తన్నుఁ జంపఁ గంసుని ప్రేరణచే వచ్చిన శకటాసురుని జంపెను.

3. “వీరతోఁ గడుఁ బూచు మ్రాకుల విఱుపును” [పుట 8 - ప 40]

పూర్వగాథ :-

కుజేరుని కొడుకులు నలకూబర మణిగ్రీవు లిద్దఱును అహంకారము గలిగి కైలాసమునఁ బువ్వులతోఁటలోఁ బాడుచున్న స్త్రీలతోఁ గ్రీడించుచుండిరి. కొంత నేపటి కచటికి నారదుఁడు రాఁగా నాస్త్రీలు వస్త్రములు ధరించిరి గాని నలకూబర మణిగ్రీవులు చెట్లవలె నట్లే నిలువఁబడియుండిరి. వారిని చూచి నారదుఁడు నూలు దివ్య సంవత్సరంబులు చెట్టులై యుండి నారాయణ పాదస్పర్శముచే శాసవిముక్తిఁ బొందుఁడని శపించెను. వారు ఆ శాపమువలన గోకులమున మద్దిచెట్ల జతగా నుద్భవించి యుండిరి.

గోపికలు కృష్ణుని దుడుకుఁదనములు తనతో నివేదింపఁగా, యశోద యతనిని బొరుగింటికిఁ బోకుండఁ జేయుటకై తోటికిఁ గట్టివైచి తన పనులు చూచుకొను చుండెను. ఇంతలో శ్రీకృష్ణుఁడు తోటిని ఆ మద్దల సందుగ లాగెను. శ్రీకృష్ణుని పాదస్పర్శము గలుగఁగనే యా మద్దలు కూలిపోయెను. అందుండి నలకూబర మణిగ్రీవులు బయటికి వచ్చి శ్రీకృష్ణస్వామికి నమస్కరించి వెడలి పోయిరి.

4. “వల్మీకమాత్ర పర్వతము నెత్తి.... ఏడుదినము లునికియు”

[పుట 8 - ప 40]

పూర్వగాథ :-

సంచాదులు తమ పూర్వాచారము చొప్పున నింద్ర యాగము చేయదలంచు కొనఁగా శ్రీకృష్ణుఁడు దాని వారించి యా పదార్థములన్నియు నొక కొండకు నివేదింపుఁడని వారికిఁజెప్పి, తానాకొండ రూపమున నుండి యా పదార్థముల నెల్ల ము భుజించెను. ఇందుండిది తన్నవమానించుటగా నెంచి సంవత్సరాది మేఘంబుల

నెల్లఁ బంచి ఘోరముగ వాన కురిపించెను. గోపకులు కృష్ణుని జేరి, యింద్రునకుఁ గలిగిన కోపమును విన్నవించి యా యాపదఁ దప్పించ వేడిరి. అంత శ్రీకృష్ణుఁడు గోవర్ధనమును దన చేతితోఁ జైకెత్తి గోపగోప జనములును, గోవులును, వారి యుపకరణములును, దానిక్రింద నుండునట్లు చేసెను. ఇంద్రునకు మఱియును గోప మతిశయించి; యేడహోరాత్రములు రాళ్లవానఁ గురిపించెను. కాని యేమియుఁ బ్రయోజనము లేకపోయెను. తుదకింద్రుఁడు శ్రీకృష్ణునొద్దకు వచ్చి తన తప్పు జమింపఁ బ్రార్థించెను.

5. “వృషవధయును” [పుట 8- ప 40]

పూర్వగాథ :-

కంసుని ప్రేరణముచే నరిష్టాసురుఁడనువాఁడు కృష్ణునిఁ జంపఁదలంచి ఘోర మగు వృషభము నాకారము ధరించి మందలోఁ దూతెను. గోపాలు రాభయంక రాకారముఁ జూచి బెదరి కృష్ణునితోఁ జెప్పుకొనిరి. కృష్ణుఁడచటికి రాగనే యా వృషభాసురుఁ డతనిపైఁ గవిసెను. శ్రీకృష్ణుఁడా యెద్దు కొమ్ములు పట్టుకొని త్రిప్పి నేలపైఁ గొట్టగా వాఁడు మరణించెను.

6. “మొదలన్ నాకిచ్చిన యక్కనగు జేకొని నీకిట్లు వలుక సిగ్గును లేదే?” [పుట 12- ప 67]

పూర్వగాథ :-

విదర్భదేశమునందుఁ గుండినగరమున భీష్ముఁడను రాజు పాలించుచుండెను. అతనికి రుక్మిణియను కొమరితయును, రుక్మి, రుక్మకేతువు, రుక్మబాహువు నను కొమరులు నుండిరి. రుక్మిణి శ్రీకృష్ణుని రూప యావనాదులు విని యతనిఁ బ్రేమించి యుండెను. రుక్మి శిశుపాలుని మిత్రుడై కృష్ణుని ద్వేషించుచుండెను. కడకు ఆ రుక్మి తన చెల్లెలిని శిశుపాలున కిచ్చుట కేర్పాటుచేసెను. వృద్ధులగు తలిదండ్రులు తమ కిష్టము లేకున్నను వాని పూనికను నివారించఁ జాలలేకపోయిరి. కడకు రుక్మిణి అగ్నిద్యోతనుఁడను బ్రాహ్మణుని ద్వారా తన్నీ యాపదనుండి యుద్ధరించి స్వీకరించుటకై శ్రీకృష్ణునిఁ బ్రార్థించెను. రుక్మిణి గౌరీపూజకై దేవాలయమునకుఁ బోయివచ్చునపుడు కృష్ణుఁడామెను దర రథముపై నెక్కించుకొని పోవుచుండెను. శిశుపాలాదు లాతని నడ్డగించిరిగాని లాభము లేకపోయెను. అతఁడు పట్టణము దాటునప్పటికి రుక్మిణి వర్తమానము తెలిసెను. అతఁడు వేగముగాఁ బోయి కృష్ణు నెదుర్కొనెను. రుక్మిణి తన యన్న ప్రాణము తీయవద్దని ప్రార్థించి నందున కృష్ణుఁడతనినిఁ బట్టుకొని రేవులుచార తలఁ గొరిగి విడిచి వుచ్చి, తన నగరము చేరినంతటనే రుక్మిణిని వివాహము చేసికొనెను.

శ్రీమదాంధ్ర మహాభాగవతము

అంబరీషోపాఖ్యానము

నవమ స్కంధము

(పోతనామాత్యుడు)

శ్రీమద్భాగవతము : సంస్కృతము :

ఆంధ్ర మహాభాగవతమునకు మూలము సంస్కృతమున వ్యాసమహర్షి రచించిన శ్రీమద్భాగవతము. వ్యాసమునీంద్రుడు భారతము మఱికొన్ని పురాణములు, బ్రహ్మసూత్రములు మున్నగు మహాగ్రంథములను రచించియు మనశ్శాంతి చిక్క చింతాక్రాంతుడై యుండెను. అప్పుడు నారదుడువచ్చి భాగవతమును రచింపుమని యాతనికి బోధించినాడు. దానితో వ్యాస సంయమింద్రుడు శ్రీమద్భాగవత రచనకుఁ గడంగి దానిని ముగింపఁగా మనశ్శాంతి సమకూరినదట.

వ్యాసముని భాగవతమును ముందు తన సుతుడగు శుకమహర్షికి నుపదేశించినాడు. శమీకుండను వానిని బరాభవించి, వాని పుత్రుడగు శృంగియను యోగీంద్రునివలన నేడు దినములలో సర్వదష్టుడయి, మరణము నొందునట్లు [అర్జునుని మనుమడగు] పరీక్షిత్తుడను రాజు శాపము నొందెను. ఇట్లు శప్తుడైన పరీక్షిత్తు తనకు మిగిలియున్న యల్పాయుర్దాయములోననే మోక్షమును సంపాదించఁగోరి యా మార్గమునకై వెదకుచుండెను. ఈ స్థితిలో శుకయోగి యాతనికి భాగవత పురాణము నుపదేశించెను. శుకుడు పరీక్షిత్తునకు వినిపించిన యా భాగవతమునే సూతుడు శౌనకాది మహర్షులకును వినిపించెను. క్రమక్రమముగ భాగవతమీ లోకమునందు వ్యాప్తిగాంచినది.

సంస్కృత భాగవతము ప్రాథమైన గ్రంథము. వేదాంత ఘట్టములు వ్యాఖ్యాన సాపేక్షములై సాధారణ పండితులకు బోధపడవు. అందుచేతనే పండితులకుఁగూడ సంస్కృత భాగవతము పరిజ్ఞాస్థానమందురు. ఆంధ్ర మహాభాగవతము భక్తిరస పరిపూర్ణమై ఆంధ్రలోకమున విస్తృత కీర్తి నార్జించినది.

ఆంధ్ర భాగవతము :

దీనిని బ్రథానముగ రచించిన వాడు పోతనార్యుడు. ఇతఁడు పరిపూర్తిగనే భాగవతము ననువదించె నను వారి వాదమునుబట్టి కొంతకాలమునకీ గ్రంథము

పెక్కు కారణములవలన శిథిలమైనది. అందుచే నుత్పన్నములైన భాగములను నార యాదులు పూరించిరి. అట్లుగాక తన రచన త్వరలో ముగియవలెనని పోత నయే స్వయముగ గొన్ని స్కంధములను శిష్యాదులచే రచింపించెనను వారి వాద మును బట్టియు నాంధ్ర భాగవతము నల్వరు కవుల రచనము.

ఇంద్రైదవ స్కంధము బొప్పరాజు గంగనది. ఆఱవ స్కంధము 'ఏర్పూరి సింగన'ది. కాగా, పదునొకండు పండ్రెండు స్కంధములు వెలిగందల నారయ విరచితములు. కడమ స్కంధములు నేడు మనకు లభించునవి పోతనార్యకృత ములు. మొత్తముమీఁదఁ జెప్పచో నాంధ్ర భాగవతమునకు పోతనార్యుడే కర్త. ఇతఁడు నల్వరు కవులలో జ్యేష్ఠుఁడు, శ్రేష్ఠుఁడు కూడ. రసవత్తరమైన కవితఁ జెప్పఁగలవాఁడు. తెలుఁగున భాగవతము గాంచిన ప్రఖ్యాతికి బమ్మెర పోతనామాత్యుని సహజ కవితా మాధుర్యమే కారణము.

పోతనార్యుడు : అతని కవిత్వము

1. పోతన :- (15 వ శతాబ్ది)

పోతన కడవమండలములో నున్న యేకశిలానగరమును నామాంతరముగల 'యొంటిమిట్ట' నివాసియని కొందఱు వాదించిరి. కాని పోతన ఓరుగల్లు (నేటి వరంగల్లు) నగరమున కనతిదూరములోనున్న బమ్మెర గ్రామవాసియని యనేక ప్రమాణములతో విద్వాంసులు నిరూపించిరి. ఈ ఓరుగల్లే శాసనములలోను, ప్రతాపరుద్రీయాది గ్రంథములలోను ఏకశిలానగరమని పేర్కొనఁబడినది. పోత రాజుగారు గ్రంథారంభమునఁ దెలిపిన ఏకశిలానగర మీ ఓరుగల్లే. గ్రామనామము లింటిపేళ్లగుట తెలుఁగువారికి సహజమే. పోతన యింటిపేరు బమ్మెర. బమ్మెర యనునది వరంగల్లు జిల్లా 'జనగామ' తాలూకాలో గల యొక పల్లెటూరు.

కవి సార్వభౌముఁడు శ్రీనాథుఁడు పోతనకు బావమఱుదియని వాడుక యున్నది. వారివారి జీవిత కాలమును బట్టియు, వయస్సులను బట్టియు, సట్టి సంబంధము కుదుర్చుట దుస్సాధ్యమని కొందఱనుచున్నారు. సర్వజ్ఞ సింగ భూపాలుని దర్శించిన వీరిరువురును సమకాలీను లనుట నిర్వివాదమైనది. మఱియు నొకరు భోగులు, నింకొకరు త్యాగులు; ఒకరు శ్రీమంతులు, నింకొకరు నిశ్చీకులు. వీరి బాంధవ్యమును, భిన్న దృక్పథమును, మహిమలను గూర్చి తెలుఁగునాట పెక్కు గాథలు చెప్పుకొనఁబడు చున్నవి.

శ్రీద్రాక్షకుండును, శ్రీవిష్ణునకు నట్టి వాఙ్మాగునకు అంబరీషుడగు పుత్రుడై జన్మించెను. జగములో నప్రతిహతమగు బ్రాహ్మణ శాపముకూడ విష్ణు భక్తుడగు నీ యంబరీషునందు నిరర్థకమై పోయినది. దురంతమైన బ్రహ్మదండమునుండి యే కారణమున నంబరీషుడు విడువబడెనో మన ప్రస్తుతకథ వివరించుచున్నది.

ప్రస్తుత కథా సంగ్రహము

శ్రీమంతుడై విశాలమైన భూమిని బరిపాలించుచు, వైష్ణవార్చనా తత్పరుడై యంబరీషుడను రాజు కీర్తిగాంచెను.

అతడు సరస్వతీ నదీతీరమున వసిష్ఠాదుల సాహాయ్యముచే జాల నశ్వమేధములు సలిపి సర్వకర్మలను హరి పరముగ నొనరించుచుండుటవలన నాతనికి రాచతపసి యనెడి పేరు కలిగినది.

అతడు నిస్సంగుడై, పుణ్యచిత్తుడై, ప్రజల బరిపాలించుటకు మెచ్చి భక్త లోకవత్సలుడగు శ్రీవిష్ణుదేవుఁ డాతనికొక చక్రమును బహుకరించెను. అది శత్రుసంహారకము, స్వజన సంరక్షకము. దాని మహత్వముట్టిది.

ఇట్లు గొంతకాలము చనగా, నంబరీషుడు సభార్యుడై విష్ణు ప్రీతికరమగు ద్వాదశీవ్రతము నొక యేడాదిపాటు సలిపెను. అనంతరము భూరి గోదానములు నన్నదానములును గూడ ముగించి పారణసేయ యత్నించుచుండెను.

అంతలో దుర్వాసుఁ డతిథియై వచ్చి ప్రార్థితుడై భోజనమున కంగీకరించి, స్నానార్థము కాశిందీ నదికేగి యంతతడవునకునుఁ దిరిగి రాఁడయ్యెను.

ఇంతలో ద్వాదశి ఘటికలు గడచిపోవుచుండెను. ద్వాదశి గడియలుండగనే పారణఁ గావింపవలెను. కాని స్నానము ముగించి ముని రాఁడు. పండితులు, “ద్వాదశి చనకమునుపు నీరై నను ద్రాగుట మంచిది; అటు కుడుచుటగాదు; ఇటు కుడువ కుండుటయు గాద”ని బోధించిరి. రాజుట్లే చేసెను.

పిమ్మట ముని వచ్చెను. వచ్చుచునే రాజు నీర పారణము చేయుట యూహించి నాఁడు. శాపము పట్టరానిదయ్యెను. దానితో తన జడ నొకదాని నూడఁబెరికి కృత్యను సృజించి ఖడ్గధారిణియగు నామెను రాజుపైకి బంపెను. అది తన భక్తుడైన యంబరీషుని బాధించుటగా విశ్వరూపుడగు విష్ణు వెట్టిగి దానిని జక్కఁ జెట్టుమనుచుఁ దన చక్రమును ప్రయోగించెను. అనిష్టుచక్రము ప్రళయాగ్నివలెఁ బైకొని నా కృత్యను దహించి యంతః ధనివిదీరక దుర్వాసుని నెన్నడుఁ జొచ్చెను.

అతడే చక్రజ్వాలలనుండి తప్పించుకొనుటకై యేలోకమునకుఁ జారిపోయి యను, అదియు నాలోకమునకెల్ల తన్ను వెన్నాడుచు రాగా, విసిగి వేసారి యా జడదారి బ్రహ్మను, శర్వునిఁగూడ వారివారి లోకములకేగి ప్రార్థించియు విఫల మనోరథుఁడాయెను.

నిఖిలలోకనాథుని చక్రమును దొలగఁజేయుట తనకు దుర్లభమని చెప్పిన శివుఁడే దుర్వాసమునికి విష్ణువునే ప్రార్థింపుమని కూడ బోధించెను.

ఎట్లకేలకు దుర్వాసుఁడు వై కుంఠమునకేగి శ్రీమహావిష్ణువును వేడికొనఁగా, సతఁడు సదయుఁడగు నా యంబరీషునే ప్రార్థింపుమని యుపదేశించెను.

దానితో నాముని వేగమే వచ్చి యా భక్తాగ్రణి పాదములపై వ్రాలఁగా, నాతఁడు విష్ణుచక్రమును బహుభా స్తుతించి దానిని మఱియించెను. అప్పుడుగాని దుర్వాసునకు మనశ్శాంతి గూరలేదు.

విష్ణు పూజానిరతుఁడగుట, దానమిచ్చుట, యార్తుల రక్షించుట, మున్నగు సుగుణములు గల యంబరీషుని దుర్వాస మహర్షి స్తుతించి, సత్పాత్రాపమును వెల్లడించి దీవించెను.

ఆ రాజును వినఁముఁడై, యిష్ట మృష్టాన్నములచే మునిని సంతুষ్టు నొనర్చి పీడ్కొని, యాతని భుక్తశేషమును తాను భుజించినాడు. మునీశ్వరుల జాధలు తీర్చునంతటి వాడను తాను గాననియు, నది యెల్ల శ్రీహరి కృపా మహత్త్వమే యనియు, మనసా విశ్వసించిన భక్తాగ్రనరుఁ డంబరీష ప్రభువు.

మునీశ్వరుల పలుకునకుఁ దిరుగులేదు. ఐనను విష్ణు భక్తులయెడ ఋషుల శాసముగూడ వ్యర్థమగునని యీ పాత్రము బోధించుచున్నది.

ప్రతిపదార్థతాత్పర్యాదులు

1వ పద్యము : ఇలన్ = భూమియందు, సద్గుణ + గరిష్ఠుండు = మంచి గుణములచే శ్రేష్ఠుఁడగు, అంబరీషుండు = అంబరీషుఁడను పేరుగల రాజు, సప్తదీప = ఏడు దీపులచే, విశాల = విపులమైన, భూభరము = భూ భారమును, నోః + స్తంభంబునన్ + పూని = జాహువు లనెడు స్తంభములపై వహించి, సంప్రాప్త = పొందఁబడిన, శ్రీయుతుఁడై = ధనముతోఁ గూడినవాఁడై, మహివిభవ = భూమిపైనున్న భోగములనెడు, సంపత్ + చాతురిన్ + కల్గి = సంపదఁ గలవాఁడై, దుర్వాబ్ధిన్ + చెండక = దుర్వార్గమునఁబోక, వైష్ణవార్చనల మేరన్ = విష్ణు

పూజలయందే, కాలమున్ + పుచ్చుచున్ = కాలమును గడపుచు, ముప్పిన్ + పొందక = తన పనుల యందేమరుపాటులేక, ఉప్పెన్ = ఉండెను.

విశేషాంశములు:- ద్వీపము - (ప్రకృతి) - దీవి (వికృతి); భరము (ప్ర) - బరువు (వి); స్తంభము (ప్ర) - కంబము (వి); శ్రీ (ప్ర) - సిరి (వి).

వ్యాకరణము :-

దోస్తంభంబునన్ + పూని	}	ద్రుత సంధి
సంపచ్చామరిన్ + కల్గి		
వ్యాపిన్ + చెందక		
మేరన్ + కాలము		
కాలమున్ + పుచ్చుచున్		
ముప్పిన్ + పొందక		

నూ. (1) ద్రుత ప్రకృతికము మీది పరుషములకు సరళములగు.

(2) ఆదేశ సరళంబులకు ముందున్న ద్రుతంబునకు బిందు సంశ్లేషము విభాషనగు.

బిందువనఁగా - బిందబిందువు, పూర్ణబిందువు; సంశ్లేషమనఁగా - మీద హల్లుతోఁ గూడుకొనుట. పటంబున స్వత్వంబగు. (స్వత్వంబనఁగా - ద్రుతంబునకుఁ బ్రకృతి భావము.)

వైష్ణవ + అర్చనలు = సవర్ణ దీర్ఘ సంధి.

ఛందస్సు :- శార్దూలము. శార్దూల పద్యమునకుఁ బ్రతిపాదమునందును పరుషంబుగా మ - స - జ - స - త - త - గ - గణము లుండవలయును. ప్రతిపాదము నందును, పాదముయొక్క మొదటి యక్షరమునకు, నాపాదములోని 13వ అక్షరమునకు యతిమైత్రి చెల్లును. ప్రాసనియమము గలదు. ప్రాసయతి మాత్రము వాడకూడదు.

పద్యముల మార్పు :-

శార్దూల పద్యమునందలి మొదటి గురువును తీసి, దాని స్థానమున రెండు లఘువులను జేర్చినచో “మత్తేభ” మగును.

2. ఆ రాజచంద్రునకు = రాజశ్రేష్ఠుడగు నా యంబరీష మహారాజునకు, చిత్తంబు = మనస్సు, మధురీతి = (వృత్త) మధురము రాజునకు శత్రుజైన్.

శ్రీకృష్ణుని యొక్క మూలములను చదువుటయందు అతడు పాదములయందే (యుండును) - పలుకులతో మాటలు వాది గుణ - చిత్రనమరదు -
 అ = శ్రీకృష్ణుని గుణములను చదువుటయందే (యుండును). కరములు = చేతులు, విష్ణు - మందిర - మార్జనములందు + అ = శ్రీనుహావిష్ణు యొక్క - గృహమును (విష్ణులయము) - శుభ్రము చేయుటయందే (యుండును). చెవులు, మాధవ - కథా - శ్రవణమందు + అ = విష్ణువు - కథలను - వినుటయందే (యుండును). (మాధవుడు (వృ) లక్ష్మీదేవికి భర్త = విష్ణువు), చూపులు = దృష్టులు, గోవింద - రూప - విశణమందు + అ = విష్ణువు - రూపమును - చూచుటయందే (యుండును). (గోవిందుడు (వృ) గోవులను రక్షించువాడు = విష్ణువు), శిరము = తల, కేశవ - నమస్కృతులయందు + అ = విష్ణువునకు - నమస్కారము చేయుటయందే (యుండును). (కేశవుడు (వృ) నీటియందు శయించువాడు = విష్ణువు), పదములు = పాదములు, ఈశ్వర - గేహ - పరిసర్పణములందు + అ = విష్ణు - మందిరమున - కరుగుటయందే (యుండును). కామంబు = కోరిక, చక్రి - కైంకర్యమందు + అ = విష్ణువునకు - సేవ జేయుటయందే (యుండును). (చక్రి (వృ) చక్రము ధరించువాడు = విష్ణువు), సంగము = కలయిక, అచ్యుత - జగ - తను - సంగమందు + అ = విష్ణు - భక్తుల - దేహములతో - కలయుటయందే (యుండును). (అచ్యుతుడు (వృ) నాశనములేనివాడు = విష్ణువు), ప్రాణము = వాసనచూచుట, అసుర + అరి - భక్త + అంధ్రు - కమలమందు + అ = విష్ణు - భక్తుల - పాదపద్మములను - వాసనచూచుటయందే (యుండును). (అసుర + అరి (వృ) రాక్షసులకు శత్రువు = విష్ణువు), రసన = నాలుక, తులసి దళములందు + అ = తులసిదళముల రుచిచూచుటయందే (యుండును). రత్నలు = ఆనకట్టలు, పుణ్య - సంగతులయందు + అ = పుణ్యమును కలిగించు - ప్రసంగములయందే (యుండును).

తాత్పర్య :- రాజచంద్రుడుగు నా యంబరిమడు తన చిత్తము మహావిష్ణువు పాదములయందును, మాటలు వాదిగుణముల బలింపుటయందును, హస్తములు విష్ణుమందిరమును శుభ్రము గావించుటయందును, చెవులు మాధవు కథలను వినుటయందును, చూపులు గోవిందుని రూపమును జూచుటయందును, శిరము విష్ణువునకు నమస్కారము చేయుటయందును, పాదములు విష్ణుమందిరమున కరుగుటయందును, కాలము చక్రి కైంకర్యమునందును, సంబంధము విష్ణుభక్తుల దేహ సంగంబునందును, ప్రాణము విష్ణుభక్తుల పాదపద్మములయందును, నాలుక తులసిదళములను రుచిచూచుటయందును, అనురాగము పుణ్యక్షణలయందును, గల పాదై యుండెను.

• విశేషము :- కిరీటము = (శాసా) కిరీటము - చేతులు - పునఃగు తొండము, కిరణము = (శై) కవచము - మిక్కిలి - కథాభిప్రాయము - కథ (విద్యుతి).

వ్యాఖ్య:- పదములు + ఈశ్వర = పదము లీశ్వర (ఉత్తమ సంధి); అసుర + అరి = అసురారి: (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

3. ఆ + మహీ విభుడు = అమ్మహీ విభుడు = భూమికి భర్త (త్రిక సంధి)

4. అతడు = ఆ యంబరీషుడు, ఘన - వైభవంబున = గొప్ప - వైభవముతో, కల్మష - దూరుడై = పాపము - లేనివాడై, అజ్ఞాతున్ = పథ్యమువంటి నేత్రములుగ్గుల, యజ్ఞేశున్ = యజ్ఞముల కధిపతియైన, శూకున్ = విష్ణుమూర్తి నిగూర్చి, వసిష్ఠాది - ముని - వల్లభులతోడ = వసిష్ఠుడు మొదలగు - బుషి - శ్రేష్ఠులతో, సరస్వతీ - తటమునందు = సరస్వతీ నది - యొడ్డున, గణు తింపరాని = లెక్కింప శక్యముగాని, దక్షిణలు - వెట్టి = దక్షిణ లోనంగి, భహు - వాజిమేధంబులు = అనేకములగు - అశ్వమేధయాగములు, ఒనరించె = చేసెను. సమ - లోప్త - హేముడై = బంగారము - మన్ను - సమమాళముగాఁ జూచువాడై, సర్వ కర్తంబులు = తా నొనరించు నెల్ల కార్యములు, హరి - పరంబులు - గాఁగన్ = విష్ణు - పరములగునట్లుగా, అవని + వలెన్ = భూమిని పాలించెను. విష్ణుభక్తులందు, విష్ణువునందు, కలంక మెడత = నిష్కలంకమైయున్న, మనసు - లంకె - వెట్టి = మనస్సును - లగ్నము - గోవించి, విహిత = నిర్దిష్టమైన, రాజ్య - వృత్తి = రాజ్య - పరిపాలనా విధానము, విడువని వాడునై = విడువకున్నవాడై, రాచ - తపసి - యనగన్ = రాజ్ఞీయన, ఒప్పెన్ = ప్రసిద్ధికెక్కి యుండెను.

తాత్పర్య:- ఆ యంబరీషుడు నిష్కల్మష హృదయుడై గొప్ప వైభవముతో వసిష్ఠాది - బుషి పుంగవులతోఁ గలిసి - యజ్ఞాధిపతియగు విష్ణువునుగూర్చి సరస్వతీ నదీతీర మందనేక యశ్వమేధ యాగముల నొనరించెను. లెక్కలేనన్ని ఛానము లను చేసెను. మన్ను, బంగారము సమముగాఁ జూచువాడై సమస్త కార్యములు విష్ణు పరముగా రాజ్యమేలెను. విష్ణుభక్తులందు, విష్ణువునందు నిష్కలంకమగు మన సును లంకెవెట్టి రాజ్యవృత్తి విడువనివాడై, "రాచ తపసి" యని ప్రసిద్ధికెక్కినను.

వ్యాఖ్య:- యజ్ఞ + ఈశు = గుణసంధి; అజ్ఞ + అతు = సవర్ణ దీర్ఘ సంధి; దక్షిణలు + వెట్టి = గుండధ వాచేశ సంధి.

5. ఈశ్వర వెండియు = మణియు, ఆ + మహా భాగవతుడు = ఆ గొప్ప భగవ ద్భక్తుడు - (త్రిక సంధి).

6. సంభావించును = గౌరవింపును, అపూణించున్ = వాసనచూచును, అలవియె = సాధ్యమగునా?

7. ఈశ్వర + అమర్తుడు = పరమాత్మకు - పశ్యమైనవాడు (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

8. అతనికి = అంబరీషునకు, హరులందు = గుఱ్ఱములందును, కరులందు = ఏనుగులయందును, ధనములందును, కేశివనములందు = ఉద్యాన వనములయందును, పుత్త్రులందు = కుమారులయందును, బంధుమిత్రుల యందును = బంధువుల యందు స్నేహితులయందును, అంతిపురమునందు = అంతః పురమునందును, ఈహ = కోరిక, మానెన్ = లేకుండపోయెను.

విశే :- హరి = (నానా) విష్ణువు, గుఱ్ఱము, ఇంద్రుడు; కరి (పుట్ట) తొండముకలిది (ఏనుగు); వనము (నానా) నీరు, అడవి; పుత్త్రుడు (పుట్ట) పున్నామ నరకమునుండి తప్పించువాడు (కుమారుడు); మిత్రుడు (నానా) స్నేహితుడు, సూర్యుడు; పురము (ప్రకృతి) - ప్రోలు (వికృతి).

వ్యా.వి:-హరి + లు. సూ - ఇత్తునకు బహువచనంబు వరంబగునపు డుత్త్వంబగు. ఉదా॥ హరులు, కరులు, మొ॥

9. ఆ + మేదిని + కాంతుడు = ఆ (భూభర్త) రాజు (త్రికసంధి), తగులము = సంబంధము, ఏకాంతము = ఒంటరితనము, భక్తలోక - వత్సలుడు = భక్తుల సమూహమునందు - వాత్సల్యముగలవాడు, పురుషోత్తముడు (పుట్ట) పురుషులలో శ్రేష్ఠుడు = శ్రీమహావిష్ణువు, ప్రతిభట - శిక్షణంబును = శత్రువీరులను - శిక్షించునదియు, నిజ - జన - రక్షణంబును = ఆప్త - జనుల - రక్షించునదియు, అఖిల - జగత్ + అవక్రంబును = సమస్తమైన - లోకములయందు - మొక్క పోనిదియునగు, చక్రంబు నిచ్చి = చక్రము నిచ్చి, చనియెన్ = పోయెను. అంత = తరువాత.

విశే :- భక్తి (ప్ర) - బత్తి (వి);

వ్యా. వి :- ఆ + మేదినికాంతుడు (త్రికసంధి); పురుష + ఉత్తముడు (గుణసంధి).

10. జన విఘ్నంబు = జనుల కధిపతియగు అంబరీషుడు, ఒకయేడు = ఒక సంవత్సరము, తనతోడి నీడకై వడి = తనతోనుండు నీడవలె, అనురూప = తగిన, గుణ + ఆద్యయైన = మంచిగుణములతోఁ గూడిన, అత్త మహిషితోన్ = తన పట్టుపుడేవితో, హరిన్ + కూర్చి = విష్ణువునుకూర్చి. ద్వాదశీ వ్రతము = ద్వాదశినాడు చేయు వ్రతము, ఒనరంగన్ = ఒప్పునట్లుగా, చేసెన్ = చేసెను.

తాత్ప:- అంబరీషుఁ డొక సంవత్సరము, తనతోడి నీడవలెనుండి, తగిన గుణగణమునుగల, పట్టుమహిషితోఁ గూడి విష్ణునికూర్చి ద్వాదశీ వ్రతమునరైమ.

వ్యా. వి:- గుణ+ఆద్య (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి); పడు+అధిపా(ఉత్త్వ సంధి)

11. వ్రతాంతంబునన్ = వ్రతము పూర్తి అయిన తరువాత, ఉపవసించి = ఉపవాసముచేసి, కాళింది జలంబుల = యమునా నదియందు, స్నాతుండయి = స్నాన మొనర్చినవాడై, మధు వనంబునన్ = మధు వనమునందు, విహిత - పరికర - సంపన్నుండై = నిర్ణయింపఁబడిన - నామగ్రీతోఁ - గూడినవాడై, హరిన్ - అభిషేకంబుసేసి = విష్ణువున కభిషేకమొనర్చి, మనోహరంబులయిన = రమ్యములయిన, గంధ+అక్షతంబులు = చందనము అక్షతలును, సమర్పించి = ఉంచి, అభినవ+ఆమోదంబులై న = నూతనమైన పరిమళముతోఁగూడిన, పుష్పంబులన్ + పూజించి = పువ్వులతోఁ బూజించి, తదనంతరంబు = తరువాత.

విశేషము:-

కాళింది (వృ) కళిందమునుండి జన్మించినది (యమునానది); పుష్పము (ప్ర) - పువ్వు (వి).

వ్యా. వి:- వ్రత+అంతము; మహా+అభిషేకము; గంధ+అక్షతలు; అభినవ+ఆమోదము = సవర్ణ దీర్ఘ సంధులు.

12. విభుడు = అంబరిష మహారాజు, ఉద్యత్ + వైదిక + శ్రేణికిన్ = గొప్ప బ్రాహ్మణ ముఖ్యులకు, పాలు+పీరు+ఐ = పాలు ప్రవాహమై, ప్రపహింపన్ = ప్రవహించుచుండగా, లే+ప్రాయంబులై = లేత వయస్సుకలవై, రూపముల్ మేలు+ఐ = రూపమునందు శ్రేష్ఠమై, ధూర్తలుగాక = పొగరు గలవిగాక, వెండి గొరిజల్ = వెండితో చేయఁబడిన డెక్కలు, పేమ+ఉరు+శృంగంబులన్ = బంగారముతోఁగూడి - గొప్పవియగు కొమ్ములు, క్రాలన్ = ప్రకాశించుచుండగా, డగ్గలుచు = దగ్గటిల్లుచు, క్రేపుల = దూడలయొక్క, అట్టు = మెడ, నాకుచున్ = నాకుచున్నవై, అంగచ్ఛాయలై యున్న = దేహకాంతలతోఁ గూడియున్న, మందలన్ = ఆవుల మందలను, న్యర్బుద పట్కమున్ = ఆటు అర్బుదముల సంఖ్యఁగలవానిని, ఇచ్చెన్ = ఇచ్చెను. (అర్బుదము = పదికొట్లు - ఒకకోటి యని కొందఱు.)

తాత్ప :- అంబరిష మహారాజు, వేద నిష్ఠాపరులగు బ్రాహ్మణోత్తములకు - పాలు నదివలె బ్రవహించుచుండ, లేతవయస్సుగలిగి, సాధువులై, వెండిడెక్కలతోను, బంగారు కొమ్ములతోను బ్రకాశించునట్టివి యగుచు, సమీపించిన తమ దూడల యట్టులను నాకుచున్న గోవులను న్యర్బుద పట్కమును దానమొనర్చెను.

గమనిక :-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

విశేషము :—

శృంగము (నానా) కొమ్ము, శిఖరము.

వ్యా. వి:- పాలు + తీటు + ఐ (ఉత్త్వ సంధి); లేచ + ప్రాయము - సూ (1) - సమాసంబునం బ్రాతాదుల తొలియచ్చ మీది వర్ణంబులకెల్ల లోపంబు బహుళంబుగానగు - ఉదా॥ లే + ప్రాయము.

సూ. (2) లుప్త శేషంబులకుఁ బరుషంబులు బరంబులగునపుడు సుగాగమం బగు - ఉదా॥ లే + ను + ప్రాయము. పిమ్మట ద్రుత కార్య ములచే - లేచ్రాయము.

సూ. (3) దీర్ఘముమీద సాధ్యపూర్ణములేదు. అందువలన, బూర్ణబిందు రూపము (లేంబ్రాయము) ఉండదు.

13. విభుఁడు = రాజు, పెక్కండు = అనేకులగు, పిప్రవరులకు = బ్రాహ్మణోత్తములకు, చొక్కపుటన్నంబిడి = మేలైన (వడసోపేతమైన) భోజనము వెట్టి, పారణము - సేయన్ + ఉద్యోగింపన్ = తానును ఉపవాస వ్రతాంత భోజనము - సేయ ప్రయత్నించుచుండగా;

తాత్ప :- అంబరీషుఁడు పెక్కండు బ్రాహ్మణులను రావించి వారల కతి భక్తితోఁ దృప్తిగా భోజనములువెట్టి, తానును పారణసేయఁ బ్రయత్నించుచుండగా;

వ్యా. వి :- పారణము + చేయ (గనడదవారేశసంధి) ; చొక్కము + అన్నము - సూ (1) కర్మధారయమునందు ము వర్ణకంబునకుం బుంపులగు - ఉదా :- చొక్కపు + అన్నము.

సూ (2) కర్మధారయంబు లందుత్తున కచ్చు పరంబగునపుడు టుగాగమం బగు - ఉదా॥ చొక్కపు + టు + అన్నము = చొక్కపు టన్నము.

14. ఆ + అవసరంబున = అయ్యవసరంబున (యడాగమానంతరము త్రిక సంధి).

15. భాసుర = ప్రకాశవంతమైన, నిగమ + పద + ఉపన్యాసుఁడు = పద - మార్గము - నుపన్యసించువాఁడును, సు + తపః + విలాసుఁడు = గొప్ప - తపస్సే - విలాసముగాఁ గలవాఁడును, అనుపమ + యోగ + అభ్యాసుఁడు = సాటిలేని - యోగముయొక్క - అభ్యాసముగలవాఁడును, రఘు - భాసుఁడు = సూర్యునివలె - బ్రకాశించువాఁడును నగు, దుర్వాసుఁడు = దుర్వాసుఁడనెడి ముని,

తత్ + నివాసంబునకున్ = ఆ యంబరీషుని - భవనమునకు. అతిథి యయ్యెన్. = అతిథియై వచ్చెను.

విశేషము :

అతిథి (వ్యు) నియతమైన యొక తిథియని లేక ఇచ్చవచ్చినపు డనాహూతుడై భోజనార్థము వచ్చువాడు.

16. ఆ + మునివల్లభునకు (త్రికసంధి). ప్రత్యుత్థానంబు సేసి = లేచి యెదురుగాఁజని, గద్దియ = పీఠము; కుడుపుమని = తినుమని; ఆ + మహాత్ముడు = ఆ మునిశ్రేష్ఠుడు (త్రికసంధి), కాశిందీజలము = యమునానది యందలి నీరు; తడవు సేసినన్ = అలస్యముచేయఁగా, ముహూర్తార్థావశిష్టయగు = అర్థక్షణముమాత్రమే మిగిలియున్న, పారణసేయుట = వ్రతాంతమున భుజించుట, చింతించి = ఆలోచించి, బ్రాహ్మణ + అతిక్రమ + దోషంబునకు = బ్రాహ్మణుని - విడిచి భుజించిన. దోషమునకు, శంకించి = సందేహించి, విద్యుత్ + జనంబులన్ = పండితులను;

విశేషము :—

గద్దియ - (రూపాంతరము) గద్దె; ముహూర్తము (ప్ర) - మూరుతము (వి); భోజనము (ప్ర) - బోనము (వి).

వ్యా. వి :- ప్రతి + క్తానము = యథాదేశసంధి.

17. ముని = దుర్వాస మహర్షి, వెడలఁడు = బయటికిరాఁడు. ఇంత చని యెను = ఇంతగడచెను, అర్హ - ధర్మ - విధము = తగిన - ధర్మ - పద్ధతి.

తాత్ప:- దుర్వాసముని స్నానమునకు నీట ప్రవేశించి, యెంతకును బయటికి రాఁడు. ద్వాదశియుఁ గడచిపోవుచున్నది. ఈ లోపల పారణ సేయవలయును. తగు ధర్మమార్గమేదియో వినిపింపుడు.

విశేషము :-

ధర్మము (ప్ర) - దమ్మము (వి); విధము (ప్ర) - వితము (వి).

వ్యా. వి :- నీరు సొచ్చి (నీరు + చొచ్చి) = గనడదవాదేశసంధి.

18. బుధజనులు = పండితులు.

19. రామిన్ = రాకుండుటచే, పాడిగాదు = ధర్మముగాదు; సలిల భక్షణంబు = నీరుత్రాగుట, కుడువక + ఉంట + కాదు = తినకుండుటగాదు; కుడుచు

టయునుగాదు = తినుటయునుగాదు. సమ్మతంబు = కావున చేయఁదగినది. (మంచి నీరు త్రాగినచో తినుటయుఁగాదు; తినకుండుటయుఁగాదు; ఆపద్ధర్మముగా సమ్మతము.)

తాత్పర్య:- రాజా! అతిథి స్నానమునకేగి యెంతకును రాకుండుటచే ద్వాదశి పారణము మానుట ధర్మముగాదు. మంచి నీరము త్రాగియున్నచో నటు భుజించి నట్లును గాదు; ఇటు భుజింపనట్లునుగాదు. కావున నీరు మాత్రము త్రాగియుండుట మంచిదని విద్వాంసులు ధర్మసూక్ష్మము నెఱింగించిరి.

వ్యా. వి:- అతిథి + పోయి = గసడదవాదేశసంధి. రామి - (నూ) వ్యతిరేకార్థమున 'మిజి' యగు.

20. ధర్మ + సందేహంబు = ధర్మ విషయమున గలిగిన సందేహము; రాజ + ఋషి = రాజైయుండి ఋషి కృత్యముల నాచరించువాఁడు. నీర పారణంబు సేసి = నీరుమాత్రము త్రాగి, తపసి రాకకు = దుర్వాసుని రాకకై.

వ్యా. వి:- రాజ + ఋషి (గుణసంధి) = రాజర్షి.

21. యమునలో = యమునానదిలో, కృతకృష్ణ్యుడై = స్నానము సఁధ్య మొదలగు పనులను పూర్తిచేసినవాడై, వచ్చి, రాజుచే = అంబరీషునిచే, సేవితుడై = సేవింపఁబడినవాడై, రాజు చేష్టితంబు = రాజు సలిల భక్షణంబుఁ గావించుట, బొమముడి మొగముతో = కనుబొమలు ముడివడిన ముఖముతో, అదరెడి మేనితో = అదరుచున్న దేహముతో, ఆగ్రహించి = కోపించి, ఈ + సంపత్ + ఉన్మత్తున్ = ఐశ్వర్యముచే మదించిన వీనిని, ఈ నృశంసున్ = ఈ దుర్మార్గుని, ఈ దురహంకారున్ = దు ఈష్టమైన గర్వముకలవానిని, కుడువ రమ్మని = భుజించుటకు పిలిచి, మునుముట్ట = మొట్టమొదటిగా, కుడిచినాఁడు = భుజించినాఁడు. ధర్మభంగముచేసి = ధర్మమునకు లోపముచేసి, దుష్కర్ముడయ్యె = దుర్మార్గుడయ్యెను. ఇన్నిదిశలన్ = ఇన్నిదిక్కులందు, మాన్పువాఁడు = మాన్పించువాఁడు.

తాత్పర్య :- దుర్వాసుఁడు యమునలో స్నానమొనర్చి, సంధ్యావందనాది కర్మల నాచరించి వచ్చి, అంబరీషునిచే సేవితుడై, రాజు సలిల భక్షణము చేయుట మాహించి బొమముడి మొగముతో, సదరెడు దేహముతో, నాకలి రెట్టింప, "నీ యైశ్వర్య మత్తుని, దుర్మార్గుని, దురహంకారుని మీరెల్లరు చూచి తిరిగరా! వీఁడు విష్ణుభక్తుఁడుగాఁడు: నన్ను భుజింపరమ్మని పిలిచి, మునుముందు భుజించినాఁడు. ధర్మభంగముచేసి దుర్మార్గుడై నాఁడు. అయిననేమి? నా శక్తి

నిప్పుడు చూపెదను. నేను కోపింప వీనిని రక్షించువాడెవ్వడు? అనుచు, (ఇందు కుపితుడైన వాని యాకారము వర్ణించబడినది.)

విశేషము :—

ముఖము (ప్ర) - మొగము (వి); విష్ణువు (ప్ర) - వెన్నుడు (వి).

22. మునీంద్రుడు = దుర్వాసనుహ్వరి, పెటపెట పండ్లు గీటుచును = పెటపెటమనునట్లు పండ్లుగొరుకుచు, భీకరుడై = భయంకరమైన యాకారము కలవాడై, కనుక్రేవ = కనుకొనలనుండి, నిప్పుకల్ = నిప్పుకణికలు, పొటపొట రాల = పొటపొటచుని రాలచుండగా, గండములు పొంగ = గండస్థలములు పొంగునట్లు, హుంకరించుచున్ = హుంకారముచేయుచు, జట = తన జడనొక దానిని, మొదలంటగాన్ = మూలముతో సహా, పెటికి = లాగి, దానన = దాని తోడనే, కృష్ణన్ = శక్తిని, ఆయుధ + ఉత్కట + వలమాన + హస్త + యుతగాన్ = ఆయుధముతో - దిరదిర - తిరుగుచున్న - హస్తముకలదానినిగా, జన రించి = స్పృశించి, రాజుపై = అంబరీషునిపై, కవించె = ప్రయోగించెను.

తాత్ప :- ఆ దుర్వాసుడు పెటపెటమని పండ్లుగొరుకుచు, భయంకరమైన ఆకారముకలవాడై, కనుకొనలనుండి నిప్పుకలు పొటపొటరాల, గండములు పొంగ, హుంకారముచేయుచు, జడ మొదలంటగా జెటికి, దిద్దిరదిరుగు గొప్ప యాయుధము హస్తమునందుగల శక్తి నొకదానిని స్పృశించి, అంబరీషునిపై బ్రయోగించెను.

విశేషము :—

పెటపెట; పొటపొట - ఇవి ధ్వన్యనుకరణ పదములు. జట (ప్ర) - జడ (వి).

వ్యా. వి :- కను + క్రేవ = కనుక్రేవ - (సూ) సహసంబుల నుదంతంబులగు (స్త్రీ) సమంబులకును, (పు,ంపు-లకును) బరుష సరళంబులు పరంబులగునపుడు నుగాగమంబగు. ఇచ్చట (స్త్రీ) సమంబునకు పరుషము పరమైనది. పిమ్మట ద్రుతకార్యములు కాగా 'కనుక్రేవ' అయినది.

మునీంద్రుడు = ముని + ఇంద్రుడు (సవర్ణదీప్తసంధి); ఆయుధోత్కటము = ఆయుధ + ఉత్కటము (గుణసంధి).

చందస్సు :- చంపకమాలా వృత్తము. దీనికి నాలుగు పాదము లొకే. మాదిరిగా నుండును. ప్రతిపాదమునందును వరుసగా స-జ-భ-జ-జ-జ-ర-గణములుండ వలయును. ప్రతి పాదమునందును, పాదముయొక్క మొదటి

యక్షరమునకు. నాపాదములోని 11వ యక్షరమునకును యత్తిమైత్రి చెల్లును. ప్రాస నియమము కలదు. ప్రాసయతి వాడకూడదు.

పద్యముల మార్పు :-

చంపకమాల పద్యపాదమునందలి మొదటి రెండు లఘువులను తీసి, యొక గురువు చేర్చినచో 'ఉత్పలమాల' పాదమగును.

23. అంత -

24. మహా కృత్య = ఆ మహాశక్తి. కాల + అనల సన్నిభమై = ప్రళయ కాలమందలి యగ్నితో సమానమైనదై. శూల + ఆయుధ + హస్త యగుచు = శూల మను - నాయుధము - చేతియందు కలదై, సురసుర స్రుక్కన్ = సురసుర మను నట్లు, నేల - బదంబుల - ద్రొక్కుచు = నేలపై - బాదములతో - ద్రొక్కుచు, ప్రాలి = దుర్వాసునకు నమస్కరించి. మనుజు వల్లభున్ = మానవుల కధిపతియగు రాజును, చేరెన్ = చేరెను.

తాత్పర్య:- ఆ మహాశక్తి. ప్రళయ కాలమందలి యగ్నితో సమానమైనదై, శూలమును ఆయుధము హస్తమున ధరించి, భూమి గ్రక్కదలఁ, బాదంబులనేలఁ ద్రొక్కుచు, దుర్వాసునకు నమస్కరించి, యంబరీషుని నమీపించెను.

వ్యా. వి:- (1) కాల + అనలము = కాలానలము; (2) శూల + ఆయుధము = శూలాయుధము (స. డి. సంధులు).

25. విశ్వరూపుడు = ప్రపంచమే రూపముగాఁగల, హరి = విష్ణువు, ఆ ప్రకార మెఱిగి = కృత్య రాజుపై కేగుట తెలిసికొని, వెట్టి తపసి = పిచ్చివాఁడగు దుర్వాసుఁడు, చేయు = చేయునట్టి, వేడబంబు = అటోపమును (మాయను), చక్కఁజెట్టుము = సరిచేయుము, అనుచు = అని, చక్రంబున్ = తన చక్రాయుధమును, పంచినన్ = పంపఁగా, అదియు = ఆ చక్రము, ప్రళయ + వహ్ని + పగిది = ప్రళయాగ్నివలె, వచ్చెన్ = వచ్చెను.

తాత్పర్య:- విశ్వరూపుఁడగు శ్రీమహా విష్ణువు, మూఁడుగు దుర్వాసుఁడు చేయు నాటోపమును, కృత్య యంబరీషుపై కేగుటయు నెఱింగి, దానిని జక్కఁజేయుమని చక్రమును బంపెను. అదియుఁ బ్రళయకాలాగ్నివలె వచ్చెను.

గమనిక :-

'వేడబము' అనుటకు, 'వేడబము' అచ్చు పొరపాటు.

26. దహించి = తగులబెట్టి, తనివి సనక = తృప్తి, జెందక, వ్యాళము = క్రూర సర్పము, దవానలంబు = కాలాగ్ని, తోన = వెంటనే, చొచ్చి = ప్రవేశించి.

27. హరి చక్రంబు = విష్ణు చక్రము, అన్య + దూర్వక్రమై = ఇతరులకు వారింప శక్యముకానిదై, ఒక్కవడిన్ = గొప్ప వేగముతో, తాపసు వెంటనంటి = ఆ దుర్వాసుని వెంటబడించి, భువిమూరన్ = అతడు భూమిలో ప్రవేశించినచో, భువి దూరున్ = తానును భూమిలోఁ బ్రవేశించును. అబ్ధిజూరన్ = సముద్రములోఁ బ్రవేశించిన, అబ్ధుల్ సొచ్చు = సముద్రములలోఁ బ్రవేశించును. ఉద్వేగియై = తొందరపాటు గలవాడై. దివిఁబ్రాకన్ = స్వర్గమునకుఁ బ్రాకిన, దివిఁబ్రాకు = స్వర్గమునకుఁ బోవును. దిక్కులకుఁబోన్ = దిక్కులకుఁబోయినచో, దిగ్విధులం బోవు = దిగ్భాగములకుఁబోవును. చిక్కి = విసిగి, వెనన్ = వేగముగా, క్రుంగినన్ = మునిగినచో, క్రుంగు = మునుగును. నిల్వన్ = నిలిచినచో, నిలుచున్ = నిలబడును. క్రేడింపన్ = అతడు తొలఁగఁగా, క్రేడించున్ = తానును తొలఁగును.

తాత్పర్య:- ఆ విష్ణుచక్రము వారింప శక్యముగానిదై, గొప్ప వేగముతో, దుర్వాసుని వెంటనంటి, అతడు భువిమూరినచో భూమిలో దూలును; సముద్రములోఁ బ్రవేశించినచో సముద్రమును జొచ్చును; తొందరపాటుతో స్వర్గమున కేగినచో దానును స్వర్గమున కెగఁబ్రాకును; అతడు దిక్కులకుఁ బోవునెడల, తానును దిగ్విధులకే పోవును; విసిగి శీఘ్రముగా గ్రుంగిన గ్రుంగును; నిలిచినచో నిలుచుండును; అతడు తొలఁగినప్పుడు తాను నటుప్రక్క కే తొలఁగును.

విశేషము:-

అబ్ధి (పుష్ప) నీటికి నిధి (సముద్రము).

చందస్సు:- మత్తేభము. మత్తేభ పద్యమునకు నాలుగు పాదము లొకే మాదిరిగానుండును. ప్రతిపాదమునందును వరుసగా, స - భ - ర - న - మ - య - వ - గణము లుండవలయును. పాద పాదమునందును మొదటి యక్షరమునకు నా పాదములోని 14వ యక్షరమునకు యతి మైత్రిచెల్లును. ప్రాసనియమము కలదు. ప్రాసయతి వాడకూడదు.

పద్యముల మార్పు:-

మత్తేభ పద్యపాదమునందలి మొదటి రెండు లఘువులను తీసి యా స్థానమున నొక గురువుఁజేర్చినచో శార్దూల పద్యపాదమగును.

28. ఏ లోకంబునకైనన్ = ఏ లోకమునకుఁబోయినను, వెంటఁబడి = వెంటబడించి, తో నేతెంచు = వెంటవచ్చు, చక్ర + అనలజ్వాలల్ = చక్రముయొక్క

యగ్నిజ్వాలలను, మానువువారు = మాన్పించువారు, లేమిన్ = లేకుండుటచే, చని = వెళ్లి, దేవజ్యేష్ఠు - లోకేశున్ = సత్యలోకాధిపతియగు బ్రహ్మను, వాడు = దుర్వాసుడు, ఆలోకించి = చూచి, విధాత = ఓ బ్రహ్మ!, విశ్వ-జనన-వ్యాపార - పారిత - రేఖా - లీలేతఱ = ప్రపంచమును - సృష్టించు - వ్యాపారమునందు - నిమగ్నమైన - విలాసముతోఁగూడిన - దృష్టిగలవాఁడా!, చూడవే = చూడుము; కరుణన్ = దయతో, చక్రంబున్ = చక్రమును, నివారింపవే = అడ్డగింపుము.

తాత్ప :- ఏ లోకమున కేగినను వెంబడించు చక్రాగ్ని జ్వాలలను మానువు వారెవ్వరును లేకుండుటచే, బ్రహ్మలోకమునకేగి, ప్రపంచమును సృష్టించు విధాతా! చూడుము. దయతో చక్రమును వారింపుము - (అనిన బ్రహ్మ యిట్లవియె)

విశేషము :—

లోకము (నానా) భువనము, జనము. పితృ (వృ) సర్వమును సృజించువాడు.

29. విశే:— బ్రహ్మ (ప్ర) - బమ్మ (వి)

30. కర పుర్ణిన్ = మిక్కిలి కోరికతో, ద్వి - పరార్థ - సంజ్ఞగిల = “పూర్వ పదార్థము, ఉత్తర పదార్థము” అను సంజ్ఞగలిగిన, ఈ కాలంబున్ = ఈ కాలమును, కాలాత్ముడై = కాల స్వరూపుడై, సారిదిన్ = క్రమముగా, కనుగ్రేవఁ గెంపుగదురున్ = కనుకొనలయందు రక్తిమ కలుగఁగా (అనఁగా కోపమురాగా), లోకములను = ఆ చోటులను, క్రేగంటి చూపుతో, భస్మంబుగాఁజేయు = బూడిదగాఁజేయు, విభుఁడెవ్వఁడో = ప్రభువెవ్వఁడో, ఆ + హరి + చక్ర + అనల + కీలకు = ఆ విష్ణువుయొక్క చక్రాగ్ని జ్వాలకు, అన్యఁడొకరుడు = ఇతరుఁడొకఁడు, అడ్డంబు గానేర్చునే = అడ్డము కాగలఁడా?

తాత్ప :- పూర్వ పదార్థము, ఉత్తర పదార్థము ననెడి గుర్తులుగల యీ కాలమును, కాలస్వరూపుడై సృజించి కూడ, తానే మఱల కంటి యెఱుఁచిత నా కాల నిర్మితములగు లోకములను బూడిదగా నే విభుఁడు చేయుచున్నాఁడో, శ్రీ హరియైన యీ విభుని చక్రమునుండి వెలువడు నగ్నికీల నాగఁగలవాడొక్కరుఁడుండునా? (అన్యునకు తరముగాదనుట).

గమనిక :—

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యమైనది.

31. పనున్ = నేనును, భవుడున్ = ఈశ్వరుడును, దడుడు = దక్ష ప్రజాపతియు, ఇంద్ర + ఆదులును = ఇంద్రుడు మొదలైనవారును, ప్రజాపతులును, భృగుమహర్షి, భూతవాధులును, భూరి కార్యమతులమగుచు = గొప్ప కార్యముల నాచరించువారమై, జగత్ + హితంబంచు = ప్రపంచమునకు మేలు కలిగించునదని, అతనియాజ్ఞ = ఆ మహావిష్ణువు నాజ్ఞను, శిరములందు దాల్చుము = తలలపై ధరింతుము.

తాత్ప :- నేను, శివుడు, దడుడు, ఇంద్రుడు మొదలగువారును, ప్రజాపతులు, భృగుడు, భూతపతులును, గొప్ప కార్యముల నాచరించు కోరికతో లోకహితమని, యా విష్ణువు నాజ్ఞను శిరసావహింతుము.

విశేషము :—

ఆజ్ఞ (ప్ర) - ఆన (వి); భూరి (నానా) గొప్ప, బంగారము.

32. సుదర్శన + నివారణంబునకు = చక్రమును వారింతుటకు, నోపను = సమర్థుడనుగాను. విరించి = బ్రహ్మ; కైలాసంబు = శివుడు నివసించు పర్వతము. శర్వున్ = ఈశ్వరుని, ఆలోకించి = చూచి; ఆ + మహాదేవుడు = ఆ శివుడు.

విశేషము :—

సుదర్శనము (వృత్తి) భక్తులచేత సుఖముగఁ జూడఁబడు నట్టిది; విరించి (వృత్తి) భూతములను సృజించువాడు; శర్వుడు (వృత్తి) ప్రళయమందు భూతములను హింసించువాడు.

వ్యా. వి :- ఆ + మహాదేవుడు = అమృహాదేవుడు (త్రికసంధి).

గమనిక :—

‘సుదర్శనము’ సాధురూపము. ‘భక్తులచేత జాగుగఁ జూడఁబడునది’ యని వ్యుత్పత్త్యర్థము. ‘సుదర్శన’ మనుట అచ్చపొరపాటు.

33. తంద్రి = ఓ దుర్వాసమహామునీ !, వినవయ్య = వినుము. ఏ విశ్వ + ఈశ్వరునియందు = సమస్తమైన లోకముల కధిపతియగు నే విష్ణువునందు, చతురాస్య - జీవకోశములు = నాలుగు మోములుగల బ్రహ్మ - ప్రాణులు, పెక్కువేలసంఖ్యలుకూడి = అనేకవేల సంఖ్యతోఁగలిసి, వేశతోన్ = సమయమునకు, ఈ + భంగి = ఈ విధముగా, అగుచుండు = సృష్టింపఁబడుచుండును. అదియుఁగాక, ఏ + వానిచే = ఏ పరమాత్మచేత, ఏము = మేము, భ్రాంతి నందుచున్నారము =

శ్రాంతిఁజెందుచున్నామో? ఏను = నేను, దేవలుఁడు, అసుర + ఇంద్రసుతుఁడు = రాక్షసరాజకుమారుఁడగు ప్రహ్లాదుఁడు, నారదుఁడు, అజుఁడు = బ్రహ్మ, సనత్కుమారుఁడు, ధర్ముఁడు, కపిలుఁడు, మరీచి + ఆదులు = మరీచి మొదలగువారు, అన్యపారవిదులు = ఇతరులగు తత్త్వవేత్తలు, సిద్ధపతులు, ఎవ్వనిమాయన్ = ఏ విష్ణుమాయను, మూల మిట్టిదనుచు = దాని మూల మిటువంటిదని, ఎఱుంగలేము = తెలిసికొనలేకున్నామో!, అట్టి = అంతటిశక్తిగల, నిఖలనాథు = సమస్తమున కధిపతియైన పరమేశ్వరునియొక్క, ఆయుధ శ్రేష్ఠంబున్ = శ్రేష్ఠమగు చక్రాయుధమును, తొలఁగఁజేయ = మాన్పుటకు, మాకు = మాకందఱుకు, దుర్లభంబు = శక్యముకాదు.

వ్యా. వి :- విశ్వ + ఈశ్వరు = విశ్వేశ్వరు (గుణసంధి); చతుర్ + ఆస్య = చతురాస్య = నాలుగు మోములుగలవాఁడు (బహుప్రీహి); ఏ + వానిచే = ఎవ్వనిచే (త్రికసంధి); మరీచి + ఆదులు (యడాదేశసంధి).

34. ముని + ఇంద్రా = ఋషిశ్రేష్ఠుఁడా!, ఆ + మహాత్ముని = ఆ విష్ణుమూర్తిని; నిరాశుండై = ఆశ నశించినవాడై, వై కుంతనగరము = విష్ణుమూర్తియుండు. నగరము.

35. ఆ వై కుంతములోని = ఆ వై కుంత నగరములో, భర్మ + మణి + సౌధ + అగ్రంబుపై = బంగారముతోడను - మణులతోడను - నిర్మింపఁబడిన మేడయొక్క - పైభాగమున, లచ్చి = లక్ష్మి, క్రేవన్ = ప్రక్క, నర్మ సంభాషణములన్ = పరిహాసముతోఁగూడిన మాటలతో, క్రిడించు = ఆడుకొను, దేవా + అధీశ్వరున్ = దేవతల కధినాథుఁడగు, పుణ్యున్ - హరిన్ = పుణ్యాత్ముఁడగు - శ్రీమహావిష్ణువును, కాంచి = చూచి, ఓ వరద = వరముల నిచ్చువాఁడ!, దేవ + ఈశ = దేవతలకు ప్రభువైనవాఁడ!, భక్త - రక్షా - విద్యా - పరతంత్ర = భక్తులను - రక్షించుటయను - విద్యయందు - ఆసక్తి గలవాఁడ!, చక్ర + అనలజ్వాలలన్ = నీ చక్రము యొక్క యగ్నిజ్వాలలను, మానుపఁగదే = పోగొట్టుమయ్యా!

అను తాత్పర్య :- వై కుంత - నగరమున - మణిసౌధాగ్రముపై - లక్ష్మితోఁగూడినరీతిపై లఁ గ్రిడించు దేవాధీశ్వరుఁడగు మహావిష్ణువును గాంచి, యో వరద! దేవేశ! భక్తులను రక్షించు విద్యయందాసక్తి గలవాఁడ! నీ చక్రానలజ్వాలల మాన్పుము.

విశే :- సౌధము(వృ)సుధానిర్మితము, సున్నముతోఁ గట్టఁబడినది (మేడ); లక్ష్మి. (ప్ర) - లచ్చి. (వి).

36. నీ మహిమార్జవంబు తుదిన్ = నీ మహిమయను సముద్రముయొక్క యంతమును, నిక్కముగాన్ = నిజముగా, ఎఱుంగంగలేక = తెలిసికొనలేక, నీ

ప్రేమకువచ్చు = నీదయకు. పాత్రులై న. దాసులకు = భక్తులకు, క్రింఛతవంబు
నన్ = నీచముగు బుద్ధితో. ఎగ్గచేసితిన్ = కీడుచేసితిని. నా మఱపున్ = నా యజ్ఞా
నమును. సహింపుము = తమింపుము. నారకుడై నన్ = నరకమును బొందు
వాడై నను. మనంబులో = మనస్సులో. భవత్ + నామము = నీపేరు. చింత
చేసిన్ = స్మరించినచో, అనంతసుఖస్థితిన్ = గొప్ప సుఖమును. ఒందకుండునే =
పొందకుండునా ?

తాత్ప : నీ మహిమ నెఱుంగలేక, నీదయకుఁ బాత్రులగు నీభక్తులకు నీచ
స్వభావముతో నపకారము చేసితిని. నా యజ్ఞానమును సహింపుము. మహాపాపియై
అటు నరకమునకుఁ బోవువాడయినను, మనమున నీ నామము స్మరించినంతనే
యనంత సుఖముల నొందును గదా !

37. పాద + కమలంబులకు = పాదములనెడి పద్మములకు. మ్రొక్కి =
నమస్కరించి.

38. చలముచన్ = పట్టుదలతో, బుద్ధిమంతులగు = మంచిబుద్ధిగల, సాధులు =
సత్పురుషులు, నా హృదయంబు = నా హృదయమును, లీలన్ = విలాసముగా,
దొంగిలి = అపహరించి, కొనిపోవుచుందురు = తీసికొని పోవుచుందురు. అకిల్బిష =
దోషరహితమైన, భక్తి లతాచయంబులన్ = భక్తియను తీగెల సమూహముచే,
నిలువఁగబట్టి = కదిలకుండ పట్టుకొని, నేరుపుతో = సామర్థ్యముతో, కట్టుదురు =
కట్టివేయుదురు. తాపసా = ఓ దుర్వాసమహర్షి !, మదకుంభికై వడిన్ = మదించిన
యేనుఁగువలె, వలలకుఁజిక్కి = భక్తుల భక్తి పాశములలోఁ దగుల్కొని, వత్స
లతన్ = వారిపై వాత్సల్యముతో, చనుచుందున్ = పోవుచుందును.

తాత్ప : పట్టుదలతో భక్తులు నాహృదయమును విలాసముగా దొంగిలించి
తీసికొని పోవుచుందురు. దోషరహితమైన భక్తియను లతా సమూహములతో
నిలబెట్టి నేర్పుతో నన్ను గట్టివేయుదురు. ఓ దుర్వాసా ! మదపుటేనుఁగు వలె వారి
వలలలోఁజిక్కి భక్తజనులయందు వాత్సల్యముతో నుందును.

వి శే :- హృదయము (ప్ర) - ఎద(వి); భక్తిలతాచయంబులన్ (రూపకము);
కుంభి (వృద్ధ) కుంభస్థలము కలది(ఏనుఁగు).

39. అదియునుఁగాక,

40. తనువు మనువు విడిచి = దేహరక్షణము విడిచి; తనయలన్ = కుమారులను,
చుట్టలన్ = చుట్టములను, ఆలిన్ = భార్యను, విడిచి. సంపదాలిన్ =
ఐక్వర్త్య సమూహమును, విడిచి, నన్న కాని = నన్నే కాని, అన్యమెన్నఁడుతో = ఎఱుక

గని = ఇతర మెప్పుడును తెలియని, వారిన్ = నా భక్తులను, ఎట్టివారినినైనన్ = ఎటువంటి వారినినైనను, విడువన్ = విడిచిపెట్టను.

తాత్ప :- దేహముపై నాసవిడిచి, కుమారులను, బంధువులను, భార్యను విడిచి, ఐశ్వర్యములనువీడి, నన్నే నమ్ముకొని యితర మెఱుంగని, భక్తులెట్టి వారైనను, వారిని విడువఁజాలను.

విశేషము :—

తనయులు (వృ) దేహమునుండి పుట్టినవారు (కుమారులు).

వ్యా. వి:- చుట్టము + లు. (సూ) లు-ల-నలు పరంబు లగునపు డొకా నొకచో ముగాగమంబునకు లోపంబును, దత్పూర్వ స్వరంబునకు దీర్ఘంబును విభాష నగు-ఉదా॥ చుట్టాలు.

41. విప్రా = ఓ బ్రాహ్మణుడా!, సాధుల హృదయము నాయది = సత్పురుషుల హృదయము నాది. సాధుల హృదయంబు నేను = నేను సత్పురుషుల హృదయమును. జగముల నెల్లన్ = అన్ని లోకములయందు, సాధులన్ = సత్పురుషులను, నేను + ల = నేనే, ఎఱుంగుదు = తెలిసికొందును. సాధులు = సత్పురుషులు, నాదు చరితము = నాచరిత్ర, ఎఱుంగుదురు = తెలిసికొందురు.

తాత్ప :- దుర్వాసా! సత్పురుషుల హృదయము నాది. నేను సత్పురుషుల హృదయము లందుందును. సాధుల హృదయము నేనెఱుంగుదును. నా చరితమును సాధులెఱుంగుదురు.

వ్యా. వి:- నా + అది = (సూ) అది, యది - శబ్దముల యత్తునకు వృత్తిని లోపంబు బహుళంబుగ నగు. ఉదా॥ నాది. లోపము రానిచో, యడా గమము = నాయది.

నా + చరితము = (సూ) నీ, నా, తన - శబ్దములకు నుత్తర పదంబు పరం బగునపుడు 'దు' గాగమంబగు. ఉదా॥ నాదు చరితము.

42. నా తేజము = నా తేజస్సు, సాధులలో = సత్పురుషులలో, ఆతతమై = విస్తారమై, ఉండును. వారిన్ = నా భక్తులను, అలచు = బాధించు, జనులకున్ = మానవులకు, పౌతిక్రియ = ఖడ్గమువలె, ఖితి నిచ్చున్ = భయమును గలిగించును, శ్రేతోమోదంబున్ = మనస్సు నందానందమును, చెరచున్ = పోగొట్టును. సిద్ధము సుమ్రీ = సత్యము సుమా!

తాత్పర్య :- నా తేజము సాధువులలో నుండును. నా భక్తులగువారిని బాధించి నచో నది ఖడ్గమువలె భయమును గలిగించును. హృదయమున కానందము లేకుండ జేయును. ఇది నిజము సుమా !

వ్యా. వి :- చేతన్ + మోదము = చేతోమోదము (అసంతపదసంధి)

43. బ్రాహ్మణ = ఓ బ్రాహ్మణుడా!, అదెపో = అదిగో పొమ్ము. నీకును, సదయుడు = దయతోగూడినవాడును, నాభాగసుతుడు = నాభాగుని కుమారుడు, జన-వినుత-గుణ-ఆస్పదుడు = జనులచే - బొగడబడు - గుణములుగల వాడంబరిమిడు, అభయమిచ్చు = రక్షణ నిచ్చును. అతనిన్ = ఆ రాజును, మది సంతసపఱచి = మనస్సున కానందమును గలిగించి, శరణంబున్ - వేడుమీ = శరణు-వేడుకొనుము.

తాత్పర్య :- ఓ దుర్వాస ! అదిగో పొమ్ము. నీకు దయాస్వభావము కలవాడును, సత్పురుషులచే బొగడబడు గుణములు కలవాడునునగు, నంబరిమిడభయమిచ్చును. అతని మనమును సంతసపఱచి శరణువేడుము.

44. అని, - శ్రీవల్లభుడు = లక్ష్మీపతి. ఆనతిచ్చిన = ఆజ్ఞాపింపగా, మహా + ఉద్యోత + చక్ర + కీల + ఆవలి + జనిత + ఆయాసుడు = మిక్కిలి గొప్పదియగు చక్రాయుధముయొక్క యగ్నిజ్వాలల సమూహముచే గలిగిన ఆయాసము కలవాడు, నిర్వికాసుడు = కాంతిహీనుడు, ఉదిత + శ్వాసుడు = నిట్టూర్పులు పుట్టినవాడును, అగు, దుర్వాసుడు, అల్లన + ఏతెంచి = నెమ్మదిగావచ్చి, సుభక్తి = గొప్పభక్తితో, కరుణా + లావణ్య + వేషున్ = దయతోగూడిన మనోహరమగు వేషముకలవాడును, విదోషున్ = దోషములేనివాడును, నయ + ఉదారమనీషుడు = న్యాయ సమృతమైన బౌదాధ్యముతో గూడినవాడును, అగు, అంబరిషున్, వెసన్ = శీఘ్రముగా, కాంచెన్ = చూచెను.

తాత్పర్య :- అని, లక్ష్మీపతియగు శ్రీమహావిష్ణు వానతిచ్చిన, మిక్కిలి గొప్పదియగు చక్రాయుధముల సమూహము వలన గలిగిన ఆయాసము కలవాడును, కాంతిహీనుడును, నిట్టూర్పుల నిగిడించువాడును, అగు, దుర్వాసుడు మెల్లగావచ్చి భక్తితో దయాస్వరూపుడును, దోషరహితుడును, న్యాయ సమృతమైన బౌదాధ్యముతో గూడినవాడును, రమ్యముగను మితముగను మాట్లాడువాడును, అగు అంబరిషుని చూచెను.

విశే :- శ్రీ. (ప్ర) - నిరి (వి)

వ్యా. వి :- మహా + ఉద్యోత = మహోద్యోత (గుణసంధి); కీల + ఆవలి = కీలావలి; జనిత + ఆయాసుడు = జనితాయాసుడు (స. దీ. సంధులు).

మితభాషున్ + అంబరిషున్ = మితభాషు నంబరిషున్ - కావలెను.. కాని నన్నయగారి 'అన్నిష్టనభి' వలె నయినది. ఇది పోతనగారి కిష్టమైన సంధి. 'సర్వము న్నతని దివ్య కళామయమంచు...' మొదలైనవి యీకవి ప్రయోగము లిట్టివే.

“ప్రత్యక్షాత్మా, సుగణ్ణీశః, సర్వస్మిన్నస్తి” - మున్నైన సంస్కృత సంధులను బట్టి తెలుగు కవులు కొందఱిట్లు సంధులు గూర్చినారు.

45. కని = చూచి, దుఃఖమండై = దుఃఖించువాడై, ఆ + మహివల్లభున్ = ఆ భూభర్తయగు నంబరిషుని; ఆ నరేంద్రచంద్రుడు = ఆ రాజశ్రేష్ఠుడు, చరణ + స్పర్శంబునకు = పాదముల నంటినంతలకు, ఓడుచు = బాధపడుచు, కరుణా + రస + భరిత + హృదయండయి = దయారసముతోగూడిన హృదయము గల వాడై, సుతించె = స్తోత్రము చేసెను.

విశేషము :-

నరేంద్రుడు (నానా)రాజు, పాములవాడు.

వ్యా. వి:- ఆ + మహివల్లభుడు = అమృహివల్లభుడు (త్రికసంధి); సర + ఇంద్రుడు = నరేంద్రుడు (గుణసంధి)

46. నీవ = నీవే, పావకుడవు = అగ్నివి; నింగి = ఆకాశము, సమీరము = గాలి, నికరము = సమూహము, లోక + ఈశులు = లోకాధిపతులు, యజ్ఞభోజి = యజ్ఞ ఫలమును భుజించువాడు, నీరజాతుడు = విష్ణువు, మన్నించునట్టి = గౌరవించునట్టి, శస్త్రముఖ్యము = శ్రేష్ఠమైన చక్రము.

విశేషము :-

పావకుడు (వృ) పవిత్రము జేయువాడు (అగ్ని); సమీరము = సమ్ + ఈరము (వృ) బాగుగా వీచునది (గాలి); నీరజము (వృ) నీటినుండి పుట్టినది (పద్మము); నీరజాతుడు (వృ) నీటినుండి పుట్టిన పద్మమువంటి నేత్రములు గల వాడు (విష్ణువు); శస్త్రము (వృ) హింసించునది.

సత్యము (ప్ర) - సత్తైము (వి); యజ్ఞము (ప్ర) - జన్నము (వి); ఫలము (ప్ర) - పండు (వి).

47. చక్రమా! నీయర్థంబులన్ = నీవు యుద్ధము చేయునప్పుడు, హరిచే = విష్ణువుచే, నీవు, విస్మయమైనచనంగ = ప్రయోగింపబడంగా, నీ ధారలన్ = నీ పదములను, మున్నాల్గించి = ముందుగా విని, ధరణి = భూమియందు, వ్రాలుట = పడుట, నిక్కమంచు = నిజమని, మునుకే = ముందే; చైత్య + ఈశ్వర +

ప్రాతము = రాక్షసరాజు, సమూహముల, శిరముల్ = తలలు, పాదములున్ = కాళ్లు, భుజా + యుగళముల్ = చేతుల జంటలు, భేదిల్లి = తెగి, అంగంబులు = మొండెములు, అష్ట = ఆ సమయమునందు, ఒరంగన్ = క్రిందపడగా, ప్రాణ సమీరముల్ = ప్రాణవాయువులు, వదలు = విడిచిపోవును.

తాత్ప :- ఓ చక్రమా ! యుద్ధములందు నీవు శ్రీమహావిష్ణువుచే విడువబడి పోవుచుండగా, నీ శక్తి, పూర్వము విని భూమిపై బడుట నిజమని నిశ్చయించి, ముందుగానే రాక్షస రాజశ్రేష్ఠులు, తల్లి, పాదములు, బాహువులు తెగి దేహము నేలపై బడగా వారి ప్రాణవాయువు లెగిరిపోవును.

విశేషము :-

ధార (నానా) కత్తి పదను, జలధార; దైత్యులు (వృ) దితి సంతతివారు (రాక్షసులు);

వ్యా. వి :- మున్ను + అలించి (ఉత్తవసంధి); దైత్య + ఈశ్వర (గుణసంధి)

48. కలగి = కలతఁజెంది, నిద్ర + పోవన్ = నిద్రపోగా, కలలోన వచ్చిన నిన్నుజూచి = కలలోఁగన్పించిన నిన్నుజూచి, అసురవరులు = రాక్షస శ్రేష్ఠులు, శయ్యలందున్న సతులు = తమ ప్రక్కలపై నున్న భార్యలు, ప్రభాతమందు + అ = ప్రాతఃకాలమునందే, లేచి = నిద్రమేల్కొని, పలువరింప = దుఃఖంపగా (దుఃఖించు నట్లుగా), దీర్ఘనిద్ర + పోదురు = కాశ్వతమైన నిద్ర పోయెదరు (మరణింతురు).

తాత్ప :- కలతఁజెంది నిద్రపోయిన, కలలో గన్పించిన నిన్నుజూచి యో చక్రమా ! ప్రక్కలయందు భార్యలు ప్రాతఃకాలమున నిద్రమేల్కొని దుఃఖించు నట్లుగ, రాక్షసవీరులు చచ్చిపోవుదురు. నీవన్న రాక్షసులకంత భీతి సుమా !

విశేషము :-

శయ్య (ప్ర) - సెజ్జ (వి).

49. నీ రుచులు = నీ కాంతులు, చెల్వుగ = రమ్యముగ, ధర్మసమేతలై = ధర్మముతోఁగూడినవై, చీకటిఁబాపుచున్ = చీకటిని పోగొట్టుచు (అజ్ఞానమును పోగొట్టుచు), వెలుగు సేయుచు = కాంతిని గలుగఁజేయుచు (జ్ఞానమును కలుగఁజేయుచు), సజ్జనకోటి నెల్ల = సత్పురుషుల నందఱిని, సుశ్రీకులన్ = మంగళప్రదమైన వారినిగా, చేయున్ = చేయును. నిను = నిన్ను, వాకున = మాటలతో, ఇట్టి దట్టదని = ఇంత అంతయని, వర్ణన సేయ = వచింప, విధాత = బ్రహ్మ, నేరఁడు = శక్తుఁడుగాఁడు. నీరు రూపు = నీరూపము, అస్తోకము = గొప్పది. పరాత్పరా

ద్యమై = పరాత్పరునితో సమానమై. కలదున్ = ఉన్నది. తుదిలేదు = అంతము లేదు.

తాత్ప :- ఓ చక్రమా ! నీకాంతులు రమ్యములైనవైఃధర్మసమేతతై, అజ్ఞానమును(చీకటిని)తొలగించుచు, జ్ఞానమును(వెలుగు)కలుగజేయుచు, సత్పురుషుల నెల్ల సుశ్రీకుల జేయుచుండును. నీ శక్తి యంతంతయని వాకొన నలుమోములుగల యా బ్రహ్మకైన నలవిగాదు. నీ రూపము గొప్పది. పరాత్పరునితో సమమై యున్నది. అంతము లేనది.

విశేషము :—

కోటి (నానా) అంచు, బాణపు కొన, నూలు లక్షలు (సంఖ్యావాచకము); రుచి (నానా)కాంతి, తీపి-పులుపు మొదలగు రుచులు, కిరణము.

'కలదు, చూడరు' మున్నగువానికి, 'కలదున్, చూడరున్' వంటి పూర్వ కవి ప్రయోగములు సకృత్తుగ నున్నవి.

చందస్సు:- ఉత్పలమాల. దీని ప్రతిపాదమునందును భ-ర-న-భ-భ-ర-లగ-గణము లుండవలయును. ప్రతిపాదము నందును పాదముయొక్క మొదటి యక్షర మునకును, ఆ పాదములోని 10వ యక్షరమునకును యతి మైత్రిచెల్లును. ప్రాస నియమము కలదు. ప్రాసయతి వాడకూడదు.

పద్యముల మార్పు :-

ఉత్పలమాల పద్యమునందు పాదము మొదటిలోగల గురువును దీసి రెండు లఘువులు చేర్చిన చంపకమాల పాదమగును.

50. కమల లోచనుండు = పద్యములవంటి నేత్రములుగల విష్ణువు, ఖలు లన్ = దుర్మార్గులను, శిషింపగన్ = శిషించుటకు, పాలుసేయ = పంపిగా, నీవు, పాలుపడితి = ఈ పనికి పూనుకొంటివి. ఐనన్ = అయినప్పటికి, ఇంకన్ + చాలు = ఇంక చాలును ; ఈవు = నీవు. ధర్మవృత్తిన్ = ధర్మమార్గముతో, ఆపన్నుడై యున్న = ఆపదలోనుండి శరణుజొచ్చిన, తపసిన్ = మునిని (దుర్వాసుని), కావుము = రక్షింపుము.

తాత్ప :- శ్రీ మహావిష్ణువు, దుర్మార్గులను శిషించుటకై నిన్ను నియోగింపగ, నీవు పాలు పడితివి. ఐనను నింక చాలును. నీవు ధర్మమార్గమున, ఆపదలో నుండి శరణు వేడిన దుర్వాసుని, రక్షింపుము.

విశేషము :-

కమలలోచనుండు = బహుప్రీతి సమాసము.

51. వినుతించి = స్తోత్రముచేసి, చేదమ్మి + దోయి = పద్మములవంటి కేతుల జంట, నొసల్ + పొసంగించి = నొసటియందుంచి,

వ్యాః వి:- చేయి + తమ్మి = ప్రాంతాది సూత్రముచే లోసము - చే + తమ్మి. విదప ను గాగమము - చే + ను + తమ్మి - పిమ్మట ద్రుతకార్యములు - చేదమ్మి (పూర్ణబిందు రూపముండదు.)

52. ఇంద్ర + శాత్రవ = ఇంద్రుని శత్రువులైన రాక్షసులయెడ, ధూమ కేతువునకు = తోకచుక్కవంటిదియు, ధర్మ సేతువునకు = ధర్మమునకు వారధి వంటిదియు, విమలరూపమునకు = స్వచ్ఛమైన రూపముగలదియు, విశ్వదీపము నకు = ప్రపంచమునకు వెలుగు నిచ్చునదియు, గుప్త శక్రమునకు = ఇంద్రుని రక్షించునదియు నగు, చక్రమునకు, షన్ = నేను, నమస్కరింతున్ = మ్రొక్కెదను.

తాత్ప :- ఇంద్రుని శత్రువులగు రాక్షసులకు నాశనపేతువగు (ధూమ కేతువు) తోకచుక్కవంటిదియు, ధర్మమునకు సేతువువంటిదియు, స్వచ్ఛమైన రూపము గలదియు, ప్రపంచమునకు వెలుగు నిచ్చునదియు, ఇంద్రుని రక్షించునదియు నగు చక్రమునకు నేను నమస్కరించెదను. (తోకచుక్క కీడును సూచించు నొక యుత్పాతము).

53. అని, మఱియు నిట్లనియె.

54. అఖిల-గుణాశ్రయండగు = సమస్తమైన-సద్గుణములకు నిలయమైన, హరి = విష్ణువు, నా కొలువువలనన్ = నా సేవవలన, సుఖయై = సుఖముగలవాడై, చొక్కెడినేనిన్ = సంతోషించువాడైనచో, భూమి సురుండు = బ్రాహ్మణుండగు దుర్వాసుండు, ఇవ్వేశన్ = ఈ సమయమున, నిఖలాత్మ మయ్యుండగుటకు = సర్వాంతర్యామి యగుటకు, సుఖమందుంగాక = సుఖమును బొందుగాక !

తాత్ప :- సమస్త సద్గుణముల కాశ్రయిండుగు శ్రీమహావిష్ణువు, నా సేవ వలన సుఖయై యానందముతో నుండుచో, సర్వాంతర్యామియై యుండుటవలన నీ బ్రాహ్మణుండగు దుర్వాసుండి సమయమున సుఖమును బొందుగాక ! (విశ్వరూపుండు సుఖించిన విశ్వమెల్ల సుఖించునుగదా ! విశ్వములోని భాగమగు ఈ ముని తప్పక సుఖించునని భావము).

55. పుడమితేడు = రాజు, మన్నించి = తమించి, దాహంబు = కాల్పుట, రక్కసుల గొంగ = రాక్షసుల శత్రువు (శ్రీమహావిష్ణువు). మేలిమాటలు = మంచి మాటలు.

56. సరసాథ + ఉత్తమ = ఓ రాజశ్రేష్ఠుడా!, నా తప్పు మన్నించి = నా తప్పును తమించి, మేలుచేసితిగదా = మేలు కలిగించితివిగదా!, శ్రీహరి పాదాబ్జములు = శ్రీమహావిష్ణు పాదపద్మములు, ఇంతముట్ట = ఇంతగొప్పగా, కొలుతే = సేవించెదవా?, ఆశ్చర్యము + ఔన్ = అది వింతయగుచున్నది. ఎన్నుచోన్ = లెక్కించుచో, అరుదు + అంద్రు + ఎ = తక్కువయని యందురు. నినుబోటి సాధులకు = నీవంటి సత్పురుషులకు, తానై = తమంతట తామే, ఇచ్చుటల్ = దానము చేయుటయును, కాచుటల్ = రక్షించుటయును, నై జములై = స్వాభావికములై, మిత్తొక్కతిన్ = మిత్తునివలె, సరసవచ్చున్ + గాదె = వెంటనంటి వచ్చు చుండునుగదా!

తాత్ప :- మహారాజ! నా తప్పును మన్నించి నాకు మేలుచేసితివి. శ్రీహరి పాదపద్మముల నింత యధికముగా సేవించు చుంటివి. ఆశ్చర్యమగుచున్నది. ఆలోచించుచో, నీవంటివారు చాల తక్కువయుందురు. నీవంటి మహాత్ములకు, యాచించకయే దానము చేయుట, రక్షించుట, అనునవి సహజగుణములై మిత్తునివలె వెంటనంటి యుండునుగదా!

విశేషము :-

ఆశ్చర్యము (ప్ర) - అచ్చెరువు (వి)

వ్యా. వి:- మేలు + చేసితి (గనడదవాదేశసంధి); మిత్తు + ఆకృతి (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి).

57. అదియునుంగాక = మఱియు,

వ్యా. వి:- సూ॥ కొన్ని యెడల ద్రుశంబుమీద నకారంబు గానంబడియెడి అదియునున్ + కాక. పిదప ద్రుతకార్యములు - అదియునుంగాక.

58. రాజ + అగ్రణి = రాజశ్రేష్ఠుడా!, ఒకమాటు = ఒక పర్యాయము, ఎవ్వనిపేరు = ఏ పరమాత్మపేరు, కర్ణములలోన్ = చెవులలో, ఒయ్యారమై = ఒయ్యారముగా, సోకినన్ = ప్రవేశించి నప్పటికిని, సకలాఘంబులు = సమస్తమైన పాపములు, పల్లటిల్లి తొలగెనున్ = కదలి తొలగిపోవును. అట్టి = అటువంటి, సత్ + సుకరున్ = సజ్జనులకు లభించునట్టియు, మంగళ తీర్థపాదు = మంగళ ప్రదమైన పాదములు గలట్టియు, విష్ణున్ = సర్వాంతర్యామి యైనట్టియు, దేవదేవేకున్ =

దేవతలకెల్ల రాజైన ఇంద్రునే శాసించువాడైన, హరిన్ = విష్ణువును, తాన్ = తాను, అకలంకస్థితిన్ = నిర్మలమైన విధానముతో, కొల్పు = సేవించు, భక్తులకు, అడ్డంబులేదు = అడ్డులేదు.

తాత్పర్య:- ఒక్కమారు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ నామము విలాసముగా చెవులలోఁ బ్రవేశించినచో, సమస్తమైన పాపములు తొలగిపోవును. అట్టి మంగళనామముఁ దగు శ్రీవిష్ణువును నిష్కల్మష భక్తితోఁ గొలుచు భక్తుల కేలోపములేదు.

వ్యా. వి:- దేవదేవ + ఈశుఁడు (గుణసంధి); రాజ + అగ్రణీ (స. దీ. సంధి).

59. భూవరా = రాజ !, తప్పలోఁగాని = తప్పును తమించి, చక్రపావక దాహమున్ = చక్రాగ్నితాపమును, వెడబాపితి = పోగొట్టితివి. బాన్ = బాను. భవద్దయారసము = నీ దయాస్వభావము, ఒప్పున్ + ఒప్పున్ = చాల తగియున్నది. ఓ నరేశ్వర = ఓ రాజ !, ప్రాణముల్ = నాప్రాణములు, మున్నును = ముందుగా, పోయి, క్రమ్రుఱజేరెన్ = తిరిగి చేరుకొని నల్లె నవిధన్యుడనై తిని, ఏను = నేను, నీకెప్పుడున్ = నీకు సర్వకాలములయందును, శుభము గోరెద = మేలు ఆసించును. ఇంకన్ = ఇక, పోయెద = వెడలెదను.

తాత్పర్య:- ఓ రాజ ! నా తప్పు మన్నించి చక్రాగ్నితాపమును పోగొట్టితివి. నీ దయారసము చాలఁ దగియున్నది. ఓ రాజ ! నా ప్రాణములు, ముందు పోయి నల్లె తిరిగి నన్ను జేరుకొన్నవి. ధన్యుడనై తిని. నీకు నేనెప్పుడును మేలు కోరుచుందును. ఇంకఁ బోయివచ్చెదను.

చందస్సు:- మ త్రకోకిల. ఈ పద్యమునకు నాలుగుపాదములు సమాసముగా నుండును. ప్రతిపాదమునందును పదునగా, ర-న-జ-జ-భ-ర-గణము లుండవలయును. ప్రతి పాదమునందును పాదముయొక్క మొదటి యక్షరమునకు, నా పాదములోని 11వ యక్షరమునకు యతిమైత్రి చెల్లును. ప్రాస నియమము కలదు. ప్రాసయతి వాడకూడదు.

గమనిక :-

చందస్సున కీ వృత్తము చాల ముఖ్యము.

60. అనిన్ విని = అని దుర్వాసుఁడు చెప్పఁగా విని, రాజ + ముఖ్యుఁడు = రాజ శ్రేష్ఠుఁడుగు నంబరీషుఁడు, మునివల్లభు పాదములకు = ముని శ్రేష్ఠుని పాదములకు, మ్రొక్కి = నమస్కరించి, కడున్ మన్ననచేసి = మిక్కిలి గౌరవించి, ఇష్టభోజనము = ఇష్టమైన భోజనము, అనువుంగన్ = తృప్తియగునట్లుగా, పెట్టించె = పెట్టించెను. అతండున్ = ఆ దుర్వాసుఁడును, తృప్తుడయ్యెన్ = తృప్తి జొందెను.

తాత్పర్యము: దుర్వాసుఁ డావిధముగాఁ బలుక, విని యంబరీషుఁడు, దుర్వాసు పాదములకుఁ మ్రొక్కి మిక్కిలి గౌరవించి, 'యిష్టభోజన మనువుగఁ జెట్టించెను.' ఆ దుర్వాసుఁడును తృప్తుఁడయ్యెను. (ఇందు అంబరీషుని విషయ సంపద, సచ్చీలము గోచరించుచున్నది.)

విశేషము :-

ముఖ్యుడు (నానా) ప్రధానుడు, శ్రేష్ఠుఁడు.

61. మఱియు, ఆ + మునీంద్రుఁడు = అమ్మనీంద్రుఁడు (తికసంధి)

62. నరేంద్రాగ్రణి = రాజశ్రేష్ఠుఁడా!, నేటికి = ఈ రోజునకు, నిన్నున్, కంటిని = చూచితిని. నీ వచనముల్ = నీ మాటలు, కర్ణద్వయిన్ ప్రితిగా = రెండు చెవులకు నింపుగా, వింటిన్ = వినియుంటిని. నీ గృహమునన్ = నీ యింటియందు, అన్నము గొంటిన్ = భుజించితిని. నేను మంటిన్ = నేను బ్రతికితిని. పోయెదన్ = వెడలెదను. నీ చరిత్రము = నీ కథ, అమరుల్ = దేవతలు, మర్త్యుల్ = మానవులు, సుఖాసీనులై = సుఖముగాఁ గూర్చుండి, మింటన్ = ఆకసమందు, మేదినిన్ = భూమి మీదను, ఇకమీదన్ = ఇకమందు, నుతింపఁగలరు = స్తోత్రము చేయఁ గలరు.

తాత్పర్యము: మహారాజ! ఈ నాటికి నిన్ను జూడఁగల్గితిని. చెవుల కింపుగా, నీ మాటలను వినఁగల్గితిని. నీ గృహమున భోజనము చేసితిని. కృతార్థుఁడనైతిని. ఇకఁ బోయివచ్చెద. నీ చరిత్ర యాకసమునందు దేవతలును, భూమిపై మానవులును సుఖాసీనులై యికమందు స్తోత్రము చేయఁగలరు. (నత్పురుషుని తోడి సల్లాపము, వాని కతిథి యాటయుఁ గృతార్థత్వమునకు పోతువులుగదా!)

విశేషము:-

అమరులు (వృద్ధ) చావులేనివారు = దేవతలు.

వ్యా. వి:- సుఖ + అసీనులు (స. దీ. సంధి); నర + ఇంద్ర (గుణసంధి); నరేంద్ర + అగ్రణి (స. దీ. సంధి).

63. దీవించి = ఆశీర్వదించి, కీర్తించి = పొగిడి, 'మింటితెరువున = ఆకాశ మార్గమున, మగుడన్ + చను = తిరిగివెళ్లు, పరిపూర్ణంబయ్యె = పూర్తియయ్యెను.

64. అవనిసురుఁడు = బ్రాహ్మణుఁడగు దుర్వాసుఁడు, కుడువన్ = తినఁగా, అతి + పవిత్రంబైన = మిక్కిలి పవిత్రమైన, పంటకము = పండిన పదార్థములు, భూమివరుఁడు = భూభర్తయగు నంబరీషుఁడు, కుడిచెన్ = భుజించెను. నెగులు = బాధ, హరి కృపామహత్త్వము = శ్రీహరి దయామహిమ.

తాత్పర్యము: దుర్వాసుని బాధ మాన్ప నేనెంతటివాడను. అది శ్రీహరి-దయా: మహత్త్వమేయని, యనుకొనుచు, బ్రాహ్మణుడగు దుర్వాసుడు భుజింపఁగా మిగిలినట్టియు, బవిత్రమైనట్టియు, బద్ధార్థముల, నంబరీష మహారాజు భుజించెను. (అతిథిశేషము యజ్ఞశేషము వంటిది. పరమ పవిత్రమైన యట్టి ప్రసాదము నంబరీషుడు భుజించె ననుట యా భక్తాగ్రగణ్యుని శీలమున కెంతయు దగియున్నది.)

విశేషము:-

అవనిసురుడు (వృ) భూమిపై దేవతవంటి వాడు (బ్రాహ్మణుడు); భూమి వరుడు (వృ) భూమికి భర్త (రాజు).

ప్రశ్నోత్తరములు

1. అంబరీషుని ద్వాదశీవ్రతచర్య నభివర్ణింపుడు:-

అంబరీషుడు సప్తద్వీప విశాలమైన భూమికి, బరిపాలకుడు; సంపన్న తుర్భమును గలవాడు. ఇతడు నిత్యమును వైష్ణవార్చనలచే గాలము బుచ్చుచుండెను. అన్నివిధముల నితడు సద్గుణ గరిష్ఠుడని ప్రశస్తి.

అంబరీషుని చిత్తమెప్పుడును శ్రీమహావిష్ణుని పాదముల యందే నిలచును; పలుకులు హరిగుణ వతనమందే తగిలి యుండును; మఱియు నీతని చేతులు విష్ణు మందిరముల సమ్మార్జనము నందును, చెవులు మాధవుని కథాశ్రవణమునందును, చూపులు గోవిందుని రూపమును జూచుట యందును, శిరము కేశవునకు నమస్కరించుటయందును, బదములు విష్ణ్వాలయమునకు నడచుట యందును, కోర్కెలు చక్రీ పరిచర్యలయందును, ఆసక్తి వైష్ణవ భక్తుల శరీర సంగమమునందును, భూమి విష్ణుపాద పద్మమునందును, రసన తులసీదళముల సేవయందును, ననురాగము పుణ్యవంతమైన సంగతుల యందే నిమగ్నమై యుండెడిది.

మఱియు నా మహివిభుడు ఘనమైన వైభవముతో నజ్ఞాతుని గూర్చి వసిష్ఠాదుల సాహాయ్యమున, సరస్వతీ నదీతీరమున జెక్కు నశ్వమేధముల నిర్వహించి, గణుతింపరాని దక్షిణలు చెల్లెను. మట్టిగడ్డయు బంగారమును గూడ సమములే యన్న దృష్టిగల యారాజు సర్వకర్మలను హరిపరములుగా జేయుచు భూమి నేలినాడు. విష్ణుభక్తులయందును విష్ణుదేవుని యందును మనసు లంకె పెట్టి.

యుండియు, స్వధర్మమగు రాజ్యపాలనము వీడక యుండుటచే నాయంబరీషునకు రాచతపసి యనెడి పేరుగూడ కలిగినది.

అతఁడేదియేని సంకల్పించు నపుడుగాని, యెవరిచేని దర్శించునపుడు గాని, హరినామస్మరణ చేయక మానలేడు.

ఇట్లు బుద్ధుచిత్తుడు, నీశ్వరాయత్త సర్వకర్ముడునై యధిక రాజ్యము చేయుచున్న కారణమున నారాజవ రేణ్యునకు కరుల యందును, హరుల యందును, కోర్కెలుడిగినవి. ధనములుఁ గేళివనములును, బుత్త్ర బంధుమిత్రులను, బురములు సంఘిపరములును గూడ నాకర్షణీయములై తోఁచెడివిగావు.

పోసుపోసు సంసారము వలని తగులమును విడిచి నిర్మలుండై యేకాంతమున భక్తి పరవశుడై యుండఁగా, విష్ణుదేవుఁడా రాచతపసికే బ్రత్యక్షమై శత్రువులను శిక్షించునదియు, స్వజనమును రక్షించునదియు నగు చక్రాయుధము నొసఁగి దీవించి యంతర్హితుడయ్యెను.

తనకుఁ దోడునీడయై యనురూప గుణములు గలదైన తన సతితో నారాజు ద్వాదశీవ్రత మొక సంవత్సరకాలము హరినిగూర్చి నిర్వర్తించినాడు. వ్రతానంతరము కార్తిక మాసమున మూడు రాత్రు లుపవసించి, కాళిందీ జలములలో స్నానమాచరించి, మధువనమునందు మహాభిషేక విధానమునకు విహితమైన పరికరములచేత సంఘ్నుడై, శ్రీహరినిగూర్చి యభిషేకము చేసి, మనోహరమగు గంధాక్షతలు సమర్పించి, కొంగ్రొత్త సువాసనలు గల పుష్పనముదాయముచేఁ బూజలు సలిపెను.

పిమ్మట, లేతవయస్సు గలిగి, రూపసంపదచే మనోహరములై, సాధువులై, వెండి గొరిజలు, బంగారు తొడుగుతోడి కొమ్ములును గలవై, దూడల మెడలు నాకుచు, పాలు చేపునకువచ్చి యేలులై ప్రవహించునట్టి యావుల మందల నసంఖ్యాకములైన వాని నారాజు వైదికశ్రేష్ఠులకు దానముగా నిచ్చెను.

ఇట్లు దానాధికము ముగించి, బ్రాహ్మణోత్తములకు నతిభక్తితో నిష్ఠ మృప్తాన్నములచే సంతুষ్టిగొల్పి తానును బారణ చేయ నుద్ద్యోగించుచుండఁగా, నారాజును జూడ దుర్వానసమహర్షి యేతెంచెను. అంబరీషుఁ డాతనిని బూజించి భుజింపుమని వేడుకొనఁగా, అతఁడంగీకరించి కాళిందికి స్నానార్థమై పోయి చాల కాల మాలసించినాడు.

ఇంతలో ద్వాదశి ఘటికలు పోఁజొచ్చినవి. రాజున కేమియుఁ దోచలేదు. బాధల యనుమతిని సలిల భక్షణముచేసి వ్రతము భంగము గాకుండఁ గాపాడు

కొనినాడు. ఇది యూహించిన దుర్వాసుడు రాజు తన్నవమానించెనని భావించి కృత్య నొకదానిని సృజించి రాజును బీడించుటకై కప్పించెను.

ఇది యెఱిగిన శ్రీ మహావిష్ణువు తన భక్తుడైన రాచతపసిని రక్షించుకొనఁ దన చక్రమును బంపెను. అది మునిని వెన్నాడఁగా నతఁడు బ్రహ్మను, శివుని, విష్ణునిగూడ శరణువేడియు దాని బారినుండి తప్పించుకొనలేక యెట్టకేలకు విష్ణుని బోధచే నంబరీషునే శరణు జొచ్చెను.

దయామయుడైన యంబరీషుఁడా చక్రమును స్తుతింప నది యుపశమించి నది. పిమ్మట భయము తీరఁగా, దుర్వాసుఁడు రాజు నభినందించి, దీవించి, సొత్తముచేసి పీడ్చొనెను.

వినఁముఁడైన యంబరీషుఁ డది యంతయుఁ దన ప్రజ్ఞ కాదనియు, దపసి యొక్క యార్చి దీర్చినది హరి కృపామహత్త్వవనియు, విశ్వసించి, దుర్వాస మునీంద్రుని భుక్తకేషమును భుజించి, తన వ్రతమునకుఁ బారణ ముగించెను.

2. దుర్వాసుని దురహంకారము, దాని పరిణామమును వివరించునది.

యమునానదిలో ప్సానము ముగించి వచ్చి యంబరీష రాజురిచే దుర్వాస మునీంద్రుఁడు సేవింపఁబడెను. రాజు వ్రతభంగమునకు భయపడి నీరపారణము చేయుట, బ్రాహ్మణాతిక్రమణ గర్వమని యపోహనొంది దుర్వాసుఁ డుగ్రుఁ డయ్యెను. మొగమునఁ గనుజొమలు ముడి వడినవి; మేను అదరినది. అగ్రహమును రెట్టించి యాకలి కొట్టు మిట్టాడఁజొచ్చెను.

భరింపరాని కోపాగ్రహముచే దుర్వాసుఁడు చిత్తశాంతిఁ గోల్పోయి యంబ రీషుని సంపదసృష్టఁడనియు, నృశంసుఁడనియు, దురహంకారియనియు, విష్ణు భక్తుఁడు గాఁడనియు, దూలనాఁడెను. తనతోడఁ గుడువ రమ్మని మునుముం దుగాఁ గుడిచి కూర్చున్నాఁడనియు, నది ధర్మభంగమనియు, నట్టి రాజు దుష్కర్మఁడనియు నిందించి, తానుఁ గోపింప నన్నిదిశల యందును మాన్పెడివాఁడు లేడని బెదరించెను.

అతని కోపాటోపము పట్టరానిదయ్యెను. పండ్లు పటపటలాడినవి. భీకరుడై కడకండ్ల నిప్పులు పొటపొట రాల్చినాడు. చెక్కిళ్లు పొంగునట్లు హుంకరించెను. అంతటఁ దన తలనుండి యొక జడ పెరికి దానితో కృత్యను నిర్మించి రాజుపై కవింపఁగా, నది తన చేత కత్తిని దిరదిరఁ ద్రిప్పుకొనుచు వచ్చుచుండెను.

దాని వెలుగు ప్రళయ కాలాగ్నితో సమానమైనది. దాని చేతనొక శూలము గూడ గలదు. సుఖసుఖ స్రుక్కునట్లుగా నది తన పాదములచే నేలను ద్రొక్కుచు, మహారాజును సమీపించినది.

విశ్వరూపుడైన హరి, యీ ప్రకారమంతయు నెఱిగి వెట్టితపసి చేయు నాగడమును మాన్పుటకై తన చక్రాయుధమును బంపెను. అదియుఁ బ్రళయ వహ్నివలె వచ్చి కృత్యను దహించి, దుర్వాసుని వెన్నాడినది. ఆ చక్రము బాఱి నుండి బ్రహ్మయు, శివుఁడును, విష్ణువుగూడ నా బ్రాహ్మణుని రక్షింపలేకపోయిరి. ఎట్టకేలకు విష్ణుని బోధనుబట్టి దుర్వాసుఁడా యంబరిషునే శరణుఁజొచ్చెను. అంతట నారాజు విష్ణు చక్రమును స్తోత్రముచేసి దాని బారినుండి బ్రాహ్మణుని కాపాడ గల్గినాఁడు.

మునీశ్వరుఁడు తన దురహంకారమునకుఁ బశ్చాత్తప్తుడై రాజునెడఁ జాల సంతసించి, వానినిఁ బొగడి దీవింపఁగా, నతఁడు నీతనిని నిష్టాన్నాదులచే సంతృప్తునిఁజేసి వీడ్కొల్పెను.

3. బ్రహ్మయు శివుఁడును దుర్వాసున కేమనిరి ? [లేదా, శ్రీవిష్ణుని మహిమను వారిని బట్టి వర్ణింపుము.]

విశ్వరూపుఁడగు హరి వెట్టి తపసి చేయు మాయమర్మములను జక్కఁబెట్టు మనుచుఁ దన చక్రమును బంప నదియుఁ బ్రళయాగ్నివలె వచ్చి మునిచేసిన కృత్యను దహించి, మునిని నానాలోకములకు వెంటనంటి తరిమెను. చక్రమును నివారించి దాని కీలలనుండి తప్పింపుమని దుర్వాసుమహాముని తొలుత బ్రహ్మదేవు నర్థింపఁగా, నాతఁడిట్లనెను. “కాలస్వరూపుడై ద్విపదార్థ సంజ్ఞగల యీకాలమును, లోకములు మున్నగు వాని నెవ్వఁడు సృజించెనో, తిరిగి తన కోపాగ్నిచే నెవ్వఁడు వానిని లయ మొనరించునో, యట్టి మహావిష్ణువు చక్రాగ్నికీలల నెవ్వఁడాపఁగలడు ? నేనును, శివుఁడును, దతుఁడు, నింద్రాదులును, బ్రజాపతులు, భృగుఁడు, భూత పతులును శ్రీమహావిష్ణువు నాజ్ఞను లోకహితమని శిరమునఁ దాల్చుము. అందుచేత సుదర్శన చక్రమును నివారింప మా అరముగూడు.”

ఇది విన్న దుర్వాసుఁడు కైలాసమునకుఁ జని శివుని దర్శించి, చక్రాయుధాగ్ని బాధను గూర్చి మొరలిడెను. దానికి శివుఁడు దుర్వాసునితో, “తండ్రీ ! వినుము; ఏ విశ్వేశ్వరునియొందు జంతుకోటి జనించి నశించుచుండునో, యే విశ్వేశ్వరునిచే మేము భ్రాంతి నొందుచున్నామో, యే విశ్వేశ్వరుని మాయకు మూలమునెల్ల వారలము నెఱుంగఁజాలకున్నామో, యట్టి యఖిలసాధుని యాయుధమును దొలఁగఁజేయుట నూకు దురజను” అని సలికినాఁడు.

4. శ్రీ మహావిష్ణువు దుర్వాసున కేమనెను ? [లేదా, భక్తులయెడ విష్ణు దేవుని ప్రేమాదరము లెట్టివి ?]

వైకుంఠమునకు వచ్చి తన్ను దర్శించి స్తుతించిన దుర్వాసునితో శ్రీవల్లభుఁ డిట్లు పలికెను.

“తవసా ! బుద్ధిమంతులును, సాధువులు నగు భక్తులు పట్టుదలతో నాహృదయము నవలీలగా దొంగిలించుకొని పోవుచుందురు. పిమ్మట నిర్మలమైన భక్తిలతలతో వారు నన్ను బట్టి కట్టుదురు. నేనును వలలకుఁ జిక్కిన మత్తగజము వలె భక్తజన వత్సలత కధీనుఁడనై మెలఁగు చుందును.

మఱియు, విప్రా ! దేహమును, బ్రతుకు తెరవును, కొడుకును, జుట్టాలను, భార్యను, సమస్త సంపదలను విడిచి, నన్నుఁదప్ప నన్యమెఱుఁగని భక్తజన మెట్టిదైనను నేను దానిని విడనాడఁ జాలను.

సాధుల హృదయము నాది. సాధుల హృదయమే నేను. సమస్త జగములయందును సాధువుల చరిత్ర నేనే యెఱుఁగుదును; నా చరిత్ర సాధువులే యెఱుఁగుదురు.

నా తేజము సాధు జనములో నధికముగ నుండును. వారిని జాధించు జనులకు నాతేజము ఖడ్గమువలె భయంకరమై హృదయానందమును రూపుమాపఁగలదు.

ఓ బ్రాహ్మణా ! నాభాగనుతుఁడైన యంబరీష మహారాజు నీయందును దయామయుఁడు. అతఁడు నకల సుజన వినుత గుణాస్పదుఁడు. కావున నీ కభయ మిచ్చును. అతనిని నీవు సంతోషపెట్టి శరణు వేడికొనుము.”

5. అంబరీషుఁడు విష్ణుచక్రము నెట్లు స్తుతించెను ?

“ఓ ఆయుధ శ్రేష్ఠమా ! నీవే పృథ్వియు, జలమును, తేజమును, వాయువును, నాకాశమునై యున్నావు. నీవే భూతేంద్రియ నికరమవు, నీవే బ్రహ్మమును, సత్యమును, యజ్ఞమును, యజ్ఞ ఫలమును. లోకేశ్వరులును, సర్వాత్మయు, కాలము, జగమును, బహుయాగ భోజివియు, నిత్య మూలతేజమవును నగుటచేత నీకు నేను మ్రొక్కుచున్నాను. నీరజాఁడు మిక్కిలి మన్నించునట్టి శస్త్రమవు నీవు. ఇంతటితో మన్నించి, మునిని కాపాడుము.

ఓ చక్రమా ! నీవు యుద్ధములలో విష్ణువుచే వినరివేయఁబడి పోవుచుండఁగా నీ సవ్వడి నాలించి, నీ యంచులవలనఁ గూలుట నిక్కమని యెఱిగి, రాక్షసులు

తమ శిరస్సులు, పాదములు, భుజములును, మునుముందే త్రెయ్యంగా ప్రాణములను విడుచుచుందురు గదా!

మఱియు చక్రమా! గలఁత నిద్దురలలో నగపడిన నిన్నుఁజూచి రాక్షసులు భీతిల్లి తెలవారుజాములయందు తమ శయ్యలపైఁ జూచుకొన్న తమతమ భార్యలు దుఃఖించునట్లుగా మరణించి యుందురు.

ఇంకను నీ కాంతులు చీకటిఁ జాపును; వెలుగు సేయును; సజ్జనుల నైశ్వర్యవంతులుగా నొనరింపఁ గలవు. అవి ధర్మసమేతలైనవి. నీ సామర్థ్యము నిట్టి దట్టిదని వాక్కుచే వర్ణింప బ్రహ్మయుఁ జాలఁడు. నీ రూప మస్తోకము. నీకు తుదియని లేదు. నీవు పరాత్పరుని కంటె నాద్యమై యుంటివి.

రాక్షస సంహారకమా! కమలలోచనుడైన శ్రీహరి దుర్మార్గులను శిక్షించుటకు నీవు తోడ్పడియెదవు. అయ్యును నీ మహిమ మిఁక జూపకుము. బ్రాహ్మణుఁ డాపన్నుడై యున్నాఁడు. అట్టి తాపసునిఁ గాచుట నీకు ధర్మము.

ఇంద్రుని శత్రువులకుఁ దోఁచుకక్కవును, ధర్మమునకు సేతువవును, విమల రూపముగలదానవును, విశ్వమునకు దీపమవును, గుప్త శక్రమవును, నగు నోచక్రమా! నీకు నమస్కారము”.

ఇట్లుఁ బొగడు రాజును మన్నించి, యాచక్రాయుధము తపసిని దాహము నొందింపక తిరిగి చనెను.

రీ. దుర్వాసుని కృతజ్ఞత వర్ణింపుము.

అంబరీషుని స్తోత్రమును మన్నించి విష్ణు చక్రము మునిని సంతాప పెట్టుట మానెను. అంత దుర్వాసుఁడు శాంతినొంది మెల్లని మేలిమాటలతో నారాజును దీవించి యిట్లనెను.

“నరనాథోత్తమా! నాతప్పు మన్నించి మేలు సేసితివి కదా! నీవు శ్రీహరి పాదపద్మముల నింతగా నేవింతువని యెఱుఁగను; ఆశ్చర్యమగుచున్నది. నీవంటి సాధువులకు దానమును రక్షణయును నై జగుఱములై మిత్తీరూపమున వచ్చును గదా !

అదియునుఁ గాక, యో రాజాగ్రణీ! యొక మా రెవ్వరి పేరు చెవులలో నొకినంతనే పాపములు పోవునో, అట్టి శ్రీహరిని నిష్కళంకమైన భక్తితోఁగొలుచు భక్తుల కెట్టి యాటంకములును రావు.

ఓ నరేశ్వరా! నాతప్పు మన్నించి చక్రాగ్నిజ్వాలలనుండి నన్ను స్వరక్షించితివి. నీదయారసము పొగడదగియున్నది. ముందు, పోయిన నాప్రాణములు మఱల చేరుకొన్నవి. నేను ధన్యుడనైతిని. నీ కెప్పుడును శుభములగు గాక !

నరేంద్రాగ్రణీ ! నే నిన్నినాళ్లకు నిన్ను జూడఁ గంటిని. నీ వచనములను జెవుల కింపుగా వింటిని. నీ గృహమున నాతిధ్యము నొందితిని. నా కోర్కులు ఫలించినవి. నేను తిరిగి బ్రతికినాడను. నాకు సెలవిమ్ము. నేటినుండి స్వర్గమున దేవతలును, భువిలో మానవులును సుఖాసీనులై నీ కీర్తి మతింపఁ గలరు."

ఈ రీతిగ దుర్వాసుఁ డంబరీషుని దీవించి, కీర్తించి, యాకాశమార్గమున బ్రహ్మలోకమునకుఁ జనినాడు.

పాత్రల శీలములు

1. అంబరీషుడు :

ఉపోద్ఘాతము :—

ధర్మ సత్యాది సుగుణములకుఁ జేర్పడిన నాశాగుని తనయుఁ డంబరీషుడు. ఇతఁడు సప్త ద్విపములచే విశాలమైన భూమిని పరిపాలించుచు శ్రీయుతుడై విష్ణు భక్తాగ్రణీయైన రాజశ్రేష్ఠుడు.

1. విష్ణు భక్తుడు :-

మహివిభవమును సంపచ్ఛాతురియుఁ గల్గి యంబరీష మహారాజు వైష్ణవార్థ సలతోఁ గాలముఁ బుచ్చెడివాడు. అతఁడు సద్గుణ గరిష్ఠుడై విష్ణుపూజా విధానమునందు నిర్నిద్రుడైన కారణముచే భక్తాగ్రేసరుడని సద్వాస్తిఁ గాంచి నాడు.

2. హరిపర కర్ముడు :-

ఈ రాజచంద్రుడు మనోవాక్కాయ కర్మలచే మధురిపు భక్తుడగుటయు, నచ్యుత జనతను : పంగమే సంగముగాఁ గల్గిన, వ్యాడగుటయు, వలన, బర్హస్ప

పుణ్యాత్ముడై యుండెను. కల్మషగూరుడై యజ్ఞాశునిఁగూర్చి వసిష్ఠాది మునీశ్వరులతోడ సరస్వతీ నదీ తటము నందితఁడు బహు వాఙ్మేధము లొనర్చినవాఁడు. ఈ రాజు గణుతింపరాని దక్షిణలుపెట్టి సమలోష్ఠహేముడైన త్యాగశీలి. పంచేంద్రియ వ్యాపారమంతయు హరివరముగ నడపిన యిట్టి రాజును మించిన పుణ్య చిత్తుఁడుండఁడు.

3. రాచ తపసి:-

విష్ణుమూర్తి యందును, విష్ణుభక్తుల యందును నిష్కలంకమైన మనసును లంకెపెట్టి విహితమైన తన రాజ్య పరిపాలనా విధానమును వీడని వాఁడగుటచేత నతఁడు రాచతపసి యనఁగ నొప్పెను.

4. నిరీహుఁడు :-

హరులు, కరులు, ధనములు, కేళివనములు, బురములు, నంతఃపురములు మున్నైన వానియందును, పుత్త్ర బంధుమిత్రాదులయందును నారాజునకుఁ గోరిక నన్నగిల్లెను. మఱికొంత కాలమునకు సంసారమువలని తగులము విడిచి, నిర్మలుడై యేకాంతమున భక్తిపరవశుడై యుండెను.

5. గృహీత విష్ణుచక్రుఁడు :-

భక్తలోక వత్సలుఁడగు పురుషోత్తముఁ డా రాచతపసికిఁ బ్రత్యక్షమై ప్రతిభటుల శిక్షించునదియు, నిజ జనమును రక్షించునదియు, నిఖిలలోకముల యందును తిరుగులేనిదియు నగు చక్ర మొకదానిని బహూకరించినాఁడు.

6. వ్రతశీలి :-

తనతోడి నీడవలె మెలఁగుచు ననురూప గుణాధ్యయైన భార్యతో నారాజు హరినిగూర్చి యొకయేడు ద్వాదశీవ్రత మొనరించెను. వ్రతాంతమునఁ గార్తీక షాసమున మూఁడురాత్రు లుపవాసముండి కాళిందీ జలములో స్నానమాచరించి, మధువనమునందు మహాభిషేకముచేసి గంధపుష్పాతులచే శ్రీ మహావిష్ణునిఁ బూజించినాఁడు. దానయోగ్యమైన యుత్తమ గోధనము నమితముగ నీ రాజు వైదికశ్రేణికిఁగి పెక్కుమంది విప్రవరుల కిష్ట మృష్టాన్నమిడి పారణచేసెడి వ్రత శీల సంపన్నుఁడు.

7. ధర్మభీతుఁడు :-

ఒకనాఁ డతిథియైవచ్చి భోజనమున కంగీకరించిన దుర్వాసుఁడు స్నానమున తేలి త్యాదశి దాతకమునుపు పారణకు రాలేదు. ఇటు, వేళకు పారణ సేయ

వలెను. అట్లుచేసినచో నటు, బ్రాహ్మణాతిక్రమ దోషము వచ్చునను శంక. ఈ రెండు ధర్మసందేహములకును నడుమ త్రొక్కిట్లుపడి రాజర్షి శ్రేష్ఠుఁడు విద్యజ్ఞనములయనుమతితో నెట్టకేలకు హరినిఁ దలఁచి సలిలభక్షణమున కంగీకరించినాఁడు. ఇట్టి యుదాహరణములనుబట్టి యాతనిని ధర్మాతిక్రమ భీతుఁడనవచ్చును.

8. కరుణామయుఁగు :-

దేవాధీశుఁడైన హరి దుర్వాసున కంబరీషునిగూర్చి చెప్పి యాతనినే శరణు నేడుకొమ్మని బోధించినాఁడు. అట్లే యతఁడు సదయుఁడును, జనవినుత గుణాస్పదుఁడును, నగు నాభాగ పుత్రుని సంతసపఱచి బాధానివృత్తుఁడయ్యెను. అంబరీషుని దయాభరిత హృదయుఁడనుట కిది యుత్తమోదాహరణము.

9. ఉదారుఁడు :-

తపస్వి తన పాదములు తాకుట యధర్మమని భావించి హరిచక్రమును నిర్వర్తింపఁ జేసిన కారణముచేత నంబరీషుఁడు కేవలము కరుణా లావణ్య వేషుఁడే గాక విదోషుఁడనియు, నయోదార మనీషుఁడనియు సువ్యక్తము.

10. మితభాషి :-

పంచభూతములును సర్వాత్మయు నీవేయని యంబరీషుఁడు విష్ణుచక్రమును నుతించి దాని శక్తు విచ్చేదన కౌశలము నుగ్గడించినాఁడు. ఈతని మంజువిహిత భాషిత్య మీ సుదర్శన స్తవమువలన సువిదితము.

11. పరమ సాధువు :-

తపస్వి తప్పు మన్నించి, తన విష్ణుభక్తి ప్రపత్తులను తాపసుల యెడఁ జూపఁదగు నయోదార మనీషుని రాజర్షి సత్తముఁడగు నంబరీషుఁడు ప్రకటించినాఁడు. దానికి సంతసించిన దుర్వాసుఁ డీతనిని సాధు సజ్జనుఁడని నుతించెను. శాంతమే తనకు రక్షయై యుండఁ దానై యిచ్చుటయుఁ గాచుటయును బట్టి, యంబరీషునకు సాధుత్వము నై జగుణమని వేఱుగఁ జెప్పనక్కరలేదు.

12. వినమ్రుఁడు :-

మనీశ్వరుఁడు కుడుచుటచే నతి పవిత్రమైన వంటకమును రాజు భుజించెను. దుర్వాస మునీంద్రు నంతటివాని బాధ మాన్వంగల సామర్థ్యము తనది కాదనియు, నిదియెల్ల హరికృపా మహత్త్వమే యనియు, నా రావతపని భావించినాఁడు. ఇం

దుచే నంబరీషుఁడెంత వినయాది సుగుణ సంపన్నుఁడో, యెంత నిరాడంబరుఁడో, యెంత వినఁముఁడో విశదపడుచున్నది.

ఉపసంహారము:-

విష్ణు శక్తాగ్రణియు, హరి పర సర్వకర్ముఁడును, రాచతపసియు, నిరీహుఁడును, గృహీత విష్ణు చక్రఁడును, వ్రతశీలియు, ధర్మభీరుఁడును, కరుణామయుఁడును, నుదారుఁడును, మితభాషియు, పరమ సాధువును నగు నంబరీషునిఁ బోలిన రాజులు లేరన్నను తప్పుగాదు.

2. దుర్వాసుఁడు :—

ఉపోద్ఘాతము:-

దుర్వాసుఁడు మహా తపస్సంపన్నుఁడు; అనుపమయోగాభ్యాసుఁడు; రవి భాసుఁడు; కాని మిక్కిలి కోపముఁడు. ఆ కోపము పోయిన మరుసటిక్షణములో నంతటి దయాళుఁడు లేఁడనిపించువాఁడు దుర్వాసుఁడు. కావున నెంతతపస్వియో యంత దురహంకారి; యెంత దురహంకారియో ప్రసన్నుడైనపుడంత సాధువు.

1. ఆగ్రహపరుఁడు :—

యమునలో స్నానమాచరించి యేవేళకు నితఁడు రాకపోవుటచేత, రాజు ధర్మహోనికి శంకించి పండితుల నిర్ణయమునుబట్టి నీరపారణ మొనరించెను. దీనిని బుద్ధితో నూహించి, బొమముడి వడిన మొగము గండుపెట్టుకొని, యదరెడి మేనితో నితఁడాగ్రహము మూర్తీభవించినట్లుఁ దోచినాడు; దీనికిఁదోడు ఆకలి రెట్టించి కొట్టు మిట్టాడినది. అందుచే నితనికి బట్టరాని కోప మావహిల్లెను; అంబ రీషుని దూలినాడినాడు.

2. దురహంకారి :—

తన తప్పిదముఁ దానెఱుంగఁడు, దుర్వాసుఁడు. పై పెచ్చు, సంపదున్మత్తుఁడనియు, సృశంసుఁడనియు, దురహంకారియనియు, విష్ణుభక్తుఁడు గాఁడనియు, దుష్కర్ముఁడనియు నంబరీషుని నిష్కారణమున నీతఁడు దూఱుట జరిగినది. తన్నుఁ గుడువరమ్మని ముందుగ నారాజు నీరము కుడిచినాఁడని యీతఁ డాతనిలో దోషముపట్టును. ఇంతేగాని తాను వచ్చులోఁగా తిథి చాటిపోయినచో రాజే డాదిపాటు పట్టినవ్రతము భంగమగుట దుర్వాసుఁ డాలోచింపలేడు. ఇతఁడు

తానుఁ గోపింప మాన్పువాఁడెవ్వఁడు నేదిక్కునను లేడని భావించినంతటి యుహం యువు.

3. భావావేగి :—

వ్యాళమును వెన్నాడు కార్పిచ్చువలె తన్ను విష్ణుచక్రము వెన్నాడి, యే లోకమునకుఁబోయిన నా లోకమునకు వచ్చి తపింపఁజేసినది. కరుణమై యా చక్రమును నివారింపుమని పరిదీనుఁడై యాతఁడు బ్రహ్మను బ్రార్థించినాఁడు; శివుని బ్రార్థించినాఁడు; తుదకు శ్రీహరినే బ్రార్థించినాఁడు. కాని భక్తవత్సలుఁ డగు విష్ణువు దానికి నంబరీషుఁడే దమఁడనగా దుర్వాసుఁడు పోయి యా రాజచం ద్రుని చరణములు పట్టి విడువలేదు. దీనినిఁబట్టి యాతనినిఁ గోపావేశ మెంత లోఁగొనఁగలదో, భక్త్యావేశమును నంత లోఁగొనఁగలదని చెప్పనొప్పును.

4. పశ్చాత్తప్తుఁడు :—

తానేలోకమున కేగిన చక్రమును నాలోకమునకు తన్ను వెన్నాడఁజొచ్చి నది. దాని యవక్ర పరాక్రమ మాతనికి నిరూపితమయ్యెను. పశ్చాత్తప్తుఁడై త్రిమూర్తులను దర్శించి, చక్రానల జ్వాలల మాన్పుఁడని ప్రార్థించినాఁడు. కాని యెవరికివారు తామశ క్తులమని చెప్పిరి. ఆ యాయుధ శ్రేష్ఠమును తొలఁగఁజేయుట యంబరీషునకుఁదక్క తక్కినవారికి దుర్లభమని ద్రువమైనది. చక్ర కీలావలీ జనితా యాసుఁడును, నిర్వికాసుఁడును, నుదిత శ్వాసుఁడునునై, దుర్వాసుఁ డమ్మహీ వల్ల భుని పాదములు పట్టి వదలక యతీదీనుఁడై ప్రార్థించెను. ఇందుచే, నగుటకు సులభ కోపనుఁడేగాని దీర్ఘమత్సరుఁడు గాఁడనియు, నాత్మదోషముతెలిసి వచ్చినఁ బశ్చాత్తాపపడు లఘుహృదయుఁ డీతఁడనియు, విదితము.

5. కృతజ్ఞుఁడు :—

చక్రము తిరిగి చనినది. దుర్వాసుఁడు శాంతినొందినాఁడు. మెల్లని మేలి మాటలతో నంబరీషుని దీవించెను. తనతప్పు మన్నించి నందులకు కృతజ్ఞతయు, నంబ రీషుని విష్ణుభక్తికి నాశ్చర్యమును నాతని మనఃమున వెల్లివిరిసినది. అంబరీషుని సాధువు అనెను. “నీకడ్డములేదు; నీకెప్పుడు నేను శుభములనే కోరెద”ననెను. రాజడిన మృష్టాన్నములచే సంతుష్టుఁడై యాతని నాశీర్వదించిన దుర్వాసుని బహు కృతజ్ఞుఁడనక తీరదు.

ఉపసంహారము :—

దుర్వాసుఁడెంత దురాగ్రహ గ్రస్తుఁడో, యెంత దురహంకార పూరితుఁడో, యెంత నిర్విరుద్ధ భావావేగియో, యంత పశ్చాత్తప్తుఁడు, నంత కృతజ్ఞుఁడు ననుట లెస్స.

సందర్భ సమన్వయ వ్యాఖ్యలు

ఈ దిగువవానిని సందర్భ సమన్వయ పూర్వకముగ వ్యాఖ్యానింపుడు :-

1. 'కుడువకుంటగాదు, కుడుచుటయునుగాదు, సలిల భక్షణంబు సమ్మతంబు'—(ప. 19)

సందర్భము :-

కాళిందికి స్నానార్థమేగిన దుర్వాసుఁ డాలసించెను. ఇంతలో ద్వాదశి తిథి పోవుచున్నది; పారణ చేయక తప్పదు; లేదా, వ్రతభంగము. అంబరీషుఁడు బుధులను ధర్మసందేహానివృత్తి కోరినాఁడు. ఆ సందర్భములో రాజునకు బుధులను లిట్లనిరి.

అర్థము :- నీరు త్రాగినచో భుజించినట్లును, గాదు; భుజింపనట్లును గాదు. తిథి పోవులోపున పారణ చేసినట్లగును. కావున నీరుత్రాగి యుపవాసమును ముగింపవచ్చును.

వ్యాఖ్య:- "కుడువకుంట గాదు = భుజింపకుండ నుండరాదు; కుడుచుటయును గాదు = భుజింపను భుజింపరాదు. (అందుచే,) సలిల భక్షణము = నీరుత్రాగుట, సమ్మతంబు = అంగీకరింపఁదగినది." ఈ రీతిగ నర్థము చెప్పువారును గలరు.

కాని, పై వాక్యములో పారణము మానుట పాడిగాదని ముందే పండితులు నిర్ణయించి వేసిరి. ఇక, భుజింపనురాదు, భుజింపకుండనురాదు; ఇదియొక క్లిష్టసమస్య. దీనికి బరిష్కారమేమి? అని యాలోచింపవలసిన యక్కఱలేదు. అందుచే, "నీరు ద్రావినచో గుడిచినట్లును గాదు; కుడువనట్లును గాదు" అను నర్థమే మిక్కిలి పొంది పొసఁగి యుండఁగలదు.

ఇది నేటికి నొక లోకోక్తియైనది. భుజించు సందర్భములో శంకవచ్చినపుడి వాక్యమును చెప్పుకొని నీరు త్రాగుదుము. దుర్బటమైన రెండు ధర్మములకు విప్రతిపత్తి కల్గినపుడిది యాచార్యముగ నవలంబింపఁబడు మధ్యేమార్గము.

వా. వి:- ఉంట = ఉండుట; సలిల భక్షణంబు = ప. త.

2. "అదియు వ్యాళంబు వెనుకొను దవానలంబు చందంబునఁ దోనచొచ్చి" (ప. 28)

సందర్భము :-

దుర్వాసుఁడు సృజించిన కృత్యను దహించియు, తనివి తీరక దుర్వాసుని వెంటఁబడి మేరుగువాచొచ్చిన చక్రాయుధమును వర్ణించు సందర్భములో పోత నార్పునిచే నీ వాక్యము చెప్పఁబడినది.

అర్థము:- పులిని వెంటబడించి తరుము కార్చిచ్చువలె దుర్వాసుని వెంటబడి విష్ణుచక్రము తరుముచు-

వ్యాఖ్య:- వ్యాశమనగా క్రూర జంతువు. విశేషించి పాము, పులి, తులువ యేనుగు నను నర్థములున్నవి. ఈ మూటికి నగ్ని యన్న భయమే. కాని పులికి గల యంతటి క్రౌర్యము పాము, ఏనుగు, మున్నగువానికి లేదు. అట్లే గుహలో దాగియుండు గుణముకూడ పులికి మిక్కుటము. కాగా, దుర్వాసుని పులితోడను, చక్రమును కార్చిచ్చుతోడను బోల్పుట యుచితము.

పులికి దావాగ్నియనగా భయము నైతము మిక్కుట మనవచ్చును.

పోల్పబడినవి $\left\{ \begin{array}{l} \text{మేరుగుహ} = \text{కొండగుహ.} \\ \text{ముని} = \text{పులి.} \\ \text{చక్రాగ్ని} = \text{దవానలము.} \end{array} \right\}$ పోలికలు

'చందము' అనునది ఉపమా వాచకము. ఇది యుపమాలంకారము.

శీలము:-

దుర్వాసుడు హింసక మృగమైన పులివలె క్రూరుడని సూచన.

విష్ణుచక్రము దుర్మార్గమును దహించునది యనియు సూచ్యము.

సుదర్శనాగ్ని దుర్వాసు నెంతభయపెట్టుచు వెన్నాడినదో తెలుపుట యీ యలంకార ప్రయోజనము.

3. "....అట నారకుడైన మనంబులో భవన్నామము చింతసేసిన, ననంత సుఖస్థితి నొంద కుండునే!" (ప. 31)

సందర్భము:-

ఈశ్వరునివలన నిరాకుండై దుర్వాసుడు వైకుంఠమునకు జని, చక్రా నల జ్వాలల మాన్పుమని శ్రీహరిని ప్రార్థించుచు బ్రహ్మతత్త్వం దైన ఘట్టములో పోతన పల్కినదీ వాక్యము.

అర్థము:- ఓ హరి! ఎంత నరకకూపములో బడువాడైనను మనసా నిన్ను ప్రార్థించినచో శాశ్వత కైవల్యమును బొందునుగదా!

వ్యాఖ్య:- విష్ణుభక్తుల కెగ్గుదలంచిన తన యజ్ఞానమునకు దుర్వాసుడు శ్రీ మహావిష్ణువు నెదురు బ్రహ్మతాపమును వెల్లడించు చున్నాడు.

విష్ణుని మహిమ దుర్వాసున కిప్పుడనుభవైకవేద్యమైనది. అందుచే నిది దుర్వాసుని యచ్చమైన పశ్చాత్తాపమును వెల్లడించు వాక్యము.

శీలము:-

దుర్వాసుఁ డెంత కోపముఁడో యంత పశ్చాత్తప్తుఁడనుట కిది యుజ్జ్వలమైన నిదర్శనము.

నారకుఁడు = నరక నివాసమునకుఁ దగినవాఁడు.

వ్యా. వి:- భవత్ + నామము = భవన్నామము = అనునానిక సంధి.

చింత + చేసిన = క్రథమము మీది పరుషములకు గ, స, డ, ద, వ, లగు. గ, స, డ, ద, వాదేశ సంధి.

అనంత సుఖము = కర్మధారయము.

అనంత సుఖస్థితి = వప్తి తత్పురుషము. (శాశ్వతమైన మోక్షము)

4. “.....మదకుంభికై వడిన్ వలలకుఁ జిక్కి భక్తజనవత్సలతం జనుచుందుఁ దాపసా!” — (ప. 38)

సందర్భము:-

ఈశ్వరునివలన నిరాశుఁడై దుర్వాసుఁడు వైకుంఠమునకు వచ్చి తన పాదములకు మ్రొక్కి లేవకున్నపుడు శ్రీహరి యాతనితో తన భక్తవాత్సల్యమును గూర్చి చెప్పు సందర్భములోని దీ వాక్యము.

అర్థము :- ఓ మునీ! మత్తగజమువలె భక్తుల భక్తియనెడి ఉరులలో జిక్కుకొనుచుందును.

వ్యాఖ్య :- విష్ణువు మదగజమువంటివాఁడు. భక్తుల భక్తి వలవంటిది. ఏనుఁగు వలలోఁ జిక్కినట్లు విష్ణువు భక్తులకుఁ జిక్కును.

చిక్కుట = ఉపమావాచకము; కై వడిన్ = వలె.

అలంకారము:-

ఇందలి యలంకారము ఉపమ.

శీలము:-

శ్రీ మహావిష్ణుని భక్త వాత్సల్యము దీనివలన సూచింపఁబడినది.

విశేషము:-

ఏనుఁగునుఁ బట్టుకొనుటకై దాని దారిలోఁ గోయి త్రవ్వి ఉచ్చులు పన్నుట వేటకాండ్రకుఁ బరిపాటి. మదించినదిగాన నా యేనుఁగు క్రిందు మీదుఁగానక

యెప్పటి త్రోవయే యనుకొనుచు నా ఊబి గోతిలో (దిగంబడి) కూరుకొని పోవును. ఇది వేటకాటు గజములను బట్టుకొను తీరు. భక్తులుకూడ భక్తి మూలమున విష్ణుని వశపఱచుకొందురనుట కిది యుపమానమైనది.

5. "...దీర్ఘనిద్ర పోదు రసురవరులు. శయ్యలందున్న సతులు ప్రభాత మందు లేచి పలవరింప"

సందర్భము:-

విష్ణుమూర్తి బోధనుఁబట్టి దుర్వాసుఁ డంబరీషుని పాదములు పట్టి విడువ కుండెను. ముని తన పాదముల నంటుట కిష్టములేనివాఁడై యంబరీషుఁడు హరి చక్రము నిట్లని స్తుతించుచున్నాఁడు.

ఓ చక్రమా ! నీవు కలలోన వచ్చినంతనే రక్కసులు శాశ్వతనిద్ర పోవుదురు. వారి ప్రక్కలలో నిదురించు భార్యలకు సైతమది తెలియదు. తెల్లవారి లేచి, భర్తలు మరణించిరని గుర్తించి యేడ్వవలసినదేగాని, ముందిసుమంతయు రాక్షస స్త్రీల కీ యశుభము తెలియదు.

వ్యాఖ్య :- విష్ణుచక్ర మహత్త్వము నంబరీషుని ముఖమున పోతనాద్యుఁడు చెప్పుచున్నాఁడు. రాక్షసులకు విష్ణుచక్రమనఁగా సింహస్వప్నము. అది కలలో తోచిన చాలును. చతురు. ప్రక్కలో పరున్న భార్యకు సైత మాజాడ తెలియ నంతటిది, ఆ హఠాన్మరణము.

అర్థము:- దీర్ఘనిద్ర = మరణము; అసుర = రాక్షసుఁడు.

సతి = పతివ్రత; (పు) ఎవరై దర్శనముచే పాపములు తొలఁగునో యట్టి స్త్రీ; ప్రభాతము = వేకువ. పలవరింపన్ = కలవరము చెందఁగా.

వ్యా.వి:- సురశబ్దంబు నిత్యంబుగా నసురశబ్దంబు వైకల్పికముగా స్త్రీ తుల్యంబులగు.

అసురవరులు = ఉ. ప. కర్మధారయము.

ముఖ్యమైన యీ దిగువవానినిఁగూడఁ బైని సూచించిన తీరుగనే మూఁడు ఘట్టముల క్రింద సందర్భ పూర్వకముగ వ్యాఖ్యానించునది:-

(1) అతఁడు రాచతపసి యనఁగ నొప్పె. (ప. 4).

(2) నన్నిదిశల నేను గోపింప మాన్పువాఁ డెవ్వఁడనుచు. (ప. 21)

(3) దానన కృత్య నాయుధోత్కట పలమాన హస్తయుతఁగా నొనరించి కవించె రాజువై. (ప. 22)

- (4) వచ్చెనదియుఁ బ్రళయ వహ్నిపగిది.....(ప. 25)
- (5) ఆ హరిచక్రానలకీల కన్యఁడొకరుం డడ్డంబుగా నేర్పునే!—(ప. 30)
- (6) అట్టి నిఖలనాథు నాయుధ శ్రేష్ఠంబుఁ దొలఁగఁ జేయ మాకు దుర్లభంబు—(ప. 33)
- (7)ఓ శక్త రఠావిద్యా పరతంత్ర, మానుపఁగదే! చక్రానల జ్వాలలన్—(ప. 35)
- (8) సాధుల నేన యెఱుంగుదు, సాధు లెఱుంగుదురు నాదు చరితము విప్రా! (ప. 41)
- (9) 'కలలోన వచ్చిన నిన్నుఁజూచి దీర్ఘ నిద్రపోదురు.'—(ప. 48)
- (10) అస్తోకము నీదురూపు గలదుం దుదిలేదు పరాత్పరాధ్యమై.—(ప. 49)
- (11) తపసిఁగావు మీవు ధర్మవృత్తి.—(ప. 50)
- (12) చక్రమునకు గుప్తశక్రమునకు.—(ప. 52)
- (13) సొరిదిన్ నై జగుణంబులై సరస వచ్చుంగాదె మిత్రాకృతిన్
(ప. 56)
-

మనుచరిత్రము

ప్రవరుని హిమాచల యాత్ర

(ప్రథమ ద్వితీయాశ్వాసముల నుండి)

(అల్లసాని పెద్దన)

ప్రతిపదార్థము:-

ప. 1. ఆర్యావర్తంబునన్; (హిమవత్పర్వతమునకు వింధ్యపర్వతము నకు నడుమనుండు దేశ మార్యావర్త మనఁబడును) వరణా ద్వీపవతీ తటాంచల మునన్ = వరణయనెడి నదియొక్క సమీపమునందు; వప్రస్థలీ చుంబితాంబ రమై = ప్రాకార ప్రదేశములచేత తాఁకఁబడిన ఆకాశము గలదై; సౌధ..... హరిణంబై — సౌధ = మేడల యందలి, సుధా = సున్నపు గచ్చుయొక్క, ప్రభా = కాంతులచేత, ధవళిత = తెల్లగాఁజేయఁబడిన; ప్రాలేయ రుజ్జుండలీ = చంద్రబింబము నందలి; హరిణంబై = జింకగలదై; మహి కంఠహార తరళ స్ఫూర్తిన్ = భూమియొక్క మెడయందలి ముత్యాల హారములొని నాయకమణి యొక్క ప్రకాశమును; విడంబించుచున్ = అనుకరించుచు; అరుణాస్పదం బనగన్ = అరుణాస్పదమను పేరుతో; పురము = ఒక పట్టణము; ఒప్పున్ = ఒప్పిదమగు చుండును.

తాత్పర్యము : ఆర్యావర్త దేశమందు నరుణాస్పదమను పట్టణమొకటి కలదు. అది ఆకాశము నొరయునట్టి మిక్కిలి యున్నతములయిన ప్రాకారములును, చంద్ర మండలము నొరయుచు, నందలి జింకను గూడఁ దెల్లగాఁ జేయునట్లు తళ తళ వెలింగెడి పాలగారచేతఁ దెల్లనివై, యున్నతములైన మేడలును, గలిగి, భూదేవి ధరించిన కంఠహారముయొక్క పతకమో యనునట్లుండెను.

వ్యాకరణ విశేషములు :

(1) చుంబిత + అంబరము } (అ + అ = ఆ) స. దీ. సంధులు.
తట + అంచలము }

అరుణ + ఆస్పదంబు = (అ + అ = ఆ) ,,

మహి కంఠహారము, లేదా — మహి కంఠహారము.

సౌధము : (పుష్ప) సుధ (సుద్ధ-సున్నము)తోఁ గట్టఁబడినది.

సమాసములు :—

(1) వప్రస్థతీ చుంబితాంబరము = బహు; ప్రాతేయ.... హరిణంబు = స. త. ప్రాతేయ.... హరిణంబై = బహు; మహి కంఠము = ప. త; మహి కంఠహరము = స. త;

గమనిక:—

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

అలంకారములు :—

అతిశయోక్తి, ఉత్పేక్ష, ఉపమయును.

చందస్సు:— చూ. రాజసూయము. రిప పద్య వ్యాఖ్య. పుట. 15.

ప. 2. అర్థము:— అచటి విప్రులు = ఆ యరుడాస్పద పురము నందలి బ్రాహ్మణులు; అఖల విద్యా ప్రౌఢీన్ = ఎల్లవిద్యల యందలి నేర్పుచేత; ముది మది దప్పిన మొదటి వేల్పున్ = ముసలితనముచేత మనస్సు నిలకడ చెడిన బ్రహ్మను; మెచ్చరు = లక్ష్యము చేయరు. (అచటి బ్రాహ్మణులు తాము సర్వ విద్యలయందు మిక్కిలి పండితులగుటచే ముసలివాడయి చిత్తశ్రమ నొందిన వాడని బ్రహ్మను సరుకు సేయరనుట. అనఁగా నచటి బ్రాహ్మణులు మిక్కిలి విద్యావంతులని భావము) అచటి రాజులు = ఆ పట్టణము నందలి రాచవారు; బంటున్ = సేవకుని; అంపి = పంపి; భార్గవునైనన్ = పరశురాము నయినను; బింకానన్ = గర్వముచేత; అంకముచకున్ = తమ దగ్గఱకు; పిలిపింతురు = పిలువ నంపుదురు. (అచటి ఊత్తియులు మహాబలశాలులు కాఁబట్టి పరశురాము నైనను లక్ష్యము చేయక బంటు నంపి తమ యొద్దకు బలవంతముగాఁ బట్టి తెప్పింతురనుట. అనఁగా నచటి రాచవారు మిక్కిలి పరాక్రమవంతులని భావము). అచటి మేటికిరాటులు = ఆ పట్టణమునందలి ప్రముఖులైన కోమట్లు; అలకాధిపతి నైనన్ = అలకాపురికి రాజైన కుబేరునైనను; మును = ముందుగా; సంచి మొదలు = బండ్ వలమును, అనఁగా మూల ధనమును; ఇచ్చి = తామే యిచ్చి; మనుషన్ = రక్షించుటకు; రక్షులు = సమర్థులు (అచటి వైశ్యులు కుబేరునకుఁ గూడ బండాలమిచ్చి, కాపాడఁదగిన వారనుట. అనఁగా మిక్కిలి ధనవంతులని భావము.) అచటి నాలవజాతి = ఆ పట్టణము నందలి శూద్రజనులు; హల ముఖాత్త విభూతిన్ = నాగేటి మొనచేత పొందఁబడిన ఐశ్వర్యముచేత; ఆది భిక్షువు భిక్షము నైనన్ = మొదటి బిచ్చగాఁడయిన శివుని యొక్క భిక్షావృత్తినయినను; మాన్యున్ = పోఁగొట్టును. (అచటి శూద్రులు సేద్యముచే మిక్కిలి సంపద గల వారును, దాతృత్వము గలవారనని భావము.) అచటి వెలయాండ్రు = ఆ పట్టణములోని వేళ్ళు; నాట్య.... నిరూఢిన్ = నృత్య పద్ధతి యనెడు విద్య

యొక్క భారమును వహించిన సామర్థ్యము చేత; రంభాదులైనన్ = రంభ మొదలగు నప్పరసలైనను; ఒరయన్ = సరిపోవలయునని వచ్చిన యెడల; కాసె కొంగునన్ = వెనుక దోపుకొనెడి కోక చెఱుగుచేత; వారింబి = (కొంతదూరము నందే నిలుచునట్లు చేసి) తిరస్కరించి; కడవంగలరు = అతిక్రమింపంగలరు. (అచటి వేళ్ళలు నాట్యవిద్య యందు రంభ మొదలగు నప్పరసల సయిత మవ మాన పఱుపంగలరనుట. అనగా నచటి వేళ్ళలు నాట్యమందు మిక్కిలి సమర్థులని భావము.) అచటన్ = ఆ డట్టణమునందు; పుట్టిన చిగురుగొమ్మైనన్ = పుట్టినట్టి చిగురుతోడి లేత కొమ్మయైనను; చేవ = సారము గలది. (ఆ యూర బుట్టిన వన్నియు మిక్కిలి సారవంతములని భావము.)

తాత్పర్యము : అచటి బ్రాహ్మణులు బ్రహ్మనే ధిక్కరింపంగలరు; ఆ పురము నందలి షట్త్రియులు పరశురామునైన నెదిరింపఁ జాలుదురు; వైశ్యులు కుబేరు నకే పెట్టుబడి పెట్టంగలరు; శూద్రులు పుట్టుకచేతనే దరిద్రుడైన శివుని దారిద్ర్య మును బాపనోపుదురు; వేళ్ళలు నాట్యములచే రంభాదులనే దూరముగ నిల్ప సమర్థురాండ్రు; వేయేల? లేత కొమ్మయు నచ్చట చేవగలది.

వ్యా. వి :- బింకము + చేతన్ = (చూడు. బాల. వ్యా. కార 23 సూ.) 'బింకమునన్' అని యగును. పిదప (బా. వ్యా. తత్ప. 43 సూ. చేత) బింకానన్ అగును.

వెల + ఆలు = వెలయాలు (చూ. బా. వ్యా. సంధి 4 సూ.) వెల యాలు + లు (చూ. బా. వ్యా. ఆచిక్. 11 సూ.) = వెలయాండ్రు.

అలక + అధిపతి = (అ + అ = ఆ) = స. దీ. సంధి.

చిగురు + కొమ్మ : కర్మధారయము నందుత్తున కచ్చపరంబగునపుడు 'ను' గాగమంబగు. చిగురు + న్ + కొమ్మ : దృత ప్రకృతికముమీది పరుషములకు సరళములగు : చిగురు + న్ + గొమ్మ : ఆచేశసరళములకు ముందున్న దృతము మీది బిందు సంశ్లేష విభాషనగు. చిగురుగొమ్మ.

సమాసములు:—

మొదటివేల్పు = ద్విగు; అఖల విద్యాప్రాధి = స. త; ముదిమది దప్పిన = తృ. త; అఖల + విద్య = కర్మ; అఖల విద్యాప్రాధిన్ = ష. త; హల + ముఖ = ష. త; హల ముఖాత్త విభూతిన్ = కర్మధా; ఆది భిక్షువు = కర్మధారయము.

గమనిక:—

ఇందలి నుడికారము సొంపు ప్రసిద్ధిగన్నది.

అలంకారము:-

అతిశయోక్తి.

విశేషములు:-

ఈ నగర వర్ణనము మితముగాను హృద్యముగాను నున్నది. ప్రబంధములు అష్టాదశ వర్ణనములు గలిగియుండవలెనని లాక్షణికులందురు. కాని కథా సందర్భ మునుబట్టి యే వర్ణనము లవసరమో కవియెఱిగి వానినే మితముగా వర్ణించును. అమితవర్ణనములు సహృదయులకు ఆనందమునకు బదులు జగుప్సనే కలిగించును. పెద్దన హితమితోక్తులు రసికానంద దాయకములు. ఇచట 'చిగురు కొమ్మైనజేవ' అను పాఠమును గ్రహించి, చిగురుచెట్టు కొంచెమైనను పటుత్వము లేనిదనియు, అట్టి చెట్టుకొమ్మకూడ నా యారఁ జేవఁగలదయి యుండుననియు, చెప్పుదురు. ములగ చెట్టువలె పెళునై, చేవలేని, యొకానొక చెట్టు 'చిగురు చెట్టు' అను పేరట, సేటికిని అల్లాసాని పెద్దనార్యుఁడు జన్మించిన మండలములోనుండుట, యీ పాఠమునకు ఊపిరి పోయుచున్నది.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 3. ప్రతిపదార్థము:-మకరాంక, శశాంక, మనోజ్ఞ మూర్తి = మన్మథుని వలెను, చంద్రునివలెను సుందరమయిన ఆకారము కలవాఁడును; భాషాపరశేషభోగి = చూటలయందు రెండవ శేషాహి యయినవాఁడును; వివిధ..... పరతంత్రుఁడు — వివిధ = నానా పీఠములయిన: అధర్వ = యాగములనెడి; నిర్మల = దోష రహితములయిన: ధర్మకర్మ = పుణ్యక్రియల యందలి; దీక్షా = నియమమునకు; పరతంత్రుఁడు = అధీనుఁడును; అంబురుహ గర్భకులాభరణంబు = బ్రాహ్మణజాతికి అలంకారమయిన వాఁడును; అనారతాధ్యాపరతత్పరుండు = ఎల్లప్పుడును వేదములు చదివించుటయందు ఆసక్తిగల వాఁడును నయిన; ప్రవరాఖ్యుఁడు = ప్రవరుఁడు అను పేరుగలవాఁడు; అలేఖ్య తనూవిలాసుడై = చిత్తరువునందు వ్రాయనలవిగాని రూపరేఖ గలవాఁడై; ఆ పురిన్ = ఆ నగరమును; పాయక = విడువక; ఉండున్ = వాసము చేయుచుండును.

తాత్ప : ఆ యరుణాస్పద పురమునందు సుందరుఁడును, వాగ్మీయు, కర్మిష్ఠియు, బ్రాహ్మణకుల భూషణుఁడును, వేద పాఠముల నేర్పువాఁడును నగు ప్రవరుఁడు నివసించును.

విశేషార్థము :-

ప్రవరుని సౌందర్యము, వాఙ్మేళన, ధర్మకర్మ నిష్ఠ, బ్రాహ్మణ్యము మొదలైన గుణసంపత్తియే కథా నిర్వహణమునకు మున్నుండు దోడ్పడునవి.

ఇచట నాటబడిన బీజములే ఉత్తరోత్తర విస్తరిల్లును. కాన, కవి మొదటి నుండియు కథను పన్నుకొనుచునే పోవుచున్నాడు. కావుననే అల్లసాని వాని యల్లక బిగిబిగి యని ప్రశస్తి వచ్చినది.

వ్యా. వి:- వివిధ + అధ్వర.... (అ + అ = ఆ); గర్భకుల + అభరణంబు; మకర + అంకుడు; అనారత + అధ్యాపన తత్పరుండు; ప్రవర + అఖ్యుడు = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు :-

అ + లేఖ్య = నక్షత్ర. అలేఖ్య తనూవిలాసుండు = బహు; మకరాంక... మూర్తి = బహు; భాషా.....భోగి = స. త; ధర్మ కర్మ దీక్షాపరతంత్రుండు = స. త; అనారతాధ్యాపన తత్పరుండు = స. త; ప్రవరాఖ్యుండు = బహు వ్రీ.

అలంకారములు :-

ఉపమ-రూపకములు.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 15వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 23.

ప. 4. వాని చక్కదనము = ఆ ప్రవరుని సౌందర్యము; వైరాగ్యమునన్ చేసి = విషయేచ్ఛ లేమిచేత; కాంక్షసేయు జార కామినులకున్ = వలచునట్టి కులటలకు; పూచిన సంపెంగ పొలుపు = వికసించిన సంపెంగ పువ్వు యొక్క వికాసము; మధుకరాంగనలకుఁ బోలెన్ = ఆడు తుమ్మెదలకు వలె; భోగ బాహ్యము = అనుభవమునకు వెలియనిది; అయ్యెన్.

తాత్ప :- ఆ ప్రవరుండు విరక్తుడైనందున వాని సౌందర్యమును వలచి వచ్చిన జార స్త్రీలకు నబ్బకయుండెను. వికసించిన సంపెంగ పువ్వు తుమ్మెదలకు నుపయోగపడినట్లు వాని సౌందర్యము జారిణి స్త్రీలకు ననుభవించ నలవికాని దయ్యెనని తాత్పర్యము. తుమ్మెదలకును, సంపెంగకును విరోధము సుప్రసిద్ధము.

వ్యా. వి :- (1) చక్క + తనము = ఉదంత (స్త్రీ) సమంబులకు. పుంపు లకును, అదంతగుణవాచకంబులకును, 'తనంబు' పరంబగునపుడు నుగాగమంబగు. (2) వైరాగ్యము చేతన్ = [బా. వ్యా. కార. సూ. 23] వైరాగ్యమునన్ అగును. దానికి (ప్రౌఢ. కా. సూ. 4) 'చేసి' యనుప్రయుక్త మగుచున్నది. (3) మధుకర + అంగన = (అ + అ = ఆ) స. దీ. సంధి.

సమాసములు :-

సంపెంగ పొలుపు (ప. త)

అలంకారము :-

ఉపమ.

అలంకారోచిత్యము :-

తన్ను వాంఛించు జారిణులకు, ప్రవరుని యందము అనుభవయోగ్యము కాజాలదన్న కావ్యార్థసూచన మిందున్నది. ఇందలి ఉపమ మనోహరమైనది. ప్రకృతి పరిశీలనాపూర్వకమైనది.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 131.

ప. 5. అర్థము : యౌవనమందున్ = వయసు నందు; యజ్ఞయును = యాగము చేసినవాడును, - సోమయాజియును; ధనాధ్యుడునై = ధనవంతుడైనై; కమనీయ కాతుక శ్రీవిధిన్ = మనోహరమయిన కంకణ బంధమున సంపత్కరమయిన క్రియయందు—వివాహమునం దనుట; కూకటుల్ = పిల్ల జుట్టును; కొలిచి = కొలఁతపెట్టి—ఈడుచూచి యనుట; (ఇద్దరియందును ఈడు కొంచెము పెచ్చు తక్కువగాఁ జూచి యని భావము) చేసిన = పెండ్లి చేసినట్టి; కూరిమి సోమిదమ్మ = ప్రియురాలైన సోమిదేవి—అనఁగా భార్య; సోమిదమ్మ యనఁగా సోమయాజి భార్య. సౌఖ్యవహాయై = సుఖము కలిగించునదియై; భజింపన్ = సేవింపఁగా; సుఖులై = సుఖము గలవారలై; తలిదండ్రులు = ఇతని తల్లియుం, దండ్రులు; కూడి = జతగూడి; దేవియన్ దేవరవోలెన్ = పార్వతీ పరమేశ్వరులవలె; ఉండి = ఇంట నున్నవారై; ఇలు తీర్పుగన్ = గృహ కృత్యములు చక్కఁ జెట్టుచుండఁగా; వానికిన్ = ఆ ప్రవరునికి; కాపురము = సంసారము; ఒప్పున్ = చక్కఁగా జరుగుచుండును.

తాత్ప :- ఆ ప్రవరుడు ధనవంతుడయి, తనకు ఈడయిన ప్రియ భార్య సేవింపఁగా, యౌవనమందే యజ్ఞముచేసి, పార్వతీ పరమేశ్వరులవలె దన తల్లి దండ్రులు జేమముగ నింటనుండి, గృహకృత్యములు విచారించుకొనుచుండఁగా సుఖముగఁ గాపురము చేయుచుండెను.

వ్యా. వి :- (1) ధన + ఆధ్యుడు; సౌఖ్య + ఆవహాయై; ప. దీ. సంధులు. (2) దేవర + వోలెన్ = గండదవాదేశము ప్రభుముమీద కలుగఁగా దేవర వోలెన్ - అయినది.

నుడికారములు :-

కూకటుల్ కొలిచి చేయుట, ఇలు దీర్చి కాపురించుట—ఇవి పెద్దనార్యుని భాషా ప్రభుత్వమునకుఁ దార్కాణములు.

సమాసములు:-

కమనీయకౌతుక శ్రీవిధి = కర్మధా; తలిదండ్రులు = ద్వంద్వ.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము, 15వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 23.

ప. 6. అర్థము:- వరణా...గంధమున్ — వరణా తరంగిణీ = వరణానది
యందు; దరవికస్వర = ఇంచుక వికసించిన: నూత్న = క్రొత్తవైన; కమల =
తామరపూవులయొక్క; కపాయగంధమున్ = వగరుతోడి వాసనను; వహించి =
పూని; ప్రత్యూష పవనాంకురములు = వేకువ యందలి పిల్లవాయువులు — మంద
మారుతములనుట; పైకొను వేళన్ = మీద సోకునట్టి సమయమునందు — తెల్ల
వారు సమయము నందనుట; వామనస్తుతి పరత్వమునన్ = దధి వామన స్తోత్రము
నందలి యాసక్తిచేత - శ్రీకృష్ణ స్తోత్ర పారాయణముతో ననుట; లేచి = నిద్రలేచి;
సచ్చాత్తుడు = శిష్యులతోఁ గూడినవాడు; అగుచున్; నిచ్చేలున్ = ఎల్లప్పు
డును — ప్రతిదినము ననుట; ఏగి = పోయి; అయ్యేటన్ = ఆ వరణానదియందు
అఘమర్షణ స్నానము = అఘమర్షణ సూక్తములు పఠించుచుఁజేయునట్టి స్నాన
మును; అచరించి = చేసి; సాంధ్యకృత్యమున్ = సంధ్యావందనాది కార్యమును;
తీర్చి = జరపి; సావిత్రిన్ = గాయత్రి మంత్రమును; జపించి = జపముచేసి;
పైకతస్థలిన్ = ఇసుక దిన్నెయందు; కర్మసాక్షిన్ = సూర్యునకు; ఎఱిగి = నమ
స్కరించి — సూర్యోపస్థానముచేసి యనుట; ఫల....తతియన్ = పండ్లు, సమిధలు,
దర్భలు, పువ్వులు మొదలుగాఁగల పెక్కు వస్తువుల సమూహమును; ఉదికిన
మడుగు దోవతులన్; కొంచున్ = తీసికొంచు; బ్రహ్మచారులు = శిష్యులైన
వడుగులు; వెంటరాన్ = తనతోడ రాగా: ప్రజ = జనసమూహము; తన్నున్;
మెచ్చి; చూడన్; బ్రాహ్మణుండు = ప్రవరుడు; ఇంటికిన్; వచ్చున్.

తాత్పర్యము:-

వరణానదిమీదుగ, కమల సుగంధముతోఁ దెలవారుజాము గాలులు వీవఁ
గనే ప్రవరుడు లేచి శిష్యులతో నా నదికిఁ బోవును. స్నాన సంధ్యాద్యనుష్ఠానములు
తీర్చుకొని, పూజా ద్రవ్యములతోడను, నుదికిన దోవతులతోడను శిష్యులు వెంట
రాగా, ప్రవరుడు ప్రతిదినము నింటికి వచ్చువాఁడు. ఇది చూచి ప్రజ లాతనిని
మెచ్చుకొనెడివారు.

వ్యా. వి :- (1) సచ్చాత్తుడు = (స + చాత్తుడు, స + త్ + చాత్తుడు)
శ్చుత్వసంధి; (2) అ + పట = అయ్యేట = త్రి. సం. చూ. బా. వ్యా. సమాస.
13, 14 సూ.

నిచ్చే(లు) = అవ్యయము. దీనికి ప్రకృతి — నిత్యము. నిచ్చే - పకవచనము =
సదా, ఎల్లపుడు నని అర్థము.

విశేషములు:-

అభిమతము = పాపము నశించుటకై జపించునట్టి మంత్రము; ఇది ఋగ్వేదమున 160వ సూక్తము. జలములందుండి మూడు మాటులు దీనిని జపింపగా మహాపాతకములు కూడ నశించునని శాస్త్రము.

సమాసములు:-

కషాయ గంధము = తృత; కమల ... గంధము = షత; దరవిక స్వర నూత్న కమల ... గంధము = కర్పూ; వరణా తరంగిణీ ... గంధము. ప్రత్యూష పవనాంకురములు, పైకొను వేళ, వామన స్తుతిపరచ్యము = స. త. లు; సచ్చాత్మ్యుడు = బహు ప్రీ. ఫల ... కుసుమము = బహు. ద్వంద్వము.

చంద్రుడు:- చూ. రాజసూయము. 16వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట-18.

ప. 7. అర్థము:- శీలంబున్ = సదాచారమును; కులమున్ = మంచి వంశమును; శమంబున్ = బహిరింద్రియ నిగ్రహమును; దమమున్ = అంతరింద్రియముగు మనస్సు యొక్క నిగ్రహమును; చెల్వంబున్ = చక్కదనమును; లేత్రాయమున్ = లేత వయస్సును; పోలన్ = పొసగి యుండగా; చూచి; ఇతండు = ఈ బ్రాహ్మణుడు; పాత్రుడు = దానమిచ్చుటకు దగినవాడు; అని; ఏ భూపాలుడు = ఏ రాజులు; ఈవచ్చినన్ = దాన మివ్వవచ్చినను; సాలగ్రావము మున్నుగాన్ = సాలగ్రావము మొదలుకొని; (సాలగ్రావ దానము దోషము లేనిదని శాస్త్రము) కొనడు = తీసికొనడు; మాన్య శ్లేత్రముల్ = మాన్యపు భూములు (పూజ్యులని గౌరవించి యివాముగా రాజులు మొదలగువా రిచ్చునట్టి భూమి మాన్యమనబడును.) పెక్కు చందాలన్ = బహువిధములుగా; పండున్ = ఫలించును; ఇంటన్ = ఇంటి యందు; పాడియన్ = పాల సమృద్ధియు; పంటయన్ = పైరులు పండుటవలని ధాన్యసమృద్ధియు; ఒకప్పుడున్ = ఒక కాలమందును; తలుగడు = తగ్గరు.

తాత్ప :- ప్రవరుని యోగ్యతను జూచి, రాజులు నానావిధములయిన దానముల నీయవత్తురు. అతడు ప్రతిగ్రహము పాపము కలిగించునని నిర్దోషమైన సాలగ్రావ దానము సయితము తీసికొనకుండును. అయినను మాన్యపు భూములు తప్పక పండుచుండును; కావున నతని యింటఁ బాడి పంటలు కొంత లేక యుండును.

వ్యా. వి:- లేత + ప్రాయము:- (ప్రాతాది సూత్రము):- (1) సమాసంబులం బ్రాతాదుల తొలియచ్చు మీది వర్ణంబులకు లోపంబు బహుళంబుగానగు. శ్లే + ప్రాయము :- (2) లుప్త శేషంబునకుఁ బరంబగునపుడు నుంగాగమంబగు. లే + ప్రాయము. (3) ద్రుత ప్రకృతికముమీది పరు

షములకు సరళములగు = లే + న్ + బ్రాయము. (4) ఆదేశ సరళమునకు ముందున్న ద్రుతముమీది బిందుసంశ్లేష విభాషనగు - లే బ్రాయము.

సమాసము:-

కర్మధారయము.

విశేషము:-

సాలగ్రావ(మ)ము = విష్ణుమూర్తి చిహ్నముగల యొక పుణ్య శిల. దీనిని దానము పట్టిన పాపమురాదు. కడమ దానములు పట్టిన పాపము వచ్చును.

చందస్సు:- చూ. అంబరీషోపాఖ్యానము - 1 వ పద్య వ్యాఖ్య-పుట 85.

ప. 8 అర్థము:- అన్నపూర్ణకున్ = అన్నపూర్ణాదేవికి; ఉద్దియా = ఉడైన; అతని గృహిణి = ఆ ప్రవరుని భార్య; వేవురు = వేయిమంది; వచ్చిరేనిన్ = అన్నార్థులయి వచ్చినను; వండన్ = వంటచేయుటకు; అలయదు = విసుగుకొనదు; అతిథులు = ఆగంతుకులు-(లేక) విందులు; ఏతేరన్ = రాగా; నడికి రేయైనన్ = అర్ధరాత్రమందైనను; ఇంటన్ = తమ యింటియందు; వలయు భోజ్యంబులు = కావలసిన భోజన వస్తువులు; అవ్వారిగాగన్ = సమృద్ధము అగునట్లుగా; పెట్టున్.

తాత్ప :- వేయిమంది యతిథులు వచ్చినను ప్రవరుని భార్య యలయక వండిపెట్టగలదు. ఆమె అన్నపూర్ణాదేవికే సాటి. భోజ్యము లింట నిత్యము నుండుటచే, నతిథులు నడిరేయి వచ్చినను నామె వారి కాతిథ్య మీయగలెడిది.

వ్యా. వి :- నడిమికిన్ + రేయి = ఇచ్చిక సమాసములో 'మి' లోపము. అందుచే నడికి రేయి. రూపాంతరము 'నడిరేయి'.

పు్య:- అతిథి (న + తిథి) = తిథి నియమములు లేక వచ్చువాడు.

సమాసము:-

అతిథి = నష్ట తత్పురుషము. (న + తిథి)

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18

ప. 9. అర్థము :- అత్తరుణాగ్నిహోత్రి = ఎల్లప్రాయముగల ఆ యాహితాగ్ని - ప్రవరుడు; (అగ్నిహోత్రి యనగా నియతితో నగ్నిహోత్రమును వేల్పుచుండువాడు) అనుదినము = ప్రతిదినమును; తీర్థ సందర్శనాఖిలాషము = తీర్థములఁజూచుట యందలి కోరిక; ఆశ్వన్ = మనస్సునందు; ఉప్పొంగన్ = అతిశయింపగా; తీర్థసంవాసులు = పుణ్య తీర్థములందు వాసముచేయువారు; (తీర్థ

యాత్రలు సలుపువారనియుఁ (తెప్పవచ్చును.) ఏతెంచివారు = వచ్చినారు; అని విన్నన్ = అని యెవరేని చెప్పఁగా వినినయెడ; దవ్వు = దూరము; ఎంతయైనన్ = ఎంత యధికమైనను; ఎదురుగాన్ = వారికి నెదుర్కొలుగా; ఏగున్ = పోవున్; ఏగి; తత్పదములకున్ = ఆ తీర్థవాసుల పాదములకు; ఎఱుగి = మ్రొక్కి; ఇంటికిన్ = తన యింటికి; తెచ్చున్ = దీసికొని వచ్చును. తెచ్చి; సద్భక్తిన్ = మంచి భక్తితో; ఆతిథ్యము = అతిథి పూజను; ఇచ్చున్ = సమర్పించును. చేయుననుట; ఇచ్చి; మృష్టాన్న సంతృప్తులఁగాన్ = ప్రద్రసోపేత భోజనముచేతఁ దృప్తినొందిన వారలనుగా; చేయున్; చేసి; కూర్చున్నచోన్ = వారు భోజనముచేసి కూర్చుండి నప్పుడు; చేరవచ్చున్ = వారిదగ్గఱకు వచ్చును. వచ్చి; ఇద్దరన్ = ఈ భూమి యందు; కల్లు... మాహాత్మ్యముల్ = ఉండునట్టి సముద్రముల యొక్కయు, నదుల యొక్కయు, పుణ్యనదీ తేత్రముల యొక్కయు, ప్రభావములను; తెలియన్ = విశదముగా; అడుగున్; అడిగి; యోజన పరిమాణము = ఆ తీర్థములకును, దానుండు చోటునకును గల యామడల కొలదిని; అరయున్ = విచారించును; అరసి = విచారించి; చూడన్ = ఆ తీర్థతేత్రములను జూచుటకు; పోవలయున్ = తాను బోవలయును; అనుచున్ = అని; ఊర్పులు = నిట్టూర్పులను; నిగుడ్చున్ = పుచ్చును.

తాత్పర్య:- తీర్థయాత్రాపరులు తమ పురికి వచ్చిరని విన్నచోఁ బ్రవరుఁడు పోయి వారి నాహ్వానించి తెచ్చి పూజించి తానును తీర్థయాత్రలు చేయవలెనని యువ్వెళులూరుచుండును.

వ్యా. వి:- అత్తరుణాగ్నిహోత్రీ; ఇద్దరన్ = త్రికసంధులు; తీర్థ సందర్శన + అఖిలాష, అత్తరుణ + అగ్నిహోత్రీ = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు :-

తీర్థ సంవాసులు = స.త; సద్భక్తి = కర్మ; మృష్టాన్న సంతృప్తులు = తృ.త; 1 వనధి పర్వత సరిత్, 2 తీర్థమాహాత్మ్యముల్ = 1 ద్వం. 2 ష.త; తీర్థ సందర్శనాఖిలాష = స.త.

అలంకారము :-

ముక్తపద గ్రస్తము. ఇది శబ్దాలంకారము.

అలంకారౌచితి :-

ఇది సిద్ధాగమనమున కుపపత్తి; చిరకాలమునుండి హిమాచలమును జూడఁ బోవుటకై పెరుగుచున్న కారణసంపత్తి. ఈ పద్యమునకు మార్కండేయ పురాణమునందు, “అతిథి జనార్కనాభిరతుఁడై” యన్న పద్యము మూలము. కాని యీ ముక్తపదగ్రస్తమువల్ల వెల్లిడియగు నుత్కంఠ మూలములో లేదు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 10. అర్థము:- ఈ విధమునన్ = ఈ రీతిని; అభ్యాగత...జీవనుడై = భోజనార్థమయి యింటికి వచ్చిన యతిఘల యొక్క పరిచర్యకు అధీనమయిన సమస్తమయిన బ్రతుకు దెరువు గలవాడై — తన బ్రతుకున కంతయు నతిథి సేవయే ముఖ్యముగాఁ దలంచినవాడై; భూదేవ కుమారకుడు = బ్రాహ్మణ పుత్రుడయిన ప్రవరుడు; ఉండంగాన్ = ఉండగా; వినుము—దీనికిఁ గర్త కృతిపతి. ఒకనాడు; కుతపకాలము నందున్ = మధ్యాహ్నానంతర కాలమునందు; (పగటిలోఁ బదునాల్గు గడియలకు మీది ముహూర్తము కుతపకాల మనఁబడును.) తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పర్య :- ఈ రీతిగ నభ్యాగతులఁ బూజించుచుఁ బ్రవరుడుండఁగా నొక నాటి మట్టమధ్యాహ్నము దాటి—

సమాసములు :-

అభ్యాగత సేవ = ప.త; అభ్యాగత...జీవనుడయి = బహు; భూదేవి కుమారకుడు = ప.త.

విశేషము :-

సిద్ధుడు కుతపకాలమునకు వచ్చెననుట సంగతమని శ్రీ బోడపాటి రాజన్న పంతులుగారు సిద్ధాంతీకరించిరి. ఆ వాదము సాధువుగా నున్నది. అందుచే, కుతపకాల నిర్ణయము వారినిబట్టియే యెల్లరు స్వీకరించుచున్నారు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 11. అర్థము :- ముడిచిన యెంటి కెంజేడ మూయన్ = ముడిచేసిన ఒక్కటయిన యెఱ్ఱని జేడ కమ్ముకొనునట్లు; మువ్వన్నె మొగము తోలు = మూడు రంగులు గల మృగమైన పులియొక్క చర్మమును; కిరీటముగన్ = కుళ్లాయగా; ధరించి; కకపాల...పాణిన్ = కకపాల = కక్షపాలను—సన్నాధులు చంకనుంచుకొనునట్టి యొకవిధమైన సంచిని; కేదార కటక = పంచ లోహములు చేర్చి చేసిన కడియముచేత; ముద్రిత = గుఱుతు గలదిగాఁ జేయఁబడిన - ఆ కడియమును ధరించిన యనుట; పాణిన్ = హస్తము చేత; కుఱుచ లాతము తోడన్ = పొట్టిదయిన యోగదండముతో; కూర్చి పట్టి = చేర్చి పట్టుకొని; ఐదేయమైన = ఆడు జింకతోలుతోఁ జేయఁబడినట్టి; ఒడ్డాణంబుల వడిచేన్ = నడికట్టు పట్టెయొక్క బిగువుచేత; అక్కళించిన పొట్టన్ = లోపలికి నణగిన కడుపును; మక్కళించి = కట్టించి; ఆరకూటచ్చాయన్ = ఇత్తడి చాయను; అవఘళింపఁగఁ జాలు = అతిక్రమించుటకుఁ దగినట్టి; బడుగు చేహంబునన్ = బక్కటిల్లిన శరీరము

నందు; భస్మము = విభూతిని; అలఁది = పూసికొని; మిట్టయురమునన్ = ఎత్తయిన
 తొమ్మిదందు; నిడుయోగపట్టె = యోగాభ్యాస సమయమునందు యజ్ఞోపవీతము
 వలె వేసికొనెడి నిడుపయిన పట్టుపట్టె; మెరయన్ = ప్రకాశింపఁగా; చెవున్ =
 చెవులయందు; రుద్రాక్షపొంగులు = రుద్రాక్షలు గ్రుచ్చిన రాల చెవిపొంగులు;
 చవుకళింపన్ = ఊగులాడఁగా; కావికుబసంబున్ = ఎట్టుమట్టి చాయ చొక్కాయ
 యును; జలకుండికియును = నీళ్లతోడి కమండలపును; పూని = ధరించి; భౌషధ
 సిద్ధుడు = ఓషధుల సిద్ధిగల యోగీశ్వరుడు; ఒకఁడు; తదేహము = ఆ ప్రవరుని
 యింటిని; చేరెన్ = ప్రవేశించెను.

తాత్పర్య:- పులితోలుతోఁజేయుఁబడిన కుళ్లాయయు, పంచలోహములు చేర్చి
 చేసిన కడియమును, కక్షపాలయును, యోగదండమును, అఁడుజింక తోలుతోఁ
 జేసిన నడికట్టు పట్టెయు, యోగఁగట్టుమును ధరించి, పసుపు వన్నెగల దేహమునందు
 విభూతి పూసికొని, రుద్రాక్షపొంగులు పెట్టుకొని, కావి చొక్కాయ తొడిగి, నీళ్ల
 తోడి కమండలుపును జేతఁబట్టిరవాడయి యొక సిద్ధ పురుషుఁడు ప్రవరుని యింటికి
 వచ్చెను.

పాఠ్య వి :- (1) కెం + జేడ = (1) సమాసంబులం బ్రాంతాదుల తొలి
 యచ్చు మీఁది వర్ణంబులకెల్ల లోపంబు బహుళంబుగా నగు = కెం + జేడ.
 (2) లుప్తశేషంబునకుఁ బరమములు పరములగునపుడు 'ను'గాగమంబగు. ఇచ్చట
 పరమము పరముకాలేదు. (3) అన్యంబులకు సహితము ఇక్కార్యము (నుగా
 గమము) కానంబడియెడి. కావున—కె + న్ + జేడ (4) పిమ్మట ద్రుతకార్య
 ములు = కెంజేడ రూపము సిద్ధించుచున్నది.

మూఁడు + వన్నెలు = (1) సమాసాధికరణంబగు నుత్తరపదంబు పరంబగు
 నపుడు మూఁడు శబ్దము యు వర్ణంబునకు లోపంబును మీఁది హల్లునకు ద్విత్వంబు
 నగు. కావున మూ + వ్వన్నె. (2) ద్విరుక్తమైన హల్లు పరముగ నాచ్చిక శబ్ద
 దీర్ఘమునకు హ్రస్వము— అందుచే మువ్వన్నెలు (3) ద్విగువున కేకవచనంబు
 ప్రాయంబుగనగు = మువ్వన్నె.

సమాసములు:-

మొగముతోలు = ప.త; మువ్వన్నె మొగముతోలు = ద్విగు;

ఏణ శబ్దము. ఏణ సంబంధమైనది ఐదేయము = అఁడు జింక చర్మముతోఁ
 జేయఁబడినది యైదేయమైన ఒడ్డాణము.

అలంకారము:-

స్వభావోక్తి. (ఒక జాతిధర్మము నున్నదాని నున్నట్లు వర్ణించుట.)

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 12. ఇట్లు = ఈరీతిని; చనచెంచు = వచ్చిన; పరమ యోగింద్రున్ = ఉత్తమ యోగీశ్వరుని; కాంచి = చూచి; (ప్రవరుడు); భక్తి సంయుక్తిన్ = భక్తితోడి కూడికచేత — భక్తితోఁగూడినవాఁడై యనుట; ఎదురేగి = ఎదురుగాఁ బోయి; ప్రణతుఁడు = నమస్కరించినవాఁడు; అగుచున్; అర్ఘ్యపాద్యాది పూజ సంబంధము, పాద్యము, మొదలుగాఁగల యుపచారములతోఁ బూజను; [అర్ఘ్యము = పూజకొఱకైనది; పాద్యము = పాదములకొఱకైనది; కాళ్లు చేతులు కడుగుకొన నీళ్ళిచ్చి, పుష్పదులతోఁ బూజించి యనుట.] ఆచరించి = చేసి; ఇష్ట మృష్టాన్న కలనన్ = ఇష్టమును, తృప్తికరమయినదియు నగు భోజనము పెట్టుట చేత; సంతుష్టున్ = సంతోషించినవానిగా; చేసి; దీనికిఁ దర్వాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పర్య :- పైన వర్ణింపఁబడిన రీతిగ జేపము సవరించుకొని వచ్చిన సిద్ధన కెదురేగి తెచ్చి యతిథి పూజలచే సంతోషపఱచి,—

వ్యా. వి :- మృష్ట + అన్నము = మృష్టాన్నము, పాద్య + ఆది = పాద్యాది = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు :-

పరమ యోగింద్రుఁడు; ఇష్ట మృష్టాన్నము = కర్మధారయములు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13

ప. 13. విద్వద్వందిత = పండితులచేఁ గొనియాడఁ బడినవాఁడా! (మీరలు) ఎందుండి = ఎక్కడనుండి; ఎందు బోవుచున్ = ఎక్కడికి బోవుచు; ఇందులకు = ఇక్కడికి; ఇప్పుడు = ఈ సమయమునందు; ఏతెంచినారలు = వచ్చినారు? నేడుగదా = ఈ దినమునఁగదా; మన్మందిరము = మాయెల్లు; పవిత్రము = పావనము; అయ్యెన్; (నేను) మాన్యుడన్ = పూజింపఁ దగినవాఁడను; ఐతిన్.

తాత్పర్య:- ఓ యోగింద్రా! మీ రెచటినుండి యెచటికి బోవుచు, నిచటికి వచ్చినారు? పెద్దలయిన మీ రాకచేత మాయెల్లు పావనమైనది. మీ దర్శనము చేత నేను బూజ్యుడను బొందితిని.

వ్యా. వి :- మత్ + మందిరము = [నా యొక్క యెల్లు] అనునాసకము వికల్పముగా వచ్చును. కావున, మన్మందిరము (అనునాసక సంధి) మద్మందిరము - అనునాసకము రాని రూపము.

సమాసము :-

మన్మందిరము = మ. త;

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 14. ఉర్విన్ = భూమియందు; మీ మాటలు = మీరు చెప్పెడి మాటలు; మంత్రంబులు = మంత్రముల వంటివి; మీ మెట్టినయెడ = మీరు త్రొక్కిన చోటు - మీరడుగు పెట్టిన తావు; ప్రయాగ = ప్రయాగ క్షేత్రమువంటిది; మీ పాద పవిత్రామల తోయములు = మీ పాదములు కడిగిన పరిశుద్ధములు, నిర్మలములు నయిన నీళ్లు; అలఘు ... పాన రుక్తములు = అధికమయిన ఆకాశమార్గమునఁ బోవు నేటయిన గంగానదియొక్క జలముల యొక్క పునరుక్తిగలిగినవి - అనఁగా అవియే మరలఁ జెప్పుబడినవి. వానిని జెప్పినవెనుక వీనిని జెప్పుట పునరుక్తియే. వానినే మరలఁ జెప్పుట యగుననుట. మీ పాద తీర్థము లాకాశగంగా జలము లతో సమాసములని భావము.

వ్యా. వి:- మీ + మెట్టిన యెడ :- (మీ యొక్క మెట్టిన యొక్కచోటు) మ. తత్పురుషము. మెట్టిన + ఎడ = మెట్టిన యెడ. అత్తునకు సంధి బహుళముగా నగు. (చూ. బా. సం. సూ. 4)

సమాసములు :-

మీ మాటలు = మ.త; అలఘు = న. తత్పురుషము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 15. భవాదృశ యోగి జనంబు = మీవంటి యోగుల సమూహము; ఎవ్వని గృహంతరంబునన్ = ఎవని యింటిలోపల; వేటుసేయక = భేదమెంచక; పావన ... పానములన్ = పవిత్రమయిన స్నానవిధిచేతను, భోజనముచేతను, నీళ్లు త్రాగుటచేతను; నిచ్చలున్ = ఎల్లప్పుడును; సంతసము అందుచున్ = సంతోషమును పొందుచు; పోవున్ = పోవుచుండునో; వానిది = అటువంటి వానిది; భాగ్యవైభవము = అదృష్ట సంపద; వానిది = ఆ పురుషునిది; పుణ్య విశేషము = సుకృతాతిశయము. వానిది; ఎమ్మెయిన్ = ఏవిధము చేతను; అవంధ్య జీవనము = వ్యర్థముగాని బ్రతుకు; వానిది; జన్మము = పుట్టుక - అటువంటి గృహస్థుని పుట్టుకయే సార్థకమనుట.

తాత్ప:- ఓ యోగీశ్వరా! మీవంటి పెద్ద లెవనియింట భేదములేక స్వబంధు మైవలెనే స్నాన భోజన పానములు చేసి, తృప్తి నొంది పోవుచుండునో, యా గృహస్థుడు భాగ్యవంతుడును, బుణ్యవంతుడు నగును. అటువంటి గృహస్థునిదే సార్థక జన్మము నగును.

వ్యా. వి :- (1) ఎమ్మెయిన్; ఎవ్వని = త్రికసంధులు. (2) వేటు + చేయక = ప్రథమముమీది పరుషములకు గ, స, డ, ద, వా, చేశము. (3) వాని + అది = వానిది = అది, అవి శబ్దంబుల అత్తునకు వృత్తిని (సమాసములో) లోపంబు బహుళంబుగానగు - కాన, వానిది. చూ. జా. వ్యా. సంధి. సూ. 45. (4) గృహ + అంతరంబు = స. దీ. సంధి.

సమాసములు :-

(1) న + వంధ్యము = అవంధ్యము = నళ్ తత్పురుషము. (2) యోగి జనంబు = ష. త.

చందస్సు - చూ. రాజసూయము. 15వ పద్య శ్లాఖ్య. పుట 23.

ప. 16. మౌనినాథా = ముని శ్రేష్ఠుడా!; కుటుంబ... మండలంబున్ — కుటుంబ = సంసారమనెడి; జంబాల = బురద యొక్క; పటల = సమాహము నందు; మగ్గు = మునిగిన; మాదృశ = నావోటి; గృహమేధి మండలంబున్ = గృహస్థుల యొక్క సమాహమును; ఉద్ధరింపంగన్ = ఆ యడుసునుండి లేవనెత్తుటకు; యుష్మదంప్రి రజోలేశము = మీ పాదముల యొక్క దుమ్మురవ; ఒకటి తక్కన్ = ఒకటే తప్ప; జౌషధము = మందు; ఒండు = ఇతరము; కలదె = ఉన్నదా? — లేదనుట.

తాత్ప :- ఓ మునీంద్రా! బురద యందువలెనే పెట్టిన కాలూఁడదీసికొన శక్యముకాని సంసారమునందు మునిగియున్న మావంటివారి నుద్ధరింపఁజాలినది మీపాదధూళి యొకటే కాని, మఱి యేదియుంగాదని తాత్పర్యము. పాదధూళి సోఁకినమాత్రమున, సంసార బంధము వీడిపోవునని భావము.

వ్యా. వి :- రజన్ + లేశము = రజోలేశము. అసంతపద సంధి.

సమాసములు :-

కుటుంబ + జంబాలము = కర్మధా; కుటుంబ జంబాల పటలము = షష్ఠీ తత్పురుషము.

అలంకారము :-

రూపకము.

విశేషము :-

'కుటుంబ జంబాల పటల మగ్గు' అనుటచే 'మేము సంసారమునం దగులు వడి, యిల్లు వదలిపోవుటకు వీలులేని వారము. కావున మీరలై మాయంటికివచ్చి,

మీ పాద ధూళిచే మమ్ము సంసారమునుండి యుద్ధరింప వలయు' నని ధ్వని. పటల శబ్దముచే సంసారము యొక్క జాహలశ్యమును, సులభముగాఁ బరిహరింప రామియు సూచితములు. 'జంబాల మగ్గు'లకు 'అంఘ్రి రజ'మే యుద్ధారకముగాఁ జెప్పుటచే బురదయందు రజముపడి, నిండినయెడల నందలి నీరింకునుగాన, నందు మరల దిగఁబడుట కలుగదు. కావున నదియే మము బోటులకు నుద్ధారక మగునని సారస్వము. మిమబోటి వారి పాదసేవచే మా సంసార బాధ నివృత్త మగునని ధ్వని.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము—రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18.

ప. 17. నాన్ = అని ప్రవరుడు చెప్పఁగా, విని; ముని = సిద్ధుడు; ఇట్లనున్; వత్సా! = ఓయి చిన్నవాడా! విను = నా మాట వినుము; మావంటి తైర్థికావళిన్ = మాబోటి తీర్థయాత్ర చేయువారి సమూహమునకు; ఎల్లన్ = అందఱకును; తీర్థ సేవయున్ = గంగా ప్రయాగాది పుణ్య తీర్థముల సేవించుట గూడ; తలఁచన్ = విచారింపఁగా; మీ వంటి గృహస్థుల సుఖ జీవనమునఁ గాదె = మీబోటి గృహస్థులు సుఖముగా జీవించుట చేతనే కదా!

తాత్ప:- ప్రవరుడిట్లు విన్నవింపఁగా, సిద్ధుడు "ఓ చిన్నవాడా! మీవంటి గృహస్థులు సుఖముగా జీవించుచుండుట వలననే మావంటి తీర్థయాత్రాపరు లాతి ధ్యము మొదలయినవి పడసి, తీర్థయాత్రలు సేయఁగల వారైరి. మీవంటివారే లేనియెడ యాత్రాపరు లూరక యున్నతావుననే యుండవలసిన వారేకదా!" యని పలికెను.

వ్యా. వి:- తైర్థిక + అవళి = తైర్థికావళి = సవర్ణ దీర్ఘ సంధి.

సమాసములు:-

(1) తైర్థికావళి, (2) తీర్థసేవ = ప. తత్పురుషములు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము-1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18.

ప. 18. గృహమేధి = గృహస్థుడు; బధిర.... అనాథులకున్—బధిర = చెవిటి వారు; పంగు = కుంటివారు; అంధ = గ్రుడ్డివారు; భిక్షుక = బిచ్చగాండ్రు; బ్రహ్మచారి = వడుగులు; జటి = వానప్రస్థులు; పరివ్రాజక = సన్న్యాసులు; అతిథి = అగంతకులు; ఊపణక = ఊపణక మతస్థులు— అనఁగా బౌద్ధులయిన భిక్షుకులు; అవధూత = దిగంబరులు; కాపాలిక = కాపాలిక మతస్థులు— తల పుట్ట పెంకుతో భిక్షమెత్తి జీవించువారు; ఆది = మొదలుగాఁగల; అనాథులకున్ = దిక్కులేని పొరలకు; ఎల్లన్ = అందఱకును; కెలఁకులన్ = పార్శ్వములయందు; ఉన్న; తం గైటిజన్లు = తంగెటి చెట్టునందుఁబెట్టఁబడిన; తేనెపెరవంటివాడు; యజమా

నుడు = గృహస్థుడు; అంకస్థితార్థపేటి = తొడపై నుండెడి గూకల పెట్టెవంటి వాడు; వాస్తవ్యుడు = గృహస్థుడు; పండిన పెరటి కల్పకము = ఫలించిన యింటివెనుక దొడ్డియందలి కల్పవృక్షమువంటివాడు; కాపు = గృహస్థుడు; దొడ్డిన్ = పశులదొడ్డియందు; పెట్టిన వేల్పుగిడ్డి = కట్టివేసి యుంచిన కామధేనువు వంటివాడు; సంసారి = గృహస్థుడు; కడలేని యమృతంపు నడబావి = అంతము లేని అమృతము యొక్క నడవ యేర్పఱచినట్టి బావివంటివాడు; భవన భర్త = గృహస్థుడు; సవిధమేరునగంబు = సమీపము నందున్న మేరుపర్వతము వంటివాడు; కులపతి = గృహధిపతి — గృహస్థుడు; మరుదేశ పథ మధ్యమ ప్రప = నీళ్లులేని ప్రదేశమునందు మార్గమధ్యమున నుండెడి చేలి పందిరివంటివాడు; కుటుంబి = గృహస్థుడు; ఆకటికిన్ = ఆకుయెత్తినవేళకు; ఒదవు సస్యము = ఉపయోగించునట్టి పైరువంటివాడు; భూసురోత్తమా! = బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠుడా!; గార్వాస్త్యమునకున్ = గృహస్థ ధర్మమునకు; సరియె = (ఇతరాశ్రమ ధర్మములు) సమానములా? కావనుట. ఇందుఁ దంగెటిజున్న మొదలగునవి యనాయాస ముగా లభించునను నర్థముండెలుపును.

తాత్ప :- చెవిటి, కుంటి, గ్రుడ్డి మొదలయిన దిక్కుమాలినవారి కెల్లను గృహస్థుఁడే రక్షకుడు. కాబట్టి గృహస్థాశ్రమమువంటి యాశ్రమము లేదు.

వ్యా. వి :- (1) అమృతంబు + నడబావి = అమృతంపు నడబావి. 'మృము' అనునవి పుంపులుగా మారును. (చూ. బా. వ్యా. సం. సూ 32) (2) పంగు + అంధ = పంగ్వంధ (యఞాదేశ సంధి). (3) భూసుర + ఉత్తమ = భూసురోత్తమ. (గుణ సంధి)

సమాసములు :-

(1) గృహ + మేధి = (మేధ సంగమే) (గృహిణీ గృహ ముచ్యతే - గృహమనగా నిట భార్య) భార్యతోఁగూడినవాడు. తృ. తత్పురుష సమాసము. (2) అంకస్థితము = స.త; (3) అర్థపేటి = ష.త. (4) అంకస్థితార్థపేటి = క.ధా. (5) భవన భర్త = ష. తత్పురుష సమాసము. (6) సవిధమేరు నగము = స. త. (7) వేల్పుగిడ్డి = ష.త. (8) బధిర చంగ్వంధ కాపాలిక 1 + 2 ఆది + అనాథులు = 1 ద్వంద్వము 2 కర్మధా.

అలంకారములు :-

రూపకము, ఉల్లేఖమును. (ఒకఁడే బహువిధములుగ వర్ణింపఁబడుట యుల్లేఖాలంకారము. ఒక్క గృహస్థుఁడే తంగెటి జున్ను అనియు; అర్థపేటి యనియు పెక్కురీతులఁ బ్రశంసింపఁబడుటచే నిందలిది యుల్లేఖాలంకారముకూడ నగును.)

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ష. 19. నాపుడున్ = అని నిర్బంధం చెప్పగనే; ప్రవరుండు; ఇట్లు; అనున్; దేవా! = స్వామి!; దేవర = దేవరవారు - మీరు; ఇలపై = భూమిమీద; సమస్త తీర్థాటనమున్ = ఎల్ల తీర్థములను గూర్చి తిరుగుటను - సకల తీర్థయాత్రలనుట; కావింపుదురు = చేయుదురు. అటుగావునన్ = అట్లు కాబట్టి; విశజించి = (ఒక్కొక్క విషయమును) వేటుపఱచి - వేటు వేటుగా ననుట; అడుగన్ = అడుగుటకు; కౌతుకము అయ్యెన్ = వేడుక కలిగెను.

వ్యా. వి :- కావింపుదురు. 'అగు' ధాతువు, ఇంచుక్ ఆగమముచే 'కావించు' అగును. అన్వాయల కిందుక్కు పరంబగునపుడు పుగాగమంబగు = కావింపు + దురు = కావింపుదురు.

సమాసములు:-

సమస్తతీర్థాటనము = కర్మ; తీర్థాటనము = ష. త.

ఛందస్సు:- చూ. రాజనూయము, 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 81.

ష. 20: మహాత్మా = ఓ మహానుభావా! మీరు; ఏయే దేశములన్ = ఏయే దేశములయందు; చరించితిరి = తిరిగితిరి?; ఏయే గిరుల్ = ఏయే పర్వతములు; చూచినారు = చూచితిరి?; ఏయే తీర్థములందున్ = ఏయే పుణ్యోదకములందున్; క్రుంకిడితిరి = స్నానము చేసితిరి?; ఏయే ద్వీపముల్ = ఏయే దీవులను; మెట్టినారు = త్రొక్కిరి? - ప్రవేశించితిరి?; ఏయే పుణ్యవనాశిన్ = ఏయే పుణ్యారణ్య పంక్తియందు; క్రమ్మరితిరి = తిరిగితిరి?; ఏయే తోయధుల్ = ఏయే సముద్రములను; డాసినారు = సమీపించితిరి?; స్నానార్థము చేరఁబోయితిరనుట; ఆయాచోటన్ = ఆయా ప్రదేశములందు; కల్గువంతలు = కలయట్టి యాశ్చర్యములను; నాకున్; ఎఱింగింపరే? = తెలియఁజేయరయ్యా!

తాత్పర్య:- ఓ మహానుభావా! మీరు తిరిగినదేశములను, మీరాడిన తీర్థములను, చూచిన కొండలను, చొచ్చిన దీవులను, విహరించిన పుణ్యారణ్యములను, స్నానార్థము పోయిన సముద్రములను, వానివాని యందుఁగల వింతలను నాకు విశదముగా నానతియవలయును.

వ్యా. వి:- పుణ్యవన + అశి = స. దీర్ఘసంధి.

సమాసములు:-

(1) పుణ్యవనము = కర్మధారయము; (2) పుణ్యవనాశి = ష. తత్పురుషము

ఛందస్సు:- చూ. అంబరిషోపాఖ్యానము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 85.

ప. 21. పోయి = పుణ్యశీర్థయాత్ర పోయి; సేవింపలేకున్న = ఆ పుణ్య శీర్థానుభవము చేయలేక యున్నను; పుణ్య శీర్థమహిమ = పుణ్యశీర్థములయొక్క ప్రభావమును; వినుటయున్ = (మీబోటి పెద్దలవలన) వినుటకూడ; అఖల కల్మష హరంబు = ఎల్లపాపములను పోగొట్టునదే! (అగుడు); కాన్ = కనుక; వేడె దన్ = ప్రార్థించెదను; అనినన్ = అని ప్రవరుడు వేడెగా: అహ్మనివరుడు = ఆ మునిశ్రేష్ఠుడు; ఆదరాయత్త చిత్తుడై = ఆదరమునకు సద్దీనమయిన మనస్సు గలవాడై - ఆదరణతో ననుట; అతనికిన్ = ఆ ప్రవరునితో; అనియెన్ = ఇట్లు చెప్పెను.

వ్యా. వి:- (1) ఆ + మోనివర్కుడు = త్రికసంధి. (2) కల్మషహరంబు + అ = పాపములను పోగొట్టునదియై. అకారము నిశ్చయార్థకమైన అవ్యయము.

సమాసములు:-

(1) మోనివర్కుడు = విశేషణోత్తర పద కర్మధారయము. (2) ఆదరాయత్త చిత్తుడు = బహువ్రీహి.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18.

ప. 22. ఓచతురాస్య...శశాంక = ఓయి, బ్రహ్మయొక్క వంశమనెడు పాల సముద్రమునకు నిండు చంద్రుడయిన ప్రవరుడా!; శీర్థయాత్రాచణ శీలినై = శీర్థయాత్రలు చేయుటయందు సమర్థమయిన స్వభావముగలవాడనై; జనపదంబు లున్ = దేశములను; పుణ్యనదీనదంబులున్ = పవిత్రములయిన నదులను, నదము లను (తూర్పుతట్టు ప్రవహించునవి నదులు; పడమరతట్టు ప్రవహించునవి నదములు అని తెలియునది.) చూచితిన్; ఆ పటీరాచల...దిశాచలంబులన్ - ఆ = ప్రసిద్ధమైన; పటీరాచల = మలయ పర్వతము; పశ్చిమాచల = అస్తపర్వతము; హిమాచల = హిమవత్పర్వతము; పూర్వదిశాచలంబులన్ = ఉదయ పర్వతము; ఈ నాలుగు పర్వతములందు; అందునందున్ = అక్కడక్కడ; కల చోద్యములన్ = ఉన్నట్టి వింతలను గూడ; కనుగొంటిన్ = చూచితిని.

తాత్ప:- బ్రాహ్మణోత్తమా! శీర్థసేవలు సేవించుచు పెక్కు నగరములును, బుణ్యనదీనదములును, నలుదిక్కులయందలి పర్వతములును కనుగొంటిని.

వ్యా. వి:- (1) చతుర + ఆస్య = చతురాస్య (స. దీ. సంధి) (2) కలశ + ఉదధి = గుణసంధి.

విశేషార్థము:-

బ్రాహ్మణవంశమనుటకు 'చతురాస్యవంశమ'ని బ్రహ్మకుగల నాలుగు మోము లను దలపించుట, తాను పటీరాచలాదికములైన నాగ్నిటిని జూచుటచే నార్థకము.

సమాసములు:-

(1) చతురాస్యఁడు = బహు; చతురాస్యవంశము = ష. తత్పు; (2) చతురాస్యవంశ కలశోదధి = కర్మధారయ సమాసము, (4) చతురాస్య.... పూర్ణశశాంక = ష. తత్పురుషము.

అలంకారము:-

(1) వంశకలశోదధి (వంశమనెడి పాలసముద్రము) = రూపకము. (2) “ఓ చతురాస్యవంశ...” అను సంబోధనము శ్రీనాథుని పాదమును బోలినను నిది సాధిప్రాయమైనది. కాన పరికరాలంకారము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము- 15వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 23.

గమనిక:-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

ప. 23. కేదారేశున్ = కేదారేశ్వరుఁ డనెడి శివమూర్తిని; భజించితిన్ = సేవించితిని; హింగుళాపాదాఁభోరుహముల్ = హింగుళ యనెడి మహాదేవి యొక్కపాదకమలములను; శిరమునన్ కీలించితిన్ = తలయందు చేర్చితిని-నమస్కరించితి ననుట; ప్రయాగ నిలయున్ = ప్రయాగక్షేత్ర మునికిపట్టుగాఁగల; పద్మాక్షున్ = మాధవస్వామిని; సేవించితిన్ = కొలిచితిని; యాదోనాథ సుతాకళత్రున్ = సముద్రునియొక్క కూతురైన లక్ష్మీదేవి భార్యగాఁగల; బదరి నారాయణున్ = బదరికాశ్రమమునందలి నారాయణ దేవుని; కంటన్ = చూచితిని; ఈ యా దేశంబు = ఈ దేశ మా దేశము; అనన్ పల? = అనుటయేమి?; సమస్తాశావ కాళంబులన్ = ఎల్లదిక్కుల మధ్య ప్రదేశములను; చూచితిన్.

తాత్ప :- కేదారేశుని, శివుని, హింగుళ యనెడి మహాదేవిని, ప్రయాగ లోని విష్ణుని, బదరి నారాయణునిఁ బెక్కు దేవతలను బూజించి నానాదేశములను బర్యటించినాఁడను.

వ్యా. వి :- (1) కేదార + ఈశు = కేదారేశు (గుణసంధి) 2. పాద + అంభోరుహముల్, (3) పద్మ + అక్షు = స. ది. సంధులు. (4) అంభన్ + రుహము, (5) యాదన్ + నాథుఁడు = అసంతపద సంధులు. యాదస్సు అనగా జలజంతువు. దానికి నాథుఁడు సముద్రుఁడు. అతని కూతురు లక్ష్మి. ఆమెను భార్యగా గలవాఁడు విష్ణువు, లేక బదరినారాయణుఁడు.

సమాసములు :-

యాదోనాథసుతాకళత్రుఁడు = బహుప్రీహి; పద్మాక్షుఁడు = బహుప్రీహి. పాదాంభోరుహములు = కర్మధారయము.

అలంకారము :-

ఇందలి యలంకారమును రూపకము.

ఛందస్సు :- చూ. అంబరీషోపాఖ్యానము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 85.

ప. 24. గృహస్థరత్నంబ! = గృహస్థులలో శ్రేష్ఠుడయిన యో ప్రవరుడా!
 అది = ఆ వృత్తాంతము; అట్లుండెన్ = అటుండనిమ్ము. వినుము = నే నీకనుకర
 శిష్యుడోవు వృత్తాంతము వినుము. లంబమాన... సముదయంబగు. లంబమాన =
 వ్రేలుచున్న; రవిరథ = సూర్యుని తేరివై న; తురంగ = గుఱ్ఱములకు; శృంగార =
 అలంకారముగా నున్న; చారు = సుందరములయిన; చామర = వింజామరల
 యొక్క; ఛటా = గుదులను; ప్రేక్షణ = చూచుట యనెడి; ఊణ = ఉత్సవము
 చేత; ఉద్గీవ = వై కెత్తబడిన మెడలుగల; చమర = సవరపు మృగముల యొక్క;
 సముదయంబగు = సమూహము కలిగినట్టి; ఉదయంబునన్ = ఉదయ పర్వతము
 నందు; కల విశేషంబులు; శేషశిష్యులన్ = (వేయినోళ్లు గల) యాదిశిష్యుని
 కై నను; లెక్కింపన్ = ఇన్ని యని లెక్కలు పెట్టుటకు; శక్యంబె = తరమా?
 అంధక... వలయంబగు. అంధకరిపు = అంధకాసురుని శక్రువై న శివుని యొక్క;
 కంధరా = మెడయే; ఆవాస = ఉనికిపట్టుగా; గల; వాసుకి = సర్పరాజైన
 వాసుకి యొక్క; వియోగ = ఎడఁబాటువలన; భవ = పుట్టిన; దుర్వ్యథా = చెడ్డ
 విచారము యొక్క; ఆభోగ = అతిశయముగల; భోగిని = సర్పస్త్రీల యొక్క;
 భోగభాగ = శరీర భాగములచేత; పరివేష్టిత = అంతటను జుట్టబడిన; పటీరవిపటీ =
 గంధపు మ్రాఁకుల యొక్క; చాటికా = వరుసలయందు; వేల్పత్ = అల్లుకొను
 చున్న; పీఠాలతా = పీఠకి తీరగలయొక్క; వలయంబు అగు = సమూహములు
 గలిగినట్టి; మలయంబునన్ = గంచపు గొండయందు; కల చలువకున్ = ఉన్న చల్లఁ
 దనమునకు; విలువ ఎయ్యది = వెల ఏది? లేదనుట; అకటకట = ఆశ్చర్యము!
 వికట.... వాస్తంబగు. వికట = పాచ్చ తగ్గులై యుండెడి; కూటకోటి = శిఖర
 సమూహముల యందలి; విటంక = ముంజూరునందలి గువ్వగూండ్ల సందులవంటి
 సందులయందుగల; శృంగాటక = నాలుగు త్రోవలును కలియు మార్గములందు;
 ఆధోకమాన = అంతటను సంచరించుచున్న; శరదిందుబింబి = శరత్కాల చంద్ర
 మండలమువల్ల నుండి; గళత్ = జాలుచున్న; అమృతపు బిందు = అమృతపు బొట్ట
 చేతనై న; దుర్దిన = మబ్బుకమ్మిన దినముచేత; ఆర్ద్రీకృత = తడిసినవిగా; శేయఁ
 బడిన; సల్లక్తి పల్లవ = అందుగుఁ జిగుళ్ల యొక్క; ప్రభంజనపర = మిక్కిలి ధ్వంసము
 చేయుటయం దాన క్తిగల; అంజనహస్తి = అంజనునెడి పడమటి దిగ్గజము యొక్క;
 హస్తంబు = తొండము గలిగినట్టి; అస్తంబునన్ = అస్తమయ పర్వతమునందు; కల
 మణిప్ర స్తరంబుల విశ్రాంతిన్ = ఉన్న మానికపురాలపై విశ్రమించుటను; చింతిం
 చినన్ = తలచుకొన్నచో; మేనన్ = దేహమునందు; పులకలు = గగుర్పాటు;
 ఇప్పుడున్ = ఇప్పుడుగూడ; పొడ మెడున్ = పొటమరించుచున్న వి. స్వస్థ. ముఖాశం

బగు- స్వస్వప్రవర్ధిత=తమ తమ చేత జెంపబడినవైన; వర్ధిష్టు = పెరుగు నట్ల
 స్వభావము గల; ధరణీరుహ = వృక్షముల యొక్క; సందోహ = సమూహము
 యొక్క; దోహద = అకాలమునందుఁ బుష్పింపఁజేయు క్రియయే; ప్రధాన =
 ముఖ్యమౌనట్లుగాను; అసమాన = సరిలేనట్లుగాను; ఫలత్ = క్రిడించుచున్న; ఐ
 బిల విలాసిని = కుజేరుని యంతఃపుర స్త్రీల యొక్క; విలాస = వినోద విహార
 ములయందు; వాచాల = మ్రోగుచున్న; తులాకోటి = అం దెలయొక్క; కలకల =
 కోలాహల ధ్వనులచేత; ఆహూయమాన = పిలువఁబడుచున్న; మానస = మానః
 మనెడి సరోవరమునందున్న; మదాలస = మదముచే మందము లగుచున్న; మర
 శంబగు = హంసలు గలిగినట్టి; రజత శైలంబు నోలంబులన్ = వెండికొండ
 యొక్క, మఱుగుతావులయిన; కాలగళు విహార ప్రదేశంబులన్ = శివుని వినోద
 సంచార స్థానములను; కన్నన్ = చూచినయెడ; సంస్కృతి క్లేశంబులు = సంసార
 దుఃఖములు; పాయవె? = తొలగిపోవా? [స్త్రీలు నడచునప్పుడు కాలియం దెల
 మ్రోగుట హంసలు కూయునట్లుండును, గనుక కుజేర స్త్రీలు విహరించునప్పుడ
 యందెల చప్పుళ్లు విని, హంసలు తమజాతివముల ధ్వనులని భ్రమించి, వారివారి
 జేరవచ్చునని సంబంధము.] సతత...ధురంధరం బగు- సతత = ఎల్లప్పుడు; మఱ
 జల స్రవణ = మదపునీటిని జారుటయందు; పరాయణ = ఆసక్తమయిన; ఐరా
 వణ = ఇంద్రుని యేనుఁగైన యైరావతము యొక్క; విహారకోటి =
 కొమ్ము కొనలచేత; సముట్టంకిత = చక్కఁగాఁ బొడువఁబడిన; కటక = కొండ
 కడిమి నేలలందు; పరిస్ఫురత్ = మిక్కిలి వెలుగుచున్న; కురువింద = (మదకోకి
 ముల నేత్ర కాంతివంటి కాంతిగల) కెంపులయొక్క; కందళ = వెలుగు మొల
 కలయొక్క; వ్రాత = సమూహము వలన; జాత = పుట్టిన; అలాతశంకా = కొఱపు
 లనెడి సందేహముచేత; అపసర్పత్ = ఎడముగాఁ దొలగి పోవుచున్న; అభ్రము =
 ఐరావత గజము భార్యయయిన యభ్రమువుయొక్క; భ్రమీ = గిరగిరఁ దిరుగుట
 వలని; విలాస = ఒయ్యారము యొక్క. ధురంధరంబు అగు = భారము వహించి
 నట్టి; మేరుధరాధరంబు శిఖరంబుల సోయగంబులు = మేరు పర్వతపు శృంగముల
 యొక్క చక్కఁదనములను; కలయన్ = అంతటను; కనుంగొనుట = చూచుట;
 బహు...పాకంబునన్ = అనేక జన్మములయందు చేయఁబడిన పుణ్యములయొక్క
 పరివక్వమయిన ఫలము చేత; కాక = కాని; పల చేకూరనేర్చున్ = ఎట్లు సిద్ధింపఁ
 గలదు? (అభ్రమువు కురువిందమణులను గొఱపులనుగా శంకించెనన్న చోట యలం
 కారము- భ్రాంతిమంతము). నేను-(ఇది సిద్ధుని కన్వయము) ఇట్టి మహాద్భుతం
 బులు = ఇటువంటి దొడ్డవంతలను; ఈశ్వరానుగ్రహంబునన్ = దేవుని యేనుగ్ర
 హముచేత; అల్పకాలంబునన్ = కొంచెపుఁ గాలముననే; కనుంగొంటిన్ = చూచి
 తిని; అనుటయన్ = అని సిద్ధుడు చెప్పఁగా; ఈషత్...యుగళుండు = కొంచెము
 నవును మ్రింగునట్టి స్వభావము గల (అణచుచున్న) చెక్కిళ్ల జంట గలవాఁడు;
 అగుచున్; ప్రవరుండు; అతని కిట్లనియెన్.

తాత్పర్య :- ఉదయ పర్వతమునందలి విశేషముల నాదిశేషుఁడు గూడ లెక్కింపలేడు. మలయాద్రి చలువ, విలువ కట్టరానిది. అస్తగిరిని దలచినఁ బుల్కులు పొడమును. హిమాద్రిని గన్న సంసారశ్రేణములే తీరిపోగలవు. మేరు వును జూచుట పూర్వజన్మ సుకృతము.

విశేషము:-

రజతశైలమునఁగా వెండికొండ. ఇదియే హిమాద్రి. ఇందు శివుఁడు విహరించిన తావుల దర్శించినచో దిరిగి పుట్టుటయను బాధ తప్పునని ప్రవరుని నమ్మిక. సిద్ధని పలుకులలో వచ్చిన యీ హిమాద్రి ప్రసంగమే యుత్తరోత్తర ప్రవరుని యాశ్రితుఁ బ్రోత్సాహకమైనది.

వ్యా. వి :- రజత శైలంబు + క + ఓలంబు = రజత శైలంబు నోలంబు = (శైలము యొక్క మఱుఁగుతావు). పశ్చి తత్పురుషము. పశ్చి సమాసమునందు కార ఋకారముల కచ్చు పరమగు నపుడు నుగాగమంబగు. (చూ. బా. వ్యా. సం. సూ. 34)

సమాసము:-

(1) లంబమాన.... చమర సముదయంబు = ప. తత్పురుషము; (2) అంధకరిపు.....వాటికా వేల్ల చేలాలతా వలయంబు = ప. తత్పు; (3) వికట కూట కోటి..... హస్తి హస్తంబు = బహుప్రీహి; (4) స్వస్థ ప్రవర్ధిత..... మరాళంబు = బహుప్రీహి.

అలంకారములు :-

సూర్యుని గుఱ్ఱములకు నలంకారముగా వ్రేలవేసిన వింజామరలను దమ జాతి పృథ్వీములని చమర మృగములు బ్రమయుట, హంసలు స్త్రీల యందెల చప్పుడు తమ జాతి పక్షుల కూతలని బ్రమయుట-అను నిట్టిచోట్ల భ్రాంతి మదలంకారము గమ్యము. వాసుకి వియోగమువలని తాపముచేత సర్పస్త్రీలు గందపు మ్రాఁకులం జుట్టుకొనె నన్నచోట అలంకారము ఉత్పేక్ష.

ప. 25. వెఱవక = భయపడక; ఒక విన్నపము = ఒక విజ్ఞాపనము; మీ కున్ = తమకు; ఒనర్తున్ = చేయుదును; మిమ్మునొక్క విషయమడిగెదనుట; ఇట్టివి యెల్లన్ = ఇటువంటి వింతలన్నియు; చూచిరాన్ = చూచినచుటకు; ఎఱకలు = టెక్కలను; కట్టుకొన్నన్ = కట్టుకొనినను. టెక్కలు కట్టుకొని యెగిరి పోయినను; మఱి = ఇంకను; ఏండ్లును బూండ్లును = అనేక సంవత్సరముల కాలము; పట్టున్; మీ మొగము; ప్రాయపుం జిఱుతతనంబున్ = వయస్సు యొక్క లేతదనమును; చెప్పక చెప్పెడున్ = ఒకఁడు చెప్పనక్కఱ లేకయే

తెలియజేయుచున్నది— మీ ముఖమే మీ లేతవయస్సును దెలుపుచున్నదనుట. అద్దెరయ్య! = అక్కరము! మీ మహిమలు = మీ ప్రభావములు; మాకున్ = మావంటి వారికి; ఎటుగన్ తరంటె = తెలిసికొన సాధ్యమా? ఈర = మీరే; ఎటుంగుచురు = గుర్తెఱుగుచురు— మీ మహిమ మీకేగాని యితరులకుఁ దెలియదనుట. ఏమి చెప్పుదున్ = ఇఁక నేనేమి చెప్పగలను?

తాత్ప :- నేను జంకక మిమ్మునొక్క విషయ మడిగెదను. మీరు చెప్పిన విశేషములను ఊక్తులు గట్టుకొని పోయి చూచి రాదలంచినను బెక్కు సంవత్సరములు పట్టును. ఇఁక నవచిపోయి చూచి రావలయునన్న తెప్పవలయునా? ఇది యిట్లుండ మీ మొగముఁ జూడఁగా మీరు మిక్కిలి హాసవారగుట స్పష్టముగ తెలియుచున్నది. ఇంతలో వాని నెల్ల నెట్లు చూడఁజాలితిరో! మీ మహిమ మీకే కాక మఱి యెవ్వరికిఁ దెలియును?

వ్యా. వి :- నీ, మీ, నే, మే, -హల్లులకు లోపంబు విభాషనగు. (ప్రాథ. వ్యా.) అట్లగుటచేత నిచట, ఈరు = 'మీరు' లోని హల్వాశ్రమైన మకారము లోపింపఁగా సిద్ధించిన రూపము అని వై యాకరణులు. బహువచన వాచకముగు 'ము' కంటె పరమైన "ఈ" సంధిచే, 'మీ'గా మాఱి, 'మీరు' అనుపదము సిద్ధించుటకు కారణమైనదని భాషాతత్వజ్ఞులు.

నుడికారములు:-

(1) చెప్పక చెప్పుట, (2) వండ్లును పూండ్లును బట్టుట.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము 9 వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 17.

ప. 26. అనినన్ = ఇట్లని ప్రవరుడడుగఁగా; పరచేళి = సిద్ధుడు; గృహ పతికిన్ = గృహస్థుడైన ప్రవరునితో; అనియెన్ = ఇట్లు చెప్పెను; సందియమున్ = కలిగిన సందేహమును; తెలియన్ = విశదముగాఁ దెలియుకట్లు; అడుగుట తప్పా = నేరమా? (కాదనుట). వినవయ్య = వినుము. సిద్ధులము అగుటన్ = (మేలు) ఔషధసిద్ధిగలవారము కావున; మమ్ము; జరయున్ = ముసలితనమును; రుజయున్ = వ్యాధియును; చనకంగాన్ = ముట్టుటకు; వెఱచున్ = భయపడును— మాకు ముసలితనమును, వ్యాధియు రావనుట.

తాత్ప :- వినయముతోఁబలికిన ప్రవరునకు సిద్ధుడు, “సందేహము కల్గినదగుట తప్పేమియులేదు. మేము సిద్ధులము. కావున ముదుసలితనముగాని వ్యాధిగాని రాదు”, అని చెప్పినాడు.

వ్యా. వి:- (1) అనినన్ + పరచేళి; (2) సందియమున్ + తెలియుట; (3) రుజయును + చనకంగాన్ = ద్రుత కార్యములు.

సమాసము:-

గృహపతి = వష్టితత్పురుషము.

అలంకారము:-

కావ్యలింగము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 27. భూమి నిర్జర వంశోత్తమ = బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠుడవయిన ప్రవరుడా! పరమంబైన = మిక్కిలి; రహస్యము = గోప్యవిషయము; ఔన్ = ఔను; అయినను = అయినప్పటికిని; డాచన్ = నేను డాచను; చెప్పెదన్. పాదలేపమును పేర్చున్ = పాదలేపము అనెడి పేరితో; కల్లు దివ్యోషధంబురసంబు = కలిగిన శ్రేష్ఠమైన యోషధరసము; ఈశ్వర సత్కృపన్ = దేవుని దయచేత; కలిగెన్ = నాకు లభించెను; తద్భూరి ప్రభావంబునన్ = దాని దొడ్డ మహిమచేత; భవమాన....అహంకృతిన్ = వాయువును, మనస్సును, అవమానపఱచునట్టి వేగముచేతనయిన గర్వముచేత; చరియింతున్ = తిరుగుదును;

తాత్పర్య:- ఓ బ్రాహ్మణోత్తమా! నాకు నింతటి మహిమకలిగిన విషయము మిక్కిలి రహస్యము. అయినను దానిని డాచక చెప్పెదను. పాదలేపము అను పేరుగల దివ్యోషధరసమొకటి నాకు నీశ్వరానుగ్రహమువలన దొరికినది. దానిచే వాయువు కన్నను, మనస్సుకన్నను పాచ్యులైన వేగముతో నెల్ల దేశములును దిరుగుదును.

వ్యా. వి:- డాచన్. (రూపాంతరము) డాచన్. ‘దక్కు లోనగువాని “దా” కు డకారంబు విభాషనగు. (చూ. బా. వ్యా. ప్రకీర్ణ. సూ. 14)

సమాసములు:-

(1) భూమి నిర్జర వంశోత్తమ = స. త, (2) దివ్యోషధము = వి. పూ. కర్మ; (3) పాదలేపము = ప. త.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము- 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 28: దివిన్ = ఆకాశమునందు; బిసరుహ....సంఘంబు = కమలములకు చుట్టమయిన సూర్యుని గుఱ్ఱములయొక్క సమూహము; ఎంత దవ్వు = ఎంత దూరములు; దగలేక = దప్పిలేక-అనాయాసముగా ననుట; అరుగున్ = పోవునో; భువిన్ = భూమియందు; అంతదవ్వున్ = అంత దూరమును; ఏమును = మేమును; తవతవలేక = ఆయాసములేక; హుటాహుటి నడలన్ = అతి త్వరితములయిన గమనములచేత; అరుగుదుము.

తాత్పర్య:- ఆ పాదలేప ప్రభావముచే సూర్యుని గుట్టముల వేగముతో సమానముగ నెంత దూరమైన బోగలము.

వ్యా. వి:- దగలేక + అరుగున్ = దగలే కరుగున్ - అత్తునకు పంధి బహుళము. (చూ. బా. వ్యా. సం. సూ. 4.)

సమాసములు:-

(1) బిసరుహ...సంమము = పట్టి తత్పురుషము; (2) బిసరుహబాంధవుడు- (3) బిసరుహబాంధవ సైంధవము = ప. తత్పురుషములే.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట. 6.

ప. 29 అనినన్ = అని సిద్ధుడు చెప్పగా; విప్రవరుండు = బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠుడైన ప్రవరుడు; కాతుక...అంతరంగుడున్ = కుతూహలము యొక్క అతిశయముచేత తొట్రుపడుచున్న మనస్సుగలవాడును; భక్తి ...బంధురుండునయి = భక్తిచేత కట్టబడిన దోసిలిచేత ఒప్పిన వాడునై; మీ దివ్యప్రభావంబు = మీ యొక్క ఘనమయిన మహిమను; ఎటుంగని నా శ్రల్లదముల్ = తెలియని నా యొక్క దుర్భాషణములను - వర్ధవకృష్ణముల ననుట; సహించి = ఓర్చి; మునిలోక గ్రామణీ = ముని సమూహమునందు శ్రేష్ఠుడవయిన యోసిద్ధుడా!; సత్కృపన్ = మంచిదయచేత; మీ శిష్యున్ = మీ శిష్యుడయిన; ననన్ = నన్ను; తీర్థయాత్రవలనన్ = తీర్థములను గూర్చి పోవుటవలన; ధన్యాత్ముగాన్ = కృతార్థమయిన మనస్సుగలవానిగా- మనస్సులోని కొఱత తీజినవానిగా; చేయరే = చేయుడు.

తాత్పర్య:- ప్రవరుడు కాతుకమును భక్తియు పెనగొన వినయపరుడై, తన్నును తీర్థసేవలచే ధన్యాత్మునిజేయుమని ప్రార్థింపగా,—

వ్యా. వి:- (1) వ్యగ్ర + అంతరంగుండు; (2) నిబద్ధ + అంజలి; (3) ధన్య + ఆత్ముడు = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు :-

(1) విప్రవరుండు = స. త. (2) మునిలోక గ్రామణి = ప. త. (3) కాతుక భర్త వ్యగ్రాంతరంగుండు = బహుప్రి; (4) భక్తి నిబద్ధము; (5) భక్తి...బంధురము = తృ. త. లు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 30. అనుటయున్ = ప్రవరుడిట్లుడుగగా; (సిద్ధుడు) రసలింగమున్ = రసముతో జేసిన గుళికను; ఇదు తన వట్టువ ప్రేమ సజ్జన్ = ఉంచునట్టి గుండ్ర

మైన తన ప్రేమబుట్టలోని; దంతపు బరణిన్ = దంతపు గరాటమునందు; నినిచిన యొక పసరు = నిండించిన యొక విధమయిన యాకు రసమును; ఇది యదియని చెప్పక = పేరుచెప్పక; తప్పదాంబుజ యుగళన్ = ఆ ప్రవరుని కమలములవంటి యడుగుల జంటయందు; పూసెన్ = రాచెను.

తాత్ప :- అని, ప్రవరుడు వేడగా, సిద్ధుడు తన బరిణెలో దాచియుంచిన పసరొకటి, పేరుచెప్పక, యాచని పాదములకు పూసి తన శ్రోవను దాబోయెను.

వ్యా. వి :- దంతము + బరణి = దంతపు బరణి = కర్మధారయంబులందు ము వర్ణకంబునకు పుంపులగు. — (2) పద + అంబుజము = (అ + అ = ఆ) సవర్ణ దీర్ఘ సఙ్గతి.

సమాసములు :-

రసలింగము = తృ. త; ప్రేమసజ్జ, దంతపు బరణి = కర్మ; తన వట్టువ ప్రేమ సజ్జ = ష.త; పదాంబుజము = రూపక;

వ్యూ :- అంబుజము = నీటియందు పుట్టినది. (పద్మము)

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 31. ఆ మందు + ఇడి = ఆ పసరును పూసి; ఆపడు = ఆ సిద్ధుడు; అరిగినన్ = పోగా; భూమీసురుడు = బ్రాహ్మణుడు — ప్రవరుడు; తుహిన భూధర = మంచు కొండ యొక్క; శృంగ = శిఖరముల యందలి; శ్యామల = పసరుమించిన నలుపు వన్నెగల; కోమల = లేతవైన; కానన = అడవుల యొక్కయు; పేమాధ్య = బంగారుతో నిండిన- సువర్ణమయములైన యనుట; దరి = గుహల యొక్కయు; ఝరి = సెలయెల్ల యొక్కయు; నిరీక్ష + అపేక్షన్ = చూచుట యందలి కోరికచేత; అరిగెన్ = పోయెను.

తాత్ప :- సిద్ధుడు పసరు పూసిపోగా ప్రవరుడు హిమాలయ పర్వత మందలి విచిత్రములఁ జూడఁబోయినాడు.

వ్యా. వి :- (1) పేమాధ్య = పేమ + ఆధ్య = (అ + ఆ = ఆ) } స. దీ.
(2) నిరీక్ష + అపేక్ష = నిరీక్షాపేక్ష (అ + అ = ఆ) } సంధులు

విశేషార్థము :-

హిమాలయోన్నతము “భూమీసుర, తుహిన భూధర” అను సమాసముల లోని గీటుంచిన పదములనలన వ్యక్తము. ఈ దీర్ఘ సమాసము ప్రవరుని యాశ్రో త్యాహ సూచకము. ‘భూధర’ అనుచోట కొండ నెక్కుట, శ్యామల, కోమల, కానన... అను చోట్ల ప్రవర వివరము, ధరి, ఝరి, నిరీ అనుచోట్ల కొండ దిగు

టయు శబ్దప్రయోగ నైపుణిచే కవితా పితామహుఁడు తెలుపుచు, కావ్యార్థ సూచన చేయుచున్నాఁ డనఁదగును.

సమాసములు :-

(1) భూమిసురుఁడు = స. త. (2) తుహిన భూధరము = ప. త. (3) తుహిన శిఖరము = ప. త. (4) భూధర...కాననము = స. త; (5) శ్యామల కోమల కాననము = కర్మ; (6) హేమాధ్యము = తృ. త; (7) నిరీక్షా పేక్ష = స. త.

విశేషము :-

దరీ శబ్దమునకు కొందరు లోయ యని యర్థము చెప్పెదరు.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 32:- (Most Imp.) భూమిసురుఁడు = బ్రాహ్మణుఁడు- ప్రవరుఁడు; చని = పోయి- ముంచుచెప్పిన చొప్పున హిమవత్పర్వతమునకుఁ బోయి యనుట; అటన్ = అక్కడ; అంబర...జాలమున్ - అంబర = ఆకాశమును; చుంబి = ఒరయు చున్న; శిరః = శిఖరములందుండి; సరత్ = ప్రవహించుచున్న; ఝరీపటల = సెల యేళ్ల సమూహమునందు; ముహుర్ముహూః = చూటిమాటికి; లుళత్ = పొరలు చున్న; అభంగ = ఎడతెగని; తరంగ = అల లనెడి; మృదంగ = మద్దెలల యొక్క; నిస్వన = ధ్వనులచేత; స్ఫుట = స్పష్ట (ప్రకటన) మగుచున్న; నటన = నాట్యము నకు; అనుకూల = తగినట్లుగా; పరిపుల్ల = బాగుగా విప్పబడిన; కలాప = పురు గులు గల; కలాపిజాలమున్ = నెమిళ్ల సమూహములు గల దానిని; కటక సాలమున్ - కటక = కొండ నడిమి ప్రదేశములందు; చరత్ = తిరుగుచున్న; కరేణు = ఆడు యేనుగులయొక్క; కర = తొండములచేత; కంపిత = వడఁ కింపఁ బడిన- కదలింపఁబడిన; సాలమున్ = వృక్షములు గల దానిని; శీతశైల మున్ = హిమవత్పర్వతమును; కాంచెన్ = చూచెను.

తాత్పర్య:- ప్రవరుఁడట్లు పోయినచోట నాకాశము నంటిన శిఖరములయం దుండి దిగువకుఁ జాటుచున్న సెలయేళ్ల యలల చప్పుడు మద్దెలల మ్రోతవలె విసఁబడఁగా నందులకుఁదగినట్లు పురులు విప్పి యాడుచున్న నెమిళ్ల గుంపులు కలదియు, కొండ నడిమి సెలయందలి వృక్షములను దొండములతోఁ బట్టి యాడించుచున్న యేనుగులు గలదియునైన మంచుకొండను జూచెను.

కవితా విశేషము:-

హిమాలయపర్వత శృంగముల యొన్నత్యము నిందలి దీర్ఘ సమాసము తెల్పుచున్నది. శృంగ, తడంగ, మృదంగాదులగు పదములు ప్రయోగముచేత

నా హిమాద్రి యందలి సెలయేళ్ల తరంగముల ధ్వనులు స్ఫురించుచున్నవి. అట్లే “నిస్వన స్ఫుట నటనానుకూల” మను పదముల కూర్పుచేత నెమిళ్ళనాట్యమును స్ఫురితమగుచున్నది. ఈ రీతిగ నర్థముచేతనే గాక (శబ్దతః) శబ్దముచేతఁ గూడ ప్రవరుఁ డే హిమాద్రినిఁ జూచెనో దానిని చదువరులకును నాంధ్రకవిత్వాపితామహుఁడు మహోదారశిల్పియై చూపుచున్నాఁడు. ఇది కవి రచనాశిల్పమునకు తార్కాణ.

అలం:-

రూపకము; అనుప్రాసమును.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 9వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 16.

గమనిక:-

ఇది ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యమైనవానిలోనికెల్ల ముఖ్యమైన పద్యము.

ప. 33. కాంచి = చూచి; అంతరంగంబునన్ = మనస్సునందు; తరంగి తంబు = అలలుగొట్టునది. ఎడతెగక పై పయి నుప్పొంగునది; అగు హర్షోత్కర్షంబు నన్ = అయిన సంతోషాతిశయముచేత.

తాత్ప:- సులభము.

వ్యా. వి:- అంతరంగంబునన్ + తరంగితము = ద్రుతకార్యము. హర్ష + ఉత్కర్షము = గుణసంధి.

సమాసము:-

హర్షోత్కర్షము = ప. త.

అలంకారము:-

అనుప్రాసము.

ప. 34. ధరణీసురుండు = బ్రాహ్మణుఁడైన ప్రవరుఁడు; నర సరణిన్ = నరనారాయణ = నరుఁడు, నారాయణుఁడునని విష్ణువువంశమున జనించిన ఋషుల యొక్క; చరణాంబురుహద్వయ = పాదపద్మముల జంటయొక్క; భద్ర = శుభకరములైన; చిహ్న = హల కులిశాది రేఖలయొక్క గుఱుతులచేత; ముద్రిత = ముద్రింపఁబడిన - గుఱుతిడఁబడిన; (ఇది సరణికి విశేషణము.) బదరీతరు = రేఁగుఁ మ్రాఁకులయొక్క; పండ = సమూహము యొక్క; మండల = ఆవరణ రూపమైన ప్రదేశము యొక్క; అంతర = మధ్యభాగము నందలి; సరణిన్ = త్రోవను;

చనఁజనన్ = పోఁగాఁబోఁగా- చాలదూరము పోఁగాననుట; ఎదుటన్ = ముందట.
తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పః- అట్లు హిమవత్సర్వర్వతమును బాచి, సంతోషించిన ప్రవరుఁడు పూర్వకాలమునందు విష్ణుదేవునంకమున నవతరించిన నరసారాయణులను మహామునులు తపస్సుచేసిన బదరివనముఁజొచ్చి, దానినడుమ నొక త్రోవను గని, యా త్రోవను చాలదూరము పోవునపు డెదుటిభాగమునందు,

వ్యా. వి :- (1) చరణ+అంబురుహము; (2) మండల+అంతరము = స. దీ. సంధులు.

సమాసములు:-

(1) చరణాంబురుహము = కర్మధారయ; (2) చరణాంబురుహద్వయము = ష. త; (3) ధరణీకుండు = స. త.

అలంకారము:-

చరణాంబురుహము = పాదమనెడి పద్యము. రూపకము.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 35. ఉల్లలత్ధ్వనులు- ఉల్లలత్ = గట్లమీది కెగయుచున్న; అలకా = అలకయనెడి యేటియందలి; జలకణ = నీటిబిందువులచేత; పల్లవిత = చిగిరించిన; కదంబకుసుమ = కడిమి పూలయొక్క; పరిమళ = మంచి వాసనలయొక్క; లహరీ హల్లోహల = ప్రవాహ ధారయందలి; మదబంధరమల్ల = మత్తు గొన్న తుమ్మెద మిన్నలయొక్క; ధ్వనులు = ఝంకారపు మ్రోతలు; ఎసఁగన్ = అతిశయించునట్లుగా; మరుదంకురముల్ = గాలిమొలకలు-తిన్నని చల్లగాలి; విసరెన్ = వీచెను- అనగా అలకానదిమీదుగాఁ గడిమిపువ్వుల వాసనలతోఁ గూడి వచ్చిన తిన్నని చల్లగాలి, యా వాసనలకు వచ్చిన దుమ్మెదల ఝంకారధ్వను అతిశయింపఁగా వీచెను.

తాత్పః- అలకానది నీటిచేఁ జెరిగినవి కడిమిచెట్లు. వాని పూలవాసనకుఁ జేరినవి తుమ్మెదలు. వాని రొదతోఁగూడి పిల్లిగాలులు వీచినవి.

విశేషము:-

తరువాతి కవులకి పద్యము ఒరవడియైనది. అర్థముచేతనేగాక శబ్దముచేత గూడ పెద్దన గట్లమీది కెగయు నలల యొక్కయు తుమ్మెదలయొక్కయు ధ్వని నిందు మనకు వినిపించుచున్నాడు.

వ్యా. వి :- లహరి + ఈహత్ = లహరిహత్ (స. దీ. సంధి); ఈహత్ +
లహరి = ఈహల్లహరి. లకారము పరమైనప్పుడు తకారము లకారము.

సమాసము :-

ఉల్లలత్ ...ధ్వనులు = ప. త. సమాసము.

అలంకారము:-

అనుప్రాసము.

భందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 306. తొండముల్ చాచి = తొండములను చాచించి; అందుగుఁ జిగుళ్ల
కున్ = అందుగు చెట్లయొక్క చిగురులకొఱకు; నిక్కు = మునికాళ్లతోనిలుచునట్టి;
కరుల = ఏనుఁగులయొక్క; దంతచ్ఛాయ = దంతముల కాంతి; కడలుకొనఁగన్ =
వ్యాపింపఁగాను; సెలవులన్ = పెదవుల మూలలయందు; వనదంశములు = అడవి
యీరగాలు; మూఁగి = ముసరి; నెఱవెట్టన్ = సందులేర్పడఁ దొలుచుచుండఁగా;
క్రోల్లులుల్ = పెద్దపులులు; పొదరిండ్లన్ = తీరగలు లోనగునవి యల్లుకొనుటచే
నిండ్లవలె నుండెడి పొదలయందు; గుఱకలిడఁగన్ = గుఱుపెట్టి నిద్రింపఁగాను;
సెలయేటి యిసుక లంకలన్ = కొండ యేళ్లలోని యిసుకదిబ్బలయందు; వరా
నాంబులు = పండులు; మొత్తంబులై = గుంపులు గుంపులుగాఁగూడి; త్రవ్వీ =
ముట్టెలతోఁ ద్రవ్వీ; ముస్తలు = తుంగగడ్డలు; ఎత్తన్ = పైకెత్తఁగాను; అడ్డంబు =
వీఁపువీడి పఱపును; నిడుపును = నిడివియు (వల); అవడ్డలగఱన్ = అవు పెయ్యల
వలె; మనుఱిళ్లు = పెంటిమన్నులు; డొంకలనుండి = నడచుటచేతఁ బల్లముగా నేర్ప
డిన పెద్ద త్రోవలనుండి; క్రేళ్లుదాటన్ = గంతులువేయుచుండఁగాను; (మనుఱిళ్లు
అనుటతో, అడుమన్నులే యందుఁ ద్రుళ్లుచుండఁగా నిత మనుఱోతులు దుముకు
లాడుట చెప్పవలసినదే లేదని భావము.) ప్రబల...ఆతపమున్ - ప్రబల = మిక్కిలి
బలముకలిగిన; భల్లక = ఎలుఁగుగొడ్డుయొక్క; నఖభల్ల = బల్లెములవంటి గోళ్ల చే
నైన; భయద = భయమును బుట్టించునట్టి; మధన = త్రచ్చుటలచేత - కోరాడుటల
చేత; శిథిల = చెదరిన; మధుకోశ = తేనె పెరలయొక్క; విసర = సమూహము
నుండి; విశిర్ణ = రేఁగిన; మఱికా = తేనె యీరగలయొక్క; అంతరాంతర =
నడుమనడుమఁగల సందులనుండి; దంతురత = వ్యాపించినచైన; ఆతపమున్ =
ఎడచేత; భూమి = నేల; తిలతండుల న్యాయమునన్ = నువ్వులు, బియ్యము కలి
సిన న్యాయమువంటి న్యాయముతో - నువ్వులు, బియ్యము కలిసినట్లు; వెలుం
గన్ = ప్రకాశింపఁగాను. దీనికి తరువాతి పద్యమునందలి 'పరికించుచున్' అను
క్రియతో నన్వయము.

తాత్ప :- ఏనుఁగు లందుగుఁజిగుళ్లకై నిక్కి. తొండములు చాచునప్పుడు
వాని దంతముల కాంతు లతిశయించుచుండెననియు, పెద్దపులులు నిద్రపోవు

చుండగా వాని పెదవులమూలనుండి కారెడి జొల్లనకు నడవి యీగలు ముసరు కొనుచుండెననియు, పండులు సెలయేళ్లలోని యిసుకదిబ్బలు త్రవ్వి, తుంగగడ్డలు పెల్లగించి తినుచుండె ననియు, బుళ్ళమ్మగములు బలసిన యావుపెయ్యలవలె డొంకలయందు దుముకులాడు చుండెననియు, ఎలుగుగొడ్డు తేనె పెరలను గోళ్ళతోఁ గోరాడగా నందున్న తేనెయీగలు రేగి యాడుచుండె ననియు, వాని నీడలు నల్లగాను, వాని నడుమ నడుమ వ్యాపించునట్టి యెండ పొడలు తెల్లగాను గనఁబడుటచే నవి రెండును భూమిమీఁద నువ్వులు, బియ్యము పెద చల్లి నట్లుండెననియుఁ దాత్పర్యము.

విశేషము :-

ఎలుగుగొడ్డు గోళ్ళతో తేనె తుట్టలను తట్టుచున్నవి. అందుచే చెల్లాచెద రైన తేనెటీగలు బయల నెగురుచుండెను. వాని వాని సందులనుండి యెండ నేలవైఁబడుచున్నది. ఈగలున్న చోట నీడలును, అవి లేనిచోట నెండ పొడలును వ్యాపించెను. అప్పుడు నువ్వులు, బియ్యము కలిపి చల్లి నట్లు భూమి యొప్పిన దని పెద్దనార్యుని భావన. ఇది యాతని ప్రకృతి పరిశీలనా సామర్థ్యము.

వ్యా. వి :- సెలవి (ఏక) పెదవిమూల; సెలవులు = (బహు) పెదవుల మూలలు. సెలవి + లు = ఇత్తునకు బహువచనంబు పరంబగునపు డుత్వంబగు = సెలవులు. (బా. వ్యా. తత్సమ. సూ. 45)

సమాసములు:-

(1)దంతచ్ఛాయ = ప. త. (2)భల్లకనఖము = ప. త; (3) నఖభల్లము = కర్మధారయ.

అలంకారములు :-

స్వభావోక్తి - రూపకములు.

గమనిక:-

“పుడమి తిలతండుల న్యాయమున వెలుంగ-” ఈ పాదము సందర్భ సహిత వివరణమునకు చాలముఖ్యము.

ఛందస్సు:- చూ. రాజనూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18.

ప. 37. పరికించుచున్ = చూచుచును; భూమీసురుడు = బ్రాహ్మణుడైన ప్రవరుడు; డెందంబునన్ = మనసునందు; పురికొను = అతిశయించుచున్న;

కౌతుకముతోడన్ = కుతూహలముతో; అగ్గిరి.... మతియై - అగ్గిరి = ఆ మంచు కొండయొక్క; కటక = మధ్యప్రదేశమందును; తట = చలువయందును; నిరంతర = దట్టమైన; తరు = వృక్షములుగల; గహన = అడవులయందును; గుహ = గుహలయందును; విహార = వినోదముగాఁ దిరుగుటయందు; తస్పరమతియై = ఆనందమయిన బుద్ధిగలవాడై.

తాత్పర్య :- చూచి, సంతోషించుచుఁ బ్రవరుడఁగా కొండపైఁగల యడవులలోను, కొండ గుహలలోను విహరింపఁగోరి,

వ్యా. వి :- డెందంబునన్ + పురికొను = ద్రుతకార్యముచే “డెందంబునఁ బురికొను” - అగును.

సమాసములు :-

(1) గిరి కటకము = ప. త; (2) గిరికటక మతి = బహుప్రీతి.

అలంకారము :-

అనుప్రాసమను శబ్దాలంకారము.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట. 6.

ప. 388. ప్రవరాఖ్యుడు = ప్రవరుడను పేరు గలవాడు (ఇది కర్త); సగరు ముమ్మనుమండు = సగర చక్రవర్తి మనుమని కొమారుడు - భగీరథుడు; నిడుద పెన్నెటిగుంపు = నిడుపైన పెద్ద తల వెంట్రుకల సమూహము; జడ గట్టన్ = జడవలెఁ బెనఁచుకొనునట్లుగా; తపము = తపస్సును; కైకొనిన చోటు = పూనిన ప్రదేశమును; మిన్నేలు = ఆకాశ గంగానది; జరత.... వెన్ను - జరత = ముదిసిన; కచ్చపకులేశ్వరు = తాఁజేటికులమునకు రాజైన యాది కూర్మము యొక్క; వెన్ను = వీపుఁజిప్పు; కానరాన్ = కనఁబడునట్లుగా - అంతలోఁతునకు భూమి తెగునట్లునుట; జగతికిన్ = భూమిమీదికి; దిగినచోటు = అవతరించిన ప్రదేశమును; గిరికన్య = పార్వతీదేవి; పుచ్చడి తనంబు = సిగ్గరి తనమును; పోఁజెట్టి = విడిచిపెట్టి; ఐతన్ = పెనిమిటిని; కొల్వన్ = సేవింప; ఆయాసపడినచోటు = శ్రమపడిన ప్రదేశమును - తపస్సుచేసిన ప్రదేశమునుట; వలరాచ రాచవారు = మన్మథుడనెడి క్షత్రియుడు; అలికాకు కను వెట్టన్ = నొసటఁగన్నుగల శివునియొక్క నేత్రాగ్నిచేత; కరఁగిన = నీతైన - కాలి, భస్మమైన; అల = ప్రసిద్ధమయిన; కనికరపుఁజోటు = జాలిఁ బుట్టించునట్టి బ్రదేశమును; (ఆ చోటు చూచువారు “అయ్యో! యీ చోటనా మన్మథుడు కాలి పోయె” నని జాలిఁ బొందుదురని భావము.) మున్ను = మునుపు; తపసి..... చెలువంబు = సప్త మహామునుల భార్యలయొక్క అందమును; తలఁచి తలఁచి =

పలుమాటు తలచుకొని; ముచ్చిచ్చును = మూడుగ్గులును; (గార్హపత్యము, ఆహవనీయము. దక్షిణాగ్ని.) పిఠా = గొన్నచోటు = మోహమునొందిన ప్రదేశమును; కనుపపులు = తెల్లుగడ్డి; వెల్పు = బడవాలున్ = దేవ సేనాధిపతియైన కుమారస్వామిని; కన్నచోటు = ప్రసవించిన ప్రదేశమును - కుమారస్వామికి జన్మస్థానమైన తెల్లు గంటనడుట; హర్షమునన్ = సంతోషముతో; చూచి; అత్తలోనన్ = తన మనసునందు. తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పర్య :- భగీరథుడు తపమొనర్చి నట్టియు, పార్వతి తపమొనర్చినట్టియు, మన్మథుడు దగ్ధమైనట్టియు, మున్నగు ప్రదేశములను బ్రవరుడు చూచి,-

వ్యా. వి:- (1) మూడు + చిచ్చులు = ముచ్చిచ్చు. (చూ. బా. వ్యా. సమాస-సూ. 17, 18.) మూడులోడు లోపము, మూకుప్రాయము = ము + చిచ్చులు - చికారమునకు ద్విత్వము = ముచ్చిచ్చు. (2) కనుము + పులు = కనుపపులు. కొండొకచో సమాసంబులందు నామ్యాదికనుమ్యాదుల మువర్ణంబులు పశ్చిమర్ణంబులగు (బా. వ్యా. సమాస. 19 సూ.)

విశేషము :-

మనీశ్వరుల భార్యలను జూచి యగ్నిహోత్రునంతటివాడు ముదునలియయ్య నిచ్చటనే మోహమునకు లోనైనాడు. ఇక్కడ ముందు రానున్న మరున్నాగి శిరోరక్షమైన సమాధిని జూచి మన పరుణాగ్నిహోత్ర (ప్రవరుడు) యేమి కానున్నవాడో యీ కొండమీద! అని పెద్దన మన యుత్సुकతను పెంపొందింపజూచుచున్నాడు. ఇది యొక విధమైన కావ్య వస్తుధ్వని.

అలంకారము:-

ఉల్లేఖము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 39. విలయ...వేడిమిన్ - విలయ = ప్రళయకాలమునందలి; కృతానుకీలముల = నిప్పు మంటలయొక్క; వేడిమిన్ = తాపముచేత; పోడిమి మాలి = బాగుచెడి; వెల్పుడిన్ = భస్మముతో; కలసి; భూతధాత్రి = కలసిపోయిన భూమి; మణి; క్రమ్మటన్ = మరల; రూపయి = స్వరూపమేర్పడి; నిల్చి = ఎప్పటివలె నిలిచి; ఓషధుల్ = మూలికలు - వృక్షలతాదులు; మొలవగగజేయునట్టి = మొలిపించునట్టి; నయమున్ = నేర్పును; ప్రతికల్పమున్ = ఒక్కొక్క బ్రహ్మాదినము నందును - ఒక్కొక్క సృష్ట్యారంభ సమయము నందును; ఈ చలిమలవల్లన్ = ఈ హిమవత్పర్వతమువలన; ఉల్లిసిలు చల్లడనంబుచున్ = ఒప్పునట్టి శైత్యమును; ఊనకుండినన్ = అవలంబింపకున్నచో - పొందకున్నచో; ఎట్లు; కాంచున్ = పొందును ?

తాత్ప :- ప్రళయకాలమునందుఁ గాలి, భస్మచుయిపోయిన భూమి యీ హిమవత్పర్వతముయొక్క చల్లదనమును దాల్చుకున్న యెడల మరలఁ దనయందు వృక్షలతాదులు మొలచునట్టి నేర్పును వొంది యుండనేరదు.

వ్యా. వి :- 'వలన' అనుటకు 'వల్లన్'-(చలిమల వల్లన్) పండితలోక వ్యవహారము నందుండుటచేఁ బ్రయోగించఁబడినది. దీనివలన ననుప్రాసమును శబ్దాలంకారము కుదురుకొనుటచే మఱియు ఉంతవ్యము.

సమాసములు:-

(1) విలయ కృశానుడు (ప్రళయమందలి సూర్యుడు) స. త. (2) కృశాను కీలములు = (అగ్నియొక్క మంటలు) ష. త.

గమనిక:-

'ఈ చలిమల వల్ల నూనకుండినన్'—ఇది సందర్భ సహిత వ్యాఖ్యకుఁ బ్రధానము.

అలంకారములు :-

(1) కావ్యలింగము. (హేతువుతోఁ గూడిన వాక్యరచనముండుట కావ్యలింగాలంకారము.) (2) అనుప్రాసము.

గమనిక:-

ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము- 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 40. ఈ తుహినాద్రికతనన్ = ఈ మంచుఁగొండయొక్క కారణముచేత; పసుపు నిగ్గులు = పసుపుయొక్క కాంతులు; తేలు = తేటగాఁదోచుచున్న; (పా. పసుపునిగ్గులు మీలు = పసుపు కాంతు లతిశయించు.) పాఠజన్నిదము = సర్పయజ్ఞోపవీతము; ఒప్పన్ = ఒప్పుచుండఁగా- బ్రహ్మచర్యమునందు వర్తించుచున్న అనుట; ప్రమథాధిపతి = ప్రమథగణములకు నధిపతియైన శివుడు; ఇంటిపట్టు = గృహస్థ ధర్మమును; ఎటింగెన్ - అనఁగా హిమవంతుడు తన పుత్రకనియ్యఁగా శివుడు గృహస్థుడయ్యె ననుట. సురరాజు = దేవేంద్రుడు; శచిన్ = శచిదేవికి; ఈతన్ కలపుచున్ ≠ నీళ్లయం దీదులాడుటను నేర్పుచు; చదలేటన్ = ఆకాశగంగానదియందు; జలకేశిన్ = జలక్రీడను; సవరించు చెలువు = చేయునట్టి విధమును; ఎటింగెన్ - అనఁగా హిమవంతుడు గంగను భరించుటచేతనే యింద్రుని కా నదియందుఁ గ్రీడింప ననువుపడియె ననుట— మన్మోదవు = గోవురూపము ధరించిన భూదేవి; అదనుతోన్ = సమయ మతిక్రమింపకుండునట్టుగా; చేపి = పాలు పొదుంగు

లోనికి దింపి; చన్ను (ఇవి జాత్యేకవచనము.) అవిసి = మొనవిరిసి - మొన విరియంగా ననుట; కొండలకెల్లన్; ఓషధులన్ = తృణ గుల్మ తరు లతాదులను; పిదుక నెఱిగెన్ - అనగా హిమవంతుడు దూడ కాగా, భూమి యావై, యోషధిరూపమైన పాలను గొండలకై పిదికె ననుట. మేన = మేనక యనెడి యప్పరస; వేల్పుటింతుల లోనన్ = దేవతా స్త్రీలలోపల; విఱ్ఱివీగుచున్ = మిక్కిలి నిక్కుచు; నవరత్న...రవణము - నవ = తొమ్మిది విధములైన (వజ్రము; వైడూర్యము; నీలము; గోమేధికము; మరకతము; మాణిక్యము; పుష్పరాగము; మౌక్తికము; ప్రవాళము అను) (లేక) క్రొత్తయైన; రత్న = మణులయొక్క; రచనల = చెక్కడపుంబనులు గల; రవణము = ఆభరణమును; ఎఱిగెన్ - అనగా - హిమవంతుడు మేనకు భర్త యగుటచేతను, హిమవంతునందు రత్నముల గనులు మెండుగా నుండుటచేతను మేనక రత్నాభరణములు చాల్చి దేవతా స్త్రీలలోపల మిక్కిలి గర్వించుచుండె ననుట. నిఖిల నిలింప సభయున్ = సమస్త దేవతాసమూహమును; పరిపరి...సంపదన్ - పరిపరి విధంపు = బహు విధములయిన; జన్మంపు = యజ్ఞముల యొక్క; పరికరంపు = ఉపకరణముల యొక్క; సొంపుసంపదన్ = సౌష్ఠవము యొక్క కలిమిచేత; అప్పటప్పటికిన్; జిహ్వాతుష్ఠి = నాలుకయందలి యరుచి; డుల్లన్ = పోవునట్లుగా - మానునట్లుగా; (పా. జిహ్వాతుష్ఠిల్లన్ = నాలుక యరుచి చెడగా); ఆమెతలు = విందులను; ఎఱిగెన్ - అనగా ననేకులు రాజులు మొదలగువారు యజ్ఞములు చేయుటకు నీ మంచుకొండ చోటగుటం బట్టి యెడవ దడవ దేవతలకు హవిర్భాగము లారగింప ననుకూలించుననుట.

తాత్పర్య:- ఈ హిమాద్రివలననే శివుడు మఱల నింకొక యింటివాడైనాడు; ఇంద్రుడు జలక్రీడలు నేర్చినాడు (గంగలో); భూదేవి గోవురూపమును చాల్చి కొండలకుగాను (పాలను) పిదుక నెఱిగినది; మేనాదేవి రత్నాభరణభూషితయై దివ్యాంగనలతో దులదూగినది; అప్పుడప్పుడు దేవతలకు హవిస్సుల విందులు సమకూరినవి.

వ్యా. వి:- (1) పాము + జన్మిదము = కొండొకచో సమానంబులందు నామ్నాది కనుమ్నాదుల 'ము' వర్ణంబులు పజ్జవర్ణంబులగు = పాపజన్మిదము. (శా. వ్యా. సమా. 19 సూ.) (2) వేల్పు + ఇంతులు = కర్మధారయంబులందుత్పన్న కచ్చుపరంబగునపుడు 'టు'గా గమంబగు. (శా. వ్యా. సం. సూ 28) = వేల్పుటింతులు. (3) అప్పటికిని + అప్పటికిని = అప్రమేడితంబు పరంబగునపుడు విభక్తి లోపంబు బహుళంబుగానగు. (శా. వ్యా. సం. సూ. 41.)

అలంకారములు:-

రూపకము, ఉదాత్తమును.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 41. నగమహత్వంబు = ఈ పర్వతముయొక్క మహిమను; ఎన్నెన్; బ్రహ్మకునైనన్ = బ్రహ్మదేవునికైనను; తలమే = తరమా? - శక్యము కాదనుట. ఇయ్యెడన్; కల చోద్యంబులు = ఉన్న వింతలు, నేను; జేపు; కన్గొనియెడం గాకేమి = చూడనే చూచెదను. నేడు; ఏగెదన్ = పోయెదను; నలినీ...పరంపరల్ - నలినీ బాంధవ = సూర్యునియొక్క; భాను = కిరణములచేత; తప్త = కాలిన; రవికాంత = సూర్యకాంతపు రాళ్లమీద; స్వంది = కాలుచున్న; నీహారకందశ = మంచునీటి బొట్లవలననైన; చూత్కార పరంపరల్ = చుండు చుండు మనెడు ధ్వనుల సమాహములు; పయిపయిన్ = మీద మీద - క్రమ క్రమముగా; మధ్యాహ్నమున్ = పట్టపగలగుటను; తెల్పెడిన్ = తెలియఁజేయుచున్నవి.

తాత్పర్య:- ఈ హిమవత్పర్వత మహిమము నెంచ బ్రహ్మకు సయితము శక్యముకాదు. ఇప్పుడు సూర్యకిరణములచేత వేడిమినొందిన సూర్యకాంతపు రాళ్లమీదఁ బడునట్టి మంచుచినుకుల చుండు చుండు మను శబ్దములు మండు తెండగల మధ్యాహ్నకాలమయ్యె ననుటను స్పష్టముగాఁ దెలుపుచున్నవి. కాబట్టి నేటికి బోయి, రేపు వచ్చి చూచెదను.

వ్యా. వి:- (1) కాకేమి = అవ్యయము (కాక + ఏమి) మఱియొకదాని లేమిని దెలుపును; ఏవకార్యము. కన్గొనియెడన్ + కాకేమి = తప్పక చూచెదను; చూడనే చూచెదను. తలమే = తరమా? (తరము కాదనుట) 'ర' కారమునకు 'ల' కారము వచ్చుచుండును.

సమాసములు:-

నళినీ...పరంపరల్ = పక్షి తత్పురుషము.

గమనిక:-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

అలంకారము :-

స్వభావోక్తి.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 42. అనుచున్ = ఇట్లని తనలో ననుకొనుచు; క్రమ్మలువేళన్ = వెనుకకుఁ దిరుగునప్పుడు; నీహారవారిన్ = మంచునీటితో; బెరసి = కూడుకొని; తత్పాదలేపంబు = అతని యడుగుల పసరుపూత; కరగి పోయెన్ = ద్రవమై యంటు లేక పోయెను. కరగిపోవుట = అట్లు కరగిపోవుటను; అద్దరణిసురుడు = ఆ బ్రాహ్మణుడు. ప్రవరుడు; ఎలుంగఁడు. ఇలన్ = భూమియందు; చైవ్యతమునకున్ =

దైవయత్నమునకు; అసాధ్యము = సాధ్యముకానిది; కలదె = ఉన్నదా? - లేదు. అనగా నే జనియైనను దైవము తలచినట్లే యగును గాని మఱియొక విధముగాఁ గానేరదనుట.

తాత్పర్య:- అనుచు నింటికి మఱలునప్పుడు మంచువలన పాదలేపము కరఁగి పోవుట, ప్రవరుఁడు గ్రహింపలేకపోయెను. ఆ కరఁగుట కేవలము దైవికము. దైవము చేయలేనిదని యొకపని యున్నదా?

వ్యా. వి:- అనుచున్ + క్రమ్మలువేశ = ద్రుతకార్యము.

సమాసములు:-

(1) నీహారవారి = ష. త; (2) దైవకృతము = ష. త; (3) అసాధ్యము = నశ్ తత్పురుషము.

అలంకారము:-

అర్థాంతరన్యాసము.

గమనిక:-

“దైవకృతమున కిల నసాధ్యములు కలవె?” - ఈ వాక్యము సందర్భ సహిత వ్యాఖ్యకు ముఖ్యము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 18.

ప. 48. అతఁడు = ఆ ప్రవరుఁడు; అట్లు = ఆ విధముగా; ఔషధహీనుడై = అడుగులకుఁ బూసిన పసరుచేతఁ దక్కువైనవాఁడై - పసరుపోయినవాఁడై; నిజ.... ఉద్ధతిన్ - నిజపురి = తన పట్టణమును గూర్చిన; యాత్రా = ప్రయాణము చేయుట యందు; మిశ్రత్ = కూడిన-పొందిన; కౌతుక = కుతూహలము యొక్క; ఉద్ధతిన్ = ఎగవుచేత; పోవన్ = ఎగిరిపోవుటకు; చరణద్వంద్వంబు = రెండు కాళ్లును; రాకుండినన్ = లేచి రాకయుండఁగా; నవదిస్సుటార్తిన్ = అప్పుడే స్పష్టమగు చున్న దుఃఖముచేత; (పా. నవదిస్సుటార్తిన్ = చక్కఁగాఁ దోచుచున్న దుఃఖముతోఁ గూడుకొనుటచేత.) మతిన్ = బుద్ధియందు; చింతించుచున్ = విచార పడుచు; అవ్యిధంబు = ఆ పాదలేపము పోయినవిధము; ఎఱిగి = తెలిసికొని; హా! = అయ్యో!; దైవంబ! = దైవమా!; నన్ను; ఇట్లు = ఈ విధముగా; సిద్ధాపదేశంబునన్ = సిద్ధుని నెపముచేత; ఈ దూర వన ప్రదేశమునకున్ = దూరమైన యాయకవి భూమికి; తెచ్చితె = తీసికొనివచ్చితివా?; తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పర్య:- ప్రవరుఁడట్లు పాదలేపము లేకపోఁగాఁ దన పట్టణమునుగూర్చి యెగిరిపోవుటకు గాళ్లు రాలేకపోవుటచేత పాదలేపము పోయినదని తెలిసికొని,

వెంటనే కలిగిన విచారముతో 'రైవమా? సిద్ధనియొక్క ఉపదేశమున నన్నీ దూరముగా నున్న యడవికిఁ దెచ్చి చేర్పితివా?' యని దుఃఖించెను.

వ్యా. వి:- (1) కాతుక + ఉర్ధతిన్ = కాతుకోర్ధతిన్ = గుణసంధి; (2) సిద్ధ + అపదేశంబునన్ = సిద్ధాపదేశంబునన్ - సవర్ణ దీర్ఘసంధి.

సమాసములు:-

(1) ఔషధహీనుడు = తృ. త; (2) నిజపురీ..... కాతుకోర్ధతి = షష్ఠీ తత్పురుషము.

అలంకారము:-

కావ్యలింగము.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 44. ఎక్కడి యరుణాస్పదపురము = అరుణాస్పదపుర మెక్కడనున్నది! ఎక్కడి తుహినాద్రి = ఈ మంచుఁగొండ యెక్కడ నున్నది? (దీనికి దానికి నెంతో దూరము కలదనుట.) క్రొవ్వి = మదించి; పన్ = నేను; రాదగునే = వచ్చుట తగునా?; అక్కటా! = అయ్యో!; మును = మునుపు; చనుదెంచిన దిక్కు = ఇక్కడికి వచ్చిన దిశ; ఇది = ఇట్టిది; అని యెఱుంగన్ = అని నేను గుర్తెఱుంగను. వెడలు తెఱుగు = బయలు వెడలు విధము; ఎయ్యదియో? = ఏదోగదా?

తాత్ప :- ఇంతదూరము నేను రాదగునా? వచ్చిన దారిని గుర్తింపి యింటికి దిరిగి పోవుట యెట్లో కదా!

వ్యా. వి :- (1) మును + చనుదెంచిన = ప్రథమము మీది పరుషములకు గ, స, డ, ద, వ, లగు. (2) తుహిన + అద్రి, (3) అరుణ + ఆస్పదము = స. దీ. సంధులు.

శీలము:-

ఇందుఁ బ్రవరుని పశ్చాత్తాపము విదితము.

అలంకారము :-

విషమాలంకారము.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము-1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

ప. 45. M. Imp. నేన్ = నేను; అకలంక..... సత్త్వమున్ - అకలంక = నిర్దోషమయిన; ఔషధ = మందుయొక్క; సత్త్వమున్ = బలమును-

ప్రభావమును; తెలియన్ = తెలిసికొనుటకు; మాయా.....ప్రయాగములు = మాయానగరము (హరిద్వారము), ద్వారగవతీ పట్టణము, ఉజ్జయినీపట్టణము, కాశీపట్టణము, కురుక్షేత్రము, గయాక్షేత్రము, ప్రయాగక్షేత్రము; (వీనిని) సేవింపక = చూడఁబోవక; ఉద్ధండ...వ్యాఘ్రము- ఉద్ధండ = మిక్కిలి క్రూరము లైన; గండక = గండకములనెడి మృగములు; వేదంఁ = ఏనుఁగులు; వరాహ = అడవి పండులు; వాహరిపు = కారుదున్నపోతులు; ఖడ్గ = ఖడ్గమృగములు; ('గండకే ఖడ్గ ఖడ్గినో' అని నామలింగానుశాసనమునందు గండక, ఖడ్గశబ్దములు పర్యాయములుగాఁ జెప్పఁబడియున్నవి. ఇందు ఖిన్నములుగాఁ గానఁబడుచున్నవి. ఇందులకుఁ బ్రమాణమేమో తెలియలేదు.) వ్యాఘ్రము = పెద్దపులులు గలదైన; ఇమ్మంచుఁ గొండకున్ = ఈ హిమవత్పర్వతమునకు; రాన్ = వచ్చుట; చెల్లినే = నాకుఁ దగునా?; శ్రోత్రియుల్ = వేదము చదివి వైదికనిష్ఠ గలవారు-ఛాందసులనుట; బుద్ధిజాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా! = బుద్ధిమాంద్యమువలనఁ బుట్టిన చిత్తవిభ్రమము గలవారుకదా!- చిత్తవిభ్రమము కలవారే యనుట.

తాత్పర్య :- నేను సిద్ధుఁడిచ్చిన మందు మహిమ తెలియవలెనన్న మాయ, ద్వారక, యవంతి, కాశి, కురుక్షేత్రము, గయా, ప్రయాగము మొదలయిన పుణ్యక్షేత్రములకుఁబోయి, వానిని సేవింపక- గండకము, లేనుఁగు, అడవి పండులు, కారు దున్నలు, పెద్దపులులు మొదలుగాఁగల క్రూరమృగములు విశేషముగా నుండెడి యీ మంచుఁగొండకు రావచ్చునా? కేవల వైదికులయిన నా వంటివారు బుద్ధిమాంద్యమువలని చిత్తవిభ్రమము గలవారై యుందురు. కాఁబట్టి నేను నట్టి చిత్తభ్రమముచేత నీ రారాని చోటికి వచ్చితిని.

వ్యా. వి:- (1) అకలంక + కౌషధ సత్త్వము = పృథ్విసంధి; (2) ఈ + మంచుకొండ = ఇమ్మంచుకొండ (త్రికసంధి). (3) కాశి + కురుక్షేత్రము = కాశి కురుక్షేత్రము, లేదా, కాశి కురుక్షేత్రము.

సమాసములు:-

(1) కౌషధ సత్త్వము = ష. త. (2) అకలంకౌషధము = కర్మధారయము.

గమనిక:-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము. లేదా, "బుద్ధిజాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా శ్రోత్రియుల్"-సందర్భ సమన్వయమునకు, తప్పదు..

అలంకారము :-

అర్థాంతరన్యాసము.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

ప. 46. నన్నున్ = నన్ను; నిముసంబు = నిమిషకాలము; కానక
 యున్నన్ = చూడకున్న యెడ; ఊరెల్ల = గ్రామమంతయు; అరయు మజ్జనకుడు =
 వెదకునట్టి మా తండ్రి; ఎంతడలునొక్కొ = ఎంత దుఃఖపడునో?; (నన్ను) ఎపు
 డున్ = ఎల్లప్పుడును; సంధ్యలయందున్ = సంధ్యా కాలములయందు; ఇలువెళ్ల
 నీక = ఇల్లువెడలి బయట బోనీయక; ఓమెడు తల్లి = కాపాడునట్టి మాయమ్మ;
 ఎంతొలునొక్కొ = ఎంత విలపించునో; అనుకూలగతి = అనుకూల ప్రవర్తనము
 గలదై; నాదు మనసులోన్ = నా తలపు ననుసరించి; వర్తించు కులకాంత =
 నడుచుకొనునట్టి యిల్లాలు- నా భార్య; మదిన్ = మనస్సునందు; ఎంత కుందు
 నొక్కొ = ఎంతగా శోకించునో; గెడన్ = దగ్గఱ; తోడు నీడలై = సహాయులై;
 క్రిడించు సచ్చాత్రులు = విహరించునట్టి మంచి శిష్యులు; ఇంతకున్ = కృష్ణటికి;
 ఎంత చింతింతురోక్కొ = ఎంతగా విచారపడుచుందురో; అతిథి సంతర్పణంబులు =
 అన్నార్థులై యింటికి వచ్చిన పెద్దల యారాధనములు; ఏమయ్యెనొక్కొ = ఏమి
 యాయెనో; అగ్నులు = గార్హపత్యాదులయిన యగ్నులు; ఏమయ్యెనొక్కొ =
 ఏమియాయెనో; చైవంబు = ఓ దేవుడా! కినుకన్ = కోపముతో; నిత్యంబు
 లైన = ప్రతిదినము తప్పక నడపదగినట్టి; కృత్యములన్ = వ్యాపారముల నుండి;
 పాపి = ఎడఁబాపి; మిన్నేలుపడ్డచోట = గంగానది పుట్టిన తావునందు- మిక్కిలి
 దూరమైన యూర్ధ్వభాగమునందు; పాటవైచితె = విసిరి వైచితివా!- అనఁగా
 మిక్కిలి దూరమునందుఁ జేర్చితివా యనుట.

తాత్పర్య:-నా కొఱకై తలిదండ్రులును, భార్య శిష్యులు నెంత చిం
 తింతురో కదా! నిత్యకృత్యము లేమయ్యెనోగదా చైవమా!

వ్యా. వి:-(1) మత్ + జనకుడు (మజ్జనకుడు) (2) సత్ + చాత్రులు
 (సచ్చాత్రులు) శుభ్రసంధులు. (3) గెడ(క్) = జత; సమీపము. ఇచ్చట “గెడఁ
 దోడు నీడలై” అనఁగా జతగా తోడు నీడలై యని యర్థము. కావ్య సుధా లహరి,
 పుట 159 లో “కెడన్” అనుట (వెనుకనున్న కళను చూడని) పొరపాటు. (“కెడ”
 అను పదము లేదని కాదు)

సమాసములు :-

(1) మజ్జనకుడు = ప. త; (2) అతిథి సంతర్పణంబు = ప. త; (3)
 సచ్చాత్రులు = కర్మధారయము.

నుడికారము:-

పాటవైచితె-మిన్నులు పడ్డచోట. (“మిన్నేలు” అను పాఠము నుడి
 కారముకాదు.)

విశేషము :-

ఇందు, పరివీనుడైయున్న ప్రవరుని పరిస్థితి చక్కగ వర్ణింపబడి జాలి గొల్పుచున్నది. ఆ యవస్థలోనున్నవాని కట్టి తలపులు సహజము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 47. నన్నున్ = నన్ను; ఇలుసేరు నుపాయంబు = ఇంటికీబోయి చేరు నట్టి యుపాయమును; ఒనరింపగన్ = చేయుటకు; చాలు సుకృతి = తగినట్టి పుణ్యాత్ముడు; ఒకడు = ఎవడెనొకడు; ఒదవడొకో = కలుగఁడా; అనుచున్ = అనుకొనుచు; చింతాసాగరమునన్ = విచారమునెడి సముద్రమునందు; మునిగి = మునిగినవాడై; భయంబు = వెఱపు; కదురన్ = కలుగఁగా; పోవుచున్ = ఏదో యొక దారిఁబట్టి పోవుచు; ఎదురన్ = ఎదుటి భాగమునందు. తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్ప:- నే నిల్లుచేరు నుపాయము దెలుపు పుణ్యాత్ములు దొరుకుదురా? యని చింతించుచు పోగా నెట్లయెదుట, —

సమాసము :-

చింతాసాగరము = (రూపక సమాసము) కర్మధారయము.

అలంకారము :-

రూపకము (చింతయనెడి సాగరము లేక, సముద్రము)

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము, 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 48. కులిశ.....పాలుపునన్ - కులిశ = వజ్రాయుధముయొక్క; ధారా = వాయించేసెన; హతి = దెబ్బయొక్క; పాలుపునన్ = విధమున. ఇంద్రుడు వజ్రాయుధముతో నఱుకన నఱుకుడో యనునట్లు; పైనుండి = మీది తట్టునుండి; అడుగు మోవగన్ = దిగువ తట్టునునట్లు; జేగురైన = ఎఱునివైన; తటులన్ = దరులతో; కనుపట్టు లోయన్ = అగవడుచున్న కొండ చీలికయందు; (పా. కనుపట్టి లోనన్ = కనఁబడి లోపలిభాగమునందు.) గంగా నిర్మరము = గంగా నది; పాఱన్ = ప్రవహించుచుండఁగా; చలువయా = చల్లదనము గల్గెనె; అయ్యెటి కెలఁకులందున్ = ఆ గంగానదియొక్క రెండుప్రక్కలందును; ఇసుక వెట్టిన నేలన్ = ఇసుకక్రమింప నేలయందు; ఏచి = పెరిగి; అర్కాంశులన్ = సూర్య కిరణములను; చొరనీక = ప్రవేశింపనియ్యక; దట్టమై = తఱుచై; ఇరులు గవియు.....వీధిన్ - ఇరులుగవియు = చీకటి క్రమ్ముచున్న; క్రముక = పోక; పున్నాగ = పొన్న; నారంగ = నారింజ; రంభా = అనఁటి; నారికేళ = తుంకాయ; ఆది = మొదలుగాఁగల; విటపి = వృక్షములయొక్క; కాంతార వీధిన్ = వన

పంక్తియందు; కరలు.....ధ్వనిన్ - కెరలు = కూయుచున్న; పిక = కోయిలల యొక్కయు; శారికా = గోరువంకలయొక్కయు; కీర = చిలుకలయొక్కయు; కేకి = నెమిళ్లయొక్కయు; భృంగ = తుమ్మెదల యొక్కయు; సారస = బెగ్గురు వఱులయొక్కయు; ధ్వనిన్ = ధ్వనిచేత; తనలోని.....దరులు = తన లోపలి వైన నెలరాలయొక్క గుహలు; ప్రతిశబ్దము = మాటుప్రమోతను; ఈనన్ = పుట్టింపఁగా; గంధర్వ.....ఘూర్ణితమగు - గంధర్వ = గంధర్వుల యొక్కయు; యక్ష = జక్కుల యొక్కయు; గాన = సంగీత ధ్వనులచేత; ఘూర్ణితమగు = ప్రమోగుచున్నట్టి; ఒక్కకోనన్ = ఒక కొండనందు గొందిని; కనియెన్ = చూచెను.

తాత్పర్య:- ఇంద్రుడు వజ్రాయుధముచే నఱకఁగా నేర్పడిన గాయపుఁబగులో యన్నట్లు చివరనుండి యడుగువఱకు నెఱ్ఱగా నగవడుచున్న యిరుపార్శ్వములు గల కొండచీలికయందుఁ బ్రవహించుచున్న గంగయొక్క యిరుదరులందు నిసుక పాటైనయెడల మిన్నంటఁ జెరిగి దట్టముగాఁ గదిసి, యెండ చొరసినీ ప్రమాకుల తోఁపులందుఁ గలకల కూయుచున్న కోయిలలు, చిలుకలు మొదలైనవాని ధ్వనుల చేతను, ఆ ధ్వనులకుఁ బ్రతిధ్వను లిచ్చుచున్న గుహలచేతను, అచట విహరించుచున్న యక్ష, గంధర్వుల సంగీత ధ్వనులచేతను నొప్పుచున్న యొక కొండనందు గొందిని ప్రవరుడు చూచెను.

వ్యా. వి :- (1) కెలను + లు = కెలకులు = కలన్వాదుల నువర్ణంబు కుజ్జగు; బహువచనము పరంబగునపుడు నిత్యముగనగు (చూ. బా. వ్యా. ఆచ్ఛి. సూ 18) (2) అర్క + అంశులు; (3) నారికేళ + ఆది = సవర్ణ దీర్ఘ సంధులు. (4) అయ్యేరు = త్రికసంధి.

సమాసములు :-

(1) అర్క + అంశులు (అర్కాంశులు) (2) విటపికాంతారము = ష. త. (3) గంధర్వ యక్ష గాన ఘూర్ణితము = తృ. త.

అలంకారము :-

స్వభావోక్తి.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. రివ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 49. కనుఁగొని = (ఆకోనము) జూచి; ఇది = ఈ కానవచ్చునది; ముని యాశ్రమము = మునులు తపస్సుచేయు చోటు; అను తహతహ = అనునట్టి తమ కము - అనియెడి భ్రాంతి; పొడమన్ = పుట్టఁగా; ఇచటికిన్ అరిగినన్ = ఈ చోటికి పోయినవో; నాకు; ఒక తెఱకువ = ఒక్క యుపాయము; కననగున్ = కాన వచ్చును - కలుగును; అని = అనుకొని; మనమునన్ = మనస్సునందు; కలి

దిగులు = కలిగిన యదైర్వము; కొంత = కొంచెము; మట్టుపడంగన్ = తగ్గఁగా;-
తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్ప :- చూచి, యిది యాశ్రమమేమో యను నాశగల్గి, యిచ్చటి కేగిన
నా కొక త్రోవదొరకునని యనుకొని, దిగులు నశింపఁగా.-

వ్యా. వి :- తహ తహ + ప్రాడమి = తహతహ వ్రాడమి (గనడదవా
దేశ సంధి)

విశేషము :-

తాపము తగ్గి నెమ్మది చేకూరిన భావము పద్యము నడకచేతఁగూడ పెద్ద
నార్కుడు తెలుపుడు చేయుచున్నాడు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 50. ధరణీసురుడు = బ్రాహ్మణుడు - ప్రవరుడు; నికట... ధారన్-
నికట = సమీపమునందలి; మహీధర = కొండ యొక్క; అగ్ర = చివరయందుఁగల;
తట = ప్రదేశమునుండి; నిర్గత = వెడలి; నిర్వర ధారన్ = సెలయేటి ధారను;
పాసి = విడిచి - దానినుండి చీలి యనుట; లోయకున్ = కోనతట్టునకు; తలక్రిం
దుగా = పై భాగము క్రిందికి వాలునట్లుగా; మలకలై = వంపువంపుగాఁ దిరిగినవై;
దిగు కాలువ వెంటన్ = దిగువకుఁ బాటుచున్న కాలువవెంబడిని; పూచు మల్లి
కలు = పుష్పించినట్టి మల్లె తీగలు; అవలంబనంబుగన్ = చేతిపట్టు కాఁగా; అలి
ప్రకరధ్వని = తుమ్మెద గుంపుల ప్రోత; చిమ్మిరేగెన్ = మిక్కిలి యతిశయిం
పఁగా; మణిపట్టభంగనరణిన్ = రత్నముల మెట్లదారిని; లోనికిన్ = ఆ కోనలోపలికి;
ఏగి = పోయి; చెంగటన్ = సమీపమునందు. తరువాతి పద్యముతో నన్వయము.

తాత్ప :- ప్రవరుడు తానున్న తావునకు దావునఁ గొండకొమ్మునుండి
లోయలోనికి వంపులు దిరిగి దలక్రిందుగాఁ బ్రవహించుచున్న సెలయేటి కాలువ
యిరుదురులందును మొలచి, పూచి, పరిమళించుచున్న మల్లెతీగలను బట్టుకొని, వాని
యందు మూఁగిన తుమ్మెదలు రేగి ఝంకారము చేయుచుండఁగా, నచ్చటఁ గట్టఁ
బడియున్న రతనపు మెట్లమార్గమునఁ గోనలోనికి దిగి, యా సమీపమునందు-

వ్యా. వి :- మహీధర + అగ్రము = స. దీ. సంధి.

విశేషము:-

ఇందలి ప్రవరుని మార్గవర్ధనము చిత్రకారుల చిత్ర రచనల కొరవడి
యైనది. ఇది కవిశాఫితామహత్వము సార్థకమగు విశదవర్ణన ఫణితి.

సమాసములు :-

(1) మహిధరాగ్రతటము; (2) మహిధరాగ్ర....ధార = పక్షి తత్పురుషములు; (3) ధరణీసురుడు = స.త; (4) అశిప్రకరము; (5) అశిప్రకర ధ్వని = ప. త. లు.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 9వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 16.

గమనిక:-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

ప. 51. కేవలన్ = పార్శ్వము లందు; తావుల్ = పరిమళములను; చల్లు = ప్రసరింప జేయునట్టి; చెంగలువ = చెంగల్వ పూవులుగల; కేదారంబు = పరి మడియొక్క; తీరంబున్ = చేరువను; మావుల్ = మామిడి ప్రాంతములును; క్రోవులు = ఎఱ్ఱపువ్వుల గోరంట చెట్లును; అల్లి పిల్లి గొను కాంతారంబునందున్ = ఒకటితో నొకటి పెనఁగొన్న వనమునందు; ఐందవ గుళుచ్చంబులన్ = ఐందవ గ్రావా = చంద్రకాంతపు రాలచేత - ఆ తాలతో జేయఁబడిన కంబములు మొదలైనవానిచేతనుట; ఆకల్పిత = చక్కగా రచింపఁబడిన; కాయమాన = పందిటియందు; జటిల = దట్టముగా నల్లకొన్న; ద్రాక్షా గుళుచ్చంబులన్ = ద్రాక్షపండ్ల గుత్తులచేతను; పూవుందీపెల్లన్ = పుష్పించిన తీగల చేతను; ఒప్పు నొక్క భవనంబున్ = ఒప్పునట్టి యొక యింటిని; గారుడోత్కిర్ణమున్ = గరుడ పచ్చలచే బొదుగఁబడినదానిని (దీనికి గ్రీయ తర్వాతి పద్యములోని 'కాంచి' అనునది.)

తాత్ప :- చెంగలువల పరిమళములు చుట్టుపట్లఁ బ్రసరింప జేయుచున్న పరిమడి పెంబడి, మామిళ్లు, గోరంటలు నొకటితో నొకటి పెనఁగొన్న యొక వనము నడుమ, చంద్రకాంతపు తాలచే రచింపఁబడిన పందిటియందు ద్రాక్షతీగలును, బువ్వుదీగలును నల్లకొని, ద్రాక్షపండ్ల గుత్తులును, పూగుత్తులును వ్రేలఁబడి, పరిమళించుచుండగా నొప్పునట్టిదియు, గరుడపచ్చలు దాఁపినట్టిదియు నగు నొక యింటిని ప్రవరుడు చూచెను.

వ్యా. వి:- (1) చెన్ను + కలువ = [సమాసంబునఁ బ్రాంతాదుల తొలియచ్చ మీది వర్ణంబులకెల్ల లోపంబు బహుళంబుగా నగు] చె + కలువ. (2) లుప్తశేషంబునకుం బరుషములు పరములగునపుడు నుగాగమంబగు = చె + ను + కలువ. (3) పిమ్మట ద్రుతకార్యము. "చెన్ను శబ్దము వృత్తిని శోఙార్థకంబు." [బా. వ్యా. సంధి. సూ 37 వివరణము] కేవలము చిన్నయసూరి చెప్పినట్లు శోఙార్థమే యైనచో 'చెంగావులు' మున్నగువానికి బాధకము. కావున రమ్యార్థమునందు నగునని గ్రాహ్యము.

(1) ఐందవ గ్రావ + ఆకల్పితము = ఐందవ గ్రావా కల్పితము (స. దీ. సంధి) (2) గారుడ + ఉత్కిర్ణము = గారుడోత్కిర్ణము. (గుణ సంధి)

గమనిక :-

ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

ఛందస్సు :- చూ. అంబరీషోపాఖ్యానము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట రి.

ప. 52. కాంచి = (అట్టి దివ్య భవనమును) చూచి; తదీయ...గరిమకున్ = తదీయ = దానిదైన; విచిత్ర = వింతయైన; ఉదంచిత = మిక్కిలి యొప్పిదమైన; సౌభాగ్య గరిమకున్ = చక్కదనముయొక్క గొప్పతనమునకు - అతిశయిత్వము నకు; అచ్చెరువడి = ఆశ్చర్యపడి; అక్కాంచన గర్భాన్వయమణి = బ్రాహ్మణ వంశ శ్రేష్ఠుడైన యా ప్రవరుడు; ఇంచుక = కొంచెము; తతీయంగన్ = దగ్గరగా; అచటికిన్ = ఆ తావునకు; ఏగెడు వేళన్ = పోవునప్పుడు. క్రింది పద్యముతో నన్వయము.

తాత్పర్య :- చూచి చూచి, దాని శోభ కాశ్చర్యపడి, ప్రవరుడు దానిని సమీపింపఁబోవు వేళకు, —

వ్యా. వి :- (1) విచిత్ర + ఉదంచితము = విచిత్రోదంచితము (గుణ సంధి) (2) అక్కాంచన గర్భుడు = త్రిక సంధి.

సమానములు :-

(1) విచిత్రోదంచితము = తృ.త; (2) సౌభాగ్య గరిమ = ప. త; (3) అక్కాంచన...మణి = ప. త.

ఛందస్సు :- చూ. రాజనూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట రి.

ప. 53. మృగమద....పరిమళమై; మృగమద = కస్తూరియొక్క; సౌరభ = పరిమళము యొక్క; విభవ = వైభవముచే; ద్విగుణిత = రెండింతలుగాఁ జేయఁ బడిన; ఘనసార = పచ్చ కర్పూరముచేత; సాంద్ర = దట్టమయిన - వీటి = తాంబూలము యొక్క; గంధ = పరిమళముచేత; స్థగిత = కప్పఁబడిన - అణచివేయఁబడిన; శతర పరిమళమై = అన్యములయిన పువ్వులు మొదలైనవాని వాసనలు గలదై; మృగువ పొలుపున్ = స్త్రీ యొక్క జాడను; తెలుపు పొక్క మారుతము = తెలియఁ జేయునట్టి యొక గాలి; ఒలసెన్ = వీచెను.

తాత్పర్య :- అప్పుడు కస్తూరి, పచ్చకర్పూరము మొదలయిన పరిమళ ద్రవ్యములతో విడెముచేసిన వాసన తక్కిన వాసనలన్నిట నణచివేయఁగా, నట్టి వాసన చేత స్త్రీ యొకతె యిచ్చట నున్నదను జాడను తెలుపునట్టి గాలి మెల్లఁగా వీచెను.

విశేషము :-

ఈ పద్యము నడక వీచిన గాలి తిరిగిన మెలికలను దలపించుచుఁ బ్రవేశింప నున్న మరున్నారీ శిరోరత్నము ప్రదర్శింపఁబోవు కులుకులను సూచించుచున్నది. లాక్షణికులు చెప్పినట్లుగ నిందు వర్ణింపఁబడిన గాలికి మాంద్యము, సౌగంధ్యము, శీతలత్యమును సూచింపఁబడినవి.

వ్యా. వి :- స్థగిత + ఇతరము = స్థగితేతరము (గుణ సంధి.)

సమాసములు :-

(1) మృగమద ... పరిమళము = కర్మధారయము, (2) మ గు వ పాలుపు = ప. త.

అలంకారము :-

కావ్యలింగము. (పేతువు వాక్యగతముగాఁ గాని, పదముగాఁగాని నిబద్ధింపబడినచో కావ్యలింగము)

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

గమనిక :-

“మగువ పాలుపుఁ దెలుపు నొక్కమారుత మొలసెన్”-సందర్భ వ్యాఖ్యకు ముఖ్యము.

1. కవి కాలాదికము

అల్లసానిపెద్దన స్వారోచిష మను సంభవమునకు కర్త. దీనికి మనుచరిత్ర మనియు నామాంతరము. అలసాని పెద్దన ఆశ్వలాయన సూత్రుఁడు; ఋక్ శాఖా ధ్యాయి; వసిష్ఠనగోత్రుఁడు; నందవరీక నియోగి బ్రాహ్మణుఁడు; చొక్కనా మాత్యుని కుమారుఁడు; శతకోపయతికి శిష్యుఁడు; వైష్ణవము స్వీకరించినను, మత సహనముగల అద్వైతి. శివస్తుతి విముఖుఁడుగాని వైష్ణవ భక్తుఁడు. కావ్యా రంభమున విష్ణువుతోఁబాటు బ్రహ్మను, శివునికూడ స్మరించెను.

ఈ కవివరేణ్యుని యభిజనము (జన్మభూమి) నేటి బళ్ళారి మండలము నందలి “దొరాలయము”, లేక- “దోరాల” యను గ్రామమని ప్రతీతి.

పెద్దనార్యుఁడు శ్రీ కృష్ణదేవరాయల ఆస్థానియందుఁగల కవులలో నగ్రే సరుఁడు. ఒక్క మనుచరిత్రమునే గాక, హరికథాసారమును గ్రంథమును,

(సీసపద్య శతకమును, రామస్తవరాజము, అద్వైత సిద్ధాంతమునను) మఱి కొన్ని కృతులనుగూడ చెప్పినట్లు జనశ్రుతి; ఇవి నేడుపలశ్యములు గావు. హరి కథా సారమునందలి పద్యముల నుదాహరించినట్లే కొందఱు లాక్షణికులు 'సత్యావసూ పీఠనా'ది సంస్కృత గ్రంథములను, "అముక్త మాల్యద" యను నాంధ్ర ప్రబంధమును గూడ పెద్దనార్యుడే నిర్మించెనన్నట్లు ఊహచేసి యుదాహరించిరి. కొందఱు వ్యాఖ్యాతలను నిట్టి యూహలను పెంచిరి. కాని యీపై రెండును శ్రీ.రాయల రచనలేయని నేడు నిర్ధరింపఁబడినవి.

సంస్కృతాంధ్ర భాషలలోఁ బెద్దనార్యుడు మహావిద్వాంసుఁడు; కర్ణాటక భాషా పరిజ్ఞానమును గలవాఁడు, చతురవచోనిధి. అతులపురాణోత్తిహాస కథార్థ స్మృతి యుతుఁడు; చతుర్విధ కవితా ధురీణుఁడు; సాహితీ సమరాంగణ చక్రవర్తి యైన రాయలను తన ఆశుకవితా ధాటిచే మెప్పించి గండపెండేరమును పాదము నకు తొడిగించుకొనిన సాటిలేని మేటికవి పెద్దనామాత్యుఁడు. తన యాస్థాని కవులైన యప్పదిగ్గజములలో నెల్ల నీతనికి "ఆంధ్ర కవితా పితామహుఁ" డను బిరుదమునిచ్చి శ్రీ.రాయలు సత్కరించినాఁడు. ఇతనికి పూర్వమొకరికిని, ఇతని పిమ్మట నింకొకరికినిగూడ నీ బిరుదమున్నది. కాని, యది యొక్క పెద్దనా మాత్యుని యందే సార్థకమయ్యెను.

పెద్దనార్యునకు రాయలు "కోకట గ్రామాద్యనేకాగ్రహారము" లిడినట్లు తెలియుచున్నది. శ్రీనాథునివలెనే పెద్దనయు నాజుశ్రుఘోగి. తన్ను పోషించిన వారిని తుది ఘడియవఱకు మఱవఁజాలని కృతజ్ఞత యందుఁగూడ నీతఁడాతనినిఁ బోలును. కాని యాతనివలె వార్ధకమున నీతఁడు దారిద్ర్య పీడితుడైనట్లు వినము; పైపెచ్చు నెఱదాత యైనట్లు నిదర్శనములున్నవి. రాజులవలనఁ బెక్కురు కవు లగ్రహారములు గొనిరి. కాని వానిని దేవబ్రాహ్మణుల వినియోగ మునకై దానముచేసిన కవి పెద్దనార్యుడొక్కఁడే !

రాయలనుండి పెద్దనార్యుఁడు, కఠివాచి సీమ (దక్షిణార్కాదు జిల్లా) నాయంకరమును నైతము పొందినట్లు శాసనాధారము లున్నవి. అందుచే పెద్ద నార్యుఁడు కవిమాత్రుడే కాదు; నాయంకరమున కధిపతి; రాజకార్య నిర్వహణ దఱుఁడు.

సాహిత్య సమరాంగణ సార్వభౌముడైన రాయలచే మన్ననలుగొన్న పెద్దనార్యుఁడు తాను ఆయనకంటె సుమారు పది పదునైదేండ్లు పెద్దయై యుండవచ్చును. ప్రామాణికములైన చరిత్రాధారములను బట్టి మనుచరిత్రము క్రీ. శ. 1519వ సంవత్సరము ప్రాంతములో రచింపఁబడి యుండవచ్చునని నిర్ధారితము. అప్పటికి పెద్దనామాత్యునకు కనీసము ఏబది యేండ్లైన నుండవలెను. కావున 'నాళ్లని జననము' రమారమి క్రీ. శ. 1470 కావచ్చునని యూహ. శ్రీ

కృష్ణరాయలు స్వర్ణస్థలదైనది సుమారు క్రీ. శ. 1530వ సంవత్సరము. అతనితో దివికేగలేక బ్రతికియున్నందులకు తన్నుఁగా జీవచ్ఛవము ననుకొన్న పెద్దనార్యుఁడు క్రీ. శ. 1535వ సంవత్సరము వఱకైన జీవించి యుండనోపును. ఆ యీహేతువులను బురస్కరించుకొని ఆంధ్ర కవితా పితామహుఁడు క్రీ. శ. 1470-1535 వఱకును జీవించి యుండె ననవచ్చును.

2. మనుచరిత్రము : దాని మూలగ్రంథము

పదునాఱవ శతాబ్దికి పూర్వ మాంధ్రకవులందఱు నన్నయ మార్గావలంబులే. అనఁగా, నే సంస్కృత పురాణమునో, కావ్య నాటకాదులనో చేపట్టి ఆంధ్రీకరించుచు దమ సారస్వతాభివృద్ధికి బాటుపడినవారు. స్వతంత్ర రచనలు చేయఁదలఁపనివారు. శ్రీనాథునంతటివాఁడు కూడఁ గొంతవరకిల్లే యనువాద సాహిత్యాభివృద్ధి గావించినాఁడు. ఇట్టి తరుణమునఁ బదునాఱవ శతాబ్దారంభమున పెద్దనామాత్యుఁడు మనుచరిత్రకృతి కల్పించి ప్రబంధ కవిత్వమునకు మార్గము చూపెను. ఈ మను చరిత్ర కథ మార్కండేయ పురాణమునుండి కైకొనఁబడినది. ఆ మార్కండేయ పురాణము సుమారు క్రీ. శ. 1330 వ సంవత్సరమున తిక్కనార్యుని శిష్యుఁడైన మారనచే సంస్కృతమునుండి యనువదించఁబడెను. సంస్కృతాంధ్ర మార్కండేయ పురాణముల రెంటిని పెద్దనార్యుఁడు చూచినను, మారన రచననే విశేషించి యనుసరించినాఁడు. ఆ పురాణకథకు నీ ప్రబంధ కథకు నొకటి రెండు తావులందు స్వల్ప భేదమున్నది. అదియైనను దౌచిత్య పోషణము నకుఁగాను, రస సంపాదనమునకుఁగాను కల్పింపఁబడిన భేదము. పురాణముకంటె ప్రబంధము రసప్రధానమైనది. అందుచే వరూధినీ ప్రవర సంవాదము, స్వరోచి వేట మొదలుగఁ జేయఁబడిన నొకటి రెండు మార్పులుగూడ ప్రబంధమునకు గుణమునే యాపాదించినవి.

స్వరోచిషుఁడను రెండవ మనువు జన్మవృత్తాంత మిందలి కథావిషయము. మూలములో నీ కథ స్వరోచిషుని తండ్రియగు స్వరోచియుక్క పుట్టువునకు మూలకందమగు వరూధినీ ప్రవరుల వృత్తాంతముతో ప్రారంభించి, స్వరోచిషునకు మనువ్యత్యము కల్గుటతో ముగిసినది. పెద్దనార్యుఁడుగూడ నీకథ నిట్లే లిఖించినాఁడు. ఇట్లు మూఁడు తరముల కథను చిత్రించుటవలననే విమర్శకులు కొందఱిందు వస్త్రైక్యము లోపించినదని వాదించుటకు పీల్చెనది. కథలో ఐక్యము లోపించుటయన్నది నిజముకాదు. స్వరోచిషమనువు పుట్టుటకు పూర్వపూర్వ కారణ కలాపములుగా నేయే కథాంశము లావశ్యకములో, కవి వానినే మనుచరిత్రయందు సూత్రించినాఁడు. నిర్వహణమున ప్రతి ఘట్టమును ఉపసంహార ప్రవణముగనే యున్నది. అందుచే, నొకే సూత్రమున పోహళించిన ముత్యముల వలెనే యిందలి కథాంశము లున్నవి.

పురాణకథను స్వీకరించినను పెద్దనామాత్మ్యం డిందు ఆలంకారికులు చెప్పిన రీతిగ పదునెనిమిది వర్ణనలను సందర్శించితముగ చొప్పించి రసవత్తర మొనర్చితన ప్రబంధమును మూలముకంటె నాలుగింతలు పెంపొందించెను. ఇందలి వర్ణనలు కల్పితములు. ఇది యనువాద గ్రంథముకాదు. ఇందలి యితీవృత్తము పురాణ ప్రసిద్ధము; ప్రథానరసము శృంగారమని కొందఱు; శాంతమని మఱి కొందఱు అందురు. రసమునకు పాఠకులే కుదురు. (రసము సామాజిక నిష్ఠము). కావున వరూధినీ ప్రవరుల కథలో, నెన్నియో అడ్డంకులను దాటి మంచి శీలమును నిలబెట్టుకొన్న ప్రవరుని చరిత్రకే ప్రాథాన్య మేర్పడి శాంతరసమే ప్రతిపాదించబడుచున్నది. విశేషించి మన పాఠ్యభాగమున కథ ప్రవరుని చరిత్రతోడనే ఉపక్రమించి యాతని సచ్చీలమునే యుగ్గడించుచు సాగెను. అందుచే మన మనుభవించు రసము శాంతమే యనక తీరదు.

పాత్రపోషణ, రసపోషణ మున్నగు పెక్కు సుగుణములచే మనుచరిత్ర మాండ్రభాషలో చేర్చెన్నికగన్న ప్రబంధము; ఆంధ్ర పంచకావ్యములలో నగ్ర గణ్యమైనది. ఇట్టి వనేక కారణములచేతనే దీనికి రూపాంతరములు భాషాంతరీకరణములును వెలువడినవి. శ్రీ పూర్ణ వేంకటరమణయ్యగారు దీనిని ద్విపదగా గూర్చిరి. శ్రీ సాధుపల్లి చంద్రశేఖర శాస్త్రిగారు దీనిని కన్నడములోని కనువడించిరి. కొంతభాగము హిందీలోనికి పరివర్తనమునైనది.

3. ప్రస్తుత కథా సంగ్రహము

ఆర్యావర్తమున వరణానదీ తటమున నరుణాస్పద మను పురమొండు గలదు. అందు బ్రవరుడను విప్రకుమారుడు తన తల్లిదండ్రులతోడను, భార్యతోడను, శిష్యవర్గముతోడను నివసించుచుండెను. అతడు యజ్ఞనాది షట్కర్మ నిరతుడై యతిధిపూజా ధురంధరుడై విలసిల్లుచుండెను. అతనిభార్య యన్ననో యన్నపూర్ణాదేవియుంబోలె నిత్యము నభ్యాగతుల కన్నదానముజేయు శీలవతి. ఇట్లుండ మంత్రోపధిష్ఠఁడొక డొకనాఁడా ప్రవరుని యింటికి వచ్చెను.

ప్రవరుడు నతని నతిధి సత్కారంబులఁ దనిపి; యాతం డధ్ధానం దృష్టి నొంది సుఖాసీనుడై యున్నతఱి, నతనిం జేరఁబోయి: “స్వామీ! మీరేయేదేశములఁ జూచినా” రని ప్రశ్నచేయుంగా నాసిద్ధుఁ “ఁదో వత్సా! ఈ యా దేశమని చెప్పుటకు వీలులేదు. నేను సమస్త ప్రపంచమును జుట్టివచ్చితి” నని చెప్పగాఁ బ్రవరుఁ డచ్చెరువంది “యో మునిలోక గ్రామణీ! మీరు రూపమునందుఁ దరుణవయస్కులై యున్నట్లగపడుచున్నారు. ఇట్టి చిటుతప్రాయములోన నెట్లు భూ ప్రదక్షిణముం జేయ సమకూరె నెఱింగింపు” డనవుడు, నాసిద్ధుఁ “ఁదో భూసుర వతంసా! మా సంచారమునకు నాధారము రహస్యమైన సంగతియైనను నీయందు నాకుఁ గల యనురాగముచేత దాచక చెప్పెదను. ఈశ్వర ప్రసాదమునఁ బాదలేపమును

దివ్యోపధ మొకటి మాకు లభించెను. ఆ రసమును పాదములకుఁ బూసికొని, తన్మాహాత్మ్యమున జెచ్చటికిఁబోవ నిచ్చవొడము నచ్చటి కేగుచుండెద" మని చెప్పెను.

దానికి నివ్వెఱపడి ప్రవరు, 'డో యతినత్తమా! దివ్యక్షేత్ర సందర్శనాభిలాష నా మనసు నెంతకాలమునుండియో శాధించుచున్నది. మీరు నన్ను శిష్యునిగా భావించి, నాయం దాదరణ గలవారయి నన్నుఁ దీర్థయాత్రవలన ధన్యునిగాఁ జేయుఁ" డని పలువిధములఁ బ్రార్థింప, నా సిద్ధుండొక పసరు నిది యది యని చెప్పక యీ ప్రవరుని కాలికిం బూసి, తన మార్గమునంబోగా, దివ్యక్షేత్ర సందర్శనాభిలాషయగు నా విప్రకుమారుఁడు హిమవత్పర్వత నిరీక్షాపేక్షచే నచటికిఁ బోయెను.

ఇట్లువోయి, నరనారాయణాశ్రమముగు బదరీవన మార్గమునఁ జని, యపరిమిత జంతు సంతానాంచితంబులును, నానావిధ తగులతా శోభితంబులు నగు నరణ్యంబులఁ గడచి చని, మున్ను భగీరథుఁడు తప మాచరించిన ప్రదేశము, గంగా నది భూమికి దిగినచోటు, శార్వతి యీశ్వర సేవా పరతచే జొక్కిన చోటు, మన్మథుఁడు ఫాలలోచనుని కంటిమంటవలనఁ గాలి బూడిదయైన చోటు, మునిపత్నుల యందనురాగముచే మున్నగ్నిహోత్రుఁడు విరహవేదనఁ బడినచోటు, కుమార స్వామి పుట్టినచోటు మొదలగు పుణ్యస్థలములఁ గాంచి, యందందుఁగల విశేషముల నెల్లఁ దిలకించుచు, నా నగమహాత్మ్యంబును వేసోళ్లఁ బొగడుచుండ మధ్యాహ్నము ప్రాపించెను.

ఇకఁ దడవుగ మసలినఁ దన నిత్యకర్మానుష్ఠానములకు భంగము కలుగునని భావించి, నాఁటి కింటికిఁ జని, మఱునాఁడు మరల వచ్చి, తక్కిన విశేషంబులఁజూడ నిశ్చయించి, పోవను గమనింపఁగా, నతని పాదములకుఁ బూయఁబడిన లేపము మంచువలనఁ గరఁగిపోయి, కదలుటకు వీలు కాకపోయెను. దాన మిగులఁ బరితాపము నొంది, మార్గాస్త్యేషియై తిరుగుచుండఁగా, నొక్కడ నతనికి దివ్యభవన మొకటి కాన్పించెను. అందు నివసించువారు తపసులై యుందురని భావించి, వారి నడిగి దారి తెలిసికొని పోవ సమకట్టి ప్రవరుఁ డచ్చోటికిఁ బోయెను.

4. ప్రశోత్తరములు

(1) పెద్దన కవితా ప్రాశస్త్యము (కవిత్వశైలి) వర్ణింపుఁడు.

లేదా

"తిక్కన తెలుగుతేటయు, శ్రీనాథుని సమానధాటియుఁగూడి పెద్దన కవిత్వమైనది"-నిరూపింపుము.

లేదా

‘అల్లసానివాని అల్లిక జిగిబిగి’—ఈ నుడి సమర్థించునది.

లేదా

ఆంధ్రకవితా పితామహుని “శిరిషకుసుమ పేశల సుధామయోక్తు”ల నుగ్గడింపుము.

లేదా

మీ పాశ్యభాగమునుబట్టి పెద్దనార్యునకు “ఆంధ్రకవితా పితామహ” త్వమును స్థిరీకరింపుడు.

మనుచరిత్రము జననకాలమును బట్టియు, సుగుణ గణమును బట్టియు, నాంధ్ర ప్రబంధములలో శ్రేష్ఠమైనది. ఈ గ్రంథమున కగ్రస్థానము నొసంగిన గుణములలో శైలిసౌభాగ్యము మొట్టమొదటిది. గ్రంథమునకు జీవాతువని చెప్పదగిన ప్రవర వరూధినీ వృత్తాంతము నందలి శిల్పము రెండవది.

శైలి విషయమున నాంధ్ర ప్రబంధములలో దీనిని ద్రోసిరాజనగలది యంతవఱకును పుట్టలేదు. శబ్దాడంబరములేని, నాదగాంభీర్యము, సౌమ్యగుణముగల ప్రాశవము, ఉద్వేగములేని శీఘ్రగమనము, పెలవత్వమనరాని స్వాభావికసరళతయు, పరిమలు పరియలుగాక పుష్కలమై పటిష్ఠతతో తొళికిన లాడు పదముల కూర్పును, పెద్దనార్యుని శైలికి విలక్షణము లనదగియున్నవి. ఇన్ని గుణముల ప్రోగయి యున్న తొల్లిటి తెలుగు ప్రబంధ మగుట వలన దరువాతి ప్రబంధకారులెల్లరు దీని ననుకరింపక తీరలేదు. వారి యీ యనుకరణమే పెద్దనామాత్యునకు ప్రబంధకవులలో నగ్రతాంబూల మిప్పించగల్గినది. ‘అల్లసానివాని అల్లిక జిగిబిగి’ మనుచరిత్రమున పరాకాష్ఠనొంది, యాతనికి ఉత్తమ ప్రబంధకర్త యన్నకీర్తి నాణించి పెట్టెనన్న జాలును.

ఇందలి రెండవ గుణము శిల్పచమత్కృతి. ఇది ప్రధానముగ పాత్రపోషణ సంబంధిగనున్నది. అతిమానుషములైన యన్ని పాత్రల నడుమ మానవత్వ ముట్టి పడునది యొక్క ప్రవరుని పాత్రయందే యనుట నిజము. శమదమాదులచే ప్రశాంత చిత్తుడైన ప్రవరుని పాత్రకు మెఱుగులు దిద్దుటకై, వరూధినీ వృత్తాంతము ప్రతియోగఫద్ధతిచే, నెంతయు తోడ్పడుచున్నది. ప్రవరుడు శాంతరసమున కాలంబన విభావమనదగిన పాత్రమైనచో, వరూధిని దానికి విరుద్ధమని చెప్పబడెడి శృంగారరసమున కాలంబమగుపాత్ర. ఈ రెండు పాత్రల నాధారముగఁ జేసికొని సంవాద పోషణమునందు, పాత్ర పోషణ రసపోషణము లందును పెద్దనార్యుడు వెలార్చిన శిల్పాధ్యాయిత న భూతో న భవిష్యతి.

ఈ రెండు పాత్రలను బురస్కరించుకొని ఆ పెనకువను చిత్రించుటలో నాంధ్రకవితా పితామహుడు నిర్వహించిన నాటకీయ తాటస్థ్యము (Dramatic Objectivity), శ్రవ్య కావ్యమును చెప్పు కవులెల్లరకు కుదురునదికాదు. అట్లు వరూధినీ ప్రవరు లిద్వరిలో తా నేవై పునకుగాని మొగ్గినట్లు ములుసూపక, శాంత శృంగార రస ప్రవంతులను సమగాంభీర్యముతోఁ జెద్దన బ్రవాహిలఁ జేసి నాడు. కావుటచేఁ బాఠకులు నైతము నీ పాత్ర లిరువురి దెస సమానాదరాభి మానములనే ప్రకటింతురు. జితేంద్రియత్వమునకు అటు శుకుఁడే శుకుఁడు; ఇటు ఆంధ్రుల ప్రవరుఁడే ప్రవరుఁడు. ఈ విషయమున నాంధ్రు లీతని దృష్టాంతమునే చెప్పుకొనుచున్నారు. తిక్కనార్యునకుఁ బిమ్మట నింతగా నిత్యజీవిత సన్నిహితము లైన పాత్రలను సృష్టించినవాడు పెద్దనార్యుఁడే గాన, నాంధ్రకవితా పితా మహత్త్వ విరుద మాతనికి బాగుగ కుదురుకొని సార్థకమగుచున్నది.

ఈ కావ్య సౌందర్యమునకు కారణభూతమైన యింకొక మనోహరాం శము, ఇందలి దృశ్యవర్ణనా సౌభాగ్యము. మన పాత్ర భాగము నందలి హిమాలయ దరీ ఝరీ సానువుల వర్ణనము మున్నగునవి చిత్రలేఖనమునకు మేలుబంతి గాదగినవి. ఇట్టి వర్ణనలును, నరుణాస్పద పురవర్ణనమును గూడ కథా సందర్భా చితీ విలసితములేగాక, కథాకార్యమునకు నావశ్యకములును నగుచున్నవి. ఈ వర్ణన లీకావ్యలక్ష్మి ప్రయోగించు నాటకమునకు రంగాలంకారములై వెలయుచు రసభావాదుల నుద్దీపింపఁ జేయుచున్నవనుట, సత్యసమ్మతము. ఇదియుఁగాక, ఈ వర్ణింపఁబడిన దృశ్యముయొక్క స్వభావమునుబట్టి పదముల కూర్పుకూడ నొక యెడ సరళముగను, మఱియొకయెడ నుదాత్తముగను, నింకొకయెడ గంభీరము గను, వేఱొకయెడ సంశ్లిష్టముగను రూపరేఖల దిద్దుకొనుచు వచ్చినది. శబ్ద సరణి యెన్నెన్ని రూపముల నొందినను, పెద్దనామాత్యుని వాక్కునకు నైజమైన ప్రసన్నతా గుణమిందుఁ బ్రబుంధింతుచునే యుండును. అదియుఁగాక, అర్థమున కనుగుణమగు నాద గాంభీర్యమును శబ్దమునందు కుంభింపఁజేయుటలో పెద్దనార్యుని కంటఁ జెద్దలేడు.

అల్లిక జిగిబిగియు శిరీష కుసుమచేశల సుధామయోక్తులునుగల శైలి విశిష్టత వలనను, సర్వతోముఖ శిల్ప సంపాదనము వలనను, పాత్ర పోషణము, రస నిర్వహణము, వర్ణనాసామర్థ్యము మున్నగువాని వలనను, పెద్దనార్యునకు ఆంధ్ర కవితా పితామహుడను బిరుదము అన్వర్థమగుచున్నది.

(2) “అల్లసాని పెద్దన తన కాలములోని భావములకు ప్రతినిధి” - చరిత్రాపుము.

‘మనుచరిత్ర’ యందు తాత్కాలిక సాంఘిక పరిస్థితు లెంతవరకు ప్రతిబింబించినవి ?

కావ్యమొక యద్దము. అందనేక విషయములు ప్రతిఫలింపఁగలవు. సమకాలీన భావములు సాంఘిక పరిస్థితులునుగూడ కావ్యదర్పణమునందుఁ బ్రతిబింబించుచుండును. పెద్దనార్యుని మనుచరిత్రమునందు అట్లు జరిగినది. అతఁడు స్వతంత్రుఁడు కావున, సమకాలీన భావములు గ్రంథమునందే గాక; కావ్యవస్తువు నందును, రచనా పద్ధతి యందును, భావప్రకటనా విధానమునందును గూడఁ బ్రతిబింబించినవి.

కృష్ణరాయల కాలమొక సువర్ణయుగము. విజయనగర సామ్రాజ్య మాతనికాలమున ఉచ్చదశనందినది. దేశ శాంతి భద్రతలకును దేశీయ కళాభివృద్ధికిని నవినాభావ సంబంధము కలదని ప్రపంచ చరిత్ర చెప్పుచున్నది. అనాఁడు ఆంధ్రుల సారస్వతము కొంగ్రొత్త తేజముతోఁ బ్రకాశించెను. ఒకవంక మహమ్మదీయ సంస్కృతియు, వేటొకవంక నాంద్రసంస్కృతియు, స్పర్శతో డీకొనినవి. భిన్న భిన్న నాగరకతల సంఘర్షణమప్పుడు మన యభివృద్ధికిఁ గారణమయ్యెను. ఆంధ్రుల కళావిలాసము అనుకొనకయే వేగముగఁ బరివర్తన నందఁజొచ్చినది.

సంఘములో నొక పక్షము, స్వాతంత్ర్య ప్రీతియు, బూర్వాచారముల యెడ విముఖతయు గలది. రెండవ పక్షము, సంప్రదాయములయందుఁ బక్షపాతము గలది. ఈ యిరు పక్షములును మనుచరిత్రమునఁ బ్రతిబింబించినవి. కావుట చేతనే, యందలి ముఖ్యపాత్రలు రెండు. పూర్వాచార పరాయణుఁ డును, కఠినమైన నీతినేగాని దయనెఱుంగని వాఁడునునగు ప్రవరుఁడొక ప్రధాన పాత్ర. విజయనగర సామ్రాజ్య మందలి భోగములకు మూర్తీభవమును కోమల హృదయయు ననఁదగు వరూధిని రెండవ పాత్రము. ఈ రెండు విరుద్ధ ప్రకృతులను సృజించి పెద్దనార్యుఁడు తన భావమున కనుగుణముగా వారినిఁ బోషించెను. అతఁడు నైష్ఠికుఁడు; అయ్యును భోగి. కాన నతఁడు నాటి సంఘ స్వభావము నకుఁ బ్రతిబింబము.

సంఘములోని పరస్పర భిన్నమైన రెండు పక్షములకు నీతనిఁ బ్రధాన పాత్రలు ప్రతినిధులైనవి. ఆ రెండు పక్షముల సంఘర్షణమే, ఈ రెండు పాత్రల సృష్టికిని హేతువు.

పూర్వాచారములకు మూర్తీభవముగా బ్రవరుని జిత్రించినను పెద్దనార్యుఁ డాతని యందుఁగంటె వరూధిని యందే సానుభూతిఁ గలవాఁడని విమర్శకులు కొందఱూహించిరి. కాని, భోగ నైష్ఠికతలకు నడుమ సంధి చేయుటకే పెద్దన ప్రయత్నించెననుట యాతని పెద్దరికమును నిలఁబెట్టుట.

(i) ప్రవరుడు లోకజ్ఞాన శూన్యుడు. అమాయకుడు. తా నజ్ఞానినని తనకుఁ దెలియదు. ప్రవరుని యందుఁగల గుణము బుద్ధి జాడ్య జనితో న్నాదము.

(ii) నిరుపమానముగ వరూధిని సౌందర్యమును గాంచియు ప్రవరుఁడెట్టి మనోవికారమును పొందలేదు. అనఁగా, సచేతనముగాని పాపాణ ప్రకృతిగా చిత్రింపఁబడెను.

(iii) పెద్దన సహజముగ శృంగార ప్రియుడు. రాజాశ్రితుడు గదా ! మఱి, కాని, పూర్వాచార పరాయణులైన ండితుల మెచ్చును పూర్తిగ కోల్పో వనులేడు. అందుచే వారికై ప్రవరుని, తన సంతుష్టికై వరూధినిని సృష్టించుచు, ప్రతిఫలాపేక్ష కలది కాదనియు, ఆమె యాతనికి అత్యహత్యల గావింపఁ దలఁచె ననియుఁ గూడఁ దెల్పెను.

(iv) సంఘములో ననుడు, లేదా కవి తలఁపులో ననుడు, కల్గిన భావ సంఘర్షణకు ఫలితముగ నైష్ఠికుఁడగు ప్రవరునకు, భోగలాలన యగు వరూధినికి, సంగమము కుదురుటలేదు. కాని, వారిరువురి సంగమము దెనకే కవి మనసు మొగ్గెను. నైష్ఠికుఁడగు ప్రవరుని యుద్ధరించినఁగాని సాంఘికుల మెప్పురారు. వరూధినిని నిష్కారణముగ వెతపెట్టుట తన కిష్టములేదు. కావున, మాయా ప్రవరుడు సృష్టించఁబడెను. అయ్యును, వరూధిని యందుఁగల యభిమానముచే నతఁడు వరూధినికి మాయాప్రవరుడని దెలియనీయక కొంత రహస్యముగ తృప్తినిఁ గల్గించెను. ఇది యాతనికి నామైష్ఠిగల సానుభూతినిఁ దెలుపుచున్న దని కొందఱు వాదము.

(v) సూర్యాస్తమయమును వర్ణించుచు, ప్రవరుని పాపాణహృదయము నకు సూర్యభగవానుడు రోషించెనో యనునట్లుగా నెఱ్ఱిని కాంతిఁ దాల్చెననుట, కవికి వరూధినివైఁగల యభిమానము వెల్లడియగుచున్నదని కొందఱు విమర్శకు లందురు.

(vi) వరూధిని ప్రవరుల సంవాదములో ధర్మాధర్మములు. కామశాస్త్ర విషయములు చర్చింపఁబడును. అందు వరూధినికి వాదములోఁగల నైపుణ్యమును, పాండిత్యమును వెల్లడియగుచున్నది. ప్రవరుని పలుకులు నీరసముగ నుండుటయే గాక, యామె నిపుణతను ప్రశంసించుచుఁగూడ నున్నది.

ఈ పేతువులఁ జూపి, వరూధినివై పెద్దన కభిమానము గలదని కొందఱు నిర్ణయించుచు, నామె నాటి సంఘమున మెరసిన సనాతనాధునాతన భావ సంఘర్షణకు మూర్తిభవమనియు, విజయనగర సామ్రాజ్యము నందలి భోగము లకు పొడవొందిన రూపమనియుఁజెప్పిరి.

(2) సిద్ధ ప్రవర సంవాదము నభివర్ణింపుము.

[లేదా - ప్రవరుడు 'భాషావరశేషభోగి' యని నిరూపించునది.] లేదా -
[సిద్ధుని వృత్తాంత ప్రాముఖ్యము, నుగ్గడింపుడు.]

తమయూరు తీర్థ సంవాసు లేతెంచెరిని వినినంతనే పోయి, వారిని సేవించి తనకుఁగల తీర్థ సందర్శనాఖిలాపమును వెల్లడించుట ప్రవరునకు పరిపాటి. అభ్యాగత సేవావరతంత్ర నకల జీవనుడై యిట్లు జీవితము గడపుచుండఁగా, నొకనాఁడొక సిద్ధుఁడొకని యూరుజేరెను.

ప్రవరాఖ్యుడు తన యాచారముచొప్పున నెదురేగి యా యోగీంద్రునింటికేఁదెచ్చి యిష్టాన్నముచే సంతుష్టునిఁజేసి యీ రీతిగా నతనితో విన్నవించుకొనినాఁడు.

“అయ్యా ! తమ రెచ్చటినుండి యెచ్చటకుఁబోవుచు నిచ్చటి కేతెంచిరి ? విద్వాంసులచే నమస్కృతులుగొను మీరాకచే నేఁడుగదా మా యిల్లు పావనమైనది ! నేఁడు గదా నేను ధన్యుడనైతిని !

మీరు మాటాడు మాటలే మంత్రములు. మీ రడుగు పెట్టినచోటే ప్రయాగ ష్టేత్రము. మీ పాదములకు సోకుటచేత పవిత్రములైన నిర్మల జలములే యాకాశగంగాజలములు.

మిమ్ముఁజోలు యోగీశ్వరు లెవరియింట భేదభావములేక స్నానాన్న పానాది విధులచే సంతోషించి పోవుచుందురో, యట్టి వారిదే భాగ్యము. వారిదే పుణ్యము. వారిదే జీవనము. వారిదే జన్మము.

ఓ మునీశ్వరా ! సంసారమనెడి రొంపియందు కూరుకొనిపోయిన మావంటి కుటుంబులను లేవనెత్తుటకు మీ పాదముల ధూళి యనెడి యాషఢమేగదా, యారొంపి నిగురింపఁజేయఁ గలదు !”

అని భాష యందాదిశేషుఁడనఁదగిన ప్రవరుఁడు విన్నవించఁగా నా ముని నాథుఁడిట్లనెను. “వత్సా ! వినుము. మా వంటి తీర్థయాత్రావరు లందఱును మీవంటి గృహస్థులు సుఖముగ జీవితము గడపుచుండిన నేగదా, తీర్థసేవయు సాగఁగలదు !

గృహస్థుఁడనఁగా చెవిటి, గ్రుడ్డి, కుంటివారివంటి దిక్కులేని పెక్కుమందికి తంకేటి చెట్టునకు పట్టిన తేనెపట్టుపలే చేతి కందువాఁడు; తొడపై ఖిడుకొన్న రూకల పెత్తెతో నమానమైనవాఁడు; ఇంటి వెనుక దొడ్డియందు పండిన కల్పవృక్షమును బోలువాఁడు; పసుపుల దొడ్డియందు కట్టివేసి యుంచిన కామధేను

వుతో తుల్యమైనవాడు; అంతులేని యమృతము ఊరునట్టి దిగుడుబావితో నాటి యైనవాడు; సమీపమునందేయున్న బంగరుకొండకు ఉపమానమైనవాడు; నీటి చుక్కయేని లేని యెడారి ప్రదేశమునందలి మార్గమధ్యమున నుండెడి చలి పందిరితో సాటువ చెప్పఁదగినవాడు; ఆకలి యొడవిన వేళకు బాగుగ నుపయోగ పడునట్టి పైరువలె నక్కఱకు వచ్చువాడు. కావున నో భూసురోత్తమ! గృహస్థాశ్రమమును మించిన దింకొకటి కలదా?"

అన విని, వాఁజ్ఞేపుణ్యముగల ప్రరుడిట్లు వినయసంపత్తి ప్రకటించుచు, సమాధానించినాడు. "దేవరవారు, ఇలపైగల సమస్త తీర్థములును సేవించుచుందురు. అందుచేత నేర్పఱచి యడుగఁగోరి - యడుగుచున్నాను.

మహాత్మా: మీరేయే దేశములందు చరించితిరి? ఏయే పర్వతములను చూచినారు? ఏయే తీర్థములందు క్రుంకులిడితిరి? ఏయే సముద్రములను సమీపించితిరి? ఆయా చోటులయందుఁ గల్గు వింతలు నాకెఱిగింపరా?

పుణ్యతీర్థములకు పోయి సేవింపలేకున్నను, వాని మహిమ వినుట నైతము సమస్త పాపహరము. కావున మిమ్మిట్లు వేడుచున్నాను."

ఇది విన్న మునివరుఁ, డాదరముతోఁగూడిన చిత్తము గలవాడై, ప్రవరున కిట్లు వివరించి చెప్పినాడు.

"నాలుగు మోములుగల వేలుపై నట్టి బ్రహ్మయొక్క వంశమనెడి పాల సముద్రమున కానందముగూర్చు నిండు చంద్రుడవైన యోప్రవరుఁడా! నేనును నాల్గు దిశలయందుఁగల నాల్గుపర్వతములను కనుగొంటిని. తీర్థయాత్రలు చేయుటయందు సమర్థుడనై నానాదేశములను, పుణ్యనదీనదములను సేవించినాను. మలయ పర్వతము, నస్త పర్వతము, హిమవత్పర్వతము, నుదయ పర్వతమునను నీ నాల్గు పర్వతములతో నక్కడక్కడ నున్నట్టి వింతలనుగూడ కనుగొంటిని.

కేదారేశ్వరుడనెడి శివమూర్తిని సేవించితిని. హింగుళ యనెడి మహాదేవి యొక్క పాదకమలములయందు తలచేర్చి నమస్కరించినాను. ప్రయాగలోని మాధవస్వామిని కొల్చు భార్యనుబ్బినది. బదరికాశ్రమమునందలి నారాయణదేవుని కనుగొంటిని. ఈ దేశము నా దేశము ననుటయేమి? ఎల్లదిక్కుల నడిమి ప్రదేశములను చూచి వచ్చితిని. అవి యన్నియు నిట్లున్నవి.

ఉదయాద్రి యందుఁగల విశేషములు, శేషఘటికైనై న లెక్కింప శక్యము గానివి. మలయ పర్వతమునందలి చలువకు విలువ గట్టగలమా? అస్తపర్వతము నందున్న మాణిక్యములపై విశ్రమించుటను తలఁచుకొన్నచో, నిప్పుడే గగుర్పాటు గల్గుచున్నది. వెండికొండ యందలి రహస్య ప్రదేశములతో శివుని విహార

భూములను జూచిన యెడల, సంసార దుఃఖములన్నియుఁ దొలగి పోవునుగదా! మేరు పర్వతపు కొమ్ముల యందమును కనుఁగొనుట పూర్వపుణ్యమునఁగాక యెట్లు సిద్ధింపఁగలదు? నేను పీనినెల్ల నీశ్వరానుగ్రహమున, నల్పకాలముతో చూడఁగలిగితిని” అని సిద్ధుఁడు జలుకఁగా, సెలవులువార చిరునవ్వు నవ్వుచు, పలుకు పసందునకు పేరువడిన ప్రవరుఁడిట్లు పలికినాఁడు.

“అయ్యా, వెఱపులేక మిమ్మొక విషయము నడిగెదను. ఎంత ఎఱకలు గట్టుకొని పోయివచ్చినను, మీరు చెప్పిన విశేషములు చూచుటకు ఏండ్లును పూండ్లును బట్టు ననిపించు చున్నది. ఇక, నడచి పోయి రావలయునన్న వేఱుగఁ జెప్పవలెనా? మఱియు మీరు చాల చిన్నవారని మీ మొగమే చెప్పక చెప్పు చున్నది. ఇంత చిన్నతనములో వానినెల్ల నెట్లు చూడఁ జాలితిరోగదా! మీ మహిమలు మీకే తెలియవలెను.”

అని నేర్పుమై ప్రవరుఁడనఁగా సిద్ధుఁడిట్లు చెప్పినాఁడు. “అయ్యా! సందేహ మున్నచో నడుగుట తప్పగాదు. మేము ఔషధసిద్ధి కలవారము. కావున ముసలి తనముగాని, వ్యాధిగాని మమ్ము ముట్టదు.

మఱియు నాకు నింతటి మహిమ గల్పించిన విషయమొక్కటి, మిక్కిలి రహస్యము. అయినను, దానిని దాఁపక చెప్పెదను. పాదలేపము అనెడి పేరుగల దివ్యౌషధరస మొకటి నాకు నీశ్వరానుగ్రహమువలన దొరికినది. దాని మూలమున వాయువుకన్నను మనస్సు కన్నను పాచ్యయిన వేగముతో నెల్లదేశముల యందు దిరుగఁగలను. ఆకాశమున సూర్యుని గుఱ్ఱములు దప్పిలేక యెట్లో, అట్లే మేమును సిద్ధులము, ఆయాసమునులేక త్వరగమనమున సంచరింపఁగలము.”

ఇది విని, భక్తియు కుతూహలమును వేగిరింపఁగా భాషా ప్రగల్భతకు ప్రసిద్ధిగల ప్రవరుఁడు, “స్వామి! మీ మహిమ తెఱుగక వ్యర్థముగ నే నేమేమో పల్కితిని. వానిని నైరించి నన్నుఁగూడ తీర్థసేవలచే ధన్యాత్మునిఁగా నొనరింపరా?” అని వేడికొనెను. ఈతని మాట నేర్పునకు సిద్ధుఁడు సంతసించి, తన ప్రేమ బుట్టలోని దంతపు బిరిణియందలి రసము నొకదానిని యిదియదియని చెప్పక ప్రవరుని పాదములకు పూసి వెడలిపోయెను. వాక్పాతుర్యముచే రసము సంపాదించిన ప్రవరుఁడును హిమాద్రిని చూడబోయినాఁడు.

సిద్ధుని వృత్తాంతమే లేనిచో, ప్రవరుఁడు హిమాద్రికి బోవుట యుండదు. అప్పుడు పరూధినీ వృత్తాంతముతో కథ మెలికపడదు. అదియే లేనిచో, మను సంభవమే జరుగదు. కావున, పూసలను గుదిగూర్చు కొలికివలె, నీ సిద్ధుని వృత్తాంత మీ కథలో లీనమగుచున్నది. మనుచరిత్రలోని కథలన్నియు, మాలా పరం పరితములనుట కీవృత్తాంతము సజీవోదాహరణము.

(4) హిమాద్రి వర్ణనము : ఆ వర్ణన ప్రయోజనము నుట్టంకింపుము. [లేదా - ప్రవరుని యాత్రయు, దాని ఫలమును నెన్నునది.]

వినయపూర్వకమైన ప్రవరుని ప్రార్థనమునుబట్టి సిద్ధుఁడాతనికి హిమాద్రి యందలి వింతల నిట్లు వర్ణించి చెప్పెను.

తూర్పుకొండ :- “సూర్యుని రథాశ్వముల కలంకారముగ నమర్పఁ బడి యున్న వింజామరల సముదాయము (సీవిచుల గుదుల) ను జూచి, మోరలు మీఁది కెత్తుకొని, తమజాతి మృగములే యందున్నవనుకొని, భ్రమనొందుచున్న సవర మృగములుగల ఉదయాద్రి యందలి వింతలు లెక్కకు మిక్కుటమైనవి.

దక్షిణపు కొండ :- తమ భర్తయైన వాసుకి, శివునకు మెడయందు ఆభరణమై యుండుటవలన నాతని విరహతాపముచే నర్పస్త్రిలు వేదననొందు చుందురు. అట్టి ఆఁడు పాములచేత చుట్టుకొనఁబడిన గంధపుచెట్లు, పరికి తీరఁగల యల్లిక వలన మిక్కుటమైన చల్లఁదనము నిచ్చును. ఈ రీతిగ నొప్పునట్టి మలయపర్వతము నందలి చల్లఁదనమునకు నింతయంత యని వెలకట్ట తరముకాదు.

పడమటి కొండ :- అస్త పర్వత శిఖరాగ్రముల యందలి ముందు చూరు లలో గువ్వలగూండ్లను బోలునట్టి సందులయందు శరత్కాల చంద్రబింబమునుండి యమృతపుఁ జినుకులు జాలుచుండును. ఆ అమృతపుఁ జినుకుల చెమ్మచేత అందుగు చెట్లు పెరుగును. వాని చిగుళ్లను తొండముచేత నొడిసిపట్టి తినునట్టి అంజన మనెడి దిగ్గజ మా పడమటికొండ యందు సంచరించు చుండును. అట్టి ప్రదేశ ములయందుఁ గల రత్నపు శిలలపైన పవళించినవారికి, అప్పుటి ఆ సుఖమును దలఁచుకున్నపుడెల్ల, దేహమునందు గగుర్పాటు చిగురొత్తక మానదు.

ఉత్తరపు కొండ :- కుబేరుని భార్యలు తాము పెంచిన వృక్షములకు దోహదక్రియలు చేయుచు హిమాలయమునందు విహరింతురు. అప్పుడు మ్రోగు చున్న వారి యందెల మ్రోతలు విని రాజహంసలు వారినిఁ జేరవచ్చుచుండును. అట్టి హంసలకు నివాస భూములైన మహా శివుని విహార ప్రదేశము లాహిమాద్రి యందధికము. ఆ యా ప్రదేశములఁ జూచి యానందించుచు నుండువారికి, సంసారమువలని దుఃఖములు దూరమగును.

మేరు పర్వతము :- ఇంద్రుని తెల్లయేనుఁగైరావతము. అది తన దంత ములచేతఁ బొడిచి పెల్లగించి కురువింద రత్నములను మేరువుపై వెదజల్లు చుండును. వానినిఁ జూచి ఆ యైరావతము భార్యయైన అభ్రము వనెడి యాఁడేనుఁగు కొలుపులని బ్రమసి తొలఁగి పోవుటయుఁ గలదు. ఇట్టి ప్రదేశములు గల మేరుపర్వత శిఖరములను జూచునంతటి భాగ్యము పెక్కు జన్మలయందు జేసి కొనిన పుణ్యముచేతనే గాని, వేలువిధముచే లభింపదు.

హిమాద్రి యాత్ర - దాని ఫలితము :- ఇట్టి మహాశృంగారముల నెల్ల నీళ్లు రానుగ్రహము వలన సిద్ధుఁ డల్పకాలముననే చూడఁగలిగినాఁడు. వీనినిఁ గూర్చి వినుటవలననే ప్రవరునకు యాత్రాకౌతుక ముద్భవించినది. అందుచే నుత్తరోత్తర కథ సాగుటయు జరిగెను. సిద్ధ సంవాదముతో నీ హిమాలయ వర్ణనమును, పిమ్మట యాత్రావిషయమును గొలుసుఁ గొనియున్న యంశములు. ప్రవరుని యాత్రాకౌతూహలమును సిద్ధింపఁజేయుచున్న యీ వర్ణనము, చాల నుచితమై యున్నది. మున్ముందు రానున్న కథాకార్యమునకు శోడ్పడుచు, నీ హిమాద్రి వర్ణనమును, బ్రవరుని యాత్రయు మాలా పరంపరితములై యున్నవి.

5. సిద్ధుని రాక : దాని ప్రయోజనము

ఆర్యావర్తదేశము నందరుణాస్పదమను పురమున్నది. అందలేఖ్యతనూ విలాసుఁడును నభ్యాగత సేవా పరతంత్రుఁడును నగు ప్రవరుఁడు ముఖముగ నివసించుచుండును.

ఒకనాఁడతని యింటి నొక యౌషధ సిద్ధుఁడు సమీపించెను. ప్రవరుఁడు భక్తియుక్తుఁడై యెదురేఁగి నమస్కరించి పూజలొనఁగి తన యింటికిఁ దెచ్చి యాతిభ్యముచే నాతనిని సంతుష్టు నొనర్చినాఁడు.

పిమ్మట నెందుండి రాకయో, యెచ్చటకుఁ బోవుచున్నారో, కుశల ప్రశ్న పూర్వకముగ యోగీశ్వరు నడిగి తెలిసికొని ప్రవరుఁడాతని యాగమనముచేఁ దన యిల్లు పవిత్రమైనట్లు భావించును; తాను మాన్యుఁడ నై తిననియుఁ జెప్పును. పిదప నట్టి యోగి జనము నతిథులఁగా బడయుట భాగ్యవైభవ మనియు, పుణ్య విశేషమనియు నగించినాఁడు. కుటుంబ భారమును రొంపి నిగుర్పఁగలది వాని పాదధూళియే యని వక్కాణించినాఁడు.

దానికి సిద్ధుఁడు గృహస్థాశ్రమము ఘనతనుగూర్చి యుపన్యసించుచు చెవిటి, కుంటి, గ్రుడ్డి మొదలగు దిక్కులేని వారికి గృహస్థులు చేయు సాహాయ్యమే సాహాయ్యమని సమాధానించును.

అది విని ప్రవరుఁడు, 'దేవా ! తమరీ భూమిపైఁగల సమస్త తీర్థములను సేవింతురు. కావున నేర్పబచి యడుగవలెనని కోర్కె కలిగి యడుగుచున్నాను. మీ రేయే దేశములను, పర్వతములను, తీర్థములను, ద్వీపములను, పుణ్యవనములను, సముద్రములను సేవించితిరి? ఆయా చోటుల యందుగల వింతలను నాకెఱిఁగింపరా? మీ వలె పోయి సేవింపలేకున్నను పుణ్యతీర్థముల మహిమ వినుట నైతము సమస్త పాపహరముకదా !' అని వేడికొనెను. ఈ ప్రార్థనము విని సిద్ధుఁడాదరముతో ప్రవరునకు తన యాత్రల యందలి విశేషముల నిట్లు వర్ణించి చెప్పును.

“ఓ చతుర్ముఖ బ్రహ్మ పంశమునందలి బ్రాహ్మణోత్తముడా ! నేను చతుర్దిశలయందునుగల పర్వతములలోని చోద్యములను గనుగొంటిని. కేదారమును, ప్రయాగయు, బదరికా తీర్థమును, నీ యా తీర్థముని యెట్లుచెప్పగలను? — అన్నిటిని సేవించినాడను. ఉదయాది విశేషములు గాని, మలయమునందలి చలువగాని, అస్తపర్వతమునందలి విశ్రాంతిని తలచిన గలుగు పులకాంకురములు గాని, రజతగిరి పవిత్రతను గాని, మేరువునందలి సోయగములుగాని వర్ణింపనలవిగావు. నాకు వీనిని జూచునట్టి భాగ్యము కల్గుట కీశ్వరానుగ్రహము కారణము.”

ఇంతయు వినిన ప్రవరున, కాచిరుప్రాయముగల సిద్ధున కట్టి మహాభాగ్యమెట్లు కలిగెనోయని సందేహము దోచినది. అప్పుడు సిద్ధుడు తనకు లభించిన పాదలేపము వలన నిన్నిటి నింత యల్పకాలములో జూడగలిగితినిని చెప్పెను. ‘మీ శిష్యుడవైన నన్నుగూడ తీర్థయాత్రలచే ధన్యాత్మునొనర్పరా?’ యని ప్రవరుడొపధ సిద్ధుని బ్రార్థించినాడు. అప్పుడాతఁ డీతని బాదములకా పసరు పూసి వెడలిపోయెను. ప్రవరుడును హిమాద్రిని జూచు వేడ్క సరగినాడు.

సిద్ధాగమన ప్రయోజనము :- ప్రవరుని హిమాచల యాత్ర సిద్ధుని రాకచే నేర్పడినది. అది కార్యము, నిది కారణమునై యున్నవి. ఇది లేనిచో నది లేదు. కాన, “ప్రవరుని హిమాలయ యాత్ర” యను మన పాఠ్యమునకు సిద్ధుని రాక బీజము. ఈ రెంటి యందు నొక యంశముతో నింకొకటి గొలుసుగొని యున్నది. సిద్ధునిరాక యనెడి కొలికికి తగిలియున్న గొలుసువలె ప్రవరుని యాత్ర యొప్పుచు, కథాకార్యమునకుగల కారణ సంబంధమును నిరూపించుచున్నది.

6. శీ ల ము లు

ప్రవరుని శీలము :

ఉపోద్ఘాతము:- ‘ప్రవరుని హిమాలయయాత్ర’ యను నీ పాఠ్యమునందు యాత్రాఫల మనుభవించిన ప్రవరుడు నాయకుడు. వరూధినివై నెట్లో, ప్రవరునిపైనను నట్లే పెద్దనార్యుడొక కన్ను నిలిపియే యున్నాడు. సమస్త సద్గుణ నిలయుడును, తననాటి నిష్ఠాగరిష్ఠతకు నెలవునునైన ప్రవరుని యెడనే పెద్ద నామాత్మున కొకించుక పక్షపాతమనిన విమర్శకులు నున్నారు.

(i) మనోజ్ఞమూర్తి:- ఇతఁడు (మకరాంక శశాంక మనోజ్ఞమూర్తి) మన్మథుని కంటెను చంద్రుని కంటెను సుందరుడు. అలేఖ్య తనూ విలాసుడైనను, వైరాగ్యము మూలమున, నీతని చక్కదనము కాంక్షించు కామినులకు ననుభవించ నలవి కానిదయ్యెను.

(ii) భాషాపరశేషభోగి:- వినయోచిత పరిభాషా వైరువ్యము నందాది శేషుడిచేడని సిద్ధునితోడి సంవాదము చెప్పుకయే చెప్పుచున్నది. సిద్ధుని రాకచే తమ యిల్లు నాటికి పవిత్రమైనదని యీతని పలుకు. సిద్ధునివంటి యతిథుల రాకచే పవిత్రమగు గృహస్థుని గృహమే గృహమట! ప్రవరుడు తన్నుతాను కుటుంబ జంబాల పటల మగ్నుడ ననుకొనును. సిద్ధుని పాదరజ మారొంపి నిగురింపజేయు నది యనుటలో ప్రవరుని వాఙ్మేళింపుచున్నది. సిద్ధుని నానాదేశముల వింతలడుగుట, పుణ్యతీర్థ మహిమ కల్పవహరమైన దనుట; వెఱవక విన్నవించుచున్నా ననుట; పాదలేపమునుగూర్చి విని కౌతుకభరముచేత వ్యగ్రాంతరంగుడు, భక్తి చేత నిబద్ధాంజలి బంధురుడును నగుట, తనవి ప్రల్లదములనుట, తన్ను తీర్థయాత్ర వలన ధన్యాత్మునిగాఁ జేయమనుటయు, మొదలైనవి, అతని వినయోద్వేగముగు వచస్సామర్థ్యము నుగ్గడించుచున్నవి.

(iii) ధర్మకర్మ పరతంత్రుడు:- పరణాతరంగిణి ముస్సగు పద్యము లలో ప్రవరుని నిత్యదైనిక జీవితము వర్ణింపఁబడెను. అట్లే అభ్యాగత సేవా పర తంత్రతయు వర్ణితము. ఆయా సందర్భములలో నాతని ధర్మకర్మ దీక్ష నువ్యక్తము. మఱియు, “నన్ను లేమయ్యె నొక్కొ!” అని విలపించు సందర్భమునందుఁగూడ యౌవనమునందే యజ్ఞయైన ప్రవరుడు ధర్మకర్మ దీక్షా పరతంత్రుడని వెల్లడి యగుచున్నది. “బుద్ధి జాడ్య జనితో న్నాదుల్ గదా! శ్రోత్రియుల్” అని తన్నుఁదా నిందించుకొన్నపుడు గూడ, నాతని ధర్మబద్ధబుద్ధి తెలియుచున్నది.

(iv) అధ్యాపన తత్పరుడు:- అనారతమును శిష్యులచే వేదములు చది వింపుట యందాసక్తిగలవాఁడు ప్రవరుడు. పరణా తరంగిణినుండి తన శిష్యులగు బ్రహ్మచారులు నిత్యము వెంటరాగా, నితఁడింటికి తిరిగి వచ్చెడివాఁడు. పెద్దల యాజ్ఞలను శిరసావహించువాడే, పిన్నలకు నుత్తరువులుగూడ నీయఁగలడు. అట్లే, పెద్దల గౌరవించువాడే పిన్నల ప్రేమింపఁగలడు. ‘నను మీ శిష్యునిఁ దీర్థయాత్ర వలనన్ ధన్యాత్ముఁగాఁ జేయరే!’ అని నీదునిఁ బ్రార్థింపఁగలిగిన కారణముచేతనే, ప్రవరుడు ‘గెడ తోడునీడలై క్రిడించు సచ్చాత్రు లింతకు నెంత చింతింతు రొక్కొ!’ యని ప్రేమతో వారికొఱకై విలపింపఁగలిగాఁడు.

(v) ధనాధ్యుడు:- ఇతని పాత్రత నెఱిగి యే భూపాలుడు గాని యీయ వచ్చినను స్వార్థ బ్రాహ్మణ ధర్మమును పురస్కరించుకొని యీతఁడు దోషము లేని సాలగ్రామదానమును నైతము పట్టడు. తరతరములవాటి మాన్య తేత్రము లీతనివి పెక్కు చందాలుగ పండుచుండును. ఇతనికి నింటిలోఁ బాడియుఁ బంటయు నొకప్పుడును తరుగదు.

(vi) కూర్మి (గల) భర్త:- ఈడుజోడు చూచి తనకు పెండ్లిచేసిన కూరిమి సోమిదమ్మ సౌఖ్యము గలిగించునదై యీతనిని సేవింపుచుండును. తలిదండ్రులు

సజీవులై పార్వతీ పరమేశ్వరులవలెనుండి యిలుదీర్చుకొని పోవుచుండగా, నీతనికి కాపుర మొప్పుచున్నది. ఇతని గృహిణి అన్నపూర్ణ కు ఉద్ది. అతిథులురాగా నడికి రేయెగను పెట్టుచు. వేపురు వచ్చినను వండుటకు నలయదు. అంతటి యనుకూల యతి గావుననే, 'నాదు మనస్సులో' వర్తించు కులకాంత మది నెంత కుండునొక్కొ!' యని, ప్రవరుడు విచారించినాడు.

(vii) సంయమి:- ప్రవరుడు శమము దమమును లేత ప్రాయముననే కుదుర్చుకొనిన శీల సంపన్నుడు. యౌవనమునందే యజ్ఞయైనాడు. కుటుంబ మను జంజాల పటలమునుండి యితఁడుద్దరింపఁబడఁ గోరు గృహమేది.

(viii) తీర్థ దర్శనాభిలాషి :- ప్రవరుడు తీర్థ సంవాసులనెల్ల దర్శించి యాదరించి తెచ్చి పూజించు చుండెడివాడు. ఇతఁడు, తీర్థ సందర్శనాభిలాష మాత్రయం దుబ్బొంగుచుండెడి నట్టి తరుణాగ్నిహోత్ర. కావుననే తీర్థాటనమును గూర్చి విభజించి యడిగి, యది పాపహరమని చెప్పి, తన్ను అట్టిదానివలన ధన్యా త్మునిగాఁ జేయుడని సిద్ధని వేడుకొనినాడు.

(ix) అభ్యాగత సేవా జీవనుడు :- తైర్థికులనెల్ల నింటికిఁ దెచ్చుట, తెచ్చి వారి కాతిథ్య మిచ్చుట, తీర్థసందర్శనాభిలాష మాత్ర నుబ్బొంగ, వారిని సేవించి 'తీర్థములఁ జూడఁబోవలయు'నని యనుదినమును ఊర్పుల నిగుడ్చుట, భక్తి ప్రవత్తుతో నొక సిద్ధని గొల్చి, వానివలన పాదలేపము సంపాదించి హిమా ద్రికిఁ బోవుట మున్నగునవి యాతని యభ్యాగత సేవా పరతంత్ర జీవనమును నిరూపించు చున్నవి.

(x) వినయ సంపన్నుడు :- ఇతఁడు భాషాపరశేషభోగి. అందుచే నీతని పశుగల పలుకులలో వినయముద్ర హత్తుకొని యుండును. మీ మాటలే మంత్రము లనుట; మీ కాతిథ్య మొసఁగిన వాని జన్మమే జన్మమనుట; సిద్ధని పాదరజమును పొగడట; "మహాత్మా! ఆయా దేశములయు, పర్వతములయు, తీర్థములయు, దీప్తిములయు వింతలు నాకెఱింగింపరే" యనుట; "వెఱవక మీ కొనర్తు నొక విన్నప"మనుట; "మాకెఱుంగఁదరంబె మీ మహిమ" లనుటయుఁ బ్రవరుని వినయ సంపన్నతను గూర్చి చెప్పుచున్నవి. ఇవియే యాతని వచో మాధుర్యమును గూర్చియు సాక్ష్యమిచ్చుచున్నవి.

(xi) కౌతుకాంతరంగుడు :- ప్రవరునియందు ఉత్కంఠ మెండు. 'తీర్థ సంవాసు లేతెంచినారని విన్న యెదురుగా నేఁగు దవ్వెంతయై', నేగి తత్పరముల కెఱిగి' యన్న పద్ధతులలోని ముక్తపదగ్రస్తాంతకార మీ విషయమును చెప్పు కయే చెప్పుచున్నది. తీర్థ సందర్శన కౌతుకభరముచే నేకాగ్రమైన దీతని మనస్సు. ఈతఁడు సిద్ధని "ఆయా చోటుల గల్గు వింతలను" గూర్చి గ్రుచ్చి గ్రుచ్చి యడుగు ప్రశ్నలే, యిష్టవస్తు ప్రాప్తియం దీతనికిఁగల త్వరను వెల్లడి చేయఁగలవు. హిమా

ద్రిని పరికించునపుడు భూమినురుని కౌతుకము పురికొనుట వలననే. గుహలను, కోనను, గరుడపచ్చా భవనమును చూచుట కల్గినది. ఇదియే ముందుకథకు సాధక మయ్యెను.

(xii) ఆశ్చర్య చకితుఁడు:- ఇతఁడు హిమాద్రిని జూచి 'తలమే బ్రహ్మకు నైన నీ సగ మహత్త్వం బెన్న' అనుకొనినాఁడు. ఒక కోనను, దానిలో నొక గారు డోత్కిర్లమైన భవనమును గాంచి, యచ్చెరువు పడెను. ఈ యీ యుదాహరణ ములను బట్టి సహజ సుందర ప్రకృతి యీతని ముగ్ధుని, మూఢునిఁగూడఁ జేయఁ గలదనుట లెస్స.

(xiii) అమాయకుఁడు :- ఇంటిదారి తెలియక "దైవకృతమున కిల నసాద్యములు గలవె" యనియు, "బుద్ధి జాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా ! శ్రోత్రి యుల్" అనియు, "పాఱవై చితె మిన్నులు పడ్డచోట" ననియు, భయనిందా పశ్చాత్తాపములను వెల్లడించిన ప్రవరుఁడు కేవలము నమాయకుఁడు.

ఉపసంహరము :- మన పాత్రమునుబట్టి ప్రవరుని మనోజ్ఞమూర్తి, భాషాపర శేషభోగి, ధర్మ కర్మ పరతంత్రుఁడు, అధ్యాపన తత్పరుఁడు, ధనా ధ్యుఁడు, కూర్మిభర్త, సంయమి, తీర్థ సందర్శనాభిలాషి, అభ్యాగత సేవా పర తంత్ర సకల జీవనుఁడు, వినయ సంపన్నుఁడు, కౌతుకాంతరంగుఁడు, ఆశ్చర్య చకితుఁడు, నమాయకుఁడు ననుట యుచితము.

7. సందర్భ సమన్వయ వ్యాఖ్యలు

ఈ దిగువవానిని సందర్భ సమన్వయ పూర్వకముగ వ్యాఖ్యానింపుఁడు:-

(1) "అచటఁ బుట్టిన చిగురుఁ గొమ్మైనఁ జేవ" (ప. 2.);

సందర్భము:-

అరుణాస్పదపుర ప్రాశస్త్యము మగ్గడించు సందర్భములో, చాతుర్వర్ణ్యా దికమును వర్ణించి వర్ణించి తనివితీరక పెద్దనార్యుఁ డెట్టకేలకు పలికిన దీ పలుకు.

అర్థము :- ఆ యరుణాస్పదమునందుఁ బుట్టివట్టి చిగురుతోడి లేతకొమ్మకుఁ గూడ చేవయుండు ననఁగా, నితరమును వర్ణింపనేల ?

వ్యాఖ్య :- సాధారణముగ చిగురునకు చేవ యేర్పడదు. కాని యది యరుణాస్పద పురములో బుట్టినచో చేవ నొందగలదట ! ఆ యూరఁ బుట్టిన వన్నియు సారవంతము అనుట, యా యూరి గొప్పదనమును చెప్పుటకని గ్రహణ్యము.

ఇవట, 'చిగురు కొమ్మైన జేవ'యని పఠించి కొండలు విమర్శకులు, పెద్ద నాచుని బళ్ళారి మండలము, "చిగురు చెట్ల"ను నొకరకము చెట్లకు నేటికిని బ్రసిద్ధి గలదనియు, నవి యించుకయుఁ బటుత్వము లేనివనియు, వానిని దృష్టిలో నుంచుకొనియే యరుణాస్పదమును వర్ణించుచు సంక పాళుసుచెట్లు కూడ నందు చేపఁగలిగినవని కవి చెప్పెననియుఁ దలచు చున్నారు.

దీనివలన పెద్దనాచుని నివాసభూమి తెలియుట యొక ప్రయోజనము కావచ్చును. కాని, గంగానదికి 'వరణ' యుపనది. దాని సారవంతమైన పరిసరము లలో చిగురు చెట్లవంటివి పుట్టుట చింత్యము. వైఁగా, కవి తాను వర్ణించు దేశ కాల పరిస్థితులలో నిల్లు గట్టకొనలేక పోవుట యొక దోషమగును.

మొత్తముమీద, నీ వాక్యమొక లోకోక్తియైనది. పద సారస్యముచే నర్థసాభాగ్యగరిమ కీ వాక్యము పేరుపడుట రూఢము. ఇందలి యలంకారము అతిశయోక్తి.

(2) "భోగ జాహ్నమయ్యెఁ బూచిన సంపెంగ

పొలుపు మధుకరాంగనలకుఁ బోతె" (ప. 4)

సందర్భము:-

జారకాంత లెంత కాంక్షచేసినను ప్రవరుఁడు వైరాగ్యము గలవాఁడగుట వలన నతని చక్కదనము వారికి యనుభవింప రాని దగుచున్నదని పెద్దనామా త్యుఁడు తానై వర్ణించు ఘట్టములోనిది యీ వాక్యము.

అర్థము:- వికసించిన సంపెంగ పూవుయొక్క పరిమళము, అఁడు తుమ్మెదలకు ఎట్లో, అట్లు (జార కామినులకు) అనుభవింప రానిదయ్యెను.

వ్యాఖ్య:- ప్రవరుని సౌందర్యమును జారస్త్రీలు వలచి వత్తురు. కాని యితఁడు విరక్తుఁడు. అందుచే నతని సౌందర్య మూ కామినుల కనుభవింప నలవి కాని దగుచున్నది.

ఈ భావమును సుశృంగము చేయుటకు పెద్దనాచ్యుఁడొక యుపమానమును చేపట్టెను. ఆ యుపమానమొక సుప్రసిద్ధమైన ప్రకృతి పరిశీలనమును బురస్కరించుకొని యున్నది. అది తుమ్మెదలకును సంపెంగకును నడుమగల లోకవిదితమైన విరోధము. కావున, నిందలి యలంకారము, ఉపమ.

ఈ యుపమానంకారము వలన కవి నిరూపింపఁ దలచికొన్నది ప్రవరుని శీలసంపత్తి. ఇట్లు ప్రవరుఁడు నిశ్చలచిత్తుఁడని చెప్పివేయఁబడుటవలన, మున్ముందాతని ప్రవర్తనాధికమును గూర్చి పాఠకుల కుత్సంక ఊఁడించు చున్నదని

యొక విమర్శకలడు. ఒక పాత్ర కవిచేత దత్తగుణ సంపన్నుడగుట కంటే, కవిచేత నాయా స్నేహేశములతో ప్రవేశ పెట్టబడి, తన ప్రవర్తనాధికముచేత పాఠకులకు తన గుణశీలములను దోష చేయవలయుననుట, యధికాత్మస్వ సంపాదక మనక తీరదు. అందుచే బ్రవరుడు మిక్కిలి సజీవ పాత్రయుగాగలడు.

పాత్ర సజీవతా నిర్ణీత లట్లుండెను. ఇక నీ యుపమానము నందలి యాచితీయు కొందఱకు ప్రప్రవృత్తి ప్రశ్నార్థా మని తోచినది. తుమ్మెదకును సంపెంగకును విరోధము జగద్విదితమైనను, తుమ్మెదయే సంపెంగను చేరదని తెలియగలదు; సంపెంగ తుమ్మెదను రానియక పోవుట యని లేదు; అని యీ రీతిగ వారూహ పెంచిరి.

కాని, పూచిన సంపెంగ తన వాసనచే నేరీతిగ తుమ్మెదలను జేరనీయదో, ప్రవరుడును విరక్తి కారణముచే కామినులను చేరనీయడని చెప్పుకొనుట కవి హృదయము నెఱుంగుట.

విరక్తిగల్గిన వాడగుటచేత ప్రవరుడెట్లచ్చట కారణమో, పరిమళము గల్గినదగుటచేత పూచిన సంపెంగయు నిచ్చట కారణమే !

(1) ప్రవరుడు = పూచిన సంపెంగ పువ్వు.

(2) వాని చక్కదనము = సంపెంగ సువాసన.

(3) జార కామినులు = ఆడు తుమ్మెదలు.

(4) భోగభాహ్య మగుట, అనగా అనుభవమున కనుకూలింపక పోవుట, చెండింటి యందును సమాన గుణము.

పోగా, పురుషుడు పుష్పమగుటగాని, ఆడవారు తుమ్మెదలగుట గాని, కవి సమయానుకూలమా? యన్న ప్రశ్నకు, జార కామినులుగాన, పెద్ద నామాత్యుడు ఆడు తుమ్మెదలే యనెనని చెప్పుకొనవలెను. అంతదూరము పోయినచో, (పూవు) 'పుష్ప'ము మున్నగు శబ్దములను నపుంసకములు గూడనని యధిశేషింపవచ్చును. కాని, యది సహృదయత్వము కాదు. కవి యుద్దేశించినది, అనుభవమునకు అనుకూలింపక పోవుట యను సమానగుణమును మాత్రమే యనియు, నిందువలన సుపచూలంకారౌచిత్యమునకు భంగము వాటిల్లదనియు గ్రహింపదగును.

(8) పుడమి తిలతండుల న్యాయమున వెలుంగ. (ప. 88.)

సందర్భము :-

హిమవత్సర్పరత్నమును జూచి సంతసించిన ప్రవరుడు బడరివనమును జూచి, దాని నడుమ నొక త్రోవనుగని. యాత్రోవను చాలదూరము పోవునప్పు డెటుటి భాగమునందు జూచిన దృశ్యమును మనుచరిత్రలో పెద్దన తానై వర్ణించు చున్నాడు.

అర్థము :- నువ్వులు, బియ్యము వెదచల్లినట్లు భూమిమీద (నెండపొడలు) నుండెను.

వ్యాఖ్య :- ఒకచోట నెలుగుగొడ్డు తేనె పెరలను గోళ్లతో గోరాడు చున్నవి. అప్పు డందున్న తేనెయూగలు రేగి యాడుచుండెను. వాని నీడలు నల్లగను, వాని నడుమనడుమ వ్యాపించినట్టి యెండపొడలు తెల్లగను గనబడు చున్నవి. అందుచే నా నీడలును, నా యెండపొడలును బరిశీలింపగా గ్రుచ్చెత్తి భూమియందు వెదచల్లబడిన నువ్వులు బియ్యముగల భూమివలె నా ప్రదేశ ముండును.

దీనివలన పెద్దనార్పుని భౌతిక ప్రకృతి పరిశీలనా నిశితత్వమును, భావనా శక్తియు విడితము.

ఇందలి యలంకారము స్వభావోక్తి.

శ్రోత్రియుడైన ప్రవరునకు తిలతండులముల కలయఁబోత నిత్య దృగ్విషయ మగుటచేత నీ యలంకారము, సముచితము.

తిల తండులన్యాయము = నువ్వులును, బియ్యమును గలిపినఁ గలియును, విడఁదీసిన విడును అనురీతి.

(4) “పుచ్చడికతనంబు పోఁబెట్టి గిరికన్య

పతిఁ గొల్వ నాయాస పడినచోటు. [ప. 38-పాదము. 3.]

సందర్భము :-

ప్రవరుడు మంచుకొండ మధ్య ప్రదేశమునందును, చఱులయందును, నడవులు గుహలు మున్నగువాని యందును, విహరించుచు, చూచిన దృశ్యముల నాంధ్రకవితాపితామహుఁ డల్లసాని పెద్దనామాత్యుఁడు వర్ణించుచున్నాడు.

అర్థము :- పార్వతీదేవి సిగ్గరితనమును విడిచిపెట్టి పెనిమిటిని (శివుని) సేవింప శ్రమపడిన ప్రదేశము. (హిమాలయములో పార్వతి తపస్సుచేసిన ప్రదేశమును ప్రవరుడు చూచినాడనుట.)

వ్యాఖ్య :- చలన చిత్రమునందువలె పెద్దన, ప్రవరుడు చూచిన నానా దృశ్యములను బాతకులకుఁ దన భావనాశక్తిచే గన్నులకుఁగట్టఁ జూచుచున్నాఁడు.

పార్వతి సిగ్గరితనము వీడినట్లు మున్నందు వరూధినియు వీడును. పతినిఁ గొల్చుటకు పార్వతి యెచ్చట నాయాసపడినదో, వరూధినియు నా సమీపముననే యిఁకముం దాయాసపడఁగలదు. 'అయాస పడిన' అను పద ప్రయోగమే యామె శ్రమయొక్క ఫలమునుగూడ నించుక విశదపఱచుచున్నది. ఇది చక్కని కావ్యార్థ సూచన.

ఇట్టి రచనా వైచిత్ర్యము. నిందలి ప్రాడియు రసోద్వేలముగ నున్నవి. కవి ప్రతిభా కల్పితమైన యిట్టి భావనాత్మక ప్రపంచమే లోకోత్తర చమత్కారకారి యైన కావ్యసృష్టియని లాక్షణికుల పలుకు. రసాత్మకమైన యీ వాక్య మొక్క టియేయయ్యు కావ్య గౌరవము కలది.

(5) “వలరాచ రాచవా రలికాకు కనువెట్టఁ

గరఁగిన యల కనికరపుఁజోటు.” (ప. 38. పాద. 4.)

సందర్భము:-

ప్రవరాఖ్యుడు హిమాద్రియొక్క మధ్య ప్రదేశమును, తరువులుగల యరణ్యములను, గుహలనుఁజూడ నాసక్తిఁగలవాఁడై విహరించుచున్న ఘట్టములో నాంధ్రకవితాపితామహుఁ డల్లసాని పెద్దనార్యుఁడా హిమాద్రిని వర్ణించుచున్నాఁడు.

అర్థము :- మన్మథుఁడనెడి ఊత్తియుఁడు నొసటఁ గన్నుగల శివునియొక్క కంటి మంటచేత కాలి భస్మమై జాలి గొల్చునట్టి యీ ప్రసిద్ధ ప్రదేశము. (హిమాచలములో మదనుఁడు దహింపఁబడిన ప్రదేశము చాల ప్రసిద్ధిఁగన్నది. దానిని ప్రవరుఁడు దర్శించినాఁడనుట.)

వ్యాఖ్య :- చలనచిత్ర ప్రదర్శనమునందువలె నాంధ్రకవితాపితామహుఁడు, ప్రవరుఁడు దర్శించిన వివిధ దృశ్యములను బాతకుల మనోనేత్రములముందు నిల్పునట్లుఁ దన భావనా పటిమచే జేయుచున్నాఁడు.

“రాచవాఁడు” అను పాఠముకంటె, “వలరాచ రాచవారు” అను పాఠమే సాధువు.

వెట్ట = వేడిమి. అలికాకుఁడు = శివుఁడు.

వ్యా. వి :- కనికరపుఁజోటు = కనికరము + చోటు. కర్మధారయమున ‘ము’ వర్ణమునకు ‘పు’, ‘ంపు’ లగు. పిదప. ద్రుతకార్యము.

“అల కనికరపుజోటు” — అనుటచే, జాలిఁ బుట్టించు నా చోటు, ప్రసిద్ధిఁ గలదని సారస్వము. ఆ చోటు చూచువారు, ‘అయ్యో! యీ చోటనా, మన్మథుఁడు కాలిపోయె’ నని జాలిఁబొందుదు రనునది వాచ్యము. మునుముందు వరూఢిని పొందనున్న వైయ్యథ్య (వ్యర్థత్వ) మిందువలన సూచ్యము. అదికూడ కనికరము గొల్పు విషయమే. వలపు నిలుపుట యామె జాతి ధర్మమేకాని, దూష్యము కాదుకదా! కావున, శోక స్థాయియైన యా ఘట్టము కరుణ రస స్ఫోరకమని సూచన.

రసవాచ్యత దోషమందురేని, యిది సూచన మాత్రమేయని, సమాధానము.

కవి ప్రతిభా కల్పిత ప్రాథోక్తిగల్గి లోకోత్తర చమత్కృతికి నిలయమైన యిట్టి వాక్య మొక్కటియే యైనను నిది మహాకావ్య మనఁదగునని యాలంకారికుల సూక్తి.

వస్తు వేదియైననుఁ గవి హృదయ ప్రపంచములో జొచ్చెనేని, యది యందలి యనన్యార్థశ శోభావిలసనములలో మునుకలిడి, కడకు అపూర్వ మనోజ్ఞముగ శబ్దబ్రహ్మ స్వరూపమును దాల్చి ప్రకాశింపఁగలదనుట కిది యుజ్జ్వలీదాహరణము. ఈ పద్యముననే, ‘జగతికి మిన్నేరు దిగుట’ వర్ణితము. మానవుని దివ్యాంగన వరించుట, యిందలి ధ్వని, ఇల్లే, సందర్భమంతయు వ్యంగ్య వాసనా విలసిమన్నను దప్పురాదు.

(6) “శచి కీతఁ గఱుపుచుఁ జదలేట సురరాజు

జలకేళి సవరించు చెలువెఱింగె.” (ప. 40.)

సందర్భము:-

హిమాద్రియందలి భిన్న భిన్న దృశ్యములను జూచుచు వానినిఁబట్టి యా పర్వతము యొక్క మహనీయతను ప్రవరుడిట్లు భావించుచున్నాడు.

అర్థము :- దేవేంద్రుఁడు తన భార్యయగు శచీదేవికి నీళ్ల యందీదులాడుట నేర్పుచు, నాకాశ గంగానది యందు జలక్రీడ లాడు విధమును గూడ (నీ పర్వతము వలననే) నేర్చుకొనెను.

వ్యాఖ్య :- హిమవంతుఁడు గంగను భరించుటచేతనే యింద్రున కానది యందుఁ గ్రీడింప వీలుగల్గినదనుట.

“జలకేళి సవరించుట” యనునది, యొక జాతీయము.

హిమాద్రియందలి వింతలను జూచిన కొలదియు, ప్రవరుని భావనా పటిమ పదాకాష్ఠ నొందుచున్నది.

రసోద్దీప్తవమువలనఁ దనంతఁ దొరికి, ప్రతిభావికాసమువలనఁ బైపై మురువుగాఁ జెరిగి, భావనాశక్తి వైలక్ష్యముచే వింతలగు వన్నెలు చిన్నెలు చూపుచు నిర్గమించు నాంద్రకవితా పీతామహుడగు పెద్దనార్యుని కవితాధార, సరళమై స్వభావమధురమై చిత్రమై మకరంద ధురివలె నిందు జాలుగొనుచున్నది.

(7) “ఆమెత లెటింగె నీ తుహినాద్రికతన” (ప. 40)

సందర్భము :-

ప్రవరుఁడు హిమాచలములోని యొక్కొక్క మనోజ్ఞదృశ్యమును సందర్శించుచు, దానివలన హిమాద్రి మహిమను సంభావించుచున్న ప్రకరణములోని దీ వాక్యము.

అర్థము :- ఈ మంచుఁగొండయొక్క కారణముచేత [సమస్త దేవతా సమూహమును] విందుల నారగించుట యనునది కలెను.

వ్యాఖ్య :- అనేకులు రాజులు మొదలగువారు యజ్ఞములు చేయుటకు నీ మంచుఁగొండ నెలవగుటవలన, నెడప దడప భేషతలకు హవిర్భాగము లారగింప ననుకూలముగా నున్నదనుట.

అలంకారము :- ఉదాత్తము.

హిమాచలమును నందలి విచిత్రములను గనుఁగొనిన కొలదియఁ బ్రవరు నకు దాని మహత్త్వము మనమున హత్తుకొని భావగరిమ పరసీమ నంటుచున్న దనవచ్చును.

పెద్దనార్యుని ద్రాఘియః ప్రతిభాకీర్తి భావవిలక్షణత్వము తార్కాణ.

(8) “దైవ కృతమున కిల ససాధ్యంబు గలదె?” (ప. 42.)

సందర్భము :-

హిమాద్రి యందలి చోద్యములకు తన్మయుఁడై యచ్చెరువు పాటొందు చుండెనేగాని తన పాదలేపము కరఁగిపోవుట ప్రవరుఁ డెఱుఁగఁడాయె నన్న సందర్భములో వీ వాక్యమును పెద్దనార్యుఁడు పలుకుచున్నాఁడు.

అర్థము :- ఈ భూమిపై దైవముయొక్క ప్రయత్నమునకు సాధ్యము కానిది యని యున్నదా?

వ్యాఖ్య :- ఏ పనియైనను దైవము తలచినట్లే యగును. కాని మఱి యొక విధముగా గానేరదు.

ఈ వాక్యము పెద్దనార్యునియు, నాటి వారలయు ఆస్తికబుద్ధికి నుదాహరణము.

పాదలేపము కఱగిపోవుట దైవ వశమున జరిగెననియు, నది మానుష దోషమున గాదనియు కవి యిందుమూలమునఁ జెప్పును.

ఇందలి యలంకారము అర్థాంతరన్యాసము.

(9) “బుద్ధి జాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా! శ్రోత్రియుల్” (ప. 45)

సందర్భము :-

జాషడహీనుడైన ప్రవరుడు దూర వన ప్రదేశములలో జిక్కుకొనెను. ఇలుసేరు నుపాయము నెఱుంగ రాకున్నది. పుణ్య ప్రదేశములకైన బోవక యీ భయంకర ప్రదేశమున కేల వచ్చితి నా యని యాతఁడు పశ్చాత్తాప పడుచుఁ దనలో దన్నుదా నిందించుకొనుచున్నప్పటి దీ వాక్యము.

అర్థము :- వేదములు చదివి వైదికనిష్ఠఁగలవారు [ఛాందసులనుట] బుద్ధి మాంద్యమువలనఁ బుట్టిన చిత్తభ్రమము గలవారు గదా!

వ్యాఖ్య :- కేవలము వైదికులైన నా వంటివారు బుద్ధియొక్క జడత్వము వలన చిత్తమునందు భ్రాంతినిఁ బొందుచుందురు. కావున నేను నట్టి చిత్తచాంచల్యమునకు లోనై, యీ రాకూడని చోటికి వచ్చితినిని ప్రవరాఖ్యుఁ డాత్మనింద నొసరి చు కొనుచున్నాఁడు.

‘వేదాభ్యాస జడః’ అను నార్యోక్తిని బట్టి, సంతతము నధ్యయనము నధ్యాపనము మాత్రమే శీలముగా గలవారికి బ్రపంచ [తాకిక] జ్ఞానము కొఱవడుననుటయుఁ బ్రసిద్ధము.

ప్రయాగాది ప్రసిద్ధ పుణ్యక్షేత్రములకుఁ బోయియుండినచోఁ బ్రవరున కీ పశ్చాత్తాప కారణము పుట్టెడిదికాదు. భయంకరారణ్య ప్రదేశములు గల హిమాద్రినిఁ జూడవలెనని గోరిక గలుగుట యాతని దృష్టిలో బుద్ధిజాడ్యమే. ఇది యాతని పశ్చాత్తాప శీలమును వెల్లడించుచున్నది.

ఇందలి యలంకారము అర్థాంతరన్యాసము.

(10) “పాఱవై చితె మిన్నులు నడ్డచోట.” (ప. 46)

సందర్భము :-

క్రూర మృగ సంకులమగుటచే భయంకరమైన రారానిచైన హిమాద్రికి బుద్ధి జాడ్యముచే వచ్చినందులకుఁ బ్రవరుడు షశ్పాత్తపుఁ డగుచున్నాఁడు. తనకు నిజ గృహ వాతావరణము తలఁపునఁ బారఁగా దైవోపహతుఁడనని విచారించునప్పు డాతఁడీ వాఙ్మము పలికెను.

అర్థము :- (ఓ! దైవమా!) నన్నీరీతిగా విచరివై చిరట్లు దూరమునఁ బార వైచితివా ?

వ్యాఖ్య :- ‘మిన్నేలుపడ్డ చోట’నని పాఠాంతరము. అప్పుడు ‘గంగానది పుట్టిన తావు’ నందు పారవేసితివా? యని యర్థము వచ్చును. గంగానదికి జన్మ స్థానము హిమాచలము. అది పవిత్రతకు, నెత్తునకు నుదాహరింపఁబడుట రూఢము.

ఇచ్చట, గిరవాటు వేసినట్లు పారవేసితివా, యని దైవిక కోపమును శంకించు ప్రవరుడు, ప్రధానముగ చింతించునది, దూరమున కని గ్రహింపవలెను.

“ఎక్కటి యరుణాస్పద పుర మెక్కటి తుహినాద్రి?” యని, యింతకు ముందే యతఁడు వగచెను.

ఉన్నతికిఁ బవిత్రతకు పేర్వడ్డ హిమాలయ మిచ్చట ప్రసక్తము కాదు. అప్పు డతఁడు హిమాద్రిలో నుండుట, మనకు నాతనికినిఁ దెలియనిది కాదు.

మిన్నులు పడ్డచోట ననఁగా, దూరదూర ప్రదేశముని యర్థము.

ఒక పదము సాధారణమైరచే యైరను, దానిని హఠాఁచిన విన్నాణము చేతఁ బద సందర్భమునకును, నర్థ సంపదకును నది సొంపులు గూర్పఁ గలదు. ఆ పదమును విడదీసి మఱి యే పర్యాయపదము నుంచినను, నా సారస్యము గుదు రదు. అట్టిచో నా పదమును నర్థమును నవినాభావ సంబంధముచేత రెండు నొక్కటియై యర్థసౌభాగ్య గరిమకుఁ గారణ భూతము కాగలవనుటకు, నిట్టి యుదాహరణములఁ జూపవచ్చును. “అచటఁ బుట్టిన చిగురుఁ గొమ్మైనఁ జేవ” యనునదియు, నిట్టి దానికే దృష్టాంతము.

“భాషా పరశేషభోగి” యైన ప్రవరుని సూక్తి నైపుణి కిది సాక్ష్యము.

మిన్నులుపడ్డ చోటు = భూమియు నాకాశమును గలియు నట్లగపడు ప్రదేశము. చూచువారికి దూరమున భూమియు నాకాశమును గలియు నట్లగ పడును. అది నిజముగాదు. కాని, దూరమున నటుల జరుగుచున్నదిని భ్రాంతి మోత్రము గల్గును. ఆంధ్రభాషలో ‘మిన్నులుపడ్డ చోటు’ అనునది ‘చాలదూరము నందు’ అనెడి యర్థము నిచ్చుచున్నది.

ఈ క్రింది వానినిగూడ ప్రైరీతిగ మూడు ఘట్టములుగా, విభజించి, సందర్భపూర్వకముగ వ్యాఖ్యానించునది.

1. కాసెకొంగున వారించి కడవఁగలరు. (ప.—2)
2. వచ్చుంటిఁ బ్రజ తన్ను మెచ్చి చూడ. (ప.—6)
3. అన్నపూర్ణకు నుద్దయో నవని గృహిణి (ప.—8)
4. నేడుగదా, మన్మందిరము పవిత్రమయ్యె, మాన్యుడ నైతిన్. (ప.—13)
5. భూసురోత్తమ! గార్హస్థ్యమునకు సరియె. (ప.—18)
6. ఆయాచోటులఁ గల్గు వింతలు మహాత్మా! నా కెఱింగింపరే. (ప.—20)
7. ఈ యా దేశంబరనేల? చూచితి సమస్తాశావకాశంబులన్ (ప.—23)
8. ఎఱకలు గట్టుకొన్న మఱి యేండ్లును బూండ్లును బట్టు. (ప.—25)
9. మా కెఱుఁగఁదరఁజె? మీ మహిమ లీర యెఱుంగుదు రేమి చెప్పదున్. (ప.—25)
10. చెనకంఘా వెఱచు మమ్ము సిద్ధుల మగుటన్. (ప.—26)
11. చరియింతుం బవమాన మానస తిరస్కరిత్వరాహంకృతిన్. (ప.—27)
12. తవతవ లేకరుగుదుము హుటాహుటి నడలన్. (ప.—28)
13. నను మీ శిష్యునిఁ దీగ్ధయాత్రవలనన్ ధన్యాత్ముఁగాఁజేయరే! (ప.—29)
14. ఇది యది యని చెప్పక పూసెఁ దత్పదాంబుజ యుగళిన్. (ప.—30)
15. మద బంధరమల్లధ్వను తెనఁగ వినరె మరుదంకురముల్. (ప.—35)
16. నిడుద పెన్నెఱిగుంపు జడగట్ట సగర ముమ్మనుమండు తపముఁ గైకొనినచోటు. (ప.—38)
17. ఒరత కచ్చప కులేశ్వరు లెన్నుగాన రా, జగతికి మిన్నెఱు దిగిన చోటు (ప.—38)
18. మున్ను ముచ్చిచ్చును విరాళి గొన్నచోటు. (ప.—38)
19. ఈ చలిమలవల్ల నుల్లసిలు చల్లఁదనంబును నూనకుండినన్ (ప.—39)

20. పనుపు నిగ్గులుదేటు పాఠ జన్నిద మొప్పఁ బ్రమథాధిపతి యింటి
పట్టెఱింగె. (ప.—40)
21. అదనుతోఁ జేపి చన్ననిసి యోషదుల మన్మోహపు కొండలకెల్లఁ బిడుక
నెఱింగె. (ప.—40)
22. వేల్పుటింతులలోన విజ్ఞప్తిగుచు మేన నవరత్నరచనల రవణమెఱింగె.
(ప.—40)
23. నీహార కందళ చూత్కార పరంపరలో పయిపయిన్ మధ్యాహ్నముం
దెప్పెడిన్. (ప.—41)
24. అనుకూలవతి నాదు మనసులో వర్తించు కులకాంత మది నెంత
కుందునొక్కో ! (ప.—46)
25. లోనికి మణిపట్టభంగ సరణిన్ ధరణి సురుండేగి చెంగటన్. (ప.—50)
26. మగువ పొలుపుఁ దెలుపు నొక్క మారుత మొలసెన్. (ప.—53)

ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యమైన పద్యములు:—

ఈ దిగువ నీయఁబడినవి, పాఠ్యగ్రంథములోని పద్యసంఖ్యలు. వీనికి సమా
ధానము లాయా పద్యములకు నొసఁగిన ప్రతిపదార్థముల యందుఁ జూడఁదగును.

అతిముఖ్యములు:—

1. అట చని కాంచె (పుట 32—పద్యము 32)
2. అకలంకాపద సత్తమున్ (పు. 34—ప. 45)

ముఖ్యములు:—

1. వరణా ద్విషవతీ..... (పు. 25—ప. 1)
2. ఓ చతురాస్య..... (పు. 29—ప. 22)
3. విలయ కృశాను కీలముల (పు. 38—ప. 39)
4. తలమే బ్రహ్మకు నైన..... (పు. 34—ప. 41)
5. నికట మహీధరాగ్ర (పు. 36—ప. 50)
6. తామ్రుల్ ప్రేమల..... (పు. 36—ప. 51)

ద్వి ప ద భా ర త ము

కి రా తా ర్జు నీ య ము

(ఆరణ్య పర్వము : ద్వితీయాశ్వాసము)

(బట్టేపాటి తిమ్మనార్యుడు)

కవి కాలాదికము

అటు, మధురలో నాంధ్ర సారస్వత పోషణము జరుగుచున్న కాలమునకే రమారమిగ నిటు, పురుక్కోటలోఁగూడ కొంతవఱకు నాంధ్ర వాఙ్మయము వర్దిల్లుచుండెను. తంజాపురము యతఃగానములకును, మధుర వచనములకును బ్రసిద్ధి గన్నచో పురుక్కోట, కాన్యములు, వచనములు, ద్వీపదలు, నిఘంటువులు (ఆంధ్ర భాషార్ణవము) మున్నగు పెక్కు సాహిత్య ప్రక్రియలకుఁ బ్రసిద్ధిగన్నది. కావున, ద్వీపద భారతకర్తలలోఁ బ్రథముఁడు తిమ్మనార్యుఁడుకూడ దక్షిణాంధ్రయుగము నకుఁ [1704-1734] జెందినవాఁడేయని యొక వాదము.

ఈ బట్టేపాటి తిమ్మయ క్రీ. శ. 1550-1600 ప్రాంతమున నున్నవాఁడని యాధునికుల వాదము మఱియొకటి. వీరినిబట్టి యీతని యింటిపేరే యీతని గ్రామనామము. ఈ బట్టేపాడు నెల్లూరు మండలములోనిది. ఇది తిమ్మనార్యుని జన్మభూమి. ఇతని తండ్రి వల్లభసూరి; కాశ్యపన గోత్రుఁడు.

కవిత్రయ మాంధ్రమహాభారతము ననువదించినట్లే యీ ద్వీపదభారత మును మువ్వ రనువదించిరి. వీరి కాధారముగూడ కవిత్రయము వారి యాంధ్ర మహాభారతమే! వీరిలో జ్యేష్ఠుఁడేగాక శ్రేష్ఠుఁడును బట్టేపాటి తిమ్మనార్యుఁడే. ఇతఁ డాదిపర్వము, నారణ్యమునుండి ద్రోణ పర్వమువఱకునుగల పర్వముల నాఱింటిని మొత్తము రచించెను. సభాపర్వము బాల సరస్వతీకర్పరందను నీతని మిత్తుని రచనము. కర్ణ పర్వమునుండి స్వర్గారోహణము వఱకునుగల కడమ పదు నొకఁడు పర్వములును, సోమనయను వేటొక మిత్తుఁడు చెప్పినవి. ఈ భారత ద్వీపదనుగూడ మువ్వరు కవులు కలిసి నిబంధించుటయు నీశ్వరేచ్ఛ గానోపును.

ప్రకృత పాత్యకర్త తిమ్మనార్యుఁడు తన ఆదిపర్వమును చౌదామూర్త్యున కును, విధాటమును ఇంగాల ముమ్మయ్యకును, తక్కుగల నాలుగు పర్వములను శ్రీరామకృష్ణులకును, పశ్చిమమునకును, ఇతఁడు శిష్య కవులు.

ఆంధ్ర సాహిత్యము మొదటినుండియు రెండు వేచికలుగా ప్రవహించుచున్నది. మహాకవులవతరించి వానికి సంగమస్థానమగు చుండిరి. కాని వారి యనంతర మవి మఱల రెండు పాయలుగా ప్రవహించుట పరిపాటి గాఁజొచ్చినది. ప్రధానముగ నందొకటి భాషాపరమైన విభజనము. అప్పుడు వానికి దేశి, మాగ శాఖలన్న పేరు రూఢమయ్యెను. అట్లే మతపరముగ విభజింపఁ జూచినయెడల మన వాఙ్మయము శైవ, వైష్ణవ విభాగములకును లొంగును.

భాషాపరమైన మార్గ దేశి భేదములలో మార్గ, ప్రధానముగ సంస్కృత భాషా ప్రభావము కలది; దేశి యట్లే యనాదినుండి మన దేశమున నెలకొనియున్న భాషా సంప్రదాయముల ప్రభావము కలది.

ఈ దేశి శాఖలో వెలసిన కవిత్వమునందు ద్విపద కాదర మధికము. తొలు దొల్ల ఆంధ్రసారస్వతములో నీ ద్విపద పాల్కురికి సోమనాథునితో నుద్భవించినది. అతఁడు దీనిని శైవమత ప్రచారమునకై ముందు వినియోగించినాఁడు. కాని యీ ద్విపద సాహిత్యము పోను పోను, (మార్గపద్ధతిలో నడచిన) పురాణేతిహాస విపుల కావ్యాది రూపములతోగూడ సుసంపన్నమై, మార్గ కవితారీతులతో స్పర్శించునంతటిదై విలసిల్లెను. మార్గకవితా పద్ధతిలోఁ జెప్పఁబడిన కవిత్రయము వారి ఆంధ్ర మహాభారతము (చంపుపు) నందలి పరమార్థమును మహాజనమున కందిచ్చు నిమిత్తమై, సరళసుందరము మలభగ్రాహ్యము నగు శైలిలో, నీ ద్విపద మహాభారత ముద్భవించెను.

తిమ్మనార్యుని కవిత్వము

సంస్కృతమునందు మహాభారత మితిహాసము. అట్టి దానిని, కావ్యమున కుచితమగు రీతిగ నాచిత్యమునుబట్టి మార్పియు కూర్చియు నిపుల కావ్యముగ నాంధ్రములో కవిత్రయము తీర్చిదిద్దెను. ఈ ద్విపద భారత కర్తలు మువ్వరును, ఆంధ్ర మహాభారతమును తమ విధానమున కనుకూలించునట్లుగ మార్పులు చేర్పులతో ప్రబంధముగ సంగ్రహపఱచిరి. సంస్కృతమునఁ గల వ్యాసభారతమునకు నాంధ్రమునఁగల కవిత్రయ భారత మెంత స్వతంత్రానువాదమో, ఆ యాంధ్ర మహాభారతమున కిదియు ద్విపద రూపమున నంత స్వతంత్రానుసరణము. ఆ కవి త్రయ మెట్లు తన యుగాభిరుచుల కనుగుణమైన కూర్పులు కుదింపులు నెఱపెనో, యీ ద్విపద కవిత్రయమువారును నట్లే యుగధర్మము నభిరుచులను నెఱిగి కూర్పులు కుదింపులు నెఱపిరి.

చందో వ్యాకరణ విషయముల యందును, శబ్దస్వరూప నిర్ణయాధికము నందును, శైవకవుల యంతటి విశృంఖలులు గాకపోయినను ద్విపద కవులు, అందును ఈ తిమ్మనాదులు స్వతంత్రులు కారనలేము. తిమ్మనదైన ఈ పాఠ్యమున,

“దృష్టించు”ట మున్నగు శబ్ద ప్రయోగములును, “ఖలవైత్య మృగ వేట కారుండు” వంటి వైరి సమాసములును నిందుల కుదాహరింపఁ దగినవి.

అంధ మహాభారతము ననుసరించుటలోఁగూడ తన మిత్తులగు నిరువురి కంటె తిమ్మనార్కుఁడే యెక్కువ స్వాతంత్ర్యము ప్రకటించినాఁడు :-

“ఎడవక మృష్టి గ్రహించు పర్వతము
వడువున మచ్చరావళి వీడుగొనియె” —

(పుట 45 - పం - 15, 16)

“అదియు సుభాషితం బవివేకి యెదుటఁ
జదివిన యట్టైనఁ జలనంబులేక” —

(పుట 46 - పం - 9, 10)

మున్నగు భావములు నలంకారములును, నన్నపార్థునియం దీ కవికిఁ గల భక్తికి తార్కాణము.

ఇది యిట్లుండ, కవిత్వ కలాపై పుణ్యమునందు, సాటి మిత్తులైన బాల సరస్వతి కంటెను సోమన కంటెనుగూడ, ఈ తిమ్మనార్కుఁడే యధికుఁడనుట నిర్వివాదాంశము.

కథా నిర్వహణము, రూప చిత్రణ, పాత్ర చిత్రణ, శీల చిత్రణముల విషయము, వర్ణనాసామర్థ్యము, ఔచిత్య రసపోషణాదికములగు వానిలో తిమ్మనది తోడివారికంటె వైచేయి.

కథా సంగ్రహము

పాండవులు ద్వైతవనమున బ్రాహ్మణశ్రేష్ఠులతోఁగూడి వేద శాస్త్ర పురాణ విమల ప్రసంగముల నానందపరవశులై కాలము గడపుచుండ, నుదయించు సూర్యునితో సమానమగు తేజస్సు కలవాఁడును, కృష్ణాజినముల ధరించినవాఁడును, దయాపరుఁడు పూజ్యుఁడునగు వేద వ్యాసమహర్షి యచటి కేతెంచెను. ధర్మరాజు సంతోషముతో నాదరించి పూజింప, వ్యాసుఁడు కృపాదృష్టి రాజిల్లఁజూచి, “ధర్మరాజ! యీ మహారణ్యముల శర్మలీలల మీరు చరించుచుంటిరి. బ్రాహ్మణులు వెంటరా తీర్థము లప్రయాసమున నాడఁగలరు. కాని మీరు శత్రువులను జయించుట కాలోచింపవలయును. కౌరవులకు మీకును యుద్ధము జరుగఁగలదు. వారెరుంగని వాడి బాణము లర్జునునకుఁ గొన్ని కావలయును. నేను “ప్రతిస్పృతి” యను మహావిద్య నీకొసంగెదను. ఆ విద్యను క్రిడి కెఱిగించి వానిని తపమాచరింపఁ బ్రభుము. ఇంద్రాది దేవతలతనికి సమస్త శస్త్రముల నొసంగెదరు. పూర్వము దేవతలు వృతాసురు భీతిచే తమ శస్త్రముల నింద్రునింట్ల దాచియున్న

చిరి. ఏదో యుపాయమున నిండు డా యాయధములన్నియుఁ దన కుమారున కొసఁగును” అని చెప్పి, “ప్రతిస్మృతి” విద్య నొసఁగి, “మహారాజా! మీ రిచ్చట నుండవలదు. హోమకాష్ఠములు, ఫలములు, మంచినీరు గల మఱియొకచోటికిఁ బొండు”ని యచ్చటవాని చసెను.

అంత ధర్మరాజు సోదరులతోఁగూడి కామ్యక వనమున కరిగి సరస్వతీ నది పొంత విడిసి యొకనాఁ డర్జునుఁజూచి, “శత్రువులను మన మేవిధముగ జయింపఁ గలము. కర్ణ భీష్మ ద్రోణాదు లశేయులు కదా! వ్యాసోపదిష్టమైన “ప్రతిస్మృతి” అను మహా విద్య నీ కుపదేశించెదను. దాని ననుష్ఠించినచో నభవుని దయచే నీకు పాశుపతాస్త్రము లభింపఁగలదు. అంతట దివిజులు మెచ్చి నీకు దివ్యాస్త్రముల నీయఁగలర”ని చెప్పి విద్య నొసఁగెను. ఆ ప్రభావమున నర్జునుఁ డమిత తేజో విరాజమానుడై అగ్రజనుకు మ్రొక్కి పాదచారియై యీశాన్యవీధిఁ బోవుచుండఁగా నిండుఁడు వృద్ధ బ్రాహ్మణ రూపమున వచ్చి యర్జునుఁ బరీక్షించి, నిజరూపముతో ప్రత్యక్షమై “పంచబ్రహ్మ శైవ మంత్రము” నుపదేశించి, “అర్జునా! యీ మంత్రయోగబలమున నీశ్వరుఁడు ప్రత్యక్షమగును. అంతలో నేను దేవతలఁ గూడి వచ్చి నీకోర్కెలనెల్ల తీర్తు”నని చెప్పి దేవేంద్రుఁ డరిగెను.

అంత నర్జునుఁ డింద్రకీల పర్వతమున నొక రమ్య ప్రదేశముననుండి ఘోర తప మాచరించుచుండ, నచ్చటి మునులు శివుని దర్శించి, “అర్జునుఁడు ఘోర తప మాచరించుచున్నవాఁడు; అది తపమన్న తపముగాదు. నీవు ప్రత్యక్షము కాకున్న నాతపము జంతు సంతతిని గాల్పు”ననిరి.

అంత శివుఁ డర్జును పరీక్షింపఁదలంచి, తాను కీరాత రూపమును ధరించెను. పార్వతి చెంచెతయై చెంత నిలిచెను. ప్రమథులు కాంతానమేతులై శబరులైరి. మూకాసురుఁడు భయంకర సూకరాకారమును దాల్చెను. ఇట్లు మహేశ్వరుఁ డింద్రకీల పర్వతమును జేరి, యింద్రసూను పౌరుషం బరయ వేడుక నా సూకర మును క్రీడికడ కంచెను. అర్జునుఁడు ధనుర్పాణములను గొని, సాయకము సంధించి, వలదని మునులు వారించుచున్నను వినక నా క్రోడంబు నెఱి నాట నేసెను. అదే సమయమున శివుఁడును దానిని బాణముతోఁ గొట్టెను. “నా శరం బునఁ జచ్చె నీ పంది” అనిన, “నా శరంబునఁ జచ్చె నీ పంది” అనుచు, శివార్జును లిరువురును నా పందికడ కరుదెంచిరి. వారి వాక్కులహము క్రమముగా సంకుల సమరముగ మారెను. అంత శివుఁ డర్జునుని యక్షయతూణీరముల యందొక యంబఁమైనను లేకుండఁజేసెను. అందు కర్ణునుఁడు విస్మయమంది భయపడక ధనుస్సు నెత్తి జటాజూటుని శిరముపై గొట్టెను. అంత నిరువురును ముష్టియుద్ధ మునకు కడఁగిరి. పరమేశ్వరుఁడు, సవ్యసాచి బలపరాక్రమములకు మెచ్చి నిజరూప ముతోఁ బ్రత్యక్షమై వతఁడు ప్రేభుకొమ్మనెత్తు

అర్జునుఁ డానందాత్మి మునిఁగి పరవశుడై పాగిలి మ్రొక్కి తన యజ్ఞా
నమును నై పుమని శివుని వేనోళ్ల కొనియాడెను.

ఛందస్సు - ద్విపద

ద్విపదయనఁగా రెండు పాదములుగల పద్యము. ప్రతిపాదమునందును
వరుసగా మూఁడింద్రగణములు, ఒక సూర్యగణము, మొత్తము నాలుగు గణము
లుండవలయును. ప్రతి పాదమునందును పాదము యొక్క మొదటి యక్షరము
నకు నా పాదములోని మూఁడవగణము యొక్క మొదటి యక్షరమునకు యతి
నిలువవలయును. ప్రాస నియమము గలదు. ప్రాసయతి వాడకూడదు. మన పాఠ్య
భాష మునందలి ద్విపద లక్షణమిది.

ద్విపదలో ప్రాసనియమమును విడిచి, ప్రాసయతి వాడినచో నది “మంజరీ
ద్విపద” యగును. ఈ మంజరీ ద్విపద ఈ పాఠ్యమున వాడఁబడలేదు.

ద్విపద: గణ ప్రసారము

త	న	త	న	గమనిక:- పాదముల రెం డవ యక్షరములు (కీ, రు) ప్రాసస్థానము లందున్నవి.
ఉ రీ తి — — —	నృపులు ద్వై — — —	తారణ్య — — —	మునను — — —	
ధా రు ణీ — — —	సురులు ను — — —	దామునం — — —	తంత — — —	పాదముల మొదటియక్షర ములు, యతి స్థానములు. మూఁడవ గణముల మొదటి యక్షరములు, యతి మైత్రి స్థానములు. వాని వానికి గీతలుంచఁబడినవి.
ఉ రీ రు — — —	నల — — —	ర — — —	గల (హ) — — —	

వేద వ్యాసా గమనము

వ్యాఖ్యానము :

పుట. 37.

ఆ రీతి = ఆ విధముగా - నృపులు (వృ) = నరులను పాలించువారు - రాజులు
(ధర్మరాజులు); ద్వైత + అరణ్యమునను = ద్వైతమును పేరుగల అడవియందు
(సవర్ణ దీర్ఘ సంధి) సూ:- అ-ఇ-ఉ-ఋ లకు అ-ఇ-ఉ-ఋ లు పరమైనచో
పూర్వహారాచ్చులు రెంటికిని దీర్ఘము వచ్చును. ధారుణీసురులు (వృ) భూమిపై
దేవతలనంటివారు (బ్రాహ్మణులు). వేదములు నాలుగు. (1) ఋగ్వేదము - (2)
యజుర్వేదము - (3) సామవేదము (4) అథర్వణ వేదము. పురాణములు పదు

శ్రేణిమీదే (అష్టాదశము). మోదిత హృదయమై = అనంద మొందిన మనస్సు గల హృదయము + అర్క + తేజః = ఉదయించిన సూర్యునితో సమానమగు తేజస్సు కలవాడు. ఉదయ + అర్క = (సవర్ణ దీప్త సంద్ధి). ఉన్నత + అజిన వాసుడు = కృష్ణాజినమును ధరించినవాడు - నల్ల యిట్టి చర్మము వస్త్రముగా గల వాడు (బహు ప్రహీ). ఉచ కృపాధనుడు = గొప్ప దయయే ధనముగా గల వాడు. అనఘుడు = పాప రహితుడు. మన మలరంగ = మనస్సు అనందమందు నట్లు, పూజితుడై = పూజింపఁ బడినవాడై, రాజపూజితుడు = రాజులచే పూజింపఁ బడినవాడు. ధర్మజుడు = (వృ) యమధర్మరాజునకు కుమారుడు (ధర్మరాజు). మహాదారుణాటపులు = మిక్కిలి భయంకరమైన అరణ్యములు. అటవి (ప్రకృతి) అడవి (వికృతి), విప్రులు = బ్రాహ్మణులు.

రాజిల్లన్ + చూచి = సూ:- ద్రుతప్రకృతికముమీది పరుషములకు సర శంబులగు. రాజిల్లన్ + జూచి. సూ:- ఆదేశ సరశములకు ముందున్న ద్రుతము నకు బిందు సంక్లేషలు విభాషనగు. (సంక్లేష మనగా, మీది హల్లుతోఁ గూడి కొనుట.) రాజిల్లజూచి (ఖండ బిందు రూపము.)

శర్మలీల = సంతోష విలాసములు. వైరిజయ + అర్థంబు = శత్రువులను జయించుట కొరకు, చింత = అలోచన, కయ్యము = యుద్ధము, వాడి బాణములు = తీక్షణమైన బాణములు, గాండివి (వృ) గాండివమును ఆయుధమును ధరించువాడు (అర్జునుడు). అరయన్ = అలోచింపఁగా, విద్య (ప్రకృతి) విదై (వికృతి). నరనాథ + ఇచ్చెద = సూ:- సంద్ధి లేనిచోట స్వరంబుకంటె బలం బయిన స్వరంబునకు యదాగమంబగు - నరనాథ యిచ్చెద. నరనాథుడు (వృ) మానవులకు ప్రభువు - రాజు.

పుట 38.

క్రీడి (వృ) యుద్ధములందు బాగుగా విహరించువాడు (అర్జునుడు). నిర్వ ర్తింప + పనుపు = చేయుటకై పంపుము (ద్రుత సంద్ధి). శతమఖుడు (వృ) సూరు యజ్ఞములు చేసినవాడు (ఇంద్రుడు). దివిజులు (వృ) స్వర్గమున జన్మించినవారు (దేవతలు). అఖల శస్త్రములు = సమ నమైన ఆయుధములు - శస్త్రములు దేహబలముతో ముఁయొగించునవి (ఖడ్గము గద మొదలగునవి.) అమరులు (వృ) చావు లేనివారు (దేవతలు). తొల్లి = పూర్వము. వృత్రాసురుడు = వృత్రుడను పేరుగల రాక్షసుడు. సుత్రాముని యింట = ఇంద్రుని యింటిలో, నిల్లడ చేసిరి = దాచియుంచెరి.

మనుజు + ఇంద్ర = (గుణ సంద్ధి) సూ:- అత్యమునకు ఇ-ఉ-బుత్వములు పరమైనచో ఏ-ట-అర్ ఆదేశమై వచ్చును.

ఉదా : అ + ఇ = ఏ — మనుజు + ఇంద్ర = మనుజేంద్ర.

అ + ఉ = ఓ

అ + ఋ = అర్.

సంస్కృతమున ఏ-ఓ-అర్ = అను వానికి “గుణము” అను సంజ్ఞ కలదు. కావున, నీ సంధికి “గుణసంధి” అను పేరు వచ్చినది. మనలకుడు = సంవరింప కుడు, హోమ కాష్ఠములు = హోమము చేయుటకు పుల్లలు (సమిధలు), పసఁ గల్గిన్ = అధిఃముగా నుండ. మౌని + పోయిన. సూ:- ప్రథమమీది షరుషములకు గనడదవలు బహుళముగా నగు = మౌని పోయిన. కామ్యకవనభూమి = కామ్యక మను పేరుగల వనము. పాంత = సమీపము. విడిసి = నిలిచి. సృతి (వృ) నరు లకు భర్త = రాజు, నెమ్మి = ప్రేమ - నెమ్మి (నానా) నెమిలి, ఆసక్తి, ప్రేమ. రిపులు = శత్రువులు. నిర్జింతుము = జయించెదము. అభేద్య కవచుడు = భేదంప శక్యముగాని కవచము కలవాడు. ఘనుడు - (నానా) గొప్పవాడు, మేఘుడు, భీష్ముడు (వృ) వివాహమాడనని గొప్ప ప్రతిజ్ఞ గావించినవాడు. (దేవ వ్రతుడు) [భీష్ముని మొదటి నామము దేవవ్రతుడు]. వసుధ (వృ) బంగార మును వహించి యుండునది (భూమి). గురుడు (నానా) గురువు, పెద్ద, బృహ స్పతి. శరము (నానా) బాణము, రెల్లు. ఆహవము = యుద్ధము. ద్రౌణి = (వృ) ద్రోణుని కుమారుడు - అశ్వత్థాను (అపత్యార్థకము).

పుట 39.

వ్యాస + ఉపదిష్టమై (అ + ఉ = ఓ - గుణసంధి) - వ్యాస మహర్షి చే నుపదేశింపఁబడినదై, సవ్యాసాచి = (వృ) కుడి యెడమల రెండు చేతులతో బాణములను బ్రయోగించువాడు (అర్జునుడు), అనుష్ఠించు = అనుష్ఠానము చేయుము. అభవుడు (వృ) పుట్టుక లేనివాడు (ఈశ్వరుడు) పాశుపతము = ఈశ్వరు డధిష్ఠాన దేవతగాగల యస్త్రము. తూపు = బాణము. విమత సంభవము = శత్రువులవలన గలిగినది. వెఱపు = భయము. ఆ + అస్త్రము (యదాగమము) ఆ యస్త్రము + ఆశ్విన్ = ఆ యస్త్రము లభించినచో (ఉత్త్య సంధి) సూ:- ఉత్తన కచ్చు పరంబగునపుడు సంధి నిష్ఠాముగా నగును. ఆ యస్త్ర ముచ్చిన. దివిజులు = దేవతలు, అర్థి నీగలరు = కోరికతో నిత్తురు.

అర్జును తపశ్చర్య

ప్రభావము = సామర్థ్యము. ఘనకాంతి = గొప్ప కాంతి. గాండివ ధరుడు = గాండివమును ఆయుధమును ధరించువాడు - అర్జునుడు. యను సూతి = (వృ) యమధర్మరాజు కుమారుడు (ధర్మరాజు), అనుమతి = అంగీకారము. అనుమతి + వడసి. (గనడదవా దేశసంధి), చిత్రభానుడు (వృ) చిత్రమైన

కిరణములు కలవాడు (సూర్యుడు), శివుడు (వృద్ధుడు) శుభముల నొసంగువాడు-
(ఈశ్వరుడు), అగ్రజుడు = (వృద్ధుడు) మొదట పుట్టినవాడు- (అన్న). మ్రొక్కి =
నమస్కరించి, అతివ = స్త్రీ (ద్రౌపది). యుగ్ర కార్ముక తూణ యుగళముతో =
భయంకరమైన ధనుస్సు బాణముల జంటతో, ఇల = భూమి, పాదచాయై = కాళి
నడక గలవాడై, ఈశాన్య వీధి = ఈశాన్య దిక్కు. తులలేని = సాటిలేని, మంచు
కొండ = హిమవత్పర్వతము. గంధమాదనగిరి = గంధమాదనమను పేరుగల పర్వ
తము. అంచితగతి = గొప్ప వేగముతో, అటు పోవబోవ = ఆ వైపునకు పోగా
పోగా, మ్రోసె = మ్రోగెను. నింగివాక్యము = ఆకాశవాణి, పులకితుడై = గగు
ర్పాటు కలగినవాడై, పోక నిలిచి = ఆదేశక నిలబడి, ఆ + పార్థుడు = ఆ
యర్జునుడు. పార్థుడు (వృద్ధుడు) స్పృథయొక్క కుమారుడు- ఆర్జునుడు. (కుంతి
దేవికి పృథ యను నామాంతరము కలదు). ఆ + పార్థుడు (త్రిక సంచి) ఆ-ఈ-
ఏ- అనువానికి త్రికమని పేరు. సూ: త్రికంబుమీది యనయముక్త హల్లునకు
ద్విత్వంబును, పూర్వమందుడు దీర్ఘంబునకు హ్రస్వంబునగు (ఈ కార్యము
ఊహ్యరేపంబులకు గలుగదు.) ఉదా :- అపార్థుడు. విస్మితుడై = ఆశ్చర్య పడిన
వాడై, సుప్రసన్నతన్ = మిక్కిలి దయతో, పిప్రుడు = బ్రాహ్మణుడు.

పుట 40.

ఘోర + అస్త్రములు = భయంకరమైన బాణములు (సవర్ణ దీర్ఘ సంచి).
క్రమ్యురదగునె = తిరుగు టుచితమా?, జంకించుట = భయపెట్టుట, బుద్ధి చల
నము = మనస్సు చలించుట. అంకురింపమి (వ్యా) సూ:- వృత్తిరేకక్తార్థంబున
మిడియగు: కలుగకపోవుటచే అని యర్థము. పొడ సూపి = కనుపించి (గనడద
వాడే శ సంచి). ఇంద్రియ + అర్థితము = (సవర్ణ దీర్ఘ సంచి). ముదమంది = సంతో
షించి. వైరి = శత్రువు. గౌరి + ఈశుడు = (సవర్ణ దీర్ఘ సంచి) = పార్వతీదేవి
భర్త. తరుణి సమేతుడై, = భార్యతో గూడినవాడై, ఉరుతర + అటపులందు =
మిక్కిలి ఘోరమైన అరణ్యములయందు, యమ తనూభవుడు = యమధర్మరాజు
కుమారుడు - తనూభవుడు (వృద్ధుడు) దేహమునుండి పుట్టినవాడు (కుమా
రుడు), నన్ను + అనిచె = నన్ను పంపెను (ఉత్ప సంచి). ఏ + అనువున = ఏ విధ
ముగ, తూపులు = బాణములు, సరవి = ఆసక్తితో, కరమర్ధిన్ = మిక్కిలి కోరి
కతో, ఎలమి = ఆసక్తి, ధూర్జటి (వృద్ధుడు) జడల భారము కలవాడు- (శివుడు).
ప్రత్యక్ష మగును = దర్శన మిచ్చును.

పుట 41.

అమరులు = (వృద్ధులు) చావులేనివారు (దేవతలు), చింతిత + అర్థము = ఆలో
చించు కోరికలు; దేవ + ఇంద్రుడు = (గుణసంచి). క్రీడి (వృద్ధుడు) యుద్ధములందు
భాగుగా విహరించువాడు (అర్జునుడు), ఇంద్రకిల + అచలము = ఇంద్రకిలమను
పేరుగల పర్వతము. (ఇది సంభావనాపూర్వపద కర్మధారయ సమూహము).

అచలము = (పుష్ప) కదలనిది (పర్వతము), తాల = తాటిచెట్టు, తమాల = చీకటి
 మ్రాను, హింతాల = గిర (అ)క తాడిచెట్టు, తక్కల = కోలకపు (తక్కోలకపు)
 చెట్టు, సాల = మద్దిచెట్టు, రసాలము = తియ్యమిడిచెట్టు. నెఱతావి.
 సూ:- సమాసంబున బ్రాతాదుల తొలియచ్చుమీది వర్ణంబులకెల్ల లోపంబు
 బహుళంబుగానగు. నెఱతావి. సూ:- అన్యంబులకు సహిత మిక్కార్థంబు
 కొండాకచోఁ గానంబడియెడి. ఉదా:- నెత్తావి. (బా. వ్యా. సంధి. 33 సూ) అన
 యము = ఎల్లప్పుడు, సురదుందుభులు = దేవదుందుభులు, శ్రుతులలోఁ దూర =
 చెవులయందు ప్రవేశింపఁగా, పద్మాసనము = పద్మాకారము గల యొక ఆసన
 విశేషము. హృదయ పద్మము = హృదయ మనెడు పద్మము (రూపకము).
 ఈశున్ = లోకములకు ప్రభువైనవానిని. పశుపతి = ముఖ గణమున కధిపతి.
 తన్మయత = వానిలో లీనమగుట. త్రిరాత్రు + ఉపవాసములు (గుణసంధి).
 ద్విగుణము = రెండు రెట్లు, మూడు + నెలలు = మూడైలలు = ఆంధ్ర భాషాను-
 సంధి. సూ:- 61; పక్ష + ఉపవాసములు (గుణ సంధి) = పదునైదురోజు లుప
 వసించుట; వాయు భుక్తి = గాలి మాత్రము భుజించుట. వెండియు = మఱల.
 ఊర్ధ్వబాహుడు = చేతులు పైకెత్తినవాడు. వసుధ = (పుష్ప) బంగారమును
 భరించియుండునది (భూమి), వెలు + మోపి = వేలు నానించి. (ఘోరపుఁ దపము)
 ఘోరము + తపము = (1) సూ:- కర్మధారయంబులందు మువర్ణకంబునకుం
 బుంపులగు. ఉదా- ఘోరపు + తపము. (2) సూ :- సమాసంబుల నుదంతంబులగు
 స్త్రీ సమంబులకుం బుంపులకుం బరుషసరళములు పరంబులగునపుడు నుగాగమం
 బగు. ఉదా:- ఘోరపు + ను + తపము - పిదప ద్రుతకార్యములు - ఖండబిందు
 రూపము-ఘోరపుఁ దపము; తపసులు + ఈశ్వరు (ఉత్త్య సంధి); శర్వ = (పుష్ప) =
 ప్రళయమందు భూతములను హింసించువాడు, సర్వ + ఈశ = సమస్తమైనవానికి
 నీశుడు (గుణ సంధి); దయ + చేయవే (గనడదవాదేశసంధి) దయసేయవే !,
 తపమన్నఁ దపమే = సామాన్యమైన తపముగాదు; ఉద్ధతిన్ = ఎగయుటచే, భీమ
 ధామ = భయంకరమైన, పొగ యనెడి; కపట = కృత్రిమపు, హాలాహల +
 ఆక్రాంత = హాలాహలముచే నాక్రమింపఁబడిన, విష్ణవము = లోకము గలది.

పుట 42.

జంతు సంతతి = జంతు సమూహము. ఆ + తపము (త్రిక సంధి), భక్తి-
 ప్రకృతి, బుద్ధి-వికృతి. కమలసూతి = (పుష్ప) పద్మమునుండి జన్మించినవాడు
 (బ్రహ్మ), రవిరశ్మి = సూర్య కిరణము. రవము = శబ్దము, పక్షి-ప్రకృతి. పక్షి-
 వికృతి. పసము (నానా) నీరు, అదవి. యోగ నిరూఢి = యోగాధిక్యముచే, దను
 జాలు = దను సంతతివారు రాక్షసులు. నిర్జరులు = (పుష్ప) ముసలితనము లేనివారు.
 (దేవతలు), మక్కువ = ప్రేమ, వేగ + వేగ = వేవేగ-వ్యా. వి:- ఆంధ్ర భాషాను-
 శాసనముఁగూడ. స్కా. 42; ఆ + చేలుపు = అదేవత-త్రికాసంధి.

శివుడు మాయాకిరాతుడై అర్జునునొద్దకు వచ్చుట

వీడ్కొలిపి = పంపి, పాయక = విడువక, ఉమ = పార్వతి (వృ) పార్వతి శివునిగూర్చి తపనూచరింపఁబోవ మేనకవచ్చి, ఉ = ఓసి అమ్మాయి, మ = తపస్సు చేయవద్దు, అని నిరోధించిన దనియు, అప్పటినుండి పార్వతికి “ఉమ” అను పేరు సార్థక మైనదనియు ప్రతీతికలదు.

ప్రమథులు = ప్రమథ గణము (శివుని సేవకులగు పీరులు). జొత్తార్పు కనులు = (జొత్తు + అర్పు) ఎట్టి రంగునే చలంపఁజేయు కన్నులు. జంజరు = చిక్కుపడిన. కాటుక కొండ = కాటుకవలె నల్లనైన కొండయోయన (ఉత్పేక్ష), జడిగాన్న = అతిశయించిన, పికిలి పుంజముల దండయును = పికిలి పిట్టల తూలిక లతోఁ జేసిన కుంచెయు, చొ(చు)ల్లమున = చుట్టిన ఊడ చుట్టలో, చిగురాకు చీర = చిగురాకుల వస్త్రము, గవులు కంపు = చెడు వాసన, చెంచు + ఐ = బోయవాడై, ఖలదైత్య మృగ వేటకారుండు = దుర్మార్గులగు రాక్షసులనెడు మృగములను వేటాడువాడు - (వైరి సమాసము). గౌరి (వృ) గౌరవర్ణము కలది (పార్వతి). చెంచెత = చెంచు భార్య (వ్యా. వి. - చూ. జా. వ్యా. తద్గిత - సూ. 19, 20.)

పుట 48.

తమ తమ కాంతలు = వారి వారి భార్యలు; తానన్ = వారును; ప్రమథులు = ప్రమథ గణము. శబరులై = కిరాతులై, బలిసి = అతిశయించి, (బలిసి అనుట పొరపాటు), ఆ + విభుని = ఆ ప్రభువును (త్రిక సంధి), గాఢము - ప్రకృతి; గాటము - వికృతి; ఆకాశము - ప్రకృతి; ఆకసము - వికృతి; నెపము = మిష. హరిసూనుండు (వృ) ఇంద్రుని కుమారుండు (అర్జునుడు), పౌరుషం బరయ = పరాక్రమమును చూచుటకు, వేడుక = కోరిక, సూకర + ఆకృతి = పందియాకారము (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి). ఇంద్ర సుతుండు = ఇంద్రుని కుమారుండు, తాకుము = ఎదుర్కొనుము. మూక + అసురుండు = (సవర్ణ దీర్ఘ సంధి). మోదించి = సంతసించి; తొంటి పరాహము = అదివరాహము; తొడరెన్ = దగ్గటిల్లెనో, ఎదిరించెనో; గెంటక = చెడక, ధరకు డిగ్గిన మేఘము = భూమిమీదికి దిగిన మేఘము, నడతెంచు = నడచివచ్చు. అంజననగ. శృంగమనగన్ = కాటుకకొండ శిఖరమును నట్లుగా; కెడయన్ = తెగునట్లుగా (లేక - కూలునటులుగా). దిశ - ప్రకృతి; దెస - వికృతి; నక్షత్రముల్ తొరుగన్ = నక్షత్రములు రాలిగా; అనలము = అగ్ని, ఒడిసి, రొప్పిన మ్రోతలు = వ్యాపించి)ప, గా, రొప్పిన ధ్వని: గొరిజ = డెక్క; మహాకుధరంబులు = గొప్ప గొప్ప పర్వతములు - కు + ధరము = (వృ) భూమిని ధరించునది = పర్వతము; బిరుచైన నడపు = కఠినమైన నడక; పృథివి = భూమి; ఘర్జర + ఆఖిలరములు = ఘర్జరములను తయేంకరమైన అరపులు; లోక

బైరవములై చెలంగ = లోకమునకు భయమును కలిగించునవై వ్యాపింపగా;
భువనఖండము = భూమిని; డమ్ములుచెడి = కాంతిహీనములై; కొత్తడమ్ములు =
కోటబురుజులు; అద్రభేది కుమారుడు = పర్వతములను తన వజ్రముచే భేదించిన
యింద్రుని కుమారుడు-అర్జునుడు; అణవంగ = అణగద్రొక్కుటకు; అద్రు
లెల్లను = పర్వతములన్నియు; పోత్తి = పంది.

పుట 44

పసిన శరలిలన్ = ప్రయోగించిన బాణమువలె వేగముతో, పతేరన్ =
రాగా, సవ్యసాచి = (పుష్ప) కడియెడమల రెండు చేతులతో బాణములను ప్రయో
గించువాడు (అర్జునుడు). సాయము = బాణము, సందించి = కూర్చి, కోడంబు =
పంది, నెఱినాటనేయ = గాఢముగా నాటుకొనునట్లు వేయగా, హరుడు =
శివుడు, మున్ను + పసిన = ముందుగా బాణమువేసిన, అలుగు = బాణము,
మృగము = పంది, మృగము-ప్రకృతి; మెకము- వికృతి; మృగము (నానా) లేడి,
మృగసామాన్యము: పసికేవగిరి వోలె = నృక్షములతో గూడిన పర్వతమువలె,
ధారిణిద్రెల్లి = భూమిపై బడి; ఆ మేను చాలించి = ఆ దేహమును విడిచి, అను
రయై = రాక్షసుడై, అసుర = వ్యా. వి: - చూ. బ్యా. వ్యా పత్స. సూ. 60.
అదృశ్యమై = కనబడక.

పరాహమునకై పరమేశ్వరార్జునులు కలహించుట

శరము = (నానా) బాణము, రెల్లు. ఈశానుడు = శివుడు. ఇంతి +
లు = సూ॥ ఇట్లునకు బహువచనంబు పరంబగునపు డుత్పంబగు = ఇంతులు. అను
రూపము సిద్ధించును. (స్త్రీ) - ప్రకృతి, ఇంతి - వికృతి. గాండివి = (పుష్ప) గాండివ
మును ఆయుధమును ధరించువాడు (అర్జునుడు.)

పాయము = తొలగెను. ఇలయొనినట్లు = భూమి యొనినట్లు, సందడి =
గోల. దూరానఁ దొలగెనుము = దూరముగా బొమ్ము; దూరము + న = 'న' స
పరముకాగా, ము-లోపము, తత్పూర్వస్వర దీర్ఘము విభాషనగు. [బా.వ్యా.
తత్స. సూ. 43], నందివాహనుడు = (పుష్ప) నంది వాహనముగాఁగలవాడు
(శివుడు), నీవొక విలుకాడవు = నీవొక్కడవే విల్లును ధరించి యుద్ధము చేయు
వాడవా?, విశ్వము = ప్రపంచము, ఎఱుంగనివారు = తెలియనివారు. పసెద
నంటి = కొట్టెదనంటివి. [మధ్య వకారలోపము] సన్నెయుమా చూతము = నన్ను
కొట్టుము చూతము. (ఎట్లు కొట్టెదవో చూచెదను.) ఈనటలు = ఈ కడటములు.

పుట 45

కోలాధిపతికినై = ఘనమైన పందికై, కోలకై = బాణమునకై, అలము =
యుద్ధము, ఉత్తమము = శ్రేష్ఠము, కైలకార్ముకుడు = (పుష్ప) కర్ముకుడు, భముపు

గాంగలవాడు (శివుడు), అమ్మ = బాణము, సంధించి = కూర్చి, మనుజు + ఇంద్రసుతుడు = మానవాధిపతియగు రాజకుమారుడు (అర్జునుడు) (గుణసంధి), లెక్కగొనక = లెక్కనేయక. అభవుడు = (వృద్ధ) పుట్టుక లేనివాడు (శివుడు), బాణధార + అభిషేకమున = బాణప్రవాహముచే తడుపుటచే, త్రిభువనంబులు = ముల్లోకములు, దేవేంద్ర + సుతుడు = దేవేంద్రుని కుమారుడు (అర్జునుడు), సముద్రము - ప్రకృతి, సంద్రము - వికృతి; శంభునం దణగె = ఈశ్వరుని యందణగెను, హరుని తూపులు = శివుని బాణములు. ఆశ్వున్ = మనస్సునందు, ఆశ్చర్యము - ప్రకృతి; అచ్చెనవు - వికృతి; విబుధ విశేషంబు = దేవతా శ్రేష్ఠుడు, ఎడవక = మానక; వడుపున = రీతిగా ('వడవు' - కాదు.) (ఉపమాలంకారము) మత్ + శరావళి = నా బాణముల సమూహము; మచ్చర + ఆవళి = (చంద్రము, శుభ్రము) = స. దీ. సంధి. నొచ్చితి = బాధపడితిని. రోచులు = కాంతులు. ఓర్వన్ = వ్యాపింపగా, దివ్యబాణములు = దేవతాసంబంధమగు గొప్ప బాణములు, శశధరుడు = (వృద్ధ) చంద్రుని ధరించువాడు (శివుడు), వాగ్ధి (వృద్ధి) నీటికి నిధి (సముద్రము); కివ + దోనలు = జంట అమ్ములపొదులు. శంకించు = సందేహించును. అడయ తూణిర యుగము = ఎన్నితీసిను తరుగని యమ్ముల పొదుల జంట. కల్లగాదు = అసత్యముకాదు. అనలుడు = అగ్నిహోత్రుడు, శూన్యములయ్యెన్ = అమ్ములులేకుండ పోయినవి. ఎటుకు = బోయ; వృథాయుద్ధము = అనవసరపు పోరాటము (అక్కట మాలిన కయ్యము.)

పుట 46

తెరువులు దప్పె = గుటి తప్పెను; తరువులు = వృక్షములు, గిరులు = పర్వతములు; పాండుతనయుండు = పాండురాజు కుమారుడు - అర్జునుడు; అర నెల = అర్ధ చంద్రుడు; మ్రింగుకరణన్ = మ్రింగిన విధానమున, కాలకంధరుడు = (వృద్ధ) విషముచే నల్లనైన కంఠముకలవాడు (శివుడు) = [బహుప్రీతి సమాసము.] నరుడు = అర్జునుడు, కరవాలము = కత్తి, శూలి = (వృద్ధ) శూలమును ఆయుధమును ధరించువాడు (ఈశ్వరుడు), మైవేనెన్ = దేహముపై వేసెను. సుభాషితంబు = మంచిమాట. అవివేకి = అజ్ఞాని. శిలులు = రాళ్లు, ప్రూచులు = చెట్లు (బాల. వ్యా. ఆచ్చి. సూ. 18), రుద్ధి = విసిరి; నిలువరింపంగలేక = ఆపజాలక, నిజశక్తిన్ = తన గొప్ప బలముతో, ముక్కంటి = (వృద్ధ) మూడు కన్నులుకలవాడు (శివుడు), తలఁపడి = కలియబడి; ముష్టి యుద్ధము = పిడికిళ్లతో కొట్టుకొను ద్వంద్వ యుద్ధము, తాటించు = కొట్టి, ఆర్వన్ = అరచినంతనే, ఇలన్ = భూమియందు, చలమరి = [చలము + అరి = అరి మత్స్వర్గీయము] = పట్టుదల కలవాడు; శంభుడు = [వృద్ధ. శుభమును కలిగించువాడు] శివుడు, మూర్ఖపుచ్చి = మూర్ఖపోవునట్లు చేసి.

పాశుపత ప్రదానము

తెలియుచో = మూర్ఖ తెలిసినంతనె. ముక్కన్ను = మూడు కన్నులు (ద్విగుపు), తెగల = పొడవుగల, జట - శ్రక్పతి; జడ - విక్రతి; రాకానిబొమ్మ పెండెమ్మ = రక్కసి యొక్క బొమ్మ కాలియందెకాగా; పాతొడవు = పాము లలంకారములు. [పాము + తొడవు = బా. వ్యా. సమా. సూ. 19] డక్క = వాద్య విశేషము. పును! జన్నిడము = పుట్టెలజండెము. ముమ్మెనకైదుపు = (మూడు + మొన) మూడు అంచులుగల శూలము (శ్రీశూలము), ముదిత + సామేను = సగదేహము స్త్రీ రూపము - సాము + మేను = ప్రా. వ్యా. సమా. సూ. 30 - (అర్థనారీశ్వరుడు); ఎమ్మల పేరులు = ఎముకల దండలు.

పుట 47

తోలు పచ్చడము = తోలు వస్త్రము. ఎకిరింత = వాహనము, బొదల యేలు = శిరస్సునందు గంగ. బూడిత పూతి = దేహమంతయు బూడిత పూసికొనియుండి. చెలువార = రమ్యముగా, సన్నిధి + చేసి = ప్రశస్తిమై, జాత్రము = పరాక్రమము, ప్రీతచిత్తుడనైతి = సంతోషించిన మనస్సుగలవాడనైతిని. పృథ్వి + ఈశతనయ = భూమికి భర్తయగు రాజకుమార, తడయక = ఆలస్యముచేయక, త్రైలోక్యమై నన్ = ముల్లోకములైనను, [అచ్చు తప్ప దిద్దుకొనునది], అరసిచూచితిన్ = పరిశీలించి చూచితిని, సురకార్యపరుడు = దేవకార్యము నందాసక్తికలవాడు. ఊడిపై = భూమిమీద, చూచెను = వ్యా. వి:- బా. వ్యా. క్రియా. సూ. 24. చాగిలి మొక్కి = సాష్టాంగపడి నమస్కరించి, ఆ + కాలకరుడు = (త్రి సంధి) [వృ. నల్లనికంఠముకలవాడు] శివుడు, శర్వ = ఈశ్వరా!, సర్వ + ఈశ్వర = అన్నిలోకములకు ప్రభునైనవాడగునంధి. శాంకరీరమణ = పార్వతీ ప్రియా!, గీర్వాస సీవిత = దేవతలచే సేవింపబడువాడా!, గిరిరాజుచాప = శ్రేష్ఠముగు పర్వతము చాపముగాగలవాడ!, కైలాస నిజవాస = కైలాసపర్వతము నివాసము గాగలవాడ! కరిచర్మవాస = ఏనుగు చర్మము వస్త్రముగాగలవాడ!, ఫాలలోచన = నొసటియందు కన్నుగలవాడ. పశుపతి = ఈశ్వరా, శూలపాణి = శూలమును ఆయుధము చేతియందు కలవాడ. సామగానామోద = సామవేద గానముచే నానందించువాడ. సహజప్రసాద = స్వభావసిద్ధముగా దయకలవాడ. కామసంహార = మన్మథుని సంహరించినవాడ. చంద్రఖండావతంస = చంద్రకళ శిరో భూషణముగ గలవాడ.

పుట 48

పంచాక్షరీప్రాణ = పంచాక్షరీకి (నమః శివాయ) ప్రాణమువంటివాడ. పరమ కల్యాణ = మంగళప్రదమైనవాడ. పంచ వక్త్ర విలాస = ఐదుమోములచేత విలసిల్లువాడా; పటుజయ + ఉల్లాస = గొప్పజయముచే నానందించువాడా (గుణ

సంధి). భక్త పరాధీన = భక్తులకు వశమై వాడ; భక్త నిధాన = భక్తులకు నిధివంటి వాడ. భక్తి సాధ్య = భక్తిచే సాధించబడువాడ; పావనచరిత = పవిత్రమైన చరిత్రకలవాడ; ఆనందరూప = ఆనందమును మైన రూపముకలవాడ, స్మృతి వాస = చర్మము వస్త్రముగాలవాడ. భవానీ ప్రాణనాథ = సార్వత్రి భర్త, పరిచారకుడు = సేవకుడను, భక్తి పసలేనివాడ = భక్తి బాగుగా తెలియనివాడను. మునిస్రియ = మునుల క్షిప్తమై వాడ (చందస్సు - సీ - తేల్చి పలుకవలెను. ని - గుంపు కారాదు) హంకారమునన్ = అహంకారముతో (గర్వముతో, ఆహ వము = యుద్ధము, కనుల సంభవుడు - (పుష్ప) కందమునుండి పుట్టినవాడు (బ్రహ్మ), విమలాశ్రమ = నిర్మలమైన మనస్సు కలవాడ. విఖ్యాతి = ప్రసిద్ధి. హిత దివ్యకనువు = క్షమనదయు, దివ్యమైన యువగు నీ దేహము. గాసిగా = బాధ కలుగునట్లుగా. ప్రచ్ఛితి = చీల్చితి, అరాధము + కర్మము = నాత్మను సహిం పుము; అజ్ఞాని = తెలివితేనివాడను; చపలుడ = చంచల స్వభావము కలవాడను, లోకరక్షావిహార = లోకమును రక్షించుటకు విహించువాడ, రాక్షస రాజ సంహార = రాక్షసరాజులను చంపువాడ.

పుట 49

అభవ = పుట్టుక లేనివాడ, నమః + తే = నీకు నమస్కారము. వివేక ప్రసంగ = విజ్ఞానముతో గూడిన ప్రసంగము కలవాడ. గిరిశ = కైలాసపర్వతము శయ్యగా కలవాడ; విక్రీడ్ల + కన్య + అంగ = బూడిదపూసుకొనిన దేహముగల వాడ. కారవులు [(పుష్ప) కురువంశమున బుట్టినవారు, దుర్యోధనాదులు], అద యులై = దయలేనివారై, కౌంతేయులు = [(పుష్ప) కుంతికుమారులు] పాండ వులు, ఘోర + అటవులు = భయంకరమైన అడవులు (సవర్ణ దీప్య సంధి), కు + తలము = భూమి ప్రదేశము, మహా + క్రమము + ఐ = మిక్కిలి భయంకరమై, అరుదైన = గొప్పదైన, సహస్రము = వెయ్యి (సంఖ్య), గద - ప్రకృతి; గుదియ - వికృతి. శరభ + ఆదులు = శరభ వృగము మొదలైనవి. సంధానవేళ = కూర్పు సమయమున, దనుజులు [(పుష్ప) 'దను' సంతతివారు.] రాక్షసులు; దైతేయులు = (పుష్ప) దితిసంతతివారు, యక్ష + ఆది = యక్షులు మొదలైన. (యక్షులు దేవ తలలో నొకజాతివారు.) యక్షులు - ప్ర, జక్కులు - వి; నిర్జింతు = జయింతును; రుద్రుడు (పుష్ప) రౌద్రరూపముకలవాడు (శివుడు), ఆసతి యిచ్చి = అజ్ఞా పించి, గణ + అతి = ప్రమథగణముల సమూహము. శూలి = (పుష్ప) శూలమును ధరించువాడు (శివుడు), చోద్యము = ఆశ్చర్యము, ఇంద్రజుడు = [ఇంద్రుని కుమారుడు] కర్ణుడు, శరము (చానా) బాణము. రెల్లు; సాంద్ర + దీప్తి = దట్టమైన, కాంతులతో; సుధ = [(పుష్ప) బంగారమును ధరించినది] భూమి; చలించె = కలపించెను. అవధ + అబ్ధి = ఉప్పు సముద్రము, కలగె = కలతఁజెం దెను. కైంబులు = [(పుష్ప) రాక్షసోగూడినవి] సర్వతములు; ఊటాడె = ఊరెను.

తివిరి = ఇష్టపడి (ఒప్పుకొని) బ్రహ్మాండము = స్రవంచము, దిద్దిరదిరిగె = గిరిగిరి
తిరిగెను.

పుట 50

హరు మేను సోకిన = ఈశ్వరుని దేహమును తాకినట్టి, ఆ ప్రభావమున =
ఆ గొప్ప దశముతో, నరు మేను = అర్జునుని దేహము, దివ్యగంధము = నుంచి
ఓరిగుళము, పవిత్రము = పావనము. శుభకాంతియు ము = మంగళమైన
కాంతితోఁగూడినది. సురకళ = దేవతలశోభ. త్రిభువన దీప్తము = ముగ్ధోక్తి ములఁ
బ్రకాశించుచుండై, దృష్టింపఁగలిగె = చూడనిపెను. (దృష్టించు = వ్యా. వి:-
నామధాతువువంటి యిట్టి ప్రయోగములు, ద్విపద కవులకుఁ బాటియే. దర్శించు,
శపించు మున్నగువానికి గౌరవ దృష్టించు, శాపించు - అని ప్రయోగించినాఁడు.)

దివ్యాస్త్ర లాభము

వహ్ని = అగ్ని; యముఁడు - ప్రకృతి; జముఁడు - వికృతి; దైత్య + ఇంద్ర =
(గుణస. ధి); అవ్ + పతి [(వృ.) జలమునకు అధిపతి] వరుణుఁడు; పవనుఁడు =
గాలి; యక్షవల్లభుఁడు = [(వృ.) యక్షుల కధిపతి] కుశేరుఁడు; సురలు = దేవతలు;
తమ కార్యము + అగు = తాము చేయవలసినదగు; వసుధా + భారహరణము =
భూభారమును తగ్గించుట; అమర + ఇంద్రసుతుఁడు = దేవతలరాజగు, నింద్రుని
కుమారుఁడు (ఆర్జునుఁడు). పార్థుఁడు [(వృ.) పృథకుమారుఁడు] అర్జునుఁడు;
[కుంతికి పృథయను నామాంశరము కలదు] అక్కజము = ఆశ్చర్యము;
మృదుని = శివుని; పాశుపత + ఆశుగము = పాశుపతమును అస్త్రము; [ఆశుగము =
(వృ.) వేగముగా పోవునది (బాణము)] అనిమిష + అధిపులు = దేవతల కధి
పతులు; అనిమిషులు = [(వృ.) తైష్ఠిపాటు లేనివారు] దేవతలు; కార్యము -
ప్రకృతి; కర్జును - విక్రృతి; మోదించి = సంతసించి; అలయక = ఆయాసమును
జెందఁ; అనేక + అయత + వర్షములు = పెక్కు పదివేల సంవత్సరములు.
[అయతము = పదివేలు, పదివేల సంఖ్యగలది.] అనఘ = పూజ్యుఁడ!, కది
యనే = కలియునా?, అంబికా ప్రాణవిభుఁడు = పార్వతీదేవి భర్త (ఈశ్వరుఁడు);

పుట. 51.

వెనఁగి = పోరాడి; దివ్యాంగుండువై = దివ్యమైన దేహముకలవాడవైతివి.
విభవము = వైభవము. అవనీ, మహాభార, హరణంబు = భూమియొక్క, గొప్ప
బరువును, తగ్గించుట; అశేష, సామర్థ్యంబులైన = గొప్ప, శక్తి కలిగిన; భీకర +
అస్త్రములు = భయంకరమైన ఆయుధములు; ఘోర + ఆహవము = భయంకరమైన
యుద్ధము. పోరామి = ఆడ. అతుల, మార్తాండ, ఘనకాంతి, మండలాంధ,
దండంబు = సాటిలేని, సూర్యునియొక్క, గొప్పకాంతి, సమూహముతో,
గూడిన దండము (యమదండము), పాశము = త్రాడు (ఆయుధము).

తోయధిరాజు = జలాధిపతి [వరుణుడు]. కాశీరాస్త్రిము = కుశేరుడు డధిదేవ
తగాఁ గల యస్త్రిము. అర్థపుడు = [(పు) ధనాధిపతి] కుశేరుడు; శాత్రవ
కోటి = శత్రుసమూహము; వీడు + ఓపు = వీడు సమర్థుడు. జిష్టుడు = [(పు)
జయించు శీలము కలవాడు] ఇంద్రుడు. మై + నిమిరి = దేహమును, చేతితో
నంటి; మాతలి = ఇంద్రుని రథసారథి; పుత్రైంతు = పంపెదను. ౭ ధము - (ప్ర);
అరదము - (వి); ఎల్లి = రేపు; భవీష్టుడు = [యద్ధమునందు శత్రువుల బీభత్స
మొనర్చువాడు] అర్జునుడు, కాయంబుతోడ = దేహముతో; సాయకంబులు =
బాణములు.

పుట. 52.

సురలతో = దేవతలతో; వాసవుడు = ఇంద్రుడు; అరిగె = వెడలెను.

ప్రశ్నోత్తరములు

ప్ర. 1 :- వ్యాసమహాముని ద్వైతారణ్యమున నున్న ధర్మరాజు కడకువచ్చి
యేమనెను ?

ఉ :- “ధర్మరాజు ! ఈ మహారణ్యమున శర్మలీలల మీరు చరియించుటరుదు.
బ్రాహ్మణులు వెంటరా తీర్థము లప్రయాసమున వ్రాడంగగలరు. కాని, మీరు
శత్రువుల జయించుట కాలోచింపవలసియున్నది. కారవులకును మీకును యద్ధము
జరుగగలదు. వారలెఱుంగని వాఁడి బాణము లర్జునునకుఁ గొన్ని కావలయును.
నేను “ప్రతిస్పృతి” యను మహావిద్య నీ కొనఁగెదను. ఆ విద్యను క్షీడి కెఱిగించి
వానిఁదపమాచరింపఁ బంపుము. ఇంద్రుఁడే దేవత లతనికి సమస్త శస్త్రముల
నొసఁగెదరు. పూర్వము దేవతలు వృత్రాసురుని వలని భీతిచే దను శస్త్రముల
నింద్రునింట దాచియుంచిరి. ఏదో యుపాయమున నింద్రుఁడా యాయుధము
లన్నియుఁ దన కుమారున కొనఁగను” అని చెప్పి, “ప్రతిస్పృతి” నొసఁగి,
“మహారాజు ! మీ రిచ్చట నుండవలదు; హోమ కాన్ధములు, శలములు, మంచి
నీరుగల మఱియొకచోటికిఁ బొండు”ని యచ్చోటు వాసి చనెను.

ప్ర. 2 :- కామ్యకవనమును బ్రవేశించిన తరువాత నొక్కనాఁడు ధర్మరా
జురునునతో నేమని చెప్పెను ?

ఉ :- “అర్జునా ! మనము శత్రువుల నేవిధముగా జయింపఁగలము? కర్ణుఁ
డభేద్య కవచుడు, మహాబలశాలి. ఆలోచింప భీష్ముఁ డీ వసుధకే గురువు. ద్రోణుని
జయించు శరములు లేవు. యద్ధమునఁ గృపుఁడు నావెఱుంగఁడు. అశ్వశ్తామకుఁ
గల శరములు నీకు లేవు. గదాయుద్ధమున దుర్యోధనుని నేర్పు వర్జింపఁగలవికాదు.
వ్యాసోపదిష్టమైవచ్చిన “ప్రతిస్పృతి” యను విద్య నీ కొనఁగెదను. దాని నను
ష్ఠింపుము. నీ కభవుని గర్భణచే బాశుపతాస్త్రము లభించును. శత్రువుల నడవ

నాయున్నమే తగియున్నది. తరువాత దేవత లాయుధముల నీ కొనఁగెదరు” — అని చెప్పి “ప్రతిస్మృతి” విద్య నొనఁగెను.

ప్ర. 3:—తపమాచరింపఁబోవు అర్జునునకు మార్గమధ్యమున జరిగిన సంఘటన యెట్టిది ?

ఉ :- అర్జునుఁడు ప్రతిస్మృతి ప్రభావమున ఘనకాంతిచే నుప్పొంగి, యగ్రజులకు మ్రొక్కి యుగ్రకార్ముక తాణయుగళము గొని పాదచారియై యీశాన్య దిశగాఁ బోవుచుండ, “నిలు. పోకు” మను శబ్దము వినిపించెను. పుష్ప వర్షంబులు గురిసెను. పులకితుఁడై పోక నిలిచి, యప్పార్థుఁడు వృద్ధత్రాహ్మణు నొక్కని వీక్షించి విస్మితుఁడైయుండ, నా విప్రుఁడు, “ఓ రాజ ! విను, మౌనులున్న యీ యడవిలో ఘోరాస్త్రములు పూని తిరుగరాదు. నీ వెవ్వఁడవు ? నీ కోర్కె యేమి ? నీ కోర్కులన్నియు నిచ్చటనే గలవు. నిన్ను సేఁబోనీను. మలయుచు నింక బొమ్మాచూతము,” అని జంకించెను. భయపడక నిలిచిన యర్జునునకు, నిజ రూపమున నింద్రుఁడు ప్రత్యక్షమై వరము వేడుచు నెను. “శత్రువులను జయించు టకు బాణములు గౌరీశుచే ననుగ్రహింపఁ జేయుమని పార్థుఁడు ప్రార్థింప, నా యింద్రుఁ డతనిని దయోదృష్టితోఁ జూచి, “పంచబ్రహ్మ శైవ మంత్రము” నుపదేశించి, “కుమారా ! ఈ మంత్రయోగ బలమున ధూర్జటి ప్రత్యక్షమై పాశుపత మొనఁ గును. అంతలో, దేవతఁగూడి నేను వచ్చెదను. నీ కోరికలెల్ల సిద్ధించు,” నని చెప్పి దేవేంద్రుఁ డరిగెను.

ప్ర. 4:—అర్జును తపశ్చర్యను వర్ణింపుఁడు.

ఉ :- అర్జునుఁ డింద్రకీలాచలంబున, తాల, తమాల, రసాలాది వృక్షములతోఁ గూడిన యొక్క యాశ్రమ ప్రదేశమునఁ బద్మాసనంబున గూర్చుండి, హృదయ పద్మములో పశుపతి నునిచి మదికి నానంద తన్మయత నిచ్చుచు నొక్కనెల త్రిరాత్రులపాసములను, తగ రెండు నెల లంతట తద్విగుణముగను, మూఁడు నెలలు పక్షిపవాసములతోడను, నాలుగునెలలు కేవలము వాయు భుక్తి తోడను గడపి తరువాత సూర్యబాహుఁడై భూమిపై వ్రేల్చోపి ఘోరతరతప మాచరించెను.

ప్ర. 5:— అర్జునుని ఘోరతపమునుగాంచి మునులు శివునికడ కేగి యేమని ప్రార్థించిరి ?

ఉ :- “శర్వ! సర్వేశ! దయసేయవే! అర్జునుఁడు తపమాచరించు చున్న వాఁడు. అది తపమన్నఁ దపము కాదు. విష్ణుపము దాని యుద్ధతిచే భీమ ధూప కపట హోలాహలాక్రాంతమైనది. ఇంతట నీవు ప్రత్యక్షము గాకున్నచో నతపము జంతుసంతతినిఁ గాల్పును. నిమిషమాత్రములో వాఁడు నిలిపిన భక్తి బ్రహ్మకు పెద్దకాలంబు వట్టును. సూర్యరస్మి సోకదు. పక్షి వనంబు పై రాదు. నదులు ప్రవ

హించుటలేదు. భూత, భేతాశ, దనుజ, నిర్జరు లాతనిఁ జూడఁజాలరు. వేవేగ వచ్చి వరముల నొసఁగుము" అని మునులు ప్రార్థించిరి.

[ప్ర. 6 :- ఈశ్వరుని కిరాతవేషము వర్ణింపుఁడు.

ఉ :- ఈశ్వరుఁడు, పార్వతీయుఁ బ్రమథులును జూచుచుండఁగా, జొత్తార్పు కనులు, జంజరు వెంట్రుకలు, కాటుకకొండవంటి దేహము, పికిలి పుంజముల దండయు, గవులుకంపు కొట్టుచుఁ గెంపుగదురు మీసములు, చిగురాకుల వస్త్రము, విఁడ్లు, అమ్ములు, ధరించి కిరాతుఁడై నిలిచెను.

[ప్ర. 7 :- మూకాసురుని సూకరాకారమును వర్ణింపుఁడు.

ఉ :- ఆదివరాహము కదలివచ్చెనా? యనునట్లుగను, భూమికి దిగివచ్చిన మేఘమువలెను, నడచివచ్చు కాటుక పర్వతశిఖరము వలెను, నీశ్వరుఁడు గ్రక్కిన విషమా? యనిపించునట్లును, జూచిన దిశలెల్లఁ జూచురమండఁగ, నక్షత్రములు రాలగ, అడుగువెట్టిఁచోట నగ్ని మొలవగ, రొప్పిన మ్రోత లురుములై తోఁచ, డెక్కలతాకున గొప్ప గొప్ప పర్వతములు కదల, నడకచే భూమి కంపింప రోమ ములవలన పర్వత వృక్ష సమూహములు చాల కోలాహలమగునట్లుగా, ఘుర్గుర మను, భయంకరమైన అరపులు లోకభీకరములై వ్యాపింప, భువనభాండము మ్రొంగఁజోపు చందముననుండి, కొమ్ములు దివికోటకొమ్ములు దాఁకి కొత్తడములు కూలిపోవ, పర్వతములను భేదించిన దేవేంద్రుని కుమారుడగు నర్జును నణఁగ ద్రొక్కుటకునై, పర్వతములన్నియు సూకరమై వచ్చెనా యనఁగ మూకాసు రుఁడు, సూకరాకారమును ధరించి వచ్చెను.

[ప్ర. 8:- వరాహమునకై యాశ్వరార్జునులు గావించిన కలహమును వర్ణింపుఁడు.

ఉ:- శివార్జును లిరువురు నా సూకరము నొక్కసమయముననే గొట్టిరి. అంత నాశరంబునఁ జచ్చె నా నందియను ను. నీశానుఁ డచ్చోటికి నీంతులతో వచ్చెను. గాఁడివి వారినిఁ జూచి, “శబర! నీ బాణమేది? నీకు పం దెక్కడిది? నీ వేపందినిఁ గొట్టితివా? ఇది నా శరము. ఇది నా పంది. నేల యానినట్లు సందడిగా నీ సతు లతో నిచ్చటికి రానేల? దూరముగాఁ బొమ్ము. పోకున్న ఘోరాస్త్రముల నిన్ను గూలుతు” ననెను. అంత, నందివాహనుఁడు నగుచు నర్జును జూచి, “నీవే గొప్ప పశ్చాక్రమవంతుడవా? నీ వొక్కడవే యీ విశ్వమున విలుకాడవా? ఈవలి వా రంత యెఱుంగనివారు కాబోలు! వేనెననఁటివి. నన్నేయమా మాతము! నీకున్న నేర్పు. పశ్చాక్రమము. మాకు లేవనుకొంటివేమో!” అని కైతకార్జుకుఁ డమ్ము పొరించి, యర్జును నేర్పు. వానిని లెక్క నేర్పుక బాణధారాఖిషేకమున దేవేంద్ర మునుఁడు. శివుని ముంచెను. కాని, యనియన్నియు మధవు ముట్లక వర్ణనము

లయ్యెను. అంత, నర్జనుఁ డాత్మ నచ్చెరువంది, “యితఁడు సామాన్యుఁడుగాడు. శబర వేషంబునఁ జరియించుచున్న దేవతయైయుండును. నా బాణములు వీని దెస చులకనై పోయినవి. వాని శరముల నేను నొచ్చితిని” అని విజృంభించి దివ్యాస్త్రములతో నా శబరునేయ నెంచి చూచునంతఁ గవదొనలు శూన్యములైన శంకించి; జంకక ధనువుఁ ద్రిప్పుచుఁ బాండుతనయుండు శివుని జటాజూటముపైఁ గొట్టెను. అంత, కాలకంధరుండు మేఘ మరనెల మ్రింగునట్లు నరుని కరమొడిసిపట్టెను. అర్జునుండు కరవాలమున శివునేయ నదియు వ్యర్థమయ్యెను. తరువాత నిరువురును ముష్టి యుద్ధమునకుఁ బూనిరి. అర్జునుండు మునులకుఁ బట్టరాని ముక్కంటిఁబట్టి పెనఁగి పడఁద్రోయలేక వక్షంబున మోమున తలపైన ముష్టిప్రహారంబులు గావించి యాచెను. అంత శంకరుండు భూమిపై నింత చలమరినిఁ గాన ననుచుఁ దల దన్ని యర్జునుని మూర్ఛపుచ్చెను. ఈ విధముగ శివార్జునులు వరాహమునకై కలహంబుఁ గావించిరి.

ప్ర. 9 :- శివుఁ డర్జునునకుఁ ప్రత్యక్షమైక విధమేది?

ఉ:- మూఁడు కన్నులు, మిక్కుటమగు జడలు, పులితోలు, శిరమున చంద్రవంక, పాము లాభరణములు, బుడిబుడి మను ధక్క, పుజ్జెల జన్నిదము, త్రిశూలము, సగదేహమున పార్వతి, ఎముకల పేరులు, గజచర్మము వస్త్రము, శిరమున గంగ, కరమున జింక, దేహమున బూడిదఘాత, కలిగి పరమేశ్వరుఁ డర్జునునకు బ్రత్యక్షమయ్యెను.

ప్ర. 10:- అర్జునునకుఁ బాశుపతాది దివ్యాస్త్రములు లభించిన విధమును వివరింపుడు.

ఉ:- అర్జునుండు శివునిఁగూర్చి ఘోరతపము చేయుచుండెను. ఈశ్వరుండు క్రీడి బలవరాక్రమములఁ బరీక్షింపఁదలంచి, కిరాత రూపమున వచ్చెను. సూకర విషయమున నిరువురకు పోరాటము జరిగెను. అర్జును పరాక్రమమునకు మెచ్చి యీశ్వరుండు నిజరూపముతో బ్రత్యక్షమై వరమును గోరుకొమ్మనెను. అర్జునుండు, “కారపులితో యుద్ధము రానున్నది; పాశుపతాస్త్రమును వరముగా నిమ్ము” అని ప్రార్థించెను. రుద్రుఁ డందుల కంగీకరించి పాశుపతాస్త్రము హోమ మంత్రములతో నిచ్చి, “నీకెదు రిక లేదు. నీచులమీద నీ యమ్ము తొడుగకు” మని చెప్పి యంతర్ధాన మయ్యెను.

హరుమేను సోకిన ప్రభావముచేత నర్జునుని దేహము దివ్యగంధము, బివిత్రము, శుభ కాంతియంతమునై యొప్పెను. అంత నింద్రుండు వహ్ని యను వరుణ కుబేరాదులగు ముప్పదిమూఁడు కోటుల దేవతలతో విమానమున నేగుదెంచి, తమ కార్యమగు వసుధాభారహరణమును జేయుమని యర్జునునకు వజ్రాయుధము నొసఁగెను. యముండు సూర్యకాంతితో వెలుగొందు దండము

నొసంగెను. అంత వరుణుడు వారుణాస్త్రమును, కుబేరుడు చైత్యమాయలనెల్ల మ్రింగు క బౌరాస్త్రమును నొసంగిరి. అర్జునుడు వారలకు నమస్కరించెను. వారు దీవించి దివికేగిరి. ఈ విధముగా నర్జునునకు పాశుపతాది దివ్యాస్త్రములు లభించెను.

సందర్భ సమన్వయ వ్యాఖ్యలు

ఈ క్రిందివానిని సందర్భపూర్వకముగా వ్యాఖ్యానింపుడు :-

- (1) “..... ఆ యీ యుపాయమున
నల్లన కొడుకున కవి యిచ్చు నతఁడు”

(పుట 38. పంక్తులు. 7, 8)

సందర్భము :-

‘వేదవ్యాసాగమనమ’ను పాఠములో ధర్మజునకు వ్యాసుడు ప్రత్యక్షమై యర్జునుని తపము నిర్వర్తింపఁ బంపుమనియు, దన్మాతమున నింద్రుఁ డర్జునునకు దివ్యాస్త్రము లిచ్చుననియుఁ జెప్పు ప్రకరణములోని దీ వాక్యము.

అర్థము :- ఈ రెండుపాఠములచేతను నింద్రుఁడు తేలికగా నర్జునునకు దివ్యాస్త్రముల నీయఁగలఁడు.

వ్యాఖ్య :- ప్రతిస్మృతియను మహావిద్యను ధర్మజుఁ డర్జునున కెఱిగించి తపమునకు బంపవలెనని వ్యాస భగవానుని ఆజ్ఞ. అందువలన దేవతలు మెచ్చి యర్జునున కఖల శస్త్రములు నిత్తురు. ఇది యొక యుపాయము.

దీనికిఁ దోడికొక రహస్యము వేదవ్యాసుఁడు ధర్మజునకుఁ జెప్పినాఁడు.

వృత్రాసురుని వలని భీతిచే దేవతలు తొల్లి తమ శస్త్ర బలమెల్ల నింద్రుని యింట నిల్లఁడచేసిరి. ఇప్పు డర్జునుఁడు తన తపస్సుచే దేవతలను మెప్పించినచో, దానిని బురస్కరించుకొని యింద్రుఁడు ప్రత్యక్షమై, దేవతల శస్త్ర బలమెల్ల నాతని కీయవచ్చును.

ఇది వ్యాసునకు ధర్మమునందు గల పక్షపాతమును వెల్లడించుచున్నది.

అల్లన = సులభముగ.

- (2) తపమున్నఁ దపమె! యుద్ధతి భీమ ధూమ
కపట హాలాహలాక్రాంత విష్ణవము.

(పుట 41-పం. 25, 26)

సందర్భము :-

ఇంద్రకీలాచలము నందొక రమ్యప్రదేశమున నర్జునుడు ఘోరతపముఁ గైకొని యున్నాడని యచోటి మునీశ్వరులు పోయి శివునకు నీ వాఁడముచే విన్నవించుచున్నారు.

అర్థము :- క్రీడి తపమున్న వాడనఁగా, నది సాధానమైన తపముగాదు. పైకెగయుటవలన భయంకరమైన పొగ యనెడి కృత్రిమపు హోలాహలముచే వ్యాపింపఁబడిన లోకము గలది.

వ్యాఖ్య :- భయంకరమైన ధూమ మర్జునుని తపమువలని యగ్నినుండి వెడలెనని చెప్పవచ్చును. ఆ పొగ యనెడి కృత్రిమపు హోలాహలముచే లోకమెల్ల నాక్రమింపఁబడినది.

విశేషము :- తాపను లీశ్వరునితో జయపెట్టి క్రీడి తపమునుగూర్చి చెప్పు చున్నారు. అతని తపోగ్నివలన నేర్పడిన పొగయే రెండవ హోలాహలముగా నున్న దనుటచే హోలాహలము మెడయందుఁ దాల్చిన శివున కా యర్జునునిఁ జూడ వేగిర పాటు గలుగును.

హోలాహలము, హోలహలము, హలాహలము (రూపాంతరములు).

అలంకారము :- రూపకము; 'తపమన్నఁ దపమే' - చక్కని నుడికారము.

(3) నిమిషమాత్రము వాడు నిలిపిన భక్తి
కమలసూతికిఁ బెద్దకాలంబు వట్టు.

(పు 42, పం-3, 4)

సందర్భము :-

'కిరాతార్జునీయము' నందు, తాను అర్జునునకుఁ బ్రత్యక్షముగానిచో, నాతని తపము జంతుసంతతినిఁ గాల్పుట నిజమని శివునితో తపస్సులు చెప్పుచున్న ఘట్టము లోని దీ వాక్యము.

అర్థము :- అర్జునుడు నిమేషకాలములోఁ బ్రకటించు భక్తి. బ్రహ్మకుఁ గూడఁ జాలకాలము పటఁగలదు.

వ్యాఖ్య :- బ్రహ్మ దేవతలకెల్ల జ్యేష్ఠుఁడు. అతఁడు తపోనిష్ఠాగరిష్ఠతకుఁ జెట్టినది పేరు. అట్టి బ్రహ్మనే ధిక్కరింపఁ గలిగియున్నది యర్జునుని తపస్సు. అందుచే తపస్సు లర్జునుని ఏకాగ్రతను పొగడుచు, త్వరలో లోకహితమునకుఁ గాను శివునిఁ బ్రత్యక్షముకమ్మని ప్రార్థించుచున్నారు.

నిమిషము = కనుజెప్పపాటు కాలము.

కమలసూతి = పద్మమునఁ జిత్తించినవాఁడు - బ్రహ్మ.

పెద్ద కాలము = చాల కాలము.

(4) మక్కువ నా పార్థ మనసులోఁ గాక
యిక్కడ మఱి యెంత యీశ! నీ యునికి ?

(పుట 42-పం, 9, 10)

సందర్భము :-

అర్జునుని యోగ నిరూఢినిగూర్చి చెప్పి, శివుని వెంటనే ప్రత్యక్షము గమ్మని మునీశ్వరులు లోకహితార్థమై యర్థించు సందర్భములో, 'కిరాతార్జునీయము' నందలి వాక్యమిది.

అర్థము :- "ఓ, శివా ! నీవు ప్రీతితో నర్జునుని మనస్సునం దుంటివే, ఆ యుండుటయే ఉండుటగాని, నామమాత్రముగ నిచ్చట నుండుట యొక యుండుటయో ?"

వ్యాఖ్య :- పార్థుని మనస్సునందే శివుఁడు యథార్థముగ నున్నాడనుటచే, నటు అర్జునుని గాఢభక్తియు, నిటు శివుని భక్తపరాయణతయు విదితము. మాచే వేషకొనునట్లు చేయుటయే గాని, నీ వెట్లును బ్రత్యక్షము కావలెనని యుల్లాసపడనే పడుచున్నావని మునుల భావము.

పుథయొక్క పుత్రసంతానము గావున నర్జునునకు పార్థుఁడని పేరు. 'పుథ' కుఁతికి నింకొక పేరు.

(5)యుగంబుల నాటి

ఖల దైత్య మృగ వేటకారుండు నిలిచె.

(పుట 42. పం-22, 23)

అర్జునుఁకు బ్రత్యక్షము కమ్మని తన్నుఁ జ్రార్థించిన మునుల వీడ్కొలిపి శివుఁడు, మాయాకిరాతుఁడై యర్జునునికడకు చెంచై వచ్చి నిలిచినాడని 'కిరాతార్జునీయము' నందు కవి చెప్పుచున్నాడు.

అర్థము :- దుర్మార్గులైన రాక్షసులనెడి మృగములకు వేటకాఁడని ప్రసిద్ధి గన్న పురాణ పూరుషుఁడగు శివుఁడు (చెంచై) నిల్చెను.

వ్యాఖ్య :- యుగ యుగములనుండియు శివునకు రాక్షసాంతకుఁడని ప్రసిద్ధి కలదు. రక్కసులనెడి మృగముల కీతఁడు వేటకాఁడు. ఆ వేష మాతనికి

గ్రోత్తదిగాదు. నేడుగూడ నదే వేష మర్జునునితో, బోరాడనెంచి ధరించి వచ్చినాడనుట.

ఖలదైత్య మృగము లనగా దుర్మార్గులైన రాక్షసులనెడి క్రూరజంతువులు. ఇందునీ, అలంకారము- రూపకము.

వ్యా వి :- ఖలదైత్య మృగ వేటకారుండు. ఇది వైరి సమాసము. ముందు సంస్కృత పదములుండి తుదిలో “వేటకారుండు” అను తెలుగు పదమున్నది. ఇట్టివి ద్విపదకర్తలు, నందును శివకవులు చేసిన ప్రయోగములు పెక్కులున్నవి.

వేటకారు-(రూ) వేటకారుండు.

(6) తొంటి వరాహంబు తొడరెనో యనంగ,

గెంటక ధరకు డిగిన మేఘ మనంగ—

(పుట 43 - పం. 9, 10)

సందర్భము:-

ఆర్జునుని పరాక్రమమును బరిశీలనవలయు ననెడి వేడుకతో శివుఁ డింద్ర! లాచలమునకుఁ గదలివచ్చి సూకరాకృతితో నర్జునునిఁ దాఁకు మనుచు మూకాసురునిఁ బింపిన సందర్భములో ‘కిరాతార్జునీయ’ కర్త బట్టేపాటి తిమ్మనార్యుఁడవాక్యము చెప్పుచున్నాఁడు.

అర్థము :- అదివరాహము సమీపించెనో. యనునట్లును, భగ్నము గాఁ భూమికిఁ దిగివచ్చిన మేఘమో యనునట్లును (సూకరాకారుడైన మూకాసురుఁడేతెంచినాఁడు.)

వ్యాఖ్య :- తొల్లిటి వరాహమనగా సుప్రసిద్ధమైన యాదివరాహము విష్ణుని యవతారము. అది యెదిరింప వచ్చుచున్నదో యనుట, జవసత్త్వములనఁ చెలుపుటకు.

గెంటక యనగా చలింపక యనికాని, సంకోచింపక యనిగాని చెప్పవచ్చును. కాని మేఘము భూమికి భగ్నము కాకుండ దిగివచ్చుట కష్టము. రూప చెడి నీరై భూమికి వచ్చుటయే గాని భగ్నపడక రాజాలదు. అందుచే గెంట! వచ్చిన మేఘమన్నప్పుడు, ఉన్నది ఉన్న రూపముతో హఠాత్తుగ వచ్చినట్లని చెప్పకొనుట యుచితము.

ఇందు మూకాసురుని జవసత్త్వములును, నిస్సంకోచత్వ తీవ్రత్వములును సూచింపఁ బడినవి.

అలంకారము—ఉత్పేక్ష.

(7) అద్రిభేది కుమారు నణఁపంగ వలసి
యద్రుల్లెను బోత్రియై వచ్చెననఁగ.

(పుట 43 - పం. 25, 26)

సందర్భము :-

అర్జునుని బలవరాక్రమములను బరీక్షింపవలయు ననెడి వేడుకతో శివుఁ డింద్రకీల పర్వతమునకుఁ గదలివచ్చి సూకరాకారముతో నర్జునునిఁ దాఁకుమని మూకాసురునిఁ బంపిన సందర్భమునందుఁ 'గిరాతార్జునీయ' కర్త తిమ్మనార్యుఁడీ వాక్యము పలుకుచున్నాఁడు.

అర్థము :- అర్జును నోడింపఁ గోరి కొండలన్నియు నేకమై వరాహరూపము దాల్చి వచ్చెనో యనునట్లు - (మూకుఁడు వచ్చినాఁడనుట.)

వ్యాఖ్య :- ఇంద్రుఁ డొకప్పుడు కొండల టెక్కలను గూల్చెను. అవి పగ గొని యున్నవి. ఆ యింద్రుని కొమరుఁ డర్జునుఁడు. కాన, తండ్రిపైఁగొన్న పగ కుమారునిపైఁ దీర్చుకొననెంచి కొండలన్నియుఁ గూడి కుట్రచేసినట్లు చేసి వరాహ రూపము నొందినవా యన్నట్లుగ నున్నది మూకాసురుని భయంకర రూపమని కవి చమత్కరించుచున్నాఁడు. ఇందువలన నిందుశ్రేష్ఠతాలంకారము కుదురు కొన్నది.

అర్జునుఁ డనుటకు నద్రిభేది కుమారుఁడు (కొండలఁ గూల్చిన యింద్రుని కొడుకు) అనుటవలన వైభావము స్ఫురించుచున్నది.

కావున 'నద్రిభేది కుమారుఁడ'న్నది సాఖిప్రాయము. ఎక్కడ సాఖిప్రాయ విశేష ముండునో యది పరికరము.

అందుచే నిందలి యలంకారము - పరికరము.

పోత్రి = (పంది) సూకరము.

మూకుఁడను రక్కసుని జవనత్వములును, భయంకరత్వమును దలఁపించు టయే కవి యుద్దేశము.

ఇందలి యలంకారములు: ఉత్పేక్ష, పరికరము.

గమనిక:-

పంక్తి 26లో, 'నద్రుల్లెను' అని మీ పాఠ్యమున నుండుట అచ్చుపొరపాటు. 'యద్రుల్లెను' అని యుండుట సాధువు.

(8)నదులు సముద్రంబు చొచ్చు
చంచున నది వోయి శంఖునందణఁగె.

(పుట 45 - పం. 7, 8)

సందర్భము :-

పరాహుమునకై పరమేశ్వరార్జునులు (ద్విపద భారతము-కిరాతార్జునీయములో) కలహించు సందర్భములో కవిచెప్పిన దీవాక్యము. శివుని బాణము లెక్కఁగొనక యర్జునుఁడు తన బాణధారాభిషేకముచే నతనిని ముంచివేయఁగా నేమి జరిగినదియు నిందు వర్ణితము.

అర్థము:- నదులు పోయిపోయి సముద్రమునందు లీనమగురీతిగా, నర్జునుని బాణధార శివునియందు లీనమయ్యెను.

వ్యాఖ్య:- దేవేంద్రసుతుఁడైన యర్జునుఁడు, శివుని తన బాణధారాభిషేకము నందు ముంచివేసినాఁడు. కాని యవి యెల్ల నభవునిలో లీనమైపోయినవి. ఆ లీనమగుట, నదులు సముద్రములో లీనమగుటవలె నున్నదని యిందుఁ జెప్పఁబడినది.

చంచున=రీతిగా (ఈ యర్థము సందర్భమునుబట్టి చెప్పుకొనఁబడినది. ఇట్టి శబ్దము (చంచు)నకుఁగాని, యిట్టి యర్థమునకుఁ గాని ప్రామాణికములైన ప్రయోగేశతరములు మృగ్యము.)— ఇందలి యలంకారము—ఉపమ.

(9)ఎడపక వృష్టిగ్రహించు పర్వతము
వడవున మచ్చరావళి వీడుగొనియె.

(పుట 45 - పం. 15, 16)

సందర్భము:-

హరుని తూపులువచ్చి తన వక్షము నుచ్చిపోవునంత, నర్జునుఁ డాశ్చర్యము నొంది, యా శబరుఁడు సాక్షారణ శబరుఁడు గాఁడనియు దేవతా శ్రేష్ఠుఁడనియుఁ దలఁచుచున్నట్లు ద్విపద భారతమునందుఁ జెప్పఁబడినది.

అర్థము:- తొలఁగక పర్వతము వాన నేరీతిగ గ్రహించునో యారీతిగ నీతఁడు (ఈశ్వరుఁడు-లేక-శబరుఁడు) నా బాణ సమూహమును గ్రహించెను.

వ్యాఖ్య:- అర్జునుని బాణములు పర్వమువలె శివునిపైఁగురిసినవన్నమాట. ఐనను శివుఁడు పర్వతమువలె నచంచలుఁడై నిల్చుట ధీరత్వము. ఇందు శివుఁడు కొండ తోడను, నర్జునుని బాణములు వానతోడను బోల్పఁబడినవి.

‘వడువున’ అని యుండవలెను. ‘వడవున’ అనుట తప్పు. వడువున అనఁగా వలె నని యర్థము.

మత్ + శరము = మచ్చరము (ఛత్వము-శ్చుత్వము). మచ్చర + ఆవళి = స. దీ. సంధి. కవియొక్క ప్రకృతి పరిశీలన మిందువలన వ్యక్తము.

ఈ పాదము '....పార్థుడు దారుణ బాణవర్ష మున్నతి నతిపీరుడై కురిసినం బరముండు మహాంబువృష్టి బర్వతము గ్రహించునట్లు, బలవంతుడు దాని గ్రహించి"-యనిన నన్నపార్థుని (ఆరణ్య-ప్రథ-ప. 311) పద్యమును స్ఫురణకుఁ దెచ్చుచు, మన కవి తిమ్మనార్థునకు, నన్నపార్థుని యెడఁగల, గురుభావమును వ్యక్తపఱచుచున్న దనవచ్చును.

ఇందలి యలంకారము-ఉపమ.

(10) కాల శోషిత వార్తిగతిః గవదోనలు

చాల శూన్యములైన శంకించు మఱియు.

(పుట 45. పం. 21, 22)

సందర్భము :-

శివుని బాణములకు తాను నొచ్చియు, యుద్ధము మానరాదని నిశ్చయించుకొని, యర్జునుఁడు లక్షసంఖ్యల బాణములేసి యమ్ములపొదులు శూన్యమగుటకు సందేహము నొందుచున్నాఁ డన్న ఘట్టములో 'కిరాతార్జునీయ' కర్త పలికిన వాక్య మిది.

అర్థము :- ప్రళయకాలమునం దింకిపోయిన సముద్రమువలె తన యమ్ముల పొదులు శూన్యములు కాగా, (నర్జునుఁడు) శబరునిఁగూర్చి శంకించుచు,....

వ్యాఖ్య :- ప్రళయమువేళ సముద్రము లింకునని వర్ణించుటయు కవి సమయము. ఇచ్చట నక్షయ తూణీరములజంట కలవాడైన యర్జునుఁడు తన బాణములు ఖీణించుట కాశ్చర్యపడుచున్నాఁడు. దీనిచేత నితని నెదిర్చి పోరువాఁడు కేవలము శబరుఁడు కాఁడనియు, విబుధ విశేషమనియు సూచన.

దోన = అమ్ముల పొది. (ప్రకృతి-తూణము)

కవదోనలు = జంట యమ్ములపొదులు.

గతి = వలె.

అమ్ముల పొదులు అక్షయము లగునట్లు తొల్లి అర్జునునకు అగ్ని దేవుఁడు వరమిచ్చెను. అవి ఖీణింపవు. కావుననే యింకిపోని సముద్రముతో పోలిక చెప్పఁబడినది.

ఇందలి యలంకారము :- ఉపమ.

(11) అదియు సుఖాపితం బవివేకి యెదుటఁ
జదివిన యత్తైన,

(పుట 46-పం-9, 10.)

సందర్భము :-

ద్విపద భారతము, కిరాతార్జునీయమున, వరాహమునకై పరమేశ్వరాష్ట్రములు కలహించుచున్నపుడు, అర్జునుఁడు కోపించి తన కరవాలమును శూలివైకి విసరఁగా, నది వ్యర్థమైనదని తిమ్మనార్యుఁడు చెప్పు సందర్భములోని దీ వాక్య భాగము.

అర్థము:-అర్జునుఁడా కిరాతుని (శివుని) వై రుద్ధిని కరవాలము, మూర్ఖునెదుట పరింపఁబడిన నీతి వాక్యమువలె, వ్యర్థము కాగా,--

వ్యాఖ్య:-మూర్ఖునకు నీతి బోధించిన నెట్లు వ్యర్థమగునో, అట్లే యర్జునుని కరవాలపు రుద్ధున గూడ వ్యర్థమైనదనుట.

ఇందు కవి చెప్పఁదలఁచిన యంశము అర్జునుని వ్యర్థప్రయత్నము మాత్రమే.

(మీ పాఠ్యమునందు, 'జదివిన యట్లయిన' అనుటకు బదులు, 'జదివిన యత్తైన' అని యుండుటచే, చందో భంగమురాదు.)

"అవివేకి యందుఁ బ్రయుక్తంబులయిన సుఖాపితంబులుం బోలె" నని నన్నపార్యుఁడు, (ఆరణ్య-ఆ1-వచనము 313) నిష్ఫలత్వమును బోధింపఁజెప్పినాడు. ఆ యుపమానమే ఈ కవియు స్వీకరించెను. ఇది కేవలము ఈ తిమ్మన నన్నయ్యయెడఁ జూపినట్టి ఆదర భావమును జెప్పుచున్నది.

సుఖాపితము = నీతివాక్యము; అవివేకి = మూర్ఖుఁడు.

అలంకారము:-ఉపమ.

(12) "లవణాబ్ధి కలఁగె, శైలంబు లూటాడె
దివిటి బ్రహ్మాండంబుఁ దిద్దిరఁ దిరిగె"--

(పుట 49. పం. 25, 26)

సందర్భము:-

శివుఁడొనఁగిన శర మర్జునుని చేతియందుఁ బ్రకాశించు చుండఁగా, బ్రక్కతిలోఁ గల్గిన మార్పులను ద్విపద భారతకర్త బట్టేపాటి తిమ్మనార్యుఁడు వర్ణించుచున్నాడు.

అర్థము :- ఉప్పునీటి సముద్రము ఊభవడెను (చలించెను). పర్వతము లూఁగాడినవి (వడకినవి). ఇష్టవర్షి (కావలెనని కోరి) బ్రహ్మాండమెల్లఁ దిద్దెదిరమని తిరిగెను.

అర్థము :- ఉప్పునీటి సముద్రము ఊభవడెను (చలించెను). పర్వతము లూఁగాడినవి (వడకినవి). ఇష్టవర్షి (కావలెనని కోరి) బ్రహ్మాండమెల్లఁ దిద్దెదిరమని తిరిగెను.

వ్యాఖ్య:-శూలి యింద్రజుడైన యర్జునకు శరమిచ్చెను. దానినుండి చట్టమైన కాంతులు వెల్లిడినవి. ఆ కాంతి పుంజము ప్రకృతివై తన ప్రభావము నిట్లు చూపుచున్నదని యీ వర్ణననుబట్టి గ్రాహ్యము.

సప్త సముద్రములలో లవణ సముద్ర మొకటి. ఇది చలించుట యొక వింత. ఏదో మహావిశేషము లేని దిట్లు జరుగదు. పూర్ణ చంద్రకాంతికి బొంగి నట్టుగ నీ శరకాంతిని సముద్ర ముప్పొంగెను.

సప్త కులపర్వతములు మున్నైనవి వణకినవి. పర్వతము లచంచలములు. అట్టివికూడ చలించెను. ఇంద్రుని వజ్రాయుధపు కాంతుల తరువాత, పర్వతము లకు భీతియు వింతయుఁ గలిపిన కాంతి యిది తప్ప మఱి వేఱులేదన్నమాట.

ప్రపంచమే దిరదిరఁ దిరుగుట. మహా విచిత్రమును సూచించును.

అర్జునుని బాణములకాంతి (వాడిమి) యింతటిదిగావున భావికార్య సాధన సులభమని సూచ్యము.

అలంకారము:-అతిశయోక్తి.

(13) ఇది నేటి తపముగా దీతపంబునకుఁ
గదియునే నిను నంబికా ప్రాణవిభుఁడు.

(పుట 50. పం. 23, 24)

సందర్భము :-

శివుఁడు పాశుపత దివ్యాస్త్రము నిచ్చి వెడలిన పిమ్మట నర్జునునకు ముప్పది మూఁడు కోటుల దేవతలును బ్రత్యక్షమైరి. తన తపస్సు ఫలించెనని యతఁడు వారిని స్తుతించి, యేదైన యాజ్ఞ యిమ్మని వేడుకొన్న సందర్భములో, వారు సంతోషించి యీ రీతిగ నర్జునుని ధన్యతను మెచ్చుకొను చున్నారు.

అర్థము:-శివుని దర్శనము నొందఁగలిగిన పుణ్యము, కేవల మీ జన్మలోఁ జేసిన తపో ఫలముగాదు. ఈ యొక జన్మలోని తపస్సు మాత్రమునకే ప్రత్యక్ష మగువాఁడు కాఁడు శివుఁడు.

వ్యాఖ్య:-అర్జునునితో తలపడి శివుఁడు పోరుట యనఁగా, నది బహుజన్మల తపఃఫలము. అంబికా ప్రాణవిభుఁడు శివుఁడు. అట్టివాఁ డామెను వీడి, యర్జునునితో సాధారణ పుణ్యమునకు కలియుట యరుదు. అందుచేత నర్జునునిది యసాధారణ పుణ్యమని దేవతల స్తుతి వాక్యము.

అలయక పెక్కు పదివేల సంవత్సరములు తొల్లి తపమొనర్చిన (నరుఁడను) ష్టామృతముని యర్జునుఁడని వ్యక్తము.

కవియుట = కలియుట, ఎదిరించుట, డీకొనుట.

ఇట్లే యీ దిగువ నీయఁబడిన వానిని గూడ మూఁడు ఘట్టములుగా విభజించి, సందర్భోచితముగ వ్యాఖ్యానించునది:—

- (1) వారలెఱుంగని వాడి బాణములు
వారక యొక కొన్ని వలయు గాండివికి.
(పుట 37. పం. 17, 18)
- (2) మేలీడుఁ దెలియునే మెండైన యీడ!
(పుట 38. పం. 12)
- (3) ఒండుచోటికిఁ బొండు హోమకాష్టములుఁ
బండ్లుఁ దీయనినీరుఁ బసఁ గల్గఁ జూచి.
(పుట 38. పం. 13, 14)
- (4) నీకును లేవు ద్రాణికిఁగల శరము
లాకారపుని నేర్పు లట్టివి గదను.
(పుట 38. పం. 25, 26)
- (5) ఆ యస్త్రచుట్టిన నటమీద దివిజు
లాయుధంబులు నీకు నర్థి నీగలరు.
(పుట 39. పం. 7, 8)
- (6) 'నిలు, పోకు' మని మ్రోసె నింగి వాక్యంబు;
జలజల పుష్ప వర్షంబులుఁ గురిసె.
(పుట 39. పం. 21, 22)
- (7) ఓ రాజ! విను మౌనులున్న యీ యడవి
ఘోరాస్త్రములు పూని క్రుమ్మరఁదగునె?
(పుట 40. పం. 1, 2)
- (8) జంకించుటయు, బుద్ధిచలన మా నృపున
కంకురింపమి చూచి యాతండు మెచ్చి.
(పుట 40. పం. 7, 8)
- (9) చాల రోమములఁ బర్వత వృక్షసమితి
కోలాహలంబుగా, ఘుర్గు రాభీల
రవములు లోకభైరవములై చెలఁగ.
(పుట 43. పం. 19, 20, 21)

- (10) ఈ వొక విలుకాడ పీవిశ్వమునకు !
నీవలి వారంత యెఱుగని వారు !

(పుట 44. పం. 21, 22)

- (11) దివ్యజాణము తెల్లఁ దెరువులు దప్పె
దివ్యచేష్టితమిది తెలియుచుండుదము.

(పుట 46. పం. 1, 2)

- (12) మేఘ మరనెల మ్రింగు
కరణి విల్లు గ్రహించి కాలకంఠరుఁడు,

(పుట 46. పం. 5, 6)

- (13) వగవకు వింటికి వాడి తూపులకు
మగుడింత నాయందు మగ్నంబులయ్యె.

(పుట 47. పం. 11, 12)

పతిపరార్థమునకు ముఖ్యమైన ద్విపదలు :-

“తొంటి వరాహంబు తొడరెసోయనఁగ.....

.....

..... ఘుర్లు గాళిల

రవములు లోకభై రవములై చెలఁగ_____”

(పుట 43. పం. 9 నుండి 21 వఱకు)

బుద్ధ చరిత్రము

“యుక్తి”

(చతుర్థాశ్వాసము)

(తిరుపతి వేంకటేశులు)

క వి కాల కావ్యాదికము

కీర్తిశేషులు దివాకర్ల తిరుపతి శాస్త్రియు, చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రియు జంటగా తిరుపతి వేంకటేశులని వ్యవహరింపబడుదురు. వీరి శతాబ్దిలో అనధానాశుకవిత్వములకు తిరిగి ప్రాణము పోసినవారు.

దివాకర్ల తిరుపతిశాస్త్రిగారి జననము ప్రజోత్పత్తి ఫాల్గుణ శుద్ధ దశమీ బుధవారము. వీరి జీవితకాలము 1871 నుండి 1919 వఱకు. వీరి తండ్రిగారి పేరు వేంకటాచార్యుని; తల్లి శేషమ్మ. వీరి జన్మస్థానము పశ్చిమగోదావరి జిల్లా, జిల్లాసీమలో ఎండగండి గ్రామము. వెలనాటి వైదకులు, హరికనగోత్రులు వీరు. వీరిది శిష్టాచార సంపన్నమైన వండితవంశము. వీరి తండ్రితాతలు సాంగ పేదాధ్యేతలు.

చెళ్ళపిళ్ళ వేంకటశాస్త్రిగారు తిరుపతిశాస్త్రిగారికంటె నొకయేడు పెద్ద; వీరి జననము మ్రోహాశ శ్రావణ శుద్ధ ద్వాదశి సోమవారము వీరి జీవితకాలము, 1870 నుండి క్రీ. శ. 1950 వఱకు; ఎనుబయ్యేండ్లు. ఇది పూర్ణ పురుషాయుషమే కలియుగాన ననవచ్చును. వీరి తండ్రి కామయ్య; తల్లి చంద్రమ్మ. తూర్పుగోదావరి జిల్లాలోని ‘కడియము’ అను గ్రామము వీరి జన్మభూమి. (కంకిణగ్రామ మని కడియమునకు వీరి సంస్కృతికరణము.) ఇది రాజమహేంద్రవరమునకు సమీపమున నున్నది.

వీరు ఆరామద్రావిడ శాఖీయులు; భారద్వాజసగోత్రులు. వీరిది కవివంశము. తిక్కనదికూడ కవి వంశము కావుననే యాతనిని బోలిన కవి యాంధ్రమునలేడని తిరుపతిశాస్త్రిగారితో నైత మనుట కిందువలననే వీరు జంకెడివారు కాదు. కవి వంశములోని వారికే యా కవిత్వాంశము మెచ్చు శక్తి ముమ్మరముగా నుండును. వేంకటశాస్త్రిగారి పినముత్తాత నరసకవిగారు; ‘యామినీ పూర్ణతిలకా విలాసము’, ‘వేంకటేశ్వర విలాసము’ మున్నగు కావ్యరత్నములు నరసకవిగారివి.

ఈ తిరుపతి వేంకటకవు లిర్వురకును కాశీపండిత, షట్సాస్త్రవేత్త శ్రీ చర్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రివర్యులు గురువులు. ఈ జంటకవులు భాష్యాంత వ్యాకరణ పండితులు.

నాయకరాజుల తరువాత మూడుశతాబ్దాలు ద్వ్యర్ధి. శ్లేష కవిత్వములతో నాంధ్రశారద కాలజ్ఞేపము చేసినది. పందొమ్మిదవ శతాబ్ది చివరిలో రాజుల యాస్థానములయందు సంస్కృతమును, నగరములలో నాంగ్లమును భాసించెడివి. తెనుగున కందు స్థానములేదు. స్వర్గీయ దాసు శ్రీరాములుగారు చెప్పినట్లు రామాలయముల మోసలలో పెద్దపెద్ద కరణములు రచ్చలుదీర్చి భారత భాగవతాదులు చదువును లోకవార్తలు చెప్పుచు, 'తెనుగు చాల మంచిభాష' అని చెప్పుకొనుట మాత్రమే కలదు. అట్టి దుష్కాలములో వీరు మనకు స్వస్థాన వేష భాషల యందభిమానమును కల్పించి, "భవదాశ్చగృకరావధాన కవితా సంపత్తి" యనియు, "మీదై క్రిందై నారు కాకవు" అనియు, "మా గురు చెళ్ల పిళ్ల కుల మండను" ననియు, "స్తుతులు పరశ్శశమ్ములు, నుతుల్ విత్తంబుగ" గొని, అష్టావధాన, శతావధానాశుకవిత్వములలో ననేక సంస్థానములయందు బిరుదులు పొందిరి. జాలకలానిధులు, జాలసరస్వతులు, కింకపింద్ర ఘంటాపంచాననులు, శతావధానులు ననునవి వీరికి బిరుదములు.

19-20 ఏండ్ల వయస్సులో వీరిసర్పిన యశ్యద్భుతావధానమునకు కాకినాడ పౌరులు తొలుదొల్త వీరికి బ్రహ్మరథము పట్టిరి. తరువాత వీరి కీర్తి నలుమూలల గుబాళించినది. వీరు మెట్టిన చోటెల్ల సారస్వత తీర్థమయ్యెను. నానారాజు సందర్శనములు సాగినవి. జయప్రతికల నొందిరి. అన్నిటను శ్రీనాథాదులతో సామ్యము వీరికి కుదిరినది. "పనుగు నెక్కినారు, ధరణింద్రులు మ్రొక్కుగ నిక్కినారు; సన్మానము నొందినారు; బహుమానములన్ గ్రహించినారు". రాజులను భట్టురాజులవలె పొగడక విద్యాపోషణచే శాశ్వతకీర్తి గడింపుడని శ్రీనాథుని వలె నాశీర్వాదించినారు; దుష్టరాజులను "ఇమ్మనుజేశ్వరాధముల" నన్న పోతరాజువలె శపించినారు.

వీరి కవితాశయములు కొన్ని వీరి సూక్తులను బట్టియే గ్రహింపఁదగును.

(1) "కవితా లతాంగికిన్ ధనము ప్రధానమా? రసికతాధికతా సుఖత ప్రధానమా?"

(2) "కవుల మున్నటి రూఱ్ఱుకు కట్టుపడము,
ఘనులు పండితరాయాది కవులు చూపు
త్రోవలంబట్టి పోదుము దేవునై న లక్ష్యపెట్టము"

(3) "కాలముఁబట్టి దేశమును గాంచి.....అన్యదేశాలను వాడుచుంటి
మిక....."

వై యుదాహరణలచే పీరిది స్వతంత్రతయు, ధీరతయు, నుట్టిపడు పలుకు అనక తీరదు. ఇటు చాటువులు, నటు ఛలోక్తులును నాటి సంస్కృతాంగ పండితులను తెనుగునందుఁగూడ అభిమానపూరితులగునట్లు చేసినవి. క్రీ. శ. 1809-1909 వఱకు వీరు దీర్ఘసారస్వతసత్త్వము నిర్వహించిరి. అది యొక మరపురాని మట్టము.

తిర్పతికవి పోలవరమువారి యాస్థానిలో 1900 సం॥ నందు నాస్థానకవి. చెళ్ళపిళ్ళవారు బందరునందలి హిందూ పాఠశాలలో (1902) పండితులు. అప్పటికే వీరు సాగించిన రచన లీ క్రింద పొందు పరపఁ బడుచున్నవి.

i. సుస్మృతములో:-

1. కాశీసహస్రము, 2. ధాతురత్నాకరము, 3. శృంగార శృంగాట కాటాష్టకము;

ii. ఆంధ్రములో (కావ్యములు):-

1. దేవీభాగవతము (అనువాదము) 2. శ్రవణానందము, 3. లక్షణా పరిణయము, 4. ఏలా మాహాత్మ్యము, 5. బుద్ధచరిత్రము.

iii. ఆంధ్రములో నాటకములు (అనువాదములు)

1. మృచ్ఛకటికము, 2. ముద్రారాక్షసము, 3. జాలరామాయణము.

iv. ఆంధ్రమున స్వతంత్ర నాటకములు:-

1. పాండవనాటకములైదు, 2. దంభవామనము, 3. సుకన్యా పరిణయము, 4. పండిత రాయలు, 5. అనర్హనారదము మొదలైనవి.

v. ప్రబంధములు:-

1. పాణి గృహీత, 2. పతివ్రత, 3. శివభక్తి, 4. శివపురాణము, 5. సుసీల, 6. గోదాదేవి, మున్నగునవి.

vi. సాహిత్య వివాదములు:-

1. గీరతము, 2. గుంటూరు సీమ. (ఒక రకముగ నివి క్రొత్తలును, వీరరస శిష్టములును నగు కావ్యములు.)

vii. స్వీయచరిత్ర:-

జాతకచర్య ద్వారమున వీరిొక క్రొత్త పద్ధతిలో స్వీయచరిత్ర రచింపఁ బూనిరి.

“మారుమూల పదాలు గుప్పిన ముచ్చటగునే” అని వీరి పేళన. “తెలుగుకున్న వ్యాకరణ దీపము చిన్నది,—కావున లక్షణముకంటె లక్ష్యమే ప్రధానము”న్నది వీరి వాదము. ఇది ఉపాదేయము కాగా, శ్రీ గిడుగు వారవలంబించిన వ్యావహారిక ప్రచారమనెడు సంస్కారమునకు వీరి ప్రహసనములును, శతకములును, పోద్బలకములు— ఇందువలననే వీరిని “ప్రాత కవితకు భరతవాక్యము పాడి, నవిన కవితకు నాంది పఠించినా” రనుట.

స్వర్గీయ వేంకటశాస్త్రి ప్రసంగనైపుణి, పద్య పఠనా విధానమును, వారి శిష్యులలో నీ దేశమున పెక్కుర కలవడినది. ఇటీవలివఱకును (తిరుపతి శాస్త్రిగారి మరణానంతరము సుమారు నలుబది యేండ్లు) శ్రీ వేంకటశాస్త్రిగారు ఆంధ్ర సాహిత్యము నేలిరి. అవధానమునందైనచో చెరియొక చరణము చెప్పుదురు. కాని, వారు పలికినట్లు, “ఒకరు రచించిన బరగు నొప్పుగ దిర్బతి వేంకటీయమై” అనుట వారి మిత్రధర్మాభిజ్ఞత. అట్టిది వారి సారస్వత మిత్రధర్మము. వేంకటశాస్త్రిగారికి నాంధ్ర విశ్వవిద్యాలయమువారు ‘కళాప్రపూర్ణ’ బిరుదము నొసగి, తమ్ము తాము గౌరవించుకొనిరి. అవిభక్త మదరాసురాష్ట్ర ప్రభుత్వము వారు వీరి కాంధ్రాస్థానకవి పదవి-నొసగి గౌరవించిరి.

ఎన్నడో నలుబదియేండ్లనాడు దివాకరుఁ డస్తమింపఁగా, యిటీవలి వఱకు నిస్సపత్నముగా నలువది యేండ్లు కవితా సామ్రాజ్యమునేలి శ్రీ. శ. 1950 మార్చిలో శ్రీ వేంకట శాస్త్రిగారు స్వర్గ మలంకరించిరి.

ప్రస్తుత కథ : ప్రవేశిక

ఈ పాఠ్యభాగము తిరుపతి వేంకటకవుల ‘బుద్ధ చరిత్ర’ యందలి చతుర్థాశ్వాసములోనిది. ఈ కృతి పోలవరము జమీందారుడగు కొచ్చెగ్గకోట కృష్ణారావుగారి కంకితముగ కూర్పబడినది. సంస్కృతమునందు ప్రసిద్ధిగన్న యశ్వఘోష మహాకవి చెప్పిన బుద్ధ చరిత్రమునకు, నీ తిరుపతి కవిద్వయము బుద్ధ చరిత్రకును సంబంధము లేదు. ఆంగ్ల భాషయందు సర్. ఎడ్విన్ ఆర్నాల్డ్ పండితుడు “Light of Asia” అను పేరిట బుద్ధుని జీవిత చరిత్రను కీర్తించినాడు. మన కవుల కాంగ్ల భాషలో పాండిత్యము లేదు. కాని బందరు వాస్తవ్యులు చావలి సూర్యప్రకాశరావుగారు (డి. ఇ. ఒ.) తిర్పతిశాస్త్రిగారి బావమఱచి వఱస; వేంకటశాస్త్రిగారికి ప్రాణమిత్రము. వీరిరువురును చావలి సూర్యప్రకాశరావుగారి సాహాయ్యమున నార్నాల్డ్ కవితాసంపద నభినందింపఁగల్గి, ఆతని ననుసరించుచు కొంత స్వతంత్రముగ తమ యీ బుద్ధచరిత్ర మను మహాకావ్యమును నిబంధించిరి.

సర్వార్థసిద్ధుఁడు నల్లసాశ్రమగు. సంసారమును పరిత్యజించి, రాజగృహ సమీపమునయందున్న రత్నగిరిలో తప మొనరించుకొనుట యనల్ప కాలముననే,

యాతని ప్రభావమునుబట్టి యా వాడయందుగల జనులలో నెల్ల పొక్కినది. ఆ దినములలో ఘటిల్లిన యొక సన్నివేశమే ప్రకృతము మన పాత్యభాగమున కూర్చు బడెను. జీవికి జనన మరణములు నై జమనియు, వానికై ఆక్రోశించుట వ్యర్థ మనియు, యుక్తితో బుద్ధుఁ డొక వృద్ధవనితకు బోధించుటయే యిందలి ప్రధానాంశము.

ప్రతిపదార్థతాత్పర్యములు

ప. 1 :- మంత్రులు = తన మంత్రులు, తిరమ్మగన్ = స్తైర్యముతో, సుస్థి తిన్ + తెల్పుచుండగన్ = పరిపాలనా సౌష్ఠవములను వెల్లడించుచుండగా, రాజ గృహ + అభిధాన + నగరంబున్ = రాజగృహ మనెడి పేరుగల పట్టణమును, కరంబు = మిక్కిలి; ఎంతెన్ = అధికముగా, కులీనులైన = ఉత్తమ (క్షత్రియ) వంశమునందుఁ బుట్టిన; రాజాజు + మాడ్కిన్ = (ఇతర లేక - పూర్వపు) చక్ర వర్తులవలె, లలిన్ = అపరాగముతో (లేక - తాపహముతో), బింబిసారుడు + పలుచున్ + ఉండెన్ = బింబిసారుడు పరిపాలించుచుండెను.

తాత్పర్యము :- మంత్రులు తన సుస్థిర పరిపాలనా విధానమును బ్రకటించుచుండగా, పూర్వచక్రవర్తులను బోలి బింబిసారుడను చక్రవర్తి, రాజగృహమనెడి నగరమును రాజధానిగాఁ జేసికొని, ధర్మపరుడై ప్రీతితో నొకప్పుడు రాజ్యము పరిపాలించు చుండెను.

వ్యా. వి :- (1) రాజగృహ + అభిధానము = రాజగృహ మనెడి అభిధానము (పేరు) కలది = స. దీ. సంధి; బహుప్రీహి.

(2) రాజగృహభిధాన నగరంబు = (విగ్రహ వాక్యము) రాజగృహ మను నభిధానముగల నగరము. విశేషణ పూర్వపద కర్తృధారయము.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 15వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 23.

ప. 2 :- రత్నగిరి + కందరము = రత్నగిరియొక్క గుహ; భిక్షుకుని పగిది = బిచ్చగానివలె; అణగి యున్నాడు = మారు రూపమున నున్నాడు (మరుగుపడి యుండెను), మహానుభావుడు = గొప్పశక్తులు గలవాడు; వదంతి = ఆనోట నానోట చెప్పుకొను (చున్న) మాట.

తాత్ప :- రత్నగిరి యను కొండగుహలలో నొక క్షత్రియ కుమారుడు బిచ్చగానివలె నున్నాడు; అతడు సర్వ శక్తులు గలవాడు, అనెడి వార్త రాజగృహమువఱకు ప్రాకెను.

వ్యా. వి :- రత్నగిరి కందరము = ష. త.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 3 :- తత్ + నగరమందు = ఆ పట్టణమునందు; అనద + ఒక ర్దు = ఒకా
 కొక యనాథస్త్రీ; తనుజుడు = పుత్రుడు; ఉపవనము = (అవ్య) వనమునకు
 దగ్గరగా, క్రుమ్యురువాడు = తిరుగుచుండగా, చిల్వకాటు = పాముకాటు,
 గత + అనుడై = ప్రాణములు పోయినవాడై; పెను + వంత = మిక్కిలి దుః
 ఖము; చనినటుల్ = చనిపోయినట్లుగ (చనిపోయినంతనే).

తాత్ప :- రాజగృహమున నొక యనాథకలదు. ఆమె కొక్కడే కొడుకు.
 ఆతడు దుర్బాస సమీపమున తిరుగుచు పాముకాటుచే మృతినొందెను. ఈ వార్త
 నాతనిమిత్తరీ లాతని తల్లికి నొకానొక ప్రాద్దన దెల్పిరి. ఆమె దుఃఖము నాపు
 కొనలేక, —

వ్యా. వి :- అనద-(వికృతి); అనాథ-(ప్రకృతి). తత్ + నగరము = తన్న
 గరము (అనునాసీకసంధి). తను + జుడు = తన తనువునుండి జనించినవాడు
 (కొడుకు), చిలువ (చిలుము + వ) చిలుము = విషమును, వ = (వాయి) నోటి
 యందు గలది- అనగా, పాము. (చిలువ = బహువ్రీహి). గతానుడు = బహు
 వ్రీహి. చిల్వకాటు = ప. త; ఉదయంబు + అ = ఉదయంబు = ఉదయముననే-
 నిశ్చయార్థమునందు 'అ'కారము. అవ్వనిత = త్రికసంధి.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 9వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 16.

విశేషము :- ఈ పద్యమందలి నడక, తిక్కనార్యుని 'గౌతమీ లుబ్ధక సర్ప
 మృత్యుకాల సంవాదము' నందలి పద్యముల నడకను దలపించుచున్నది- (ఆను-
 ఆశ్వా 1.)

ప. 4 :- పాము కతన = పాము కారణముగా (మూలముగ), ఆ + చోటు =
 అచ్చోటు, అచ్చోటు; కుల + ఆధారంబు = వంశాంకురమా!

విశేషము :-

ఈ పద్యమునందలి తుదిపాదము నడక కుంటిపడియుండుట గమనించునది.
 ఆమె మనమునక బొగిలిన సంగతి, నర్తముచేతనే గాక, శబ్దముల యట్టి నడకచేతను
 గూడ, తెలుపుట శిల్పము.

వ్యా. వి :- (1) అచ్చోటు = [చూ. బా. వ్యా. సమాస. సూ. 14,15]
 (i) త్రికంబుమీది యసంయుక్త హల్లునకు ద్విత్వంబు బహుళంబుగా నగు. ఆ +
 చోటు = అచ్చోటు. (ii) కృత హ్రస్వంబగు త్రికంబుమీది చోటు శబ్దము
 నోత్తరంబున కత్వ హ్రస్వంబులు విభాషనగు. (2) పోతె-పోతివే-పోతివి + పే =
 లిడ్లాట్టుల వ కారంబునకు లోపంబు విభాషనగు. (చూడు. బాల. వ్యా. క్రియా.
 సూ. 24.)

సమాసము :- కులాధారంబు = ప. త; సంధి :- కులాధారంబు = స. డి. సంధి.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. ౪వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 1౩.

ఛందో విశేషము :- ఇందలి వృత్తాచిక్యము గమనింపఁదగ్గది. చింతాభరముచేత తూలు తల్లి నడక ఛందస్సుచేఁగూడ నిందువలన చూపఁబడెను.

ప. 5 :- వెండియు = తిరిగి, దురంత = అంతులేని, చింతా = దుఃఖము యొక్క, భరంబున్ = భారమును, బరువును; ఆవలేక = మోయఁజాలక; ఆ + పావని = అప్పావని = ఆ పసివాని, సబంబు పైఁబడి = శవముమీదఁ బడి.

వ్యా. వి :- దురంతచింత = కర్మధా; దురంత-భరంబు = ప. త;

సంధి :- అప్పావఁడు = త్రికసంధి.

ప్రకృతి-వికృతులు :- ప్ర-శవము; వి-సబము.

ప. 6 :- నీవు నాకున్ + కల్గుటకు = పుష్కరడవై జన్మించుటకు; కంటిన్ = (కుమారునిఁగా) పొందితిని; చిటిపాటిమేను = (చిట్టిపాట్టి) సుందరమైన దేహము; కాడన్ + కఱచెన్ = కాడిపోవు (నాటు, గ్రుచ్చుకొను) నట్లుగా కఱచినది. (కాడు స బిందుకము), అక్కటికము = జాలి.

తాత్ప :- అయ్యో మున్ను నేనెన్నడు నొక కష్ట మెఱుంగను; పెక్కు దైవములఁగొల్పి నిన్ను గఱచిని. పెద్ద భూతమువంటి యీ పాము నీ యందమైన దేహమును గాఢముగా కఱచినది. ఇది యెక్కడి పామోగాని యించుకయు జాలి లేనిది.

అలంకారము :- స్వభావోక్తి. (పుత్రమరణవార్తా శ్రవణ దురంత చింతా క్రాంతయగు తల్లి దుఃఖమిందు సహజ రీతిని వర్ణింపఁబడినది.)

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. ౪వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 16.

ప. 7 :- పేర్నిన్ = ప్రీతితో; కేళిమై = ఆటలయందానకుఁడవై; నట్లనడి పూలతోట = పూదోట నడిమి భాగమునందు; ఛడా + ధరంబు = (పుట్ట పడగ కలిది), తొలి బాము = పూర్వజన్మ పాపమువలనఁ గల్గిన బాధ.

విశేషము :-

ఇందుఁ బుత్రోక్తికము బహుసహజముగా వర్ణింపఁబడినది.

వ్యా. వి :- నడు + నడు = నట్లనడు = ఆమేడితంబు పరంబగునపుడు కడాదులం దొలియచ్చమీఁది వర్ణంబులకెల్ల నడంతంబగు ద్వీరుక్తకారంబగు.

(చూ. బాల. వ్యా. సంధి. సూ. 40). 'నడుము' శబ్దమునకు, వృత్తి (సమాసమున) యందు, 'ము' వర్ణము లోపింపగా, మిగిలిన రూపము 'నడు'.

నానా :- బాము = జన్మము; బాధ (దుఃఖము)

కవితా విశేషము :- ఇటు చిల్లి యెట్టుచున్నది; అటు కథ వివరింపబడుచున్నది. ఇది కథన శిల్పము.

అలంకారము :- 'పాము గాదది నా తొలి బాముగాని' - ఇందలిది అపహ్న పాలంకారము.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

గమనిక :-

'పాముగాదది నా తొలిబాము గాని' - ఇది సందర్భ సహితవ్యాఖ్యకు ముఖ్యము.

ప. 8 :- కశేబరము = శవము; వాడజనంబుల్ = వీధి యందలి జనము (స. త.)

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 6.

ప. 9 :- మార్జనులన్ + మంత్రించువారు = చీపురుకట్టలతో మంత్రించుచున్నవారు. (వేషమండలు మొదలగు వానితో వలెనే, చీపురు కట్టలతో గూడ మంత్రించు కొన్ని మంత్రములు, కొందఱు మాంత్రికులును గలరు.) కల్కము = (కలికము) కంటిలోనికి మందుపేరు. వనపత్త్రములు = అడవి యాకులు నలములు; పుర వైద్యశాల = పట్టణమునంబలి వైద్యాలయము; భేషజనీరములు = మందునీళ్ళు. (ద్రవరూపముననున్న యౌషధములు); గళమునన్ + ఒలుకువారు = నోటిలో పోయువారు. (ఒలుకు = ఒలికించు).

విశేషము :-

మరణ సన్నివేశమును, శవమును వచ్చి చూచిపోవు వారి దృశ్యమును సహజముగ నీ పద్యమునందు వర్ణితము.

వ్యా. వి :- ఒలుకు = ఒలికించు (ఒలుకునట్లుచేయు) - ఇచ్చట నిది యంతర్భావిత ప్రేరణము; దుటదుట = ఏకపైటయందగు కన్నీటి ధ్వని.

అలంకారము :- స్వభావోక్తి.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 10 :- విష = విషమును; నివర్తన = పోగొట్టు; ఉపాయములు = ఉద్దేశములు; మృతపుత్ర = (విగ్రహ) మరణించిన పుత్రుని (కొడుకును) గలది.

ప. 11 :- ఈ నగర = ఈ పట్టణమునకు, సమీప = దగ్గఱలోనున్న, అరణ్యానిన్ = పెద్దయడవి యందలి, రక్షగిరి + కందర + అంతరమున = రక్షగిరియను కొండయొక్క, గుహల, లోపల; అన్యూన + అనుభావుడు = (ఋణము కాని) తక్కువగాని ప్రభావము గలవాడు; ఒక్క + యతీనుడు = ఒక్కయతీ (మునీ)శ్వరుడు, అతండు + అతీంద్రియుడు = అతడు ఇంద్రియ గోచరము గాని శక్తులు కలవాడు.

తాత్ప :- ఈ యూరి నంటుకొనియున్న యడవిలో గల రక్షగిరియను కొండయొక్క గుహలో నొక మహానుభావుడు కలడు. అతడతీంద్రియశక్తి సంఃన్నుడైన యతీశ్వరుడు.

వ్యా. వి :- (1) న + న్మానము = అన్యూనము. (నజ్జ్ తత్పురుషము). (2) యతి + ఇనుడు = యతీనుడు (స. దీ. సంధి); (3) అతి + ఇంద్రియుడు. (స. దీ. సంధి); (4) సమీప + అరణ్యానిన్ = స. దీ. సంధి. అరణ్యాని = మహదరణ్యము, లేక, మహారణ్యము; యతి = ఇంద్రియ నిగ్రహము గలవాడు.

సమాసము :- అన్యూనానుభావుడు — బహుప్రీహి.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట రి.

ప. 12 :- ఈ మృతకాయము = నీ కొడుకు శవము, కశేబరము; కరుణ + ఆభరణండు = దయయే భూషణముగా గలవాడు; కడఁకన్ = పూనికతో.

తాత్ప :- “నీ పుత్రుని శవ మాతని యొద్దకుఁగొని పొమ్ము; చాల సమర్థతయు, కరుణయు, గలవాడగుటచే, నతఁడీ కుమారుడు బ్రతుకు నుపాయము చెప్పును” అని వారు చెప్పఁగా నా తల్లియు, పట్టుదలతో — (తర్వాతి పద్యముతో నన్వయము).

వ్యా. వి :- మృతకాయము = కర్మధారయము.

సంధి :- కరుణాభరణండు = స. దీ. సంధి.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట రి.

ప. 13 :- మృత + పుత్ర + కశేబరమున్ = చనిపోయిన కొడుకు దేహమును; ఆక్కజము + ఎదన్ + నిండు + వికారముచక = ఆశ్చర్యమును గొల్పు మనోవిస్మయతో; కుజముల నీడలకున్ + చనుచక = చెట్ల నీడలయందు నిల్చుచు; కూరినవంఱన్ = నిండిన దుఃఖముచే —

తాత్ప :- ఆ ముదుసలి, బరువైన పుత్రుని శవమును భుజముపై వైచుకొన్నది; ఆమె దేహము వడకుచుండెను; కన్నులనుండి సంతతధారగా నశ్రువు

లురులుచున్నవి. అచ్చెరువు గొల్పు మనోవికారముచే, కొడుకా ! యని యేడ్చుచున్నది. మిక్కిలి విచారముతో నిండిన గుండెగలదై కాలు కాలకుండ చెట్లనీడల నిల్చుచు పోవుచుండెను.

వ్యా. వి :- శాష్పము + కాల్వలు = (i) కర్మధారయంబులందు ము వర్ణ కంబునకుం బుంపులగు. అందుచే శాష్పపు + కాల్వలు - (శా. వ్యా. సం. సూ. 32.)

(ii) సమాసంబుల నుదంతంబులగు స్త్రీ సమంబులకుం బుంపులకుం బరుష సరళంబులు పరంబులగునపుడు నుగాగమంబగు. (శా. వ్యా. సం. సూ. 25) దీనిచే, శాష్పపు + ను + గాల్వలు.

(iii) పిమ్మట ద్రుతకార్యములు.

శాష్పపుఁ గాల్వలు (అర్థమిందు రూపము).

ఛందస్సు :- ఇది కవిరాజ విరాజితమునను వృత్తము. దీనిలో - న, జ, జ, జ, జ, జ, జ, వ, గణములుండును. ప్రతిపాదమునను 8, 14 అక్షరములు యతి మైత్రి స్థానములు. ప్రాసముండును.

వ్యుత్పత్తులు :-

కు + జము = భూమినుండి పుట్టినది (చెట్టు)

గమనిక :-

ఈ కవిరాజ విరాజితమునందలి మొదటిపాదము [భుజమువయి స్మృత పుత్ర)....] ఛందస్సునకు చాలముఖ్యము.

ప. 14 :- కుసుమచేశలమైన = పూవువలె మృదువగు; మూపువైన్ = భుజముమీద; బిట్టు + అడలు = మిక్కిలి శోకించు (రోదనముచేయు, ఏడ్చు); ఘణా + ధరము = పాము; ఒలులు దానిన్ = దొరలు (దొర్లు) నట్టి తల్లిని; సారెన్ + తిట్టు దానిన్ = మాటిమాటికి దేవుని దూఱు దానిని; పుణ్య + ప్ర + చారున్ = పుణ్యపు మార్గమునఁ బోవువానిని; నగంబులన్ = చెట్లను (కొండలను కూడ ననవచ్చును); కరణము + ఒలయన్ = జాలి కలుగఁగా.

శాత్పు :- పూవువలె మృదులమైన యా పాపని మోయుచు వాని భుజముపై నాతల్లి కన్నీ రోడ్చుచున్నది; నన్ను వీడిపోతివా, కుమారా! యని యేడ్చుచున్నది; నేను చేసికొన్న పాపమే నిన్ను పామై కలుచినదిరా, తండ్రీ! యని పొరలుపుండెను; దైవమున కేమియు నే నపకారము చేయలేదు; ఆ మాలదైవమేల నన్నిట్లు చేసెనని తిట్టుచున్నది. ఓ చెట్టులారా! నా కొడుకును బ్రతి

కించు పుష్పాత్మని చెప్పెదరా! యని యడుగుచుండెను. దుఃఖితయైన యిట్టి తల్లిని సిద్ధార్థుడు చూచినాడు.

వ్యా. వి:- చెప్పన్ + కద + రు + అమ్మ = చెప్పఁ గదరమ్మ. (చూ. ప్రౌఢ. వ్యా. క్రియా. సూ. 9); కుసుమ పేశలము = ఉషమాన పూర్వపద కర్మధారయము.

ఛందస్సు :- చూ. రాజసూయము-రివ పద్య వ్యాఖ్య-పుట 18.

ప. 1b :- ఏ కతమున = ఏ కారణము వలన, తనయుండు + ఈల్లె = కొడుకు మరణించెను; గహనమునకున్ = ఈ యడవికి, అని + అడిన = అని ప్రశ్నింపఁగా, వెల్లుగన్ = మిక్కిలి; దురటిల్లుచున్ = దురపిల్లుచు, లేక-శోకించుచు.

విశేషము :

దురటిల్లు = దురపిల్లు (దుఃఖించు) దురపిల్లు, దురటిల్లు-అను రెండు రూపములును వ్రాత ప్రతులలో నున్నవి. ఈ యుభయ విధములగు రూపములలో 'దురపిల్లు' అను రూపమునే వెక్కు నిఘంటువులు స్వీకరించినవి. 'దురటిల్లు'-రూపమునకు నిర్ధారకమైన ప్రామాణిక ప్రయోగము లభింపలేదు.

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

ప. 1c:- కసిమనఁగెన్ = చంపెను; ఒకండు + అ = ఒకండ = ఒకఁడే [ఏవార్థకమునందు అకారము]; నిసువున్ (గున్) = పాపని; ఇగ్గిరిన్ (ఈ + గిరిన్) = ఈ కొండయందు.

కవితా విశేషము:- అర్థసంగ్రహత యందును, తడబడు నా తల్లి పల్కులఁ దలపింపఁజేయు కుంటునడక యందును, నీ కందము తిక్కున నోటినుండి యూడి పడినట్లున్నది.

వ్యా. వి:- నిసువు-నిసుఁగు = తెలుగు పదముల తుదయందుఁగల వ, గ, వర్ణములకు గ, వ. వర్ణములును వచ్చును. (ఉ:- వేనవి - వేనఁగి). తపస్వి- (ప్ర)- తపసి; (వి)

ఛందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

ప. 17:- తత్ + అర్థంబు + అ = అందుకొఱకే, నా + వచ్చుట = నేను వచ్చుట, నేను వచ్చితిని; అలందురుచున్ = దుఃఖించుచు, నందన శోకంబునన్ = కొడుకు వలని దుఃఖముచేత; ముందఱ + వ్రాలు = ముందు చాగిలపడు, నాతిన్ = స్త్రీని, భూతదయా + పారిణుడు = భూతదయ యందు (తుదముట్టిన వాడు) మేటి.

వ్యా. వి:- నందన శోకము = తృ.త. సమాసము.

వ. 18:- నేను + ల = నేన = నేనే; మనః + హర + ఆకారున్ = మనస్సున
ఆకర్షించు గూఢముగలవానిని, భవత్ + కుమారున్ = నీ యొక్క కొడుకును
త్రుటికాలమునన్ = ఉదములో, సర్వ పములు = ఆవాలు; ఒయ్యనన్ = కొంచెము
వేగమే, ఇద్ధారుణిన్ + ఉంచుము = ఇచ్చట నేలపై పరుండఁజెట్టుము. ఏను = నేను
సవిధమున = సమీపమున (నుండి), నీవయి + కాచుచుండెదన్ = నీ యంతః
శ్రద్ధతో కాపాడుచుండెదను.

తాత్ప :- పురజనులు నీకు చెప్పిన ఆ తపసిని నేనే. నీ కుమారుని నిముః
ముతో బ్రతికింపఁగలను. కాని, మీయూరికేగి యొక కొన్ని ఆవాలు తెమ్ము
నీ కొడుకు శవము నిచ్చట నుంచుము. నేను కాపాడుచుండెదను.

విశేషము :-

సర్వ పములు, సరీషపములు = ఆవగింజలు (తెల్లవాలని కొందఱు). సర్వ
పము మొక్క క్రూసిఫరే కుటుంబములోనిది. దీని పుష్పమునందలి ఆకర్షణ పత్ర
ములు క్రాసు గలిగి నాలుగు ఉండును.

వ్యా. వి :- (1) మనన్ + హరః = మనోహర = అసంతపదసంధి
(2) మనోహర + ఆకారున్ = స. ది. సం.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 15వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 23.

వ. 19:- జననీ = తల్లియు, జనక = తండ్రీయు, పతి = భర్తయు, పుత్ర =
కుమారుడును, ఆదుల = మొదలగు వారియొక్క, మరణమ్మునన్ = మృతివలన
ఎన్నుండును = ఎప్పుడును, ఆపన్నులుగాని = విపత్తు నొందని, పౌరుల యింట
కిన్ + చని = పురజనుల యింటికి పోయి, ఆవల = ఆవాలు, యాచించి = అడిగి
తేవలయున్ + చుమీ = తీసికొని రావలెను చుమా!, సర్వార్థ సిద్ధుని వచనంబులు =
బుద్ధభగవానుని మాటలు, కు + తల + శాయిన్ + చేసి = భూమి ప్రదేశముపై
పరుండునట్లుగా నుంచి; (కు = భూమి), కలతెఱుంగు + నొడివినన్ = ఉన్న సంగతి
చెప్పఁగా; తనయ = తన పుత్రుని, ఉత్ + జీవన = బ్రతికించుకొను విషయము
నందు, త్వర + ఆయమాన = త్వరపడుచున్నట్టి, మానస = మనస్సుగలది, అగు +
ఆపెకు = అగునట్టి యా తల్లికి.

వ్యా. వి :- తనయోజ్జీవన ... మానస = బహు వ్రీహి; కుతల శాయి =
స. తత్పురుషము.

వ. 20:- (M. Imp.) జననంబున్ = పుట్టుటయు, మరణంబు = చచ్చు
టయు - ననునవి, జంతుపులకున్ = ప్రాణులకు (జీవము గలది - జంతువు; పశు పక్షి
మనుష్యాది.) నెల్ల. స్వాభావికమ్ము = సహజము (వైజము) లయి యున్నవి

పరికిన్ = ఎవ్వరికిఁగాని, ఎల్లి = చేపు అనునది, నిజంబు + జానె = వచ్చునని నమ్మిక
 యున్నదా? సుఖంబులు + ఎక్కడివి + తల్లి = ఓ యమ్మా, సౌఖ్యము అనునవి
 యీ లోకమున నుండునా? ప్రయోజకున్ = చేతి కందినవానిని, సు + జన +
 మందారంబున్ = మంచివారికి కల్పవృక్షము వంటివానిని, చెట్టు + అంత +
 వానినిన్ + పుత్రిన్ = ఎదిగిన కుమారుని, దిగమింగి = చంపుకొని, ఏటికి +
 యేడాదియైననున్ + కాలేదు = తిన్నగ నొక యేడాదియైనను తిరిగి కాలేదు.
 తాయి కరణిన్ = కటిక పాషాణమువలె, జీవించి + ఇట్లు + ఉండనే! = ఈ రీతిగ
 బ్రతికియుండలేదా?

తాత్ప :- చావుంబట్టుకలు ప్రాణులకెల్ల తప్పవు. తమకు చేపు అను
 నది నిశ్చయమని యెవ్వరును చెప్పలేదు. (బ్రతుకు సంశయమనుట.) ఈలోకమున
 సుఖంచుటకై పుట్టము. చేతి కక్కఱకువచ్చిన చెట్టుత కొడుకును మ్రింగి తాయి
 వలె చలింపక నేను జీవించుట చూడవా?

విశేషములు :-

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| (i) ఏటి కేడాదియైనను కాలేదు. | } చక్కని నుడికారములు |
| (ii) చెట్టుతవానిని | |

ఈ పద్యము కరుణరస స్ఫూర్కము. పుత్రి శోకోపహతయైన మాతదైన
 మానసిక వృత్తి, పలుకుబడికి నీ పద్యము నిధానము.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 8వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 15.

గమనిక :- ఈ పద్యము ప్రతిపదార్థమునకు ముఖ్యము.

ప. 21:- ఆవలకున్ + ఏమి భాగ్యము = ఆవలకు కొదవలేదు; కావల
 సినన్ = కావలెనన్నచో; కుచు + ప్రావారమున్ = వైటను; తడువంగన్ = తడి
 చేయఁగా; గృహిణులు = ఇల్లాండ్రు.

విశేషములు :-

(i) కుచ = స్తనముల యొక్క, ప్రావారము = ఉత్తరీయము. (వైట)
 ప. త., (వైట) ప్రవరము, ప్రావారము, ప్రావారము = (రూపాంత.) ఉత్త
 రీయము.

(ii) ఆవలకు నేమిభాగ్యము = ఇది చక్కని నుడికారము.

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

ప. 22:- పరమ నిర్భాగ్యురాండ్రు = మిక్కిలి దురదృష్టవంతురాండ్రు;
 కారుణ్యమందు + అ = యౌవనమునందే, పెద్ద నిద్దుర + పడసినన్ = మృతినొందఁగా;

చూలు = గర్భము; కోల్పోయి = పోగొట్టుకొని, వంతచే = దుఃఖముచేత,
చాలెంతరాండ్రు = బాలెంతలు; మారి = మళూచికము, కనిమసంగిన = చంపి
నట్టి, అడలు = శోకించు; స్వతంత్రరాండ్రు = స్వతంత్రరాండ్రు = నిరాధా
రలు (దిక్కులేని స్త్రీలు); కరణిన్ = రీతిగా; సిద్ధార్థములు = తెల్లవాలు.
ఆత్మ = తనయొక్క, శిశు = బిడ్డని, మరణ = చావు వలని, దుఃఖ = శోకమనెడి,
వార్ధిన్ = సముద్రమును, శుష్కింపన్ + చేయన్ = శోషింప (ఇంకిపోవునట్లుగా)
జేయుటకై.

తాత్పర్య:- పిల్లలు ముందుపోగా బ్రతికియున్న తల్లులును, యౌవనముననే
వైధవ్యము నొందినవారును, గర్భముపోయి చింతించువారును; తల్లిదండ్రుల
చిన్ననాడే కోల్పోయిన దీనురాండ్రును, అగవడిరేకాని శోకమనునది యెఱుంగని
వారొక్కరైన నా నగరమున (ముందునకుకూడ) నగపడరైరి.

విశేషము:-

స్వతంత్రరాండ్రు = నిస్సహాయలు అను నర్థమునఁ బ్రయోగింపఁబడినది.

వ్యా. వి:- దుఃఖవార్ధి = (విగ్రహ) దుఃఖమునెడివార్ధి (శోక సముద్రము)
రూపకసమాసము.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. ౧వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప. 23:- ఆవలన్ = ఆవాలను; వెలంది = స్త్రీ యొక్క; పుత్త్ర + శోక +
అగ్ని = కొమరుని మరణమువలని శోకమనెడినిప్పు; ప్రాక్తన = వృద్ధురాండ్రైన,
పౌరీ = పురస్త్రీల (పౌరాంగనల), హృదయ = గుండెలయొక్క, నలక = ఎము
కల (శల్మలముల)లో, గుప్త = అణగిమణిగియున్నట్టి, ఘన = గొప్పదైన, శోక =
దుఃఖమనెడి, హత + మార్గమును = నలిగియున్న పొట్టును (గూడ), రగిల్చెను =
రగులుకొల్పఁగలిగెను- [లేదా, 'ప్రాక్తన' అను పదమును 'ఘనశోకము' నకు
విశేషముగాఁ జేయవచ్చును.]

వ్యా. వి:- (1) పుత్త్రీశోకాగ్ని; (2) ప్రాక్తన—....చూర్ణంబునున్
రూపక (తత్పురుష) సమాసములు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట ౧.

ప. 24:- తత్ + నగర = ఆ పట్టణమునందలి, నికేతనములకు = గృహము
లకు, ఆపన్నులు తామెన్నడు గాకున్న = ఎన్నడుగాని విపత్తుల నొందని (శోక
మెఱుంగని), కుటుంబినుల = గృహిణులను.

వ్యా. వి:- కాక + ఉన్న = కాకున్న. [అత్తునకు సంధి బహుళముగానగు.
చూ. భా. వ్యా. సం. సూ. 4]

చందస్సు :- చూ. రాజసూయము. 1వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 8.

ప. 25:- ఇన్న + అగుచు = [భేదము] దైవ్యము నొందినది అగుచు; రాజ పుత్ర + అధిష్ఠితంబు + అగు = రాచకొమరుడైన సిద్ధార్థునిచే నివసించుచున్న (బుద్ధుడు నివాసమున్న), గిరి + కందరంబునకున్ = కొండయొక్క గుహకు; కడచిన = జరిగిన, వృత్తాంతము = విషయము, కథ; అల్లనన్ = మెల్లగా, నగుచు = నవ్వుచు.

వ్యా. వి:- రాజపుత్రాధిష్ఠితము = తృ.త; గిరి కందరము = ప. త; అమ్మ గువ = త్రికసంధి.

ప. 26:- సర్వ + సామాన్యంబు = ఎల్లరకు సాధారణమైనది; నీయంత నీకు గోచరముగాన్ = అనుభవముచే బోధపడుటకై; ఈ యుక్తి + చలిపినాడన్ = ఈ పన్నుగడ పన్నినవాడను; ఈ + దృశ = ఇట్టి (ఇటువంటి), దారుణ = భయంకరమైన, భేదములకున్ = పుత్రశోకము మొదలగు బాధలకు, గతమ్ము + ఎద్దియో = కారణమేమియో; సాహసము = తెగువ; బోధించి = తేటతెల్లము చేసి, ఆపెన్ + అంపి = ఆమెను పంపిచేసి, సానువులయందు = కొండచటయలలో; రాజసుతుడు = (క్షత్రియుడైన) బుద్ధుడు, ప్రాక్ + గతిన్ = పూర్వము (మునుపటి)వలెనే; ఒక్క పరి = ఒకసారి; అజ + అవి + పటలి = ఆడుమేకలయొక్కయు, గొట్టెల యొక్కయు సముదాయము, గోపకులన్ + కాంచెన్ = గొల్లవాండ్రను చూచెను.

తాత్ప:- “చావనునది యెల్లరకు సాధారణము. దుఃఖమునుదాని నెఱుంగని ప్రాణియుండుట అరుదు. ఈ విషయము నిజమని నీయంతట నీకు అనుభవము లోనికి రావలెనని యీ పన్నుగడ పన్నితిని. ఇట్టి ఘోర విచారములకు కారణమేమో తెలిసికొనఁగోరియే నేనును, త్రిపుణుచున్నాను. లోకముయొక్క లోకమునకు పాతువు నరయుటయందు ప్రాణత్యాగమునకు నైన వెనుదీయను.” అని యీ తల్లికి బోధించి, యామెను నగరమునకుఁబంపి, సిద్ధార్థుడు, తాను మునుపటివలెనే రత్నగిరియొక్క చటయలలో నివసించుచు, నొక్కనాడు, ఆడుమేకలను గొట్టెలను త్రోలుకొనిపోవు గొల్లవానిని గాంచెను.

వ్యా. వి:- యుక్తి + చలుపు = ప్రథమము మీఁది పరుషములకు గనడద వాడేముచేత, ‘యుక్తి సలుపు’ అను రూపము సిద్ధించినది. అజ + అవి + పటలి = ప. త; అజావి = స. డి. సం; దారుణ భేదము = కర్మధారయము; గిరిసానువులు = ప. త; ప్రాక్ + గతి = ప్రాగ్గతి (మునుపటివలెనే) = జన్మ సంధి; ఒక్క + పరి = ఒకసారి (మరి, తూరి, పర్యాయము - రూపాంశరములు). వెన్ + పడిన్ = వెంబడిన్; వెంబడిన్ + చనెడు = వెంబడిఁజనెడు = ద్రుతకార్యములు.

చందస్సు:- చూ. రాజసూయము - 6వ పద్య వ్యాఖ్య. పుట 13.

ప్రశ్నోత్తరములు

I. 'యుక్తి' యనుపేరు మీ పాఠ్యమున కెట్లు తగియున్నది?

లేదా

'యుక్తి' యందలి కథను సంగ్రహింపుడు.

లేదా

"సర్వప్రాణులకును సాధారణములైన జననమరణములఁగూర్చి దుఃఖించుట నిరర్థకము"ని బద్ధుఁడెట్లు నిరూపించెను?

లేదా

ఎన్నందును నాపన్నులుగాని మానవులుండరని మీ "యుక్తి" యెట్లు ధ్రువపఱచినది?

రాజగృహమును రాజధానీ నగరముగఁ జేసికొని బింబిసారుఁడు తన దేశము నేలుచుండెను. ఆ దినములలో రత్నగిరి గుహాలయందుండి భిక్షాటన మొనర్చుకొనుచున్న సిద్ధార్థుఁడు మహానుభావుఁడని వదంతి యెల్లడ వ్యాపించినది.

ఆ కాలములోనే యొక యనాథ స్త్రీ రాజగృహమున నివసి చుచుండెను. ఆమె కొక్కఁడే కొడుకు. ఆఁడు పాము కాటువలన మరణించినాడు. ఈ వార్త విని పుత్రుని శవమున్నచోటికిఁబోయి యా వృద్ధ స్త్రీ యేడ్చియేడ్చి పామును, దైవమును, తన్నునుగూడ దూఱుకొనుచుండెను.

ఆమె నూఱడింపవచ్చిన పౌరులనేకులనేక ప్రకారముల నేదడిపుచుండఁగా, వారిలో గొందఁ జామెకు సిద్ధార్థుని యన్యూనానుభావమునుగూర్చి చెప్పిరి. యతీనుఁడు, నతీంద్రియుఁడు, కరుణాభరణుఁడు గావున నీ పుత్రుని బ్రతికింపఁగలఁడనియుఁగూడ వారు బోధించిరి.

వారి బోధనలనుబట్టి పుత్రుని భుజమున మోచుకొనిపోయి యామె సిద్ధార్థుని ముందుంచినది. ఆతఁడు ప్రశ్నింపఁగా నామె యేడ్పుచు యావద్యృతాంతమును విన్నవించెను. విన్నవించి, సిద్ధార్థుఁడను మహాత్ము నెఱిగింపుమన్నది. దానికి వతఁడు తానే సిద్ధార్థుఁడననియు, నా పాపను బ్రతికించుట యొక కష్టముగాదనియు, నామె జననీ జనక పతి పుత్రాదుల మరణమృతవలన నెన్నఁడు నాపన్నులుగాని పౌరుల యింటినుండి యావలు యాచించి తేవలయునేగాని వానిని మంత్రించి యాపాపని బ్రతికింతుననియుఁ బ్రత్యుత్తర మిచ్చెను.

ఆ తల్లి, పుత్రుని శవము సిద్ధార్థునికడ పదిలముగనుంచి, పురికేగి, యింటింట నావలకొఱకై యాచించి చూచినది. సుఖము లెక్కడివి తల్లియని కొందఱును,

చెట్టంతకొడుకును దిగమింగి యేటికేడాదియైనను కాలేదు. తాయివలె జీవించి యున్నామని మఱి కొందఱును కుమారిలఁ జూచిరి.

ఆ పురియందెచ్చటఁ గనుఁగొన్నను కన్నబిడ్డలనెల్ల గంగపాలొనర్చి బ్రతికిన నిర్భాగ్యరాండ్రును, యౌవనమునందే వైధవ్యముచే కుందు దురదృష్టవంతు రాండ్రును, రాకరాకవచ్చిన చూలు గోల్పోయిన చూలెంతరాండ్రును, పసితనము నందే తలిదండ్రులఁ గోల్పోయిన దీనురాండ్రును నగపడిరేగాని యావాల నిచ్చు వారు కానరాలేదు.

ఆ నగర గృహములలో వెదకివెదకి వేసారి యెన్నడు నాపన్నులు గాని వారిసే యా మాత కనుఁగొనఁజాలకపోయెను. ఇట్లు కడచిన వృత్తాంతము నెల్ల సిద్ధార్థున కావనిత విన్నపింపఁగా నతఁడామెతో నిందలి పరమ సత్యము నిట్లు చెప్పెను.

“మృత్యువనునది యెల్లరకును తప్పనిది. దుఃఖమెఱుంగని వారీలోకములో నుండరు. ఈ సత్యమును నీ కనుభవములోనికిఁ దేవలయుననియే యీ యుక్తి పన్ని యాపన్నులుగాని వారినుండి యావలు తెచ్చుంటిని. లోక మనుభవించుచున్న యీ దారుణ దురంత దుఃఖమునకు కారణము నెఱుంగుటలో నేను తనువునైన త్యజింపనున్నాను.”

అనివార్యమైన మృత్యువునకు పోతువును, దాని నివారణోపాయమును తెలిసికొనవలెనేగాని, దానికి దుఃఖించుట నిరర్థకమని యీ యుపాయముచేత సిద్ధార్థుఁడా వనితకు బోధింపఁగలిగినాఁడు. ఇందుచే “యుక్తి”యను శీర్షిక మా పాఠ మునకు నాగ్ధకము.

II. ‘యుక్తి’ యను పాఠములోని మాత్ర దుఃఖమును వర్ణింపుము. లేదా—“యుక్తి”—కరుణరస స్ఫూరకమని నిర్ధారింపుము.

రాజగృహమును నగరమునందొక యనాథ స్త్రీ యుండెను. ఆమెకొక్కఁడే కొడుకు. వాఁడు పాముకాటువలన మరణించినట్లు విని, యాశవమున్న చోటున కేగి యామె నోరు నెత్తి మోఁదుకొనుచు తన్ను విడనాడి చనిన పుత్తుని శవం బుపై బడి యిట్లు విలపించినది:

“అయ్యో! నేను చిన్నపుడొక కష్టమునైన నెఱుంగను. నీకై యచేక దేవతలను సేవించి సేవించి యెట్టకేలకు నా నోములు పండ నిన్ను సుతునిగాఁ బడసితిని. కొడుకా! నీ చిటిపాటి మేను గాఁడఁగఱచిన యీ పెనుభూతము వంటిదిది యెక్కడి కాలసర్పమో!

తోడి బాలురతోఁగూడి నీవాటలకు పోఁగా నిన్నా పూలతోట యొద్ద నీపామేల కఱచినదిరా తండ్రి!”

ఈ రీతిగ దురపిల్లు తల్లి మొరవిని యా యిరుగుపొరుగు వాడ జనము పరుగున వచ్చి యెవరికిఁదోచిన మందులు మాకులు వారు ప్రయోగించి, విష నివర్తనోపాయముల ననేక ప్రకారముల నారసియు, వ్యర్థులైరి. పిదప వారామెతో నా నగర సమీపారణ్యానియందు రత్నగిరి కందరములలో నొక యతీశ్వరుఁడున్నాఁడనియు, నాతనికి ప్రాణప్రదానము చేయు నతీంద్రియ శక్తులున్నవనియుఁ దెలిపిరి.

భుజముపై మృతపుత్ర కళేబరము మోచుకొనుచు, మేను గజగజలాడ, కన్నుల సీరు, గాల్వలై ప్రవహింప, హో పుత్రా! యని వందురుచు, నెండకు చెట్ల నీడలలో నాగుచు, నామె-యా మునీశ్వరుని దాసినది.

ఆమె తన పుత్రుని శవము మోయుచు దాని మూఁపుపై జల జల కన్నీరు జార్చుచుండెను. ఇచ్చట నన్నొంటరిగా విడిచి సీవు పోయితివా తనయా ! యని యడలుచున్నది. నా పాపఫలమే ఫణాధరమై నిన్ను గఱచెరా కొడుక ! యని పొరలుచుండెను. ఆ మాలరై వమునకు నేనేమి యపకారము చేసితినని రై వమును లిట్లు దూలుచున్నది. ఓ, వృక్షములారా ! నా తనయుని బ్రతికించువారినిఁ జూపరా ? యని యడుగుచు కుమారిలుచుండెను.

సిద్ధార్థుఁడీ వృద్ధురాలినిఁ గని, దురపిల్లుచున్న యామెవలన సర్వము నెఱిగి తనయోజ్జీవన త్వరాయమాన మానసఁగా నామెను గ్రహించి యందుల కొక యుపాయము చెప్పి పంపినాఁడు.

ఈ విధముగ నా వృద్ధురాలి దుఃఖము, మనకును శోకము దెప్పించి, యామె యెడ జాలి గల్గునట్లుఁ జేయుచున్నది. కావున నీ పాత్యభాగమునందలి రసము, శోకస్థాయియైన కరుణ మనక తీరదు.

సందర్భ సమన్వయ వ్యాఖ్యలు

ఈ దిగువ వానిని సందర్భసమన్వయ పూర్వకముగ వ్యాఖ్యానింపుడు:—

(1) పాము గాదది నా తొలి జాముగాని.

(పుట 54 ప. 7, పంక్తి 4)

సందర్భము:—

‘యుక్తి’ యను పాఠములో తిరుషతి వేంకట కవులు చిత్రించిన వృద్ధురాలు, పుత్రశోకమున దురపిల్లుచు నిట్లు తన్నుఁదా నిందించుకొనుచున్నది.

అర్థము:—పూర్వజన్మలో వేను చేసికొన్న పాపముల ఫలము (బాధ) గాని, యా నిన్ను గఱచినది పాముగాదురా తండ్రి !

వ్యాఖ్య:-తాను చిన్ననాటి నుండియుఁ గష్టముల నెఱుంగననియు, నీ కుమారునిఁ బొందుటకే యనేక కష్టములఁ బడితినినియు గతమునెల్ల కష్టదశలో స్థరించుకొను నీ తల్లి దుఃఖము మిక్కిలి సహజముగ చిత్రింపఁబడినది. ఒక వంక నామె వ్యసనమును వర్ణించుచు, నామె శోకము నాధారముగఁగొని కవీశ్వరు లిందు కథనుగూడ సాగించుట కథన శిల్పజ్ఞత.

(2) “అ-న్యూనాను భావుఁ డొక్క య

తీసం డున్నాఁ డతం డతీంద్రియుఁ డెందున్.”-

(పుట 54. ప 11, పం. 2, 3, 4)

సందర్భము :-

“యుక్తి” యను పాఠమునందుఁ బుత్త్ర శోకోపహతయైన వృద్ధమాత ననేకరీతుల నోదార్ప కొందఱు యత్నించుచుండఁగా, మఱి కొందఱు, తమ నగర సమీపారణ్యాని యందలి రత్నగిరి కందరములలోఁ సిద్ధార్థుఁ డుండుటను గూర్చి చెప్పు సందర్భములోనిది యీ వాక్యము.

అర్థము :- తక్కువగాని ప్రభావములుగల యొక యతీశ్వరుఁ డున్నాఁడు. అతఁ డతీంద్రియ శక్తి సంపన్నుఁడు.

వ్యాఖ్య :- కరుణామయుఁడును, మహానుభావుఁడునునై కూడ భిక్షుకుని వలెనున్న సిద్ధార్థుని యింద్రియాతీతములైన శక్తి సామర్థ్యముల నుగ్గడించి, యా పౌరులూ వృద్ధమాతను, తన పుత్త్రుని బ్రతికింపవలసినదిగా సిద్ధార్థునిఁ బ్రార్థించునట్లుఁ బ్రోత్సహించుచున్నారు. దీనివలన సిద్ధార్థుని మాహాత్మ్యము నువ్యక్తము.

ఇది కందపద్య పాదము. తిక్కన కందమునకు పెట్టినది పేరు. అవధా నాశుకవిత్వములలోఁ సిద్ధహస్తులైన కీ. శే. తిరుపతి వేంకటకవుల కన్ని వృత్తము లును వశపర్తనము గలవే యైనను, కందమును నడపు నొడుపునందు వీరు తిక్క యజ్ఞవలె చేయి తిరిగినవారు.

అర్థసంగ్రహాత్మకై ఆ కుదించుట, అలతియలతి పదములకై జతుకాష్టమును పఠి ఆ విరచుట, మున్నగు నేర్పులన్నియు తిక్కనవే వీరికి పట్టుపడినవన్న తప్పు రాదు. “తిక్కనదంతయు కక్కుల కల్లెమే” యన్న నుడికి తార్కాణమైనది, యీ కందమునందలి యక్షరరమ్యత నెఱుంగని అర్థికత.

వ్యా. వి :- న+న్యూనము = అన్యూనము (తక్కువ కానిది = అధిక మైనది.) నజ్ తత్పురుషము.

అన్యూనానుభావుడు; యతి+ఇనుడు; అతి+ఇంద్రియుఁడు = స. దీ. సంధులు. యతినుడు = విశేషణోత్తరపద కర్మధారయము. ‘ఇన’ పదము శ్రేష్ఠ వాచకము,

ఇట్టి నడకగల కందమును చదువునొడుపు కీ. శే. తిరుపతి వేంకటకవులకు వెన్నతోబెట్టిన విద్య.

మఱి కొన్ని యీ దిగువ నీయఁబడిన వాక్యములకుఁ గూడ, వై రీతిని యూఁడు ఘట్టములుగా విభజించి, సందర్భసహిత వ్యాఖ్యలు రచించునది.

(1) అంత యక్కటికము లేకపోయెఁ గొడుకా!

కడ కెక్కడి కాలసర్పమో !

(పుట. 53. పద్యం 6-పంక్తి 4)

(2) పుర వై ద్యశాలకు నరిగి భేషజనీర

ములు దెచ్చి గళమున నొలుకువారు.

(పుట 54-ప. 9, పం. 7, 8)

(3) తదర్థంబ నావచ్చుట.

(పుట 56, పంక్తి 5)

(4) పౌరులు నీకుఁ జెప్పిన తపస్విని నేన చుమీ. (పుట 56, ప 18, పంక్తి 1)

(5) పుత్తు నిద్వారుణి నుంచు మేను సవిధమ్మున నీవయి
కాచుచుండెదన్.

(పుట 56, ప 18. పం. 4)

(6) చెట్టంత వానిని బుత్తుం దిగమ్రింగి, తాయి కరణిన్
జీవించి యిట్లుండనే !

(పుట 56, ప 20, పం. 4)

(7) ఆవలకు నేమి భాగ్యము.

(పుట 56, ప 21, పం 1)

(8)(వెలంది) పుత్తకోకాగ్ని రవి

లైను బ్రాక్తన పౌరీ హృద

య నలక గుప్త ఘనశోకహత చూర్ణంబున్

(పుట 57, ప 23, పం, 2, 3, 4)

(9) మరణంబు సర్వసామాన్యంబు, దుఃఖంబు

గాంచని వారు లోకమున లేరు.

(పుట 57. ప 26, పం. 1, 2)

(10)తెలియుటకై ప్రాణ

మైనను విడుచు సాహసము కలదు,

(పుట 58, ప 26, పం. 7, 8)

కావ్య సుధా లహరి

పద్యభాగము

ప్రశ్న పత్రి ము

1. ఈ దిగువ పద్యములకుఁ బ్రతిపదార్థ తాత్పర్యముల నిమ్ము:-

(i) రయ విచలత్..... (పుట 6 - ప - 33.)

(ii) అట చని కాంచె..... (పుట 32 - ప - 32)

2. శిశుపాల ధర్మరాజుల సంవాదమును గాని, కృష్ణుని సమర్థించిన భీష్ముని చైద్యుఁడు పాలంబించిన విధానమును గాని వర్ణింపుఁడు.

3. భీష్మ శిశుపాలుల శీలములను గాని అంబరీష దుర్వాసో మహామునుల శీలములను గాని ఉట్టంకించునది.

4. ప్రవరుని శీలము, లేదా, సిద్ధాగమనము: దాని ప్రయోజనమును బరామర్శింపుము.

5. మీ “కిరాతార్జునీయము”ను బట్టి యర్జునుఁడు దివ్యాస్త్రముల నొందిన తెఱఁగుఁ గాని, ‘మరణంబు సర్వసామాన్యంబ’ని సిద్ధార్థుఁడు నిరూపించిన విధానమును గాని, సంగ్రహింపుఁడు.

6. ఈ దిగువ వానిని సందర్భ పూర్వకముగ వ్యాఖ్యానింపుము :-

(i) దాశార్హుండు పూజార్హుఁడే! [ఆంధ్రదీపిక - పుట 71.]

(ii) వృద్ధుల బుద్ధులు సంచలినవే! [ఆంధ్రదీపిక - పుటలు 71, 72]

(iii) మహా దారుణమది విషము కంటె } [ఆంధ్రదీపిక -
దహనము కంటె..... } పుటలు 72, 73]

(iv) కుడువకుంటగాదు, కుడుచుటయునుగాదు, } [ఆంధ్రదీపిక -
సలిల భక్షణంబు, సమ్మతంబు..... } పుట 120]

(v) అదియు వ్యాళంబు వెనుకొను } [ఆంధ్రదీపిక - పుటలు 120, 121]
దహనలంబు..... }

(vi) మదకుంభి కై వడిఁ వలలకు జిక్కి (ఆంధ్రదీపిక - చూ. అంబరీషో
పాఖ్యానము - సందర్భ పూర్వక వ్యాఖ్యలు)

- (vii) అచటఁ బుట్టిన చిగురుఁ గొమ్మైనఁ జేవ.
 (viii) భోగ బాహ్యమయ్యెఁ బూచిన సంపెంగ
 పాలుపు మధుకరాంగనలకుఁ బోలే.
 (ix) ఎఱకలు గట్టుకొన్న మఱి యేండ్లును
 బూండ్లును బట్టు
 (x) పుడమి తిలతండుల న్యాయమున వెలుంగ
 (xi) దైవకృతమున కిల నసాధ్యంబు గలదె?
 (xii) బుద్ధిజాడ్య జనితోన్మాదుల్ గదా శ్రోత్రియుల్.
 (xiii) పాఱవై చితె మిన్నులు పడ్డచోట.

చూ. ఆంధ్ర
 దీపిక-
 సందర్భ సహిత
 వ్యాఖ్యలు-
 మనుచరిత్ర

- (xiv) తపసున్నఁ దపమె! యుద్ధతి భీమ ధూమ
 కపట హాలాహలాక్రాంత విష్ణుపము....
 (xv)యుగంబుల నాఁటి
 ఖలదైత్య మృగ వేటకారుండు నిలిచె...
 (xvi) అద్రిభేది కుమారు నణఁపంగ వలసి
 యద్రు తెల్లను బోత్రియై వచ్చె ననఁగ...
 (xvii) ...నదులు సముద్రంబు చొచ్చు
 చంచున నది వోయి శంఖు నందణఁగె...
 (xviii) ఎడవక వృష్టి గ్రహించు పర్వతము
 వడువున మచ్చరావళి వీడు గొనియె...
 (xix) అదియు సుఖాపితం బవివేకి యెదుటఁ
 జదివిన యత్తైన.....

చూ. ఆంధ్ర
 దీపిక-
 సందర్భ సహిత
 వ్యాఖ్యలు-
 కిరాతార్డు
 నీయము

- (xx) పాము గాదది నా తొలి బాము గాని.
 (xxi) తదర్థంబ నావచ్చుట.....
 (xxii) పుత్తుని - ధూరుణుని నుంచు మేను
 సవిధమ్మున నీవయి కాచుచుండెదన్
 (xxiii) చెట్టంత వా-నిని బుత్తుం దిగమింగి
 తాయకరణిన్ జీవించి యిట్లుండనే!....
 (xxiv) ఆవలకు నేమి భాగ్యము...
 (xxv)పుత్తు శోకాగ్ని రవి

చూ. ఆంధ్ర
 దీపిక-
 సందర్భ సహిత
 వ్యాఖ్యలు-
 బుద్ధ చరిత్రము

లెను ప్రాక్తన పౌరీ హృద
 య నలక గు ప ఘనశోకహత చూర్ణంబున్

శ్రీందివాని ఛందస్సుల వివరింపుడు.

- (i) మత్తకోకిలము. (ఆంధ్రదీపిక—పుట. 10. పద్య 4)
- (ii) తరలము. (ఆంధ్రదీపిక—పుట 37. పద్యము 35)
- (iii) ద్విపద. (చూ. ఆం. దీ. కిరాతార్జునీయ పీఠికలో 'ఛందస్సు-ద్విపద' అను శీర్షిక.)
- (iv) కవిరాజ విరాజితము. (ఆం. దీ.-"యుక్తి"లో 13వ పద్య వ్యాఖ్య చూచునది.)

గ ద్య భా గ ము

1. పా దు కా ప ట్టా భి షే క ము

(ష ష్టాంక ము)

(శ్రీ. శే. శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుగారు)

[కాలము: 1865-1940;

నివాసము: పితాపురం - తూ॥ గో॥ జిల్లా]

కీ॥ శే॥ శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుగారి దాధునికాంధ్ర వాఙ్మయమునందొక విశిష్టస్థానము, వారి “సాక్షి” యువవ్యాసములను బోలిన రచనలు నాటికి నేటికి మఱల రాలేదన్నచో వారి వ్యక్తిత్వమును వేఱుగా వివరింపఁ బని యుండదు. హాస్యము ద్వారా నీతిని మనసునకు నాటఁజెప్పుట వారికి సాధ్యమయినట్లు మఱొకరికి కాలేదనుట సత్యమునకు దగ్గరిమాట. సాక్షి రచయితగాఁ బంతులుగా రెట్టి విశిష్టస్థానము నాక్రమింతురో యట్టి విశిష్టస్థానమే నాటక రచయితగా వారు సంపాదించినారనుటలో నతిశయోక్తి లేదు. వారెంతటి సూటిగా విమర్శించు విమర్శకులో అంతటి భక్తులు. ఇందుకు వారి నాటకములు కొన్ని సాక్షి.

పంతులుగారు సాక్షినేగాక రాధాకృష్ణ, సారంగధరచరిత్ర, విప్రనారాయణ చరిత్రము, పాదుకాపట్టాభిషేకము మున్నగు నాటకములను, హాస్య వల్లరి మున్నగు నితర రచనలను గావించిరి. ప్రస్తుత పాత్రభాగము వారి పాదుకాపట్టాభిషేకములోని యారవయంకము.

పాదుకాపట్టాభిషేకమునకు వారే పట్టభంగ రాఘవమును నామాంతరమును గూడ నుంచిరి. దీనికి మూలము రామాయణము. ఈ నాటకమునందు వారక్కడక్కడ రామాయణమును జదువు వారికిఁగల్గును శంకలకు సమాధానములను గూడ సూచించుచు రచనము సాగించిరి.

దశరథుఁడు శ్రీరామునికి పట్టాభిషేకము చేయవలెనని ముహూర్త నిర్ణయము చేయించినాఁడు. ఆ సమయమున భరతుఁడు శత్రుఘ్నునితోఁగూడ తన మేనమామగారింటికి వెళ్లియుండెను. శ్రీరాముని పట్టాభిషేకవార్త అందఱకు నానందమును కలిగించెను. ఆ యానందము ననుభవింపక యసూయ చెందిన దొక్క మంథరయే. అది తన యజమానురాలు కైకేయికి దుర్బోధచేసి యామె నెట్లో రామవనవాసమును భరతపట్టాభిషేకమును దశరథునికిడ వరములుగా నడుగుట కంగీక

రింపఁజేసెను. కైక దశరథునకుఁ బూర్వము శంఖరాసురుని తోడి యుద్ధమునఁ దాను చేసిన యుపకారమున కాతఁ డొసఁగిన వరద్వయము నిప్పుడిమ్మని కోరి రామ వనవాసమును భరతుని పట్టాభిషేకమును గోరెను. దశరథుఁడు హతాత్తుగా నీ మాటవిని మిక్కిలి దుఃఖితుఁడయ్యెను. రాముఁడు తానే మాత్రాజ్ఞు చొప్పున వనము నకు బయలుదేరెను. లక్ష్మణుఁడు సీత ఆతని ననుసరించి వనమునకు వెడలిరి. దశరథుఁడు రామవియోగమును సహింపలేక ప్రాణత్యాగ మొనర్చెను. తరువాత జరిగిన వృత్తాంతమే ప్రస్తుతపాఠ్యమున వర్ణింపఁబడిన విషయము.

ప్రస్తుత పాఠ్యభాగ మొక చక్కని కరుణరసాత్మకమయిన కళాఖండము. పితృమరణమువల్లను, రామవియోగమువల్లను తన సరోక్షమునఁ దనకై రాజ్యమును గోరి యనేకానర్థములకుఁ దనతల్లి కారణమయ్యె నను చింతచేతను భరతుఁ డనుభవించిన దుఃఖ మీ పాఠ్యమున మిక్కిలి రసవంతముగా వర్ణింపఁబడినది.

సంభాషణలు నడపుటలోని పానుగంటివారి నేర్పును, పాత్రపోషణలోని వారి చాతుర్యమును, పద్యములను చిన్నచిన్న పదములతోఁ జక్కగాను రసోచితముగా సంతరించఁగల కవిగారి కవితా ప్రావీణ్యమును బ్రస్తుత భాగమునఁ జక్కగా గుర్తింపవచ్చును.

పాఠ్య సారము

విష్కంభము:- దశరథుని మరణవార్త విని దానాదులు లభింపఁగలవను నుద్దేశముతో నయోధ్యకు వచ్చి యేడుదినములు గడచిపోయినను దశరథుని శవము నకు సంస్కారము జరుగకపోవుటచేత విసుగెత్తిన బ్రాహ్మణుఁడు సురుచిరుఁడు మరునాఁడుదయము నిరాశతో ప్రయాణోన్ముఖుఁడయ్యెను. ఆ సమయమునకే యక్కడినుండి సరయా నదికి స్నానమునకుఁ బోవుచున్న భ్రమరకుఁడను మఱి యొక బ్రాహ్మణుఁడు సురుచిరునకా మహారాజ శవమును గుమారు లెవ్వరును నూరలేకుంటచే నీ యేడుదినములు తైలద్రోణియందుంచి కాపాడిరనియు నిప్పుడే భరత శత్రుఘ్నులు తిరిగివచ్చుటచేత నానాడిక దశరథ శవమునకు సంస్కారములు జరుగుననియు వచ్చిచి భరతుఁడు తల్లిగారి దర్శనమునకై యంతఃపురమునకుఁ బోయెనని తెలిపెను. ఆగంతకుడైన బ్రాహ్మణుఁడు ప్రయాణమును మానుకొనెను. భ్రమరకుఁడు స్నానమునకై వెడలిపోయెను.

అంకకథ:- కైకేయిని దర్శింప నేగిన భరతున కామె దుఃఖముతో మెల్ల మెల్లగా దశరథుని మరణవార్తను, తరువాత నా మహారాజ శవమును తైలద్రోణి యందుంచుటను, రామ వనవాసమును, భరతునకు జరుగఁబోవు పట్టాభిషేకమును, తెలిపెను. దశరథ మరణము విని దుఃఖించిన భరతుఁడు క్రమక్రమముగా నీ యనర్థముల కన్నింటికీ గారణము దన తల్లియేయని గుర్తించి మఱింత శోకించి తల్లిమీద గోపించి తనకు రాజ్య మవసరము లేదనియు వనమునకుఁబోయి శ్రీరామచంద్రుని

పాదము చాశ్రయించి యాతని నెట్లయిన మఱల నయోధ్యకుఁ గొనివత్తుననియు వచించెను. కైకేయి భరతున కనేక విధములుగా రాజ్యాధిపత్యము నంగీకరింప వలెనని బోధించెను. కాని యాతఁ డంగీకరింపలేదు. ఇంతలో శత్రుఘ్నుఁ డి యాపదకంఠకును పాతువు కైకదాని మంథర దుర్భిధమేయని యెఱింగి దానిని జంప నుద్యమింపఁగా నది తన యజమానురాలి దగ్గఱకుఁ బరువెత్తుకొని వచ్చెను. భరతుఁ డాతని నెట్లో శమింపఁజేసి దానిని జంపుటకు శత్రుఘ్నుని, రామ జననియగు కౌసల్య యనుమతిని బడయుమని పంపెను. ఇంతలో వసిష్ఠుఁ డక్కడకు రాఁగా భరతుఁ డాతనిముందు తన నిర్దోషిత్వమును, తన తల్లిగావించిన యపరాధమునకుఁ బశ్చాత్తాపమును వచించి రామానుగ్రహము నెట్లయిన సంపాదించుచో దన జీవితము వ్యర్థమని నివేదించి పరిపరి విధములఁ బలవించును. ఇంతలోనే కౌసల్యయు నక్కడికేరాఁగా నామెకుఁ దన ముఖము చూపలేక కైకేయి యక్కడినుండి వెడలి పోవును. కౌసల్య మంథరను మన్నించి విడిపింపఁజేయును. శత్రుఘ్నుఁడు మంథర, నది యట్లు రామపట్టాభిషేకమునకు విఘ్నమాచరించుటకు పాతువు దెలుపుమని యడుగగా నది తనకు మంగళ కార్యములు చూచుట గిట్టదనియు, భరతుని పట్టాభిషేకము నిశ్చితమయినను దానట్లే చేసియుండుననియు సమాధానము చెప్పి వెడలి పోవును.

తరువాత భరతుఁడు దుఃఖముతో కౌసల్యకు నమస్కారము సేయఁగా నామె మనసులోని దుఃఖముచేత దీవెనయను నెవమున భరతుని కటువుగాను నిందాగర్భితముగాను దూషణవాక్యములు పలుకఁగా భరతుఁడు మఱింత భేదపడి తన నిర్దోషిత్వమును మిక్కిలి దయనీయముగా నామెకు నివేదించును. వసిష్ఠుఁ డును భరతుని యంతరంగమును గౌసల్యకు నచ్చునట్లు వివరింపఁగా నామె భరతునియెడఁ బ్రసన్నభావము వహించును.

వసిష్ఠుఁడు దశరథునకు సంస్కారము చేయవలసియున్నదనఁగా భరతుఁడు, రాముని కొనివచ్చిన తరువాత నాతఁడే పితృకార్యమును నిర్వహింపఁగలఁడని చెప్పి తన యరణ్య ప్రయాణము నెఱిగించును. వసిష్ఠుఁడు, అదివఱకే చాలదినము లగుటచేత నింక దహనాదికముల నాపుట భావ్యముగాదని చెప్పి పైతృకములు నిర్వర్తించిన పిదప భరతుఁడు రామ దర్శనమునకు వెళ్లవచ్చునని చెప్పెను. భరతుఁడు వసిష్ఠ నాజ్ఞను మన్నించి శవదహనాది సంస్కారము గావించి నంగీకరించెను.

కఠిన పదార్థములు : పద్యతాత్పర్యాదులు

పుట 61

సేవధ్యము = తెలు; తైలభాండ నిక్షిప్తము = నూనె కడాయిలో నుంచఁ బడినది, (తత్పు); కుంభీపాకము = ఒకవిధమగు నరకము - పాపు లిందు కుండల పలెఁ గాల్చఁబడుదురట.

పుట 62

ప్రాతబడి పథ్యమున కక్కరకు వచ్చుటకు = ఇది పరిహాసమునకన్న వలుకు-
 ఊరుగాయ ప్రాతవడినచోఁ బథ్యమున కక్కరకువచ్చుట లోకముననున్నది;
 శ్రాద్ధము-“పుష్కరి” : శ్రద్ధతో నొనర్పఁబడునది; ఉపాసకము = సూర్యోదయమునకు
 రెండు గంటల పూర్వపుకాలము.

పుట 63

జీవునకు ఘట విముక్తియైనది = ప్రాణము శరీరమునుండి లేచిపోయినది;
 ఘటము = శరీరము; నిష్క్రమించు = తెఱలోనికి వెడలిపోవు.

విష్కంభము = నాటకమున దృశ్యమని సూచ్యమని కథ రెండు విధములు-
 నాటక రంగమునఁ జూపరాక సూచించి విడువఁదగినది సూచ్యము. ఇట్టి దానిని
 సూచించుట కుపయోగించు నాటక ప్రక్రియలలో విష్కంభమొకటి.

విష్కంభమునందు కొంత జరిగిన కథయు, జరుగుచున్న కథయు, కొంత
 మునుముందు జరుగఁబోవు కథయు సూచింపఁబడవలెను. అప్రధాన పాత్రలచేత
 దీనిని నిర్వహింపవలెను.

ప్రస్తుత విష్కంభమున దశరథుని మరణము, ఆతని శవమును తైల భాండ
 మున నుంచుట, భరతాగమనము ననునవి జరిగిన యంశములు. ఆతఁడు మాతృ
 గృహమున కరిగియుండుట వర్తమాన విషయము. దశరథుని కశేబరమున కగ్ని
 సంస్కారము జరుగనుండుట జరుగఁగల కథాంశము. దీనియందలి పాత్రలిరువురు
 నప్రధానమయినవారే. వీరిరువురిలో నే యొక్కఁడును నీచపాత్రము కాకపోవుట
 చేత నిది శుద్ధవిష్కంభము.

రుగ్మత = రోగము; దీని సరియయిన రూపము “రుగ్మత.”

పుటలు 64, 65

వార్ధకము = ముదుసలితనము; నీరసము = దేహము శక్తిహీనమయి
 మాంద్యముగా నుండుట; నిర్ + రసము = నీరసము; ప్రారబ్ధము = పూర్వజన్మ
 మునఁ గావించుకొనిన కర్మము; రోగ + అరంభము (స॥ దీ॥ సం.) : పెద్దలకు
 రోగమేమిటి తండ్రి! - ఇది కైకేయి మెల్లిమెల్లిగాఁ దన కుమారునకు తండ్రి
 మరణవార్తను చెలుపు విధము. దశరథునకు రోగమేమియు లేకపోయినను
 హఠాత్తుగా నాతఁడు దేహయాత్ర చాలించుట కాతని వార్ధకమే కారణమను
 భావమును భరతునకుఁ గలిగించుటకయి కైకేయి. చేయు ప్రయత్న మిందు కాన
 నగును.

ఊఱడు = దుఃఖముమాని ప్రసన్నత నందు.

పుట 66.

తాతపుల్గుడు = తండ్రిగారితో సమానుడు (తృతీయా తత్వ)- “జ్యేష్ఠ శ్రాతా పితృ సమః” అని సంప్రదాయ వచనము. పెద్దన్నగారు తండ్రితో సమానుడు.

నలుగురము నొక్కచోట: చేసితి + ప = చేసితివా?; చేసితి = చేసితివి: భూత కాల క్రియయందు వకారలోపము- సూ॥ లిడ్లాట్టుల వకారంబునకు లోపంబు విభాషనగు. ఒక్క పటి = ఒక్కమాటుగా; తలపోసికొని = వెనుకటి సంఘటనల జ్ఞాపకము చేసికొని: చనిపోయిన వారిని గుఱించి దుఃఖించునప్పుడు వారిని గుఱించిన పూర్వ స్మృతులు తలంపునకు వచ్చుట సహజము.

1వ పద్య తాత్ప :- సుఖదుఃఖములు రెండును నాస్తియులతోగలసి యను భవంపదగినవి. దశరథుని మరణమువలన గలిగిన దుఃఖము ననుభవంపదగిన సమాన భాగస్వాములు రామ లక్ష్మణ భరత శత్రుఘ్నులు నలువురు. అట్లు వారు నలువురును గలిసి యొక్కమాటు దుఃఖించినచో మనసునకు గొంత యూటల లభించును. కనుకనే భరతుడు లోక సహజమయిన విధముగా “తాను శ్రీరామ చంద్రుని గలసికొని వారితోగూడ తాత మరణదుఃఖము ననుభవించు”నని తల్లి గారితో వచించుచున్నాడు.

విశే :- ఇందు భరతుని శ్రీరామ భక్తియును, పితృమరణ దుఃఖమును ఉచితముగా నిర్వహింపఁబడినవి. కౌగిలులగూడుట, తలలు నేలఁగొట్టుకొనుట, గొంతెత్తి యేడ్చుట, తలపోసికొని యేడ్చుట- యివి లోకాచారము ననుసరించి నవి. దుఃఖాతిశయము నివి సూచించును.

అర్థాదులు :- మహా + అదృష్టవంతులు (స. దీ. సం.), చిరకాలజీవులు = చాలకాలము జీవించినవారు, అనాయాసతృక్తజీవులు = ఎట్టి యాయాసము లేకుండగనే ప్రాణములు వదలినవారు; ఆయాసములేకుండ మరణించుట సామాన్యముగా జరుగదు. రోగోది బాధ లనుభవించి కాని మనుజులు చనిపోరు. అట్టిది దశరథునికి లేకుండగనే మరణము సంభవించెననుట; అననుభూత దైన్య భావులు = (ఎన్నడును) దైన్యభావము ననుభవించనివారు; ఆయాసము లేకుండ మరణించుటయు, దైన్యము లేకుండ జీవిం దుటయు నదృష్టవంతులకు మాత్రమే లభించును. అవి దశరథునకు లభించినవనుట.

సంభ్రమపడు = తొందరపడు, తపాతహలాడు; సంభ్రమము + పడు (ము వర్ణ్య లోపము).

పుట 67.

ఎందుల కీ యుపోద్ఘాతము? : భరతున కిష్టముగాని రాజ్య లాభమును గుఱించియు శ్రీరామ వనవాసమునుగూర్చియు కైకేయి, యాతనికిఁ జెప్పి

యెప్పింపవలయును. అందుకే యామె యింత యుపోద్ఘాతమును జెప్పినది. నిజమునకు హృదయము లిచ్చి మాటాడదలచిన వారికింత యుపోద్ఘాత మక్కఱ లేదు. అది భరతుడు గమనించినాడు. అతఁ డిప్పుడు సూటిగాను సంగ్రహము గాను జెప్పు మాటలను వినుటకు తహతహ లాడుచున్నాడు. అతని యీ మనస్తత్వము నీ వాక్యము చక్కగా సూచించుచున్నది.

కర్మాధికారి = తల్లిదండ్రులకుఁ గర్మలు చేయవలసినవారిలోఁ బ్రథానుఁడు చెద్రకొడుకు.

నా సుతుఁడవగుటచే : దశరథునకు కైకపై ననురాగము మిక్కుటము. ఆమె చిన్నభార్యగదా! అట్టి తన కుమారునియందుఁ దనభర్తకు విశేషానురాగ ముండుట సహజమని కైక భరతుని నమ్మింప నెంచినది.

అవసానకాలవాంఛ = చివరి కోరిక.

పుట 68

అమిత + ఉపవాసక్లేశము = అనేకములగు సువాంశములచేతఁ గలిగిన కష్టము; నవయు = బక్కచిక్కిపోవు; అష్టకష్టములు = అనే బాధలు; (అష్టకష్టములు: దారిద్ర్యము, దాస్యము, భార్యాహింసాస్వము, యాచన, దానరాహిత్యము, ఋణబాధ, ప్రయాణబాధ, తానై కష్టించుట.) కుడిచేయి యెడమచేయి యనక: పిల్లల మల మూత్రాదులను తల్లులు కుడి యెడమచేతులు రెంటును ముట్టి వారిని పరిశుభ్రముగా నుంచుట నిది సూచించును. సంకోచములేక యనుట; అనితర సాధారణము = మఱెవ్వరికిని లభింపనిది; యశస్సాంద్రుఁడు = ఎక్కువ కీర్తి గల వాఁడు; నిరాకరణార్హము = అంగీకరింపరానిది.

అదేదో.... సంఘటించుచున్నాను : కైకేయి యుపోద్ఘాతమునేగాని విషయమును జెప్పలేదు. ఇంత దీర్ఘముగా నుపన్యాసములతో విషయముఁ జెప్పక కాలక్షేపము చేయుచుంటేత భరతుఁ డా కార్యము కరణీయము కానిదయి యుండునని యూహించినాడు.

చిరకాలమంత్రీ.....భయమేమి? : కైకేయి భరతునకు భంగ్యంతరమున నసలు విషయమును జెప్పుచున్నది. సుమంత్రుని సాయము రాజునకుఁ గావలసినది. అతఁడు భరతునికి సహాయపడుట యనఁగా భరతుడు రాజు కావలయు నన్న మాట.

పుట 69

సర్వప్రజానయన చకోరచంద్రుఁడు = సమస్తప్రజల నేత్రము లనెడి చకోర పక్షులకు చంద్రుఁడు (రూపక సమా.)

విసర్జించు = విడచు; పంచాననము = సింహము - “పుష్ట”: వెడల్పుగు ముఖము గలది; సర్వజంతు కుక్కురు గట్టుదురా? అరణ్యములోని జంతువు లన్నింటి కిని సింహము రాజు. దానికీ జంతువుల నేలగల సామర్థ్యమున్నది. కావున నది తగినది. దానిని వదలి కుక్కు కా పట్టాభిషేకము చేయుట యెట్టిదో రాముని వదలి తన నయోధ్యా రాజ్యమునకుఁ బట్టాభిషేకము చేయుట యట్టిదని భరతుని యభిప్రాయము.

పాదుకలను మోయుట = సేవ యొనర్చుట : దీనిచే పాదుకా పట్టాభిషేకము సూచింపఁబడినది; అజానుశాహుఁడు = విక్కులవలకు చేతులు కలవాఁడు; ఆకర్ణాంత నేత్రుఁడు = చెవులవలకు వ్యాపించిన (విశాలములగు) కన్నులు గలవాఁడు; సర్వతంత్ర స్వతంత్రుఁడు = ఏ వ్యవహారమునందైనను దన యిచ్చవచ్చినట్లు స్వతంత్రముగాఁ బ్రవర్తించఁ గలిగినవాఁడు.

పుర ప్రవేశమున కుపరోధము : ఉపరోధము = అడ్డు; కైకేయి భరతునితో నింతకు నొక్క వరమునుగూర్చి మాత్రమే చెప్పినది. ఇప్పుడు రెండవ వరమగు రామ వనవాసమును గుఱించి ప్రస్తావన మారంభించి చెప్పుచున్నది. అదియు భంగ్యంతరముకనే. పుర ప్రవేశమున కడ్డున్నదనఁగా నాతఁడు రాజశాసనము చేత రాజ్యత్యాగము చేసినాడన్న మాట.

పుట 70

అభ్యంతరము = అడ్డు.

2వ పద్య. తాత్పర్య :- రాముఁడు రాజు. అతఁడు సర్వస్వతంత్రుఁడు. తలచినచో నాతఁడెవ్వరి నయినను నాజ్ఞాపింపఁగలఁడు. అట్టివాని కితరుల యాజ్ఞతో నేమిపని? అవసరమే లేదునుట. (దీనినే యర్ధాంతరముచేత సమర్థించుచున్నాఁడు) కాలము జగమున నన్నింటికీ పరిమాణమును గూర్చునది. ఆ కాలమునకింక పరిమాణము మఱియొకటి యుండునా? లేదు అనుట. కాలము నియతిలేనిది, అనంతము. అట్లే రామున కితరుల శాసనముతోఁ బనిలేదనుట.

అలంకారము :- అర్ధాంతరన్యాసము.

సపత్నీ కాంతా + అసూయా + ఆవిల చిత్త : సవతుల యందలి యీర్ష్య చేత కలఁతవడిన చిత్తముగలది;

నవనీతతుల్య + అంతఃకరణుఁడు = వెన్నవలె మృదువైన మనసు కలవాఁడు (బ॥ప్రీ॥); వక్రహృదయ = దుష్ట హృదయముగలది (బ॥ప్రీ॥).

వయఃప్రాదుర్భావ సంపన్నుఁడు = యువకుఁడు; పూర్వదత్తములగు వరములు: శంఖరాసురునితోడి యుద్ధమునఁ దానుచేసిన యుపకారమునకు బదులుగా

దశరథుఁడొనఁగిన వరములు రెండు. వయః... తీసికొన లేవుగూడనా? : ఈ యుపన్యాసముచే కైకేయి తాను చేసిన కార్యమును బూర్తిగా భరతునకుఁ జెప్పి దానిని సమర్థించుకొనుటకుఁ బ్రయత్నించుటయేకాక భరతుని పౌరుషమును రెచ్చఁగొట్టి యాతనిని దన కనుకూలునిగాఁ జేసికొన యత్నించినది.

పుట 71

నీచోద్దేశ గంధము: రామునకుఁ జెందవలసిన రాజ్యము తనకు రావలెనను కొనుట నీచోద్దేశము. అది లేదు సరిగదా! దాని వాసనయైనను దన హృదయ మున కొంచెముకూడ లేదు.

దాశరథి = రాముఁడు - “పు్య”: దశరథుని కుమారుఁడు;

జ్ఞాన సంపన్నుఁడు : జ్ఞానమనగా భగవద్ జ్ఞానము. దీనివలన ప్రపంచమన్న విరక్తి కలుగును. లోకముపై విరక్తి కలవాఁడు రాజ్యచాలనమునకు తగఁడనియు రాముఁడట్టివాఁడు కనుక రాజుగా నుండఁదగఁడనియుఁ గైకవాదము.

పుట 72

శ్రాద్ధక్రియ లే పుత్రుఁడొనర్చునో?....: పైనఁ గైకేయి చెప్పినమాటను భరతుఁ డంగీకరింపలేదు. కనుక మజల నింకొక యుక్తిని జూపి యాతని నంగీకరింపఁ జేయుటకామె ప్రయత్నించు చున్నది. “పిండం దత్వా ధనం హరేత్” అని స్మృతివచనము. పిండదాన మొనర్చినవాఁడే మృతుని ధనమున కధికారియని పై ధర్మశాస్త్ర వచనము నభిప్రాయము. భరతుఁడు దశరథునకు శ్రాద్ధాధికములఁ జేయును గావున నాతఁడే రాజ్యాధికారియని కైకేయి వాదము.

స్థితిస్వభావుఁడు = స్వరగా కోపము వచ్చు స్వభావము గలవాఁడు; సౌమిన్రి = లత్యుణుఁడు; ఎఱ = లత్యము. భావము :- ఈ వాక్యముచేత లత్యుణుని స్వభావమును. భరతుని యూహా శక్తియుఁ జక్కగా సూచితములయినవి.

బోరగిలఁబడు = బోర్లఁబడు; మూఁడు + చూటికి = ముమ్మాటికి; అతఁడు నన్ను...చచ్చుటకు సర్వసిద్ధముగానున్నాను: కైకేయి భరతునిచేత రాజ్యస్వీకారము నంగీకరింపఁజేయుటకిది మఱియొకయెత్తు. తాను అపక్తికియైన సిద్ధపడి కాసల్యమీఁది యసూయచేత నిట్లునర్చినది. జరిగినదేవో జరిగిపోయినది. ఇప్పుడు భరతుఁడు కుమారుఁడై నందులకు దానిని నిలుపవలెను. పట్టాభిషేకమున కంగీకరింపవలెను. లేదా తాను మరణించును.

పుట 73

శ్రీరామచంద్రుని పాదుకలు నెత్తిపైఁబెట్టుకొని యిటకుఁ దీసికొనివచ్చి సింహాసనముపైఁబెట్టుదును = అతని నెట్లయిన బ్రతిమాలి తీసికొనివచ్చి యాతనికే

యీ పట్టాభిషేకముఁ గావించు ననుట. ఇందు ధ్వనిగా శ్రీరాముని పాదుకలకే భరతుఁడు పట్టముఁ బట్టగలఁడును భావము ఇమిడియున్నది.

అగ్నివిష్ట = అగ్నిలోఁ బ్రవేశి చినది; నేపథ్యము = తెఱ; భయ + ఆక్రాంత = భయముచేర నక్రమింపఁడినది (స్థితి-తత్వ); లో + ఉత్పాక కారిణి = లోకమున కాపద కలిపించునది (గుణసంధి); సహస్రశంకరములు = పేయముకలు; తుచ్ఛురాలు = నీచురాలు.

కైక! (తనలో)... దీనివలనఁ గైకకుఁగల ప్రాణభీతి సూచితమయినది. కైక భరతునితో నింతకుముందు తాను చచ్చెదనన్నమాట కేవలమొక యుక్తియే కాని సత్యముకాదనుట నిది బలపఱచుచున్నది.

పుట 74

పద్య : భైరవ + ఏతత్ + మహా + ఉద్రవమునకు = భయంకరమగు నీ గొప్పయావదకు; ఆదికారణము = మొదటి కారణము - మంథరా దుర్బోధమువల ననే యీ యావద కలిగెననుట; వక్రగాత్రీ = వంకరమేను గలది; కావుకావుమనుఁ ఇది కాకముల ధ్వన్యనుకరణము. కాని “కావుమను” ననినచోఁ గాపాడుమను నర్థమును గలదు. కావుము + కావుము = కావుకావుము (మువర్ణలోపము) సూ॥ ఆమ్రేడితంబు పరంబగునపుడు మధ్యమ ముడుజ్జలకు లోపంబు విభాషనగు.

లక్ష్మణ + అనుజా! = శత్రుఘ్న : ఇది సాఖిప్రాయము. స్వభావమున శత్రుఘ్నుఁడు లక్ష్మణునకు నిక్కమయిన తమ్ముఁడన్నమాట. లక్ష్మణుఁడు కోప ముతో కైకేయిని జంప నుద్యుక్తుఁడైనాఁడు. రాముఁడు నాఁడు వారించినాఁడు. నేడు శత్రుఘ్నుఁడు మంథరను జంపనెంచి నాఁడు - భరతుఁడు వారించినాఁడు. రామ భరతు లొకరితీ స్వభావము కలవారు కాఁగా లక్ష్మణ శత్రుఘ్ను లొకవిధ మగు స్వభావము కలవారనుట.

తగవు = న్యాయ్యము; అపవారించి = ఇతరులు వినకుండ.

పుట 75

కులట = వ్యభిచార స్వభావముగల స్త్రీ (ఇది యిట్లొక్కగా నుపయోగింపఁ బడినది)

“ఇంత విశ్వాసవతివి” : ఇంత + అవిశ్వాసవతివి = ఇంత కృతఘ్నురాలవు - లేదా ఇంత + విశ్వాసవతివి : ఇక్కడ “విశ్వాసవతివి” అను పదము వ్యతిరేకార్థ మున వ్యంగ్యముగా నుపయోగింపఁబడినదిగా గ్రహింపవలెను.

భగవానుడా! = పూజ్యుడా!; భగవానుడు = పద్మదైశ్వర్య సంపన్నుడు; కనుటచేతనే తల్లియని పిలువఁదగిన; భరతునకు కైకేయి జన్మమిచ్చినందువలన

“దల్లి” యని పిలువఁదగినది. లేకపోయినచో నామె భరతునకు “తల్లి” కాఁదగదనుట.

పద్య॥ తా వ:- “నా కన్నఁజెడియగు దశరథ మహాః జను నాకొఱకుఁగా
మాయన్బు బలవన్బురణము పాఠాన్బియు, మాయన్బుగారు శ్రీరామచంద్రుని
సరణ్యము పాఠాన్బియు, బరిహారములేని యశీర్తి నొందినది. అందు వలన
నామె బ్రహ్మకియుండినను జచ్చిరదానితోఁ దుల్యురాలు. అట్టి మాయన్బు యెదుట
నేను సూనసికముగా నీ యపశీర్తిని భరింపలేక చచ్చియున్నను బ్రాణములుపోక,
పోలేక బ్రతికియున్నాను” అని భరతుఁడు వసిష్ఠునితో పన యావేదనమును నివే
దించు కొన్నాఁడు.

పడఁతి = స్త్రీ, సంయమి + ఇంద్ర = మునిశ్రేష్ఠ (స॥దీ॥సం) సంయమి-
“వ్యు”: ఇంద్రియముల నియమించినవాఁడు.

కాలగతి : ఇది యీ కాలముననిట్లు కావలయునను విధానము.

పుట 76

పద్య॥ తావ్య:- కైకేయి యొనర్చినది మహాపరాధము; మన్నింపరాని మహా
పరాధము. నిజమునకు నాకు దానితో నెట్టి సంబంధమును లేదు. నాకు రాయము
కావలెనని నేను కోరలేదు. నా వ్యవహారము గనుక నన్నామె యడుగవలసినది.
కాని నాకుఁ దెలియకుండగనే నామెతోడమున నన్ను మిషగా నొన్బి రాసు వనవాస
మునకును, దశరథుని మరణమునకును నీకైకేయి కారణమయినది. శ్రీరాముఁ
డీకారణమున నాకు నిందు భాగస్వామ్యమున్నదని నలంచుట యసంభావ్యము
కాదు. అయినను నా విషయమును జాగుగా నెఱిగిన మాయన్న నాయెడ
నట్లు భావింపకపోవచ్చును. ఒక వేళ నామెతోడ భావించినచో నిక నాకీ ప్రశం
చమున జీవించవలసిన యగత్యముండదు. నాజీవితము వ్యర్థము. కనుక నా
ప్రాణముల నిప్పుడే వదలుదును.”

“నేనట్లు చనిపోయిన పిదప నా శవమునకు దశరథుని శవముతో పాటుగా
శత్రుఘ్నునిచేత నగ్ని సంస్కారము నేయింపవలయును. పిదప మీరు స్వయముగా
సరణ్యమునకువెళ్లి రామునకు నా నిరారాధిత్వమును, నాతనియెడ నాభక్తిని
నివేదింపవలెను.”

ఈ రెండు పద్యములు కరుణరస భరితములు. భరతుని హృదయ పవిత్ర
తను, సూనసిక సంతాపమును నివి చక్కగాఁ బ్రదర్శించుచున్నవి.

రామ + అనుజుఁడు = రాముని తమ్ముఁడు = భరతుఁడు (స॥దీ॥సం); చిరం
జీవి = చిన్నవాఁడు - “వ్యు”: చాలకాలము జీవించువాఁడు;

దీనిని జూడకుండ = కౌసల్యను జూడకుండ - లేదా ఇక్కడ జరుగనున్న వ్యవహారమును జూడకుండ.

పుట 77

కై కేయాపుత్రా = భరతుఁడా : ఈ సంబోధనము తరువాతఁ గౌసల్య పలుకు మాటల కనుగుణముగా నున్నది. కౌసల్య యిప్పుడు సహజముగా నామె ప్రశాంతచిత్త యయ్యును మిగులఁ జింతాక్రాంతురాలై యున్నది; దీనికంతకును గై కేయా భరతులే కారణమును భావముతో నున్నది. కనుకనే యామె నమస్కరించిన భరతుని దీవన యిచ్చుటయను నెఱఁగునఁ గొంత కటువుగా దూషించి తన హృదయములోని సంతాపమును వెడలఁగఁగ్గిచది. ఇట్లాకు : వైవస్వత మనువు కొడుకు = శ్రీరాముని వంశమునకు మూలపురుషుఁడు.

నట్టదవి : నడు + అదవి (ద్విరుక్తటకారా దేశసంధి.) యథా + ఇష్ట పరిపాలన : ఇష్టము వచ్చినట్లు కావించు పరిపాలనము - నిరంకుశత్వము : మంచి చెడ్డల విచారించి నియమించువారు లేకుండుట.

దోషగంధశూన్యఁడను = అపరాధపువాసనయైన నెఱుఁగనివాఁడను; కరములలో = చేతులలో;

పుట 78

పద్య. తాత్ప : - "రాముని వనవాసమును నేను గోరలేదు సరిగదా! వారు దానిని గోరినప్పు డంగీకారమునుగూడ సూచించలేదు. ఒకవేళ నాకు ఆ వ్యవహారముతో సంబంధము ఏమాత్రమయినను నున్నయెడల నేను మాదిగవాఁడనుగా జన్మింపవలయును; గురుద్రోహమొనర్చిన పాతకివలె నిరంతర నరకవాసశిక్ష ననుభవించుచు దుఃఖముచేఁ గుంది నశింపవలయును; తన కుమారుని మాంసము తాను దిను దౌర్భాగ్యము, మహాపాపము కలుగవలయును; నిరంతరము రోగముల పాలైన శరీరముతో భరింపరాని దుఃఖములపాలు, నోటిలోఁ బురుగులువడి, సమస్త నైచ్యముల ననుభవించి కృశించి నశించి పోవలయును. నేనేగాదు ఆ మహాపాప మెవరొనర్చినను వారి కిగతి కలుగవలెను."

ఇది భరతుని నిర్దోషిత్వమును, అతని తీవ్రభాధను వివరించుచున్నది.

అర్థ:- శిరఃప్రసంగము = అనూపి యంగీకారము సూచించుట, ఖలుఁడు = దుర్భాగుఁడు, శాశ్వత + ఆవాసము = స్థిరమయిన వాసము, శిక్షా + ఆరి = శిక్షవలనఁగలిగిన దుఃఖము (స॥దీ॥ సం.)

స్వపుత్రమాంస + ఆశి = తన కుమారుని మాంసము దినువాఁడు (స॥దీ॥) ప్రబల తను దీర్ఘరోగ...భరతుఁడు: ప్రబల = అధికమైన, తను = శరీరముయొక్క, దీర్ఘరోగ = ఎన్నినాళ్లకును నయముగాని రోగముచేత, దుర్భర = భరింపరాని

మహా+ఆర్తి = గొప్పదుఃఖముతో, భరితుఁడు = నిండినవాఁడు; ప్రాన్యము = హీనత;

వత్సా = నాయనా (పిల్లవానిని గూర్చిన సంబోధనము); నిర్దోషిత = దోషము లేకుండుట; కోసల+ఆస్త్రిజ = కాసల్గ-“వృ”: కోసలరాజు కూతురు;

తాపసులు = మునులు;

చతురంగసేనలు = రథ గజ తురంగ పదాతివర్గములు.

పుట 79

అభ్యంతరము = అడ్డు.

సందర్భ వాక్యములు

1. “మామిడికాయల నూరుఁగాయఁ జెట్టుకొనుట యెఱుఁగుదుముగాని మనుష్యుల నూరుఁగాయఁ జెట్టుకొనుట యెచ్చటనైన విసియుంటిమా?” (పుట 61)

సమా:- ఈ వాక్యము కీ॥ శే॥ శ్రీపానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుగారు రచించిన పాదుకా పట్టాభిషేక నాటకమునందు షష్ఠాంక ప్రారంభముననున్న విష్కంభములోనిది. ఈ విష్కంభమునందు సురుచిరుఁడు భ్రమరకుఁడు నను నిరు వురు బ్రాహ్మణుల సంభాషణము గలదు.

తై కేయి షట్టుదలవలన శ్రీరాముఁడు సీతాలక్ష్మణులతో నరణ్యమునకుఁ బోవఁగా శ్రీరామ విరహమును భరింపలేక దశరథుఁడు ప్రాణత్యాగ మొనర్చెను. అతని మృతక శేఖరమునకు సంస్కార మొనర్చుటకుఁ గుమారు లెవ్వరును లేకపోవుట చేత మేనమామలయింటనున్న భరత శత్రుఘ్నులు వచ్చువఱకు దశరథుని శవము చెడిపోకుండఁ గాపాడుటకయి దానిని వసిష్ఠాదులు తైలద్రోణియందుఁ జెట్టించిరి.

సురుచిరుఁడు అయోధ్యావాసికాదు. అతఁడు దశరథ మరణవార్త విని దహనాదికములు జరిగినచోఁ దనకు సంభావన లభించునని యయోధ్యకు వచ్చెను. కాని యేడుదినములవరకును భరత శత్రుఘ్నులు రాకపోవుటచేత నా మహారాజు శవమునకు సంస్కారము జరుగలేదు; సురుచిరునకు సంభావనముగాని దానము గాని దొరుకలేదు. ఎదిరిచూచి చూచి యా బ్రాహ్మణునికి విసుగు కలిగినది. అందుకని యేడవనాడు తెల్లవాణుజామన వాఁడనుకొన్న వచనమిది. దశరథుని శరీరమును తైలద్రోణి యందుంచుట నాతఁ డూరుఁగాయ వేయుటవంటిదని పరి హసించుచున్నాఁడు.

ఆ బ్రాహ్మణునకు దశరథుని మరణమును గూర్చికాని శ్రీరామ వన వాసముఁగూర్చికాని చింతలేదు. వాని చింత వానికి రావలసిన దానాదికములఁ

గూర్చియే. చాడయోధ్యలో నుండువాడు కాడు, ఎక్కడనుండియో వచ్చిన యాగంతకుడు. భ్రమరకుడు వానివంటివాడను కాడు. అతడు దశరథుని పట్ల పూజ్యభావముగలవాడు; అయోధ్యవాసి; సదాచార సంపన్నుడు.

2. “అక్కడ రాజవాహనము లేచుసరికి నిక్కడ నేను లేవకపోదునా?”
(పుట 68)

ఈ వాక్యము పానుగంటివారి పాదుకలో షష్ఠాంక ప్రారంభముననున్న విష్కంభములోనిది.

సురుచిరుడు సంభావనకై వచ్చిన పొరుగుారి బ్రాహ్మణుడు, భ్రమరకుడు సదాచార సంపదగల యయోధ్యానివాసి. అతఁ డుదయముననే సరయానదికి స్నానమునకుఁ జొవుచు మార్గమున సురుచిరునకు మాటల సందర్భమున దశరథుని మృతదేహమున కానాడు సంస్కారము జరుగఁగలదని చెప్పినాడు. ఆ మాట విన్న సురుచిరుడు తానంతకు ముందు నిరాశఁజెంది వెళ్లిపోవుదమనుకొన్న వాడు తన ప్రయాణము మానికొని మఱల నిద్రపోవుచు ననుకొన్న మాటలివి.

వీని కుదయమే స్నానముచేసి యనుష్ఠానాదులు తీర్చికొనవలెనను నియమ నిష్ఠలలేవు. కేవలము దానార్థి వీఁడు. ఆ దానాదులు రాచనగరున దశరథుని మేననుకు దహనసంస్కారము జరిగినప్పుడుగాని లభింపవు. రాచపీఠుఁగు త్వరగాఁ గదలునా? దానికిఁ జాల సేపుపట్టును. అంతదనుక నీబ్రాహ్మణున కేమియుఁ బనిలేదు గదా! కావునఁ దాను బండుకొని నిద్రపోయెదనని యనుకొనుచున్నాఁడా బ్రాహ్మణుడు.

రాజవాహనము లేచుట యనఁగా రాజుగారి శవమును సంస్కారమునకై తీసికొనివచ్చుట. తాను లేచుట యనఁగా నిద్రనుండి లేచుట.

3. “ఆ విషయమున నన్నదమ్ముల నలుగురి యగృష్టము లొకతీటుననే యున్నవి.” (పుట 69)

ఇది పానుగంటివారి పాదుక నాటకమున షష్ఠాంకమునందు కైకేయి వచనము.

భరతుడు పసిష్ఠుని వార్తపై హుటాహుటిగా మేనమామల యింటినుండి శత్రుఘ్నునితోఁగూడ వచ్చినాడు. అతని కయోధ్యలో జరిగిన వ్యవహారము లేమియుఁ చెలియవు. కైకేయి వేసిన యెత్తులన్నియు దశరథుని మరణముతోఁ దలక్రిందులయినవి. ఆమెకుఁ దన కృత్యములను భరతుఁ డామోదించఁడని దృఢముగాఁ చెలియును. జరిగిన యనర్థముల కన్నింటికిని దానే హేతువగుటచేత వాని నెట్లో నిలుపుకొనవలెనని యామె భావించినది. అందుకని సర్వమును దిగ్మరిగి భరతునకు బహుచతురముగా దశరథుని మరణవార్త నెఱింగించినది. ఇక

శ్రీరాముని వనవాస వార్త నెఱింగింప వలసియున్నది. దశరథుని మరణవార్త నెఱింగిన భరతుడు తమ నాయనగారి మరణసమయమున నక్కడలేకపోవుటచేత, దానును శత్రుఘ్నుడును దురదృష్టవంతులమని పలవించినాడు. ఆ వచనము విన్న కైకేయికి సమయము లభించినది. శ్రీరామ వనవాసము నెఱింగించుట కుపోద్ఘాతము నారంభించినది.

తండ్రిగారి యవసానకాలమున లేకపోతిమని చింతింప భరతునకు బ్రత్యేకముగా నవసరములేదనియు భరత శత్రుఘ్నులకేగాదు రామ లక్ష్మణులకును నాయదృష్టము లభింపలేదనియు వచించినది.

భరతుఁ డింతదనుక రామలక్ష్మణు లయోధ్యయందే యున్నారని తలంచుచున్నాడు. ఆఁడు తనతల్లి యింత యఘాయిత్య మొనరించి శ్రీరాము నరణ్యమునకుఁ బంపునని యూహింపలేఁ పోయినాడు. కనుకనే తరువాత కైకేయి సీతా రామ లక్ష్మణు లరణ్యమునకు వెళ్లినని యనఁగా నమాయకముగా వారు వేటకయి వెళ్లియుందురని పలవించినాడు.

4. “సర్వజంతు శాసన పటిష్ఠమగు వంచానము కలుగ మహారాజ్యాధిపత్యమును గుక్కుకుఁ గట్టుదురా?” (పుట 99)

ఈ వాక్యము పానుగంటివారి పాదుక నాటకమున ప్రస్తావనమందలిది. భరతుడు దీనిని తనతల్లి కైకతోఁ బలికినాడు.

కైకేయి యుపోద్ఘాతముతో నారంభించి మెల్లమెల్లగా దశరథుని మరణమును శ్రీరామచంద్రుని వనవాసమును భరతున కెఱిగించి దశరథునకుఁ దనపై ననురాగ మధికముగనుక తనకుమారుఁడగుటచేత భరతునియందు నామహారాజానకు శ్రీరామాదుల యందుకంటెఁ గొంచెము హతపాత మధికమనియుఁ జెప్పి, యందు పలననే యాతఁడు తన యవసానకాలమున భరతునకుఁ బట్టాభిషేకము చేయఁ గాంక్షించెనని సయుక్తికముగా బోధించి భరతునిఁ బట్టాభిషేకమున కంగీకరింపఁ జేయ యత్నించినది.

కైకేయికి భరతుడు తన పన్నాగము నంగీకరింపఁడని స్పష్టముగాఁ దెలియును. అతఁడు ధర్మపక్షపాతి, పాపభీతిగలవాఁడు; అన్యాయమును సహింపనివాఁడు. అన్నింటికిమించి గురుజనులయెడను, బ్రత్యేకముగా రాముని యెడను మిక్కిలి భక్తికలవాఁడు. కైకేయి స్వభావము నాతనికిఁ దెలియనిదికాదు. అందుకనియే కైక యనలు జరిగిన సంగతిని కప్పిపుచ్చి దశరథుని యవసానకాండగనుక భరతుడు పితృభక్తి చేత పట్టాభిషేకమున కంగీకరింపవలయునని పలికినది.

భరతునకుఁ బట్టాభిషేకమున కంగీకరింపకుండుటయేకాదు—ఆ మాట వినుటకును దుర్భరముగా నున్నది. అందుకనే యాతఁడు చెవులు మూసికొన్నాడు. సర్వ

విధములుగాఁ బ్రజలఁ జాలించుట కర్హుఁడు రాముఁ డుండఁగాఁ దనకుఁ బట్టాభిషేకము చేయుట సింహమును విడిచి కుక్క కరణ్యరాజ్య పట్టాభిషేకము చేయుటవంటిదని పలికినాఁడు.

ఈ వాక్యమున భరతుఁడు శ్రీరాముని సింహముగాను తనను కుక్కగాను బోల్చుకొనుటచేత నాతనికి శ్రీరామచంద్రునియెడ నెంత భక్తియున్నదో స్పష్టమయినది.

5. “శ్రాద్ధక్రియ లే పుత్రుఁ డొనర్చునో యాతఁడే తండ్రి సొత్తున కధికారి” (పుట 72)

ఈ వాక్యము పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుగారు రచించిన పాదుకా పట్టాభిషేక నాటకములోని షషాంకమునందలిది.

భరతునిచేత రాజ్యపట్టాభిషేకమున కంగీకరింపఁజేయుటకుఁ గైక యుక్తులుగాఁ జూపినవానిలో నిదియొకటి. భరతుఁడు పట్టాభిషేకము చేసికొనుట శాస్త్ర విహితమేయని యామె నమ్మింపఁ జూచుచున్నది.

దశరథుఁడు మరణించినాఁడు. రాముఁ డూరలేఁడు. రాలేఁడు. కావున నున్న వారిలో జ్యేష్ఠుఁడు భరతుఁడు. ఆతఁడే యిప్పుడు దశరథునకు దహనాది పారలౌకిక క్రియలు చేయవలయును. ఉత్తరక్రియలు చేసినవాఁడే యుత్తరాధికారిగనుక నాతనికి రాజ్యాధికారమున కర్హత లభించినదని కైక వాదము.

కాని యిది కేవలము యుక్తి మాత్రమేకాని శాస్త్ర విధికాదు. శాస్త్రము జ్యేష్ఠునకు రాజ్యాధికారము విధించినది. కర్మాధికారము నాతనిదే. అట్టి రాముఁ డిప్పుడు తన మంచితనముచేతను గైక కాటిల్లముచేతను బలాత్కారముగా సర్వజ్యమునకుఁ బంపఁబడినాఁడు. అంతమాత్రముచేత నాతనికి రాజ్యాధికారము లేకుండఁబోదు.

ఇంతేగాక “పిండం దత్వా ధనం హరేత్” (పారలౌకిక క్రియ తొనర్చి వానిద్రవ్యమున కధికారియగును) అన్న ధర్మశాస్త్రము వారసులు లేనివారిని గూర్చినది. కాని పుత్రవంతులను గుఱించినదికాదు. కనుకనే భరతుఁడు కైక కుయుక్తి నంగీకరింపక నిరాకరించినాఁడు.

6. “నేను చుంటిపిల్లవాఁడనై యుండఁగ నీవు కరములలోఁబెట్టి నన్నాడించినపుడు నేనెంత పాపరహితుడనో యిప్పుడుకూడ నంతే” (పుటలు 77-78)

ఇది పానుగంటివారి పాదుక నాటకము ఆరవ యంకమునందు కాసల్యతో భరతుఁడు పలికిన పలుకు.

కౌసల్య కైకేయివంటి స్వభావము గలదిగాదు. ఆమె తనకుమారునితో పాటు సవతి కొడుకులనుగూడఁ దన చేతులతోనే పెంచినది. ఆ కుమారులకును దమ తల్లలయెడ నట్టి యభేదాభిమానమే. కాని చివరకు మంథరా దుర్యోధకు లోనై కైక యసేకానర్థములకు మూలమయినది. దీనిలో భరతునకు భాగ స్వామ్యములేదు. కాని కైక యొనర్చిన పన్నాగమున భరతునికిఁగూడ నావ్యవ హార దోషమంటినది. అతనికే గదా! యామె పట్టుముగట్ట నెంచినది! కనుకనే కౌసల్య, నమస్కరించిన భరతుని దీవనయను మిషతో కటువుగాఁ దన యంతస్తాప మును వెడలఁగ్రక్కినది. పాప మామె కప్పటిదనుక కైకేయీ భరతులకు జరిగిన సంభాషణముగాని, భరతుని యావేదనగాని తెలియదు. తెలిసి యుండుట కవ కాళమును లేదు. కనుకనే యామె యంత కటువుగా భాషించినది.

భరతునకు కౌసల్య యట్లు పలికినందు కామెపై కోపము రాలేదు. కాని యాతని తాపము దానితో నధికమయినది. తన యావేదనను, అంతస్తాపమును నామె కెట్లు తెలుపుటకు నాతనికిఁ దోచలేదు. అయినను నామె తన తల్లిగనుక తన బాల్యమును జ్ఞాపకముచేసి నాటివలె నేడును దాను నిర్దోషిగానే యున్నా ననియు వచించినాఁడు.

చంటిపిల్లలకు కౌటిల్యముండదు. వారి హృదయము నిర్మలము. భరతుని యావేదనను నిర్దోషిత్వమును నీ వాక్యము బాగుగా వివరించుచున్నది.

ప్రశ్నలు - సమాధానములు

ప్ర. 1 :- పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుగారిని గుఱించి పరిచయ వాక్య ములు వ్రాయుడు.

స :- సమాధానమునకై పాఠ్య పరిచయమును జూచునది.

ప్ర. 2 :- మీ నాటక పాఠ్యభాగమున జరిగిన కథను సంగ్రహముగా వ్రాయునది.

స :- సమాధానమునకయి పాఠ్యసారమును జూచునది.

ప్ర. 3 :- మీ పాఠ్యభాగము ననుసరించి కైయి శీలమును గుఱించి వ్యాసము వ్రాయునది.

స :- కైకేయి శీలము :

మంథర దుర్యోధవలన కైకేయి రామవనవాసమును భరత పట్టాభిషేక మును గోరి భర్తృమరణమునకు కారణమయినది. రాజ్యమును గోరినచేకాని తన

యా కాశ్యమును భ్రాతృభక్తి పరాయణుడును ధర్మాత్ముడును నైన తన కుమారుఁ డంగీరింపఁడని యామె యెఱు గును. అందునియే యామె భరతు నకు జరిగిన సంగతుల నన్నింటి నున్నచాని నున్నట్లు వెంటనే చెప్పివేయక మెల్ల మెల్లగాఁ దెలిపినది. ఈ తెలుపుటలో 'నామె చూపిన నేర్పు గమనింపఁదగినది. అయినను నందులో నేదో రహస్యము దాగియున్నదని భరతుఁడు గమనింపక పోలేదు.

భరతునిచేత నెట్లయిన రాజ్యాధిపత్యమున కంగీకరింపఁజేసి తన సవతుల యెడఁ దనకున్న యసూయను. బై పెచ్చు దశరథ మరణమువలనఁ దనకు లభించిన యపకీర్తిని బాపుకొనవలయునని కైకేయి భావించినది. అందుకని యామె దశరథుఁడే స్వయముగా నవసానకాలమున భరతునకుఁ బట్టముగట్ట నాజ్ఞాపించి నట్లొక కట్టుకథనల్లి భరతునకుఁ జెప్పినది. రాముఁడు లేకపోవుట చేత మిగిలిన వారిలో భరతుఁడే జ్యేష్ఠుఁడు కనుఁ ఆతఁడు రాజ్యమును స్వీకరించుట న్యాయ్యమని నమ్మింపఁజూచినది. పితృకర్మల నాచరించినవాఁడే వారసుఁడను ధర్మశాస్త్ర ప్రమాణముఁ జూపి దశరథునికే గృహుచేసి భరతుఁడు రాజగుట యన్యాయ్యము కాదని యుక్తిని జూపఁ బ్రయత్నించినది. కాని యామె యీ ప్రయత్నము లేమియు ఫలించలేదు. తున కామె భరతుని పౌరుషమును రెచ్చగొట్టి తద్వారా ఆతనిచేత రాజ్య స్వీకరణమున కంగీకరింపఁజేయ వలయునని చూచినది. అది యును గుదురలేదు.

అప్పటి కామెకుఁ దాను చేసినది వ్యర్థప్రయత్నమని యర్థమయినది. లోలో పల జరిగినదానికి కొంతవిచారము కలిగినది. దానికంతకు కారణమయిన మంథర మీఁద నామెకు కోపము కలిగినది. అది తా నెన్నివిధములఁ జెప్పినను వినక తనను గోతిలో దింపినందుకు దానిపై చిరాకు గలిగినది. కనుకనే మంథర తనను శత్రు ఘ్నునినుఁడి కాపాడుమని బ్రతిమాలింపుడు కైక దానిని చీడరించి కనరికొట్టినది.

కైకకు తాను చేసినది మంచిపని కాదని తెలియును. ఆమెకు శ్రీరామునిపై ద్వేషము మంథర దుర్బోధవలనఁ గలిగినదే కాని సహజముకాదు. దశరథ మరణము కైకలో నొక సూతన స్థితిని కలిగించినది. చేసినదాని నెట్లయినఁ దుదిదాక నిర్వహించవలెనను భావ మామెలో కలిగినది. కనుకనే చాల నిండుగా సర్వమును దిగమ్రింగి బహుచాతుర్యముతో భరతుని యెదుట నాతని నమ్మింపఁ జూచినది. కాని ఫలము లభించలేదు. ఆమె సౌదయమున మిక్కిలి కించపడియున్న యా సమయముననే యక్కడికిఁ గౌసల్య రానున్నదని యెఱింగి యామె ముఖము చూడలేక యక్కడినుండి వెడలిపోయినది.

ఆపోక పోకయే. ఇకఁదెలిగి యామె భరతుని పట్టాభిషేకమునకుఁ బ్రయత్నింపలేదు. ఏ విషయమందును జోక్యము కలిగించుకొనలేదు.

ప్ర. 4 :- మీ చదివిన నాటకభాగము ననుసరించి భరతుని స్వభావము నుల్లేఖించుచుది.

శత్రుఘ్నునితోఁగూడఁ దన మేనమామల యింటనున్న భరతుని వెంటనే రావలసినదిగా పసిష్ఠుఁడు వార్తఁగంపినాడు. భరతుఁడు హుటాహుటిగా బయలుదేరి ఆయోధ్యకు వచ్చినాడు. వచ్చినదే తడవుగా నాతఁడు మాతృకర్షణమునకై యామె యంతఃపురమున కరిగినాడు. పితృభక్తిపరాయణుడైన భరతుఁ డత్యాతురతతోఁ దనతండ్రిగారి సేవమఱిగి ఁల్లివలన నాయన మరణవార్త నెఱిగి పలు విధముల దుఃఖించినాడు. తన తండ్రిగారి యవసానకాలమునఁ దానతనికడ లేనందుకు తన్ను దాను నిందించుకొన్నాడు. రామలక్ష్మణులుకూడ మారలేకన్న తల్లి మాటవిని యమాయిక్యఁడై భరతుఁడు వారు వనమునకు వేటకయి యేగి యుందురని భావించినాడు. కాని చివరకు రాముఁ డరణ్యవాసమునకు దళరథు నాజ్ఞ ననుసరించి వెళ్లెననియు నాతఁడిప్పుడే రాడనియు విన్నప్పుడు భరతుఁడు మిగుల దుఃఖించి పుత్రవస్థలుఁడయిన దళరథుఁడు రాము నరణ్యమునకుఁ బంపెననుట నమ్మరానిదనియు దానిలోఁ గైకేయి యేదో కుట్ర గావించియుండు ననియు వచించినాడు. తరువాత కైక భరతునికి రానున్నరాజ్యము విషయమును దెలిపినది. దానితో భరతునకు జరిగిన సంగతి యంతయు నర్థమయినది. తనతల్లి తన పితృమునఁ దనకై తానెన్నడు నపేక్షింపని రాజ్యమునగోరి సర్వానర్థములకు మూలమయినదని గ్రహించినాడు. తానట్టి తల్లిగర్భమునఁ బుట్టినందుకుఁ దన్నుదాను నిందించుకొని దుఃఖించినాడు.

ఆతనికిఁ దనతల్లిపై సానుభూతి నశించినది. ఆమె యెన్నో విధముల రాజ్యాధిపత్యము స్వీకరింపఁజేయ యత్నించినను గురుభక్తి కలవాడును, శ్రీరామునియెడ నసన్యాసురాగము కలవాడగుటచేతను, మీఁదుమిక్కిలి ధర్మచిత్తము న్యాయపక్షపాతము కలవాడగుటచేతను తల్లి యుపదేశములను దృఢీకరించినాడు. ఆయనకుఁ దనతల్లిని చంపవలయునన్నంత కోపము వచ్చినది. కాని రామునకా కార్య మభిమతము కాదని మానివేసినాడు. అంతటి రామభక్తుఁ డాతఁడు.

చివరకు పసిష్ఠుఁడు దళరథుని మృతదేహమునకు దహనాదికములఁజేయు మన్నను భరతుఁడు రామచంద్రుఁడు వచ్చినపిదపనే యాకార్యము జరుగవలెనని తన యరణ్య ప్రయాణమును వారి కెఱింగించెను. కానల్లి తన్ను నిందించినను కోపగిరిక యామెముందు దన నిర్దోషస్వమును నివేదించుకొని యామెను బ్రసన్నురాలిం గావించుకొనెను.

చేఁ జిక్కిన రాజ్యమును బ్రాతృ భక్తితోడను, ధర్మాసక్తి తోడను తన యన్నగారి కప్పగించి యాయన పాదుకల నారాధించుచు రాజకార్యముల

నాయన కై నిర్వహించుచుఁ బదు నాలుగు వత్సరములు ముని వ్రత మాచరించిన మహనీయమూర్తి భరతుఁడు.

ప్ర. 5 :- “విష్కంభము” అనఁగా నేమి ? మీ పాత్ర్యభాగములో దానిని సమన్వయించి యందలి కథ నుల్లేఖింపుము ?

సమా :- నాటకమునందు కథ కొంత ప్రదర్శింపఁబడును. మఱికొంత ప్రదర్శనమునకు పీలుపడని కథను విష్కంభాదులచేత సూచించి విడతురు.

విష్కంభము శుద్ధ విష్కంభమని, మిశ్రవిష్కంభమని రెండు విధములు. శుద్ధ విష్కంభము నందందఱు మధ్యపాత్రులగుదురు. మిశ్ర విష్కంభమునందు నీచపాత్రలు మధ్యపాత్రలుకూడ నుండవచ్చును. మన పాత్ర్యము నందిరువురును బ్రాహ్మణులే కనుక యిది శుద్ధవిష్కంభము.

విష్కంభమునందుఁ గొంత జరిగిపోయిన కథయు మఱికొంత అప్పుడు జరుగుచున్న కథయు నింకముందు జరుగుకథ మఱికొంతయు సూచితమగును. మన పాత్ర్యములోని విష్కంభమున నిదియంతయుఁ గలదు.

జరిగిన కథ :- శ్రీరాముఁడు సీతాలక్ష్మణులతో సరణ్యమునకుఁ బోగాఁ బుత్రవియోగ వ్యథను సహింపలేక దశరథుఁడు ప్రాణముల విడిచినాఁడు. కుమారు లెవ్వరు నయోధ్యానగరమున లేకపోవుటచేత రాజు మృత కళిబరమునకు సంస్కారము జరుప పీలుకాలేదు. అందుకని రాజపురోహితుఁడైన వసిష్ఠ మహాముని రాజశవమును చెడిపోకుంచునట్లుగాఁ దైలద్రోణి యందుంచునట్లు గావించి తక్షణమే రావలసినదిగా మేనమామల యింటనున్న భరత శత్రుఘ్నులకు వార్త నంపినాఁడు. భరత శత్రుఘ్నులకు సీతా రామ లక్ష్మణుల వనవాస విషయముగాని దశరథుని మరణవార్తగాని తెలుపఁబడలేదు. ఇట్లు భరత శత్రుఘ్నులు వసిష్ఠుని పీలుపు నందుకొని యయోధ్యా నగరమునకు వచ్చుట కేడు దినములు పట్టినది.

వర్తమాన కథ :- భరత శత్రుఘ్ను లయోధ్యకు వచ్చిన వెంటనే మాతృ దర్శనమున కరిగినారు.

జరుగనున్న కథ :- ఏడు దినములనుండి యెదిరి చూడఁబడుచున్న భరత శత్రుఘ్నులు వచ్చినారు కనుక ఇక దశరథుని శవమునకు సంస్కారము జరుగఁ గలదు. మాతృ దర్శనమునకయి వెళ్లిన భరతుఁ డామెతో నేమి మాట్లాడెనో ముందు చూడవలసి యున్నది. వారిద్దరి సంభాషణముమీదనే భవిష్యత్కథ యంతయు నాధారపడి యున్నది.

ఈ విధముగా మన పాత్ర్యభాగమునందలి విష్కంభము ఇదివఱకు జరిగినట్లు ప్రదర్శితమయిన కథకును ముందు ప్రదర్శింపఁబడనున్న కథకును, నడుమ జరిగిన కథను మనకుఁ బరిచయము గావించి నాటకము రసవత్తరమగుటకుఁ దోడ్పడుచున్నది.

2. ఈశ్వర దత్త పుస్తకములు

(కీ॥ శీ॥ శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారు)

(నివాసము: రాజమహేంద్రవరం. కాలము: 1848-1919)

ఆధునికాంధ్ర యుగమునకు వీరేశలింగముగారు మూలపురుషులనందగిన వారు. వారు సంఘ సంస్కర్తలుగాను రచయితలుగాను సంపాదించుకొన్న స్థానము అనితరసాధ్యమయినది. వారి కలము నడక నారంభించగనే ఆంధ్రమున నదివరకు లేని యనేక నూతన ప్రక్రియ లావిర్భవించినవి. వారు నవలలు వ్రాసినారు. నాటకముల రచించినారు. లిఖితోపన్యాసములఁ గూర్చినారు. ప్రాథమ్యములైన పద్య కావ్యముల సంతరించినారు. ప్రహసనముల వెలయించినారు. వాచకముల రచయించినారు. చరిత్రల నుల్లేఖించినారు. వచన గ్రంథముల రచిచూపినారు. వీనిలోఁ గొన్నింటికి వారే మార్గదర్శకులు, మఱి కొన్నింటికి వారు రాజమార్గముల వేసినారు.

పంతులుగారు దైర్య సాహసములతో పాటుగా పట్టుదల ప్రతిభగల మహాపురుషులు. ఎంతటి జంఝూమారుతములు వచ్చినను నిబ్బరముగా నెదుర్కొని నిలిచి గెలిచిన మహనీయుఁ డాయన. యుక్తి వాద మాయన సొత్తు. “రావు బహదూరు” వారికి ప్రభుత్వమువారు బహుకరించిన బిరుదము.

పంతులుగారి వచన రచన సర్వ సామాన్యముగా సులభము లయిన పదములతో తేలికగా నర్థమగుచు శరన్నదీ ప్రవాహమువలె ప్రవన్నముగా సాగిపోవుచుండును. కాని కొన్ని పట్టుల నది చిన్నయసూరి రచనకు ప్రతిబింబమా యనఁదగినట్లును నుండఁ గలదు. ఏమయినను సారశ్యమే వారి రచనలోని సాధారణ గుణము.

వీరేశలింగముగారు సంఘ సంస్కర్తలు. దేనిని మూఢముగా నమ్మరాదనుట వారి సిద్ధాంతము. దేనిని జెప్పినను సోపవత్తికముగాను పాపబద్ధముగాను సూటిగాఁ జెప్పుట వారి రచనలో మనకుఁ గొట్టవచ్చినట్లు కనుపట్టుచుండు ముఖ్యగుణము.

ప్రస్తుత పాఠ్యమువారి యుపన్యాసములలో నొక్కటి. ఇందు వారు వేదములు, బైబిలు, ఖురాను మున్నగునవి భగవద్దత్తములను మాట నమ్మరాదనియు, భగవంతుఁ డట్లు చేయఁ జెనియు, బుద్ధియే యన్నింటికిని బరమ ప్రమాణ మనియు, పుస్తకములు జ్ఞానోపార్జనకుఁ బయోగింపు సాధనములనియు వచించుచున్నారు.

పాత్య సారము

1వ పేరా :- అన్ని విషయములందు ప్రమాణమయిన గ్రంథము నొక దానిని భగవంతుఁ డిచ్చియున్నాఁడా? యనునది చర్చనీయాంశము. దైవమే లేదను నాస్తికుల కీ చర్చతో సంబంధము లేదు.

భగవంతుఁడు వేదమును సృష్టించి యిచ్చెనునవారు మానవబుద్ధి భ్రమ ప్రమాదములతోఁ గూడినది గనుక వారు చెడిపోకుండ దయాళువయిన యీశ్వరుఁడు వేదనియమముల నేర్పుచెనందురు. దానిని కాదనువారు బుద్ధి, లోకానుభవము, వీని రెంటివలననే మానవునకు మంచిచెడ్డలు తెలియనగుననియు, తటస్థుఁడయిన భగవంతుఁడు వేదమును సృష్టించి యిచ్చుట పొసఁగదనియు, వేదము వలనను జనులలో నైకమత్యముండుట లేదనియు నందువలన వేదము భగవద్దత్తమనుట పొసఁగదనియు ఖాపించుచున్నారు.

ఏది భగవద్దత్త వేదము? అని యడిగినచో మహమ్మదీయులు ఖురాను, హిందువులు వేదములు, క్రైస్తవులు బైబిలు నని, కడమవి కల్పితములందురు. అందుకు ప్రమాణము విశ్వాసమే. కొందఱు విమర్శించి చూచినఁ దమదేయత్కృష్టమయినది గనుక దానిని నమ్మవలెనందురు. అప్పుడు వారును బుద్ధినే ప్రమాణముగా నంగీకరించిరన్న మాటగదా !

భగవంతుఁ డందఱియెడను దయగలవాఁడు. అతఁ డొక్కనికే ప్రత్యేకముగా సృష్టించి వేదము నొసఁగఁడు. కనుక నే యందఱికిని బుద్ధి నిచ్చినాఁడు. అదియే సత్యవేదము. తదితరములు కల్పితములు.

ఎవరో యొకరు కొన్ని మహిమలఁజూపి తాను భగవంతుఁడనని చెప్పి, అసత్యము, హింస, అన్యాయము, జౌరత్వ చోరత్వాదులు మోక్షపాతువులన్నచో నేడు మనము నమ్మము. దీనికి కారణము మన బుద్ధియే. కనుక మన యంతరాత్మ బోధనమే సత్యవేదము. కడను వేదములు దీని ననుసరించి కాలానుగుణముగా రచియింపఁబడినవి.

2వ పేరా :- బుద్ధి ప్రమాణమన్న ననేక మతములు బయలుదేరి యొక మత్యము చెడునన్నచో “వేదము”లవల్లను నైకమత్యము చెడినది. ఒక్కొక్క మతమున కొక్క “వేదము”న్నది. ఒక్క మతమువారి యందైన నైకమత్యము కానరాదు. వారిలో వారికే విభేదములు కలిగి తలలు పగులఁగొట్టుకొన్న ఘట్టములనేకములను జరిత్ర చెప్పుచున్నది. ఇందువలన లిఖితవేద ప్రామాణ్యము నంగీకరించినను నైకమత్యము నది సాధింపదని తేలినదిగదా !

హిందూ మతమునను వేదములను నమ్మువారిలోనే యనేక మతములు బయలుదేరినవి. రాజుల సాహాయ్యమున నొక మతస్థులు ఇంకొక మతస్థులకు

గావించిన యన్యాయములఁ దలఁచుకొన్నచో "దేహము జలదరించును. నేడు మనలోనే ద్వైతా, ద్వైత, విశిష్టాద్వైతములను మూఁడు ముఖ్యభేదములును వానిలో నెన్నెన్నో అపాంతరభేదములును నున్నవి. వీరికి వివాహములు కాదు గదా! పంక్తిభోజనములును, తుదకు దర్శన స్పర్శనములును బనికిరానివయి పరస్పర కలహములు దూషణలు మొదలగు వానివఱకు వెడలినది. ఒకే వేద వాక్యమునకు శంకర రామానుజ మధ్వాచార్యులు భిన్నవిధములుగా నర్థములు వ్రాసి వివాదపడగా ననేక సత్యవేదముల సంగతి పేరుగాఁ జెప్పవలెనా? అట్లయినప్పుడు మధ్యస్థులు దేనిని నమ్మవలెను? వాని గుణగుణముల విమర్శించుటకు బుద్ధియే గదా ప్రమాణము. కనుక బుద్ధిచే ప్రమాణముగా నంగీఁరించి పుస్తకములను సాధనములుగా నంగీఁరించుట యుక్తము.

వేదము భగవద్వత్త మనుటకుఁ జూపు నాధారములు చెండు విధములుగా నున్నవి. ఒకటి- భగవదంశా సంభూతు లనువారివియు, భగవదావేశము గల వారివియునగు మహిమలు. చెండు- దీర్ఘదర్శు లయినవారు మున్ను చెప్పిన విప్పుడు సత్యము లగుచున్న వనుట. ఒక దానిని నమ్ముటకు దానిలోని సత్యా సత్యములు ముఖ్యములు కాని, చెప్పినవారి మహిమలు కాదు. ఎంతవాఁడు చెప్పినను కాకు అన్నియుఁ దెల్లనివి, కొంగ అన్నియు నల్లనివి కావుగదా! మహిమలు చూచినచో నవి దేవతలకు మాత్రమే కాక రాక్షసులకు నుండినట్లు పురాణములు చెప్పుచున్నవి. ఆ మహిమలు కొన్ని యెప్పుడయినను జరుగునా? యన్నది కూడ సందేహమే. ప్రాచీనులు అజ్ఞానము చేసిన విశ్వాసము చేతను నేటి చెప్పినను నమ్మువారు. నేటికి నట్టివారున్నారు. ఈ కథలు గోరంతను కొండంతచేసి చెప్పిన వనుట సత్యము విచారించినచోఁ దెలియును. కాని యీనాడు వీనిపై నమ్మకము తగ్గినది.

3వ పేరా :- ఈ కాలపు విద్యార్థులకు హిరణ్యాదుని కథను తెప్పినచో నా కథలోని యసందర్భములఁ గూర్చి యనేక ప్రశ్నలు వేసి యుపాధ్యాయుని గేలిసేయక మానదు. అట్లే బైబిలులోని కథ "భూమధ్య సముద్రములోని తిమింగిలము మానవుని మింగి మూఁడు దినముల తరువాత ప్రాణములతో విడిచి "పెట్టిన" దను దానిని విన్నచో విద్యార్థు లా సముద్ర స్వభావమును బట్టి తిమింగిల మండ్రుండదనియు నున్నను మనుష్యుని మింగలేదనియు నిత్యాదులను వచించి యుపాధ్యాయుని నిరుత్తరు నొనరింతురు.

4వ పేరా :- ఇక దీర్ఘదర్శులయిన వారి భావికాలజ్ఞతను గూర్చి విచారించినను నిశ్చయించును. "కలియుగమునం దయిదు వేల యేండ్ల పిదప ధర్మము చెడి వర్ణసాంకర్యము కలుగు" నన్న దానిం జూతము. కృత యుగమునందు ధర్మము నాలుగు పాదముల నడచినదా? చంద్రుఁడు గురు భార్యను హరించెను. దేవత లందరును మఱల నామెను గురున కిప్పించిరి. అప్పుడు చంద్రుఁడును

గురువును బుట్టిన కుమారునకై తగవులాడిరి. దేవతా లాతగవుఁ దీర్చిరి. ఇట్టి పీయుగమున జరుగవు. జరిగినచో రాజులు శిక్షింతురు. ఇట్టి వనేకములు.

6వ పేరా :- అట్లయినను వానిని గుఱించి వ్రాసిన ప్రాచీనులను మనము నిందింపరాదు. అది యా కాలము నందలి పరిస్థితి. కనుక వ్రాసిన వారిని దూషింపక వ్రాతలను మాత్రము నమ్మక జాగరూకులమై యుండవలెను.

6వ పేరా :- నిజముగా నీశ్వరుడే “వేదములను” హిందువులకే యిచ్చె నన్నచో నవి వారికే యేల యాయవలెనో? యితరుల కాయదృష్టము నేలఁ గూర్చితేదో? కారణ మూహింపరాదు. దేవుఁడు బుద్ధి, లోకానుభవము లాధార ముగా మనము జ్ఞానవంతులము కావలయునని భావించినట్లే తోచును. అతఁడు మన మైకమశ్యముతో నుండవలెనని భావించిన పక్షమున నిన్ని మతములవారి కిన్ని వేర్వేరు వేదముల నాయా భాషలలో నేలయాయవలెను? విశాలమై యనేక కాలముల దనుక నుండవలసిన యా వేదము నే యొక్కరికో యేల యిచ్చును? ఇట్టి దంతయు వేదములు భగవద్దత్తములు కావనియెగదా! తేల్చుచున్నవి.

7వ పేరా :- ఇట్లుటచేత జ్ఞానము సంపాదించుటకు పుస్తక సాహాయ్య మవసరము కాదనికాదు. పుస్తకములు మనపూర్వులు మనకిచ్చిన గొప్ప ధనము. వానిద్వారా మనము సత్యమును గ్రహింపవలసినదే. కాని వానిని మూఢముగా నమ్మరాదు. వానిలోని మంచిని చెడునూ మనబుద్ధితో విచారించి మంచి యెందు న్నను గ్రహించవలెను.

8వ పేరా :- భగవంతుఁడు మనకు రెండు వేదముల నిచ్చినాఁడు. ఒకటి ప్రపంచము. దీనిలోని ప్రతివస్తువును బరమేశ్వరుని మహిమను వేనోళ్లఁ జాటుచుం డును. రెండవది మన మనస్సు. ఇది నిరంతరము మనకు హితోపదేశము చేయు చుండును. ఈ రెంటి ద్వారా భగవంతుఁడు నిరంతరముగాఁ దన యుపదేశము లను మనకు వినిపించుచునేయున్నాఁడు. ఈ రెంటిని నమ్మినవాఁడు చెడిపోఁడు.

9వ పేరా:- మనస్సును నమ్మినచో ననైకమత్యము కలుగునని భయపడుట సరియైనది గదా! ప్రతివారి హృదయములందును గొన్ని ప్రాథమిక సత్యములు స్థిరముగానున్నవి. కనుక దేవుఁడు ధర్మము సత్యము మొదలగు వానిని గుఱించి మనము నమ్ముచున్నాము. పైకి దేవుఁడు లేడను వారియందును నీ ప్రాథమిక సత్యములున్నవి. కనుకనే వారుగూడ లోలోపలఁ గొన్ని నియమముల నమ్ముచున్నారు. ఇది యందరకు సామాన్య ధనము.

10వ పేరా:- మన ఆత్మజ్ఞానమునకు దైవజ్ఞానమునకు వేదమే కారణమనుట సరికాదు. వేదమునకు ముందే మనకిది యున్నది. లేనిచో వేదము దైవదత్తమని నమ్ముటకు కుదురదుగదా! సహజజ్ఞానము ననుసరించిన విమర్శవలన మన జ్ఞానము

వృద్ధినించును. వేదములనే మూఢముగా నమ్మినచో విమర్శ లేదు. అది లేనిచో జ్ఞాన మభివృద్ధి గాదు. అప్పుడు ప్రకృత్యాది శాస్త్రజ్ఞులకును మతమునకును సరిపడక మతము ప్రపంచమునకు మారమయి పోవును. కనుక సత్యమెక్కడ నున్నను గ్రహించుచు, నసత్యమెక్కడ నున్నను విడిచిపెట్టుటను నేర్చుకొను యభ్యాసము చేయవలెను.

11వ పేరా:- కనుక నెవరైనఁ దాత్కాలికముగా దుర్మత దురాచారము లకు లోబడినను నాత్మోపదేశము నమ్మి యాచరించినచో దురాచారములు నశించుటయే కాక యెక్కడనో యనక హృదయమునందే భగవంతుని దర్శించి యాత్మానందము నందగలరు. కనుక సత్యమెక్కడ నున్నను గ్రహించి యసత్యమును బరిహరించు బుద్ధిని దయచేయుమని భగవంతుని ప్రార్థితము.

క తి న ప దార్థ ము లు : వి వ రణ ము లు

ఐహిక + ఆముష్మికములు = ఈ లోకమునకు బరలోకమునకును సంబంధించినట్టివి (స॥ దీ॥ సం); అమోఘ ప్రమాణము = తిరుగులేని ప్రమాణము; ఈశ్వరదత్తము = భగవంతునిచేత నీయఁబడినది (తృతీ. తత్పు); ఈశ్వర సద్భావము = ఈశ్వరుఁ డున్నాడనుట; కేవల + ఉన్మాదము (గుణ సంధి.); ఉన్మాదము = వెట్టి; ఆస్తికుఁడు - “పుష్ఠి”: భగవంతుఁ డున్నాఁ డున్నాడని భావించు వాఁడు; ఆస్తికుఁడు కానివాఁడు నాస్తికుఁడు (నశ్ తత్పురుష సమా.); శ్రమ = ఒకదాని నింకొటిగా భావించు బుద్ధి; ప్రమాదము = పొరపాటు; సాధనము = సాధించు నుపాయము; సహజజ్ఞానము = తనంతఁ దానుగాఁ గలిగిన జ్ఞానము; ఈశ్వర + ఉః డిష్టము (గుణసంధి); ఉః డిష్టము = ఉపదేశించఁబడినది; అత్యంత + అవశ్యకము (స॥ దీ॥ సంధి); అలౌకికము = లోకము నతిక్రమించి యుండునది; యుక్త + అయుక్త వివేకము = ఇది తగినది, ఇది తగనిదియని మంచిచెడ్డల గుర్తించు జ్ఞానము; పరమమయిన సాధనము (కర్మధారయ సమా.); యుక్తి యుక్తము = Logical. యుక్తితో కూడినది (తృతీ. తత్పు); బుద్ధి + అనుసారము (యథాదేశసంధి); సార + అసారములు (స॥ దీ॥ సంధి. ద్వంద్వ సమాసము); భగవత్ + దత్తము = భగవంతునిచేత నొసంగఁబడినది. (తృతీ. తత్పు); సర్వ + ఉత్కృష్ట ప్రమాణము = అన్నిటికన్న గొప్పనయిన ప్రమాణము (గుణ సంధి); అతి + ఆసక్తుఁడు = మిక్కిలి యాసక్తి కలవాఁడు; సత్యవేదము (విశేషణ పూర్వపద కర్మధారయము); ఆధిక్యము = గొప్పదనము; సర్వ + ఉత్తమము (గుణ సంధి); వేద ప్రమాణవాదులు = వేదమే ప్రమాణమని వాదించు వారు; గణన + అతితులు = లెక్కకు మించినవారు; హృదయమనెడి ఫలకము (రూపక సమాసము); జ్ఞాన + ఉపదేశము; తత్ + ఇతరములు = దానికన్న వేరయినవి; నేత్రగోచరుఁడు = కన్నులకు గనపడువాఁడు; జారత్యము = వ్యభి

గాని యా వాక్యమును బలికినవారు చాల గొప్పవారు కనుక అది అసత్యమయినను, లోకమునఁ బ్రత్యక్షముగాఁ గనుపించు దానికి భిన్నమయినను సత్యమనియే భావింపవలయు ననుట సమంజసము కాదని వీరేశలింగము పంతులుగారి యభిప్రాయము. దీనినే భంగ్యంతరముగాఁ జైవాక్యముచేత వివరించినారు శ్రీ పంతులుగారు.

శంకర భగవత్పాదులు చాల మహత్త్వము గలవారు. అద్వైత వేదాంతము ద్వారా ప్రపంచమునకు నూతన సిద్ధాంతములఁ బ్రసాదించిన యా మహానీయుఁడు వచ్చి చెప్పినను సరే సత్యము సత్యమేకాని యసత్యము కాదు. ఆయన యొకవేళ నట్లు చెప్పినను బ్రపంచము దానిని నమ్మదు.

లోకమునఁ గాకు అన్నియు నల్లగాను గొంగ అన్నియుఁ దెల్లగాను నుండుట కనుపించు చున్నది. దీని నెవ్వరయినను నిశ్చే చెప్పవలయును. దీనికి విరుద్ధముగా నెవ్వరేదీ చెప్పినను మన యనుభవమున భిన్నమయినందున దానిని మనము నమ్ముము. ఆ చెప్పిన వాఁడెంత గొప్ప వాఁడయినను లోకాభిప్రాయము మాత్రము మారదు. దానికిఁ గారణ మా చెప్పిన విషయమే కాని చెప్పినవాఁడు కాఁడు.

క్రాగుచున్న సీసమును ద్రాగిన మహానుభావుఁడుగాఁ జెప్పఁబడిన వాఁడిక్కడ శంకరాచార్యులు. ఆయన యొకమారు శిష్యులకుఁ దన నిస్సంగత్వమును ననిదర్శనముగాఁ జూపుటకయి యట్టి యద్భుత చర్యను జూపెనని కథ.

2. “భూమండలము నంతను చాపచుట్టవలెఁ జుట్టి మోసిన ఘోర రాక్షసుఁడైన హిరణ్యాక్షుని మహిమ యా దేవ మహిమను క్రిందుపఱచుచున్నది.”

సమా:- ఈ వాక్యము కీ॥ శే॥ కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారి యీశ్వరదత్త పుస్తకములను పాఠమునుండి గ్రహింపఁబడినది.

ఏదయిన నొక విషయమును నమ్ముటకుఁ గాని పరిహరించుటకుఁ గాని దానిలోని మంచి చెడ్డలే కారణము కావలయును గాని యద్దానిఁ జెప్పినవారు మాత్రము కాదు. ఆ చెప్పిన వాని మహత్త్వమును బట్టిగాని యాతఁడు చూపిన యింద్రజాల మహేంద్రజాలములను బట్టి గాని దేనినయినను మంచిదని గాని కాదని గాని నిర్ణయింపరాదు.

వేదము లీశ్వరదత్తములని యెవరో మహాత్ములు చెప్పినంత మాత్రమున దానిని మనము నమ్మవలసిన పనిలేదు. ఒకవేళ వారి మహత్త్వమును బట్టి కొలఁది సేపటి కంగీరించమనియే యనుకొందము. ఆ మహత్త్వ మొక్క మంచివారికి మాత్రమే కలదనియుఁ గూడఁ జెప్పఁబడలేదు. పురాణములలో నద్భుత చర్యలు కొన్ని శ్రీకృష్ణుని యందు మాత్రమే కాదు హిరణ్యాక్షుడను రాక్షసునియందు నున్నట్లు చెప్పఁబడినది.

శ్రీ కృష్ణుడు గోవర్ధన పర్వతమును జిటికెన వ్రేలితో లేపగా, హిరణ్యాకుడు నంతకన్న మిక్కిలి పెద్దదయిన భూమండలమును జాపవలె జుట్ట చుట్టివాడట! ఈ యద్భుత చర్యలను బట్టియే సత్యాసత్యములను నిర్ణయింప వలసి వచ్చుచో శ్రీకృష్ణుని వాక్యముల కన్నను హిరణ్యాకుని వాక్యములు పరమ ప్రమాణములని యొప్పుకొన వలసి వచ్చును. కనుక అది తగదనుట.

హిరణ్యాకుడు భూమిని జాపవలె జుట్టగా నారాయణుడు డాదివరాహమూర్తియై వానిని జంపి భూమి నుద్ధరించె నని శ్రీమద్భాగవత గాథ.

రి :- “గత కాలము మేలు వచ్చు కాలము కంటెన్”

సమా :- ఇది కీ॥ శ్లో॥ రావుబహదూరు కందుకూరి వీరేశలింగముగారు తమ యీశ్వరదత్త పుస్తకములను వ్యాసమున నుదాహరించిన యారోఘ్యక్షి.

భవిష్యత్తునకు సంబంధించిన దంతయు నయోమయముగాఁ గనుపించుచుండును. దానిని గుఱించి మనకు స్పష్టమయిన పరిజ్ఞానముగాని, శాసంపగల శక్తి కాని యుండదు. కనుక నిరంతర మేది యెట్లు కాఁగలదో యను చింత మనస్సు నంటిపెట్టికొని యుండును.

భూత కాలమునకు సంబంధించిన విషయ మటువంటిదికాదు. అది మన కనుభూత పూర్వము. దానిలోని సంగతు లన్నింటిని గుఱించియు మనకు జాగుగాఁ దెలియును. కనుక వాని స్మరణము వచ్చినప్పుడెల్ల నా కాలమే చాల సుఖముగాఁ గడచినట్లు తోచి యానందము కలుగుచుండును. ఇది మన మనస్తత్వమునకు సంబంధించిన విషయము. అంతేకాని సత్యము కాదు. నిజమునకు భూతభవిష్యత్తులందు రెంటును సుఖదుఃఖము లున్నవి; మంచి చెడ్డలున్నవి. దేనియందును గేవల సుఖముగాని, కేవల దుఃఖముగాని లేనేలేదు.

కొందఱు మన ప్రాచీనుల మహత్త్వమునకు దాహరణముగా వారు చెప్పినట్లు నేడు వర్ణ సాంకర్యము కలిగి ధర్మము నశించుచున్నదను విషయమును జెప్పుచుందురనియు, గాని యథార్థమును నిర్ధారణము చేయుటకయి పురాణ గ్రంథములను జాగ్రత్తగాఁ బరిశీలించినచో నేటి సంఘమున నెవ్వరును నంగీకరించని యధర్మ విషయములు కొన్ని- ధర్మము నాలుగు పాదములతో ప్రవర్తిల్లినదన్న కృతయుగమునాడు జరిగినవని తెలియుననియు చెప్పి, వీరేశలింగముగారు దీని కుదాహరణముగా తారాశాంక కథను జూపిరి. ఆ సందర్భముననే పై యారోఘ్యక్షి చెప్పఁబడినది.

ఈ యారోఘ్యక్షి సత్యముకాదని వీరేశలింగముగారు పాతుబద్ధముగా వచించినారు. ఆరోఘ్యక్షియనఁగా వృద్ధ పరంపరగా వచ్చుచుండెడి నానుడి.

ప్రశ్నలు - సమాధానములు

ప్ర. 1:- శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగముగారిని గుఱించి పరిచయ వాక్యములు వ్రాయునది.

స:- సమాధానమునకయి పాత్య పరిచయము చూడవలెను.

ప్ర. 2:- “ఈశ్వర దత్త పుస్తకముల”ను పాఠమును సంగ్రహించునది.

స:- సమాధానమునకయి పాత్య సారమును చూచునది.

ప్ర. 3:- ఈశ్వర దత్త పుస్తకము లనగా నేమి? వానిని గుఱించి వీరేశలింగముగారి యభిప్రాయమేమి? వ్రాయునది.

స:- ఈశ్వర దత్త పుస్తకము లనగా నీశ్వరునిచేత నొసంగఁబడిన గ్రంథములు. అనగా మానవ కర్తృకములుగాక మానవుల శ్రేయస్సునకయి భగవంతుని చేత నేర్పఱుపఁబడిన నియమముల నుపదేశించు గ్రంథములన్నమాట. మానవులందఱును భగవంతునకు బిడ్డలవంటివారు. కనుక భగవంతుఁడు తన సంతానముచెడు మార్గములఁబడి చెడిపోకుండ చక్కగా నభివృద్ధి గాంచుటకై యేర్పాటుగావించి యొసరించిన యుపదేశములు.

మతమను భవనమునకు దేవుఁడు మూలస్తంభము. మత గ్రంథములగు వేదములు, భౌరాను, బైబిలు మున్నగునవి యాయా మతముల వారికి భగవంతుఁడొసంగిన గ్రంథములని యాయా మతముల వారి నమ్మకము. వేదములు హిందువులకును, బైబిలు క్రైస్తవులకును, భౌరాను మహమ్మదీయులకును మత గ్రంథములు. వీనినే భగవంతుఁడొసంగెనని యా మతములవారి నమ్మకము. అంతేగాదు- బై మతములవారు తమ గ్రంథము మాత్రమే భగవత్కృతమనియు నితరుల గ్రంథము లట్టివి కావనియు భావించురు. వేదములకును, భౌరానునకును, బైబిలునకును గర్త లేవరో తెలియదు.

శ్రీ వీరేశలింగముగారు తమ యీశ్వర దత్త పుస్తకములను నుపన్యాస వ్యాసమునందుఁ బైగ్రంథములు భగవద్దత్తము లనుట విశ్వాసార్హము కాదనియు, నవియు నితర గ్రంథములవలెనే మానవ కర్తృకములే యనియు నిరూపించుటకుఁ బ్రయత్నించినారు.

ప్ర. 4:- ఈశ్వర దత్తములయిన పుస్తకములుండుట యసంభావ్యము కాదను వారి వాదమును పాత్యోక్త రీతిగా వివరింపుడు.

స:- ప్రపంచము నందీశ్వరుని యస్త్రీత్వమునే యెప్పుకొనని నాస్తికులు కొందఱు. ఈశ్వరుని యస్త్రీత్వము నంగీకరించు వారిలో కొందఱు వేదాది మత

గ్రంథము లీశ్వరదత్తములని వాదించుచున్నారు. మఱి కొందఱా వేదాది గ్రంథములును దదితర గ్రంథములవలెనే యెప్పుడో దీర్ఘదర్శులయిన ప్రాచీన రచయితల రచనలని భావించుచున్నారు.

వేదాది మత గ్రంథము లీశ్వరదత్తములని యంగీకరించువాఁడి వాదమును వీరేశలింగముగా రీ క్రింది విధముగా వచించినారు.

భగవంతుఁడు పరమదయా స్వభావము గలవాఁడు. ఈ సృష్టియంతయు నాతనికి సంతానమువంటిది. తన సృష్టిలోని వారందఱును సన్మార్గాచరణము గలవారయి యిహమున సుఖముగా జీవించి యంతమున మోక్షము సంధవలయుననుట యీశ్వరోద్దేశముగా నుండవలయుననుట యుక్తియు క్తము. సన్మార్గ ప్రవర్తనము నకు మంచి చెడ్డలను గ్రహించుటయు నట్లు నడుచుకొనుటయు నవసరములు. ఏది మంచియో ఏది చెడ్డయో తెలిసికొనుట చాల కష్టము. ప్రతి విషయమును ననుభవముమీఁదనే గ్రహించుట క్లేశదాయకము; ససాధ్యమును. పోనీ యదిగాక మానవులకు బుద్ధియను నింకొక సాధనమున్నదిగదా! దానివలన మంచి చెడ్డలను గ్రహింప వచ్చుననుకొన్నచో మానవబుద్ధి చాల సామాన్యమయినది. అది శ్రమ ప్రమాదాదులకు లోనయినది. కనుక దానిమీఁద నాధారపడి మంచిచెడ్డల నిర్ణయించుట చాల కష్టము. ఒకపని యొకని బుద్ధికి చాల మంచిదిగాఁ గనుపించుగా నా పనియే యింకొకని బుద్ధికి చెడుగాఁ గనుపించును. ఇంచెవరి యాలోచనము వారికే మంచిదిగాఁ బొడకట్టును. అందువలన బుద్ధిపై నాధారపడి మంచిచెడ్డలను నిర్ణయించుట కష్టమని తేలినది.

కనుకనే పరమదయా స్వభావముగల భగవంతుఁడు మానవులు చెడిపోకుండ నుండుటకయి వారు ప్రవర్తింపవలసిన విధానమును వేదాదులవలన లోకమునకుఁ బ్రసాదించినాఁడు. భగవత్కృతమగుటవలన వేదములందు శ్రమ ప్రమాదాదులకుఁ దావులేదు. మానవులు వానిని తూచా తప్పక యనుసరించినచో నే కష్టమునకును లోనుగాక సద్గతి నందుదురు. వేదము భగవద్దత్తమగుటవలన దాని మంచిచెడ్డలు నిర్ణయించుట మనకు సాధ్యముగాదు.

కొన్ని యెడల మన యల్పబుద్ధికి వేదములలోఁ జెప్పబడిన వానిని గుఱించి యనుమానము కలిగినను నది పరమప్రమాణమనుటవలన నెవ్వరును దానిని వ్యతిరేకించుటకుఁ బ్రయత్నింపరు. అప్పు డందఱకును వేదమే ప్రమాణమయి యన్ని విషయములయెడను నేకాభిప్రాయము కలిగి పరస్పర ద్వేషములు లేక యందఱును సద్గతినందుట కవకాశ మేర్పడును. కనుకనే భగవంతుఁడు మనుష్యులెవరికిఁదోచినట్లు వాత్సలి ప్రవర్తింపజేయుటకుండుటకయి వారికి మార్గదర్శకముగా ముఖ్యులకయి వేదము నొసంగినాఁడు.

ఇది వేదవాదుల వాద సారాంశము. శ్రీ వీరేశలింగముగారు తమ వ్యాసమున నీ వాదము సరియైనదికాదని భావించినారు.

భగవద్దత్తములని యంగీకరించినతోడనే వానియందు మూఢ విశ్వాసము కలుగును. అందుఁ జెప్పఁబడినవన్నియు గ్రుడ్డిగా నమ్మఁదగినవగును. అది వీరేశలింగముగారి కంగీకార్యముగాదు. దేనినయినను సరే దాని మంచి చెడ్డలను విచారించి కాని నమ్మరాదని వీరేశలింగముగారి యభిప్రాయము. వేదములు భగవత్కర్తృకములన్న వాదమును నైతము హేతుబద్ధముగా నాలోచించి యుక్తి యుక్తముగా నిలిచినప్పుడు మాత్రమే యంగీకరింపవలయును కాని యూఱక యే యంగీకరింపరాదనుట పంతులుగారి మతము.

వేదాది గ్రంథములు భగవద్దత్తములు కావని నిరూపించుచు శ్రీ వీరేశలింగముగారు భగవంతుని స్వభావమును బట్టి యాతఁడు మనుష్యులకయి యిట్టి గ్రంథముల సృష్టించుననుట నమ్మదగినది కాదనియు, నెవరికి వారు ప్రపంచానుభవము చేతను, బుద్ధి నుపయోగించి మంచిచెడ్డలను గమనించి ప్రవర్తించుటచేతను నభివృద్ధి నందవలయునని భగవంతుని యుద్దేశమయినట్లు కానవచ్చుననియు వచించినారు. ఒక వేళ సృష్టించునే యనుకొన్నను గొండఱకే యర్థమగు నేదోయొక భాషతోనే యిట్టి గ్రంథముల నొసఁగుటయు, నవియు ననేక విధములగు నర్థముల కవకాశము కలుగునట్లు రచితములగుటయు సంతకన్న పొహగవనియు వారు వచించినారు. కనుక వేదములు భగవత్కర్తృకములు కావనుట పంతులుగారి వాదసారము.

అట్లని వేదగ్రంథములు పరింపరాదని యెవ్వరు ననుకొనరాదు. జ్ఞానోపార్జనకు గ్రంథములే ముఖ్యోపకారకములు. కనుక కడమ గ్రంథము లన్నింటివలెనే వేదములనుగూడఁ దప్పక చదువవలయుననియు నందుఁగల మంచిని గ్రహించి చెడును బరిహరించవలయుననియు నప్పుడే యభివృద్ధికిఁ జక్కని యవకాశము లభింపఁగలదనియు శ్రీ వీరేశలింగముగారి భావము.

ప్ర. 2:- ఈశ్వర దత్త గ్రంథములు లేవనువారి వాదమును మీ పాశ్చాత్యముగా వ్రాయునది.

శ్రీ వీరేశలింగముగారు “ఈశ్వర దత్త పుస్తకములు” అను తమ యుపన్యాసమునందు వేదాది మత గ్రంథము లీశ్వరదత్తములను వాదము విశ్వాసార్హము కాదని సహేతుకముగా నిరూపించినారు. వారు వేదాదు లీశ్వరదత్తములని వచించువారి వాదమును ముందు నిరూపించి పిదప దానిని ఖండించినారు.

వేదము లీశ్వరదత్తములను వారు భగవంతుఁడు దయా స్వభావముగల వాఁడు కనుక మానవాభ్యుదయమునకయి వేదాదుల సృజించి యిచ్చెనందురు.

పీఠేశలింగముగారు భగవంతుడు దయా స్వభావముగలవాడనుట సంగీకరించి మానవులు మంచిచెడ్డలను గ్రహించి బాగుపడుటకు భగవంతుడు వారి కనుగ్రహించినది బుద్ధిని మాత్రమే యనియు నద్దాని ననుసరించియే మానవులు బాగుపడుదురనియు వచింతురు.

బుద్ధిపై నాధారపడినచో ననైకమత్యము కలిగి యంతః కలహములకుఁ గారణమగునన్న వేదవాదుల వాదమును పీఠేశలింగముగారు ఖండించుచు నొక్క వేదమునకే పలువిధములుగా నర్థములుచెప్పి పలుమతముల స్థాపించిన శంకరాచార్యుల విధము వివరించి వేదమువలన నట్టి యైకమత్యము కలుగలేదనుటను నిరూపించి తమ వాదమును నిలిపిరి.

లిఖితమయిన వేదమును బ్రసాదించుట సర్వవ్యవహారము లందును దటస్థుడుగా నుండు భగవంతుని స్వభావమునకే విరుద్ధమని వక్కాణించిరి.

సర్వ సమర్థుడయిన భగవంతుడు నిజముగానే యట్టివేదమును బ్రసాదింపఁ దలచికొన్న పక్షమున నెవ్వరికో కొలఁదిమందికి మాత్రమే యర్థమగునట్లేయొక్క భాషలోనో రచించియుండఁడనియు నందరియెడను సమానముగా వాత్సల్యముగల యా భగవంతుఁ డందఱకు నర్థమగునట్లుగా బోధనలను వినిపించి యుండుననుట సమంజసముగా నుండుననియుఁ జెప్పి శ్రీ పీఠేశలింగముగారు పై నియమమునకు సరిపడిన దొక్క మనోవేదమే యనియు నది యందఱకును నొకే విధముగా నన్ని వేశలందును సహజబోధము కలిగించుచుండుననియు వచించివారు.

నేడు శాస్త్ర మనేక మాతన రహస్యములను గనుగొని బయలుపఱచుట మనము చూచుచున్నాము. అతి పురాతన కాలమున వెలువడిన లిఖితవేదమే భగవత్కృతమని నమ్మవలసి వచ్చినచో నేడు శాస్త్రముచే ప్రత్యక్షముగా నిరూపితములయిన యనేక విషయములు వేదములందుఁ జెప్పఁబడినవానికి భిన్నములుగా నుండుటచేత మతమునకును శాస్త్రవిజ్ఞానమునకు సంఘర్షణ మేర్పడును. శాస్త్రజ్ఞులకు మతముపైన విశ్వాసము కలుగును. భగవంతునిపై భక్తి తగ్గి పోవును. దానివలన మానవాభివృద్ధి కుంటువడును. అట్లుగాక వేదములను సామాన్య గ్రంథములవలెనే మానవ కర్తృకములన్నచో శాస్త్రజ్ఞు లొక్కొక్క క్రొత్త విషయమును గనుగొన్నప్పుడు అవియన్నియు నంతకుముందు సృష్టియందున్నవే యగుటచేతను, సృష్టియంతయు భగవన్నిర్మితమను నమ్మకముచేతను భగవంతుని గూర్చిన మన విజ్ఞానము పెంపొందుచున్నట్లయి మతమునందును భగవంతుని యందును విశ్వాసము పెరుగును. శాస్త్రమునకును మతమునకును బరస్పర సామరస్యము కుదిరి మానవజాతి కభ్యుదయము కలుగును.

కావున సృష్టివేద మనోవేదములే భగవద్దత్తములు కాని లిఖితవేదములు భగవత్కృతములు కావనుట పంతులుగారి వాదమునకు సారాంశము.

ప్ర. 4 :- “ఇప్పటి కాలమువారి కిట్టి కథల యందలి నమ్మక మిప్పుడిప్పుడు క్రమముగా తగ్గుచున్నది” అని శ్రీ వీరేశలింగముగారు రుదాహరించిన కథలను వ్రాసి వానిని వారు విమర్శించిన విధము నుల్లేఖించునది.

స :- శ్రీ వీరేశలింగముగారు తమ “యీశ్వర దత్త పుస్తకములు” అను నుపన్యాస వ్యాసమునఁ జ్రాచిన కాలమున జరిగినట్లు వ్రాయఁబడిన కథలు కొన్ని కేవలము కల్పితములనియు నవి విమర్శించి చూచినచో సత్యదూరములయినట్లు తేలుననియు వచించి శ్రీమద్రామాయణము నందలి హనూమద్వృత్తాంతమును, పురాణములందు వర్ణితమయిన హిరణ్యాక్షుడు భూమిని జాపవలెఁ జూపు నన్న కథను, బై బిలునందు వర్ణింపఁబడిన భూమధ్య సముద్రస్థ తిమింగిలము మనుష్యుని మ్రింగి మూఁడుదినముల తరువాత సజీవునిగా విడిచిన వృత్తాంతమును నుదాహరించి విమర్శించిరి.

హనూమద్వృత్తాంతమున నతిశయోక్తి మెండుగాఁ గలదనియు బహుశః ఒకకోటి తాటికాయంత రాయి నెత్తిన యొక సామాన్య సంఘటనమే గోరంతలు కొండంతలయ యొకరినుండి మఱియొకరి ద్వారా హనుమంతుఁడు కొండ నెత్తిన ఘట్టముగాఁ జిత్రితమయి యుండునని వచించినారు శ్రీ వీరేశలింగముగారు.

హిరణ్యాక్షుని గాఢ యంతకన్న మఱింత విచిత్రమయినది. ఆతఁడు భూమిని జాపవలెఁజూట్టి చంకయందుంచుకొనియెనట ! ఈ కథయే హేతువాదమునే కాని యంగీకరింపని మన విద్యార్థులకడఁ జెప్పెడు పక్షమున విద్యార్థు లా చెప్పెడువారి నపహేన్యము చేయక మానరనియు వారి ప్రశ్నల కా యుపాధ్యా యుఁడు నిరుత్తరుఁడు కాక తప్పదనియు శ్రీ వీరేశలింగముగారు వచించినారు.

“ఇంత విశాలమయిన భూమిని జాపగారఁ జూట్టుట కేవలము కల్పనము. ఒక వేళఁ జూట్టినాఁడనియే భావితము ! ఆ చుట్టిన హిరణ్యాక్షుని యాకార మెంత టిదిగా నుండవలెను ? భూమికన్నను బెద్దదిగా నుండవలయును గదా ! ఉన్న దనియే యనుకొందము. అట్టివాఁడెక్కడ నిలిచి భూమిని జాపవలెఁ జూటెను ? అంతకు ముందాతఁడు భూమిపై నెట్లు నివసంపఁగలిగెను ?” ఇవి యన్నియు సమాధానము లేని ప్రశ్నలే.

ఇట్టిదే బై బిలునందున్న తిమింగిలము కథ. శాస్త్రపరిజ్ఞానము తక్కువగా నుండి యేది చెప్పినను నమ్ము స్వభావముగల ప్రాచీనజనులు దీనిని నమ్మి యుందురు. కాని నేటి విద్యార్థులు మాత్రము దీనిని నమ్మరు. ఈ కథ విన్నవెంటనే వారనేక ప్రశ్నముల నడిగి యా కథయొక్క నిరూపితము నిరూపింతురు.

భౌగోళిక పరిజ్ఞానము బాగుగా సంపాదించిన నేటి విద్యార్థులకు భూమధ్య సముద్రమున న్నక్కడి యుష్ణ స్వభావమునుబట్టి తిమింగిలములు బ్రదుకఁ జాలవ

చక్కగాఁ దెలియును. అంతేగాదు, ఒకవేళ నెట్లలో తిమింగిల మున్నదనుకొన్నను తిమింగిలము గొంతు చాల చిన్నదనియు నందులోనికి చిన్నచిన్న చేపలు మాత్రమే పోగలవనియు, నెట్టి పరిస్థితులలోను నంత సన్ననిగొంతు రంధ్రముగల తిమింగిల మొక మనుష్యుని మ్రింగుట యసంభవమనియు నొకవేళ మ్రింగినను నాతఁడు బ్రదికి మూఁడు దినముల తరువాత వెలుఁదికి వచ్చుట నమ్మరాదనియు - నేటి విద్యార్థులు పాఠబద్ధముగా నూహించగలరు కనుక వారా కథలను నమ్మరు. నమ్మక, చెప్పినవారిని పరిహసించి నోరు మూయింతురు.

దీనికిఁ గారణము నేటి విద్యార్థులకు సరియైన శాస్త్రీయ విజ్ఞానము కలుగుటయే. అట్టి శాస్త్రీయ విజ్ఞానము వృద్ధికి వచ్చిన కొలఁదియు జనులకు మూఢవిశ్వాసములు నశించి యభివృద్ధికి మార్గమేర్పడును. వీరేశలింగముగారి కీ విధానము మిక్కిలి యిష్టమయినది.

ప్ర. 5 :- పుస్తకముల కెట్టి స్థాన మీయవలయునని శ్రీ వీరేశలింగము గారి యభిప్రాయమో నీ పాఠ్యభాగ మాధారముగా వివరింపుడు.

స :- రావు బహదూరు శ్రీ వీరేశలింగము పంతులుగారు వేదాది గ్రంథములు ఈశ్వరదత్తము లనుటను దీప్రముగా విమర్శించి యట్లునుటచేత నెవ్వరయినను వేదములు చదువు నగత్యము లేదను దురభిప్రాయమునకు లోను కారాదని పాఠ్యరించినారు.

వేదములు భగవద్దత్తములు కాకపోయినను వాని మహత్త్వమునకు క్షతి లేదు. మంచి యెందున్నను గ్రహింప వలసినదే. వేదము నందున్నను వేమన శతకము నందున్నను మంచి పరిగ్రాహ్యమే. అట్లే చెడ్డ యెందున్నను బరిత్యాజ్యమే. వేదములు పరమ ప్రమాణములను మూఢ విశ్వాసము మాత్రము పనికిరాదు. అట్టి విశ్వాసము వలన యుక్తాయుక్త విచక్షణ కవకాశము లేకపోవును. బుద్ధియే సర్వమునకును బరమ ప్రమాణమని యంగీకరించి పుస్తకముల సాహాయ్యమున నా బుద్ధిని నిశిత మొనర్చుకొని విచక్షణ జ్ఞానమును జెంపొందించు కొనవలెను.

జ్ఞానోపార్జనమునకు పుస్తకములు ముఖ్య సాధనము లనుటలో నెవ్వరికి నభిప్రాయభేద ముండరాదు. పూర్వులు తాము సంపాదించిన జ్ఞాన ధనమును బుస్తకములలో భద్రపఱచి మనకిచ్చి పోయినారు. పుస్తకము లక్కఱ లేదనుట వారి జ్ఞాన భాండారము మన కక్కఱ లేదనుటయే. దాని నెవ్వరు నంగీకరింపరు. జ్ఞానము సర్వ ధనము లందును శ్రేష్ఠమయినది. పూర్వు లొసంగిన ధనము వలదను వారుండనట్లే పూర్వుల విజ్ఞానము మన కవసరము లేదనువారు నుండరు. అట్టి పూర్వుల విజ్ఞాన ధనమును జూఱఁగొనుటకు సాయపడునవి యొక్క పుస్తకములు మాత్రమే. కావున మనము మన విజ్ఞానమును జెంపొందించుకొనుట కయి నిరంతరము పుస్తకములను జదువుచునే యుండవలయును. అందున్న మంచి

చెడలను మనకు భగవంతుఁ డనుగ్రహించిన బుద్ధి చేత వివేచించి మంచిని గ్రహించి చెడును బరిత్యజించు చుండవలెను. అట్లయిన మనము క్రమక్రమముగా నుత్తమ స్థితి నందఁగలము.

ఇది శ్రీ పీఠేశలింగముగారు గ్రంథముల యావశ్యకతను గుఱించి వచించినదాని సారాంశము.

ప్ర. ౪ :- “ఈశ్వరుఁడు మనకుఁ బ్రసాదించినవి రెండు వేదములు” అన్న శ్రీ పీఠేశలింగము గారి వాక్యమును వివరింపుఁడు.

స :- శ్రీ పీఠేశలింగముగారు తమ యీశ్వర దత్త పుస్తకములను నుపన్యాసమున బైబిలు, ఖురాను, వేదములు మొదలగునవి భగవద్దత్తములు కావని నిరూపించి, యట్లయిన మనము మన ప్రవర్తనమును సరిదిద్దుకొనుటకు భగవంతుఁ డేమియు దారిఁ జూపలేదా? యను వారి ప్రశ్నమునకు సమాధానముగా భగవంతుఁడు మన క్లోసంగిన దొక్క వేదము కాదనియు నాతఁ డందఱకు నన్ని కాలముల యందు నుపయోగపడునట్లుగా నొసంగిన వేదములు రెండు గలవనియు వచించినారు.

అందొక్కటి సృష్టి వేదము. రెండవది యాత్మ వేదము. ఇవి రెండును పై మత గ్రంథములవలె నే యొక్క భాషలోనో యున్నవి కావు. ఏ యొక్కరికో యీయఁబడినవియును గావు. ఏ యొక్క కాలమునందో యిచ్చి యూఱుకున్నవియునుగావు. ఇవి యందఱకు నాది కాలమునుండి నేటిదనుక నీయఁబడుచునే యున్నవి. ముందుఁ గూడా నీయఁబడఁగలవు. వీని మూలమున మంచిని గ్రహించి మానవులు సత్ప్రవర్తనము నలవఱచుకొని బాగుపడవలయునని భగవదాదేశ మయినట్లు పరిశీలించినచో గ్రహింప వచ్చును.

భగవంతుఁ డిచ్చిన వేదములలో మొదటిది సృష్టి వేద మంటిమి గదా! సృష్టిలోని ప్రతి వస్తువును భగవంతుని లీలలను, అనంత శక్తిని, యపార కరుణాశక్తి మును వివరించుచుండును. ఎన్ని వేదములయినను నీ సృష్టి వేదముతో సమానమయినవి కావు. ఇందిమిడియున్న జ్ఞాన మపారము. దీనిని గ్రహించినవారు భగవంతుని తత్త్వమును సమగ్రముగా నెఱుంగఁ గల్గుదురు. సమస్త సత్యములును, సమస్త మతముల సారమును నీ సృష్టి వేదమునందే యిమిడి యున్నది. ఈ సృష్టి జ్ఞానమువలన మానవులు సర్వ నందుదురనుటకు సందేహములేదు.

ఇక భగవంతుఁ డిచ్చిన రెండవ వేదము ఆత్మ వేదము. ఇది మన హృదయ ఫలకమునందు దివ్యాక్షరములతో నెన్నటికిని జెరిగిపోని విధముగా నందఱకు నర్థమగునట్లు లిఖింపఁబడియున్నది. మఱియొక విశేష మేమనఁగా నీ యాత్మ వేదము లిఖిత వేదమువలె నెక్కడనో నణఁగి మణఁగి నిరుపయోగముగా నుండక నిరంతరము

రమును మనకు జ్ఞానోపదేశము గావించుచు మనను సంస్కరించు చున్నది. దీని యుపదేశముల ననుసరించి మనము ప్రవర్తించు చున్నచో మనకు సద్గతి కలుగు ననుటకు సందేహము లేదు.

ఈ మనో వేదము వలన ననైక్యత కలుగునని కొందఱనవచ్చును. కాని యది సత్యము కాదు. ఈ యాత్మవేద మందఱకు నన్ని వేళలను నొకే విధమయిన యుపదేశముల నొసంగు చుండును. కాని వేఱు విధమునఁ గారు. అట్లుగుట చేతనే ప్రపంచము నందంత టన్నిమతము లందును గొన్ని నిత్యములయిన సత్య వచనము లుండుట తటస్థించినది. ఉదాహరణమునకు “సత్యమును పలుక వలెను” అన్న సూక్తిని గ్రహింతము. దీని నందఱు నన్నిమతములవారు నంగీకరింతురు. దీనికిఁ గారణ మాత్మవేదమే గాని యన్యము కాదు.

ఇట్లే మన మేపని గావింపఁ బూనినను మనలోని యంతరాత్మ వెంటనే దానిలోని మంచి చెడ్డలను నొక్కి వక్కాణించి మనకు మంచిని జేయుమని ప్రబోధించు చుండును. ఈ యాత్మ వేదము ఎల్లప్పుడు సిద్ధముగా నుండు పరామర్శ గ్రంథము (Reference Book) వంటిది. పరామర్శ గ్రంథమున నొకప్పుడు కొన్ని యంశములు అభింపక పోవచ్చును. అంతేగాక మనమయి చూచినఁగాని యది మనకుఁ గావలసిన యంశమును జూపలేక పోవచ్చును. ఈ యాత్మవేద మట్లుగాక తనకుఁ దానుగానే మనము విన్నను వినక పోయినను సర్వము నరఁటి పండు నొలిచి చేతనిడినట్లు వివరించి చూపుచుండును.

ఇట్లు భగవంతుఁడు మనకు ప్రసాదించిన సృష్టి వేదము నాత్మ వేదమును నమ్ముటయే యుత్తమ మనియు, గడమ వానిని జ్ఞానోపార్జనమునకు సాధనములయిన గ్రంథ సామాన్యములని భావించుటయే హేతుబద్ధమును యుక్తియుక్తము నగుననియు శ్రీ వీరేశలింగముగారు భావించిరి.

3. గు రూ ప దే శ ము

(శివాజీ చరిత్రము - ఐదవ ప్రకరణము)

(కీ॥ శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారు, M.A.)

[జననము : 1877; కృష్ణా జి॥ నందిగామ తా॥ పెనుగంచి
ప్రోలులో; నిర్యాణము: 12-7-1923 నాడు]

“గురూపదేశము” అను నీ పాఠ్య భాగము కీ॥ శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారు రచించిన “శివాజీ చరిత్రము” అను గ్రంథము నుండి గైకొనఁ బడినది.

ఈ శతాబ్ది మొదటి పాదమున నుండిన శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు ఆధుని కాంధ్రయుగ నిర్మాతలలో నొక్కరు. సంస్కృతాంధ్ర మహారాష్ట్రాంగ్ల భాష లందు వారు గొప్ప విద్వాంసులు. ఆంధ్ర భాషను సర్వసంపన్న మయిన యాధునిక భాషగా దిద్దవలయు ననుట శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి జీవితాశయము. అందు కయి వారు ఆంధ్రమున విజ్ఞానసర్వస్వము నారంభించి రెండు సంపుటములు ప్రకటించిరి. చరిత్ర గ్రంథముల రచించిరి. శాస్త్ర గ్రంథములఁ దాము వ్రాయుటయే గాక సమర్థులగు మఱియొకమందిని గూడ అందుకు ప్రోత్సహించి వారిచే గ్రంథములు వ్రాయించి విజ్ఞానచంద్రికా గ్రంథమండలి ద్వారా ప్రకటించిరి. ధేళియులలో దేశభాష యెడ నాదరమును బెంపొందింపఁ జేయించిరి.

ఏది వ్రాసినను శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు సమగ్రముగాను, సరళముగాను వ్రాయు నలవాటు కలవారు. ఎంతటి కఠిన విషయమునైనను దానికి సంబంధించిన గ్రంథములను తుణ్ణముగాఁ జదివి యర్థము చేసికొని పిమ్మట తమ మాటలతో దానిని అరటి వండొలిచి చేతనిడినట్లు ముక్కుకు సూటిగా మనసున కెక్కునట్లు రచించుట వారి విధానము.

ప్రస్తుత పాఠ్యము వారి శివాజీ చరిత్రములోనిది. ఇదియే గాక వారు హిందూ మహమ్మదీయ యుగము, మహారాష్ట్ర విప్లవభణము, లక్ష్మణరాయ వ్యాసావళి, హిందూదేశ కథా సంగ్రహము అను గ్రంథములఁ గూడ రచించిరి.

మహమ్మదీయ పరిపాలకుల బాధలనుండి దక్షిణాపథమును గాపాడుటకు విజయనగర రాజులు ప్రయత్నించినట్లు, 17వ శతాబ్దమున మహారాష్ట్రమున హిందూ రాజ్యమును స్థాపించుటకు శివాజీ యత్నించెను. హరిహర బుక్కరాయలకు విద్యార్థిత్వాస్వామి వలె శివాజీకి సమర్థ రామదాసస్వామి గురువయి యాతని చేత నా మహాకార్యమును నిర్వహింపఁ జేయించెను.

ప్రపంచ చరిత్రమునఁ దమ పేరుల చిరస్థాయి గావించుకొన్న యే గొప్ప రాజులయొక్క గాని, పరిపాలకుల యొక్కగాని చరిత్రలను జూచిన, వారిని వెనుకనుండి నడిపించిన మహాశక్తి గల యొక మహనీయుఁడు కనుపించుచుండును. ఆ మొదటి మహనీయుఁడు తన శాస్త్ర జ్ఞానము చేతను స్వశక్తి చేతను నొక మహా సిద్ధాంతమును లోకమునకును, బ్రధానముగాఁ దన శిష్యులకు నుపదేశింపఁగా నా శిష్యప్రాయుఁడో లేక శిష్యుఁడో యయిన యా రెండవ వ్యక్తి యా సిద్ధాంతమును కార్యరూపము నొందించును.

శ్రీ కృష్ణుఁడు భగవద్గీత యందు ప్రతిపాదించిన సిద్ధాంతము నర్జునుఁడు అమలులో నుంచి చూపెను. ఈ కృష్ణార్జునుల వంటి సంబంధమే మనకు విద్యా రణ్య హరిహరబుక్కరాయలకును, రామదాస శివాజీలకును, చాణక్య చంద్ర గుప్తులకును, మార్కుస్ తెనినులకును, గాంధీ నెహ్రూలకును నున్నట్లు కనుపట్టును.

ప్రస్తుత పాఠ్య భాగమున శివాజీకి సమర్థరామదాసస్వామి గురువయిన విధము వివరింపఁ బడినది.

పాఠ్య సారాంశము

శివాజీ చరిత్రము వీరరస ప్రధానము. రామదాసస్వామి జీవితము, శాంత రస ప్రధానము. అయినను శివాజీకి స్వమత దేశరక్షణోత్సాహమును గలిగించిన వారితో ముఖ్యుఁడయినందున రామదాసస్వామి చరిత్రము అవసరమయినంత వరకయినఁ జూపవలసియున్నది. లేకున్నచో శివాజీ చరిత్రము సమగ్రముకాదు.

మతోపదేశము సామాన్యముగా సంసార విరక్తికి కారణమగుచుండునని తలంచువారికి రామదాసస్వామి యుపదేశమే శివాజీని శూరునిగా దిద్ది తీర్చెననుట కొంత వింతను గలిగించును. కాని మతాభిమానము పూర్వకాలమున దేశాభిమానమునకు మిగుల పోషకముగా నుండెననుట చరిత్రముఁ జదివినవారికిఁ దెలియును. దీనికాంగ్లేయ చరిత్ర యందలి క్రాం వెల్ వృత్తాంతమును, హోలెండు దేశమునందలి ప్రజాసత్తాత్మక రాజ్యస్థాపనమును నుదాహరణములు. ఇంతేగాదు- ఉత్తమ వేదాంత గ్రంథమని భావింపఁబడు భగవద్గీతయే గదా! యర్జునుని రణ శూరునిగా నొనర్చినది! కనుక నిజమయిన మతము మనుజుని కర్తవ్యపరాజ్ఞునిఁ జేయదు; సరిగదా కార్యశూరు నొనర్చును.

మహారాష్ట్రమున ఏకవాఘుఁడు ముక్తిశ్యరుఁడు మున్నగు సాధుపుంగవులెందఱో శివాజీకి పూర్వమును తరువాతను జన్మించిరి. వీరిలో సమర్థ రామదాస స్వామి ముఖ్యుఁడు. ఈ సాధుపురుషులలో నన్ని కులములవారును గలఁచుచు వీరు మహారాష్ట్రమునఁ జేసిన మహాకార్యములు మూఁడు :

1. సంఘ సంస్కరణము :- ఈ సాధువులలో తుకారాము వై శ్చుడు, నామదేవు శూద్రుడు, చోఖామేళా హరిజనుడు. అయినను వీరికి బ్రాహ్మణ భక్తులయిన యే నాథ రామదాసులకుఁ గల గౌరవము మహారాష్ట్రమునఁగలదు. ఈ సాధువు లన్నియులములవారికిని సమానముగా భక్తి జ్ఞాన వైరాగ్యముల నుపదేశించిరి. తుకారాము అభంగములను గీతములు రచించి రాతివిగ్రహముల పూజను జాతి భేదమును నిందించెను. రామదాసస్వామి మూఢ విశ్వాసములను దోలఁ గించెను.

2. భాషాభివృద్ధి:- మహారాష్ట్ర భాష నభివృద్ధిచేసిన కవులు సాధువులు. కనుకనే యాభాషయందు తెలుఁగునవలె శృంగార ప్రబంధములుకాక భక్తిరస కావ్యములే బయలుదేరినవి. జనులకయి యుద్దేశింపఁబడిన సాధుజనుల మహారాష్ట్ర కావ్యములు సంస్కృత పండితుల పరిహాసమునకు పాత్రములయ్యెను. తురక ప్రభువులకు కోపకారణము లయ్యెను. అయినను మహారాష్ట్ర సాధువులు— మహాదేవ గోవిందరానడేగారు వచించినట్లు “విద్యా ప్రీతిచేతను, నజ్ఞానులకు ఈశ్వర జ్ఞానము నులభముగా లభింపఁ జేయవలయునను నిరపేక్ష పరోపకార బుద్ధిచేతను దేశభాషా వాఙ్మయము నభివృద్ధి చేసిరి. ఇట్టి వాఙ్మయము ఏ దేశమున కయినను భూషణాస్పదమే.”

3. రాజకీయ సంస్కరణము :- హిందువుల నందఱను నొక్కచోఁజేర్చి మహారాష్ట్ర సాధువులు వారి కైకమత్యమును బోధించిరి. ఇట్లైకమత్యము నందిన హిందువులు మహమ్మదీయ రాజుల నెదుర్కొని పోరాడుటకుఁ గారణమయ్యెను.

రామదాసస్వామి

ఇట్టి సాధువులలో రామదాసస్వామి ముఖ్యుడు. ఈతఁడు 1608 వ సంవత్సరమున గోదావరీ, తీరమునందలి “జాంబ్” అను గ్రామమున జన్మించెను. స్వామి మొదటిపేరు నారాయణుడు. రామభక్తిచే రామదాసయి సమర్థుడగుటచే “శ్రీమద్ధ రామదాసస్వామి” యయ్యెను.

రామదాసస్వామి శివాజీకి గురువగుట

శివాజీకి చిన్ననాటి నుండియును పురాణమును వినుటయందు గొప్ప యాస క్తి యుండెను. ఆతఁడొకసారి తుకారామును సాధువుంగవుని హరికిర్రన ఘున్గు విధి దాని యందాధరము గలవాఁడయి విరంతర మాకిర్రనలనే వినుచు తొక్కిళ్ళ కార్యములందు విముఖుడయి తుకారాము వలన జ్ఞానోపదేశమును గాడిచవలెనని భావించెను. శివాజీ తన యుద్యోగులను తుకారాము నొద్దకు కాన్కలతోఁ బిలిపి యా సాధువుంగవునిఁ దనయొద్దకుఁ గొనిరా నియమించెను.

తుకారాము శివాజీ కోరికను నిరాకరించి తనకన్న రామదాసస్వామి సాశ్రయించుట శివాజీకి యుక్తమనియు లోకమునకు జేమకరమనియు సహా ఛాసమును వ్రాసిపంపెను. నాటినుండి శివాజీ సమర్థ రామదాసస్వామి నాశ్రయించి యుపదేశముఁ గాంచవలెనని యుద్విక్లూరుచు నా స్వామి దర్శనమునకడు నిరీక్షించుచుండెను.

సమర్థ రామదాసస్వామియు సంతకుముందే శివాజీ కార్యదీక్షను, దేశాభిమానమును, మతనిరతిని వినినవాఁడగుటచేతఁ దానాతని బ్రోత్సహించి స్వమత స్థాపనకార్యమును సాధించవలయునని భావించుచుండెను. అట్టి సమయ మెప్పుడు వచ్చునాయని స్వామి నిరీక్షించుచుండెను.

ఇట్లుండఁగా నొకనాఁడు శివాజీ వేటకయి యరణ్యమున కరిగెను; అక్కడ నొక చెట్టు నందాకులపై వ్రాయఁబడిన కొన్ని పద్యములు శివాజీకిఁ గనిపించెను. అవి చదువఁగా శివాజీకి దేశాభిమానముచే మేనుప్పొంగెను. శివాజీ యా పద్యములు వ్రాసిన్న మహాకవికయి యా యరణ్యము నందెంతయో వెడకించెను. కాని యా మహానుభావుఁడు కనిపింపలేదు.

ఆ పద్యములను రచించిన దెవ్వరో కాదు; సమర్థ రామదాసస్వామియే. తన పద్యములు చదివి శివాజీ యెట్లు ప్రవర్తించునో కనుగొందునని సమర్థులు రహస్యముగా దాగియుండిరి. కనుకనే వారు శివాజీకి కనుపింపరయిరి.

శివాజీ వేటనుండి మఱి వచ్చెను. కాని యాతని హృదయము మాత్రము రామదాసస్వామి దర్శనమునే కోరుచుండెను. ఆ సందర్భముననే శివాజీకి రామదాసు కడనుండి పద్యమయ మయిన యొక జాబు వచ్చెను.

రామదాసస్వామి జాబు సారాంశము

“ఓ మహారాజ! నీవు ధైర్యవంతుఁడవు. ధర్మ రక్షకుఁడవు. నీ వలన నశేష ప్రజానీకము సుఖము లందుచున్నది. నీవు రాజయోగివి. నీతిమంతుఁడవు; కీర్తి మంతుఁడవు. చారుల ద్వారా సమాచారములు తెలిసికొనుటలో సమర్థుఁడవు.

మా మతమునకు ఊతి కలిగి ధర్మము లోపించి తీర్థ శ్మశ్రములు ధ్వంసము చేయఁ బడియెను. గో బ్రాహ్మణ రక్షణమునకు నీవు పూనుకొన వలెను. నీ వలననే హిందూ మతము కొంచెమయినను నిలిచియున్నది. ధర్మ రక్షణమునకు నీవు కంకణము కట్టుకొన వలెను.

నీ రాజ్యమునందే యున్నను మేము మీ దృష్టికి వచ్చినారము కాము. సరే! ఈ మతమును రక్షించిన కీర్తి నీవే సంపాదింప వలయును.” ఇది జాబు సారాంశము.

ఈ జాబు వలన శివాజీ మిక్కిలి యుత్సాహము నందెను. తా నరణ్యమునఁ జూచిన పద్యములకును వీనికిని బోలిక యున్నందున నాపని గావించిన వాఁడు రామదాసస్వామియే యని గుర్తించెను. స్వామిని గొనివచ్చుట కుద్యోగస్తులను బంపెను.

రామదాసస్వామి 1649లో శివాజీకి జ్ఞానోపదేశము గావించెను. గురు దక్షిణగా స్వామికి శివాజీ తన రాజ్య సర్వస్వమును ధారపోసెను. స్వామి శిష్యుని దన రాజ్యమునకు ధర్మకర్తగా నియమించెను. నాటి మొదలు శివాజీ కాపా యాంబరపు ఝండాను ఏర్పాటు చేసెను. అది రాజ్యము సన్మానీ దనుటకు గుర్తు.

స్వామి సతారా సమీపమున పరశీ పర్వతముపై నివాస మేర్పఱచుకొనెను. అది సత్పురుషులకు నిలయమయి “సజ్జన గఢ” మయ్యెను.

ఉపదేశమయిన దగ్గటి నుండి శివాజీ స్వామి శుశ్రూషయందే కాలము గడపుచు రాజకీయ కార్య విముఖుఁడుగా నుండుటను గమనించి గురువాతనికి కృష్ణ పరమాత్మ చెప్పిన కర్మయోగము నుపదేశించి కర్తవ్య నిష్ఠు నొనర్చెను. సందేహములు కలిగినప్పుడు తీర్పుటకు “దాస బోధ” యను గ్రంథమును రచించి యొసంగెను.

రామదాసస్వామి బోధ

“యవనుల స్వేచ్ఛా విహారము వలన హిందువుల మతము, ధర్మము, పుణ్య తీర్థములు ధ్వంసము గావించఁ బడెను. వాటి నుద్ధరించుటకు నీవంటి వాఁడే కావలయును. ఇప్పుడును తురుష్కుల యత్యాచారము లిట్లేయున్నవి. వీరి నుండి హిందూ మతమును రక్షించుటకే రాముఁడు నిన్ను బంపినాఁడు. హిందూమత రక్షణమే నీ కర్తవ్యము. నీకు దీనియందు సహాయ పడువారి నైక్యపరపుము. శత్రువులను సంహరించి, మతము, నీతి యను పునాదులపై సుస్థిరముగా నుండు రాజ్యమును స్థాపింపుము.” ఇది స్వామి బోధయని “శివ దిగ్విజయ” మను గ్రంథము వచించు చున్నది.

“ఉక్రియఁడ వయిన నీవు జాత్ర ధర్మము ననుసరించి శత్రువు లయిన యవనుల హతమార్చి ధర్మ రక్షణకుగా హిందూ రాజ్య స్థాపనము గావించుట రాముని కోరిక” యని స్వామి బోధించినట్లు “రామదాసస్వామి బిఖురు” వచించుచున్నది.

శివాజీ కార్యోన్ముఖుఁడయ్యెను.

దా స బో థ

రామదాసస్వామి “దాస బోధ” రాజ్య ప్రకరణము నందు రాజులు ప్రజారంజకముగా రాజ్యము పాలించుటకుఁ గావలసిన విధములు వర్ణింపఁ బడినవి. గ్రంథ మంతయు మిక్కిలి మనోహరముగా నుండి యనుభవముల వివరించు చుండును.

రామదాసస్వామి బోధచే శివాజీ యుత్తమ గుణోపేతుఁడైన మహా పురుషుఁడయ్యెను. ధర్మము, దేశాభిమానమును కారణముగా నాతఁడు రుద్రమూర్తియయి యుద్ధములు చేసినను శాంతమును వీడలేదు. కొందఱు వ్రాసినట్లు శివాజీవి బందిపోటులు కావు. “సిడనీ ఓవెన్” (Sidney Oven) పొగడినట్లు దేశాభిమానముతోఁ గూడిన ధర్మ యుద్ధములు. కావుననే మహారాష్ట్ర ప్రజలు శివాజీ నీశ్వరాంశ భవుఁడని భావించిరి.

రామదాసస్వామిలో సంబంధము కలిగిన తరువాత శివాజీ జీవిత ముత్తేజితమయ్యెను. అతని యనంతర జీవితము నందంతటను స్వామి ముద్రలు స్పష్టముగాఁ గానవచ్చును.

“మృత్యువునకు భయపడు వాఁడు రాజ ధర్మమునకుఁ బనికిరాడు. శత్రువులఁ జూచి పరుగెత్తిపోవు వాఁడు దుష్కిర్తిని నరకమును బొందును. యుద్ధ మృతులు సగతి నందుదురు. యుద్ధ విజేతలు సకల సంపదల నందుదురు. వీరుఁడు నిర్భయముగా శత్రువులఁ జెండాడ వలయును. దేశ కాల పాత్రలఁ జూచి వీరుఁడు సాహసమును బ్రదర్శింప వలయును.

జనుల నైక్య పఱచి యుత్సాహము కలిగించి దండు వెడల వలయును. ఉన్న రాజ్యమును గాపాడు కొనుచుఁ గ్రొత్త రాజ్యమును జేర్చుకొనుచుఁ గ్రమముగా జగత్తంతయు మహారాష్ట్ర రాజ్యముఁ జేయవలయును.” ఇది రామదాస స్వామి యభిప్రాయము.

అ ర్థా దు లు

పుట 102

గురు + ఉపదేశము (సూ॥ దీ॥ సంధి), శివాజీ గురువు సమర్థ రామదాస స్వామి; చదువు + అరి = చదువుగలవాఁడు (సూ॥ అరి వర్ణకంబు మతుబర్ణంబు నందు జాలాదులకగు). వీరరసము: దీనికి స్థాయి భావము ఉత్సాహము; ప్రేరకుఁడు = ప్రోత్సాహ మొసంగినవాఁడు;

మత జిజ్ఞాస = మతమును గుఱించి తెలిసికొనవలయునను కోరిక; సర్వసంగ
పరిత్యాగము = సమస్త తాకిక సంబంధములను విడనాడుట; ఉత్సాహి = ఉత్సా
హము గలవాడు;

పుట 103

లోహకాయలు = ఇనుమువలె బలమయిన శరీరము గలవారు; పరా
భూతులు = అవమానింపబడినవారు; ప్రజాసత్తా + ఆశ్మక రాజ్యము = ప్రజలకే
యధికారము గల రాజ్యము (Republic); ప్రాత్యుత్పంటులు : కై) స్తవచుతము
నందొక తెగవారు;

కర్మమీమాంస : యజ్ఞాదికర్మలే జగత్తు చక్కగా నడుచుటకుఁ గారణము
లని వాదించు శాస్త్రము; బ్రహ్మమీమాంస : ప్రపంచము స్థితి, తులకు పేతువు
బ్రహ్మమని వచించు శాస్త్రము; కర్తవ్య + ఆచరణము = చేయవలసియున్న పనిని
చేయుట; అర్జునుని గర్తవ్యాచరణమునకుఁ బ్రేరేపించుట : భగవద్గీత మతగ్రంథ
మనియు నది చదివినవారు సంసారమును విడిచి భగవంతుని నాశ్రయించి
మోక్షము నందుదురనియు జనసామాన్యములో నొక యఖిప్రాయమున్నది. కాని
శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునకు గీత నేల యుపదేశించినాఁడని విచారించినచో నర్జునుడు
ప్రపంచమునుండి దూరముగాఁబోయి తపస్సు చేసికొనుటకయి శ్రీకృష్ణుడు
భగవద్గీత నుపదేశింపలేదనియు, యుద్ధము చేయుటకయి యాతఁడు విముఖతను
జూపఁగా శ్రీకృష్ణుడు భగవద్గీత నుపదేశించి యానిచేత యుద్ధమును జేయించె
ననియుఁ దెలియఁగలదు. అనఁగా నర్జునుడు తన కర్తవ్యమును మఱచి యున్న
ప్పుడు గీతోపదేశముచేత నాతనిని శ్రీకృష్ణుడు కర్తవ్య నిర్వహణమునకుఁ బరి
కొల్పెననుట; అనుకరణీయము = అనుకరింపఁదగినది;

సమకాలికులు = సమకాలమున జీవించినవారు;

పుట 104

వైరాగ్యము = ప్రపంచమునెడ విరక్తి కలిగియుండుట; అంత్యజాఁడు =
మాలవాఁడు (చోళామేళా లో ఖాకాని ఖాకాడు); అభంగము : ఒక మహారాష్ట్ర
గీతము; పాపాణ పూజానిషేధము = తాతి విగ్రహములకుఁ బూజ పనికిరాదనుట;
ప్రేతము = చనిపోయినవారి రూపము;

ఆదిరసము = శృంగారరసము : రసములలో శృంగారము మొదటిది;
అన్యప్రేరణము = ఇతర విధమయిన ప్రోత్సాహము;

పుట 105

ప్రతిబంధవేట్లు = నిర్బంధములు గలిగించు : జనసామాన్యమునకు జ్ఞానము
కలిగినచో వారు పరాయి ప్రభుత్వమువైఁ దిరుగఁబడుదురు. క్షత్రి గుర్తించినందు

ననే తురుష్కరాజులు మహారాష్ట్ర సాధువులను నిర్బంధించిరి. మహాదేవ గోవింద రాసణ్ణే : గొప్పపండితుడు. బొంబాయి మైకోర్టులో న్యాయమూర్తులుగా వ్యవహరించినవారు. నిరపేక్ష పరోపకారబుద్ధి = తమకేమియుఁ గోరికలేక కేవలము ఇతరుల కుపకారము చేయవలయునను నిస్వార్థబుద్ధి; నీతి + ఉపదేశము = నీతువు పదేశము (యథాదేశసంధి).

సాధుపుంగవులు = సాధుశ్రేష్ఠులు; పుంగవము = ఎద్దు; ఇది శార్దూలాది పదములవలె నుత్తరపదముగా నున్నపుడు శ్రేష్ఠుడను నర్థము నిచ్చును;

పుట 106

శ్రవణము = వినుట; అమిత + ఆసక్తి = ఎక్కువయాసక్తి; హరికీర్తనము: ఇది హరి ధవంటిది; సహజ కవిత్వధోరణి = తనంతట తాను లభించిన కవితఁ జెప్పు సలవాటు; శ్రావ్యము = వినఁదగినది; విరాగులు = విరక్తి నందినవారు; ఐహికము = ఈ లోకమునకు సంబంధించినది; భాగవత + ఉత్తముడు = భగవద్భక్తులలో శ్రేష్ఠుడు (గుణసంధి); చామరము = చమరీమృగపుతోకతోఁ జేయఁబడిన కుంచె; పాండురంగఁడు : పండరీపుర నివాసీయైన విష్ణువునకు “పాండురంగ విఠలస్వామి” యని పేరు.

పుట 107

దేశాభిమానమును నగ్ని (రూపక సమాసము); ప్రాసాదిక శ్లోకములు = ప్రసాదప్రాయముగా నొసంగఁబడిన శ్లోకములు; పరిణామము = మార్పు; రాజయోగి = రాజుగానుండియు యోగివలె వ్యవహరించువాఁడు; నరపతి = రాజు; హయపతి = గుఱ్ఱములు విశేషముగాఁగల రాజు; దుర్గాధిపతి = చాల దుర్గములు గల రాజు; యశస్సు = కీర్తి; సుశీలత = మంచినడవడి;

తీర్థక్షేత్రములు = పుణ్యభూములు; విధ్వస్తములు = ధ్వంసము గావించఁబడినవి; ఆవాసము = నివాసము; అపవిత్రీకృతంబులు = అపవిత్రములుగాఁజేయఁబడినవి; విలుప్తము = నశించినది; పృథ్వి = భూమి; విప్లవపూర్ణము = అల్లకల్లోలముతో నిండినది.

పుట 108

సజీవము = ప్రాణముతో నున్నది; అనుష్ఠింపఁ బడు = చేయఁబడు; జ్ఞాపకము = స్మృతి (దీని సరియైన రూపము “జ్ఞప్తి”. జ్ఞాపకము = జ్ఞప్తి కలిగించునది - Reminder అని యర్థము); ధార్మికుడు = ధర్మ బద్ధముగా జీవింపువాఁడు;

పులక + అంకితము = గగుర్పాటుచే చిహ్నితము; ధోరణి = విధానము; షడ్భాకము = జండా; కాషాయ + అంబరము = కాషాయ వర్ణముగల బట్ట; సుశోభితము = అలంకృతము;

నిర్దోభి = లోభము లేనివాడు; స్తవనీయులు = పొగడఁ దగినవారు;

పరవ్రత దుర్గము = కొండ మీదఁ గట్టఁబడిన ఖల్లా; సజ్జన గఢము = సత్పురుషులు నివసించు దుర్గము, గఢ్ = దుర్గము;

రాజకార్య కుశలుడు = రాజ్య కార్యములందు నేర్పరి; కృష్ణ బోధి
తము = శ్రీకృష్ణునిచేత (అర్జునునకు) ఉపదేశింపఁ బడినది; కర్మయోగము: ప్రతి
వాడును దన కర్తవ్యమును నిర్వహింప వలయు ననియు నట్లు చేయక పోవుట
తగదనియు శ్రీకృష్ణుఁ డర్జునునకు భగవద్దీత ద్వారా బోధించిన సిద్ధాంతము;
దుష్ట నిగ్రహము = దుర్మార్గులగు జనులను నిర్బంధించుట; యవనులు = తురు
ష్కులు; యథా + ఇచ్చ = ఇచ్చము వచ్చినట్లు; (అవ్యయీ భావ సమాసము):
అతి + ఆచారము = దుర్మార్గ వ్యాపారము; ఉచ్చేఃము = నాశనము; సంకట
కాలము = అపకాలము; దుర్భాషలు = తీట్లు; రఘుపతి = శ్రీరామచంద్రుడు;
భగవంతుడనుట; అనుకూపము = తగినది; విసర్జించుట = విడచు;

ప్రహారము = డెబ్బ; జర్జరి భూతులు = లుకలుకయై చెడినవారు; మతనీతులు
(ద్వంద్వసమా.) : వైరికులము = శత్రు సమూహము;

అరి = శత్రువు; శక కర్తలు = తమ చర్యల చేత క్రొత్త శకమును ప్రారం
భించు వారు; భాషాంతరము = అనువాదము;

ఉచ్చృంఖలత్వము = విచ్చల విడిగా సంఛరించుట; మద + ఉన్మారము =
మదించి వెట్టి మొట్టిగా వ్యవహరించుట; రక్తపాతము చేయుట = శత్రువులను
సంహరించి రక్తము ప్రవహించునట్లు చేయుట;

ఈశ్వర సంకేతము = ఈశ్వరుని యొక్క రహస్యపు తేర్పాటు; పరబాధ =
శత్రు బాధ; విముక్తులు = విడిపడినవారు; సయ క్తికము = యుక్తితోఁ గూడినది;

ప్ర: చిహ్నము - వి: చిహ్నై; రమ్యము = మనోహరము;

దుర్లభము = తేలికగా లభింపనిది; ప్ర: మృత్యువు-వి: మిత్తి; అన్యమార్గముల
వలనఁ బొట్టనింపుకొనుట; ఇతరములయిన నిరపాయకరములగు మృత్తులవలనఁ
గడుపునింపుకొనుట; పగర = శత్రువు; సర్గతి = ఉత్తమగతి; యుద్ధముతో శత్రువులఁ
జంపుచు మృతుడయిన వానికి సర్గతిగలదు; యుద్ధభూమియందుఁ జనిపోయిన వారు

స్వర్గలోకమునందు- వారి కీర్తి యీలోకము నందెంతకాలము నిలిచియుండునో యంతకాలము- సుఖముగా నుండురనిధర్మశాస్త్రములు పురాణములు వచించుచున్నవి; శత్రుహానము=శత్రువులను జంపుట; పరిత్యజించు=విడుచు; సువిచారము=చక్కగా నాలోచించు విధము; మూలచరిత్రమునకుఁ బోయెదను: ఈ భాగము శివాజీ చరిత్రలోనిది. రామదాసుచరిత్ర మందానుషంగికముగా వచింపఁబడినది. కనుక శివాజీ గురువయిన రామదాసు చరిత్రము నింతతో విడిచి తరువాతి ప్రకరణమునందు కథా నాయకుఁడయిన శివాజీ చరిత్రమును వర్ణింతుననుట.

సందర్భ వాక్యములు

1. “నిజమయిన మతము మనుజుని సంసార పరాజ్ఞుఁబునిఁ జేయుటలేదు, కర్తవ్యనిష్ఠునే చేయును.” (పు. 108)

సమా:- ఈ వాక్యము సుప్రసిద్ధ చారిత్రకులు, పండితులు నయిన కీ॥శ్రీ॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారి శివాజీ చరిత్రమునందలి గురూపదేశమునందలిది.

శివాజీకి గురువు సమర్థ రామదాసస్వామి. రామదాసస్వామి శివాజీ మహా రాజునకు దేశాభిమానమును స్వమతాభిమానమును కలిగించి యాతనిచే మహా సామ్రాజ్యమును నిర్మింపఁజేసెను. రామదాసస్వామి సర్వసంగ పరిత్యాగియయిన సన్యాసి. ఆయన బోధనలవలన శివాజీకూడా సన్యాసి కావలసియుండగా గొప్ప శూరుఁడగుట కొంత వింతగాఁ గొందఱుకుఁ గనుపట్టవచ్చునని భావించి శ్రీ లక్ష్మణ రావుగారు “మతము మనుష్యునికి మెట్టవేదాంతమును బోధింపదనియు, నాతనిని గార్యశూరునిగా దిద్ది కర్మయోగి నొనర్చు”ననియు వచించి యందుకుఁ గావలసిన యుదాహరణముల నొసంగినారు.

అందులో మొదటిది- క్రాంతి మతదీక్షగలవారినే పై నికులుగా నియమించుట. రెండవది- ప్రాప్తెంతయు మతాభిమానమే హాలెండున ప్రజాసత్తాత్మక రాజ్య స్థాపనమునకుఁ గారణమగుట. మూడవది- వేదాంత గ్రంథమని మనము భావించు భగవద్గీతయే యర్జునుని రణశూరునిగా దిద్దుట. పై యుదాహరణములను బట్టి మతము మానవునిఁ గర్తవ్యనిష్ఠునే చేయును గాని సంసార పరాజ్ఞుఁబుని జేయదనుట సారాంశము. కాని యామతము నిజమయినది కావలయును. అనఁగాఁ దెలిసియుఁదెలియని గంజాయి సన్యాసులు బోధించు మెట్టవేదాంతమే మతమనుకొన్నచో నిది సాధ్యము కాదన్నమాట.

2. “మావంటి యరణ్యవాసులవలన నీకు నేమియు లాభము కలుగనేరదు. నీవలనఁ జెందవలసిన లాభము మూకు నేమియునులేదు.” (పుట 108)

సమా:- ఈ వాక్యము కీ॥శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు పంతులు, M.A.
గారు రచించిన “గురూపదేశము” అను పాఠమునందలిది.

“తుకారాము” అను భక్తకవి శివాజీ కాలమునందు మహారాష్ట్ర దేశమున తన హరికీర్తనలచే జనులను భక్తుల నొనర్చుచు మిగుల ప్రఖ్యాతుడయి యుండెను. తుకారాము కీర్తనలను శివాజీకూడ విసెను. అందలి భక్తిమాధుర్య మా మహారాజు నాకర్షించెను. అతడు నిరంతర మా కీర్తనలను వినుచు ప్రాపంచిక విషయముల విస్మరించి తుకారాము నొద్ద నుపదేశముగాంచి భక్తుడగు గాంగోరెను. తుకారాము స్వామిని రాజమందిరమునకుఁ గొనితెచ్చుట కుద్యోగులు కాన్కరితో నాతని కడకు వెడలిరి.

తుకారాము కేవలభక్తుడు; ప్రాపంచిక సంబంధమును బూర్తిగా విడిచి యీజగత్తునకు సాధ్యమయినంత దూరముగా నుండఁగొనినవాడు. తనకు శివాజీ శిష్యుడయినచో దాని రాజ గురువు కావలసివచ్చును. అట్టి మర్యాద తన భక్తికి భంగకరమని తుకారాము భావించెను. అంతేగాదు; రాజశేఖరుడయిన శివాజీ సామాన్య భక్తులవలె భజనలను కీర్తనలను వినుచు ప్రపంచమునకు దూరస్థుడగుటయు; దుకారమున కిష్టముకాదు. శివాజీ శూరాగ్రేసరుడయి మత రక్షణమునకుఁ గంకణము కట్టుకొని దేశము నుద్ధరింపవలయునని యా మహనీయుని యాశ యము. అట్టి యభిప్రాయమును శివాజీకిఁ గలిగించి యాతనిచేత నీ మహోద్యమమును నడిపింపఁజేయఁగల గురువుకూడ నా మహారాజున కవసరమే. కాని తానా పనిచేయలేడు. తన ప్రవృత్తి దానికి అనుకూలమయినదికాదు. రాజకీయ వ్యవహారములందుఁ బ్రవేశించుటకుఁ దన కిష్టముగాని ప్రవృత్తిగానిలేదు. శివాజీకి గురువుగా నుండఁదగినవాడు సమర్థ రామదాసస్వామి. భక్తి భావములతో పాటుగా రాజకీయ వ్యవహారములు నా మహనీయునకుఁ గొట్టిన పిండి. కావుననే తుకారాము శివాజీకిఁ బంపిన సమాధానమునం దాతనికిఁ దనవలనఁగాని, తన కాతని వలనఁ గాని కలుగఁబోవు ప్రయోజన మేమియు లేదనియు, రామదాసస్వామి నాశ్రయించినచో శివాజీకిని స్వామికిని వారి వారి ప్రయోజనములు నెఱవేరి లోకమునకు మంగళము కలుగుననియు స్పష్టముగాఁ దెలిపెను.

తుకారాముని యీ సమాధానమే శివాజీని సమర్థుని శిష్యునిగా నొనరించి యాతనిచేత మత రక్షణమును మహాకార్యము నిర్వహింపఁ జేయించెను.

శి. “మత సుస్థాపనము చేసినవాడను కీర్తి నీవే సంపాదించ వలయును సుమా!”
(పుట 108)

సమా:- ఈ వాక్యము కీ॥శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు పంతులు, ఎం. ఏ.
గారు రచించిన శివాజీ చరిత్రము నందు గురూపదేశమును ప్రకరణము లోనిది.

తన కుపదేశము గావింపు మని కోరిన శివాజీకి సమర్థ రామదాసస్వామి నాశ్రయింపు మని తుకారాము సమాధానముఁ బంపినాఁడు. ఆ సమాధానము చూచిన వెంటనే శివాజీ రామదాసస్వామి నాశ్రయింపఁ దలఁచినాఁడు. కాని యా మహానుభావుఁ డాతనికిఁ గనుపింప లేదు.

సమర్థ రామదాసస్వామి శివాజీ శక్తి సామర్థ్యములను, మత నిరతిని, ధర్మ జిజ్ఞాసను బాగుగా నెఱింగిన వాఁడు కనుక నాతనిని శిష్యునిగా స్వీకరించి, యాతనిచే హిందూ ధర్మ రక్షణకై మహారాష్ట్ర సామ్రాజ్య స్థాపనము చేయింప వలయునని భావించెను. అందుకుఁ దగినసమయమునకయి నిశ్చింతించుచుండెను. తానై రాజును దర్శించుట వలనఁ గార్యము సఫలము కాకపోవచ్చును గదా! అంతే గాక యాతనికిఁ దనపై గౌరవము జనింపవలయును. అప్పుడు కాని తన కార్యము నెఱవేరదు. అందుకని శివాజీకిఁ గొంతకాలము దర్శన మీయక ఆతనిఁ బరీక్షింప నెంచివాఁడు.

ఇట్లుండఁగా శివాజీ స్వామి యున్న యరణ్యమునకు వేటకయి రాఁగా నాతని మార్గమునఁ గల యొక చెట్టుపై నాకుల యందు దేశభక్తిని కలిగించు శ్లోకములను వ్రాసియుంచి నాఁడు. శివాజీ దేశభక్తిని తాను రహస్యముగా దాగియుండి పరీక్షించినాడు. శివాజీ యింటికి మఱియొకటి పదప నాతని పేర నొక జాబు వ్రాసినాఁడు. అందలిదే ఈ వాక్యము.

ఈ వాక్యము శివాజీ హృదయమున సమర్థుని ముద్ర వేసినది. మహారాజు చేయవలసిన పనిని నిర్దేశించి చూపినది. కనుకనే శివాజీ సమర్థుని బిలిపించి యాతనికి శిష్యుఁడయి స్వామి యానతి ప్రకారము హిందూ ధర్మ రక్షణకుఁ గంకణము ధరించి కృతకృత్యుఁడయినాఁడు.

4. “అమిత గురు భక్తిగల రాజును, రాజ్యమును వదిలివేసిన నిర్దోషియైన గురువును ఒకరికంటె నొక రధిక స్తవనీయులు గదా!” (పుట 109)

సమా:- ఈ వాక్యము కీ॥శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావుగారు రచించిన శివాజీ చరిత్రములోని గురూపదేశము అను ప్రకరణము లోనిది. శ్రీ లక్ష్మణరావు గారి శతాబ్ది ప్రారంభమున వలలిన వారు; ఆధునికాంధ్రయుగ నిర్మాతలని చెప్పఁ దగిన కొద్దిమందిలో నొక్కరు.

తుకారాము నొద్ద నుపదేశము పొందఁగోరిన శివాజీ యా స్వామి యాజ్ఞ చేత సమర్థ రామదాసస్వామిని గురువుగా స్వీకరించినాఁడు. సమర్థులును శివాజీ దేశభక్తిని, ధర్మ, పరాధిపత్యము, కార్య శూరతను, మిక్కిలిగాఁ బరీక్షించి యాతని కుపదేశము గావించి తమ శిష్యు నొనరించుకొనినారు. శివ మహారాజు సమర్థుని ధర్మోపదేశమునకు గురుదక్షిణగాఁ దన రాజ్య సర్వస్వము నా మహనీయుని చరణ

కమలములకు ధారవోసినాడు. నిజముగా శివాజీ గురుభక్తి యిచట నిరుపమాన మయినది. లేకున్నచోఁ దన రాజ్యము నాతఁడు గురువునకు దానము చేయునా ?

స్వామి గురుదక్షిణగా రాజ్యమును దీసికొన్నాఁడు. ఆ స్వామియుఁ గోరిన దదియే. కాని స్వామి రాజ్యము నపేక్షించినది తన కొఱకుఁ గాదు; శివాజీని రాజయోగి నొనర్చుట కొఱకు; అతనికి రాజ్య భోగములందుఁ గాక ధర్మరక్షణము నందు మనస్సు లగింపఁ జేయుటకు. కావుననే తాను స్వీకరించిన రాజ్యమును శివాజీకే మఱల నిచ్చి తన ప్రజానిధిగా రాజ్య పరిపాలనము గావింపు మని శాసించి నాఁడు. శివాజీ గుర్వాజ్ఞను దలఁ దాల్చినాఁడు. ఈ రాజ్యము సన్యాసి యయిన రామదాసస్వామిదని చాటుటకు కాషాయాంబర శోభితమయిన “భగవాన్ రుండా” ను స్థాపించినాఁడు. నాటినుండి రాజ్య వ్యవహారములకు దూరమున నుండు స్వామి రాజ్యాధికారి. నిరంతర రాజకార్య నినుగ్నుడయిన శివాజీ దానికి ధర్మకర్త.

ఎంత యుధార భావమిది! ఇద్దఱును స్వార్థము లేనివారే. రాజ్య లోభము గాదు వారి కున్నది; ధర్మరక్షణ దీక్ష. కనుకనే శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు వారిద్దఱలో నొకరికన్న నింకొకరు ఎక్కువ సంస్తవనీయులని వై వాక్యమున వచించినారు.

5. “పిరంగిలోని యనుచగుండు నిర్భయముగా శత్రుపైన్య మధ్యము లోనికిఁ బోయినట్లు శత్రువుల లోనికి భయము విడిచి పోవలయును.” (పుట 112)

సమా:- ఈ వాక్యము సమర్థ రామదాసస్వామి తన శిష్యుఁడైన శివాజీకిఁ గావించిన యుపదేశము లోనిదని కీ॥ శే॥ శ్రీ కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు, యం. ప. గారు తమ శివాజీ చరిత్ర గ్రంథమున గురూపదేశమును ప్రకరణమున నుదాహరించినది.

సమర్థులు గొప్ప రాజకీయవేత్తలు, కర్మయోగులు. కనుకనే వారు కేవల భక్తి నపేక్షించిన శివాజీకిఁ దన యుపదేశము చేత దేశాభిమానమును, మత నిరతిని, ధర్మరక్షణము నందానక్తిని, శత్రు నిర్మూలన కార్యము నందు శ్లాహమును కలిగించి యా మహారాజు చేత మహారాష్ట్ర సామ్రాజ్యమును నిర్మింపఁ జేయించినారు.

రామదాసస్వామి, భక్తి యెంత గొప్పదో ఊత్ర ధర్మము నంతకన్న గొప్పదని శివాజీ కుపదేశించినారు. ఊత్ర ధర్మము సవలంబించినవాఁడు శూరుఁడు కావలయును. భీరువయినవాఁడు ఊత్ర ధర్మమునకుఁ బనికిరాడు. శూరునకు మృత్యు భయముండరాదు. అతఁడు శత్రువులకు వెన్నీయ రాదు. శత్రువులకు వెన్నుఁ జూపినవాఁడు ఇహలోకమునం దపకీర్తిని పరమున నరకమును బొంది యిడుమల పాలగును. శత్రువులను ధైర్యముగా నెదుర్కొన్నవాఁడు చచ్చినచో

వీరస్వర్గమున కేగి సుఖముల ననుభవించును. బ్రతికినచో సర్వసంపదల నంది సుఖ పడును.

కావున వీరుడు నిర్భయముగా శత్రు సుధ్యము లోనిఁ జొరఁబడి వీర విహార మొనరింప వలయును. ఇది స్వామి శివాజీ కొనరించిన యుపదేశము.

పిరంగిలో నుండి వెడలిన యిసుక గుండు శత్రు నాశనము గావించకుండ నుండును. అట్లే వీరుడు నుండవలె ననుట.

దీనిని బట్టి సమర్థ రామదాసస్వామి శివాజీకి రణోత్సాహము నెట్లు పెంపొందించినది తెలియనగును. ఈ గురు శిష్యుల చరిత్రను జదివినపుడును, వారి సంభాషణమును వినినప్పుడును భారతము నందలి కృష్ణార్జునులు తలంపునకు వత్తురు. భారతమున శ్రీకృష్ణుండు భగవద్గీత ద్వారా అర్జునునకు బోధించిన కర్మయోగ మునే సమర్థ రామదాసస్వామి శివాజీకి “దాస బోధ” ద్వారా బోధించినారు.

ప్రశ్నలు - సమాధానములు

ప్ర. 1 :- నిజమయిన మతము మానవుని గర్తవ్యనిష్ఠునే చేయుననుట యెట్లు మీ పాఠ్యమునందు నిరూపింపఁబడినదో తెలుపుడు.

స :- సర్వ సామాన్యముగా మతము దైవము నాధారముగాఁ జేసికొని ప్రవర్తిల్లును గనుక దాని కి లోక వ్యవహారములతో సంబంధము లేదనియు, నది కేవలము పరలోక సుఖములకు సంబంధించినదనియుఁ దలంపఁబడు చున్నది. మతగురువులయినవారి బోధనలును చర్యలునుగూడ సామాన్యముగా నీభావమునే బలపఱచుచుండును. అందుకనియే మతనిర్మిత గలవారు లోక కార్యకూరులు కాక ప్రపంచ విముఖులై యుందురను భావమొకటి ప్రబలముగా వ్యాపించుట కవకాశము కలిగినది.

పరలోక సుఖములకయి యీ లోక సుఖములఁ ద్యజించుట కేవలము పనికిరాదనుట భావ్యము కాకపోవచ్చును కాని వాని కొంత పూర్తిగా జనులు నిర్వాప్తపారులై సోమరులైనచోఁ బ్రపంచవ్యవహారములే కుంటువడును గనుక అదిమాత్ర ముత్తమమయినది కాదనియే చెప్పవలయును. అయినను గొంత కాలము జనులెల్లరును మతము మానవుని గర్తవ్యనిష్ఠునుండి దూరముఁజేయు ననియే భావించుచుండిరి. ఇప్పటికి నట్లు తలంచువారు లేకపోలేదు. శ్రీ లక్ష్మణ రావుగారు తమ శివాజీ చరిత్రమున నిది సత్యముకాదని వచించి దానికిఁ బ్రపంచ చరిత్రనుండి ప్రబలమయిన యుదాహరణములఁ జూపిరి.

వారు చూపిన యుదాహరణములో మొదటిది క్రాం వెల్ అను నాంగ్లేయ రాజనీతిజ్ఞుని మతనిరతి. ఈతఁడు పదునేడవ శతాబ్దియందు ఆంగ్ల దేశమునకు

సంరక్షకుఁడుగా నుండినవాఁడు. ఈతని సైనికులు లోహకాయులని పేరు వడసినవారు; పరాజయమన్నది కననివారు. దీనికిఁ గారణము వారి మత నిరతియే యని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు వచించుచున్నారు. క్రాంవెల్, అమిత మతాభిమానముకల యువకులనుమాత్రమే సైనికులుగాఁ జేర్చుకొనుచుండెడి వాఁడట. క్రాంవెల్ విజయములకుఁ గారణమయిన యతని మతాభిమానము నాతని సైనికుల మతాభిమానము ప్రపంచ విముఖతకు మతము కారణమను భావమునకుఁ జక్కని సమాధానము.

వారు చూపిన రెండవ యుదాహరణము హాలెండు దేశమునకు సంబంధించినది. అక్కడి జనులలో బాగుగా వ్యాపించిన ప్రాచుస్థఁటు మతాభిమానమే యా దేశము ప్రజానత్తాత్మక రాజ్యముగా నవతరించుటకుఁ గారణమయినది.

వారు చూపిన యింకొక యుదాహరణము “భగవద్గీత”. భగవద్గీత గొప్ప మతగ్రంథమనియు వేదాంతగ్రంథమనియు నందఱెఱింగినదే. ద్వైతాద్వైత విశిష్టాద్వైత మతాచార్యులు మువ్వురును నీ గ్రంథమునకు వ్యాఖ్యలు రచించి తమ సిద్ధాంతముల నిరూపింప యత్నించుటయే యిందుకుఁ బ్రబల నిదర్శనము. కాని సత్యము నాలోచించినచో భగవద్గీత మానవునిఁ గర్తవ్యమునుండి డూరముచేసి మోక్షార్థి నొనర్పదను ఓషసుము స్పష్టమగును. గ్రంథముఁ జదివి మాత్రమేకాక యది యెట్టి సందర్భములో నావిర్భవించినది కనుఁగొనినచో దాని యుద్దేశము స్పష్టము కాఁగలదు.

యుద్ధరంగమున మోహబుద్ధికలవాఁడయి యర్జునుఁడు బంధుహననము చేయలేనని వచించి ఊత్రియధర్మమయిన యుద్ధమునకు విముఖుఁడయినప్పుడు శ్రీకృష్ణుఁడు భగవద్గీత నుఁదేశించినాఁడు. శ్రీకృష్ణుని యుపదేశముపలన నర్జునుఁడు తన భావములను వదలి మఱలఁ గర్తవ్యనిష్ఠుఁడయి యుద్ధము గావించి విజయము గాంచినాఁడు. తత్ఫలితముగా ధర్మరాజు రాజయి ధర్మసంస్థాపనము గావింపఁబడినది. దీనినిబట్టి భగవద్గీత కూడ మానవునిఁ గర్తవ్యాచరణమునకే ప్రోత్సహించుననుట స్పష్టమగుచున్నది.

భగవద్గీత కీ విధమయిన సమన్వయము కలిగించినవాఁడు తిలకు మహానీయుఁడు. లక్ష్మణరావుగారు బాలగంగాధర తిలకు మహాశయుని యడుగుజూడలలో నడచినవారు. కనుకనే వారు దీనినిట్లు సమన్వయముచేసి చూపినారు.

మతము మానవునిఁ గర్తవ్యనిష్ఠునిఁ జేయుననుటకు మఱియొక ప్రబల నిదర్శనము శివాజీ చరిత్ర. మతగురువైన రామదాసస్వామి బోధయేగదా శివాజీని రణశూరుఁగాఁ దీర్చి దిద్దినది !

మనచరిత్రమునం దిట్టి యుదాహరణము లింకెన్నియయినను లభింపఁగలవు. కాని యా మతము నిజమయిన మతము కావలయును.

అనగా సత్యము నెఱింగిన మహనీయుల బోధనల ననుసరించినది కావలయును గాని మెట్టవేదాంతము బోధించు గంజాయి సన్యాసుల బోధ కారాదు.

ప్ర. 2:- భగవద్భక్తులయిన సాధు కవులవలన మహారాష్ట్ర భాషకు, మహారాష్ట్ర దేశమునకుఁ గలిగిన మేలేమి?

స:- శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు చిన్ననాఁడు నాగపురమునందు విద్యాభ్యాసము గావించిరి. వారు మహారాష్ట్ర భాషలో గొప్ప పండితులు; రచయితలు. మహారాష్ట్రులయిన కొందఱు గొప్ప రచయితలు తమ మహారాష్ట్ర రచనలను లక్ష్మణరావుగారికిఁజూపి వారిచేతఁ దప్పులు దిద్దించుకొనిరన్నచో వారికా భాష యందుఁగల పాండిత్యమెట్టిదో మనకు సులభముగాఁ దెలియును. వా రాభాషా సాహిత్యములను బుక్కిటఁబట్టిన మహనీయులు.

శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి యీ మహారాష్ట్ర భాషాసాహిత్యముల పరిచయము వారి శిష్యాజీ చరిత్రయందు మనకుఁ గన్నులకుఁ గట్టినట్లు కనుపట్టుచుండును.

(శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు రామదాసస్వామిని గుఱించి వచించుచుఁ బ్రసంగ వశమున భక్తకవుల వలన మహారాష్ట్ర దేశభాషలకుఁ గలిగిన యుపకారములు మూఁడని వచించి, వారు సంఘ సంస్కరణమును, భాషాభివృద్ధిని, రాజకీయ సంస్కరణమును తమ గీతములద్వారా ప్రచార మొనరించి సాధించిరని వచించినారు.

భక్తకవులగు జ్ఞానోబా తుకారాము రామదాసు చోఖామేళాలు భిన్న జాతులకుఁ జెందినవారు. వీరిలో బ్రాహ్మణులు మొదలకొని హరిజనుల వఱకు నున్నారు. వీరందఱు నన్నిజాతులవారి యాదరము నందినారు. తమ రచనల ద్వారా అందఱకును భక్తి జ్ఞాన వై రాగ్యముల నుపదేశించినారు. జాతిభేదముల నందఱును తమ రచనలందు ప్రత్యేకముగా ఖండించి యైకమత్యమును బోధించినారు.

భక్తకవులు తమ రచనలను సామాన్య జనుల కుపయోగింపవలయునని తలంచినవారు కనుక వారు సులభమయిన మహర్మాదీయ ప్రభువులకును గోపకారణ మయ్యెను. కాని దానివలన మహారాష్ట్ర భాష చక్కగా వృద్ధియయ్యెను. కవులందఱును భక్తులే యగుటవలన వారి రచనలును భక్తిజ్ఞానముల బోధించు కావ్యములుగానే యవతరించినవి. ఆంధ్రభాష యందువలె మహారాష్ట్ర భాష యందు శృంగార ప్రబంధములు లేకపోవుటకు నిదియే హేతువు.

భక్తకవులు తమ గీతములద్వారా భక్తి జ్ఞాన వై రాగ్యములనేగాక యైక మత్యమును గూడ బోధించిరి. వారి బోధనలు విన్న హిందువులు తమలోని

యంతర్భేదములను మఱచి సంఘటిల్లేడిరి. వారంతకు ముందువలె మహమ్మదీయ ప్రభువులకు లొంగియుండక అమ మత రక్షణమునకును, ధర్మ రక్షా కొఱకును నైకమత్యముతో నిలచి పోరాడిరి. హిందువుల మత నిరతియే శివాజీ హైందవ ధర్మసామ్రాజ్యమును స్థాపించుటకు ముఖ్యకారణమయ్యెను

కావున మహారాష్ట్ర భక్తకవులవలన నా దేశభాషకును సంఘమునకును మేలు కలిగెననియు హిందూధర్మము నిలబడెననియు వచింపవచ్చును.

ప్ర. 3 :- రామదాసస్వామి శివాజీకి గురువైన విధము వివరింపుడు.

స :- శివాజీకి సమకాలీనుడయిన తుకారాము అను సాధువుంగవుడు “హరికీర్తనము” అనునొక క్రొత్త విధానముద్వారా భగవద్భక్తిని వ్యాపింపఁ జేయుచుండెను. హరికీర్తనము మన దేశమునందలి హరికథవంటిది. తుకారామస్వామి కీర్తనల కానాఁడు జనులలో పెళేపాదరము లభించెను. ఎక్కడఁ జూచినను తుకారాము కీర్తనలే పాడఁబడుచుండెను.

ఒకసారి శివాజీకూడ తుకారాము కీర్తనలను వినెను. ఆ కీర్తనలు శివాజీని మిక్కిలిగా వాకర్పించెను. అప్పటినుండి శివాజీ నిరంతరము తుకారాము కీర్తనలనే వినుచు భగవద్భక్తుఁ డయ్యెను. అంతేగాదు - ఆతఁడు తుకారాము స్వామిని రాచనగరుకు రప్పించి తా నాస్వామికి శిష్యుఁడు గాఁగోరెను. ఉపదేశ మొసంగుటకయి రాజగృహమునకు రావలసినదిగాఁ గోరుదుఁ దన యుద్యోగులను స్వామికడకుఁ గాన్కలతోఁగూడఁ బంపెను.

కాని తుకారామస్వామి శివాజీ కోరికను మన్నింపక యాతని కానుకలను దిరిగి పంపివేసి శివాజీని సమర్థ రామదాసస్వామి నాశ్రయింపుమని యాదేశించెను. కేవలభక్తితో నరణ్యవాసమున నుండు తనవలన శివాజీకి గావలసిన కార్య మేమియు లేదనియు నాతనివలనఁ దనకు నేమియు లాభము లేదనియుఁ దుకారాము శివాజీకి జవాబు పంపెను. నాటినుండి శివాజీ రామదాసస్వామి దర్శనమునకయి నిరీక్షించుచుండెను. రామదాసస్వామియు శివాజీకి జ్ఞానోపదేశము గావింపవలయునని యదివఱకు ముందే నిశ్చయించుకొన్నను శివాజీ లోని యా కోరిక ప్రబలమయినదని పరీక్షించి చూచికాని యాతని కుపదేశ మొసంగరాదని యనుకొని తగిన సమయమునకయి నిరీక్షించుచుండెను.

ఒకనాఁడు శివాజీ వేటకు వెడలెను. స్వామి యా మహారాజు మార్గమున నొక చెట్టు నందాకులపై దేశభక్తి ప్రబోధకములగు కొన్ని శ్లోకములను వ్రాసి యుంచెను. శివాజీ యా శ్లోకములను జదివి యుత్తేజితుడయి తత్కర్తకయి యరణ్యమునంతయు వెదికించెను. రామదాసస్వామి చాగుకొని వారికిఁ గను పింపక శివాజీ చర్యలను గమనించుచుండెను.

శివాజీ వేటనుండి మఱి యింటికివచ్చి మఱి కొంత కాలమునకు రామ దాసస్వామి యొకజాబును శివాజీపేరఁ బంపెను. ఈ జాబులోని పద్యములును, తా నరణ్యమునఁ జూచిన పద్యములు నొకే విధముగా నుండుటవలన వా రెంటి కర్తయు రామదాసస్వామియే యని గ్రహించి శివాజీ రామదాసస్వామిని దన కుపదేశమునంగ వేడుచు నుద్యోగులను బంపెను. రామదాసస్వామి యది యుపదేశమున కనుకూలమయిన సమయమని గుర్తించి శివాజీ మందిరమునకు వచ్చి యాతని కోరిక నెఱవేర్చెను.

అమిత గురుభక్తికల శివాజీ గురుదక్షిణగాఁ దన రాజ్య సర్వస్వమును సమర్థ రామదాసస్వామికి ధారవోసెను. స్వామి యా రాజ్యమును మఱి శివాజీ హస్తములందే యుంచి తన ప్రతినిధిగా నాతనినే రాజ్యపాలనము గావింపు మనెను. దీనివలనఁగూడ శివాజీకే లాభము కలిగెను. అతఁడు రాజ్యమునకు ధర్మకర్తమాత్రమే. కావున శివాజీకి రాజ్యమువలన నహంకారాదులు కలుగక యాతఁడు రాజయోగివలె మెలఁగుట కవకాశము కలిగెను.

ఇదియే రామదాసస్వామి శివాజీకి గురువయిన విధము.

ప్ర. 4 :- “మహారాష్ట్రభాష యందాదిరసకావ్య మొక్కటియును లేదు”.
ఏల ?

స :- అది రసమనఁగా శృంగార రసము. రసములను తెప్పనప్పుడు మొట్ట మొదట శృంగారరసమును గుఱించి చెప్పుట సంప్రదాయము. కావున దాని కాదిరసము అను నామ మేర్పడెను.

మహారాష్ట్రభాషయందుఁ గావ్యములు రచింపఁబడిన తీరే యీ యాదిరస కావ్యము లా భాషయందు లేకపోవుటకుఁ గారణమయినది. ఆ విధమును బరి శీలించుటకు ముందు తెలుఁగు భాషలోని విధముఁ జూతము.

ఆంధ్రభాషయం దెక్కువగానున్నవి శృంగారకావ్యములే. దీనికిఁ గారణ మాంధ్రభాషను, నాంధ్రకవులను బోషించినవారు రాజులగుటయే యని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు తమ శివాజీ చరిత్రయందు వచించుచున్నారు. ఆంధ్రకవులు తమ కావ్యములను రాజుల మెప్పును బొందుటకయి రచించిరి. రాజులు సర్వ సంపదలతోను దులఁదూగుచుఁ గేవలము భోగప్రియులయి యున్నవారు. కావున భోగప్రియులయిన యా రాజులను మెప్పించుటకయి శృంగార రస ప్రధానము లయిన కావ్యములే యాంధ్రకవులు వ్రాయవలసి వచ్చినది. ఆ కావ్యము లందలి భాషయును సామాన్యజనమున కర్థమగునట్లుకాక మిక్కిలి ప్రౌఢముగా నుండుట సంభవించినది.

మహారాష్ట్ర దేశమునందలి కవులవిధము దీనికిఁ బూర్తిగా భిన్నమయినది. ఆ భాషయందుఁ బ్రథమకాలమునుండియుఁ గవులందఱును భక్తులయిన సాధు పుంగవులు. రాజాశ్రయము నపేక్షించుటకాని, రాజుల మెప్పించుటకాని వారి కవనరము లేదు. కేవలము ప్రజలకు భక్తి జ్ఞాన వైరాగ్యముల బోధించుట కయియే వారు తమ రచనలను సాగించిరి. కావుననే వారి రచనల యందంతటను భక్తిభావములును, నీతివిషయములును దప్ప శృంగారవిషయములు కానరావు. భాషయును బ్రజలకు సులభముగా నర్థమగునట్లు సులభ మహారాష్ట్ర పదములతో నొప్పారుచుండును.

ఆంధ్రభాషలోని కావ్యములు రాజులకొఱకయి బయలుదేరినవి. కాఁబట్టి ప్రౌఢములయి శృంగారమయములుగా నవతరించినవనియు, మహారాష్ట్ర రచనలు ప్రజలకొఱకయి యుద్దిష్టము లయినవి కనుక భక్తి జ్ఞాన వైరాగ్యములు బోధించుచు సులభగ్రాహ్యములుగా నున్నవనియు శ్రీ లక్ష్మణరావుగారి భావము.

4. హృదయ శల్కము

(శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావు పంతులుగారు)

[జననము : 1885; నివాసము : హైదరాబాదు]

శ్రీ హనుమంతరావు పంతులుగారు రాజకీయములందును రచనలందును సమానమగు స్థాయిలో నిలిచిన మహనీయులు. వారు నే డాంధ్రప్రదేశ్ శాసన పరిషత్తునకు అధ్యక్షులుగా నున్నారు. (The Chairman, Andhra Pradesh Legislative Council.) ఇది వారి రాజకీయ పరిచయము. పంతులుగారు తెలంగాణపు రాజకీయవేత్తలలో నగ్రశ్రేణికి జేరినవారి యందు గొందఱికి రాజకీయ గురువులు, మఱి కొందఱికి బూజ్యమిత్రులు. వారి దేశసేవను గుర్తించి తెలుగువారు వారి “నాంధ్ర పితామహు” లని గౌరవించు కొన్నారు; భారత ప్రభుత్వము “పద్మ భూషణ” బిరుద మిచ్చి సత్కరించినది; ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయము గౌరవ “డాక్టరేటు” పట్టము నొసంగినది.

పంతులుగారు రచనయందే గాదు ఉపన్యాసము నందును గ్రాంథిక భాషనే వాడుదురు. వారిది గ్రాంథిక మయ్యున్న సరళమయిన భాష. వీరి దీ విషయమున వీరేశలింగముగారి మార్గమని చెప్పవచ్చును. ప్రస్తుత పాఠ్యము దానికి జక్కని యుదాహరణము.

శ్రీ హనుమంతరావుగారు మల్లికా గుచ్ఛము, మాలతీ గుచ్ఛము ననురెండు కథల సంపుటములను; తాత్రకాలపు హిందూర్వులు, తెలంగాణా ఆంధ్రోద్యమము మున్నగు చారిత్రక గ్రంథములను; మహాభారత సమీక్షణాది విమర్శ గ్రంథములను వ్రాసి యాంధ్రభాష నలంకరించిరి. ప్రస్తుత పాఠ్యము కాకతీయ చక్రవర్తిని రుద్రాంబనాడు జరిగినట్లు కల్పించిన యొక కథ.

దీనిని “చారిత్రక కథానిక” యని యనవచ్చును. ఇందలి ఘట్టపు (Plot) కల్పితమే కాని చారిత్రకము కాదు. దీనిలో వచ్చు రుద్రాంబ చారిత్రక వ్యక్తి. కడమవారు కల్పిత వ్యక్తులు.

రుద్రమాంబ తండ్రి గణపతిదేవ చక్రవర్తి. ఆ మహారాజునకు పురుష పంథానము లేవందున దన పెద్ద కూతురు రుద్రాంబను రుద్రదేవుడను పురుష నామముతో వ్యవహరించి యామెకు రాజోచిత విద్య లన్నియు నేర్పించెను. తా వామెకు రాజకీయ వ్యవహారములందుఁ బ్రవేశము కలిగించి తన యనంతర మామెయే చక్రవర్తిని పదము నలంకరించు నల్లెర్పాటు కావించెను. ఆ

యేర్పాటు ననుసరించియే తండ్రి యనంతరము కాకతీయ సామ్రాజ్యమునకుఁ జక్రవర్తి (ని) యయ్యెను. ఆమె పురుష వేషమున రుద్రదేవుఁడను వ్యవహార నామముతో రాజకీయ వ్యవహారములను నడుపు చుండెను. రుద్రమాంబ పురుష వేషమున నున్నప్పుడు నిజముగానే పురుషునట్లు మారిపోవుట వలనఁ గొత్తవారి కామెను స్త్రీగా గుర్తించుట సాధ్యమయ్యెడిది కాదు. అప్పుడు యామె వ్యవహారము నందేమాత్రమును స్త్రీత్వము కనుపడకుండ నామె, నటకుఁడు తన పాత్రమును చక్కగాఁ దన వ్యక్తిత్వ మేమాత్రమును కనుపట్టనియక నిర్వహించునట్లు ప్రవర్తించు చుండెను.

నటకుఁ డెంత మెలఁకువగాఁ బ్రవర్తించినను వాఁడు నొక్క మానవ పూత్రుఁడే కదా! ఎప్పుడో యొకప్పు డాతఁడు హృదయము ద్రవించి చలించి తన వ్యక్తిత్వమును బ్రదర్శించు సంఘటనలును జరుగుననుట యసంభావ్యము గాదు. రుద్రమాంబ విషయమునను నట్లోకమాటు జరిగినదని శ్రీ పంతులు గారిందు చిత్రించినారు. ఆమె పురుష వేషమున నున్నప్పుడు స్త్రీత్వమామె నావేశించినది. ఇది యామెకు వెంటనే గుర్తునకు వచ్చినను జరిగిన దానిని సరిదిద్దు కొనుటకుఁ గొంత కాలము పట్టినది. అదియే యీ కథానికకు వస్తువు.

పాత్య సారము

1

ఓరుగల్లు కాకతీయుల రాజధాని. అంబాల దానికిఁ గొద్ది దూరమున నున్న గ్రామము. ఒకనాటి సాయంకాల మొక పల్లకి యంబాల నుండి యోరు గల్లు ముఖముగాఁ బోవుచుండెను. అందొక యందాలరాశి యైన యువతి ప్రయాణము చేయుచుండెను. ఆ యువతి భర్త యామె పల్లకి ప్రక్కనే గుఱ్ఱముపై స్వారి చేయుచు వచ్చుచుండెను.

సాయంకాల మగుటచేత బోయలు కల్లు త్రాగి మైమరచి పరుగెత్తుచుండిరి. అలసిపోయి నందున గుఱ్ఱము మెల్లగా నడచుచుండెను. ఇంతలో సాయంకాల మయ్యెను. గ్రుడ్డి వెన్నెల కాచుచున్నను జీకటి వ్యాపించుచుండెను. అది భయంకరారణ్య మగుటచేతఁ ద్వరత్వరగా నడిచి యడవి దాట వలయునని భావించి బోయాలు పరుగిడ సాగిరి. గుఱ్ఱపు స్వారికి వారికిని జాల దూర మెడమయ్యెను.

ఇంతలో నొక దొంగల గుంపు వారిపైఁ బడెను. దొంగలకు భయపడి బోయాలు పల్లకిదిండి పలాయన మంత్రమును జిత్తగించిరి. దొంగల నాయకుఁడు పల్లకిలో నున్న యువతిని నడిపించి, యామె నీవలకు లాగ యత్నింపు చుండెను. ఇది యంతయు నదివఱకే గమనించిన యా యువతి ధైర్యము తెచ్చుకొని తన

కడ నున్న కటారితో నా దొంగల నాయకునిఁ బొడువ నుంకించెను. ఆ నాయకుఁడు తటస్థమయిన యాపదను గుర్తించి తన ప్రాణములు కాపాడుకొనుటకయి యామె కంఠమునకు గుఱిపెట్టి యామెను హతమార్చుటకయి కత్తి నెత్తెను.

2

ఆ కాలమున నోరుగల్లును బరిపాలించు చున్నది రుద్రమాంబ. ఆమె కంఠాల గ్రామము ప్రియతమ మయినది. అంజాలకును ఓరుగల్లుకును మధ్యనున్న సాంద్రా రణ్యము దారిదోపిడిగాండ్రకు నిలయము.

సరిగాఁ బై ప్రకరణమునందు దొంగల గుంపు ఆ పల్లకిని ముట్టడించి నపుడే యిద్దఱ యాశ్వికులు అంజాల దిక్కుగా వచ్చుచు నక్కడఁ జేరిరి. కాని వారిద్దఱే యగుట చేత దొంగలు భయపడలేదు. ఆ వచ్చిన వారిలో నొక్కడప్పుడు దొంగల నాయకుఁ డెత్తిన చేయి నెత్తినట్లే నరకివేసి యా యువతి ప్రాణముల రక్షించెను. దొంగలు పరుగెత్తి పోయిరి.

బ్రదికి బయటఁ బడిన యా యువతి తన ప్రాణములు కాపాడిన యాశ్వికుని కృతజ్ఞతా సూచకముగఁ జూచి కంట తడివెట్టుకొనెను. ఆ యాశ్వికుఁ డామె యిప్పటి స్థితికి జాలివడి యామెను దగ్గఱకుఁ దీసి క్షాంతించి కొనెను. సరిగా నా సమయమునకే యా యువతి భర్తయు నక్కడికివచ్చి జరిగిన సంగతులను జూచి మిక్కిలి వగచి తన భార్య ప్రాణములఁ గాపాడిన యా యువకునకుఁ గృతజ్ఞతఁ దెలిపి యాతని నొక్కసారి తమ గృహమునకు రమ్మని వేడికొనెను. ఆ యువకుఁడు నందు కంగీకరించి తనతోడి యాశ్వికుని సరణ్యము దాటుదనుక వారి వెంటనుండ నియమించి తాను తన కనిపై వెడలిపోయెను. ఆ యువకుఁడు తన పేరును జెప్పెను గాని యది సరిగా వారికి విసపడ లేదు.

ఆ యువతి పేరు యమున. ఆమె భర్త ప్రతాపుఁడు. వారి నివాస మా సమీపముననే యున్న రుద్రవరమను గ్రామము.

3

రుద్రవరము చిన్నదే యయినను నందమయిన గ్రామము. ఆ యూరిలో నందమయిన గృహము ప్రతాపుఁడి. వారు సంపన్న గృహస్థులు. పితృ విహీనుఁ డగుట చేత ప్రతాపుఁడే తన యాస్తిపాస్తులను జూచుకొను చుండెను. యమున కావరమునకు వచ్చిననాటినుండి యాతఁడు స్వర్గ సుఖముల ననుభవించెను. వారిద్దఱ అన్యోన్యాయమరాగముతో సుఖముగాఁ గాలక్షేపము చేయుచుండిరి.

కాని వారు పై సంఘటనము జరిగి రుద్రవరము చేరుకొనిన తరువాత నీ స్థితి చాల కాలము నిలువ లేదు. క్రమక్రమముగా నా యింట సుఖశాంతి లంతరించెను. ప్రతాపుఁడు ముందు కొంచెము ముఖావముగా నుండి క్రమక్రమ

ముగా యమునపై చీదరించు కొనుటయు, కోపగించు కొనుటయు, నారంభించెను. యమునకుఁ దన భర్త యిట్లుగా మారిపోవుటకు మొదటఁ గారణమర్థము కాకపోయినను, రాను రాను, ఆనాఁడు యువకుఁడు తన్ను కౌగలించుకొని తనయెడ ననురాగముఁ జూపుటయే భర్త కిట్టి యనుమానము కలుగుటకు హేతువయ్యెనని గమనించెను.

నిజముగాఁ దా నేపాపమును నెఱుంగదు! తన భర్తకుఁ గలిగిన యీ యనుమానము నిరాధార మయినది. దాని నెఱ్ఱేని తొలగించినచో నాతఁడు సుఖపడఁ గలఁడు. అందుకుఁ దన ప్రాణములు పోయినను నామెకుఁ జింతలేదు. ఎట్లయినను తన భర్త యీ “హృదయ శల్యము” తొలగి పోవలయును. కాని యెట్లుది సాధ్య మగును?

4

ఇట్లు మూఁడు నెలలు గడచెను. యమున దుఃఖము దిన దినము వృద్ధియగుచుండెను. ఇట్లుండగా నొక్కనాఁడు వెనుక యమున ప్రాణములను గాపాడిన రుద్రదేవుఁడను నాయువకుఁడు ప్రతాపుని యింటికి వచ్చెను. ప్రతాపుఁడు తన విచారము నెట్లో కప్పిపుచ్చికొని యతిథిఁ జూపవలసిన మర్యాదల నొనరించెను.

రుద్రదేవుఁడు యమునను గూడఁ బిల్లరించెను. కాని యామెలో సంతోషమేమియు లేదు. వైపెచ్చామె కా యాగంతుకునిపై క్రోధము కలిగెను. ఆనాఁడు తన భర్త కట్లనుమానమును గలిగించుటయే కాక మఱల నీనాఁ డిట్టి క్కడి కరుగుచెంచుట చేత నామెకు రుద్రదేవునిపై క్రోధము, ద్వేషము, కలిగినవి. కాని యెట్లో అతనికిఁ బరిచర్యలను జేసినది.

వచ్చిన రుద్రదేవుఁడు వెంటనే వెడలి పోలేదు. రెండు దినములు వారింటనే నిలిచినాఁడు. ఆ రెండు దినములలో నాతనికి భార్య భర్తల వ్యవహారములు కొంతగా నాకళింపునకు వచ్చినవి.

మూఁడవ నాఁడు యమున యింక నోర్పు వహింప లేకపోయినది. తన భర్త ముందఱనే రుద్రదేవుని నవమానించునట్లు చివాట్లుపెట్టి యాతఁడు తన పండువంటి కాపురమును నాశనము చేసినాడని నిందించినది. రుద్రదేవుఁడు లోలోపల నవ్వుకొని పైకి మాత్రము కోపము నటించుచుఁ దాను ప్రాణములు కాపాడుటయే తన యపరాధ మనియు నిట్టి యతిథి మర్యాద తెలియని వారని తెలిసి యుండినచోఁ దానక్కడ నొక ఊడము కూడ నిలిచి యుండనని కఠినముగా శమాధానము చెప్పినాఁడు. తన భార్య ప్రవర్తనకుఁ బ్రతాపునకు సిగ్గు కలిగినది. ఇతఁ డెట్లో యీ యువకునకు సమాధానము కుదుర్చ వలయునని తన భార్యను చివాట్లు పెట్టినాఁడు. అయినను నా రుద్రదేవుఁడు కోపమును మానలేదు.

అక్కడి నుండి వెడలిపోయి చావడిలోఁ గూర్చున్నాఁడు. ప్రతాపున కేమిచేయను వోచక వాకిటిలోనికి వెళ్లి నిలుచుండినాఁడు.

ఇంతలోనే యొక రాజ పురుషుఁడు వచ్చి ప్రతాపుని ముందు నిలిచి వారి యేలిక రుద్రమాంబగారు మూఁడు దినముల ముందు వారింటికి వచ్చినారనియు, దానా మహారాజుని వెంటనే దర్శింప వలసియున్నదనియు వచించెను. ప్రతాపు నకు వాని మాట లర్థము కాలేదు. అంతలోనే లోపలనుండి రుద్రదేవుఁ డక్కడకు వచ్చి చేరెను. అప్పుడా రాజపురుషుఁ డా యువకునికి సమస్కారము చేసి తా నామె యాజ్ఞ చొప్పునఁ బ్రయాణమునకు సన్నాహ మొనర్చినట్లు విన్నవించెను.

ప్రతాపునకు రుద్రదేవుఁ డెవ్వరయినది యర్థమయ్యెను. వెంటనే లోనికిఁ బరుగెత్తి భార్యను గొనివచ్చి తా మిరువురును మహారాజు పాదములకు నమస్కరించి చేసిన తప్పను మన్నింప వేడికొనిరి. ఆమెయు వారి మాటలకుఁ దాను కోప పడలేదనియు వారి యనుమానమును దీర్చుటకే తాను మఱల వచ్చితి ననియుఁ జెప్పి వారి నాశీర్వదించెను.

ఈ విధముగా యమునా ప్రతాపుల హృదయ శల్భము రుద్రమాంబ దయ వలన విడిపోయెను. ఆ మహారాజు యానాఁడే బయలుదేరి యోరుగల్లు చేరు కొనెను.

క రి న ప దార్థ ము లు : వి వ రణ ము లు

1

[“పడఁతి యొక్కదాని విడిచి యింఁచక యమృతంబు లేదు ; భువి విషంబు లేదు”

వివ :- స్త్రీయే విషము. స్త్రీయే యమృతము. ఇవి తప్ప వేరే విషము నమృతము ననునవి లేవు. ఈ పద్యము తరువాతి భాగ మిట్లున్నది.

“అమృతలత లతాంగి యనురాగవతియైనఁ గాక మెలఁగెనేని గరళవల్లి”

స్త్రీ యనురాగము కలిగి మెలఁగినయెడ నామె తనభర్తకు అమృతలతవలె నానంద మొసంగును. అట్లు కాకపోయినచో విషలతవలెఁ బ్రాణము తీయఁ గలదు. కనుకనే స్త్రీ కన్న వేరుగా నమృతముగాని విషముగాని లేదని భర్త పోష మహాకవి భావించినాఁడు. పైటి భర్తృహరి సంస్కృత మూలమునకు ఏనుఁగు లక్షణకవి యాంధ్రానువాదము.

[ప్రస్తుతకథలోఁ దన భార్య ననుమానించిన ప్రతాపుఁ డామెను విషప్రాయముగా భావించుట యీ పద్యముచేత సూచితమయినది. ఇది మూలమునఁ గలదు. పాశ్యమున విడువఁ బడినది.]

అంజాల :- రుద్రమాంబను సై నికులు “అంబ” యని పిలుచుచుండిరట. అందుకని యామె “యంబ” యను తన పేరితో “నంజాల” యను గ్రామము నొకదానిని నిర్మించెనట. ఈ విషయము ప్రతాప చరిత్రయందును, సిద్ధేశ్వర చరిత్రమునందును జెప్పఁబడి యున్నది.

[ప్రాయశః = బహుశః, (లేదా వయసునుబట్టి); వసంత + ఋతు (గుణ సంధి); అశ్వ + ఆరూఢుడు = గుఱ్ఱము నెక్కినవాడు (సా. దీ. సం.); వేగన్ + వేగన్ = వేవేగన్ (అప్రమేదిత సం.); కుఱ్ఱ = కడుపు; మద్యము = కల్లు; ఆశ్వి కుఱ్ఱు = గుఱ్ఱపుస్వారి చేయువాడు; భానుడు = సూర్యుడు; కరిములు = కిరణములు, చేతులు; వృక్ష + అగ్రములు = చెట్ల కొనలు; వలను + ఐనంత = వీలయినంత; మందగమనము = మెల్లని నడక; ఓంకార నివాదము = “ఓం” అనెడి చప్పుడు-బోయవారు పల్లకి మోయుచుఁ బోవునపుడు “ఓం, ఓం” అను చప్పుడును చేయుచుఁ బోవుదురు. దానివలన వారికిఁ గొంత శ్రమ తగ్గినట్లు కనుపించును; డోల + అందోళిత మానస = ఊయెలలో నుంచి యూపినట్లు లిటు నటు నూగుచు నాందోళన మందుచున్న మనస్సు కలది; ఏలిక = ప్రభువు; ఎడము = మధ్యదూరము.

చంద్ర + ఉదయము (గుణసంధి); గ్రుడ్డివెన్నెల = చాల తక్కువగానున్న వెన్నెల; తరుణము = సమయము; వీనులు = చెవులు; పరికించు = పరీక్షించు (ప్ర); సందడించు = అలజడి కలిగించు; తదనుగుణము = దానికిఁ దగినది; స + ఆయుధముగ = ఆయుధములతోఁ గూడ; వెలవెలఁ బోవు = భయముచేతఁ దెల్లబడిపోవు; గతి + అంతరము = మఱియొక మార్గము (దిక్కు) యఱచాడేశ సంధి;

దొరసాని = ప్రభు, యజమాన రాలు; సాని “ప్ర”-స్వామిని = యజమానురాలు, “సాని” యను పదమునకు మొదట యజమానురాలనియే యర్థము. తరువాత తరువాత దానికి నేడు మనము వ్యవహరించు చున్నట్లు “భోగపు (స్త్రి)” యను నర్థము వచ్చినది. కాని యిప్పుడును “దొరసాని”, “పఠేలుసాని” మున్నగు పదములందు మొదటి యర్థమే కనిపించును.

విస్మయము = ఆశ్చర్యము; విచారము = దుఃఖము; పఱపు = వ్యాపింపఁ జేయు;

సుందరి = అందకత్తె యగు (స్త్రి); దౌర్బల్యము = దుర్బల స్వభావము; ఎడ = హృదయము; లేమ = (స్త్రి); దండప్రహారము = బడితఁదెబ్బ; జవ్వని =

యువతి ; ఇతి కర్తవ్యతామూఢం = ఏమి చేయవలెనో తెలియక నిశ్చేష్టితురాలయి
యున్నది ; గుప్తము = దాచి యుంచినది ; రొమ్ము : “ప్ర”-ఉరమ్ము = వక్షస్థాని
లము ; విద్యుచ్ఛేగముతో = పిడుగువలె ద్వారగా ; ఉంకించు = పూసుకొను.

2

త్రిలింగ రాజ్యము :- తెలుగుదేశము. శ్రీశైలము, కాశేశ్వరము, ద్రాక్షారామము నను మూడు శివస్థలములందుగల లింగముల ననుసరించి తెలుగు
దేశమునకు “త్రిలింగ”మను పేరు వచ్చినది. శ్రీశైలము రాయలసీమయందు
కర్నూలు మండలమునను, కాశేశ్వరము తెలంగాణమున కరీమునగరము
జిల్లాలో మంథెనదగ్గరను, ద్రాక్షారామము తూర్పుగోదావరి జిల్లాలో రెండు
గోదావరి పాయలకు మధ్యగాను నున్నవి. వైభవ + ఉపేతము (గుణసంధి);
సాంద్ర + అరణ్యము = దట్టమగు నడవి (స॥ దీ॥ సం. కర్మధారయ సమా.);
గ్రామ + ఉన్మథులుగ = గ్రామముదిక్కు వెడలువారుగ (గుణసంధి); యథా +
ఇచ్ఛముగ = కోరినట్లు (గుణ సం. అవ్యయీభావ సమా.); పరలోకగామి = పర
లోకమునకు వెడలునది ; ఆగంతుకులు = క్రొత్తగ వచ్చినవారు ; కటిబద్ధుఁడు =
నడుముకట్టుకొని యున్నవాఁడు ; వేటు = దెబ్బ ; పిక్కలముచూపు = పరు
గెత్తు ; మార్గదర్శి = త్రోవజూపినవాఁడు ; సుతి : ‘వ్య’-మంచి పలువరునగల
స్త్రీ ; కృతజ్ఞతా + అవలోకనములు = కృతజ్ఞతతోడి చూపులు (స॥ దీ॥ సం.);
స్వీయభావము = కన యభిప్రాయము (కృతజ్ఞత); ఆనంద + అతిశయము =
పోసున్న ప్రాణము దక్కుటవలన గలిగిన యత్యంతానందము ; బాష్ప కణ
ములు = కన్నీటిబొట్టలు ; కనుదమ్ములు = తామరపూలవంటి కన్నులు (ఉపమా
సోత్తర పద కర్మధారయ సమా.), తమ్మి = తామరపూవు ; నునుజెక్కులు =
నున్నగానున్న చెక్కులు(విణ. పూర్వపద కర్మధారయము); చేదీప్యమానముగా =
చక్కని కాంతితో ; వెల్లి = ప్రవాహము ; వెల్లివిరియు = చాలుకట్టు ;
ముద్దియ = ముగ్ధ = అమాయకురాలగు స్త్రీ ; ముద్ద + అలు = ముద్దరాలు
(రుగాగమసంధి. సూ॥ కర్మధారయంబునం జేదాదుల కాలు శబ్దంబు పరంబగు
నపుడు రుగాగమంబగు.), ముద్ద-“ప్ర” ముగ్ధ ; ఒక్కతూరి = ఒక్కమాటు;-
తన భార్యను పరపురుషుఁడు కౌగలించుకొనుట నా యవకుఁడు కన్నులార
జూచెననుట ; తస్కరుఁడు = దొంగ ; ఆయుధములు పాణులందుగలవారు
(బహువ్రీహి); తెలుగు = విధము ; చెప్పకయ చెప్పెను : వానిని జూచి తానే
గ్రహించెననుట ; ముప్పిరిగొను = మూఁడు పేటలుగా నొకదానితో నొకటిగా
నల్లకొను - ఆపద వచ్చినందుకు దుఃఖము; బ్రదికినందుకు సంతోషము, కాపాడిన
భార్యయెడఁ గృతజ్ఞత ; ప్రాణ + ఈశుఁడు = ప్రాణములవలె త్రియుఁడయిన
భర్త (గుణ సం॥); బాహులతలు (ఉపమాసోత్తరపద కర్మధారయ సమా.).

నెఱ + చెలి = నెచ్చెలి (ప్రాంతాది సంధి. సూ॥ అన్యంబులకు సహిత మిక్కా ర్యంబులు కొండొ చోఁ గానంబడియెడి); తత్ + మూలము (అనునాసక సంధి); నయము = నీతి; శ్లాఘించు = పొగడు; చిరకాలము = చాలాకాలము; శ్లాఘ నీయము = పొగడదగినది; కర్తవ్యము = చేయదగినపని - "Duty";

పాప మీ సుందరిని వదిలిపోవుట నా కిష్టములేదు: ఆగంతకుఁ డీ మాట నా సుందరియెడఁగల సానుభూతితోఁ బ్రతిఘటించుచున్నాను. కాని వినువారి కాతఁ డామె యందనురాగము లియుండెననుటను సూచించును.

ఆనందప్రదము = సంతోషము నొసంగునది; వందనము = నమస్కృతి; రుద్రదేవుడు: ఇది రుద్రమాంబకుఁ బురుషవేషమునందలి పేరు.

3

వాసము = నివాసము: వైశ్యకములు = తండ్రిగారినుండి లభించినవి, కేలఁగాను = చేతికిఁగొను; కమాను = Arch; దంపతులు - "విగ్ర" జా న. యును పతియును (ద్వంద్వము); ముత్తయము: రూపాంతరము ముత్తయము; తత్ + మూల్యము = దానివెల (అనునాసక సం.); అనుదినము = ప్రతిదినము; గృహ + ఆరామము = పెరటి తోట (స॥ దీ॥ సం.); అభ్యంతరగృహము = అంతఃపురము; అభ్యంతరము = అడ్డు; నర్మగర్భ వాక్యములు = అర్థాంతరము వచ్చునట్లు మాట్లాడు వ్యంగ్య వాక్యములు; ఉచరు = ప్రాణము; అంతరాశము = నడిమి భాగము, అన్వేషించు = వెదకు; హృదయ శల్యము = మనసులోఁ గ్రుచ్చుకొనిన యెముక, (నిరంతరము బాధించు చింతయనుట); పావిత్ర్యము = పవిత్రత; మేధస్సు = మెదడు; కంఠశ్లాఘనము = ముండల చేఁ జూట్టబడినది; మనోజ్ఞము = అందమయినది; మనశ్చేత్రము = మనస్స నెడి శ్చేత్రము (రూపక సమా సము) "మనశ్చేత్రము" అనునది సాధురూపము;

4

దుర్దినము = చెడు దినము; చింతకుఁ గారణమయినది కనుక నది దుర్దినము - సూర్యుడు కానరాని దినమునకు దుర్దినమునుట ప్రాచీన వ్యవహారము; లతా వితానము = తీగల గుంపు; సమాగమము = రాక, సమావేశము; సంతానము = సమూహము; సౌరభము = సువాసన; పల్లవింపఁజేయు = ఉత్సాహ పఱచు; కేశాకూళులు = దిగుడబావులు; మిథునము = జంట; అంతరంగము = మనస్సు; అనువులు = ప్రాణములు; జీవిత + శుశ్రూష = భర్త (గుణ సం.); శంకరాహిత్యము = అనుమానము లేకుండుట; కన్నీరు మున్నీరుగా = కంటిసీరు సముద్భవంతగాగా, మున్నీరు = సముద్రము; దశ = స్థితి;

మటుగుపఱచు = దాచియుంచు ; హృదయ కమలము: “విగ్ర” హృదయ మనెడి కమలము (రూపక సమాసము); తర్క వితర్కము = ఇటులగునా? అటులగునా? అను నాలోచన; మానసిక + అస్వస్థత = మనసులోని యనారోగ్యము; దగ్ధము = కాలిపోయినది; వేధించుట = బాధపెట్టుట;

సన్న-“ప్ర” సంజ్ఞ; పర + ఉపకారము (గుణసంధి); ముఖము వాయఁ జీవాట్లు వెట్టు = ఎక్కువగా నిందించు; అనతి-“ప్ర” అజ్ఞప్తి; ఆయత్తము = సిద్ధము; పాదరాజీవములు (ఉపమానోత్తర పద కర్మధారయము): “విగ్ర” రాజీవములవంటి పాదములు; రాజీవములు = కమలములు;

అభినయించు = నటించు; మార్దవము = మెత్తఁదనము (జాలి), నివర్తితము = పోఁగొట్టఁబడినది; నిష్కాఙ్గము = కపటములేనిది; అశ్జ = అవమానము; కేలుమోడ్చు = నమస్కరించు; భయభక్తి + ఆశ్చర్య + ఆవేశములు: (ద్వ్యంశసమాసము: 1 యథాదేశసంధి 2 సవర్ణ దీర్ఘసంధి); పునఃపునఃప్రణామములు = మఱల మఱలఁ జేయు నమస్కారములు; అధిష్ఠించిన = కూర్చుండిన; ఆందోళిక = పల్లికి; అంతర్హితమగు = మాయమగు, దూరముగాఁ బోయి కనుపట్టక పోయెననుట.

సం దర్భ వా క్య ము లు

1. “పాప మీ సుందరిని వదలిపోవుటకు నా కిష్టముగ లేదు. అయినను నట్లు చేయక తప్పదు. మీ గ్రామ మెద్దియో తెలిపిన నొకమా అచటికి వచ్చి మిమ్ము దర్శించి ధన్యత నొందెదను.” (పుట 117)

పై వాక్యములు పద్మభూషణ శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావు పంతులు గారు వ్రాసిన “హృదయ శల్పము” అను కథానిక యందలివి.

యమునను దొంగల బారినుండి కాపాడిన అందమయిన యాశ్వికుఁడు పింగుట నామె స్థితికి జాలినడి యామెను కౌఁగలించుకొన్నాఁడు. సరిగా ఆ సమయమున కే యమున భర్త అక్కడికి వచ్చినాఁడు. అప్పుడాతని హృదయస్థితి యెట్లు, డెనో కాని తరువాత మాత్రము ఆతనికి, తన భార్యపై ననుమానము కలిగినది. పై పలుకులు ఆశ్వికుఁడు సుందరీ ప్రతాపులకడ నెలవు గైకొనుచుఁ బలికినవి.

పాప మా యాశ్వికునకు యమునాసుందరిని వదలిపోవుట కిష్టముగ లేదట. ఏలనో? అనురాగమో? లేక జాలియో కారణము కాదగును. ఆ యాశ్వికుని యంతస్థితి మనకుఁ దెలియదుగాని యమున భర్త కది యనురాగముచేతనే యని తోచుట కవకాశమున్నది. ఇష్టము లేకపోయినను విడువక తప్పదట.

ఇదియు నట్టిదే. ఆ యాశ్వికుఁడేదో జరుగుచున్నదనిపై నేగుచున్నాఁడు కాబోలు ! ఏదయిన రాచకార్యముయి యుండును ! కాని మఱల వారిని దస్సింపఁజేయును గనుఁ గ్రామాదులకివఁము లడిగి తెలిసికొన్నాఁడా యాశ్వికుఁడు.

పై వాక్యములే, పూర్తిగా కాకపోయినను నివి కూడ యమున యెడ నామె భర్త కనుమానము కలుగుటకుఁ దోడ్పడియుండునని యనుమానించుటకు విలుగా నున్నది.

కాని కథానికను బూర్తిగాఁ జదివింపుడు పై భావమునకు భిన్నముగా నా వాక్యములు పలికినది మహానాటి రుద్రమాంబయనియు, నామె కరుణార్ద్రా చిత్తయియు యమునను కలఁగించుకొనెననియు, నా పిదప నామెకుఁ దనవేషము విషయము స్ఫుఁడమునకు వచ్చి యిట్లా దంపతులను మఱల దర్శించి వారి యనుమానమును బోగొట్ట నిశ్చయింపెననియు విశదమగును.

శ్రీ పంతులుగారి రచనయందు సున్నితమయిన హాస్యము తొలకాడఁచుండు ననటకు పై వాక్యములు చక్కని తార్కాణము.

2. “అనురాగమున కునికిపట్టులగు స్త్రీలు పురుషుల సంత గాఢముగఁ బ్రేమింఁగలరో పురుషులు స్త్రీల సంత గాఢముగఁ బ్రేమింపఁగలుగుట కొన్ని పట్టుల సంభవముగదా !” (పుట 118)

పై వాక్యములు ఆంధ్రపితామహ శ్రీ మాడపాటి హమమంతరాపు పంతులుగారి “హృదయ శల్కము” అను కథానికలోనివి.

“స్త్రీలు సహజముగా ప్రేమ కునికిపట్టులు. ప్రేమించుట వారి సహజ గుణము. కావుననే వారెవరిని ప్రేమించినను నందుఁ దమ భర్తలను గాఢ ముగాఁ బ్రేమింపఁగలరు. పురుషు లట్టివారు కారు. వారు గాఢముగాఁ బ్రేమించినను స్త్రీలతోఁ బోల్చినప్పుడు వారి ప్రేమ యంత గాఢమయినదిగాఁ గనుపట్టదు. ఇది సర్వత్ర నిలుచు భావము కాకపోవచ్చును గాని కొన్నియెడల నయినను నట్లగునని యొప్పుకొనక తప్పదు.” ఇది పంతులుగారు యమునా ప్రతాపుల యనురాగముల తారతమ్యములఁ జిత్తించి యమున యెడఁ బ్రతాపున కనుమానము కలుగుట కవకాశ మెట్లు కలిగినదియు నిరూపించు నుపోద్ఘాతము.

యమున ప్రతాపుని గాఢముగాఁ బ్రేమించు చుండెను. ప్రతాపుఁడు యమునను గూడఁ బ్రేమించుచుండెను. ఇట్లు వారి సంసారము సుఖముగాఁ గడచి పోవుచుండెను. కాని యానాఁడు అశ్వికుఁడు యమునను గొఁగలించు కొన్నది మొదల యనురాగమున మార్పు కనుపింపఁజొచ్చెను. ప్రతాపునకు మొరట యమున యందున్న యనురాగము క్రమక్రమముగా మాయము కాఁజొచ్చెను.

.. ఈ భావమునకు వ్యాఖ్యాన రూపముగ నుపోద్ఘాతమే పై వాక్యములు.

3. “వస్తువునువైఁ బడిన మచ్చను గడిగివేయవచ్చును గాని హృదయమునఁ బడిన మచ్చను చుడిచి వేయుట దుస్సాధ్యము.” (పుట 118)

ఈ వాక్యము శ్రీ మూడపాటి హనుమంతరావు పంతులుగారు వ్రాసిన “హృదయ శుద్ధిము” అను కథానికీ లోనిది.

యమున యెడఁ ప్రతాపున మిత్రానురాగము. యమునకు ధర్మయెడఁ గల ప్రేమ యపారము. అశ్వోజన్యానురాగము గల యాదంపతుల జీవయాశ్రయస్వర్గోపసాక్షిములతో సాగిపోవుచుండెను. కాని యీ స్థితి కొంత కాలమునకు మారిపోయెను.

ఒకనాడు యమున పల్లకిలో నరణ్య సాధ్యమున ప్రయాణము చేయుచుండఁగా దొంగల గుంపాకాటి యామె పల్లకిని జుట్టుముట్టెను ఆప్పుడు ప్రతాపుడు చాల వెనుకగా వచ్చుచుండెను దొంగల నాయకుడు యమునను జంపుటకై కత్తియెత్తెను. ఇంకాలో నెవ్వరో యాశ్వికుడు వచ్చి యమున నాయాదనండి కాపాడి యామె స్థితికి జాలినంది యామె నోదార్పుటకయి దగ్గఱకుఁ దీసికొని కౌగలించుకొనియెను. సరిగా నా సమయమునకే ప్రతాపుఁ డక్కడికి వచ్చి జరిగినదానిని దెలిసికొని చాల విచారించి యాశ్వికునకుఁ గృతజ్ఞతఁ దెలిపి యింటికిఁ జేరెను

కాని ప్రతాపుడు తన భార్య యన్యపురుషుని కౌగలంతలో నున్న యా ఘట్టమును గుఱచి పోలేక పోయెను. అతని హృదయమున యమునయెడ నిది వఱకున్న యనురాగము పోయి దాని స్థానము ననునాన మాత్రమించెను. హృదయము తెల్లని బట్టవంటిది. అనుమానము దాని మీది మచ్చవంటిది. కాని బట్టమీది మచ్చను కడిగివేయవచ్చును. హృదయమున బయలుదేరిన యనుమానము దొలగించుట యంత సుసాధ్యము కాదు. కనుకనే ప్రతాపుని యనుమానము నెట్లు దూరము చేయవలయునో తెలియక యమున మిక్కిలి దుఃఖము ననుభవించినది.

ఈ వాక్యము యమునా ప్రతాపులకు మునుముందు కలుగు పరితాపమునకు పోహ్లాత ప్రాయమయిన పరిచయము.

4. “నీ వితరుని వెలగల ముత్తయమును పొరపాటునఁ బగులఁ గొట్టితివేని దానికిఁ బ్రతిగఁ దన్మూల్యమగు దనము నిచ్చిన నీ నేరము తీరిపోవును: కాని నీ వొక్కని మనస్సును జితుకఁ గొట్టితివేని ప్రపంచమునఁ గల యెట్టి యమూల్య వస్తువు నిచ్చినను నా కొఱత దీఱఁజాలదు.” (పుట 119)

ఇవి శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావు పంతులుగారి “హృదయ శల్యము” అను కథానికల్లోని పంక్తులు.

మనసు చాల సుకుమారమయినది. దాని నే మాత్రమును బాధించరాదు. ఎవరి మనసునేని మనము బాధించినచో నా బాధను బోగొట్టుటకు మతోకయుపాయమే లేదు. మనసు ముత్యముకన్న విలువయినది. ముత్యమును బగులఁ గొట్టినచో దాని వెల నిచ్చివేసి మన బాధ్యతఁ దీర్చుకొనవచ్చును. కాని మనసు విషయ మట్టిది కాదు. అది విడిగినచో దాని నతికించుట కేమిచేసిన నది సాధ్యము కాదు.

ఇది ప్రతాపుని మనస్సును గుఱించిన పరిచయము. యనునపయి ప్రతాపున కనుమానము కలిగినది. ఆ యనుమానము వలన నాతని కామెపై మనసు విరిగినది. మమకారము నశించినది. ఆ పూర్వానుభవము నానందమిచ్చేసినఁ జూపఁగలఁడు? అతని మనస్సు మఱల నతుకుకొనుట యెట్లు? అది చాల కష్టకార్యము. అట్లా దంపతులు దుఃఖ ప్రవాహమున మునుకలు వేయవలసినదే.

దీని కుపోద్ఘాతమే పై వాక్యరచన.

5. “మానవ హృదయ మొక విచిత్ర తేత్రము.” (పుట 120)

ఈ వాక్యము శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావు పంతులుగారు రచించిన “హృదయ శల్యము” లోనిది.

యమున ప్రతాపునకుఁ దనయెడఁగలిగిన యనుమానమునకుఁ గారణమును గ్రహించినది. అది యాతని వట్టి యనుమానమేయని యామె యెఱుంగును. ఆ యాశ్వికుఁడు తనను గొఁగలించుకొనుట తప్పే. కాని యాతని యప్పటిభావ మేమో తెలియదు. తానో నిష్కళంక హృదయ. తన హృదయమునఁ బ్రతాపు నకుఁదొక్క అన్యులకు స్థానములేదు. ఈ విషయము ప్రతాపున కర్థముచేయించ వలయును. అప్పు డాతని యనుమానము దూరము కాఁగలదు. “నిజముగా హృదయము లిచ్చి జెప్పినచోఁ బ్రతాపుని యనుమానము తొలఁగు నేమో?” ఇది యమున మొదటి యాలోచన.

కాని యీ యాలోచన యెంతోనేపు నిలువలేదు. “నిజముగా నంత సులభముగా ననుమానము వీడఁగలవాఁడయినచోఁ దన హృదయ మిదివఱకే పూర్తిగా జెఱింగినవాఁ డింతచిన్న విషయమున కేల యనుమానముపాలు గావలెను?” అను నర్థి యా మనస్సుననే బయలుదేరిన సమాధానము. అందుకని యామె ప్రతాపుని యనుమానమును దొలగించు ప్రయత్న మేమియు గావించలేదు.

దీనిని గారణమేమి? ఆమె మనస్సే. మనస్సున సంకల్ప వికల్పములు కలుగుచుండును. అది యొక నిచ్చితిచ్చేము. అందు మంచి చెట్లును విషలతలును నొకదాని తరువాత నొకటి జయలుదేరును.

పై వాక్యము మనస్సుయొక్క స్వరూపమును హృదయంగమముగాఁ జిత్తించుచున్నది.

6. “నిన్నుఁ గాపాడుటయే నేఁజేసిని ఘోర పాపమైనచోఁ బరోపకార మాహాత్మ్యమును నాకుఁ గడుఁజూగ నుపదేశించినదాన వైతివి.” (పుట 123)

ఈ వాక్యము శ్రీ మూడపాటి హనుమంతరావుగారు రచించిన “హృదయ శల్కము” అను కథానిఁ బయందు రుద్రదేవుఁడు యమునతోఁ బలికినది.

రుద్రదేవుఁడు అపశ్చమయమునఁ దన్నుఁ గాపాడినను ఆనాఁడు తన్ను కౌఁగలించుకొని తన భర్తకుఁ దనయెడ ననురాగము నశించునట్లు కావించినాఁడు. అట్టి వానియెడఁ దనకసలే చాల కోఁముగానున్నది. దానికిఁ దోడతఁ డిప్పుడు తమయింటి కతిథిగా వచ్చి మూఁడుదినములుగా “తిష్ఠ” వేసికొని కూర్చున్నాఁడు. ఇది యమునకు సహింపరానిదయినది. అందు కామె మూఁడవనాఁడు భర్త యెదురుగానే రుద్రదేవుని ఛదామడా చీవాట్లుచెట్టి యాతఁడొనర్చిన యపకారమును- అస్పష్టముగానే- నిందించినది.

రుద్రదేవుఁడా మాటలు విని కోపముతోఁ జెప్పిన సమాధానమే పై వాక్యము. నిజమునకు రుద్రదేవుఁడు యమున కొనర్చిన యపకార మేమియులేదు; పైగా నామె ప్రాణములను తాను గాపాడినాఁడు. ఇందు కామె తనయెడఁ గృతజ్ఞతఁ జూపవలసియుండఁగా దానిని విడిచి నిందింప నారంభించినది.

ఈ భావమునే యా రుద్రదేవుఁడు పై వాక్యముతో యమునకుఁ చెలిపినాఁడు.

కాని యా రుద్రదేవునకు యమున యంతస్తాపము తెలియకపోలేదు. కావుననే యాతని యీ మాటలయందు గ్రహించువారికి నున్నితమయిన హాస్యము గోచరించును. ప్రతాపుని యమమానమును దా వొక్క నిముసముతోఁ బోగొట్టుదునన్న ధీమాతోనున్నవాఁడు కాఁబోలు నాయాశ్వికుఁడు! కనుకనే యాతఁడు జరిగినదేమని యడిగి తెలిసికొనక తాను నామెకన్న నెక్కువ కోపముతో సమాధానము చెప్పినాఁడు.

ప్రశ్నలు - సమాధానములు

ప్ర 1 :- “హృదయ శల్కము” అను పేరాకథకెట్లు తగియున్నదో వివరింపుడు.

సమా:-“హృదయ శల్యము” శ్రీ మాడపాటి హనుమంతరావుగారు రచించిన కథానిక. ఇందు రుద్రమాంబ పురుషవేషమునుండి తన వేషపు స్వభావమును మఱచి యొక మగనానిని కౌగలించుకొనగా నది యా దంపతులలోఁ గలతలకుఁ గారణమయిన విషయము చిత్రింపఁబడినది.

ప్రతాపునకుఁ దన భార్యను “బర పురుషుఁడు” కౌగలించుకొనుటవలన నామె యందనుమానము బయలుదేరినది. ఆ యనుమానమువలన నాతఁడంతకు ముందు తన భార్యయెడఁ జూపుచుండిన యనురాగము గోల్పోయినాఁడు. యమున జీవిత మావిధముగా దుఃఖముల పాలయినది.

ప్రతాపుఁడు తన భార్య నట్లని యెదురుగా నిలిచి రేపేమియు నిందింపఁడు. ఆమె దోష మిదియని తెగవేసి యనలేడు. లేదని యామెను ఆచరింపలేడు. తనలోఁ దానే యనుమానముతో లోలోన బాధపడుచుండును. అతనికిఁ దన భార్య యెడఁ గలిగిన యనుమానము హృదయమునఁ గ్రుచ్చుకొన్న శల్యమువలె నిరంతరము బాధను గలిగించుచుండును.

ఈ బాధ యితరులకుఁ జెప్పఁదగినదియునుగాదు. చెప్పి ప్రయోజనమును లేదు. కనుక నే యాతఁ డెవ్వరితోడను వెనుకటివలె నుల్లాసముగా మాట్లాడలేక పోయినాఁడు.

ఈ యంతర్గతమయిన హృదయతాప మిందు వర్ణింపఁబడినదని సూచించుటకే యీ కథానికకు “హృదయశల్యము” అని పేరు పెట్టఁబడియుండును.

రుద్రదేవుఁడు కాకతీయ సామ్రాజ్యమునకు మహారాజ్ఞియయిన రుద్రమాంబయే యని కథానికకుఁ జివర స్పష్టమైనది. అప్పుడు ప్రతాపుని హృదయము నందలి యనుమానశల్యము తనంతటఁ దానే నశించినది. యమునా ప్రతాపుల యనురాగ ప్రవాహమును గొంతకాలము సాగకుండ అడ్డుకట్టవలె నయిన దీ యనుమానశల్యము. అడ్డుకట్ట తొలగినతరువాతఁ బ్రవాహవేగము పొచ్చినట్లే యమునా ప్రతాపులు హృదయ శల్యము వీడినంతనే వెనుకటికన్న పెచ్చుగా ననురాగ యుక్తులై యుండి యుండురు.

ఈ కథ యంతయు నొక్క యనుమాన మాధారముగాఁ గూర్చఁబడినది. కనుక “హృదయ శల్యము” అనుపేరు దీనికిఁ దగియేయున్నది.

ప్ర 2:- రుద్రమాంబ ప్రవర్తనమును మీ పాఠ్యభాగము ననుసరించి చర్చింపుడు.

యమున ప్రాణాపాయముననున్న సమయమునందుఁ బురుషవేషముననున్న రుద్రమాంబ యామెను గాపాడెను. ఆమె యీ సమయము నందేదో రాచకార్యముపై నా మార్గమునఁ బయనించుచుండెను. వెంట నొక యాశ్వికుఁడు నుండెను.

ప్రాణాపాయమునుండి కాపాడిన వ్యక్తి యెడఁ గృతజ్ఞతఁ జూపుట యమున విధి. ఆమె యా విధిని జాల సహజముగా నిర్వర్తించెను. ఆమె యప్పటిస్థితి రుద్ర మాంబకుఁ జాల జాలి కలిగించెను. అందుకని యామె యమునను గ్రుచ్చియెత్తి క్షాగలించుకొని యాశ్వాసించెను. సరిగా ఆ సమయమునకే యమున భర్త యక్కడకు వచ్చిచూచి పిదప గృహమునకుఁ బోయిన కొంతకాలమున కనుమానము పాలయ్యెను. ఈ యనుమానమునకుఁ గారణము రుద్రమాంబ పురుషవేషము నందుంటయే.

ఆమె తన వేషస్వభావమును జ్ఞాపకముంచుకొని యమునను దూరము నుండియే యోదాగ్నియున్నచో నీ యనుమానమున కవకాశము లేకపోయి యుండును. లేదా యమున భర్తవచ్చినవెంటనే యామె తన సంగతిని వారికి స్పష్టముగాఁ జెప్పియున్నను నీ యనుమానము కలిగియుండునది కాదు.

అందు మొనటిదాసిని చేర్చుకొనుటకుఁ గారణమును రుద్రమాంబయే చివరకు వచ్చించినది. టిప్పిము నందు నేకములగు పొడుదుడుకులను జూచినదగుటచేత స్త్రీ స్వభావమయిన జాలి యామెకుఁ గలిగి తన యప్పటి పురుషవేషమును మఱచి యామె యమునను గ్రోగలించుకొన్నదట. ఇది సహజమే. కొన్ని పట్టులలో హృదయగత భావములు తాత్కాలికములయిన తాహ్యవేషములను మఱపింపఁ జేయును. కనుకనే రుద్రమాంబ యీ చర్య సమర్థింపఁదగినదే.

ఇక నామె వెంటనే తన స్థితి నెందుకు వారికిఁ దెలుపలేదను ప్రశ్నమున కేదయిన సమాధానము కలదేమో చూతము.

రుద్రమాంబ వెంటనే తాను జేసిన కృత్యమువలనఁ గలుగు పరిణామము నూహించినది. కనుకనే తాను మఱల వారిని జూచుటకు వారి యింటికి వచ్చెదనని చెప్పి యంగీకరింపఁజేసినది. కాని యప్పుడే తాను “మహారాజ్ఞి”నని చెప్పియుండరాదా? యని యనవచ్చును. కాని యామె యేదో ముఖ్యమయిన రాచకార్యముపై తొందరగా నరుగుచున్నదిగదా! ఆ రాచకార్యము తాను మహారాజ్ఞియని యితరులకుఁ దెలుపరానిదై యుండవచ్చును. అదియునుగాక యామె యస్పష్టముగా నైనను దాను “రుద్రదే....” యని సూచించినది. ప్రతాపుఁడు కొంచెము బుద్ధివైశిష్ట్యము కలవాడయినచో నామెను “రుద్రమాంబ”యని గుర్తించియే యుండును. ఏలయన నా యాశ్రిత యువకునకు పురుషోచితములయిన మీసములు లేవని ముందే చెప్పఁబడినదిగదా! ఇంతకును బ్రతాపుఁడు దేనిని త్వరగా గుర్తించి యొక నిర్ణయమునకుఁ ద్వరగావచ్చువానివలెఁ గనిపింపఁడు. కనుకనే యిది యిట్లు జరిగినది. తన భార్యపై ననుమానము మాత్ర మాతని కెప్పుడు కలిగినది? యింటికి పోయిన పిదపఁగదా! ఆ యనుమానమే యరణ్యము సందాతనికిఁ గలిగి యున్నచో రుద్రమాంబ యాతని కక్కడనే యేదోవిధముగా సమాధానమును గలిగించియుండును.

దీనినిబట్టి రుద్రమాంబ రెండవ ప్రవర్తనమును నమించుచున్నది. ఈ కథానికయందు రుద్రమాంబ ప్రవర్తనము చాలసహజముగాను, ఉచితముగాను జిత్రీకరించబడినదనుట సారాంశము.

ప్రతి :- యమునా ప్రతాపుల చరిత్రమును మీ పాఠ్యము ననుసరించి వర్ణింపుడు.

సమా:- ప్రతాపుడు రుద్రవరనివాసి. సంపన్నచుయిన సంసారములవాడు. కాని తల్లిదండ్రులు లేనివాడగుటచేత యమున కాపురమునకు రాముందు గొంతకాలము సాంసారిక కష్టముల నెదుర్కొన్నాడు. యమున కాపురమునకు వచ్చినప్పటినుండి యాతని యిల్లు స్వర్లోః సౌఖ్యములకు నిలయమయినది. వారిద్దఱు పరస్పరానురాగముతో హృదయములు కలిసి మెదులుచుండటవలన వారిః గాలము ఉణములవలె బరుగెత్తుచు డెను. నవయావనము, అన్యోన్యనురాగము, సుఖముల ననుభవించుటకు గావలసిన సంపద, యివి యన్నియు నున్నవారి జీవితమునకు గొడవయేలేదుగదా !

ఒకనాడు వారిరువురును నొక యరణ్యమున బ్రయాణము చేయుచుండిరి. యమున పల్లీయందుఁ బయనించుచు డెను. ప్రతాపుడు గుట్టముపై నామెవెంట వచ్చుచుండెను. సాయంకాలముకాగా బోయలు కల్లుదాగి మత్తుచే బరుగెత్త సాగిరి. ప్రతాపుని గుట్టము వెనుకబడెను. వారిద్దఱకును నడుమ నెడమేర్పడెను.

సరిగా నా సమయముననే దొంగల గుంపాకాటి పల్లకిని ముట్టడించుటయు దొంగలనాయకుడు యమునను జంప నుంకించుటయు జరిగెను. ఉణములో యమున చచ్చియుండెడిదే. కాని యా సమయమునకే యక్కడికివచ్చిన రుద్రదేవుడను నాశ్విక యువకుఁ డామె ప్రాణములను గాపాడెను. యమున యా యాశ్వికునియెడఁ గృతజ్ఞతను జూపెను. ఆ యాశ్వికుడు యమునను జాలివడి క్షౌఁగ లించుకొనెను. ఈ దృశ్యము ప్రతాపుని కంటబడెను. జరిగిన సంగతిజూచి యాశ్వికున కాతఁడు కృతజ్ఞత తెలిపి భార్యతోగూడ స్వగృహమునకుఁ జేరుకొనెను.

ప్రతాపుని హృదయమునందుఁ దన భార్యయెడ ననుమానము బయలు దేరెను. మెల్లమెల్లగా నాతఁడు తన భార్యయెడ ననురాగమును గోల్పోయి యామెకు దూరము కాఁజొచ్చెను. నిరంతర చింతచేత నాతఁడు మిక్కిలి దుఃఖము నొందెను. దీనివలన యమునయు నంతస్తాపమునకు గుఱియయ్యెను. ఆ యింటి నుండి సంతోషము మాయమయ్యెను. ఇట్లా గృహము ఒకప్పుడు స్వర్గమువలె ప్రకాశించి యిప్పుడు నరకప్రాయమయ్యెను. దీని కంతకును ప్రతాపుని యనుమానమే కారణము. ఆ యనుమానమున కానాడు యమునను ఆశ్వికయువకుడు క్షౌఁగలించుకొనుట కారణము.

యమున నిరపరాధిని. ఆమె హృదయమునఁ బ్రతాపునకుఁదప్ప నన్యులకు స్థానములేదు. కాని యీ భావము ప్రతాపున కెట్లు తెలియవలయును. అనుమానము కలుగఁగూడదు, కాని కలిగినచో— నిట్టి విషయములందు— అన్నియు దాని కనుగుణముగానే యర్థమగుచుండును. అట్లే దుఃఖభారముతో నా దంపతులు దినముల నీడ్చుచుండిరి.

మూఁడునెలలు గడచెను. ఒకనాఁడా వెనుకటి రుద్రదేవుఁడు వారి యింటికి వచ్చెను ప్రతాపుఁడు తన హృదయము నెట్లొ దాచిపెట్టుకొని రుద్రదేవుని కుచితమయిన విధముగా నాతిభ్య మెసంగెను. యమున పరిస్థితిమాత్ర మట్లులేదు. తన సంసారసౌఖ్యమును గంగలోఁ గలిపిన దీ రుద్రదేవుఁడే కనుక నాతనిపై నామెకు విద్వేషము కలిగెను. రెండుదినము లెట్లొ యోపించి మూఁడవనాఁడామె తన భర్తయెదుటనే రుద్రదేవుని కసరి మాట్లాడి నిందించెను. భార్య యీ వ్యవహారము రుద్రదేవున కేమాత్రమును నచ్చలేదు! ఆఁడు భార్యను దూషించి యతిథికి ఊహార్పణముఁ జెప్పుకొనెను.

కాని రుద్రదేవుఁడు యమునకన్న నెక్కువ కోపమును నటించుచుఁ దన నిర్దోషిణుని వదిలించి వారి యాతిభ్య వ్యతిక్రమమును ఎత్తిపొడిచెను. ఈ విధముగా నాయింట ని.కొక విధమయిన విచిత్ర వాతావరణ మేర్పడెను.

కాని యిది యెంతోనేపు నిలువలేదు. ఇంతలోనే యొక రాజపురుషుఁడు వచ్చి వారికి వింత కలుగునట్లు రుద్రదేవుఁడు పుత్రుఁడు కాక, కాకతీయ సామ్రాజ్యమున కేలియగు రుద్రమాంబయని తెలియునట్లు ప్రవర్తించెను.

యమునా ప్రతాపులు జరిగినదాని గుర్తించి రాణిగారికి ఊహార్పణ చెప్పుకొనిరి. ఆమె వారిని దీవించి యేకశిలా నగరమునకుఁ బయనమయ్యెను.

5. విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము

(శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారు)

[జననము : 1891; మిచుమించిలిపాడు

అగ్రహారము, పు|| గో|| జిల్లా]

శ్రీ సోమశేఖర శర్మగారు జగమెఱిగిన బ్రాహ్మణులు. దేశాభిమానము నకు దేశచరిత్ర పరిశోధనమును మేళవించి విజ్ఞానయాత్ర సాగించుచున్న మనీషి వతంసులు, శ్రీ శర్మగారు. చదివినది మెట్రిక్యులేషను దనుకనే కాని సాధించిన దనంతము. తమ స్వీయము పరిశోధనలవలన వారు వెలువరించిన నూతనాంశములు ఆంధ్రచరిత్రలో వారు వేసియుంచిన చెటుగని ముద్రలు.

చరిత్రలోని సత్యాంశములు ఎముకల గూడువంటివి. వానిని సాహిత్యముతో మేళవించినప్పుడవి సజీవములై చదివినవారి కుత్తేజమును కలిగించి దేశభవిష్యత్తును తీర్చిదిద్దగలవు. లేనివాడు చదువుటకు వినుగు కలిగించును. శ్రీ సోమశేఖర శర్మగారి కిటుకును జక్కగా నెఱిగిన వారనుటకు వారి రచనలే నిదర్శనములు.

శ్రీ సోమశేఖర శర్మగారు- ఆంధ్రవీరులు; అమరావతి స్తూపము; చారిత్రకవ్యాసములు; ఆంధ్రదేశచరిత్ర సంగ్రహము మున్నగు వానిని తెలుగునను; **Forgotten Chapter of Andhra Country; The History of Reddi Kingdoms** అనువాని నాంగ్లమునను రచించినారు. ఆంధ్రవిజ్ఞాన సర్వస్వము మూడవ సంపుటము వారి నిరంతరకృషికి ఆంధ్రాభిమానమునకు చక్కని మచ్చు. ఇవిగాక వారు అప్పుడప్పుడు ప్రకటించిన వ్యాసములు మఱి కొన్ని. అట్టివానిలోనిదే ప్రస్తుతవ్యాసము.

పన్నెండవ శతాబ్దినాటి కుత్తరహిందూస్థానమున స్థిరముగా బలపడిన మహమ్మదీయ చక్రవర్తులు తరువాత తమ కబంధహస్తములను దక్షిణాంధ్రముపైకి ప్రసరింపఁజేయ నారంభించినారు. పరస్పర కలహములతో దక్షిణాంధ్రపాలకులు సతమతమగుచుండుట వారి కనుకూలించినది. ముందు యాదవులు నశించినారు. తరువాత కొంతకాలము ఓరుగల్లుకోట మహమ్మదీయులను ముందు నకు సాగకుండ నిలిపినది. కాని తరువాత కాకతీయ వంశ మంతరించినది. ఆ తరువాత మఱికొన్ని చిన్న రాజ్యములుకూడ కూలిపోయినవి. అప్పుడు దక్షిణదేశ మంతయు మహమ్మదీయ చక్రవర్తులకు లొంగి పోవలసినదే. కాని హరిహర బుక్కరాయాది సోదరులు విజయనగర సామ్రాజ్యమును స్థాపించి దక్షిణదేశము

సంతటిని క్రమముగాఁ దమ యేలుబడిలోనికిఁ గొనితెచ్చి మహమ్మదీయ ప్రవాహమున కడ్డుకట్టవేసినారు. సుమారు రెండుంబాతిక శతాబ్ద లా సామ్రాజ్యము మహావై భవము ననుభవించినది.

విజయనగరమును మునుముందు సంగమ వంశీయులు, పిదప సాళువవారు, నా పిదప తుళువరాజన్యులు, పరిపాలించినారు.

ఆ సామ్రాజ్యము విస్తరిల్లి విఠిగిపోయిన విధములను, వానిలోని విశేషములను శ్రీ శక్తిగారి వ్యాసమున వివరించినారు. క్రమగతమున శర్మగారిందు ప్రాచీన వర్ణవ్యవస్థలోని యాంతర్యమును, మత రాజకీయముల పరస్పర సంబంధమును వివరించి చూపినారు.

పాత్య సారము

(పే. 1) ప్రాచీన హిందూదేశ చరిత్రము మతప్రధానమయినది, సంస్కృతి ప్రధానమయినది. ఇంగ్లీషువారు మనదేశమునకు వచ్చిన తరువాతనే మనచరిత్ర కేవలము రాజకీయములకు సంబంధించినదిగా మారినది.

(పే. 2) వేదకాలమునుండియు హిందువులకు తమ మత సంస్కృతులపై నభిమానము మెండు. హిందువుల సమస్త వ్యవహారములు వేదముపై నాధారపడియున్నవి. విజ్ఞానము, శాస్త్రములు, కర్మలు, పురాణములు అన్నియు వేదము ననుసరించి వృద్ధిపొందినవే.

(పే. 3) ఈ వేదభూమియందు హిందువుల కనాదినుండి మతముతో నవి నాభావసంబంధ మేర్పడినది. మతమునకు సంబంధించని దేమియు హిందువునకు లేదు. కష్టములందు, సుఖములందు నాతనికి మతమే శరణ్యము. ఏదయినను మతముతో సమానమయిన దింకొకటి హిందువులకు లేదు.

(పే. 4) ఈ మతమును బెంచినవారు బ్రాహ్మణులు. కత్తిపట్టి కాపాడినవారు రాజులు. కడమ వర్ణముల వారందఱు మతచ్ఛాయలందు వృద్ధిపొందినవారే. వర్ణాశ్రమాచార ధర్మములుగూడ మత సంస్కృతుల రక్షణ కేర్పడినవే. బ్రాహ్మణుని సమస్త కర్మలు మతరక్షణకు, సంఘరక్షణకు నేర్పడినవి. కనుకనే కడమ వారికతఁడు పూజ్యుడై నాఁడు. ప్రాచీన భారతదేశమునకు బ్రాహ్మణుఁడు దివ్యచతువు.

బ్రాహ్మణుని తరువాతి స్థానము గోవుది. భారతదేశము వ్యవసాయ ప్రధానమయినది. కనుక గోవు భారతీయుల ఆధిభౌతిక సంపదకు ప్రతినిధి. ఈ యిరువురి రక్షణమునకై భారతీయు లెల్లరును దమ యావచ్ఛక్తిని వినియోగించువారు. వారి ఊమమే తమ ఊమముగా నెంచువారు.

కావున ప్రాచీన హిందూచరిత్రమనఁగా నది దేశీయ విదేశీయ సంస్కృతులకును వైదికావైదిక మతములకును జరిగిన సంఘర్షణవే కాని యన్యముకాదు.

(పే. 5) ఈ దేశము నందెందరో రాజులు, ఎన్నియో రాజ్యములు పుట్టి గట్టుట జరిగినది. కాని మత సంస్కృతులను ప్రవాహములు నిరాటంకముగా సాగిపోవుచునే యున్నవి. మత సంస్కృతుల పరిరక్షణమునకుఁ బానుకొన్న రాజులే కీర్తిచుండుటవారు. అట్టి మత సంస్కృతుల రక్షించు రాజ్యము, రాజు లేని పరిస్థితియే యేర్పడినచో ప్రజలే తమ సర్వస్వము ధాన్యపోసి తమ మత సంస్కృతులను గాపాడుకొనుటకు ముందు కుటికెడివారు. వారు చావునకు వెనుదీసెడివారు కారు; బ్రదుకను చావను నేర్చిన నేర్పరులు.

(పే. 6) కాని యిట్లు ప్రజలే తమ మత సంస్కృతులఁ గాపాడుకొనుటకై పూనుకొన్న ఘట్టము లెన్నో లేవు. సామాన్యముగా రాజులు రాజ్య సంపాదనమున కయి యుద్ధము చేయుట కలదు. కాని మతభగ్గు రక్షణమున కయి ప్రజలు ముందు కుటికి విజయము సంపాదించిన ఘట్టములు మాత్రము లేవు. అట్టి దొక్కమన యాంధ్రదేశ చరిత్రముననే గలదు 14వ శతాబ్దమున కాపతీయుల పతనానంతరము బయలుదేరిన కొండవీడు విజయనగర ప్రభుత్వము లట్టివి.

(పే. 7) కందుకూడవ శతాబ్ది చివరివఱ నుండి దక్షిణ హిందూ దేశము కల్లోలితమయినది. ఉత్తర హిందూ దేశము నంతయుఁ దేయాచరించి స్థిరపడిన మహమ్మదీయులు దక్షిణదేశముపై దండెత్తినారు. ఆ ధాకకు మొట్టమొదటి యాహుతి దేవగిరి రాజ్యము. రెండవ దాడి యోరుగంటి పైన.

(పే. 8) కాకతీయ సామ్రాజ్యమున కేలిక యానాఁడు ప్రతాపరుద్రుఁడు. ఆ యుగమున ముఖ్య మతము “వీర శైవము”. “వీర భద్రుఁడైన ప్రతాపరుద్రుని నాయకత్వమునఁ దెలుగువీరులు దక్షిణాపథ మంతటినీ కాకతీయుల బావుటా క్రిందికిఁ గొనితెచ్చినారు.

(పే. 9) ఇటు ప్రతాపరుద్రుని యండదండలతో పెంపొందిన వీర శైవము, అటు ఉత్తర భూములఁ దన కాలి క్రిందికిఁ దెచ్చుకొన్న యిస్లాము శక్తి - ఈ రెండు మహా శక్తుల సంఘర్షణము వల్ల మహా శ్రవణమే బయలుదేరినది.

(పే. 10) ప్రతాపరుద్రుఁడు తేలికగా లొంగువాఁడు కాఁడు; మహమ్మదీయుల మఱిబోవు వారు కారు. కనుకనే యోరుగల్లుకడ నీ మహాసంగ్రామము కొన్ని సంవత్సరములు సాగినది.

(పే. 11) వేల సంవత్సరముల నుండి అవిచ్ఛిన్నముగా వచ్చిన మత సంస్కృతులకు ఆపద సంభవించినది. దాని కాయాపద నుండి రక్షించ వలసిన బాధ్యత తెలుగు వీరులపైఁ బడినది. నిజముగా నిది యంత తేలికయిన పనికాదు. అయి

నను యోరుగంటి తెలుగు పీరులు తమ సర్వస్వమును దానికయి ధారవోయి సిద్ధపడినారు.

(పే. 12) ఓరుగంటిపై మహమ్మదీయు లొక్కమాటు కాదు; పలుమార్లు దాడి జరిపినారు; ఓడిపోయినారు. కాని యేమి లాభము? తుదకు వీరాధి పీరులైన ప్రతాపరుద్రుడు మహమ్మదీయుల వశమయినాడు. ఓరుగంటిపై మహమ్మదీయుల చంద్ర ధ్వజము నిలచింది. మానధనుడైన ప్రతాపరుద్రుడు మార్గ మధ్యముననే ఉవంగతుడైనాడు.

(పే. 13) ప్రతాపరుద్రుని మరణముతో నాంద్రదేశము ఆపదలలో మునిగినది. రాజులేడు; మతము, సంస్కృతి, స్వాతంత్ర్యము, సర్వము నిరాలంబములయి నశించు పరిస్థితి కలిగినది.

(పే. 14) ఈ యాపదను గుర్తించి యాంద్ర ప్రజలు మేలుకొన్నారు. మునునూరి ప్రోలయ కావయలు వారికి నాయకులు. ప్రజావాహిని బయలుదేరినది; మఱి నోరుగంటిపై హిందువుల బావుటా మెఱసినది.

(పే. 15) ఈ సంఘటనము కడమవారి కుత్సాహము కలిగించినది. వారి హార బుక్కరాయలు నడుములు బిగించి కాకతీయుల కన్న బలమయిన సామ్రాజ్యమును నిర్మించి హిందూ ధర్మమును రక్షింపఁ బూనుకొన్నారు. సంకల్పము గొప్పదే కాని సాధనసంపద లేదు. అయినను వారు నిరుత్సాహపడలేదు. వజ్ర సంకల్పముండవలె గాని కార్య సాధనమునకుఁ గొదువా?

(పే. 16) వారికి శ్రీవిద్యారణ్యుల దర్శనమయినది. స్వామి రాయ సోదరుల హృదయమును, సామర్థ్యమును, దేశకాల పరిస్థితులను బరికించి హిందూ ధర్మరక్షణమునకై శ్రీవిరూపాక్ష భండారము నేడు గడియలు రాయ సోదరులకుఁ గొల్లవిడిచి నాడు. వారు గురుపాదులకు నమస్కరించి కావలసిన ధనముఁ గైకొన్నారు.

(పే. 17) సర్వము సిద్ధమయినది. సర్వులు మతరక్షణకు దీక్ష గైకొన్నారు. అదొక పవిత్రమయిన మహాయజ్ఞము. విద్యారణ్యస్వామి దానికి పురోహితుడు. విరూపాక్షుడు దైవము. హరిహర బుక్కరాయలు, వీరాధిపీరులయిన నైని కులు దానికి నాయకులు. అదియొక మహారంభము.

(పే. 18) వెంటనే రాయ సోదరులు పవిత్ర వ్రతదీక్ష గైకొన్నారు. ఈ వినూత్న సందేశము దక్షిణాపథ రాజు లందఱకు వినిపింపఁ జేసినారు. వారును మత రక్షణమునఁ దమ కర్తవ్యమును నిర్వహించిరా? నరేనరి. లేదా యుద్ధము. కాని యీ మహావాహినిని కాదను వారెవరు ?

రాయాదులు మాత్రము తాము వైష్ణవులయినను “శ్రీ విరూపాక్ష” యనియే చెక్కించిరి.

(పే. 25) 1565 లో రక్షసతగడి యుద్ధమున ఆరవీటి రామరాయలు మరణించినాడు. విజయనగర దళ మాటినది. రామరాయల సోదరులు తిరుమల రాయ, రంగరాయ, వేంకటపతి రాయాదులు వైష్ణవులై “శ్రీ వేంకటేశ” యని వ్రాలు చెక్కించిరి. కృష్ణరాయలనాటి ప్రాభవ మంతరించి పోయినది.

(పే. 26) విజయనగరరాజ్యము హిందూధర్మ రక్షణమునకు వెలసినది. శైవ వైష్ణవ స్మార్తులయినను శైవ బౌద్ధులయినను నందఱు హిందువులే. అన్ని మతములను సమానములే— ఈ సిద్ధాంతమే విజయనగర రాజుల యాదర్శము. ఇట్లనుటచేత నానాఁడు మతకలహములు లేవనికాదు. బుక్కరాయలకాలమున శైవ వైష్ణవులకుఁ దగాదాలు కలుగఁగా నా యిరుమతస్థులను సమావేశపఱచి రాయలు వారికి మైత్రిని జేకూర్చెనట! ఎంతటి మత సామరస్యాకాంక్ష యిది! అశోకవర్ధనుని యనంతర మిట్టివాఁడొక బుక్కరాయలే. జేరాసను విదేశీయుని వ్రాతయు దీనినే బలపఱచుచున్నది.

(పే. 27) సరిగా నీకాలముననే యూరపు ఖండమున మతము పేరితో మారణహోమములు జరుగుచుండినవనఁగా నదేకాలమున దక్షిణ హిందూదేశమున మతసామరస్యమునకై రాజులు పాటుపడివారనుట శ్లాఘ్యమయిన విషయము.

(పే. 28) మధ్యయుగము నందింతటి యుదారాశయములతో నుండిన రాజ్యమింకొకటిలేదు. విజయనగరరాజుల చక్రచక్రాయలక్రింద తమిళాంధ్ర కర్ణాటకలందఱు నైకమత్యముతోఁ దామందఱమును హిందువులమును సేకైక పవిత్రాశయముతో సుఖముగా బ్రదికినారు. వీరందఱు సేకమయ మతమును పేరుతో మహమ్మదీయులు తమ మతమును సంస్కృతిని స్వేచ్ఛను నశింపఁజేయ నెత్తిరాఁగా నదేపేరుతో వారి నెదిరించి తమ స్వేచ్ఛా స్వాతంత్ర్యములను గాపాడి కొనినారు.

(పే. 28) విజయనగర ప్రభువుల కాలమున కళలు, శాస్త్రములు, వేద ధర్మములు, వర్తక వ్యాపారములు ఒకటేమిటి— సర్వము నభివృద్ధిగాంచినది.

(పే. 29) విదేశీయులయిన జేరాసు, అబ్దుర్ రజాకులను వారు విజయ నగరాభివృద్ధిని గుఱించియు నక్కడి న్యాయపాలనమును గుఱించియు వ్రాసినారు. ఇది నిజముగాఁ బొగడ్తకదా!

(పే. 30) విజయనగర సామ్రాజ్యమునకు విద్యారణ్యస్వామి పునాది తాయివేసిన ముహూర్తమువలన దక్షిణదేశమున హిందూత్వము నిలిచి నిల్చు

ద్రొక్కుకొని పెంపొంది పెద్దపెరిగినది. ఆ రాజ్య నామ సంస్కరణము స్వేచ్ఛ, ధర్మదీక్ష, కార్యదక్షత, త్యాగము, ఐకమత్యము అను ఖావములకు ప్రతీకము.

క రి న ప దా ర్థా దు లు

పుట 126

తద్ + అన్యములు = వానికన్న వేఱయినవి (పంచమీ తత్పు.): కుంభిణి పరిపాలనము = ఈస్టిండియా కంపెనీవారి పరిపాలనము; పరమ + అర్థము = తత్త్వము.

పుట 127

సభ్యతాసౌధము = సభ్యతయను సౌధము (యాచకసమాసము): సౌధము = బంగళా - "పుష్ప" :- సుధచేత కట్టబడినది; సుధ = సున్నము; విజ్ఞానము - "వి" విన్నానము; జన్యము = జనించినది; విజ్ఞాన + అనుబంధము = కూడగట్టబడినది.

అవినాశావసంబంధము = ఒకదానిని విడిచి మఱియొకటిలేని యట్టి గాఢ సంబంధము; కఠదలు గఱపి = మంచి యాలోచనములు సూచించి; అనిర్వాచ్యము = ఇది యిట్టిదని చెప్ప వీలుకానట్టిది; అపూర్వము = ఇదివఱకెప్పుడు లేనిది; దాది - "ప్ర" ధాత్రి; జీవిత + అధినేత = జీవితమును నడిపించువాడు (స॥ దీ॥ సంధి); ఉపాస్య దైవము = నిరంతరము మనన ధ్యానాదులచేత నారాధింపఁదగిన దైవము; వినశ్వరములు = నశించు స్వభావము కలవి; వర్షము - "నానా": వాన, సంవత్సరము, - 1. భారతము, 2. రమ్యకము, 3. కింపురుషము, 4. హరి, 5. భద్రాశ్వము, 6. కురువు, 7. హిరణ్మయము, 8. ఇలావృతము, 9. కేతుమాలము అను తొమ్మిదింటిలో నొకటి;

వర్ణములు : బ్రాహ్మణ క్షత్రియ వైశ్య శూద్రులు; ఆశ్రమములు : బ్రహ్మచర్యము; గృహస్థాశ్రమము; వానప్రస్థము; సన్న్యాసాశ్రమము అను నాలుగు; ఆయువుపట్టు = ప్రాణముల కాధారముగానున్న స్థానము; సాంఘికులు = సంఘములవారు; వేద + అధ్యయన + ఆదులు = వేదమును చదువుట మొదలగునవి; దివ్య చక్షువు = చర్మచక్షువులకు కానరాని విషయములను పైతము కనుగొని కాపాడువాడు; "విగ్ర" దివ్యమయిన చక్షువు (కన్ను) "ఉపమాన పూర్వపద కర్మధారయ సమా.":

పుట 128

ఆదర్శము = తమ నడవడిని దిద్దుకొనుట కనువుగా ననుకరింపఁదగినవాడు; ప్రతిమూర్తి = ప్రతినిధి (Representative): ఆరాధ్యము = పూజనీయము మహా + ఉన్నతము (గుణ సంధి); "గోబ్రాహ్మణులకు శుభము కలుగవలెను"

సమస్త వైదిక కర్మలకు చివర ప్రజలకు ఊమము కలుగుగాక! రాజులు న్యాయ్యముగా పరిపాలింతురు గాక! గోబ్రాహ్మణులకు శుభము కలుగుగాక. సమస్త ప్రపంచములును సౌఖ్యమందుగాక! అను నర్థము నిచ్చు ఫలశ్రుతి వచనమును చెప్పుట యాచారము. అది యిది:

“స్వస్తి ప్రజాభ్యః, పరిపాలయంతాం న్యాయ్యేన మార్గేణ మహిం మహిశాః,

గోబ్రాహ్మణేభ్యః శుభమస్తు, నిత్యం లోకా స్సచుస్తా స్సుఖినో భవంతు”.

మంత్రపూతము = మంత్రోచ్చారణముచేత విశ్రమయినది; అవలగ్నము = భావమున పొడకట్టినది, దృష్టిలోనున్నది; హిరణ్యదానము = బంగారు నొసగుట; భోగ్యము = ధనధాన్యాదికము; మహిపతి = రాజు (షష్ఠీ తత్పు.); గురుదేవుడు - “విగ్ర” దేవునివంటి గురువు (ఉపమానోత్తరపద కర్మధార.); పురోధనుడు = పురోహితుడు; మంత్రము = ఆలోచనము, వేదమంత్రము; సమర కౌశలము = యుద్ధమునందలి నేర్పు; అప్రతిమానము = సాటిలేనిది; సేవా + అనురక్తి = సేవ యందలి ప్రీతి; చేయిచేయి కలిపి = ఒకదానితో నొకటి సహకరించి; పరిరక్షణము = పరిరక్షణము (ఉపసర్గాచ్చనకు దీర్ఘము); విమోచన + అర్థము = విడిపించుట కొఱకు;

పుట 129

పుడమిపడుచు = భూమియను యవతి (రూపక సమా.); బాసికము : వివాహసమయమున వధూవరుల ముఖములకు కట్టు నొక వస్తువు; కర్మక్షేత్రము : హిందూదేశీయుల జీవనమున నడుగడుగునకు కర్మ ముఖ్యమయినదిగాఁ జెప్పఁబడినది. కనుక భారతదేశము కర్మక్షేత్రమని ప్రసిద్ధమయినది; అవినశ్యకము = శాశ్వతమయినది; ఆబ్రహ్మకల్ప + అంతస్థాయి = బ్రహ్మకల్పము చివరదనుక నుండునది; కైదువు = ఆయుధము; విష్ణు + అంశ సంభూతులు (యదాదేశ సంధి) = విష్ణువు నంశమున జన్మించినవారు: విష్ణువే రాజుగా జన్మించి ప్రజలను గాపాడు ననుట హైందవ సంప్రదాయము - “నాఽవిష్ణుః పృథివీ పతిః” అని నానుడి. సంఘట్టనము = ఒకదానినొకటి బాధించుట; పోటుపాటులు (ద్వంద్వ సమా.).

సంక్షోభములు = అలజడులు, ఝంఝా మారుతము = గాలివాన; సంస్కృతి స్రవంతి = సంస్కృతియను ప్రవాహము (రూపక సమా.); లేత + తీవ = లేదగ (ప్రాతాది సంధి); మహా పథిగమూర్తివలె = ఒకగొప్ప బాటసారివలె; అనంత కాలపథము = అంతములేని కాలమనెడి మార్గము (రూపక సమా.); అంగ రక్ష = Body Guard: అనంతరములు = అటంకములు; అవని + ఈశుడు (స॥ దీ॥ సంధి);

వీరచందన మలందుట, విడియములు తీసికొనుట : రణోత్సాహమునంది
యా కార్యమును నిర్వహించుమని నిశ్చయించుకొనుట; విశిష్యము = తీక్షణము, అధి
కము; లాలస = అనురాగము; జీవించి యుండుమా..... చూఱుగొనవలె;
యద్ధమునందు జయించినను జచ్చినను మంచిదే యనుట. భగవద్గీతయందు
శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ అర్జునునకు “చచ్చితివా స్వర్గమునకుఁ బోదువు. జయించి
తివా రాజ్యలాభము కలుగును.” (హత్వా వా ప్రాప్స్యసే స్వర్గం జిత్యా వా
భోక్ష్యసే మహీం) అని చెప్పెను. దాని సారమే యిందున్నది.

అర్థప్రాణములు (ద్వంద్వము); పెద్ద + అన = పేరాన (పాఠాది సంధి);
మన్నీలు = వీరులు, శ్రువులు; రాతు = అశ్వికుడు; రాణువ = సేన; అతి
లోకము = లోకాతీతము;

కొండవీడు రాజ్యము: కొండవీడు రెడ్డి రాజుల రాజధాని. ప్రతాపరుద్రుని
జయించి మహమ్మదీయులు కాకతీయ రాజ్యము నాక్రమించినంతనే వారి యాక్ర
మణకు లొంగి భాగములను కాకతీయరాజుల సామంతులు సేనానాయకులు
నాక్రమించి రాజులై రాజ్యముల స్థాపించిరి. అట్లేర్పడినదే రెడ్డిరాజ్యము. వీరి
మొదటి రాజధాని అద్దంకి. వీరు తాము పండితులై పండిత పోషకులై హిందూ
సంస్కృతిని కాపాడిరి. తుదికి రాజ్యము విజయనగర రాజుల పాలనము క్రిందికి
వచ్చెను.

బలిష్ఠము, పటిష్ఠము : (ఇషన్ ప్రత్యయంతములు) = మిక్కిలి బలమయి
నది; తొలిచూపు వేడికోపు = మొదటి కోపు చూపు, నాట్యము; చంద్ర
ధ్వజము = మహమ్మదీయుల జండా : మహమ్మదీయ రాజుల పతాక చిహ్నము
చంద్రుడు; దాని మధ్యనొక చుక్క. ఇక్కడ లక్షణార్థమున నిది వాడబడినది.
యదాదా రాజ్యము మహమ్మదీయుల బలమునకు లొంగి లోబడెననుట. దేవగిరి
యదాదా రాజ్యము : దేవగిరి దెలితాబాదనుపేర నేటి బొంబాయి రాష్ట్రమున
ఔరంగాబాదు జిల్లాలోనున్నది. ఇది కాకతీయుల కుత్తరముననున్న రాజ్యము.
పశ్చిమ చాళుక్యులకు ఎదురు తిరిగి స్వాతంత్ర్యమును ప్రకటించుకొన్న మొదటి
యదాదరాజు “మల్లుగి”. ఈ వంశమువారు కాకతీయులకు ప్రబల శత్రువులు.
1270 - 1309 సం॥రముల నడుమ రామచంద్రుడు దేవగిరి నేలెను. ఈ కాలము
ననే మహమ్మదీయుల దండయాత్ర లారంభమయ్యెను. రామచంద్రుడు ఢిల్లీ
రాజులకు సామంతుడుగా నుండుట కంగీకరించి సంధి చేసికొనెను. అయినను
నడుమ నడుమ మహమ్మదీయుల దండయాత్రలు సాగుచునే యుండెను. చివరకు
ముఘల్ రాజు యదాదరాజు హరపాలుని నిర్మూలించి దేవగిరి రాజ్యమును ఢిల్లీ
రాజ్యమున సంతర్భాగముగాఁ జేసెను.

దుర్నిరీత్యము = తేటిచూడరానిది; ధరా + అధి నేత = భూపతి; జోదులు-
 “ప్ర” యోధులు; జంబుకేశ్వర తీర్థము : ఇది మహారాను రాష్ట్రమున తిరుచినా
 పల్లి దగ్గఱనున్నది. ఇక్కడి దేవాలయమున ప్రతాపరుద్రుని శాసనము లభించి
 నది. తిరువాడైక్కాపుడయారు : ఇది జంబుకేశ్వర తీర్థమునకు సమీపమున
 నున్న ఈశ్వరుని పేరు;

తెలుగు తేజి చౌకళింపు = తెలుగుజోదుల గుట్టపు పరుగు; చౌకళింపు =
 నాలుగు కాళ్లు వేసి పరుగెత్తు గుట్టపు పరుగు (“ఛల్లాలేపుట”యని వ్యవహారము);
 నవలత ధనుర్దరులు : కాకతీ రాజుల సేన తొమ్మిది లక్షలని వారి “నవలత
 ధనుర్దరాధినాథు” అను బిరుదమువలనఁ దెలియ వచ్చుచున్నది; సింగాలు =
 బాణములు; జోడి + ఈశ్వరుడు = భూనాథుడు (స॥ దీ॥ సంధి); పాండ్య
 బలము : కాకతీయులనాడు దక్షిణమున బలిష్ఠములుగా నున్న రాజ్యములలో
 పాండ్యరాజ్య మొకటి. వీరి రాజధాని మధురానగరము. కాకతీయుల పతనా
 నంతరము దీనిని ఢిల్లీనుల్లానులు జయించిరి. తిరువాత నిది విజయనగర రాజ్యమున
 నంతర్భాగమయ్యెను; చోళులు : వీరు కాంచీ నగరము రాజధానిగా పాండ్య
 రాజ్యమునకు ప్రక్కగా నుండిన ప్రబల రాజ వంశీయులు. వీరిలో గంగైకొండ
 రాజేంద్రచోళుడు గంగానది దనుక విజయయాత్రలు చేసినవాడట. ఈ రాజ్య
 మును తూర్పు చాళుక్యరాజు రాజరాజ నరేంద్రుని కుమారుడు రాజేంద్ర
 దేవుడు వారసత్వమునుబట్టి సంపాదించి కులోత్తుంగ చోళుడను పేర పాలిం
 చెను. గణపతిదేవ చక్రవర్తి కాంచీనగరమును పట్టుకొనెను. కొంతకాల మిట్లది
 కాకతీయులకు లొంగియుండెను. తరువాత విజయనగర రాజ్యమునఁ జేరెను;
 అవతంసము = సిగబంతి; చైతన్యవీర పరిప్లుతి = ఉత్సాహవంతులయిన వీరుల
 సర్వతః ప్రసరమయిన కదలిక, ఆచేశము;

పు. 182

వీరశైవము : దీనిని బసవేశ్వరుడు వ్యాపింపఁజేసెను. వీరశైవము
 భక్తితో పాటుగా శివుని ప్రీతికయి ప్రాణములనైనను లక్ష్యము చేయరాదను
 నుత్సాహమును దేశీయజనులలో వ్యాపింపఁజేసెను. ఈ మతముచే నుత్సాహితు
 లయిన జనులు కాకతీయులనాడు దేశరక్షణమున ముఖ్యపాత్ర వహించిరి; శివ
 పాద శేఖరుడు = శివ పాదములను శిరసాధరించిన వాడు; మన్నుతేడు =
 భూనాథుడు; వీరభద్రుడు = వీరులగు భద్రభటులుగల ప్రతాపరుద్రుడు:-
 వీరభద్రుడు దక్షాధ్వర ధ్వంసమున వీరవిహార మొనర్చినట్లు ప్రతాపరుద్రుడు
 నమరంగమున వీరవిహార మొనరించి మించెననుట;

జ్ఞాజ్యోతిరించినవి = మంటలు క్రక్కుచు విజృంభించినవి; ఉల్లాల కల్లోల
 భారానులు రెండు: మహమ్మదీయ మతము. వీరశైవ మతము = ఇవి రెండు విజృం
 భించిన సముద్రములని చెప్పఁబడినది. వార్ + రాశి = భారాశి (రేఫలోప సంధి)

సూ॥ రేఫకు రేఫ పరమైనవో మొదటిరేఫ లోపించి దాని పూర్వస్వరమునకు దీర్ఘము వచ్చును. వారాశి- (బ. వ.) వారాసులు. (“శ” వర్ణము “స” వర్ణముగా మారినది.); ఘూర్ణిలు = ధ్వనించేయు;

చేవ = బలము; కొత్తళము = బురుజు; పండు పూండ్లు = అనేక సంవత్సరములు.

తెగి తునకలు వోకుండ = నిరంతరముగా;

పుట 133

వీనులు = చెవులు; సముత్కరము = సమూహము; ఉడుటనుటులు = ఉద్ధతి ప్రోద్ధతులు; ఆంధ్రులు విమతవాహిని నోడించిన దొక్కపర్యాయమునుగాదు: 1803 సం॥రమున ఢిల్లీ సుల్తాను అల్లావుద్దీను జిల్లీ సేనానాయకులు మాలిక్ ఛజ్జా, షక్రదీనుజానాలును, 1808 లో మాలిక్ కాఫరునూ, 1818 లో సుల్తాన్ ముబారక్ సైన్యమునూ, 1820 లో గయాజుద్దీను తుగ్లకు సైన్యము ఉలుఫ్ ఖాన్ నాయకత్వముననూ, కాకతీయుల రాజధానిపై దండయాత్రలు కావించిరి. అవి యన్నియు కాకతీయులకే విజయము నొసంగెను. 1822 లో మఱల నింకొకమాటు తురుష్క సైన్యము ఏః శిలానగరముపై దండెత్తెను. ఐదుమాసముల తరువాత ప్రతాపరుద్రుని వారు చెరబట్టిరి. అవిమృత్యుకారిత్యము = దూరదృష్టితో విమర్శింపక కావించు పని: కాకతీయ సేనానాయకులలోగల యంతఃకలహములే మహమ్మదీయుల విజయమునకు పాటువులయ్యెనని చారిత్రకులు భావించుచున్నారు; భీతు = భయము- “ప్ర” భీతి; బండె = బంధితుడు; చేవ + ఆయతనము = చేవాలయము; వరాహ లాంఛిత పామపట్టములు = వరాహ చిహ్నములుగల పట్టు జండాలు: తూర్పు చాళుక్యులవలెనే కాకతీయరాజుల జండాగుర్తు “ఆదివరాహమూర్తి”-ఈ గుర్తుతో వేయబడిన నాదెములకే “వరాహ” అనిపేరు; మారుత + ఆహుతి = గాలి తాకిడి; సుల్తాన్ పురము: వరంగల్లునకు మహమ్మదీయు లిడిన నామము; పంచమనీ శబ్దములు: కాకతీయరాజులకు “సమధిగత పంచమహాశబ్ద” యని బిరుదు: అయిదు వాద్యముల ధ్వని. మొరసిన = ధ్వనించిన; డంకా నౌబత్తులు = ఒకవిధమగు వాద్యములు; ఏకవీర, కాకతమృలు: కాకతీయుల కాలమున మిక్కిలి ప్రచారమునందుండి పూజింపబడిన స్త్రీ దేవతలు. కాకతీశ క్తినిబట్టియే యారాజులు కాకతీయులయ్యరని చారిత్రకులు తలంచుచున్నారు; ఆత్మీయ కాంతులతో; ఆత్మీయ = తనయొక్క, మౌళి = శిరస్సునందలి. మకుట = కీరీటమునందు, స్థగిత = తాపబడిన, మణి = మణులయు, ప్రవాళ = పగడములయొక్కయు, లేదా చిగుళ్ల వంటి, కాంతులతో; నివాళి = హారతి; మధ్యేమార్గము = మార్గమధ్యము; దివంగత్యుడు = చనిపోయి స్వర్గమును జేరినవాడు;

పొనుగ్రువడు = తేజోహీనమగు, నిరాలంబ = ఆదుకొనువారులేనిది, పట్టు వీడినది; శ్రీ ముసునూరి ప్రోలయ నాయకుడు: ఏకశిలానగరము మహమ్మదీయుల వశమయినపిదప ప్రతాపరుద్రుని సేనానాయకులను సామంతులను వైకృతపతిని నేటి భద్రాచలము తాలూకాయందలి రేకపల్లె యందీతఁడు స్వతంత్రరాజ్యము స్థాపించి హిందూ ధర్మమును కాపాడెను. కాని యనతికాలముననే యీతఁడు మృత్యు వాతఁబడెను. ప్రోలయ మార్గముననే పయనించి విజయము గాంచినవాఁడు కావయనాయకుడు; చూమిడాకు తోరణముఁ ట్టు = శుభారంభముకావించు, విఘ్నేశ్వరపూజకావించు = ముందుకుసాగి కార్యము నిర్విఘ్నముగా కొనసా గించుట;- ప్రతి మత కార్యమునను ముందుగ గణపతిని పూజించుట హైందవాచారము; రాచలోఁగిళ్లు = రాజగృహములు; కృపాణపాణులు = కత్తులు చేత ధరించిన వారు;

హరిహర బుక్కరాయలు: వీరు ప్రతాపరుద్రుని ఖజానామంత్రులుగా నుండి యీతని పతనానంతరము ఆనెగొందెరాజు నాశ్రయించి యచిరకాలముననే ముఖ్యద్యోగులయిరి. తరువాత నానెగొందెపై ఢిల్లీ చక్రవర్తి దండెత్తి యారాజును చంపి వీరిని ఢిల్లీకిఁ గొనిపోయెను. కొంతకాలము తరువాత నాంధ్ర దేశమునందలి తిరుగుబాటుల నణచివేయ రాయసోదరులను ఢిల్లీ చక్రవర్తి యాంధ్రదేశమునకు పాలకులుగాఁ బంపెను. వారు విజయనగరము స్థాపించి స్వాతంత్ర్యము ప్రకటించి హిందూధర్మరక్షణమునకు బద్ధకంకణులయిరి; ఉన్నతా శయములుండి ప్రయోజనమేమి ధనహీనునికి? సమస్త కార్యములకు ధనమే మూలము, ధనములేనిచో నేకార్యములును నెఱవేరవు. కనుక దరిద్రుఁ డెంతమంచి యాశయములతో నున్నను ధనాభావమువలన నాతని యాశయములు కార్యరూపమును బొందలేక నిరర్థకములగు ననుట.

వజ్రసంకల్పముండవలెనుగాని కార్యసాధనకు కొదువా?: సంకల్పము బలముగా నున్నచో దాని నెట్లయినను సాధింపక విడువఁడనుట. "Where there is the will there is a way" అను నాంగ్ల లోకోక్తికూడ దీనినే సూచించుచున్నది. దీనికి రాయసోదరుల కార్యసాధనమే యుదాహరణము. మొదటిది లోక సామాన్యముగాగా యసాధారణ సంకల్పముగల లోకాతీతవ్యక్తులను గుఱించినదీ రెండవ వాక్యము;

కరతల+అమలకము = చేతియందలి యుసిరికాయ: స్వాధీనముననున్న విషయమనుట; దోహదము = ప్రోత్సాహము;

ఉత్తిప్తములు = వైకి పెల్లుబికినవి; అముష్మికసుఖ+అవాప్తి = పరలోక సుఖమును పొందుట; సోపానము = మెట్టు;

పుట 136

పురోగాములు = ముందునకు నడచువారు; హరిహరరాయని సోదరులు:
 1. బుక్కరాయలు 2. కంపరాయలు 3. మారప్ప 4. ముద్దప్ప అను నలుగురు;
 మంత్రపూతములు = మంత్రపఠనముచేత పవిత్రమైనవి: అధ్వరము = యజ్ఞము;
 ధాటి - "విక్ర" దాడి; అడ్డపూకలు = అటంకములు; ఇరుగుపొరుగులు = రెండు
 పార్శ్వములు; రాజన్యులు = పట్టాభిషిక్తులగు రాజులు; మాండలికులు = చిన్న
 చిన్న రాజులు;

మంత్రద్రష్ట = ఋషి: నూతనములగు వేదమంత్రములను దర్శించినవారు:
 నిర్విర్యత = బలహీనత;

పుట 137

వలిక = తీగ; సంతరించుట = కూర్చుట; ప్రణమిల్లు = నమస్కరించు;
 ఆశీప్రభావము = దీవనలోని ప్రభావము, దాన + అనుదానులు = దానుల
 ననుసరించు దానులు; తనువు = శరీరము; సంయమి = ముని; మేఖల = మొల
 నూలు; సముద్రమే మొలనూలుగాఁగలది (బహుప్రీతి)

పుట 138

మాధ్యాహ్నిక = మధ్యాహ్నకాలమునందలి, మహానై వేద్య = షడ్రసము
 లతోఁ గూర్చిన శాకపాకాద్యాహారము నివేదించు. అవసరమున = సమయమున;
 నినాదము = ధ్వని; పదేనినొక కార్యమును గుఱించి యాలోచించునప్పుడు ఘంటా
 నినాదము వినవచ్చుట యా కార్యము నిర్విఘ్నముగా జరిగిపోఁగలదనుటకు
 సూచనమని శకునశాస్త్రజ్ఞులు వచింతురు.

చెలియలికట్ట: మహానది సముద్రమునఁ గలియుచోటు. సముద్ర తరంగములు
 దీనిని దాటి ముందునకు రావందురు; చరిత్రను వేరొకరీతిని చదువుచుండెడి
 వారము: దక్షిణదేశమున విజయనగరరాజుల పరిపాలనమువలన హిందూ
 సంస్కృతి, సాహిత్యము, కళలు చక్కగా పెంపొందినవి. ఆ రాజులే లేనిచో నివి
 సాధ్యము కాకుండెడిది. అనగా ఈ చరిత్రాధ్యాయము దుఃఖభూయిష్టమయి
 యుండెడిదనుట;

పుట 139

సాకుట = కాపాడుట; కాపయరాజ్యనాశము; కాపయరాజ్యమును గోల
 కొండ నవాబులు కొంత కబళించిరి. అతని యహంకారమున కనూయపడిన తోటి
 తెల్లగువ్విరులు దాడి సలిపి యాతనిని తుదముట్టించి మిగిలిన రాజ్యమును కైవ
 సము చేసికొనిరి.

వేదాంగములు: శిక్ష, వ్యాకరణము, ఛందస్సు, నిరుక్తము, జ్యోతిషము, కల్పము అను నాఱు; తనుపు = సంతోషపెట్టు;

పుట 140

విరూపాక్షరాయలు 1465-1478 ల నడుమ రాజ్యము నేలెను. క్రూరుడు, దూరదృష్టిలేనివాడు. సామంతు లేకమై సాళువ నరసరాయలచేత నీతని నున్నూలింపఁజేయించి యాతనినే రాజుగా నెన్నుకొనిరి.

అరవీటి రామరాయలు: కృష్ణదేవరాయల యల్లుడు. సదాశివరాయలను నామమాత్రముగానుంచి తాను రాజ్యము నేలెను. 1565 లో జరిగిన తాళికోట యుద్ధమున నీతఁడు మరణించెను.

అరవీటి తిరుమలరాయలు: ఈతఁడు రామరాయల తమ్ముడు. రామరాయల మరణానంతరము "పెనుగొండ"లో విజయనగరమునఁ బోగా మిగిలిన రాజ్యము స్థాపించెను. తరువాతఁ దానే సింహాసనము నెక్కిెను. రంగరాయ పేంకటపతి రాయలు ఈతని కుమారులు.

పుట 141

ప్రాభవము = ప్రభుత్వము, ప్రతాప మనెడి భానుడు (రూపక సమా); ప్రాయము = వయస్సు; చరమదిశ = అంత్యదిశ;

సమాదరణీయము = గౌరవింపఁ దగినది; స్నిగ్ధము = స్నేహము కలది;

పుట 142

సఖ్యము = స్నేహము; అపూర్వము = అదివఱకెన్నఁడును లేనిది; సామరస్య + ఆకాంక్ష = సమరస భావము కూర్చవలెనను బలమయిన కోరిక;

మత + ఆచార్యులు = మత గురువులు; తత్ + అన్యములు = ఆ గురువులు చెప్పిన వానికి భిన్నములు; వండ్యులు = నమస్కరింపఁ దగినవారు;

ఆశయము = అభిప్రాయము, వాహిని = సేన, ప్రవాహము;

పుట 143

విధ్వస్తము = నాశముచేయఁ బడినది; నామ మాత్ర + అవశిష్టము = పేరు మాత్రమే మిగిలినది (నశించినది); వెల్లి = తెల్లని; ధ్వానము = స్వని; నిధానము = స్థానము; పానుగు వడు = నశించు; దీప్తి = కాంతి;

పుట 144

అత్యంత + ఔన్నత్యము (వృద్ధి సంధి). ఉప్పుసత్రి పుట్టు = గౌరవము లభించు; అకుంతము = మొక్కవోనిది; అతుల = సాటిలేని; శుభ + ఉదర్కము

(గుణ సంధి), ఉదర్కము = భవిష్యత్తు : శుభోదర్కము = మంగళకరమయిన భవిష్యత్తు కలది.

సందర్భ వాక్యములు

1. “హిందూ జీవితమున వేదసంస్కృతి జన్యముకాని దొక్కటి కూడ లేదు”.
(పుట 128)

సమా :- ఈ వాక్యము శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు రచించిన “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసమునుండి గైకొనఁ బడినది. శ్రీ శర్మ గారాధునికాంధ్ర చారిత్రకులలోఁ బరమ ప్రామాణికు లయినవారు.

“హిందూ మతమునకు మూలము వేదము. హిందువుల సమస్త కార్యములు వేదముపై నాధారపడి యున్నవి. తెల్లవారి లేచినది మొదలుకొని మఱల నిద్రించువఱకును హిందువులను సమస్త కార్యములందును వేదము శాసించుచున్నది. హిందువులకు జననమూది మరణ పర్యంతము ఇహమును బరమమును బ్రసాదించునది వేదము, వేదోదితమయిన మతము. కావున హిందూ మత మన్నను, హిందూ సంస్కృతి యన్నను, హిందూత్వమన్నను వేదములకు భిన్నమయిన దేమియు లేదు.” ఇవి శ్రీ శర్మగారు విజయనగర చరిత్రమును సమీక్షించుటకు ముందు ప్రసక్తమయిన ‘హిందూ ధర్మమును నిర్వచించుచు వచించిన పలుకులు.

దీనిని సంప్రదాయవేత్త లందఱు నంగీకరింతురు. పురాణములు, ధర్మ శాస్త్రములు, ఇతిహాసములు, కావ్యములు వేదోక్తములయిన ధర్మములనే భిన్న భిన్న రీతులుగా వివరించునవి యని పండితుల యభిప్రాయము.

2. “వారికి భోగపరత యెంత నిశితమో? త్యాగ లాలసతయు నంత యధికము”

లేదా

“జీవించి యుందుమా? దేవేంద్రభోగము లనుభవింపవలె; లేదా గౌరవావహముగఁ జచ్చి పీఠస్వర్గము చూడఁగొనవలె”.

సమా :- ఈ వాక్యములు ఆధునికాంధ్ర చారిత్రకులలో ప్రముఖులయిన శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు రచించిన “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసము నందలివి.

ప్రాచీన భారతీయులకుఁ దమ మతము నెడను, తమ సంస్కృతి యెడను సాదాసాధిమానములు మొదలు. భారతీయులకు నుఖదుఃఖ సమయములు రెంటును

మతము తోడు నీడయ్యి నిలిచినది. కనుక త మ మత సంస్కృతులను రక్షించుకొనుటకు ప్రాచీన భారతీయు లెంతటి త్యాగమునైనఁ జేయుటకు వెనుదీయవారు కారు. వారు సుఖముగా జీవించు స్వభావము కలవారని మాత్రము మన మిదివఱకు చరిత్రయందు చదివియున్నాము. కాని యంతేకాదు- వారికి భోగపరత యెంత యెక్కువగా నుండెడిదో త్యాగమన్నను నంత యనురక్తి యుండెడిది. సమయము వచ్చినచో చావునకయినను వారు భయపడువారు కారు.

చచ్చినను బ్రదికినను వారు తాము గౌరవార్హముగ బ్రదుకవలయు ననుటయే వారి యాశయము. యుద్ధరంగమునఁ జనిపోయినవారు వీర స్వర్గముఁ జూఱగొందురని దృఢముగా నమ్మినవారు ప్రాచీన భారతీయులు.

“హత్వా వా ప్రాప్యసే స్వర్గం జిత్వా వా భోక్త్యసే మహీం”

అని శ్రీకృష్ణుడు అర్జునునకు రణమున జయించినను చచ్చినను స్వర్గసౌఖ్యములు లభించునని భగవద్గీతయందు వచియించి యుద్ధోత్సాహమును గలిగించెను.

దీనిని బట్టి భారతీయుల త్యాగనిరతి యెట్టిదియో గమనింపవచ్చును.

3. “ఉల్లోల కల్లోల వారాసులు రెండు కలసి కలగుండువడి ఘూర్జిల్లినవి. ఇంక ప్రళయమును విలయమును గాక మఱేమి ?” (పుట 132)

ఈ వాక్యములు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారి “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసములోనివి.

ప్రాచీన భారత చరిత్రము నందెక్కడఁ జూచినను, వైదికావైదిక మతములకును వైదికావైదిక సంస్కృతులకును జరిగిన సంఘర్షణములే కనుపట్టునను నుపోద్ఘాతముతో ప్రారంభించి శ్రీశర్మగారు పదునాలుగవ శతాబ్దము నందు ప్రతాపరుద్ర ధరణివిభునకు మహమ్మదీయులతో జరిగిన యుద్ధమును మతముల సంఘర్షణమే యని సహేతుకముగా వచించివారు.

మతావిష్టులైన మహమ్మదీయ రాజులు ఆ యాశేశముచేతనే తమ సేనలఁ బ్రోత్సహించి యుత్సాహపఱచి తేలికగా శత్రువులను జయించువారు. అది వఱకు ముందు మహమ్మదీయుల విజయము లన్నియు నిట్టివే. కాకతీయులతోడి యుద్ధమున నిది విచిత్రముగా మాఱినది.

కాకతీయ యుగమునం దాంధ్రదేశమున వీరకైవము బాగుగా వ్యాపించి యుండెను. జనులలో నా మతమునెడ గొప్ప యాదరాభిమానము లుండెను. వారా మతముపేర నెట్టి త్యాగములు చేయుట కయినను సిద్ధముగా నుండు నట్లంతకు ముందునుండే ప్రయత్నములు కావించఁ బడెను. తత్ఫలితముగనే కాకతీయులు దక్షిణాపథమునందుఁ జాల భాగమునుఁ దమ యెలుబడితోనిరి.

దెచ్చుకొనిరి. అట్టి ప్రమథులనంటి నైనన్యము కలవాఁడు ప్రతాపరుద్రుఁడు. మహమ్మదీయ సేనలఁ బ్రోత్సహించుచుండిన మతావేశమువంటిదే ప్రతాపరుద్రుని సేనలఁ గూడ బ్రోత్సహించు చుండుటచేత వారి యిద్దఱిమధ్య జరిగిన యుద్ధము ప్రళయముగాఁ బరిణమించిన దని శ్రీ శర్మగారు వైవాక్యములచేత వ్యాఖ్యానించుచున్నారు.

ఆ నైనన్యముల సంఘర్షణము రెండు మహాసముద్రములు ఢీకొన్నట్లున్న ధనియు నట్లు ఢీకొన్నచోఁ బ్రళయమేకాని మతేమియు మిగలదనియు వచించి శ్రీ శర్మగారు యుద్ధ స్థితిని కన్నులకుఁ గట్టుకట్టు వర్ణించి చూపినారు.

4. “వజ్ర సంకల్ప ముండవలెను గాని కార్యసాధనమునకుఁ గొడువా?”
(పుట 185)

ఈ వాక్యము శ్రీమల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారి “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసములోనిది.

“దృఢ సంకల్పము కావలయును. అట్టి సంకల్పమే యున్నచో సాధన” సంపత్తి యేదో విధముగా సమకూడి కార్యము సాధింపఁ బడును” అని వైవాక్యము నభిప్రాయము.

ఆంగ్ల భాషయందుఁ గల “Where there is the will there is a way” అను సామెతయు, సంస్కృతభాష యందుఁ గల “క్రియా సిద్ధి స్స శ్చేద భవతి మహతాం నోపకరణే” యన్న నానుడియు, “తెగఁబడి నరకెడు వానికి ఖగమేల తురంగమేల ఖడ్గము లేలన్” అన్న పలుకును లై భావమునే బలపఱచుచున్నవి.

ప్రతాపరుద్రుని మరణానంతరము ఆంధ్ర ధేశమునంధు ప్రజలలో నొక నూతన చైతన్యము బిఝబిలుచేరినది. ప్రజలే ముందునకు వచ్చి తమ మత ధర్మములను గాపాడుకొనుటకుఁ గృతనిశ్చయమైనారు. తెలంగాణము నందు ముసునూరి నాయకులు, పశ్చిమాంధ్రమున హరిహర బుక్కరాయలు మఱల హిందూ సామ్రాజ్యముల స్థాపించి మత ధర్మములఁ గాపాడుటకుఁ జయమొచ్చిరి.

“హరిహర బుక్కరాయల సంకల్పము చాల మంచిదే. కాని సాధన పరిపథ్య లేదు. సాధన సంపద లేనిదే కార్యమును సాధింపఁ బానుకొనక పోవుట సామాన్యుల చిహ్నము. హరిహర బుక్కరాయ లట్టివారు కాకు. తమ పరిపథ్యము వెలువెచ్చుకొనుటకు వారి కేదయిన ముపాయము తొరుకకపోదు” అని శ్రీ శర్మగారు ధృవోక్తముగా వచింపఁచినారు. తమకే వాటికి నిర్ధారణలు లేకపోవుటయు లభించినది. వారు తమ పరిపథ్యముసారముగా హిందూ ధర్మ రక్షణమునకై విజయనగర సామ్రాజ్యమును స్థాపించినారు.

5. “మానవుడు జీవించుట కాహార మెట్లో జాతి జీవించుట కున్నత భావము లట్లు.” (పుట 186)

ఈ వాక్యము శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు వ్రాసిన “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసములోనిది.

మానవుడు జీవించుట కాహార మత్యంతావశ్యకము. ఆహారము లేనిదే యే వ్యక్తియును జీవించలేడు. అనేక వ్యక్తులు సత్యమే జాతి. ఈ జాతికిని జీవము యును. జాతి వ్యక్తుల సమూహమయ్యెను జాతి జీవనమున కాహారము భిన్నము. జాతి జీవించుట కున్నతములయి భావములు కావలయును. ఆ భావములే జాతిని సజీవముగా గాపాడును ఆ యున్నతములైన భావములు జనులలో నున్నప్పుడే వారిలో సామూహిక జీవము నుత్పాదించుదును. అట్టి యెడనే వారేదయిన మహత్తరమయిన వాక్యమును సులభముగా సాధింపగలరు. సజీవమయిన జాతి నెవ్వరు నేమియుఁ జేయలేరు. ఏనాఁడు సంఘమునం దిట్టి యున్నతాచిర్యములు నశించునో ఆనాఁడా జాతి నిర్జీవమగును. అందలి జనులందఱు నాహారము గ్రహించుచు సజీవులుగా నున్నను నా జాతి నిర్విర్యమయి యితరులకుఁ దేలికగా లొంగిపోవును.

మహమ్మదీయులందఱి మతావేశమును గుఱించి యున్నత భావము లున్నవి. హిందువు లందానాఁడట్టి యుదాత్తాశయములు కొంచెము కొఱవడినవి. అట్టి యుదాత్తాశయములు కలిగించుటకుఁ దక్షిణంపన్నుడయిన మతతద్రష్ట కావలయును. అప్పుడా జాతి పునరుజ్జీవితయగును.

విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనమున విద్యారణ్య శ్రీపాదులు ప్రజలకు ధర్మోద్ధరణమను నూతన సందేశము నొసంగినారు. ఆ సందేశము నందుకొన్న హిందూజాతి యుత్తేజితమయి ధర్మ నిర్వహణము గావించినది.

6. “ఉత్తమ ప్రయోజనార్థము తనువు ధారవోయుటకంటె ప్రమాదకరమయిన కార్యము వేటొండు లేదు.” (పుట 187)

ఈ వాక్యము “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసములోనిది. ఆ వ్యాసము రచించినవారు సుప్రసిద్ధ చరిత్ర విశ్లేషకులు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు.

సంగమ వంశీయుడయిన హరిహరరాయలు తన సోదరులు బుక్కరాయాదుల సాయముతోను, విద్యారణ్యశ్రీపాదులు విరూపాక్ష భారడారమును దియైనగిన ధనముతోఁ గూర్చుకొన్న నైశ్యముతోను బయలుదేరి దక్షిణ భారతదేశమున జయించినాఁడు. మహమ్మదీయులను కష్టము కుత్తరముగా జూతిన

ద్రోలినాడు. విజయలక్ష్మితో విద్యారణ్యస్వామి కడకు మఱివచ్చినాడు. దక్షిణాపథమంతయు హరిహరరాయల హస్తగతమయినది.

మఱియొక రయినచో నీ రాజ్యమును సుఖముగా ననుభవించి యుందురు. కాని హరిహరరాయ లట్టివాఁడు కాఁడు. అతఁడు తన కా రాజ్యమును సంపాదించుటకుఁ గావలసిన ధనము నిచ్చినది విద్యారణ్యస్వామి కనుక ఈ రాజ్యమంతయు నా స్వామిచేయని భావించినాఁడు. రాజ్య సర్వస్వమును స్వామికి ధారవోసినాఁడు.

ఇట్లు ధారవోయుటకయి యాతఁడా రాజ్యము నేల సంపాదించెనని యడుగవచ్చును. కేవల ధర్మోద్ధరణమే యా రాయల యుద్దేశము. అనాఁడు కలిగిన ఊతినుండి హిందూ ధర్మమును కాపాడుటయే రాయ సోదరుల జీవిత లక్ష్యము. తల్లిత్యసాధనకయి జీవితమును ధారవోయుటయే యత్యుత్తమమయిన పవిత్ర కార్యమని వారి తలంపు.

పై వాక్యము హరిహరరాయలు విద్యారణ్యస్వామితో వచించినది. దీని వలన హరిహరరాయల నిస్సాన్నిధ్య స్వభావమును, ధర్మ నిరతియును స్పష్టము లగును.

ప్రశ్నలు - సమాధానములు

ప్ర. 1:- ప్రాచీన హిందూదేశ చరిత్రమున మతమునకున్న స్థానమెట్టిదో మీ పాఠ్యము ననుసరించి వివరింపుఁడు.

సమా :- శ్రీమల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మగారు తమ “విజయనగర సామ్రాజ్య స్థాపనము” అను వ్యాసమునందు ప్రాచీన భారతదేశ చరిత్ర ప్రధానముగా మత సంస్కృతుల చరిత్రమే యనియు, మతముతో సంబంధములేని కేవల రాజకీయ చరిత్ర మనునది మనదేశమున అంగ్రేయులు వచ్చిన తరువాతనే యారంభమయిన దనియు వచించిరి.

అతి ప్రాచీన కాలమునుండియు హిందువులకు మతముతో నవినాభావ సంబంధమేర్పడినది. సామాన్యజనులనుండి మహారాజులవఱకు అందఱకును మతమునకు సంబంధించని కార్యమేలేదు. జననమూది మరణపర్యంతము అన్ని కార్యములును మతముతోఁ గూడినవే. ఈ మతమునకు వేదము లాధారములు. శాస్త్రములు, పురాణములు, ఇతివృత్తములు, స్మృతులు, కావ్యములు, నాటకములు, సర్వమును వేదములందుఁ జెప్పబడిన ధర్మములనే భంగ్యంతరముగాఁ జిత్రించి చూపినవి. కావున హిందువుల జీవిత సర్వస్వము హిందూమతముగాఁ రూఢియైనది.

హిందూమతమునకు మూలము వేదము, వేదధర్మములు. వీనిని రక్షించుచు సంఘమునకు శ్రేయస్సును సాధించువాడు బ్రాహ్మణుడు. కావున బ్రాహ్మణుని గడను జాతులవారు పూజించిరి. హిందూజాతికి దరువాత నారాధనీయమైనది గోవు. అది వారి యాధిభౌతిక జీవనాధారము. కనుక గోబ్రాహ్మణులు హిందూసంఘమున ముఖ్యస్థానము నాక్రమించిరి. తద్రక్షణమునకయి హిందూ సంఘము యావత్తు నెట్టి త్యాగమయినను జేయుటకు సిద్ధముగా నుండెడిది.

హిందూ ధర్మరక్షణము, హిందూ సంస్కృతిని గాపాడుట యివి రాజధర్మములు. రాజులు దేశముల కొఱకయి తమలోదాము పోట్లాడుకొనవచ్చును. కాని ధర్మక్షతి మాత్రము కలుగరాదు. అట్లు మతధర్మములకు నాశములేనంత వఱకన్ని వ్యవహారములును సాఫీగానే సాగిపోవు చుండెడివి. ఒకవేళ మత ధర్మములకే యాపద సంభవించినచో నింక ప్రజలే వీరు వారను భేదభావములేక సర్వులు నేకమయి రాజు మొదలుకొని సామాన్యులవఱకును ద్రక్షణమున కయి సర్వస్వమును ధారపోయువారు.

సామాన్యముగా విదేశీయుల దండయాత్రలు జరిగినప్పుడెల్ల నిట్టి సంక్షోభములు కలుగుటయు దానికి హిందువులు తగిన రీతిని సమాధానము చెప్పటయు మనకుఁ గనుపించుచునే యుండును. కనుకనే శ్రీ సోమశేఖర శర్మగారు ప్రాచీన హిందూదేశచరిత్ర మత సంస్కృతుల చరిత్రమేయని వచించినారు.

ప్ర. 2 :- ప్రతాపరుద్రునినాటి కాకతీయుల వైభవమును వర్ణించి యెరుగల్గు పతనమయిన విధము వివరించునది.

సమా :- కాకతీయ రాజులలోఁ గడపటివాఁడు ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి. అతఁడు నిజముగా ప్రతాపమున రుద్రుడే. నవలక్ష ధన్యులు లాతని సైనికులు. ఆ మహారాజు నాయకత్వమున విజృంభించిన తెలుగు జోదులకుఁ దిరుగుబాటును విరుగుబాటును లేకపోయింది. గోదావరి కడనుండి బయలుదేరిన తెనుగు వాహినీలు కావేరిని దాటి కాంచీగరము దాఁచి వీరవిహార మొనరించినవి. చోళులు పాండుల్యుల ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి ప్రతాపము ముందు తలలుపంచి మోకరిల్లి నారు. తిరుగుబాటుచేసిన సామాన్య మాండలికుల సంగతి వేరుగాఁ జెప్పవలయునా? వారు ప్రతాపరుద్ర మహిమతి మొదటి కోపపుఁ జూపునకే మాళమయినారు.

దక్షిణాపథమునయుఁ బ్రతాపరుద్ర మహిపాలుని చక్రచ్ఛాయ క్రిందికి వచ్చినది. ఇంతటి యుత్సాహమునకు తేజస్సునకుఁ గారణ మేమందురేమో? అది యాయుగశక్తి ఆయుగమున కధిదేవత రుద్రుడు. ఆయుగమునఁ బ్రవర్తిల్లిన మోక్షము వీరికైవము. ఆ మత ప్రభావమువలన నాంధ్రవీరులు కాకలుతీరిన బంటులైనారు. భయమన్నదే భయపడి వారిని సమీపింప లేకపోగా ప్రతాపరుద్రుని మోక్షటుల వీరవిహారమునకు విరుగులేక పోయినది. వారి నాయకుఁడు ప్రతాపరుద్రుఁడు వీరభద్రుఁడయి నిలిచినాఁడు.

అంధ్రదేశమునందొట్టి స్థితియుండగా నప్పుడే యుత్తర హిందూస్థానము నంతటిని తన పాదములక్రిందికి గొనితెచ్చుకొన్న యిస్లాము మతశక్తి తన నాలు కలను దక్షిణాపథము మీదికి జాప దొఱుకొన్నది. దానికి మొదటి కబళముగా నాహుతి యయినది దేవగిరి రాజ్యము. దాని రెండవ దండయాత్ర యోరుగల్లు మీదికి.

కాని దేవగిరివలె నోరుగల్లు తేలిగా స్వాధీన మగునదికాదు. అంగబలము నర్థబలము బుద్ధిబలముగల ప్రతాపరుద్రుడు దానికేలి. వీర శైవ మతావేశము గల వీరభటులాతని సే.లు. కాని మహమ్మదీయులు నంతతో మఱి పరుగెత్తు వారుకారు. కావుననే నా యరువాహినులు రెండు మహాసముక్రములు గలియఁ బడి ఘూర్ణిల్లు కలియఁబడి పోట్లాడినవి. అనొక మహా శ్రమయమే.

వీరరుద్రుని డాకాకాలేక యిస్లాముశక్తి పిక్కబలముఁ జూపవలసివచ్చినది. కాని యిది స్థిరముగా నిలువలేదు. ఎన్నిసారు లోడిసనేమి? కడపటఁ బ్రతాప రుద్రుడు చెఱఁబడినాఁడు; ఓరుగంటిపై చంద్రధ్వజము లేచినది.

ప్ర. రి :- విజయనగర సామ్రాజ్యము స్థాపింపఁబడిన విధము వివరింపుఁడు.

సమా :- పదునూఁడు పదునాలుగు శతాబ్దములలో దక్షిణాపథమంతయు నట్టుడికినట్టుడికి పోయినది. అంతకుఁ బూర్వమే యుత్తర హిందూస్థానము నంతనుఁ దమ పాదాక్రాంత మొనర్చుకొనిన మహమ్మదీయులు తమ కబంధ హస్తములను దక్షిణ హిందూస్థానముపైకిఁ జాప నారఁభించినారు. వారి రాజ్య దాహమునకు మొదటి కబళమయినది దేవగిరి యాదవరాజ్యము. రెండవ దండయాత్రలో నోరుగల్లు వారి వశము కావలసియుండెను.

కాని ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి యననూన వరాక్రమశాలి యగుటచేతను, నాతని సైనికులు కాలుతీరిన యోధపుంగవు లగుటచేతను వీరరుద్రుని జయించుట మహమ్మదీయుల కంత సుకరము కాలేదు. ఎన్నియో మారు లోడిపోయి వారు కాలికి బుద్ధిచెప్పవలసి వచ్చినది. అయినను వారు తమ పట్టుదలను విడలేదు. దాడిమీఁద దాడి కావించి చివటకు కాకతీయ సామ్రాజ్యమును మహమ్మదీయులు మట్టుచెట్టినారు. చెఱ పట్టఁబడిన ప్రతాపరుద్రుడు మార్గ మధ్యముననే మరణము పాలయినాఁడు.

ప్రతాపరుద్ర చక్రవర్తి మరణముతో దక్షిణాపథమంతయు నిస్లాముశక్తికి పాదాక్రాంతము కావలసినదే. కాని యాంధ్ర స్రజావాహిని తమ మత సంస్కృతులకు కలుగనున్న యీ యాదవను గమనించి లేచి నిలిచినది. షాఁ యుద్ధోత్సాహమున నొవైపు ముసునూరి నాయకులు నాయకత్వము వహించి విజృంభింపఁగా నింకొక యొక రెడ్డిరాజులు నాయక లైనారు. దానితో మఱల కొంత దేశమున హిందువులకు పతిష్ఠ లభించినది.

ఇది యిట్లుండఁగాఁ బశ్చిమాంధ్ర దేశమున హరిహర బుక్కరాయలు హిందూ ధర్మ సంరక్షణము కావింపవలయునని కంకణము కట్టుకొన్నాడు. వారు చిన్న మాండలికులు. వారి కీ మహాకార్యమునకుఁ గావలసిన సాధన సంపదగాని ఖనిముగాని లేవు. అయినను నా సోదరులు నిరుత్సాహపడ లేదు. తమ నిర్వస్థములైనను ధారవోసి యా పవిత్ర కార్యమును నిర్వహింపవలె ననయే వారు నిశ్చయించుకొనినారు. ఇంతలో దైవికముగా వారికి విద్యా రణ్యశ్రీపాదుల దర్శనము లభించినది.

విద్యారణ్యుల విరూపాక్షస్వామి భాండారమును హరిహర బుక్కరాయ లకు కొల్లవిడిచినారు. ఆ ధనమును స్వీకరించి రాయసోదరులు తమకుఁ గావల సిన సైనికులను, యుద్ధ యంత్రములను గూర్చుకొన్నారు. రాయసోదరుల భుజ బలమునకు విద్యారణ్యుల బుద్ధిబలమును, ప్రజల నైతికబలమును లభించినవి. ఇక దక్షిణాపథమున వారినే బలమడ్డుకొనఁగలదు? అనతికాలముననే దక్షిణా పథమంతయు వారి వశమయినది.

కాని ధర్మైశ్వర్యమును నిస్సాధ్యములను నైన రాయసోదరు లా రాజ్యము నంతటిని విద్యారణ్యులకు ధారవోసినారు. ఆ స్వామి రాజ్యము విరూపాక్షుని దనియు దానికి ధర్మకర్తలు రాజులనియు నియమించి శుభ ముహూర్తమున హరిహరరాయలచేతి విజయనగర నిర్మాణముఁ జేయించినాఁడు.

ఈ విధముగా దక్షిణాపథమున విజయనగర సామ్రాజ్యము కేవలము హిందూ ధర్మరక్షణ కొఱకును, హిందూ సంస్కృతి పరిరక్షణకును స్థాపింపఁ బడినది. నాఁడు మొదలు విజయనగరాధీశ్వరులు మహమ్మదీయులను కృష్ణ చాటి రాకుండఁ జూచుచుఁ దమ రాజ్యమున సర్వమత సహనమును, వేద ధర్మ పోషణమును, కళా పోషణమును గావించి వాసికెక్కిరి. ఆనాఁడు విజయ నగర రాజులే పూనుకొననిచో దక్షిణాపథ చరిత్రగమనమే యింకొకరితిగా నుండెడి దని శ్రీ సోమశేఖరశర్మగారు వచించినదెంతయు సమంజసమయిన పలుకు.

ప్ర. 4 :- “విజయనగర రాజ్యము విరూపాక్షస్వామిది. విజయనగర మహాధనుల సామ్రాజ్యము ధర్మకర్తలు” అన్న యీ పలుకును శ్రీ సోమశేఖరశర్మగారు పునర్నిచ్చిన నిధము తెలుపుఁడు.

సమా :- హరిహర బుక్కరాయలు విజయనగర సామ్రాజ్యమును స్థాపిం చిన మూలపురుషులు. వా రా సామ్రాజ్యమును సంపాదించుట కుపయోగించిన ధనము శ్రీ విరూపాక్ష స్వామివారిది. కనుకనే హరిహరరాయలు దిగ్విజయా నంతరము తన రాజ్య సర్వస్వమును విరూపాక్ష దేవాలయమునకు ధర్మకర్త లయిన విద్యారణ్యస్వామివారి కర్పించెను.

విద్యారణ్యస్వామి వైదిక తాకికములు చక్కగా నెఱింగిన మహనీయుడు. ఆ స్వామి రాజ్యమును విరూపాక్షస్వామి పక్షమునఁ దాను పరిగ్రహించి ఆ దేవుని ధర్మకర్తగా విజయనగర రాజ్యమును జాలింపుచుండుమని హరిహరరాయఁ నాదేశించినాడు. నాడు మొదలుకొని విజయనగర సామ్రాజ్యమునకుఁ బ్రభువు విరూపాక్షస్వామియే. విజయనగర ప్రభువులు విరూపాక్షస్వామి రాజ్యమునకు ధర్మకర్తలు మాత్రమే.

కనుకనే హరిహరరాయలును నాతని తరువాత విజయనగర పరిపాలకులయిన బుక్కరాయాదులును రాజకీయ కార్యముల నన్నింటిని శ్రీ విరూపాక్ష స్వామి పేరనే నిర్వహించిరి. ఏ దానశాసనమునందును విజయనగర ప్రభువుల స్వీయ నామాంకితము లయిన సంతకములు కనుపింపవు. వాని స్థానమున “శ్రీ విరూపాక్ష” ముద్రయే కనుపించును.

రాజ్యపాలకులు కైపులయినను వైష్ణవులయినను రాజ్యము మాత్రము విరూపాక్షునిదే కనుక నీ సంప్రదాయ మిట్లుగా సాగిపోవలసినదే. దానికి భంగము కలిగించినచో నా పరిపాలకులు పదచ్యుతులు కాక తప్పదు. సరగమ వంశీయులలోఁ గడపటి విజయనగరాధీశుఁడు విరూపాక్షరాయలు.

విరూపాక్షరాయలు ఆనువంశికమయిన కైవమును వదలి వైష్ణవమతమును స్వీకరించినాడు. ఆ వైష్ణవము నందలి యభిహాసముచేత దానశాసనము లందలి “విరూపాక్ష” ముద్రను “శ్రీ రామ” గా మార్చినాడట. ఇది స్వామి ద్రోహము. కనుకనే యాతని తరువాత విజయనగర సామ్రాజ్యము సంగమ వంశీయులకు దక్కకుండఁ బోయినది.

దీనిని గ్రహించిన తుళువ వంశీయులు కృష్ణరాయాదులు తాము వైష్ణవులే యయినను మఱల పెనుకటివలెనే “శ్రీ విరూపాక్ష” ముద్రతో దానశాసనములఁ బ్రకటించినారు.

ఆరవీటి రామరాయలు తాళికోట యుద్ధమున మరణించిన తరువాత నాతని తమ్ములు తిరుమల రాయాదులును తరువాత రాజ్యమునకు వచ్చిన రంగ రాయాదులును మఱల నీ సంప్రదాయమునకు విచ్చిత్తి కలిగించినారు. వారి శాసనములందు “శ్రీ వేంకటేశ”, “శ్రీరామ” యను ముద్రలు కానవచ్చుచున్నవి.

ఈ కాలమునాటికి విజయనగర సామ్రాజ్య ప్రాభవము పూర్తిగా ఊడించి పోయినది. వారు విజయనగరమునుండి వెడలిపోయి పెనుగొండయందు నివాస మేర్పఱచుకొనినారు.

కనుకనే శ్రీ సోమశేఖరశర్మగారు విజయనగర సామ్రాజ్యము విరూపాక్ష స్వామిదే యనియు తత్పాలకులు కేవలము శ్రీ విరూపాక్ష ధర్మకర్తలే యనియుఁ దమ వ్యాసమున వదించినారు.

